دير القديس أنبا مقار
برية شيهيت

قواعد اللغة القبطية

الجزء الأول

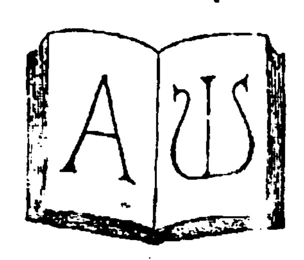


الراهب القس أندرياس المقاري

دير القديس أنبا مقار
برية شيهيت

قواعد اللغة القبطية

الجزء الأول

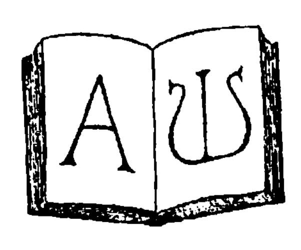


الراهب القس أندرياس المقاري

دير القديس أنبا مقار
برية شيهيت

قواعد اللغة القبطية

الجزء الأول



الراهب القس أندرياس المقاري

كتاب: قواعد اللغة القبطية - الجزء الأول.
المؤلف: الراهب القس أندرياس المقاري.
الطبعة الأولي: ٢٠٠٣.
الطبعة الثانية: ٢٠٠٧.
الطبعة الثالثة: ٢٠٠٨.
الطبعة الرابعة: ٢٠١٠.
رقم الإيداع بدار الكتب المصرية: ٢٠٠٣/٣١٢٦
رقم الإيداع الدولي: ISBN 977-241-162-2
مطبعة دير القديس أنبا مقار - وادي النطرون.
ص.ب. ٢٧٨٠ القاهرة.

يُطلب من:
دار مجلة مـــــرقس
القاهرة: ٢٨ شارع شبرا - تليفون ٢٥٧٧٠٦١٤
الإسكندرية: ٨ شارع جرين - محرم بك ت: ٤٩٥٢٧٤٠
أو من: مكتبة الدير
أو من خلال الموقع على الإنترنت:
www.stmacariusmonastery.org

فهـــــرس

صفحة

اللغة القبطية

=======

+ اللغة القبطية هى آخر طور للهجة العامية للغة المصرية القديمة.
+ عند دخول الديانة المسيحية فى مصر استمر الكلام بِها (أى باللغة القبطية) مع اللغة اليونانية القديمة — التِى حصلت البشارة بِها — إلى القرن الحادى عشر للميلاد.
+ بزيادة انتشار اللغة العربية بعد دخول الإسلام أرض مصر، ابتدأت اللغة القبطية تضمحل فى استعمالِها، ولكن استمر أهل الصعيد فى الكلام بِها خصوصاً فى بعض الجهات كنقاده وقوص وإخْميم وما جاورها.
+ انتهى استعمال هذه اللغة بَيْن العامَّة تَماماً حوالِى أوائل القرن الثامن عشر فقط، لكنها لا زالت مستعمَلَة إلى الآن فى كنائس الأقباط فى خدماتِهم الدينية.
+ تركت اللغة القبطية كلمات وتعبيرات مُختلفة وكثيرة دخلت فى اللغة العربية الدارجة، ونستعملها الآن فى حياتنا اليومية.
+ اللغة القبطية كُتبَت بِحروف يونانية مُدَّةً من الزمن قبل الديانة المسيحية، وقد استَعملَت اللغة القبطية حروف الهجاء اليونانية كلها بنطقها ومزاياها التِى كانت لَها فى ذلك العهد، وأضافت على الأبْجدية اليونانية سبعة حروف أخرى اقتبستها من الكتابة الديموطيقية للتعبير عن النطق بسبعة أصوات لا توجد فى اللغة اليونانية.
+ عند ترجَمة الكتب المقدسة من اللغة اليونانية إلى اللغة القبطية رُؤىَ أنه من المستحسن المُحافظة على كل الكلمات اليونانية التِى لَها دخل بالعقيدة الحديثة أو التِى تُعبِّر عن أفكار مسيحية مَحضة. وقد حصل ذلك أيضاً فى ترجَمة الكتب المقدَّسة إلى سائر اللغات الأوروبية.

وقد تسرَّب فى آنٍ واحد مع هذه الكلمات عدَّة ألفاظ يونانية أخرى إلى اللغة القبطية التِى ولو أنه كانَ يوجد ما يُماثلها معنًى فى اللغة إلاَّ أن استعمالَها كان على قبيل الظهور بالعلم ولإعطاء طلاء مَخصوص للتعبير، حيث كانت العادة أن كل شئ يُشتَمّ منه رائحة اليونانِى واليونانية معناه التقدُّم والتمدُّن، وزاد هذه العادة انتشاراً النفور من كل شئ له علاقة بالقديم الوثنِى.

الأبْجدية القبطية

نطق الحروف		أسماء الحروف		الحروف الصغيرة	الحروف الكبيرة
(١) الحروف المأخوذة من اللغة اليونانية (عددها ٢٥ حرفاً):					
أ ، ا	a	ألفا	ⲁⲗⲫⲁ	ⲁ	Ⲁ
ب ، ف	b , v	بيتا، فيتا	ⲃⲏⲧⲁ	ⲃ	Ⲃ
ج، غ، ن	g, gh, n	جَمَّا، غَمَّا	ⲅⲁⲙⲙⲁ	ⲅ	Ⲅ
د ، ذ	d	دلتا	ⲇⲉⲗⲧⲁ	ⲇ	Ⲇ
إمُالة قصيرة	e	إىّ	ⲉⲓ	ⲉ	Ⲉ
للعدد ٦		سوو	ⲥⲟⲩ	ⲋ	Ⲋ
ز	z	زيتا	ⲍⲏⲧⲁ	ⲍ	Ⲍ
إ ، ى	ē	إيتا	ⲏⲧⲁ	ⲏ	Ⲏ
ث	th	ثيتا	ⲑⲏⲧⲁ	ⲑ	Ⲑ

ودخلت هذه الكلمات اليونانية إلى اللغة القبطية بدون أن تتقبَّط أو تصير قبطية حسب قواعد اللغة، إذ بقيت الأسماء منها فى صيغة الفاعل، والأفعال فى صيغة المصدر، وأصبحت جامدة لا تتصرَّف.

+ وحدث أنه قبيل القرن الحادى عشر لَمَّا رأى الأقباط أن استعمال لغتهم وتداولَها ابتدأ فى الاضمحلال وأشرف على الزوال، شرعوا فى كتابتها وتدوينها فى بطون المُجلَّدات، وألَّفوا لَها معاجم وقواعد نَحو، وأطلقوا على النوع الأول من المؤلَّفات اسم التقدمة وعلى النوع الثانِى اسم السلَّم.

+ عندما ابتدأ الأقباط تعلُّم اللغة العربية كتبوها أولاً بِحروفهم القبطية.

+ ولَمَّا قاربت معرفة اللغة القبطية على الزوال حوالِى القرن الثامن عشر كتب الأقباط لغتهم بِحروف عربية، وكانت هذه آخر خطوة فى حياة اللغة.

+ بدأ نشاط ملحوظ فى الاهتمام باللغة القبطية فى النصف الثانِى من القرن العشرين داخل الكنيسة القبطية وعند بعض العائلات داخل منازِلهم. لِيجعله الله مُثمراً حتَّى يفهم كل قبطى صلوات الكنيسة وتسابيحها، فيكون شريكاً للخورس السَمائى.

Ⲓ	ⲓ	ⲓⲱⲧⲁ	يوتا	i	ى
Ⲕ	ⲕ	ⲕⲁⲡⲡⲁ	كبّا	k	ك
Ⲗ	ⲗ	ⲗⲟⲩⲗⲁ	لولا	l	ل
Ⲙ	ⲙ	ⲙⲓ	مى	m	م
Ⲛ	ⲛ	ⲛⲓ	نِى	n	ن
Ⲝ	ⲝ	ⲝⲓ	كسى	x	إكس
Ⲟ	ⲟ	ⲟ	أُ	o	أُ
Ⲡ	ⲡ	ⲡⲓ	بِى	p	ب
Ⲣ	ⲣ	ⲣⲟ	رو	r	ر
Ⲥ	ⲥ	ⲥⲓⲙⲁ	سيما	s	س
Ⲧ	ⲧ	ⲧⲁⲩ	تاف	t	ت
Ⲩ	ⲩ	ⲩⲯⲓⲗⲟⲛ	إبسيلون	u , v	ى، و، ف
Ⲫ	ⲫ	ⲫⲓ	فِى	ph	ف
Ⲭ	ⲭ	ⲭⲓ	كى،خى،شى	k,kh,sh	ك، خ، ش
Ⲯ	ⲯ	ⲯⲓ	بسى	ps	بس
Ⲱ	ⲱ	ⲱ	أو	au	أو
(٢) الحروف المأخوذة من اللغة الديموطيقية (المصرية القديمة) وعددها ٧:					
Ϣ	ϣ	ϣⲁⲓ	شاى	sh	ش
Ϥ	ϥ	ϥⲁⲓ	فاى	ph	ف
Ϧ	ϧ	ϧⲁⲓ	خاى	kh	خ
Ϩ	ϩ	ϩⲱⲣⲓ	هورى	h	ه
Ϫ	ϫ	ϫⲁⲛϫⲁ	جنجا	g , j	ج ، ج
Ϭ	ϭ	ϭⲓⲙⲁ	تشيما	ch	تش
Ϯ	ϯ	ⲧⲓ	تِى	ti	تِى

+ الحروف المتحرّكة عددها ٧ ، وهى:

ⲁ ⲉ ⲏ ⲓ ⲟ ⲩ ⲱ

نطق الحروف الأبجدية القبطية

=============

تنقسم الحروف الأبجدية القبطية إلى:

[أ] حروف ساكنة ، وهى:

١- حروف شفّية : ⲃ ، ⲡ ، ⲫ ، ϥ
٢- حروف حلقية : ⲅ ، ⲕ ، ⲭ ، ϧ ، ϩ
٣- حروف سنّية : ⲇ ، ⲑ ، ⲥ ، ⲧ ، ϯ
٤- حروف سقفية : ϣ ، ϫ ، ϭ
٥- حروف لسانية : ⲗ ، ⲣ
٦- حروف أنفية : ⲙ ، ⲛ
٧- حروف مزدوجة : ⲍ ، ⲝ ، ⲯ

[ب] حروف متحرّكة ، وهى:

١- حرف الفتحة : ⲁ
٢- حرفا الضمّة : ⲟ ، ⲱ
٣- حروف الكسرة : ⲉ ، ⲏ ، ⲓ ، ⲩ

أولاً: نطق الحروف الساكنة :

(١) حروف تُنطَق من الشفة: [ⲃ ، ⲡ ، ⲫ ، ϥ]

[ⲃ]: له صوتان:

١- يُنطَق ف أى v : إذا جاء فى أول الكلمة أو المقطع وكان بعده حرف متحرِّك، مثل:

ⲃⲁⲗ عين - ⲃⲱⲕ عبد - ⲃⲁⲕⲓ مدينة - ⲃⲓⲣ سلّة

ⲛⲓⲃⲉⲛ كل - ⲛⲟⲃⲓ خطية - ⲥⲁⲃⲉ حكيم - ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ عبيد

٢- يُنطَق ب أى b : إذا جاء فى آخر الكلمة أو إذا جاء بعده حرف ساكن، مثل:

ϩⲱⲃ عمل - ⲛⲏⲃ سيِّد - ⲟⲩⲁⲃ مقدَّس - ⲟⲩⲏⲃ كاهن

ⲛⲟⲩⲃ ذهب - ⲗⲱⲃϣ تفسير - ϧⲏⲃⲥ مصباح - ⲧⲱⲃϩ طلبة

أمّا فى أسْماء الأعلام فيُلْفَظ أيضاً ب ، مثل:

باسيليوس Βαcιλιος - أبرآم Ἀβρααμ - أيوب Ιωβ - يعقوب Ιακωβ

[π] : يُنطَق ب أو p الإنجليزية، مثل:

يكون πε - يصير ϣωπι - مقبول ϣηπ - أداة تعريف πι

[ϕ] ، [ϥ]: لا يوجد فرق بينهما ونطقهما واحد وهو ف أو f أو ph ، مثل:

الله ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ - ذاك ⲫⲏ - سَماء ⲫⲉ - هذا ⲫⲁⲓ

فرح ⲟⲩⲛⲟϥ - سيف ⲥⲏϥⲓ - نسمة ⲛⲓϥⲓ - يرفع،يحمل ϥⲁⲓ

---

(٢) حروف تُنطَق من الحنجرة: [ⲅ ، ⲕ ، ⲭ ، ϧ ، ϩ]

[ⲅ] : له ثلاث أصوات:

١- يُنطَق مثل (ج): إذا جاء بعده حروف الكسرة (ⲉ ، ⲏ ، ⲓ ، ⲩ):

جنس ⲅⲉⲛⲟⲥ - أرض ⲅⲏ - قدوس،قديس ⲁⲅⲓⲟⲥ

وحيد ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ

٢- يُنطَق مثل (غ): إذا جاء بعده حروف الفتحة والضمَّة (ⲁ ، ⲟ ، ⲱ):

جهاد، حرب ⲁⲅⲱⲛ - لأن ⲅⲁⲣ - مَحبة ⲁⲅⲁⲡⲏ

وأيضاً إذا جاء بعده حرف ساكن يُنطَق (غ)، مثل:

قراءة ⲁⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲓⲥ - ضباب ⲅ̀ⲛⲟⲫⲟⲥ - كتابة ⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ

٣- يُنطَق مثل (ن): إذا جاء بعده الحروف الحلقية (ⲅ ، ⲕ ، ⲭ ، ⲝ):

حربة ⲉⲅⲭⲟⲥ - ضرورة ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ - ملاك ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

إنجيل، بشارة ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ - بوق ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲝ

والكلمات التِى يدخل فيها حرف ⲅ جَميعها كلمات يونانية الأصل.

[ⲕ] : له صوتٌ واحد وهو (ك) عادية، مثل:

أرض ⲕⲁϩⲓ - عَظْم ⲕⲁⲥ - قَلَم ⲕⲁϣ

يكسر ⲕⲱϣ - دف ⲕⲉⲙⲕⲉⲙ - وتر ⲕⲁⲡ

مراحِمك ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ - يبطل ⲕⲱⲣϥ - طلقات ⲛⲁⲕϩⲓ

[ⲭ] : له ثلاث أصوات:

١- يُنطَق مثل (ك): فى الكلمات القبطية فقط، مثل:

نار ⲭ̀ⲣⲱⲙ - مصر ⲭⲏⲙⲓ - يترك، يضع ⲭⲱ

يخفى،يخبئ ⲭⲱⲡ - إكليل ⲭ̀ⲗⲟⲙ - ظلمة ⲭⲁⲕⲓ

٢- يُنطَق مثل (ش): إذا جاء بعده حروف الكسرة (ⲉ ، ⲏ ، ⲓ ، ⲩ)، وذلك فى الكلمات اليونانية، مثل:

سلام ⲭⲉⲣⲉ - ثلج ⲭⲓⲱⲛ - نفس ⲯⲩⲭⲏ

طلبة،صلاة ⲉⲩⲭⲏ - رئيس ⲁⲣⲭⲏ - قوى ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ

٣- يُنطَق مثل (خ): أيضاً فى الكلمات اليونانية إذا جاء بعده أحد حروف الفتحة والضمَّة (ⲁ ، ⲟ ، ⲱ) أو حرف ساكن:

ⲭⲁⲣⲓⲥ نعمة - ⲭⲟⲣⲟⲥ صفّ - ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ راهب

ⲗⲩⲭⲛⲓⲁ منارة - ⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ زمن - ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ مسيح، مَمسوح

[ϧ] : يُنطَق مثل (خ):

ϧⲉⲛ فى، بِـ - ⲥ̀ϧⲁⲓ يكتب - ϧⲟⲙϧⲉⲙ يسحق

ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ من - ϧⲁⲧⲉⲛ عند - ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ إلى داخل

[ϩ] : يُنطَق مثل (هـ):

ϩⲁ إلى - ϩⲱⲥ يُسبّح - ϩⲓⲟⲩ̀ⲓ يُلقى، يرمى

ⲛⲟϩⲉⲙ يُخلّص - ϩⲱⲛ أمْر - ϩⲟⲛϩⲉⲛ يأمر

---

(٣) حروف تُنطَق بَيْن الأسنان: [ⲇ ، ⲑ ، ⲥ ، ⲧ ، ϯ]

[ⲇ] : ١- يُنطَق مثل (د): فى أسْماء الأعلام التِى جاءت من اللغة العبْرية:

Ⲇⲁⲩⲓⲇ داود - Ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ يَهوذا - Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ دانيال

٢- يُنطَق مثل (ذ): فى الكلمات اليونانية وأسْماء الأعلام اليونانية:

ⲇⲱⲣⲟⲛ تقدمة - ⲇⲓⲁⲕⲟⲛ خادم - ⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ شيطان

ⲇⲓⲡⲛⲟⲛ عشاء - ⲇⲉ أمّا، و، فـ - Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ثيئوذوروس

ولا يوجد فى اللغة القبطية فى لَهجتها البحيرية كلمة واحدة أصلية تتضمَّن هذا الحرف.

[ⲑ] : له صوتان:

١- ينطَق مثل (ث):

للكَ، تخصُّك ⲑⲱⲕ - حصيرة ⲑⲟⲙ - هذه ⲑⲁⲓ

عذراء ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ - ألَم،وجع ⲡⲁⲑⲟⲥ - تلّ، هضبة ⲑⲉⲗ

٢- ينطَق مثل (ت): إذا سبقه أحد الحروف [ⲥ ، ϣ ، ⲧ ، ⲙ]، مثل:

بخور ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ - قميص ϣ̀ⲑⲏⲛ - رائحة ⲥ̀ⲑⲟⲓ

ضعيف ⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ - بغل ⲧⲉⲙⲑⲁⲙ - رعدة ⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ

ويلاحَظ فى لفظ ⲑ مثل (ت) أنه يُلفَظ مثل (ط) الخفيفة إذا تبعه حرف ضمَّة مثل ⲟ أو ⲱ ، فى كلمة ⲥ̀ⲑⲟⲓ وكلمة ϣ̀ⲑⲱⲣⲧⲉⲣ (اضطراب، انزعاج).

[ⲥ] : له ثلاثة أصوات:

١- ينطَق مثل (س):

جَمْر ϫⲉⲃⲥ - مصباح ϧⲏⲃⲥ - عشب ⲥⲓⲙ - يشبع ⲥⲓ

٢- ينطَق مثل (ص): إذا جاء بعده أحد الحروف (ⲁ ، ⲟ ، ⲱ)، مثل:

جسد ⲥⲱⲙⲁ - يشرب ⲥⲱ - يتكلَّم ⲥⲁϫⲓ - ناحية،جهة ⲥⲁ

حكيم ⲥⲁⲃⲉ - لص ⲥⲟⲛⲓ - أخت ⲥⲱⲛⲓ - أخ ⲥⲟⲛ

٣- ينطَق مثل (ز): إذا جاء بعده حرف ⲙ فى الكلمات اليونانية فقط:

تجربة ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ - جُبْلة ⲡⲗⲁⲥⲙⲁ - عالَم ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ

أمَّا فى الكلمات القبطية فيلفَظ كما هو (س)، ومن الخطأ الشائع لفظ ز فى كلمتَى ⲥ̀ⲙⲟⲩ ، ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ القبطيتين.

[ⲧ] : له أربعة أصوات:

١- ينطَق مثل (ت) غالباً:

مُخلِّص ⲥⲱⲧⲏⲣ - جناح ⲧⲉⲛϩ - أصبع ⲧⲏⲃ - أب ⲓⲱⲧ

يسمع ⲥⲱⲧⲉⲙ - حبيب ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ - طريق ⲙⲱⲓⲧ - قلب ϩⲏⲧ

٢-ينطَق مثل (ط): إذا جاء بعده الحروف (ⲁ ، ⲟ ، ⲱ)، مثل:

كرامة ⲧⲁⲓⲟ - يُثبِّت ⲧⲁϫⲣⲟ - يشفى ⲧⲁⲗϭⲟ

بحسب ⲕⲁⲧⲁ - يُطهِّر ⲧⲟⲩⲃⲟ - طلبة ⲧⲱⲃϩ

٣- يُنطَق مثل (د): فى الكلمات اليونانية إذا جاء بعد حرف ⲛ ، مثل:

منديل ⲗⲉⲛⲧⲓⲟⲛ - وصية ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ

٤- يُنطَق مثل (ض): إذا سبقه ⲛ وتبعه أحد الحروف (ⲁ ، ⲟ ، ⲱ):

كلّى القدرة ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ - كُل ⲡⲁⲛⲧⲁ - كُل ⲡⲁⲛⲧⲱⲛ

[ϯ] : حرف مقطعى مكوَّن من حرفَيْن (ⲧⲓ)، ويُنطَق تِى:

أداة تعريف ϯ - فعل يعطى ϯ - أنا (ضمير) ϯ

يُمجِّد ϯⲱⲟⲩ - عظيم ⲛⲓϣϯ - إله ⲛⲟⲩϯ

---

(٤) حروف سقفية: [ϣ ، ϫ ، ϭ]

[ϣ] : يُنطَق ش مُفخَّمة دائماً:

عيد،يشرق ϣⲁⲓ - ثلاثة ϣⲟⲙⲧ - مائة،خشب ϣⲉ - إلى، لغاية ϣⲁ

سبعة ϣⲁϣϥ - وافر،كثير ϣⲟⲩ - رمل ϣⲱ - ألف ϣⲟ

يفتخر ϣⲟⲩϣⲟⲩ - يشم ϣⲱⲗⲉⲙ - كثير ⲙⲏϣ - يقرأ ⲱϣ

ذبيحة ϣⲱⲟⲩϣⲓ - يخدم ϣⲉⲙϣⲓ - يسجد ⲟⲩⲱϣⲧ - يريد ⲟⲩⲱϣ

[ϫ] : له صوتان:

١- يُنطَق مثل (ج): إذا جاء بعده الحروف ⲁ ، ⲟ ، ⲱ أو حرف ساكن:

يتضايق ϩⲟϫϩⲉϫ - قوَّة ϫⲟⲙ - كتاب ϫⲱⲙ

خلاص، صحَّة ⲟⲩϫⲁⲓ - حلو ϩⲟⲗϫ - ليلة ⲉ̀ϫⲱⲣϩ

٢- يُنطَق مثل (ج) المعطّشة: إذا جاء بعده الحروف (ⲉ ، ⲏ ، ⲓ ، ⲩ):

كامل ϫⲏⲕ - علو ϫⲁϫⲓ - يد ϫⲓϫ - لأن ϫⲉ

يذوق ϫⲉⲙϯⲡⲓ - يَجد ϫⲓⲙⲓ - مَجّاناً ϫⲓⲛϫⲏ - عمود ϫⲏⲣ

[ϭ] : له صوت واحد:

يُنطَق مثل (ch): مثل child ، teach فى اللغة الإنجليزية.

رِجْل،قَدَم ϭⲁⲗⲟϫ - غالب ϭ̀ⲣⲟ - بستان ϭⲱⲙ - يأخذ ϭⲓ

أرجل ϭⲁⲗⲁⲩϫ - يسار ϫⲁϭⲏ - يشير ϭⲱⲣⲉⲙ - يشفى ⲧⲁⲗϭⲟ

(٥) حروف لسانية: [ⲣ ، ⲗ]

[ⲗ] : له صوت واحد وهو (ل)، مثل:

لَمبة، مصباح ⲗⲁⲙⲡⲁⲥ - شعب ⲗⲁⲟⲥ - لسان ⲗⲁⲥ

بدون دنس ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ - دنس ⲑⲱⲗⲉⲃ - تَهليل ⲑⲉⲗⲏⲗ

[ⲣ] : له صوت واحد وهو (ر)، مثل:

إنسان ⲣⲱⲙⲓ - يفرح ⲣⲁϣⲓ - فعل ⲣⲁ - اسم ⲣⲁⲛ

يصنع، يصير ⲓ̀ⲣⲓ - فم ⲣⲱ - غرفة، قلاية ⲣⲓ - شَمس ⲣⲏ

---

(٦) حروف أنفية: [ⲛ ، ⲙ]

[ⲙ] : له صوت واحد وهو (م)، مثل:

كثير ⲙⲏϣ - هل ⲙⲏ - موضع،مكان ⲙⲁ - يُحبّ ⲙⲉⲓ

حبيب ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ - بَحْر ⲓⲟⲙ - ماء ⲙⲱⲟⲩ - صوت ⲥ̀ⲙⲏ

[ⲛ] : له صوت واحد وهو (ن)، مثل:

يعبُر ⲥⲓⲛⲓ - خطية ⲛⲟⲃⲓ - لنا ⲛⲁⲛ - رَحْمة ⲛⲁⲓ

الآن ⲛⲩⲛ = ϯⲛⲟⲩ - ذهب ⲛⲟⲩⲃ - إله ⲛⲟⲩϯ

---

(٧) حروف مزدوجة: [ⲯ ، ⲝ ، ⲍ]

[ⲍ] : يُنطَق مثل (ز):

مدرَسة ⲁⲛⲍⲏⲃ - حياة ⲍⲱ̀ⲏ

زكريا Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ - كائن حى ⲍⲱⲟⲛ

[ⲝ] : مُركّب من ⲔⲤ معاً ويُنطَق مثل (X) فى اللغة الإنجليزية، مثل:

قَرْصَة ⲑⲟⲩⲝ - ستْر،غطاء ⲗⲓⲝ - مستحق ⲁⲝⲓⲟⲥ - جسد ⲥⲁⲣⲝ

[ⲯ] : مُركّب من ⲠⲤ معاً ويُنطَق (بس)، كلماته قليلة:

مزمور ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ - نفس ⲯⲩⲭⲏ

مُرتِّل ⲯⲁⲗⲧⲏⲥ - تسعة ⲯⲓⲧ

ثانياً: نُطق الحروف المتحرِّكة :

لنطق الحروف المتحرِّكة فى اللغة القبطية أهَميَّة كبيرة فى توضيح الكلمات المتشابهة لعدم خلط المعنَى، إذ يُلاحَظ أن اختلاف المدّ بَيْن ⲓ ، ⲏ يبلغ الضعف. كذلك أصبح الخلط بَيْن ⲟ ، ⲱ شائعاً حتَّى بَيْن الذين أتقنوا اللغة مِمَّا يفسد معنَى الكلمة وجَمال نطقها. لذلك يلزم ضبط النطق للحروف المتحرِّكة جيداً، والتعوُّد على ذلك من البدء.

ويوجَد فى اللغة القبطية سبعة حروف مُتحرِّكة، وهى تنقسم إلى:

(١) حروف ذات مدَّة قصيرة: [ⲁ ، ⲉ ، ⲟ]

[ⲁ] : ١– يُنطَق به كالألف الممدودة إذا وُضعَت عليه العلامة جنكم، مثل:

نحن ⲁ̀ⲛⲟⲛ – أنا ⲁ̀ⲛⲟⲕ – يَحفظ ⲁ̀ⲣⲉϩ – تعالَ ⲁ̀ⲙⲟⲩ

جحيم ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ – حقاً ⲁ̀ⲙⲏⲛ – عزة ⲁ̀ⲙⲁϩⲓ – ولد،فتَى ⲁ̀ⲗⲟⲩ

أو إذا جاء فى أول الكلمة المكوَّنة من حرفَيْن، مثل:

لا، ليس (حرف نفى) ⲁⲛ – لَحم، ذبابة ⲁϥ – ما، ماذا ⲁϣ

٢– يُنطَق به كالألف ذات الهَمزة المفتوحة فى أول الكلمة المكوَّنة من ثلاثة حروف أو أكثَر، وكذلك أول المقطع المكوَّن من ثلاثة حروف، مثل:

غَيْر مائت ⲁⲑⲙⲟⲩ – لكن ⲁⲗⲗⲁ – ساعة ⲁϫⲡ

قيامة ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ – عبيد ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ – شرق ⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲏ

٣– يُنطَق به كالفتحة القصيرة المُفخَّمة حينما يأتِى فى وسط الكلمة أو آخرها، مثل:

طبقاً لِـ ⲕⲁⲧⲁ – هذا ⲫⲁⲓ – ناحية، جهة ⲥⲁ – عَيْن ⲃⲁⲗ

[ⲉ] : ١– يُنطَق به كالهَمزة بَيْن الفتحة والكسرة فى أول الكلمة أو أول المقطع:

ذاك الذى ⲫⲏⲉⲧ – من ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ – يرقد ⲉⲛⲕⲟⲧ – يعلم ⲉ̀ⲙⲓ

٢– يُنطَق فى وسط الكلمة وآخرها كما تُنطَق بالعامية العربية الكلمات: [بيت، حيط، خيط، زيت (بالنطق العامِّى)]، مثل:

نَخلة ⲃⲉⲛⲓ – جديد ⲃⲉⲣⲓ – يُحبّ ⲙⲉⲓ – يكون ⲡⲉ

يستيقظ ⲛⲉϩⲥⲓ – يَجلس ϩⲉⲙⲥⲓ – فى، بـ ϧⲉⲛ – و، مع ⲛⲉⲙ

[o] : يُنطَق مثل الضمَّة القصيرة المَخطوفة وليس فيها أية مَدَّة:

١- فى أول الكلمة يُنطَق مثلما تُنطَق كلمة: أم، أُخت، أس. مثل:

ocϦ حصاد - on أيضاً - oϣϫ مطلى

orphanoc يتيم - opθoⲇoⲍia رأى مستقيم

أمَّا إذا وُضعَت عليه جنكم فى أول الكلمة أو المقطع فتعطيه مَدَّة خفيفة:

ⲟ̀ϩⲓ يقف - ⲟ̀ⲛⲓ يُشبه

٢- فى وسط الكلمة يُنطَق مثل [كُل، هُم، رُد فى صيغة الأمر]، مثل:

ϫⲟⲙ قوَّة - θⲟⲙ حصيرة - ⲥⲟⲛ أخ - ⲉⲛⲕⲟⲧ يرقد

٣- فى نهاية الكلمة أو المقطع يُنطَق كالواو المَخطوفة المَحذوفة فى نهاية الكلمة المَجزومة [مثل: لَم يَسمُ، لَم يعلُ]:

ⲙ̀θⲟ أمام - ⲣⲟ باب - ⲙⲟϣⲓ يَمشى، يسير

---

(٢) حروف ذات مَدَّة طويلة: [ⲱ ، ⲏ]

[ⲏ] : ١- يُنطَق به كالياء المكسورة (كما تُنطَق كلمة زير) إذا جاء فى وسط الكلمة أو آخرها، مثل:

ϣⲏⲡ مقبول - ϫⲏⲣ عمود - ϫⲏⲕ كامل

ⲣⲏ شَمس - ⲙⲏ هل - ⲭⲏ موضوع

٢- يُنطَق به مثل هَمزة مكسورة إذا جاء فى أول الكلمة أو المقطع، مثل:

ⲏⲣⲡ خَمْر - Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ إشعياء - Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ هيرودس

[ⲱ] : يُعتبَر هذا الحرف من أهَم الحروف التى تعطى اللغة القبطية رنَّة تفخيم خاصة. وهو يَختلف عن حرف ⲟ ذو المدَّة القصيرة فى كونه يُنطَق من الحلق مُفخَّم طويل المدَّة.

١- فى أول الكلمة: يُنطَق مثلما تُنطَق الكلمتان (أودة، أولْجا)، مثل:

ⲱⲙⲥ معمودية - ⲱ̀ⲛⲓ حَجَر - ⲱⲛϦ حياة، يَحيا

٢- فى وسط الكلمة: يُنطَق مثلما تُنطَق الكلمات (كُورة، كُوكب بالعامية):

ϫⲱⲙ كتاب - ⲥⲱϯ يُخلِّص - ϣⲱⲡⲓ يصير

٣- في آخر الكلمة: يُنطَق مثلما تُنطَق كلمة (بالطو)، مثل:

ϫⲱ يضع، يترك - ⲥⲱ يشرب - ⲃⲱ شَجرة

---

(٣) الحرفان ⲓ ، ⲩ :

[ⲓ] : يُستَعمَل كَحرف مُتحرِّك وكَحرف نصف ساكن:

١- فهو قصير المدَّة إذا جاء في آخر الكلمة، مثل:

ⲙⲁϩⲓ ذراع - ϣⲏⲣⲓ ابن - ⲡⲓ أداة تعريف - ⲣⲓ غرفة، حُجرة

٢- وطويل المدَّة إذا جاء في وسط الكلمة، مثل:

ϫⲓⲙⲓ يَجد - ⲙⲓⲥⲓ يلد، تلد - ⲛⲓⲙ مَنْ

ويُلاحَظ في الكلمتَيْن الأخيرتَيْن أن اليوتا الوسطى مَمدودة والأخيرة مَخطوفة قصيرة.

٣- يُنطَق به كالياء إذا سبقه أو أتى بعده حرف مُتحرِّك آخر، مثل:

ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ يَهوذا - ⲓⲟϩ قمر - ϫⲟⲓ سفينة - ⲓⲱⲧ أب،والد

ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ إرميا - ⲓⲱⲃ أيوب - ⲓⲱⲛⲁ يونان - ⲓⲱϯ ندى

ⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ الأردن - ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ حزقيال - ⲓⲱ يغسل

٤- يُنطَق به هَمزة مكسورة إذا جاء في أول الكلمة وأتى بعده حرف ساكن:

ⲓϥⲧ مسمار - ⲓϣⲓ يصلب - ⲓⲥⲁⲁⲕ إسحق

ⲓϩ شيطان،عفريت - ⲓⲛⲓ يُقدِّم، يُحضِر - ⲓⲣⲓ يصنع، يصير

ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ قوى - ⲓⲥⲣⲁⲏⲗ إسرائيل

وأحياناً يُنطَق ياء، مثل:

ⲓⲥϫⲉⲛ من، منذ - ⲓⲥ ها، هوذا

[ⲩ] : له ثلاثة أصوات:

١- يُنطَق به ف (٧) إذا سبقه أحد الحرفَيْن ⲁ ، ⲉ :

ⲙⲉⲩⲓ فكر،يفكِّر - ⲉⲩⲁ حواء - ⲛⲁⲩ ينظر،يرى - ⲙⲁⲩ أم،والدة

ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ بشارة - ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲓⲁ شُكْر - ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ بَركة

٢- يُنطَق به كالياء المكسورة إذا سبقه حرف ساكن، مثل:

تسبيح ϩⲩⲙⲛⲟⲥ - نفس ⲯⲩⲭⲏ

٣- يُنطَق به كالهَمزة المكسورة إذا جاء فى أول الكلمة، مثل:

صَبْر ⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ - هوذا ⲩⲡⲡⲉ - ابن ⲩⲓⲟⲥ

تسبيح، تمجيد ⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ - عُلُو ⲩⲯⲓⲥⲧⲟⲥ

الصوت ⲟⲩ :

وهو صوت مشهور وهامّ فى الكلمات القبطية، ويُنطَق به كما يلى:

١- فى أول الكلمة أو المقطع: يُنطَق كما تُنطَق كلمة (أوتى)، مثل:

ملوك ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ - فرح ⲟⲩⲛⲟϥ - ملك ⲟⲩⲣⲟ

أنهار ⲓⲁⲣⲱⲟⲩ - ثَمرة ⲟⲩⲧⲁϩ - خلاص ⲟⲩϫⲁⲓ

أداة نكرة للمفرد ⲟⲩ - يوم، نَهار ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ

٢- فى وسط الكلمة: يُنطَق كما تُنطَق الكلمتان (حوت، سَمنود)، مثل:

مساء ⲣⲟⲩϩⲓ - نافع، جيِّد ⲛⲟⲩϥⲓ - مَجمرة ϣⲟⲩⲣⲏ

إلى داخل ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ - يُطهِّر ⲧⲟⲩⲃⲟ - ذَهَب ⲛⲟⲩⲃ

٣- فى نهاية الكلمة: يُنطَق مثلما تُنطَق الكلمتان (فيلو، نونو) مع المدَّة، مثل:

ساعة زمنية ⲟⲩⲛⲟⲩ - الآن ϯⲛⲟⲩ - يبارك ⲥ̀ⲙⲟⲩ

وقت، زمن ⲥⲏⲟⲩ - نَجْم ⲥⲓⲟⲩ - فيهم ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ

٤- يُنطَق ألف مضمومة + واو إذا جاء بعده حرف متحرِّك، مثل:

مفتوح ⲟⲩⲏⲛ - كاهن ⲟⲩⲏⲃ - طاهر،مقدَّس ⲟⲩⲁⲃ

يَمين ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ - واحدة (مؤنث) ⲟⲩⲓ̀ - واحد(مذكَّر) ⲟⲩⲁⲓ

أولاد ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ - يبعد ⲟⲩⲉⲓ - سَماوات ⲫⲏⲟⲩⲓ̀

ولكن يُنطَق كَمقطع مستقل إذا أتى بعده حرف ⲱ ، مثل:

يعتَرف ⲟⲩⲱⲛϩ - يسجد ⲟⲩⲱϣⲧ - نور ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ

يريد، يشاء ⲟⲩⲱϣ - يأكل ⲟⲩⲱⲙ - يفتح ⲟⲩⲱⲛ

أصوات مزدوجة:

الصوت المزدوج يتكوَّن من حرفَيْن متحرِّكَيْن يُكوِّنان مقطعاً واحداً.

وتوجد فى اللغة القبطية الأصوات المزدوجة الآتية:

ⲁⲓ	:	ⲫⲁⲓ هذا	– ⲑⲁⲓ هذه	– ⲛⲁⲓ رحْمة، هؤلاء
ⲉⲓ	:	ⲙⲉⲓ يُحبّ	– ⲉⲣⲫⲉⲓ هيكل	– ⲟⲩⲉⲓ يبعد
ⲟⲓ	:	ⲕⲟⲓ حقل	– ⲥ̀ⲑⲟⲓ رائحة	– ϫⲟⲓ قارب، سفينة
ⲏⲓ	:	ⲏⲓ بيت، منْزل	– ⲙⲏⲓ حقيقى	– ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ حقيقة
ⲱⲓ	:	ⲓⲱⲓ يغسل	– ϥⲱⲓ شعر	– ⲡ̀ϣⲱⲓ العلو
ⲁⲩ	:	ⲙⲁⲩ أم	– ⲛⲁⲩ يرى، ينظر	– ⲥ̀ⲛⲁⲩ اثنان
ⲉⲩ	:	ⲙⲉⲩ̀ⲓ فكر	– ϣⲁϥⲉⲩ برارى	– ⲉⲩⲭⲏ طلبة، صلاة

الكلمات اليونانية المستخدَمة فى اللغة القبطية:

أمَّا الكلمات اليونانية الدخيلة على اللغة القبطية فقد نطقها الأقباط على الطريقة اليونانية الحديثة. وهذا النطق امتد أثره إلى طريقة الهجاء، فكتبوا الكلمات حسب نطقها، وقد اختفت معظم الأصوات المزدوجة وحلَّ مَحلها حروف مُتحرِّكة مفردة:

(١) فالصوت المزدوج ⲁⲓ يُكتَب ويُنطَق ⲉ ، مثل:

كلمة ⲕⲉ بدلاً من ⲕⲁⲓ (واو العطف)،

كلمة ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ بدلاً من ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ (صدِّيق، بار)،

وكذلك جَميع الأفعال التِى جاءت فى صيغة المصدر المبنِى للمتوسط والمَجهول فى اللغة اليونانية مثل ⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ بدلاً من ⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲁⲓ (يُنعم).

(٢) كذلك الصوت المزدوج ⲉⲓ يُكتَب ويُنطَق ⲓ فى صيغ المصدر المبنِى للمعلوم، مثل: ⲁⲝⲓⲁⲍⲓⲛ بدلاً من ⲁⲝⲓⲁⲍⲉⲓⲛ ،

ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ بدلاً من ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲉⲓⲛ .

(٣) والحرف ⲏ ، والصوت المزدوج ⲟⲓ يُنطقان أيضاً ⲓ ، مثل:

ⲉⲛ ⲧⲓⲥ ⲩⲯⲓⲥⲧⲓⲥ بدلاً من ⲉⲛ ⲧⲟⲓⲥ ⲩⲯⲓⲥⲧⲟⲓⲥ (فى الأعالى).

يوجد إذاً خَمسة أساليب مُختلفة للتعبير عن حركة الكسرة فى الكلمات اليونانية، وهى: ϒ ، Ι ، Η ، ЄΙ ، ΟΙ .

ومن هنا نتجت الصعوبة التِى أدت إلى إبدال حرف بآخر من هذه الحروف عند كتابة النصوص القبطية.

وعندما استخدم الأقباط الكلمات اليونانية المبدوءة بِحرف مُتحرِّك عليه تنفُّس خفيف أو تنفُّس هائى، وضعوا الحرف القبطى ϩ قبله عند كتابته بالقبطية، مثل:

ὅπως → ϩοπωc لكى - ἵνα → ϩΙΝⲀ لكى

εἰρήνη → ϩΙρΗΝΗ سلام - ἐλπίς → ϩЄⲖΠΙC رجاء

ويلاحَظ أن هذه القاعدة تُطبَّق على بعض كلمات يونانية وليس كل الكلمات اليونانية المبدوءة بِحرف متحرِّك وتنفُّس خفيف أو هائى، فتوجد كلمات لَم يُكتَب فى أولِها حرف ϩ ، مثل:

ἅγιος → ⲀⲄΙΟC قدوس - ἄξιος → ⲀⲜΙΟC مستحق

حركة الجينكم (ϪΙΝΚΙⲘ) :

وهى عبارة عن نقطة أو شرطة صغيرة تُوضَع فوق الحرف الساكن لتُحرِّكه ليعطى صوته فى الكلمة، وتُوضَع أيضاً فوق الحرف المتحرِّك لتفيد استقلاله بالنطق، وتعطيه مَدَّة فى نطقه.

وهناك تسعة حروف لا تُوضَع عليها حركة الجينكم، وهى:

Ⲃ - Ⲇ - Ⲋ - Ⲍ - Ⲗ - Ⲝ - Ⲣ - Ⲯ - Ϯ .

أمَّا الحروف التِى تُوضَع فوقها حركة الجينكم فهى:

Ⲁ̀ - Ⲅ̀ - Ⲉ̀ - Ⲏ̀ - Ⲑ̀ - Ⲓ̀ - Ⲕ̀ - Ⲙ̀ - Ⲛ̀ - Ⲟ̀ -
Ⲡ̀ - Ⲥ̀ - Ⲧ̀ - Ⲩ̀ - Ⲫ̀ - Ⲭ̀ - Ⲱ̀ - Ϣ̀ - Ϥ̀ - Ϧ̀ -
Ϩ̀ - Ϫ̀ - Ϭ̀ .

وأى حرف من هذه الحروف عندما تُوضَع عليه الحركة جينكم يُنطَق مع الحركة الموضوعة عليه كمقطع مستقل.

المقاطع:

المقطع هو الجزء من الكلمة الذى يستطيع اللسان أن يلفظه دُفعةً واحدة، وهو يتألّف من حرف ساكن أو أكثَر مع حرف متحرِّك أو صوت مزدوج، كما قد يتكوَّن المقطع من حرف متحرِّك واحد أو صوت مزدوج.

ويوجد فى اللغة القبطية نوعان من المقاطع:

(١) المقطع المفتوح: وهو المنتهى بِحرف متحرِّك، مثل:

ناحية،جهة ⲥⲁ - يشبع ⲥⲓ - نعم ⲥⲉ - يشرب ⲥⲱ

(٢) المقطع المُغلَق (المقفول): وهو المنتهى بِحرف ساكن، مثل:

أب ⲓⲱⲧ - اسم ⲣⲁⲛ - فى، بـــ ϧⲉⲛ - أخ ⲥⲟⲛ

وقد تتكوَّن الكلمة من مقطع واحد أو مقطعَيْن أو ثلاثة مقاطع، وربَّما أكثَر وتُسَمَّى كلمة متعدِّدة المقاطع.

١ - كلمات من مقطع واحد:

عمل ϩⲱⲃ - إلى ϣⲁ - يضع،يترك ϫⲱ - موضع ⲙⲁ

عبد ⲃⲱⲕ - لسان ⲗⲁⲥ - يختار ⲥⲱⲧⲡ - يخلق ⲥⲱⲛⲧ

٢ - كلمات من مقطعين:

لغة ⲁⲥⲡⲓ - يتكلّم ⲥⲁϫⲓ - يَجد ϫⲓⲙⲓ - يلد، تلد ⲙⲓⲥⲓ

يُزيِّن، يُعزّى ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ - يسحق ϧⲟⲙϧⲉⲙ - إنسان ⲣⲱⲙⲓ

٣ - كلمات من ثلاث مقاطع:

يشكر ϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ - ينعم ⲉⲣ̀ϩⲙⲟⲧ - ملكوت ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ

الطهارة ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ - ملاك ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ - أسجد ϯⲟⲩⲱϣⲧ

٤ - كلمات متعدِّدة المقاطع:

النبى ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ - ملكوتك ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ

مَحبة البشر ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ - مسكنك ⲡⲉⲕⲙⲁ̀ⲛϣⲱⲡⲓ

المبارك ⲉⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ - رئيس شَمامسة ⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁⲕⲟⲛ

## Ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ	## الصلاة الربانية
Ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ. ⲁⲙⲏⲛ.	باسم الآب والابن والروح القدس إله واحد. آمين.
Ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ϫⲉ:	اجعلنا مستحقين أن نقول بِشكر:
Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲥϯ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ: ϫⲉ ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲁⲙⲏⲛ.	أبانا الذى فى السماوات: ليتقدس اسمك: ليأتِ ملكوتك: لتكن مشيئتك: كما فِى السماء كذلك على الأرض: خُبزُنا الذى للغد أعطنا اليوم: واغفر لنا ما علينا كَما نغفر نحن أيضاً لِمَنْ لنا عليهم: ولا تدخلنا فِى تَجربة: لكن نَجِّنا من الشرير: بالمسيح يسوع ربنا: لأن لكَ المُلْك والقوة والمَجد إلى الأبد: آمين.

الكلمات المُختصرة

الكلمة	الاختصار	المعنَى
ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ	ⲁ̅ⲗ̅	هلليلويا
ⲁⲙⲏⲛ	ⲁ̅ⲙ̅	آمين
ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ	ⲁ̅ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	رسول
ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ	ⲁ̅ⲣ̅ⲓ̅	اشفع
Ⲇⲁⲩⲓⲇ	ⲇ̅ⲁ̅ⲇ̅	داود
ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ	ⲇ̅ⲟ̅ⲝ̅	المَجد لكَ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅	القدس
ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ	ⲉ̅ⲩ̅ⲁ̅ⲅ̅	الإنجيل
Ⲑⲉⲟⲥ, Ⲑⲉⲟⲩ	ⲑ̅ⲥ̅, ⲑ̅ⲩ̅	الله (ى)
Ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ	Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅	أورشليم
Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ	Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅	يسوع
Ⲓⲥⲣⲁⲏⲗ	Ⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅	إسرائيل
Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ	Ⲓ̅ⲱ̅ⲁ̅	يوحنا
Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲛ	Ⲓ̅ⲱ̅ⲛ̅	يوحنا
ⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲟⲛ	ⲕ̅ⲉ̅ⲫ̅	إصحاح،فصل
ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ	ⲕ̅ⲉ̅, ⲕ̅ⲉ̅ⲛ̅	يارب ارحم
ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ, ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ	ⲕ̅ⲥ̅, ⲕ̅ⲩ̅	الرب (ى)
Ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ	Ⲗ̅ⲟ̅ⲩ̅ⲕ̅	لوقا
Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ	Ⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅	مرقس
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ	ⲙⲣ	شهيد
Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ	Ⲙ̅ⲁ̅ⲧ̅	متّى
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ	ⲙ̅ⲉ̅	بعد
Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ	Ⲙ̅ⲓ̅ⲭ̅ⲁ̅	ميخائيل
Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ	Ⲡ̅ⲁ̅ⲩ̅	بولس
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ	Ⲡ̅ⲉ̅ⲧ̅	بطرس
Ⲡⲓ̀ϭⲟⲓⲥ	Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅, Ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅	الرب
Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ	Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅	المسيح
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	ⲡ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅	عذراء
ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ	ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅	روح
ⲡⲣⲁⲝⲓⲥ	ⲡ̅ⲣ̅ⲁ̅	أعمال
ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ	⳨	صليب
ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ	ⲥ̅ⲣ̅ⲥ̅	صليب
ⲥⲩⲛ ⲑⲉⲱ	ⲥ̅ⲩ̅ⲛ̅	باسم الله
ⲥⲱⲧⲏⲣ	ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅	مُخلّص
ⲧⲱⲃϩ	ⲧ̅ⲱ̅ⲃ̅	أطلب
ⲩⲓⲟⲥ, ⲩⲓⲟⲩ	ⲩ̅ⲥ̅, ⲩ̅ⲩ̅	ابن
ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ	Ⲫ̅ϯ̅	الله (ق)
ⲭⲉⲣⲉ	ⲭ̅ⲉ̅	سلام
ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ	ⲭ̅ⲉ̅ⲣ̅	الشاروبيم
ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ	ⲭ̅ⲣ̅	وقت، زمن
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ	ⲯ̅ⲁ̅ⲗ̅	مزمور
ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ϣ̅ⲃ̅ⲗ̅	إلى آخره
ϣ̀ⲗⲏⲗ	ϣ̅ⲗ̅	صلّ
ϭⲟⲓⲥ	ϭ̅ⲥ̅, ⲟ̅ⲥ̅	رب (ق)

ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲱϣ   الدرس الأول

أدوات النكرة

الاسم عندما يدخل فى جُملة مفيدة لابدّ أن تسبقه أداة نكرة أو أداة معرفة. وأدوات النكرة هى:

ⲟⲩ : تُوضَع أمام الاسم المذكّر المفرد والمؤنّث المفرد، وتكون متصلة به.

ϩⲁⲛ : تُوضَع أمام الاسم الجَمع بنوعيه، وتكون متصلة به.

١- أسْماء لا تتغيَّر عند جَمعها:

أسْماء مؤنَّثة – جَمع	أسْماء مؤنَّثة – مفرد	أسْماء مذكَّرة – جَمع	أسْماء مذكَّرة – مفرد
ϩⲁⲛⲙⲁⲩ أمّهات	**ⲟⲩⲙⲁⲩ** أم	**ϩⲁⲛⲣⲁⲛ** أسْماء	**ⲟⲩⲣⲁⲛ** اسم
ϩⲁⲛⲥⲱⲛⲓ أخوات	**ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ** أخت	**ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ** رجال	**ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ** رجُل
ϩⲁⲛϣⲉⲣⲓ بنات	**ⲟⲩϣⲉⲣⲓ** ابنة	**ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ** أبناء	**ⲟⲩϣⲏⲣⲓ** ابن
ϩⲁⲛⲃⲱⲕⲓ جوارى	**ⲟⲩⲃⲱⲕⲓ** عَبْدَة	**ϩⲁⲛϣⲓⲛⲓ** أسئلة	**ⲟⲩϣⲓⲛⲓ** سؤال
ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ مدن	**ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ** مدينة	**ϩⲁⲛϫⲱⲙ** كتب	**ⲟⲩϫⲱⲙ** كتاب
ϩⲁⲛⲣⲓ غرف،قلالى	**ⲟⲩⲣⲓ** غرفة،قلاية	**ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩ** نُجوم	**ⲟⲩⲥⲓⲟⲩ** نَجم
ϩⲁⲛϫⲓϫ أيادى	**ⲟⲩϫⲓϫ** يد	**ϩⲁⲛⲱϣ** دروس	**ⲟⲩⲱϣ** دَرْس
ϩⲁⲛϣⲟⲩⲣⲏ مَجامر	**ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ** مجمرة	**ϩⲁⲛⲕⲁϣ** أقلام	**ⲟⲩⲕⲁϣ** قَلَم
ϩⲁⲛϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ حَمام	**ⲟⲩϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ** حمامة	**ϩⲁⲛϩⲱⲥ** تسابيح	**ⲟⲩϩⲱⲥ** تسبيح
ϩⲁⲛⲕⲩⲑⲁⲣⲁ قيثارات	**ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ** قيثارة	**ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ** كرامات	**ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ** كرامة
ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	**ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ**	**ϩⲁⲛϣ̀ϣⲏⲛ** أشجار	**ⲟⲩϣ̀ϣⲏⲛ** شَجرة

٢- أسْماء تتغيَّر عند جَمعها:

أسْماء مؤنَّثة – جَمع	أسْماء مؤنَّثة – مفرد	أسْماء مذكَّرة – جَمع	أسْماء مذكَّرة – مفرد
ϩⲁⲛⲫⲏⲟⲩⲓ̀ سَماوات	**ⲟⲩⲫⲉ** سَماء	**ϩⲁⲛⲓⲟϯ** آباء	**ⲟⲩⲓⲱⲧ** أب
ϩⲁⲛⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ رؤوس	**ⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ** رأس	**ϩⲁⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ** إخوة	**ⲟⲩⲥⲟⲛ** أخ
ϩⲁⲛϩⲓⲟⲙⲓ نساء	**ⲟⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ** امرأة	**ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ** عبيد	**ⲟⲩⲃⲱⲕ** عَبْد

جُمَل تطبيقية:

ⲁ̅. ϩⲁⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ.

صلوات وتسابيح وأصوام.

ⲃ̅. ⲟⲩⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩ.

سَماء وشَمْس وقَمَر ونُجوم.

ⲅ̅. ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ (ⲟⲩⲓⲁⲣⲟ) ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲙⲁⲓⲟⲩ (ⲟⲩⲓⲟⲙ). أرض وجبال وأنهار وبحار.

ⲇ̅. ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϯⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲁϥⲉⲩ (ⲟⲩϣⲁϥⲉ).

مدن وقرى وبرارى (صحارى).

ⲉ̅. ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲉⲣⲓ.

أب وأم وأبناء وبنات.

ⲋ̅. ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ (ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ).

رجل وامرأة وأولاد.

ⲍ̅. ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲱⲛⲓ. أخوة وأخوات.

ⲏ̅. ϩⲁⲛⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ̀ϣϣⲏⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲏⲓ. طُرُق وأشجار وبيوت

ⲑ̅. ⲟⲩⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲁϣ. درس وكتاب وقلَم.

ⲓ̅. ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲃⲱⲕⲓ. عبيد وجوارى (جَمع عَبْدَة أو جارية).

تمرين: أكتب معنى الكلمات الآتية:

ⲟⲩ̀ϣⲗⲏⲗ	ϩⲁⲛϫⲓϫ	ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ	ϩⲁⲛⲓⲟϯ
ϩⲁⲛⲫⲏⲟⲩⲓ̀	ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ	ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ	ⲟⲩⲥⲓⲟⲩ
ⲟⲩⲃⲱⲕ	ϩⲁⲛⲣⲓ	ⲟⲩⲫⲉ	ϩⲁⲛⲕⲁϣ
ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ	ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ	ϩⲁⲛⲥⲱⲛⲓ	ⲟⲩϫⲱⲙ
ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ	ϩⲁⲛϩⲱⲥ	ⲟⲩⲥⲟⲛ	ϩⲁⲛϩⲓⲟⲙⲓ
ϩⲁⲛϣⲉⲣⲓ	ⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ	ϩⲁⲛⲣⲁⲛ	ⲟⲩⲣⲏ
ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ	ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ	ⲟⲩ̀ⲥϩⲓⲙⲓ	ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ϩⲁⲛ̀ϣϣⲏⲛ	ⲟⲩϣⲓⲛⲓ	ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ	ⲟⲩ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ

الدرس الثانى ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅

أدوات التعريف للاسم المفرد المذكّر والمؤنّث

[١] للاسم المفرد المذكّر:

ⲡⲓ : تُستخدَم بصفة عامة لتعريف أى اسم مفرد مذكّر.

ⲫ̀ : تُستخدَم لتعريف الاسم المفرد المذكّر الذى يبدأ بأحد الحروف:

ⲃ - ⲓ - ⲗ - ⲙ - ⲛ - ⲟ - ⲣ

ⲡ̀ : تُستخدَم لتعريف الاسم المفرد المذكّر الذى يبدأ بغَيْر الحروف السابقة.

الرب،السيد	ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ	اللسان	ⲫ̀ⲗⲁⲥ	الشجرة	ⲡⲓϣⲏⲛ	الإنسان	ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
الحياة	ⲡ̀ⲱⲛϧ	الموت	ⲫ̀ⲙⲟⲩ	الماء	ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ	العصا	ⲡⲓϣⲃⲱⲧ
الأبد،الدهر	ⲡ̀ⲉⲛⲉϩ	النور	ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	الخبز	ⲡⲓⲱⲓⲕ	الشمس	ⲡⲓⲣⲏ
الملك	ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ	العبد	ⲫ̀ⲃⲱⲕ	الآب	ⲫ̀ⲓⲱⲧ	القمر	ⲡⲓⲓⲟϩ
الخلاص	ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ	الاسم	ⲫ̀ⲣⲁⲛ	الله،الإله	ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ	الأخ	ⲡⲓⲥⲟⲛ
الفرح	ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ	الابن	ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ	الإيمان	ⲫ̀ⲛⲁϩϯ	الأرض	ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
الثمرة	ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ	البيت،المنزل	ⲡ̀ⲏⲓ	الخطية	ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ	الكتاب	ⲡⲓϫⲱⲙ

ملحوظة: بعض الأسْماء المفردة المذكّرة التى تبدأ بالمقطع ⲟⲩ تأخذ أداة التعريف ⲡ̀ وليس ⲫ̀ ، مثل الأربعة أسْماء الأخيرة فى العمود الأيْمن السابق.

---

[٢] للاسم المفرد المؤنّث:

ϯ : تُستَخدَم بصفة عامة لتعريف أى اسم مفرد مؤنّث.

ⲑ̀ : تُستَخدَم لتعريف الاسم المفرد المؤنّث الذى يبدأ بأحد الحروف:

ⲃ - ⲓ - ⲗ - ⲙ - ⲛ - ⲟ - ⲣ

ⲧ̀ : تُستَخدَم لتعريف الاسم المفرد المؤنّث الذى يبدأ بغَيْر الحروف السابقة.

الابنة	ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ	الأم	ⲑ̀ⲙⲁⲩ	السَنة	ϯⲣⲟⲙⲡⲓ	الأخت	ϯⲥⲱⲛⲓ
البدء	ⲧ̀ⲁⲣⲭⲏ	السيدة	ⲑ̀ⲛⲏⲃ	العذراء	ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	المرأة	ϯⲥϩⲓⲙⲓ
اليد	ⲧ̀ϫⲓϫ	الواحدة	ⲑ̀ⲟⲩⲓ̀	المدينة	ϯⲃⲁⲕⲓ	المجمرة	ϯϣⲟⲩⲣⲏ
القَدَم	ⲧ̀ϭⲁⲗⲟϫ	السماء	ⲧ̀ⲫⲉ	البطن	ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ	النفس	ϯⲯⲩⲭⲏ
المائدة	ⲧ̀ⲫⲟⲣϣⲓ	الرأس	ⲧ̀ⲁ̀ⲫⲉ	الغرفة،القلاية	ⲑ̀ⲣⲓ	العَبْدَة	ϯⲃⲱⲕⲓ

تَمارين

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ.
ⲃ̅. ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲙⲟⲩ.
ⲅ̅. ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.
ⲇ̅. ⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ.
ⲉ̅. ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲥⲱⲛⲓ.
ⲋ̅. ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ.
ⲍ̅. ϯⲃⲱⲕⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲁⲩ.
ⲏ̅. ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.
ⲑ̅. ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲱⲛϧ.
ⲓ̅. ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ.

[٢] ترجم إلى اللغة القبطية:

١- الخُبْز والماء.
٢- صلوات وأصوام.
٣- الرب والعَبْد.
٤- الثمرة والحياة.
٥- الرأس والقَدَم (الرِجْل).
٦- شيوخ وعذارى.
٧- المَجمرة والمائدة.
٨- الخلاص والفرح.
٩- أخ وأخت.
١٠- البطن واللسان.
١١- القلاية والسَماء.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅ الدرس الثالث

[١] أداة التعريف للاسم الجَمع:

ⲛⲓ : تُستَخدَم بصفة عامة لتعريف الأسْماء التِى فى صورة الجَمع لكلا الجنسَيْن:

ϯⲥⲱⲛⲓ الأخت ← ⲛⲓⲥⲱⲛⲓ الأخوات	ⲡⲓϫⲱⲙ الكتاب ← ⲛⲓϫⲱⲙ الكتب

معظم الأسْماء لا تتغيَّر صورتُها فى حالة المفرد عنها فى حالة الجَمع مثل الأمثلة السابقة، ولكن هناك أسْماء لَها صورة فى الجَمع تَختلف عنها فى المفرد، مثل:

ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ الشيخ ← ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ الشيوخ	ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ الملك ← ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ الملوك
ⲫ̀ⲓⲟⲙ البحر ← ⲛⲓⲁⲙⲁⲓⲟⲩ البحار	ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ الولد ← ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩ̀ⲓ الأولاد
ⲫ̀ⲓⲁⲣⲟ النهر ← ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ الأنهار	ⲫ̀ⲓⲱⲧ الأب ← ⲛⲓⲟϯ الآباء
ⲡⲓϩⲱⲃ العمل ← ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ الأعمال	̀ⲧⲫⲉ السماء ← ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ السماوات
ϯϭⲁⲗⲟϫ القَدَم ← ⲛⲓϭⲁⲗⲁⲩϫ الأقدام	ⲡⲓϩⲁⲗⲏⲧ الطائر ← ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ الطيور
ⲡ̀ϣⲁϥⲉ البَرِّية ← ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ البَرارى	ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ الحبيب ← ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ الأحباء

---

[٢] أدوات الإضافة: تُستَخدَم أدوات الإضافة لإضافة اسْمَيْن أحدهُما للآخر.

ⲛ̀ⲧⲉ : الأداة العامة للإضافة، وتأتِى منفصلة بَيْن المضاف والمضاف إليه.

ⲛ̀ : أداة للإضافة تأتِى ملتصقة بأول المضاف إليه.

ملحوظتان هامتان :

١- تتغيَّر ⲛ̀ إلى ⲙ̀ كأداة إضافة إذا بدأ المضاف إليه بأحد الحروف: ⲃ, ⲙ, ⲡ, ⲫ, ⲯ.

٢- تتغيَّر ⲛⲓ إلى ⲛⲉⲛ كأداة تعريف للاسم الجَمع المضاف فى حالة وجود ⲛ̀ أو ⲙ̀ كأداة إضافة ملتصقة بالمضاف إليه.

ⲙ̀ :

ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ. ابن الإنسان.

ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲫ̀ⲓⲱⲧ. اسم الآب.

ⲡ̀ϫⲱⲙ ⲙ̀Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ. كتاب بطرس.

ⲛⲉⲛ :

ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ. بنو إسرائيل.

ⲛⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ. رجال الله.

ⲛⲉⲛϫⲱⲙ ⲛ̀ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ كتب الكنيسة

ⲛ̀ⲧⲉ :

ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. بيت الملائكة

ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ. رب القوات.

ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ كتاب مرقس

ⲛ̀ :

ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. أم يسوع.

̀ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ. ابنة صهيون.

̀ⲧⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ. رأس يوحنا.

تمارين

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ.	ⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.	ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ.
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ.	ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀.
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.	ⲛⲓⲁⲙⲁⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ.
ⲛⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟϯ.	ⲟⲩϩⲁⲗⲏⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲁϯ.
ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ̀ⲧⲫⲉ.	ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ.
ⲛⲉⲛⲉ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.	ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲓⲟⲙⲓ.
ⲡ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.	ϩⲁⲛϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ.
ⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ.	ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀.
ⲛⲓⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.	ϯⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲛⲁϩϯ.

[٢] ضع أداة التعريف المناسبة للاسم الجَمع [ⲛⲓ أو ⲛⲉⲛ]:

......ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ.	......ϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ.
......ⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.	......ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ.
......ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀Ⲫϯ.	......ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

[٣] ترجم إلى اللغة القبطية:

أبناء النور.	الطيور والسماوات.
إيمان البشر.	الإخوة والأخوات.
رهبان البَرِّية.	أنهار وبحار.
أعمال الرب.	آباء وأمهات.
ثَمرة الحياة.	الرأس والأرجل (الأقدام).
يد الله.	الكتب والأعمال.
فرح الأحباء.	أحباء وإخوة.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲇ̅ — الدرس الرابع

أسْماء الإشارة لِمَنْ وما هو قريب

[١] اسم إشارة متصل:

للجَمع بنوعيه	للمفرد المؤنَّث	للمفرد المذكَّر
ⲛⲁⲓ- هؤلاء الـــ	ⲧⲁⲓ- هذه الـــ	ⲡⲁⲓ- هذا الـــ
ⲛⲁⲓϣⲏⲣⲓ هؤلاء الأبناء	ⲧⲁⲓϣⲉⲣⲓ هذه الابنة	ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ هذا اليوم
ⲛⲁⲓⲥⲱⲛⲓ هؤلاء الأخوات	ⲧⲁⲓⲯⲩⲭⲏ هذه النفس	ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ هذا الرجُل
ⲛⲁⲓⲣⲟⲙⲡⲓ هذه الأعوام	ⲧⲁⲓϣⲉⲗⲉⲧ هذه العروس	ⲡⲁⲓϫⲱⲙ هذا الكتاب

ثلاث ملاحظات على اسم الإشارة المتصل:

١- يُكتَب اسم الإشارة مع الاسم المشار إليه فى كلمة واحدة.

٢- ⲡⲁⲓ- ، ⲧⲁⲓ- ، ⲛⲁⲓ- حَلَّت مَحَل اسم الإشارة وأدوات التعريف معاً.

٣- اسم الإشارة ⲛⲁⲓ- لِجَمع العاقل يُتَرجَم 'هؤلاء'، ولِغَيْر العاقل يُتَرجَم 'هذه'.

---

[٢] اسم إشارة منفصل:

للجَمع بنوعيه	للمفرد المؤنَّث	للمفرد المذكَّر
ⲛⲁⲓ هؤلاء	ⲑⲁⲓ هذه	ⲫⲁⲓ هذا
ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉ.	ⲑⲁⲓ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲧⲉ.	ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲡⲉ.
ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϩ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲛⲉ.	ⲑⲁⲓ ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ ⲧⲉ.	ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲕⲁϣ ⲡⲉ.

قاعدة:

يُستَخدَم اسم الإشارة المنفصل دائماً مع فعل الكينونة [ⲡⲉ ، ⲧⲉ ، ⲛⲉ]. فإذا كان الاسم المُشار إليه مسبوقاً بأداة نكرة ففعل الكينونة يُوضَع بعد الاسم، وإذا كان مُعرَّفاً فيُوضَع قبله كالأمثلة الآتية:

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϫⲱⲙ. هذا يكون الكتاب.	ⲫⲁⲓ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲡⲉ. هذا كتابٌ.
ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ. هذه تكون الكنيسة	ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲉ. هذه كنيسةٌ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ. هؤلاء يكونون الشيوخ	ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉ. هؤلاء شيوخٌ

ملحوظة هامّة: لا يوجد ارتباط في التذكير والتأنيث بيْن اللغتيْن القبطية والعربية، فمثلاً:

هذا السلام	ⲧⲁⲓϩⲓⲣⲏⲛⲏ	هذه الحياة	ⲡⲁⲓⲱⲛϧ	هذه الكأس	ⲡⲁⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ
هذا الصوم	ⲧⲁⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ	هذه الخطية	ⲡⲁⲓⲛⲟⲃⲓ	هذه الثمرة	ⲡⲁⲓⲟⲩⲧⲁϩ
هذا الحقل	ⲧⲁⲓⲕⲟⲓ	هذه الشجرة	ⲡⲁⲓϣϣⲏⲛ	هذه الأرض	ⲡⲁⲓⲕⲁϩⲓ

تَمارين

[١] تَرجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ.
ⲃ̅ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.
ⲅ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.
ⲇ̅ ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.
ⲉ̅ ⲧⲁⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲧⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.
ⲋ̅ ⲛⲁⲓϫⲱⲙ ⲛⲉ ⲛⲓϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.
ⲍ̅ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲡⲉ.
ⲏ̅ ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲣⲓ ⲧⲉ.
ⲑ̅ ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲁϯ ⲛⲉ.
ⲓ̅ ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ.

[٢] تَرجم إلى اللغة القبطية:

١- هذا يكون كلمة الآب.
٢- هذه تكون عروس المسيح.
٣- هؤلاء يكونون شيوخ البَرِّية.
٤- هذا الرجل يكون أب الرهبان.
٥- هذه الكنيسة تكون كنيسة الملاك.
٦- هذه الكلمات تكون كلمات الحياة.
٧- هذا بيتٌ.
٨- هؤلاء أبناءٌ.
٩- هذه سَماءٌ.
١٠- هذه أشْجارٌ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲉ̅ الدرس الخامس

الضمائر الشخصية المنفصلة

ⲁⲛⲟⲕ	أنا	ⲛ̀ⲑⲟⲕ	أنتَ	ⲛ̀ⲑⲟϥ	هو
		ⲛ̀ⲑⲟ	أنتِ	ⲛ̀ⲑⲟⲥ	هى
ⲁⲛⲟⲛ	نَحن	ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	أنتم،أنتما	ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	هُم، هُنَّ، هُما

تُستَخدَم الضمائر الشخصية المنفصلة فى تكوين الجُمَل الاسْمية مع فعل الكينونة، مثل:

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. أنا أكون نور العالَم (يو٨:١٢).

ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ. أنتَ تكون المسيح ابن الله (يو١١:٢٧).

ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ. أنتِ تكونين المَجمرة الذهب.

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ. هو يكون شَمس البرّ.

ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. هى تكون أم يسوع.

ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ. نَحن إخوة (نكون).

ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛⲉ. أنتم آباء (تكونون).

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ. هُم يكونون شيوخ البَرِّية.

تُستَخدَم **ⲛⲓⲙ** (مَنْ) للسؤال عن العاقل، **ⲁϣ** (ما، ماذا) للسؤال عن غَيْر العاقل:

+ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ? مَنْ يكون هذا؟	+ ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ? ما هذا ؟
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ. هذا يكون الكاهن	ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲁϣ. هذا يكون القلم
ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲩⲏⲃ ⲡⲉ. هذا كاهنٌ.	ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲕⲁϣ ⲡⲉ. هذا قلمٌ.
+ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ? مَنْ تكون هذه؟	+ ⲁϣ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ? ما هذه ؟
ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲥⲱⲛⲓ. هذه تكون الأخت	ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ. هذه تكون المجمرة
ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲧⲉ. هذه أختٌ.	ⲑⲁⲓ ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ ⲧⲉ. هذه مَجمرةٌ
+ ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ? مَنْ يكونون هؤلاء؟	+ ⲁϣ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ? ما هذه ؟
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ. هؤلاء هم الرهبان	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓ̀ϣϣⲏⲛ. هذه هى الأشجار
ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲉ. هؤلاء رهبان	ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛ̀ϣϣⲏⲛ ⲛⲉ. هذه أشجارٌ

تمارين

[١] أكتب معنَى:

ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ	ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	ⲛⲁⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ
ⲧⲁⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ	ⲛⲁⲓϩⲁⲗⲁϯ	ⲡⲁⲓϫⲱⲙ
ⲛⲁⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀	ⲡⲁⲓⲱⲛϧ	ⲧⲁⲓϫⲟⲙ

---

[٢] تَرجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.

ⲅ̅. ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ.

ⲇ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲧ̀ⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.

ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

ⲋ̅. ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

ⲍ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲉⲛ̀ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ⲏ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

---

[٣] تَرجم إلى اللغة القبطية:

١- هى تكون أم النور.

٢- أنتَ (تكون) مُخلّص العالَم.

٣- هو (يكون) إله البشر.

٤- أنتِ تكونين العذراء والأم.

٥- أنتم (تكونون) إخوة الرب.

٦- هُم (يكونون) طيور السَماء.

٧- أنا ابنٌ.

٨- نَحن إخوةٌ.

تَمارين مراجعة [١]

للدروس من ١ إلى ٥

[١] ضَعْ أداة التعريف المناسبة للكلمات الآتية:

ⲓⲟϯ	ϫⲓϫ	ⲥⲟⲛ	ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ	ⲫⲛⲟⲩⲓ̀
ϭⲁⲗⲟϫ	ⲃⲱⲕ	ⲫⲉ	ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ	ⲟⲩⲣⲟ
ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ	ⲃⲁⲕⲓ	ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀	ϧⲉⲗⲗⲟⲓ	ϣⲁϥⲉ
ϩⲁⲗⲏⲧ	ⲙⲉⲛⲣⲁϯ	ⲓⲁⲣⲟ	ϩⲓⲟⲙⲓ	ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ϩⲱⲃ	ⲟⲩⲣⲱ	ⲁⲙⲁⲓⲟⲩ	ⲃⲱⲕⲓ	ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀

---

[٢] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲡⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ	ⲛⲁⲓϩⲁⲗⲁϯ	ⲡⲁⲓⲛⲁϩϯ
ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	ⲡⲁⲓⲛⲁⲓ	ⲧⲁⲓⲣⲓ
ⲛⲁⲓⲛⲟⲃⲓ	ⲧⲁⲓⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲧⲁⲓϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ	ⲧⲁⲓϣⲉⲣⲓ

---

[٣] كيف تسأل عن :

ⲟⲩϫⲱⲙ   ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ?   ⲫⲁⲓ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲡⲉ.

ϯⲙⲁⲩ   ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ?   ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲙⲁⲩ.

ⲡⲓϣⲏⲣⲓ

ϩⲁⲛ̀ϣϣⲏⲛ

ϯϣⲟⲩⲣⲏ

ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ

ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ

ⲡⲓⲣⲏ

ϩⲁⲛⲓⲟϯ

[٤] تَرجم إلى اللغة العربية:

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ.

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲟⲩⲧⲁϩ.

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲓⲁⲣⲟ ⲡⲉ.

ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲉ.

ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲛⲉ.

ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ.

ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛⲉ.

ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲧⲉ.

ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛⲉ.

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ.

ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ.

ϩⲁⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ.

ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

ϩⲁⲛⲁⲙⲁⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ.

ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ.

ⲛⲓϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.

ⲛⲉⲛⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

ⲧ̀ϫⲓϫ ⲙ̀Ⲫϯ.

ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.

ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ.

---

[٥] تَرجم إلى اللغة القبطية:

١- هذا يكون كاهن البَرِّية.

٢- هؤلاء آباء وإخوة.

٣- هذه تكون أم النور.

٤- هُم يكونون ملائكة السماء.

٥- نَحن أبناء الكنيسة.

٦- أنتَ ابن الله.

٧- هو مُخلِّص العالَم.

٨- هى مدينة الله.

٩- أنتِ تكونين ابنة صهيون.

١٠- أنتم إخوة الرب.

اختبار [١]

على الدروس من ١ إلى ٥

[١] أكتب معنَى الكلمات الآتية:

ⲟⲩϫⲱⲙ	ϩⲁⲛⲣⲓ	ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ϩⲁⲛⲣⲁⲛ	ⲟⲩⲃⲱⲕ	ϩⲁⲛⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲟⲩ̀ϣϣⲏⲛ	ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ	ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ
ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ	ⲟⲩⲓⲟϩ	ϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ

---

[٢] الأسْماء الآتية مفرد مذكَّر، ضَعْ أداة التعريف المناسبة (إمَّا ⲡ̀ أو ⲫ̀):

ϭⲟⲓⲥ	ⲙⲟⲩ	ϣⲏⲣⲓ	ⲣⲁⲛ
ⲛⲁϩϯ	ⲗⲁⲥ	ⲱⲛϧ	ⲥⲟⲛ
ⲛⲟⲩϯ	ⲱⲓⲕ	ⲟⲩⲣⲟ	ⲟⲩϫⲁⲓ
ⲕⲁϩⲓ	ⲛⲟⲃⲓ	ⲃⲱⲕ	ⲏⲓ

---

[٣] الأسْماء الآتية مفرد مؤنَّث، ضَعْ أداة التعريف المناسبة (إمَّا ⲧ̄ أو ⲑ̀):

ⲥⲱⲛⲓ	ⲫⲉ	ⲃⲁⲕⲓ	ⲁ̀ⲫⲉ
ⲛⲉϫⲓ	ⲙⲁⲩ	ϫⲓϫ	ⲃⲱⲕⲓ
ⲣⲓ	ϣⲉⲣⲓ	ϭⲁⲗⲟϫ	ϣⲟⲩⲣⲏ

---

[٤] هات المفرد من الأسْماء الآتية:

ⲓⲟϯ →	ⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ →	ⲙⲉⲛⲣⲁϯ →
ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ →	ϩⲁⲗⲁϯ →	ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ →
ϧⲉⲗⲗⲟⲓ →	ϣⲁϥⲉⲩ →	ⲁⲗⲱⲟⲩ̀ⲓ →
ϩⲓⲟⲙⲓ →	ⲓⲁⲣⲱⲟⲩ →	ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ →

[٥] ضَعْ اسم الإشارة المناسب:

...... ⲛⲉ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ.

...... ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ.

...... ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

...... ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲡⲉ.

...... ⲟⲩϣⲟⲩⲣⲏ ⲧⲉ.

...... ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ.

---

[٦] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲧⲁⲓⲫⲉ	ⲛⲁⲓϫⲱⲙ	ⲡⲁⲓϣⲏⲣⲓ
ⲛⲁⲓϫⲓϫ	ⲧⲁⲓⲥⲱⲛⲓ	ⲛⲁⲓⲛⲟⲃⲓ
ⲡⲁⲓⲣⲏ	ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ	ⲧⲁⲓⲙⲁⲩ

---

[٧] تَرجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ̀ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ̀ⲛϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

ⲃ̅. ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ̀ⲙⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

ⲅ̅. ̀ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ̀ⲛⲧⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

ⲇ̅. ̀ⲛⲑⲟ ⲧⲉ ̀ⲑⲙⲁⲩ ̀ⲛⲒⲏⲥⲟⲩⲥ.

ⲉ̅. ̀ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ̀ⲛⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

ⲋ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ̀ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ⲍ̅. ̀ⲛⲑⲟⲥ ⲧⲉ ϯϣⲉⲣⲓ ̀ⲛⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ.

ⲏ̅. ̀ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲓ̀ⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ̀ⲛⲧⲉ ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ.

---

[٨] تَرجم إلى اللغة القبطية:

١- خُبْز الحياة.

٢- نور الرب.

٣- بيت الملائكة.

٤- فرح الإخوة.

الدرس السادس ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲋ̅

اسم الإشارة لِمَنْ وما هو بعيد

للجَمع بنوعيه	للمفرد المؤنَّث	للمفرد المذكَّر
ⲚⲎ أولئك	ⲐⲎ تلك	ⲫⲏ ذاك، ذلك

الأسْماء الموصولة هى:

ⲉ̀ , ⲉⲧ , ⲉ̀ⲧⲉ

وتدخل أسْماء الإشارة للبعيد على هذه الأسْماء الموصولة لتعطيها صفة التخصيص، ولتكوين الصيغ المُركَّبة الآتية التى تُسَمَّى الضمائر الموصولة للإشارة:

أولئك الذين	ⲚⲎⲈ̀	تلك التى	ⲐⲎⲈ̀	ذاك الذى	ⲫⲏⲉ̀
أولئك الذين	ⲚⲎⲈⲦ	تلك التى	ⲐⲎⲈⲦ	ذاك الذى	ⲫⲏⲉⲧ
أولئك الذين	ⲚⲎⲈ̀ⲦⲈ	تلك التى	ⲐⲎⲈ̀ⲦⲈ	ذاك الذى	ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ

+ الكلمتان: ⲙ̀ⲙⲁⲩ ، ⲦⲎ هُما ظرفا مكان بِمعنَى هناك.

ذلك الرجل أو ذلك الرجل الذى هناك ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ

ذلك الرجل أو الرجل الذى هناك ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ

ذلك الرجل أو الرجل الذى هناك ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲏ

تلك الأيقونة أو تلك الأيقونة التى هناك ϯϩⲓⲕⲱⲛ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ

تلك الأيقونة أو الأيقونة التى هناك ϯϩⲓⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ

تلك الأيقونة أو الأيقونة التى هناك ϯϩⲓⲕⲱⲛ ⲉⲧⲧⲏ

أولئك الإخوة أو أولئك الإخوة الذين هناك ⲚⲒⲤ̀ⲚⲎⲞⲨ ⲚⲎⲈ̀ⲦⲈ ⲙ̀ⲙⲁⲩ

أولئك الإخوة أو الإخوة الذين هناك ⲚⲒⲤ̀ⲚⲎⲞⲨ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ

أولئك الإخوة أو الإخوة الذين هناك ⲚⲒⲤ̀ⲚⲎⲞⲨ ⲉⲧⲧⲏ

والجَمْع غَيْر العاقل يُتَرجَم هكذا:

تلك الكتب أو تلك الكتب التى هناك ⲚⲒϪⲰⲘ ⲚⲎⲈ̀ⲦⲈ ⲙ̀ⲙⲁⲩ

تلك الكتب أو الكتب التى هناك ⲚⲒϪⲰⲘ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ

تلك الكتب أو الكتب التى هناك ⲚⲒϪⲰⲘ ⲉⲧⲧⲏ

+ تدخل أداة التعريف على الاسم الموصول ⲉⲧ لِتُكوِّن:

ⲡⲉⲧ (ⲡⲉⲑ) ذاك الذى | ⲑⲉⲧ تلك التِي | ⲛⲉⲧ أولئك الذين

تَمارين

[١] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲡⲁⲓϫⲱⲙ	ⲡⲓϫⲱⲙ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲧⲁⲓϣⲟⲩⲣⲏ	ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ	ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲧⲧⲏ	ⲡⲓⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ϯⲥⲱⲛⲓ ⲉⲧⲧⲏ	ϯϩⲓⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛⲓⲓⲟϯ ⲉⲧⲧⲏ	ⲛⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ

---

[٢] تَرجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉ.

ⲃ̅. ⲑⲁⲓ ⲟⲩϩⲓⲕⲱⲛ ⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲡⲉ.

ⲅ̅. ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲏ ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲧⲉ.

ⲇ̅. ⲫⲏ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲇⲓⲁⲕⲟⲛ.

ⲉ̅. ⲑⲏ ⲧⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ.

ⲋ̅. ⲛⲏ ⲛⲉ ⲛⲓⲓⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲙⲁⲩ.

ⲍ̅. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ.

ⲏ̅. ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲧⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ.

ⲑ̅. ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲟⲩⲏⲃ.

ⲓ̅. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲏ? ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲑⲏ? ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲥⲱⲛⲓ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲏ? ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓϣⲁϥⲉ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲍ̅ الدرس السابع

ضمائر الملكية المتصلة

المالك	المملوك					
	مفرد مذكّر ⲡ″		مفرد مؤنّث ⲧ″		جَمْع ⲛ″	
ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲁⲓⲱⲧ	أبي	ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ	أختي	ⲛⲁϫⲱⲙ	كتبي
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ	أبوكَ	ⲧⲉⲕⲥⲱⲛⲓ	أختُكَ	ⲛⲉⲕϫⲱⲙ	كتبُكَ
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲡⲉⲓⲱⲧ	أبوكِ	ⲧⲉⲥⲱⲛⲓ	أختُكِ	ⲛⲉϫⲱⲙ	كتبُكِ
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲡⲉϥⲓⲱⲧ	أبوه	ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ	أختُه	ⲛⲉϥϫⲱⲙ	كتبُه
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ	أبوها	ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ	أختُها	ⲛⲉⲥϫⲱⲙ	كتبُها
ⲁⲛⲟⲛ	ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ	أبونا	ⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ	أختُنا	ⲛⲉⲛϫⲱⲙ	كتبُنا
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ	أبوكم	ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ	أختُكم	ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲱⲙ	كتبُكم

كتُبهم ⲛⲟⲩϫⲱⲙ	أختُهم ⲧⲟⲩⲥⲱⲛⲓ	أبوهم ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ	ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ

مفردات: ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ:

الرِجْل	ϯϭⲁⲗⲟϫ	القلب	ⲡⲓϩⲏⲧ	الأسنان	ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ	الرأس	ϯⲁ̀ⲫⲉ
الركبة	ϯⲕⲉⲗⲓ	الكِلْيَة	ⲡⲓϭ̀ⲗⲱⲧ	الحنجرة	ϯϣ̀ⲃⲱⲃⲓ	الوجه	ⲡⲓϩⲟ, ⲡ̀ϩⲟ
النفس	ϯⲯⲩⲭⲏ	الذراع	ⲡⲓϣⲱⲃϣ	اللسان	ⲡⲓⲗⲁⲥ	العين	ⲡⲓⲃⲁⲗ
العقل	ⲡⲓⲛⲟⲩⲥ	الكوع	ⲡⲓⲕⲱⲓ	الجسد	ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ	الأنف	ⲡⲓϣⲁⲓ
الفكر	ⲡⲓⲙⲉⲩⲓ̀	اليد	ϯϫⲓϫ	الجسد	ϯⲥⲁⲣⲝ	الأذن	ⲡⲓⲙⲁϣϫ
الحاسَّة	ⲡⲓⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ	الإصبع	ⲡⲓⲧⲏⲃ	البطن	ϯⲛⲉϫⲓ	الصَدْر	ϯⲙⲉⲥⲧⲉⲛϩⲏⲧ
		الضلع	ϯⲃⲏⲧ	الكَتِف	ϯⲛⲁϩⲃⲓ		

لاحظ أن: عندما يكون المملوك مفرداً مذكّراً يبدأ ضمير الملكية المتصل بالحرف ⲡ.

عندما يكون المملوك مفرداً مؤنّثاً يبدأ ضمير الملكية المتصل بالحرف ⲧ.

عندما يكون المملوك جَمعاً يبدأ ضمير الملكية المتصل بالحرف ⲛ .

تمارين

[١] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲧⲉⲕϣ̀ⲃⲱⲃⲓ	ⲡⲁⲕⲱⲓ	ⲡⲉϥⲛⲁⲓ	ⲡⲁⲛⲟⲩϯ
ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ	ⲡⲉϥⲧⲏⲃ	ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ
ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ	ⲛⲉⲥϭⲁⲗⲁⲩϫ	ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫϩⲓ	ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ
ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ	ⲧⲁⲕⲉⲗⲓ	ⲧⲟⲩϣ̀ⲃⲱⲃⲓ	ⲛⲉⲥϫⲓϫ
ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ	ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ	ⲡⲟⲩϩⲏⲧ	ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ	ⲡⲉⲛⲙⲉⲩ̀ⲓ	ⲛⲉⲛⲥⲁⲣⲝ	ⲡⲉⲕϩⲟ
ⲧⲉⲥⲱⲛⲓ	ⲡⲟⲩⲛⲟⲩⲥ	ⲧⲉⲛⲉϫⲓ	ⲡⲉϥϣⲁⲓ
ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ	ⲛⲁⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ	ⲛⲁ̀ϭⲗⲱⲧ	ⲡⲉⲙⲁϣϫ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ	ⲧⲉϥⲛⲁϩⲃⲓ	ⲡⲉⲕϣⲱⲃϣ	ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ

[٢] ترجم إلى اللغة القبطية:

أسنانُهم	أخوكَ	إلَهنا	رحْمتُكَ
عقلنا	رأسُك	حياتُهم	ربّى
أسْمُه	أُذناها	نفسُك	عيناكَ
أقدامنا	قلبى	أصابعنا	لسانه
أبناؤهم	سلامه	آبائى	أختُكم

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ.

Ⲫⲁⲣⲁ̀ⲱ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩⲁⲣⲙⲁ.

ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.

Ⲉ̀ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉⲥⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ.

ⲛⲉⲕϫⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲕⲁϣ.

ⲧⲉⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϣⲉⲣⲓ.

ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁϣ̀ⲫⲉⲣⲓ.

ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲉⲩⲭⲏ.

ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ.

Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ.

الدرس الثامـــن ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲏ̅

ضمائر الملكية المنفصلة

[١] الصورة الكاملة:

يخصُّوني	ⲛⲟⲩⲓ	تخصُّني	ⲑⲱⲓ	يخصُّني، لي	ⲫⲱⲓ
يخصُّوكَ	ⲛⲟⲩⲕ	تخصُّكَ	ⲑⲱⲕ	يخصُّكَ، لكَ	ⲫⲱⲕ
يخصُّوكِ	ⲛⲟⲩ	تخصُّكِ	ⲑⲱ	يخصُّكِ، لكِ	ⲫⲱ
يخصُّوه	ⲛⲟⲩϥ	تخصُّه	ⲑⲱϥ	يخصُّه، له	ⲫⲱϥ
يخصُّوها	ⲛⲟⲩⲥ	تخصُّها	ⲑⲱⲥ	يخصُّها، لَها	ⲫⲱⲥ
يخصُّونا	ⲛⲟⲩⲛ	تخصُّنا	ⲑⲱⲛ	يخصُّنا، لنا	ⲫⲱⲛ
يخصُّوكم	ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ	تخصُّكم	ⲑⲱⲧⲉⲛ	يخصُّكم، لكم	ⲫⲱⲧⲉⲛ
يخصُّوهم	ⲛⲟⲩⲟⲩ	تخصُّهم	ⲑⲱⲟⲩ	يخصُّهم، لَهم	ⲫⲱⲟⲩ

أمثلة:

لكَ المَجد والكرامة. ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ.

السماوات والأرض مِلْكٌ لكَ يا الله. ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ Ⲫ︦ⲧ︦.

+ كثيراً ما تأتي ضمائر الملكية المنفصلة بعد الاسم الموصول [ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ، ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ، ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ]، ويدخل حينئذٍ حرف ⲛ̀ على الاسم الذى يتبع. وهذا هو تركيب خاص باللغة القبطية، ويفيد التخصيص. مثل:

ذاك الخلاص الذى لنا. ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ.

تلك الكنيسة التى لكَ. ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲕ ⲛ̀ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

أولئك التلاميذ الذين له. ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

[٢] الصورة الناقصة: وليس لَها تصريف مع الضمائر الشخصية:

ⲛⲁ ⲑⲁ ⲫⲁ

+ تأتي بمعنَى ذو أو صاحب:

السيرافيم ذو الستة أجنحة. ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲛⲁ ⲡⲓⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ.

+ تأتي بمعنَى مِلْك أو يَخصّ:

للرب الأرض. ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲫⲁ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ⲡⲉ. | المجد لإلهنا. ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲫⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ.

+ النسب والملكية:

السَمائيون والأرضيون.	ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.
ميخائيل رئيس السمائيين.	Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ.
البواب.	ⲫⲁ ⲡⲓⲣⲟ.
المصريون (المنسوبون لمصر)	ⲛⲁ Ⲭⲏⲙⲓ.
الطقسيون.	ⲛⲁ ϯⲧⲁⲝⲓⲥ.
أمور الله (ما يَخصّ الله).	ⲛⲁ Ⲫϯ.

ملحوظة: يُستَخدَم ضمير الملكية المنفصل سواء فى صورته الكاملة أو الناقصة لِمنع تكرار الاسم المملوك، مثل:

مَجدُهُ ومَجدُ أبيه.	ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.
قلايتك وقلايتى.	ⲧⲉⲕⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲑⲱⲓ ⲧⲉ.
أجنحة كأجنحة حَمامة.	ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲁ ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ.

تمارين

[١] ضَع ضمير الملكية المناسب فى المكان الخالى:

(مثال) ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ. ⲡⲁⲓϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲫⲱⲓ.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉϥⲣⲓ. ⲧⲁⲓⲣⲓ ⲧⲉ ......

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲥⲓⲟϯ. ⲛⲁⲓⲓⲟϯ ⲛⲉ ......

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ. ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ⲡⲉ ......

(مثال) ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ = ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲓⲟϯ = ... ⲓⲟϯ.

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ = ... ⲙⲁⲩ.

---

[٢] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲧⲁⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲧⲉ ⲑⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲡⲁⲓϣⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

ⲫⲁ ϯⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲡⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ.

تطبيقات وتَمارين على الدرسَيْن السابع والثامن

====================

[١] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲡⲁⲣⲁⲛ	ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ	ⲛⲉⲕⲉⲩⲭⲏ	ⲡⲉⲥⲛⲟⲩϯ
ⲡⲟⲩϩⲏⲧ	ⲧⲉⲥⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ	ⲡⲁϭⲟⲓⲥ	ⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ
ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ	ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ	ⲛⲁϭⲟⲓⲥ	ⲧⲟⲩϣ̀ⲃⲱⲃⲓ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲟ	ⲡⲉⲕϩⲟ	ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ
ⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	ⲧⲉϥⲙⲏϯ	ⲡⲉϥⲱⲟⲩ	ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ	ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ	ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ	ⲧⲉⲙⲏⲧⲣⲁ
ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲡⲉϥⲓⲱⲧ	ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ	ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ

[٢] ترجم إلى اللغة القبطية:

روحُكَ	خطاياى	أبوها	أخى
آبائى	مَجدُكَ	أمّنا	رحْمَتُكَ
ربُّها	وجهه	أخته	ملكنا
كلماتُهم	أبناؤكم	إلَهى	بطنُك
سلامُكَ	كتبه	ملكتكم	أخواتُها

[٣] أكْمل ما ينقص مِن الجدول (حسب المثال المُعطَى فى أول سطر):

ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲁϩⲏⲧ	ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲁϫⲓϫ	ⲫⲱⲓ	ⲛⲟⲩⲓ
....	ⲡⲉⲕϩⲏⲧ	...ⲯⲩⲭⲏ	...ϫⲓϫ	....	....
....	...ϩⲏⲧ	ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ	...ϫⲓϫ	....	....
....	...ϩⲏⲧ	...ⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲉϥϫⲓϫ	....	....
....	...ϩⲏⲧ	...ⲯⲩⲭⲏ	...ϫⲓϫ	ⲫⲱⲥ	....
....	...ⲥⲟⲛ	...ⲥⲱⲛⲓ	...ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ	....	ⲛⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	...ⲥⲟⲛ	...ⲥⲱⲛⲓ	...ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ	ⲫⲱⲧⲉⲛ	....
....	...ⲥⲟⲛ	ⲧⲟⲩⲥⲱⲛⲓ	...ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ	....	ⲛⲟⲩⲟⲩ

[٤] أكْمِل (ضَعْ ضمير الملكية المناسب فى المكان الخالى):

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϫⲱⲙ.   ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ⲡⲉ ⲫⲱⲓ.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ.   ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲱⲕ.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉ̀ⲏⲓ.   ⲡⲁⲓ̀ⲏⲓ ⲡⲉ ....

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ......ϣⲏⲣⲓ.   ⲡⲁⲓϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲫⲱϥ.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲥⲥⲟⲛ.   ⲡⲁⲓⲥⲟⲛ ⲡⲉ ....

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ......ϩⲱⲃ.   ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲡⲉ ⲫⲱⲛ.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϩⲓ.   ⲡⲁⲓⲕⲁϩⲓ ⲡⲉ ....

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ......ⲓⲱⲧ.   ⲡⲁⲓⲓⲱⲧ ⲡⲉ ⲫⲱⲟⲩ.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲣⲓ.   ⲧⲁⲓⲣⲓ ⲧⲉ ⲑⲱⲓ.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲕϫⲓϫ.   ⲧⲁⲓϫⲓϫ ⲧⲉ ....

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ......ϣⲉⲣⲓ.   ⲧⲁⲓϣⲉⲣⲓ ⲧⲉ ⲑⲱ.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉϥⲃⲁⲕⲓ.   ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ⲧⲉ ....

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ......ⲃⲱⲕⲓ.   ⲧⲁⲓⲃⲱⲕⲓ ⲧⲉ ⲑⲱⲥ.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ.   ⲧⲁⲓⲥⲱⲛⲓ ⲧⲉ ....

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ......ⲫⲟⲣϣⲓ.   ⲧⲁⲓⲫⲟⲣϣⲓ ⲧⲉ ⲑⲱⲧⲉⲛ.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.   ⲧⲁⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲉ ....

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ.   ⲛⲁⲓⲃⲁⲗ ⲛⲉ ....

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ......ⲙⲁϣϫ.   ⲛⲁⲓⲙⲁϣϫ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲕ.

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲉ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.   ⲛⲁⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ....

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ......ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ.   ⲛⲁⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛⲉ ⲛⲟⲩϥ.

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲥⲓⲟϯ.   ⲛⲁⲓⲓⲟϯ ⲛⲉ ....

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ......ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀.   ⲛⲁⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲛ.

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ.   ⲛⲁⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉ ....

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ......ⲙⲉⲛⲣⲁϯ.   ⲛⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲟⲩ.

[٥] أكْمل (واضعاً ضمير الملكية المناسب):

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲛ = ⲡⲁⲥⲟⲛ

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ = ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ = ...ⲣⲱⲙⲓ

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ⲓⲱⲧ = ⲡⲉϥⲓⲱⲧ

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲥ ⲛ̀ϫⲱⲙ = ...ϫⲱⲙ

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ = ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲃ = ...ⲟⲩⲏⲃ

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ⲕⲁϩⲓ = ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ⲥⲱⲛⲓ = ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲕ ⲛ̀ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ = ...ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ϣⲉⲣⲓ = ⲧⲉϣⲉⲣⲓ

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱϥ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ = ...ⲯⲩⲭⲏ

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ⲣⲓ = ⲧⲉⲥⲣⲓ

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ = ...ⲙⲁⲩ

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ = ⲧⲉⲧⲉⲛⲃⲁⲕⲓ

ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁϫⲡ = ...ⲁϫⲡ

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ ⲛ̀ϫⲱⲙ = ...ϫⲱⲙ

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ = ⲛⲉⲕⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ = ...ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ = ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲕⲁϣ = ...ⲕⲁϣ

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ...... ⲛ̀ⲓⲟϯ = ⲛⲉⲛⲓⲟϯ

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲁϯ = ...ⲙⲉⲛⲣⲁϯ

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ = ...ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ

[٦] اختَرْ من كل عمود أيْمن ما يناسب كل كلمة من العمود الأيسر المقابل:

ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ	ⲑⲱ	ⲧⲟⲩⲃⲁⲕⲓ	ⲛⲟⲩ	ⲡⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ	ⲛⲟⲩⲥ
ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ	ⲛⲟⲩⲛ	ⲛⲉⲓⲟϯ	ⲫⲱϥ	ⲛⲉⲥϫⲱⲙ	ⲫⲱⲟⲩ
ⲧⲉⲙⲁⲩ	ⲫⲱⲧⲉⲛ	ⲡⲉϥϩⲏⲧ	ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲑⲱⲛ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ	ⲛⲟⲩⲓ	ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ	ⲫⲱⲥ	ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ	ⲫⲱ
ⲧⲉϥⲣⲓ	ⲑⲱⲥ	ⲧⲁⲛⲉϫⲓ	ⲑⲱⲟⲩ	ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ	ⲫⲱⲓ
ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ	ⲑⲱϥ	ⲡⲉⲥⲗⲁⲥ	ⲫⲱⲛ	ⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ	ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲥϣⲉⲣⲓ	ⲛⲟⲩⲟⲩ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲥⲡⲓ	ⲑⲱⲓ	ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ	ⲑⲱⲕ
ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ	ⲫⲱⲕ	ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ	ⲛⲟⲩⲕ	ⲡⲉⲣⲁⲛ	ⲛⲟⲩϥ

---

[٧] قطعة للترجمة:

ⲱ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ, ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ. ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ. ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ.

ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ. ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲛⲣⲁϯ. ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲧⲉ ϯⲁⲅⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ

ⲱ Ⲙⲁⲣⲓⲁ, ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲱ, ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ. ⲡⲉϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ. ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲉϣⲏⲣⲓ.

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ, ⲱ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ. ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ. ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲁϯ. ⲡⲉⲛⲱⲛϧ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲓϫ, ⲱ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ.

الدرس التاسـع ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲑ̄

ثلاث ملاحظات على ضمائر الملكية

[١] بعض أعضاء جسم الإنسان وبعض الأسْماء لا تقبل أداة التعريف، ولذلك فهى بالتالِى لا تقبل ضمائر الملكية المتصلة السابق دراستها، ولكن تقبل ضمير الشخص المالك فى آخرها:

(١) الأسْماء المنتهية بحرف متحرِّك: "ϫⲱ (رأس)، "ⲣⲱ (فم)، "ϩ̀ⲑⲏ (قلب).

(٢) الأسْماء المنتهية بحرف ساكن:

١- المنتهية بالحرف ⲧ : "ⲣⲁⲧ (قدم)، "ⲓⲁⲧ (عَيْن)، "ⲧⲟⲧ (يد)، "ϧⲏⲧ (بطن)، "ϩⲏⲧ (مقدَّم).

٢- المنتهية بالحرف ⲛ : "ⲣⲉⲛ (اسم)، "ⲕⲉⲛ (حضن)، "ⲥⲟⲩⲉⲛ (ثَمَن)، "ⲁⲩⲣⲏϫ (منتهى، أقصى).

(٣) كلمة "ϩ̀ⲣ (وَجْه).

ويكون التصريف كالآتِى:

وَجْهِى	ϩ̀ⲣⲏⲓ	حضنِى	ⲕⲉⲛⲧ	قدمى	ⲣⲁⲧ	رأسى	ϫⲱⲓ
وَجْهكَ	ϩ̀ⲣⲁⲕ	حضنكَ	ⲕⲉⲛⲕ	قدمكَ	ⲣⲁⲧⲕ	رأسكَ	ϫⲱⲕ
وَجْهكِ	ϩ̀ⲣⲉ	حضنكِ	ⲕⲉⲛⲓ	قدمكِ	ⲣⲁϯ	رأسكِ	ϫⲱ
وَجْهه	ϩ̀ⲣⲁϥ	حضنه	ⲕⲉⲛϥ	قدمه	ⲣⲁⲧϥ	رأسه	ϫⲱϥ
وَجْهها	ϩ̀ⲣⲁⲥ	حضنها	ⲕⲉⲛⲥ	قدمها	ⲣⲁⲧⲥ	رأسها	ϫⲱⲥ
وَجْهنا	ϩ̀ⲣⲁⲛ	حضننا	ⲕⲉⲛⲧⲉⲛ	قدمنا	ⲣⲁⲧⲉⲛ	رأسنا	ϫⲱⲛ
وَجْهكم	ϩ̀ⲣⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	حضنكم	ⲕⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	قدمكم	ⲣⲁⲧⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	رأسكم	ϫⲱⲧⲉⲛ
وَجْههم	ϩ̀ⲣⲁⲩ	حضنهم	ⲕⲉⲛⲟⲩ	قدمهم	ⲣⲁⲧⲟⲩ	رأسهم	ϫⲱⲟⲩ

[٢] إذا كان الاسم المملوك نكرة لا تُوضَع العلامات السابقة التِى تدل على الملكية، وهى ("ⲡ ، "ⲧ ، "ⲛ ، "ⲫⲱ ، "ⲑⲱ ، "ⲛⲟⲩ). ولكن يكون التصريف هكذا:

إحدى بناتها، بنتٌ لَها	ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥ	أحد أصدقائى،صديقٌ لى	ⲟⲩϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲏⲓ
بعض إخوتنا، إخوة لنا	ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲛ	أحد كتبك، كتابٌ لكَ	ⲟⲩϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲕ
أختٌ لكم	ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ	أحد إخوتك، أخٌ لكِ	ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
أعمالٌ لَهم	ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ	بعض آبائه، أباءٌ له	ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲁϥ

[٣] إذا كان الاسم المملوك مُعرَّفاً بالاسم الموصول [ⲉⲧ- ⲉⲑ]، يُستَخدَم التصريف السابق للتعبير عن الملكية، مثل:

ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ. في نور قدّيسيه.

إنّ ⲛ̀ⲧⲁϥ هنا حلّت مَحل -ⲛⲉϥ ، لأن ⲟⲩⲁⲃ تعرَّفت بالاسم الموصول ⲉⲑ .

تَمارين

[١] أكتُب معنى ما يأتي:

ⲣⲁⲧⲕ	ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ	ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
ⲕⲉⲛϥ	ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲫⲁ ⲡⲓⲣⲟ
ⲧⲟⲧ	ⲛⲉⲛⲓⲟϯ	ⲑⲁ ⲡⲁⲓⲏⲓ
ⲣⲱⲛ	ⲛⲉⲧⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ	ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ
ⲁⲩⲣⲏϫⲥ	ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ	ⲛⲁ Ⲭⲏⲙⲓ

ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲏⲓ
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲱⲛⲓ	ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱϥ ⲛ̀ⲥⲱⲛⲧ	ϩⲁⲛ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲛ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ	ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥ
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ	ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ

[٢] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ.

ⲃ̅. ⲛⲓ̀ϣⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϩⲱⲥ.

ⲅ̅. ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ.

ⲇ̅. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲏⲃ.

ⲉ̅. ⲛⲏ ⲛⲉ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲉⲣⲓ.

ⲋ̅. ⲧⲁⲓϩⲓⲕⲱⲛ ⲧⲉ ⲑⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲍ̅. ⲫⲱⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ الدرس العاشر

[١] استخدام أداة التعريف العامة كاسم موصول:

أدوات التعريف العامة [ⲡⲓ ، ϯ ، ⲛⲓ] تأتِى بمعنَى اسم الموصول إذا أتى بعدها مباشرةً حرف جرّ، فتكون: ⲡⲓ بِمعنَى الذى، ϯ بِمعنَى التِى، ⲛⲓ بمعنَى الذين أو اللائى.

أمثلة:

الكلمة الذى من الآب. ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ̀Ⲫⲓⲱⲧ.

السلامة التِى من السماوات. ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϯⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ.

الذين من الختان. ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲉⲃⲓ.

الأجر الذى من السماوات (الأجر السماوى). ⲡⲓⲃⲉϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ

الذى إلى الأبد (الأبدى). ⲡⲓϣⲁ ̀ⲉⲛⲉϩ.

الذين من قبل الله. ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ.

---

[٢] استخدام الاسم الموصول كأداة تعريف:

الاسم الموصول يَحلّ مَحَلّ أدوات التعريف إذا كان الاسم المراد تعريفه نعتاً مشتقاً من فعل أو ما يُسَمَّى الصيغة الوصفية للفعل:

الفعل	المعنَى	النعت المشتق	المعنَى	النعت المعرَّف بـ ⲉⲧ	المعنَى المشترك
ϫⲱⲕ	يكمل	ϫⲏⲕ	كامل	ⲉⲧϫⲏⲕ	الكامل،الكاملة،الكاملون
ⲧⲁⲓⲟ	يكرم	ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	مُكرَّم	ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	المكرَّم،المكرَّمة،المكرَّمون
̀ⲥⲙⲟⲩ	يبارك	̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	مبارَك	ⲉⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	المبارك،المباركة،المباركون

العذراء المكرَّمة. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

الساكن (الكائن) فى النور. ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

+ يُستبدَل حرف ⲧ بحرف ⲑ أمام الأسماء والنعوت المشتقة المبدوءة بـ ⲙ ، ⲛ ، ⲟ :

المائت ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ | الآتِى، القادم ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ | القدوس ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

السائر، الماشى ⲉⲑⲙⲟϣⲓ | المؤمن ⲉⲑⲛⲁϩϯ | المفتوح ⲉⲑⲟⲩⲏⲛ

الأموات، المائتون ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ | الممتلئة نعمة ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ

ملحوظة هامّة: إذا كان الاسم المراد نعته (وصفه) باستخدام الاسم الموصول اسمًا نكرة، فالنعت في هذه الحالة يقبل ⲉϥ (للمفرد المذكّر)، ⲉⲥ (للمفرد المؤنّث)، ⲉⲩ (للجمع):

شعب كثير	ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ	قلب طاهر	ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ
ذبيحة مقبولة	ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ	عذراء مكرّمة	ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
قلوب مستقيمة	ϩⲁⲛϩⲏⲧ ⲉⲩⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	ملائكة أطهار	ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ
حكم مكتوب	ⲟⲩϩⲁⲡ ⲉϥⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ	ماء مُنحَل	ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲥ̀ⲛⲁⲩ : ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ. واحد من اثنين: لاهوت قدوس وناسوت طاهر.

تمرين

ترجِم ما يلي:

ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲉⲩⲟϣ	ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉϥϣⲏⲡ
ⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ	ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ	Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲣ
ⲡⲉⲕ̀ⲙϩⲁⲩ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ	ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ

ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ.

ϯⲥⲱⲛⲓ ϯⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ.

ⲛⲓⲟϯ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϣⲁϥⲉ.

ⲡⲓϫⲱⲙ ⲡⲓϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲁⲓ̀ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲡⲉ ⲫⲱⲕ.

ϯϩⲓⲕⲱⲛ ϯϩⲓϫⲉⲛ ϯϫⲟⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲧⲉ ⲑⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛⲓϧⲉⲛ ⲡⲓⲏ̀ⲓ ⲉⲧⲧⲏ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ.

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ.

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϣⲉⲣⲓ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϯⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲧⲧⲏ.

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

تَمارين مراجعة [٢]

للدروس من ٦ إلى ١٠

[١] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ	ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ	ⲫⲁ ⲡⲓⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉⲧⲧⲏ	ⲑⲁ ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲏⲓ
ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀	ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ
ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲱ	ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ
ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ	ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ

[٢] ضَعْ ضمير الملكية المناسب فى المكان الخالى:

ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲁⲓ = ...ⲟⲩϫⲁⲓ	ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ... ⲛ̀ⲥⲟⲛ = ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲛ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ = ...ϣⲏⲣⲓ	ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ... ⲛ̀ⲥⲱⲛⲓ = ⲛⲉⲥⲥⲱⲛⲓ
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ = ...ⲙⲁⲩ	ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ... ⲛ̀ϣⲉⲣⲓ = ⲧⲟⲩϣⲉⲣⲓ
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲧ = ...ⲓⲱⲧ	ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ... ⲛ̀ϫⲱⲙ = ⲡⲉⲕϫⲱⲙ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲃⲁⲗ = ...ⲃⲁⲗ	ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ... ⲛ̀ⲓⲟϯ = ⲛⲁⲓⲟϯ
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ = ...ϫⲓϫ	ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ... ⲛ̀ⲣⲓ = ⲧⲉⲣⲓ

[٣] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲣⲱⲛ	ϩ̀ⲑⲏⲕ	ⲁⲩⲣⲏϫϥ
ⲕⲉⲛⲧ	ϩ̀ⲣⲁϥ	ⲣⲁⲧⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲣⲁⲧⲕ	ϧⲏⲧⲥ	ϩ̀ⲣⲁⲛ
ϫⲱϥ	ⲧⲟϯ	ⲕⲉⲛϥ
ⲧⲟⲧⲟⲩ	ϫⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲟⲧⲕ
ϧⲏⲧⲉⲛ	ⲥⲟⲩⲉⲛⲥ	ⲓⲁⲧϥ

[٤] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ
ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ	ϯⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	ⲡⲓϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ	ⲛⲓϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	ϯⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ

[٥] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ.

ⲃ̅. ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲧⲉ ⲑⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲅ̅. ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲧⲏ ⲛⲉ ⲛⲉⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.

ⲇ̅. ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

ⲉ̅. ⲛⲁϫⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϫⲱⲙ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲣⲓ.

ⲋ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

ⲍ̅. ⲡⲓϣⲁⲓ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

ⲏ̅. ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ.

ⲑ̅. ⲛⲓϩⲓⲕⲱⲛ ⲛⲓϩⲓϫⲉⲛ ϯϫⲟⲓ ⲉⲧⲧⲏ ⲛⲉ ⲛⲁ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ.

ⲓ̅. ⲛⲏ ⲛⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

---

[٦] ترجم إلى اللغة القبطية:

١- هذا أبٌ وأولئك إخوةٌ.

٢- روحى ونفسى وجسدى.

٣- هذه الكتب تَخصُّنا.

٤- العذراء الممتلئة نعمة.

اختبار [٢]

على الدروس من ٦ إلى ١٠

[١] أكتب معنى ما يأتي:

ⲡⲓϩⲁⲗⲏⲧ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ	ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲏ
ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ	ϯⲥⲱⲛⲓ ⲉⲧⲧⲏ
ⲛⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ	ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲉⲧⲧⲏ

ⲡⲉϥⲛⲁⲓ	ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲉⲥϣ̀ⲗⲏⲗ
ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ	ⲡⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ
ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲟ	ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ

---

[٢] أكمل بضمائر ملكية مناسبة:

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ.	ⲡⲁⲓϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ ....
ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ......ⲣⲓ.	ⲧⲁⲓⲣⲓ ⲧⲉ ⲑⲱϥ.
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲥⲓⲟϯ.	ⲛⲁⲓⲓⲟϯ ⲛⲉ ....
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ......ⲥⲟⲛ.	ⲡⲁⲓⲥⲟⲛ ⲡⲉ ⲫⲱⲛ.
ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ.	ⲧⲁⲓⲥⲱⲛⲓ ⲧⲉ ....
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ...... ϫⲱⲙ.	ⲛⲁⲓϫⲱⲙ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲕ.
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ.	ⲡⲁⲓⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ ....
ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ......ⲙⲁⲩ.	ⲧⲁⲓⲙⲁⲩ ⲧⲉ ⲑⲱ.
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.	ⲛⲁⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ....

ϫⲱⲓ = ...ⲁ̀ⲫⲉ	ϧⲏⲧⲕ = ...ⲛⲉϫⲓ	ⲧⲟϯ = ...ϫⲓϫ
ⲧⲟⲧⲕ = ...ϫⲓϫ	ϫⲱϥ = ...ⲁ̀ⲫⲉ	ϩ̀ⲣⲁϥ = ...ϩⲟ
ⲣⲁⲧϥ = ...ϭⲁⲗⲟϫ	ⲓⲁⲧⲥ = ...ⲃⲁⲗ	ϩ̀ⲑⲏⲛ = ...ϩⲏⲧ
ϩ̀ⲣⲁⲕ = ...ϩⲟ	ϧⲏϯ = ...ⲛⲉϫⲓ	ⲣⲁⲧⲉⲛ = ...ϭⲁⲗⲁⲩϫ

[٣] ضَعْ أداة التعريف المناسبة فى المكان الخالى:

ⲫⲁ ⲧ̀ⲫⲉ = ...ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ...ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

ⲛⲁ Ⲭⲏⲙⲓ = ...ⲣⲱⲙⲓ ...ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ.

ⲑⲁ Ⲫϯ = ...ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ...ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ.

---

[٤] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ.	ⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ.
ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.	ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ.
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	ⲟⲩϫⲱⲙ ⲉϥⲟⲩⲏⲛ.
ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.	ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲩⲟϣ.

---

[٥] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ.

ⲃ̅ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

ⲅ̅ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

ⲇ̅ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲫⲱ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ.
ⲑⲱ ⲧⲉ ϯⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ.

ⲉ̅ ⲫⲏ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲏ ⲟⲩϩⲓⲕⲱⲛ ⲧⲉ.

ⲋ̅ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲧⲧⲏ ⲛⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓϣⲁϥⲉⲩ.

ⲍ̅ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ.

---

[٦] ترجم إلى اللغة القبطية:

١- قلبي ولساني وحواسي.

٢- السمائيون والأرضيون.

٣- أخٌ مبارك وملاك طاهر.

(5)	ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ	ⲛⲟⲩⲓ	-5-	ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ	ⲫⲱⲛ
(6)	ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲟ	ⲑⲱⲕ	-6-	ⲛⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ	ⲑⲱϥ
(7)	ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲑⲱⲟⲩ	-7-	ⲛⲉⲥⲁϫⲓ	ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ
(8)	ⲛⲉⲛϫⲓϫ	ⲛⲟⲩϥ	-8-	ⲧⲉⲥϣⲉⲣⲓ	ⲑⲱⲓ

---

[٣] ضَعْ أداة التعريف المناسبة فى المكان الخالى:

ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. = ...ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ...ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ...ⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

ⲫⲁ ̀Ⲫⲓⲱⲧ. = ...ⲗⲟⲅⲟⲥ ...ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ̀Ⲫⲓⲱⲧ.

ⲑⲁ ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ. = ...ⲥⲱⲛⲓ ...ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ.

اختبار عام

على الدروس من ١ إلى ١٠

[١] أكتب معنَى:

ϩⲁⲛϫⲱⲙ	ⲟⲩϫⲱⲙ
ⲛⲓϫⲱⲙ	ⲡⲓϫⲱⲙ
ⲛⲁⲓϫⲱⲙ	ⲡⲁⲓϫⲱⲙ
ⲛⲓϫⲱⲙ ⲉⲧⲧⲏ	ⲡⲓϫⲱⲙ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲱⲙ	ⲡⲉϥϫⲱⲙ
ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲥ	ⲟⲩϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲏⲓ

---

[٢] اختَرْ من كل عمود أيسر الرقم المناسب لكل كلمة من العمود الأيْمن المقابل:

-1-	ⲧⲁⲣⲓ	ⲛⲟⲩⲕ	(1)	ⲛⲁⲓⲟϯ	ⲫⲱⲥ
-2-	ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ	ⲫⲱⲟⲩ	(2)	ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ	ⲑⲱ
-3-	ⲛⲉⲕⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀	ⲛⲟⲩ	(3)	ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ	ⲛⲟⲩⲛ
-4-	ⲧⲉϥϫⲟⲙ	ⲑⲱⲥ	(4)	ⲧⲉⲥⲱⲛⲓ	ⲫⲱⲧⲉⲛ

[٤] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲛⲁϩϯ	ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲏⲛ
ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ	ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲩⲟϣ
ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲧϫⲏⲕ	ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲉⲧϫⲟⲣ
ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ

---

[٥] أكمل بضمير ملكية مناسب:

ϫⲱϥ = ...ⲁ̀ⲫⲉ	ϧⲏⲧⲥ = ...ⲛⲉϫⲓ	ⲓⲁϯ = ...ⲃⲁⲗ
ϩ̀ⲣⲁⲕ = ...ϩⲟ	ϩ̀ⲑⲏⲧⲉⲛ = ...ϩⲏⲧ	ⲣⲉⲛⲟⲩ = ...ⲣⲁⲛ
ⲣⲁⲧ = ...ϭⲁⲗⲟϫ	ⲧⲟⲧⲉⲛ = ...ϫⲓϫ	ϩ̀ⲣⲏⲓ = ...ϩⲟ

---

[٦] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ.

ⲃ̅. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲛⲉ.

ⲅ̅. ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ? ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

ⲇ̅. ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲕ, ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

ⲉ̅. ⲫⲏ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲏ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲉ.

ⲋ̅. ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲙ ϯⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲓⲁ.

ⲍ̅. ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉⲧⲧⲏ ⲡⲉ ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓϣⲁϥⲉ.

ⲏ̅. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ.

---

[٧] ترجم إلى اللغة القبطية:

١- رأسك وعيناك وفكرك.

٢- المصريون وأبناؤهم.

٣- ملائكة أطهار وأختٌ مباركة.

الدرس الحادى عشر ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲁ̅

الفعل ⲡⲓⲣⲁ

الصيغة الإخبارية: ⲡⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟ:

هى الصيغة التِى تُخبِر بحدث حَدَثَ فى الماضى أو يحدث فى الحاضر أو سيحدث فى المستقبل فى حالة الإثبات، أو لَمْ يحدث فى الماضى أو لا يحدث فى الحاضر أو لن يحدث فى المستقبل فى حالة النفى.

زمن الفعل ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲁ

الفعل هو الذى يشغل جزءاً من الزمن.

وأزمنة الفعل الرئيسية هى: الزمن الحالِى (أو الحاضر) والماضى والمستقبل.

ولكل زمن من هذه الأزمنة الثلاثة عدة أقسام لتعيين الوقت الذى حدث فيه بعلامات تُحدِّد زمن الفعل بكل دقّة.

ⲡⲓⲣⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ:

الفعل فى الزمن الحالى أو الحال الوجودى أو فى زمن الحاضر الأول:

وهو يدل على حدث يتم أثناء التكلُّم أو التحدُّث به.

وعلامته هى ضمير الفاعل يُوضَع قبل الفعل مباشرةً، ويكون التصريف كالآتِى:

(هو) يُسبِّح	ⲁ̀ϥϩⲱⲥ	(أنتَ) تُسبِّح	ⲕ̀ϩⲱⲥ	(أنا) أسبِّح	ϯϩⲱⲥ
(هى) تُسبِّح	ⲥ̀ϩⲱⲥ	(أنتِ) تُسبِّحين	ⲧⲉϩⲱⲥ		
(هم) يُسبِّحون	ⲥⲉϩⲱⲥ	(أنتم) تُسبِّحون	ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲱⲥ	(نحن) نُسبِّح	ⲧⲉⲛϩⲱⲥ

ملاحظات:

١- صيغة جَمع المتكلّمين والمُخاطبين والغائبين فى اللغة القبطية تُستخدَم للدلالة على المثنّى والجمع بنوعيه كما فى اللغة الإنجليزية، وكما فى اللغة العربية العامِّية.

٢- أحياناً تَحلّ ⲭ̀ مَحَلّ ⲕ̀ بالنسبة للمخاطب المفرد المذكّر [إذا بدأ الفعل بالحروف (ⲙ ، ⲛ ، ⲟⲩ)]، مثل:

(أنتَ) تُريد	ⲭ̀ⲟⲩⲱϣ	(أنتَ) تنظر	ⲭ̀ⲛⲁⲩ	(أنتَ) تُحبّ	ⲭ̀ⲙⲉⲓ
(أنتَ) تأكل	ⲭ̀ⲟⲩⲱⲙ	(أنتَ) تؤمن	ⲭ̀ⲛⲁϩϯ	(أنتَ) تُبغض	ⲭ̀ⲙⲟⲥϯ

٣- يُنفَى هذا الزمن بحرف النفى ⲁⲛ ، ويُوضَع بعد الفعل، مثل:

(أنتَ) لا تكتب.	ⲕ̀ⲥϧⲁⲓ ⲁⲛ.	(أنا) لا أكتب.	ϯ̀ⲥϧⲁⲓ ⲁⲛ.

وفى حالة تأكيد النفى يُوضَع حرف ⲛ̀ قبل ضمير الفاعل، ⲁⲛ بعد الفعل، مثل:

(هو) لا يكتب أبداً.	ⲛ̀ϥ̀ⲥϧⲁⲓ ⲁⲛ.	(أنا) لا أكتب أبداً.	ⲛ̀ϯ̀ⲥϧⲁⲓ ⲁⲛ.

هو لا يتكلّم مع هذا الرجل مطلقاً. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ϥ̀ⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

أفعال: ϩⲁⲛⲣⲁ:

يَجلس	ϩⲉⲙⲥⲓ	يُعطى	ϯ	يُسبِّح	ϩⲱⲥ	يصلّى	ϣ̀ⲗⲏⲗ
يستيقظ	ⲛⲉϩⲥⲓ	يأخذ، ينال	ϭⲓ	يقرأ	ⲱϣ	يبارك	ⲥ̀ⲙⲟⲩ
يسمع	ⲥⲱⲧⲉⲙ	يرى، يبصر	ⲛⲁⲩ	يكتب	ⲥ̀ϧⲁⲓ	يحفظ	ⲁ̀ⲣⲉϩ
يشمّ	ϣⲱⲗⲉⲙ	يسير، يمشى	ⲙⲟϣⲓ	يفهم	ⲕⲁϯ	يخدم	ϣⲉⲙϣⲓ
يشير	ϭⲱⲣⲉⲙ	يعبُر، يَجتاز	ⲥⲓⲛⲓ	يطلب	ⲕⲱϯ	يسجد	ⲟⲩⲱϣⲧ
يُسرع	ϫⲱⲗⲉⲙ	يلد، تلد	ⲙⲓⲥⲓ	يأكل	ⲟⲩⲱⲙ	يريد،يشاء	ⲟⲩⲱϣ
يُنقذ،ينجّى	ⲛⲟϩⲉⲙ	يسأل،يطلب	ϣⲓⲛⲓ	يشرب	ⲥⲱ	يرسل	ⲟⲩⲱⲣⲡ
يختار	ⲥⲱⲧⲡ	يُحرِّك	ⲕⲓⲙ	يُحبّ	ⲙⲉⲓ	يأتي، يَحضَر	ⲓ̀
يُخبر،يُعْلم	ⲧⲁⲙⲟ	يصنع، يعمل	ⲓ̀ⲣⲓ	يَكْرَه	ⲙⲟⲥϯ	يؤمن	ⲛⲁϩϯ

تمارين

[١] أكتب معنَى الأفعال الآتية:

ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ	ⲥⲉϩⲱⲥ	ⲧⲉⲛ̀ⲥϧⲁⲓ
ⲥⲉϭⲓ	ϯϣⲓⲛⲓ	ϥ̀ⲕⲓⲙ
ⲧⲉⲛⲕⲁϯ	ϥ̀ⲛⲟϩⲉⲙ	ⲧⲉⲟⲩⲱϣⲧ
ϥ̀ϣⲉⲙϣⲓ	ⲧⲉⲙⲟϣⲓ	ⲭ̀ⲛⲁⲩ
ⲥ̀ⲙⲓⲥⲓ	ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀
ⲧⲉϫⲱⲗⲉⲙ	ϯⲛⲉϩⲥⲓ	ⲥ̀ⲙⲟⲥϯ
ⲧⲉⲛⲥⲓⲛⲓ	ⲧⲉⲧⲉⲛϯ	ⲧⲉⲛⲕⲱϯ
ⲕ̀ϩⲉⲙⲥⲓ	ϥ̀ϣⲗⲏⲗ	ⲥⲉⲟⲩⲱⲙ
ϯⲛⲁϩϯ	ⲕ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ	ⲧⲉⲱϣ

[٢] ترجم (ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ):

ⲁ̅. ϯⲱϣ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ϯⲥ̀ϧⲁⲓ.
ⲃ̅. ⲭ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲕ̀ⲥⲱ.
ⲅ̅. ⲧⲉⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ.
ⲇ̅. ϥ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ϥ̀ⲕⲁϯ.
ⲉ̅. ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲥ̀ϣⲱⲗⲉⲙ.
ⲋ̅. ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛⲓ̀.
ⲍ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛϯ.
ⲏ̅. ⲥⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲉϣ̀ⲗⲏⲗ.
ⲑ̅. ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲟⲥϯ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛⲙⲉⲓ.

---

[٣] جُمَل تطبيقية للترجَمة والحفظ:

ⲁⲛⲟⲕ ϯⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲥ,
ϯⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁϣϫ,
ϯⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ,
ϯϣⲱⲗⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ,
ϯⲟⲩⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲛⲁϫϩⲓ,
ϯⲥⲱ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ,
ϯϭⲱⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲧⲏⲃ,
ϯⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ,
ϯⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ,
ϯⲥ̀ϧⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲕⲁϣ,
ϯⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ,
ϯⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲁϫⲱⲙ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ,
ϯϣ̀ⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ,
ϯϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.

[٤] أجب (مرة بالإثبات ومرة بالنفى) حسب المثال المُعطَى:

ⲙⲏ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϫⲱⲙ? ⲥⲉ, ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ⲡⲉ ⲡⲁϫⲱⲙ.
ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ⲡⲉ ⲁⲛ ⲡⲁϫⲱⲙ.

ⲙⲏ ⲧⲁⲓⲣⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲣⲓ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲙⲏ ⲛⲁⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲙⲏ ⲕ̀ⲥϧⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲙⲏ ⲕ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ϯⲛⲟⲩ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

---

[٥] ترجِم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.
ⲃ̅. ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ.
ⲅ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.
ⲇ̅. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.
ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ.
ⲋ̅. ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.
ⲍ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ.
ⲏ̅. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲡⲉ, ⲁⲗⲗⲁ ⲑⲏ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲉ.
ⲑ̅. ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲁϫⲡ, ⲑⲏ ⲧⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲓ.
ⲓ̅. ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲛⲉ, ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲏ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲥ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ.
ⲓ̅ⲃ̅. ⲛⲁⲓϩⲓⲕⲱⲛ ⲛⲓϩⲓϫⲉⲛ ϯϫⲟⲓ ⲛⲉ ⲛⲁ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲃ̅ الدرس الثانى عشر

[١] علامة الفاعل:

إذا جاء الفاعل بعد الفعل فإنه يُسبَق بالأداة ⲛ̀ϫⲉ [ومعناها: أعْنى أو أقصد]:

ⲁ̅. ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ϥ̀ϣⲗⲏⲗ. — الراهب يُصلّى.

ϥ̀ϣⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ. — يُصلّى (أعنَى) الراهب.

ⲃ̅. ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲥⲉϩⲱⲥ. — الإخوة يُسبّحون.

ⲥⲉϩⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ. — يُسبّحون (أقصد) الإخوة.

[٢] علامات المفعول به:

هى: ⲛ̀ ، ⲙ̀ ، ⲉ̀ . وتأتِى بعد الفعل ملتصقة بأول المفعول به للدلالة عليه.

(١) المفعول به يسبقه عادةً الحرف ⲛ̀ كعلامة للمفعول به، مثل:

ⲁ̅. ϥ̀ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ. — (هو) يُعزّى نفوسنا.

ⲃ̅. ϯⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ. — (أنا) أحبّ الإخوة.

(٢) إذا بدأ المفعول به بأحد الحروف: ⲃ, ⲙ, ⲡ, ⲫ, ⲯ ، فإن الحرف ⲛ̀ يتحوّل إلى ⲙ̀ ، مثل:

ⲁ̅. ⲥ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ. — (هى) تأكل الخُبْز.

ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ. — (نحن) نسجد للآب.

ⲅ̅. ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ. — (نحن) نأكل جسد مُخلّصنا ونشرب دمه.

(٣) ⲉ̀ : تُستخدَم كعلامة للمفعول به مع بعض أفعال خاصة، مثل:

ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀	يسأل عن،يسلّم على	ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀	يعلَم، يَعرِف	ϩⲱⲥ ⲉ̀	يُسبِّح
ⲧⲁⲙⲟ ⲉ̀	يُخبِر، يُعْلِم	ⲛⲁϩϯ ⲉ̀	يؤمن	ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀	يبارك
ϯϩⲟ ⲉ̀	يطلب	ⲙⲉⲩ̀ⲓ ⲉ̀	يذكر، يفكّر	ⲛⲁⲩ ⲉ̀	ينظر، يرى
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀	ينادى، يدعو	ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀	يحفظ، يحرس	ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀	يسمع
ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀	يترجّى	ϣⲁⲣⲓ ⲉ̀	يضرب	ϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀	يشمّ
ⲉⲣⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀	يُعِين،يساند	ⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀	يعمل، يشتغل	ϫⲟⲙϫⲉⲙ ⲉ̀	يلمس

أمثلة:

ⲁ̅. ϯϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ. — (أنا) أسبِّح الرب.

ⲃ̅. ⲕ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ. — (أنتَ) تبارك اسم إلَهنا.

ⲅ̅. ϥ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ. — (هو) يدعو الرب كل حين.

ⲇ̅. ⲧⲉ̀ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. — (أنتِ) تحفظين وصايا يسوع.

ⲉ̅. ⲥ̀ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ. — (هي) تترجَّى الرب (تتكل على الرب).

ⲋ̅. ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲙ̀Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ. — (نحن) نسمع صوت الله.

ⲍ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ϯϣⲁⲩ ⲁⲛ. — (أنتم) لا تضربون القطة.

ⲏ̅. ⲥⲉⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲡⲓϩⲱⲃ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ. — (هم) يعملون عمل الرب.

ⲑ̅. ϯϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ.
(أنا) أطلب الرب من كل قلبي.

ⲓ̅. Ⲫϯ ϥ̀ⲉⲣⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ.
الله يُعين شعبه في شدائدهم.

ملحوظة:

علامة المفعول به يُمكن أن تُصرَّف مع الضمائر التي تقع مفعولاً به كالآتي:

+ ⲛ̀ ، ⲙ̀ تتحوَّل عند اتصالها بالضمائر إلى ″ⲙ̀ⲙⲟ .

+ ⲉ̀ تتحوَّل عند اتصالها بالضمائر إلى ″ⲉ̀ⲣⲟ .

	ⲉ̀ⲣⲟ	ⲙ̀ⲙⲟ
إياي	ⲉ̀ⲣⲟⲓ	ⲙ̀ⲙⲟⲓ
إياكَ	ⲉ̀ⲣⲟⲕ	ⲙ̀ⲙⲟⲕ
إياكِ	ⲉ̀ⲣⲟ	ⲙ̀ⲙⲟ
إياه	ⲉ̀ⲣⲟϥ	ⲙ̀ⲙⲟϥ
إياها	ⲉ̀ⲣⲟⲥ	ⲙ̀ⲙⲟⲥ
إيانا	ⲉ̀ⲣⲟⲛ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ
إياكم	ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ	ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
إياهم	ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

أمثلة:

ⲁ̅. ϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ϯϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. — أحب إلَهي وأعبده (أخدمه)

ⲃ̅. ϥ̀ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ. — (هو) يُسبِّح الرب ويباركه.

ⲅ̅. ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ, ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ, ⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ,
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ. — نُسبِّحكَ، نباركَكَ، نخدمكَ، نسجد لكَ.

ⲇ̅. ϥ̀ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ. — يُسلِّم عليكَ (يسأل عنك) بطرس.

ⲉ̅. ϯⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϥ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ. — لا أراه، ولكنه يراني.

تَمارين

[١] ابدأ الجُمَل الآتية بالفعل:

ⲁ̅. ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ϥ̀ⲱϣ.
ⲃ̅. ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲥⲉϣⲉⲙϣⲓ.
ⲅ̅. ϯⲥⲱⲛⲓ ⲥ̀ϩⲉⲙⲥⲓ.

---

[٢] ضَعْ علامة المفعول به المناسبة:

ⲁ̅. ⲕ̀ⲥⲱ ...ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ.
ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ...ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.
ⲅ̅. ⲧⲉⲥ̀ⲥϧⲁⲓ ...ⲡⲓⲱϣ.
ⲇ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ...ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.
ⲉ̅. ϯⲙⲉⲓ ...ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.
ⲋ̅. ⲥ̀ⲙⲓⲥⲓ ...ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ.
ⲍ̅. ϥ̀ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ...ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.
ⲏ̅. ⲥⲉϭⲓ ...ⲛⲟⲩϫⲱⲙ.

---

[٣] اخْتَرْ الفعل من العمود الأيْمن للجُملة التى تناسبه فى العمود الأيسر:

ⲁ̅. ⲥ...... ⲁⲛ ⲉ̀ϯϣⲁⲩ.	ⲛⲁⲩ
ⲃ̅. ⲧⲉ...... ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ.	ϩⲱⲥ
ⲅ̅. ϥ̀...... ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ.	ⲟⲩⲱⲙ
ⲇ̅. ⲧⲉⲛ...... ⲉ̀ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ.	ϣⲓⲛⲓ
ⲉ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛ...... ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲱϣ.	ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲋ̅. ϯ...... ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲫⲉ.	ϣⲁⲣⲓ
ⲍ̅. ⲥⲉ...... ⲉ̀ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ.	ϣⲉⲙϣⲓ
ⲏ̅. ϫ̀...... ⲉ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ.	ⲱϣ

[٤] اجْعَلْ المفعول به ضميراً وغَيِّر اللازم فى الجُمَل الآتية:

ⲁ̅. ϯϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.

ⲃ̅. ⲭ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.

ⲅ̅. ⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲙ̀Ⲫϯ.

ⲇ̅. ϥ̀ⲥ̀ϧⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲱϣ.

ⲉ̅. ⲥ̀ⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉⲥϫⲱⲙ.

ⲋ̅. ⲧⲉⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ.

ⲍ̅. ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

ⲏ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

---

[٥] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.

ⲅ̅. ⲧⲉⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲙⲟⲥϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ.

ⲇ̅. ϥ̀ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥϭⲟⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.

ⲉ̅. ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲁⲕⲟⲛ ⲥⲉϣ̀ⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ.

ⲋ̅. ϯⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ, ⲱ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ, ϯⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ϯϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

ⲍ̅. ⲕ̀ⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲙ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲕ̀ⲥ̀ϧⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

ⲏ̅. ⲥⲉϯϩⲟ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲏⲧ.

ⲑ̅. ⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

ⲓ̅. ⲧⲉⲛⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲓ̅ⲁ̅. Ⲫϯ ϥ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲅ̅ الدرس الثالث عشر

ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ الزمن المستقبل

المستقبل الأول:

تتكوَّن صيغة المستقبل الأول من نفس ضمائر الحاضر الأول بإضافة علامة المستقبل ⲛⲁ إلى كل منها، ماعدا فى المخاطبة المفردة فتستخدَم ⲣⲁ بدلاً من ⲛⲁ .

سيأتِى	ϥ̀ⲛⲁⲓ̀	ستأتِى (أنتَ)	ⲭ̀ⲛⲁⲓ̀	سآتى	ϯⲛⲁⲓ̀
ستأتِى (هى)	ⲥ̀ⲛⲁⲓ̀	ستأتين	ⲧⲉⲣⲁⲓ̀		
سيأتون	ⲥⲉⲛⲁⲓ̀	ستأتون	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲓ̀	سنأتى	ⲧⲉⲛⲛⲁⲓ̀

أمثلة:

+ ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ. سوف يأتِى ابن الله.

+ ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ. سيأتِى الشهداء.

+ ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ. ستلدين عمانوئيل.

+ ويُنفَى هذا المستقبل كما فى زمن الحاضر الأول تَماماً أى بالأداة ⲁⲛ ، وفى حالة تأكيد النفى نستخدم ⲛ̀ ... ⲁⲛ ، مثل:

+ ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲁⲱⲥⲕ ⲁⲛ.

سوف يأتِى الآتِى ولن يُبطئ (عب ١٠:٣٧).

+ ⲧⲉⲛⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉϩ. سوف لا نتعب أبداً.

+ ⲛ̀ϯⲛⲁⲙⲟⲥϯ ⲁⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ. سوف لا أبغض أحداً مطلقاً.

+ ويُلاحَظ أن ⲛⲁ علامة المستقبل مشتقة من الفعل ⲛⲟⲩⲓ̀ بمعنَى (ذاهب، رايح)، ولا زلنا فى حديثنا العربِى الدارج نُعبِّر عن المستقبل بكلمة (رايح)، فنقول مثلاً: (رايح أتكلِّم، رايح أخرج، رايح أصلِّى، وهكذا...).

+ قد تأتِى ⲉ̀ كحرف جرّ بِمعنَى 'إلى' ، ولتصريفها مع الضمائر الشخصية المتصلة تتحوَّل إلى "ⲉ̀ⲣⲟ لتقبل هذه الضمائر، مثل:

سنأتِى إليكَ.	ⲧⲉⲛⲛⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	سيأتِى إلَىَّ.	ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

+ ثلاثة تتشابه فى التصريف عند اتصالها بالضمائر الشخصية:

علامة الإضافة ⲛ̀ⲧⲉ		مع ⲛⲉⲙ		حرف جر بمعنى لـ ⲛ	
يخصّنى، لى	ⲛ̀ⲧⲏⲓ	معى	ⲛⲉⲙⲏⲓ	لى	ⲛⲏⲓ
يخصّكَ، لكَ	ⲛ̀ⲧⲁⲕ	معكَ	ⲛⲉⲙⲁⲕ	لكَ	ⲛⲁⲕ
يخصّكِ، لكِ	ⲛ̀ⲧⲉ	معكِ	ⲛⲉⲙⲉ	لكِ	ⲛⲉ
يخصّه، له	ⲛ̀ⲧⲁϥ	معه	ⲛⲉⲙⲁϥ	له	ⲛⲁϥ
يخصّها، لَها	ⲛ̀ⲧⲁⲥ	معها	ⲛⲉⲙⲁⲥ	لَها	ⲛⲁⲥ
يخصّنا، لنا	ⲛ̀ⲧⲁⲛ	معنا	ⲛⲉⲙⲁⲛ	لنا	ⲛⲁⲛ
يخصّكم، لكم	ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ	معكم	ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ	لكم	ⲛⲱⲧⲉⲛ
يخصّهم، لَهم	ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ	معهم	ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ	لَهم	ⲛⲱⲟⲩ

أمثلة:

ⲁ̅. ⲕ̀ϯ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲙ. (أنتَ) تُعطى له الكتاب.

ⲃ̅. ϥ̀ϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ. (هو) يُعطى لنا سلامه.

ⲅ̅. Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲛⲉⲙⲉ. الرب معكِ.

ⲇ̅. ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲛ? هل ستسبِّحون الله معنا؟

ⲉ̅. ⲧⲉⲣⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ (ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ). سوف تجلسين معهم.

ⲋ̅. ϯⲛⲁϣ̀ⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ. سوف أصلّى فى الكنيسة مع آبائى وإخوتى.

ⲍ̅. ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲛⲟⲕ : ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲧ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ : ϯⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.

سلامى أنا : أعطيه لكم : سلام أبى : أتركه معكم.

ⲏ̅. ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲧⲓⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. نعطيك السلام مع غبْريال الملاك.

ⲑ̅. ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ. كتبٌ لَهم. | ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ. أخٌ لكم.

ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥ. ابنٌ له. | ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ. قديسوك.

تمارين

[١] ضَعْ الجُمَل الآتية فى المستقبل:

ⲁ̅. ⲕ̀ⲓ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.

ⲃ̅. ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.

ⲅ̅. ⲧⲉⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲱϣ.

ⲇ̅. ⲕ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

ⲉ̅. ⲧⲉⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.

ⲋ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲫⲉ.

---

[٢] أجب مرةً بالإثبات ومرةً بالنفي:

ⲁ̅. ⲙⲏ ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲃ̅. ⲙⲏ ⲭ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲅ̅. ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲣⲱϯ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲇ̅. ⲙⲏ ϯⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲉ̅. ⲙⲏ ⲥⲉⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱϣ? ⲥⲉ,
ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

---

[٣] أكتب معانى الكلمات الآتية:

ⲫⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ	ⲫⲏⲉⲧϣⲓⲛⲓ
ⲑⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲑⲏⲉⲧϯ
ⲛⲏⲉⲧϩⲱⲥ	ⲛⲏⲉⲧⲙⲟϣⲓ

[٤] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ⲁ̅. ϯϫⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ.
ⲃ̅. ⲕ̀ϣⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
ⲅ̅. ⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲫϯ.
ⲇ̅. ϥ̀ϯ ⲛⲁⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.
ⲉ̅. ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥ.
ⲋ̅. ⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.
ⲍ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲏ̅. ⲥⲉϯ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
ⲑ̅. ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ.
ⲓ̅. ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ.
ⲓ̅ⲁ̅. ϩⲁⲛⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ.

---

[٥] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ϥ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.
ⲃ̅. ϯⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ, ⲱ̀ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ.
ⲅ̅. ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲓⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ, ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.
ⲇ̅. ⲥ̀ⲛⲁⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ.
ⲉ̅. ⲧⲉⲣⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.
ⲋ̅. ⲭ̀ⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.
ⲍ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ.
ⲏ̅. ⲥⲉⲛⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.
ⲑ̅. Ⲫϯ ϥ̀ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.
ⲓ̅. ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲥⲉⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.
ⲓ̅ⲃ̅. ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ, ⲕ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲇ̅ — الدرس الرابع عشر

ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ — الزمن الماضى

الماضى التام:

زمن الماضى التام يدلّ على حدث مضى وانقضى تَماماً، لذلك فهو يُستخدَم فى سَرْد التاريخ إذ يُعبِّر عن حدوث الفعل مرةً واحدة فى الماضى. وعلامة هذا الزمن حرف ⲁ .

- ⲁ Ⲫϯ ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ. — الله خَلَقَ الإنسان.
- ⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅. — العذراء وَلَدَت المسيح.
- ⲁ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲓ̀ϣⲓ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. — اليهود صلبوا يسوع.

وتُلحَق الضمائر الشخصية المتصلة بعلامة زمن الماضى التام كالآتى:

ⲁⲓⲱϣ	قرأتُ	ⲁⲕⲱϣ	قرأتَ (أنتَ)	ⲁϥⲱϣ	قَرَأ
		ⲁⲣⲉⲱϣ	قرأتِ	ⲁⲥⲱϣ	قرأتْ (هى)
ⲁⲛⲱϣ	قرأنا	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲱϣ	قرأتم	ⲁⲩⲱϣ	قرأوا

أمثلة:

ⲁ̅. ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.
رأيتُ أخاك بالأمس وتكلّمتُ معه.

ⲃ̅. ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ. خلّصتَ شعبك من خطاياهم

ⲅ̅. ⲁⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ. ولدت لنا عمانوئيل.

ⲇ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. الله خَلَقَ السماء والأرض.

ⲉ̅. ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ, ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. وَلَدَتْه فَخلّصنا.

ⲋ̅. ⲁⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ. آمنّا بكَ وتوكّلنا عليك.

ⲍ̅. ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱϣ. فهمتم هذا الدرس.

ⲏ̅. ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁⲩⲓ̀ϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ. اليهود صلبوا مُخلّصنا.

ملحوظة: يُمكننا الآن كتابة الجُملة الواحدة بخمسة طرق مُختلفة دون تغيير المعنَى:

ⲁ̅. ⲁ Ⲫϯ ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ. الله خَلَقَ الإنسان.

ⲃ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ. الله خَلَقَ الإنسان.

ⲅ̅. ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ. — خَلَقَ اللهُ الإنسانَ.

ⲇ̅. ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ. — خَلَقَ الإنسانَ اللهُ.

ⲉ̅. ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ. — خَلَقَ الإنسانَ.

نفى الماضى التام: يُنفى الماضى التام بالعلامة ⲙ̀ⲡⲉ ، كالآتى:

✢ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲣⲱϯ. — لَم يشرب الولدُ اللبنَ.

✢ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲛⲉϩ. — لَم يَرَهُ أحدٌ قط.

✢ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲱⲙ. — لَم يأخذ الأخوة كتبهم.

+ والعلامة ⲙ̀ⲡⲉ تتحوَّل إلى "ⲙ̀ⲡ" لتقبل الضمائر الشخصية المتصلة كالآتى:

لَم يتكلّم ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ	لَم تتكلّم (أنتَ) ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ	لَم أتكلّم ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
لَم تتكلّم (هى) ⲙ̀ⲡⲉⲥⲥⲁϫⲓ	لَم تتكلّمين ⲙ̀ⲡⲉⲥⲁϫⲓ	
لَم يتكلّموا ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲁϫⲓ	لَم تتكلّموا ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ	لَم نتكلّم ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲁϫⲓ

أمثلة:

ⲁ̅. ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲣⲱϯ. — الولد لَم يشرب اللبن.

ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. — لَم تعلَم (أنتَ) الحقيقة.

ⲅ̅. ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ. — لَم أقرأ الدرس.

ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲱϣ. — لَم نكتب درسنا.

ⲉ̅. ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲙ. — لَم يأكلوا الطعام.

ⲋ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ. — لَم نُستعبَد لأحد قط.

ⲍ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ⲫⲁⲓ ⲓⲉ ⲫⲏ. — لَم تفعلوا هذا ولا ذاك.

ملحوظة: بنفس الطريقة يُمكننا كتابة الجُملة المنفية فى خَمسة طرق دون تغيير المعنَى:

ⲁ̅. ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲙ. — الأخ لَم يأخذ كتابه.

ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲙ. — الأخ لَم يأخذ كتابه.

ⲅ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲙ. — لَم يأخذ الأخُ كتابَه.

ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ. — لَم يأخذ كتابَه (أعنِى) الأخ

ⲉ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲙ. — لَم يأخذ كتابَه.

تمارين

[١] ضَعْ الجُمَل الآتية فى النفى:

ⲁ̅. ⲁ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲁϥ.

ⲃ̅. ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ.

ⲅ̅. ⲁⲕⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲁϥ.

ⲇ̅. ⲁⲣⲉϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

ⲉ̅. ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲥ̀ⲙⲏ.

ⲋ̅. ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.

ⲍ̅. ⲁⲛⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲣⲱϯ.

ⲏ̅. ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲱϣ.

ⲑ̅. ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.

---

[٢] أجب مرةً بالإثبات ومرةً بالنفى:

ⲁ̅. ⲙⲏ ⲁⲕϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲃ̅. ⲙⲏ ⲁⲓⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲅ̅. ⲙⲏ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲇ̅. ⲙⲏ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲱⲙ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲉ̅. ⲙⲏ ⲁⲛⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱϣ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲋ̅. ⲙⲏ ⲁⲩⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

[٣] كَوِّن جُمْلَة مفيدة من كل مَجموعة من الكلمات الآتية:

ⲁ̅. ⲛⲟⲩϯ, ⲑⲁⲙⲓⲟ, ⲣⲱⲙⲓ.
ⲃ̅. Ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ, ϩⲱⲥ, ϭⲟⲓⲥ.
ⲅ̅. ⲥⲱⲛⲓ, ⲁ̀ⲣⲉϩ, ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.
ⲇ̅. ϩⲁⲗⲏⲧ, ⲥⲱ, ⲙⲱⲟⲩ.
ⲉ̅. ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ, ⲛⲁⲩ, ⲟⲩⲣⲟ.
ⲋ̅. ϩⲏⲕⲓ, ⲟⲩⲱⲙ, ⲱⲓⲕ.
ⲍ̅. ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ, ⲙⲓⲥⲓ, ⲁ̀ⲗⲟⲩ.

---

[٤] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲁϥ.
ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥ.
ϩⲁⲛϫⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ.
ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ.
ϩⲁⲛⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ.

ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.
ⲁⲣⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.
ⲁⲕϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲁϥ.
ⲁⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.
ⲁⲥⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙⲉ.

---

[٥] اقرأ وترجم: ⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:

Ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ. ⲁ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲃⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ. Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ. ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ. ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ. ⲁⲩⲓ̀ϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ. ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ. ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ. ⲧⲉⲛϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓⲉ̅ الدرس الخامس عشر

ϩⲁⲛϫⲓⲛϩⲱⲧⲡ تطبيقات

✢ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲙ̀ⲡⲓϣϣⲏⲛ. ⲁϥⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ. أكل آدم من ثَمرة الشجرة. جاء على جنسنا سلطان الموت والهلاك.

✢ Ⲫϯ ϥ̀ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ. الله لا يشاء موت الخاطئ.

✢ ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. الرب اختار عذراء.

✢ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲧⲁⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲥ : ⲁⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫϯ. ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ. ⲛ̀ⲑⲟϥ ϥ̀ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲱⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ. الملاك أخبَرها: وَجدت نعمةً عند الله، سوف تلدين ابن الله. هو سيخلّص شعبه من آثامهم، وسوف تَحيا نفوسهم.

✢ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁⲥϫⲱ: ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. العذراء قالت: أنا لا أعرف شيئاً سوى صوت الملاك.

✢ ⲁⲣⲉⲙⲟⲣϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲱ̀ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ. تَمنطقتِ بقوة يا ابنة صهيون.

✢ Ⲫϯ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. الله أتى إلى أحشاء العذراء. تَجسَّد (أخذ جسداً) من الروح القدس ومن مريَم العروس الطاهرة.

✢ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ. صار إنساناً مثلنا.

✢ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲅⲁⲙⲟⲥ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ. زواجٌ لَم يسبق الميلادَ.

✢ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ. لَم يَحلّ بتوليتها.

✢ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣ̀ⲫⲟϩ ⲉ̀ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. لَم يقدر أحد أن يبلغ كرامة العذراء.

✢ ⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ. النور أشرق من مريَم.

✢ ⲁ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ. أليصابات ولدت السابق.

⳨ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ, ⲥ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ.

أيتها العذراء، تفرح معك الخليقة كلها.

⳨ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲁⲝⲓⲱⲥ. من أجل هذا نُعظّمكِ باستحقاق.

⳨ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

ذاك الذى صار إنساناً لأجل خلاصنا.

⳨ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ. تلك التي ولدت لنا الله الكلمة

⳨ ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅. ننظر إلى قيامة المسيح.

⳨ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅. نسجد لصليبك أيها المسيح.

⳨ ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ. حطّمتَ (سَحَقتَ) قوة الموت.

⳨ ⲁϥϩⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟⲩ. داس الموتَ بموته.

⳨ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

أعطانا الحياة من قبل قيامته.

⳨ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. النسوة أتيْنَ إلى القبْر ورأيْن الملاك.

⳨ ⲁⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϣⲁ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲁⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅. جاءت مريَم إلى التلاميذ وأخبَرتْهم: رأيتُ الربَ.

⳨ ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ̀ⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ: ⲧⲉⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

نراك كل يوم على المذبَح، ونتناول من جسدك ودمك الكريمين.

⳨ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. ⲁⲙⲏⲛ.

نؤمن أن هذا هو بالحقيقة، آمين.

⳨ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲏⲗ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ϯⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

عمانوئيل إلَهنا فى وسطنا الآن بمجد أبيه والروح القدس.

⳨ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

نسجد لكَ أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس لأنكَ أتيتَ وخلّصتنا.

تَمارين

[١] أكمل ما ينقص فى الجدول الآتى: (حسب المثال المعطَى فى السطر الأول)

الشخص	مضارع	مستقبل	ماضى تام
ⲁⲛⲟⲕ	ϯϩⲱⲥ	ϯⲛⲁϩⲱⲥ	ⲁⲓϩⲱⲥ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲕ̀ⲱϣ ⲁⲛ	....	....
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲧⲉⲥ̀ϧⲁⲓ	....	....
ⲛ̀ⲑⲟϥ	....	ϥ̀ⲛⲁ̀ϣⲗⲏⲗ	....
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	....	....	ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲙ
ⲁⲛⲟⲛ	ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ	....	....
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	....	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ ⲁⲛ	....
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	....	....	ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ

[٢] أكتب معنَى ما يأتى:

ⲫⲏⲉⲧⲁϥ̀ⲓ
ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϯ
ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϭⲓ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ̀ϣⲗⲏⲗ

ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ
ⲑⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧⲱϣ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥⲱⲧⲡ
ⲑⲏⲉⲑⲛⲁϣⲉⲙϣⲓ
ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲁϩϯ

[٣] اجْعَلْ المفعول به ضميراً:

ⲁϥ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.
ⲁⲣⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.
ⲁⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.
ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲱϣ.
Ⲫϯ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲥ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲁⲗⲟⲩ.
ϥ̀ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ.
ⲧⲉⲛⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓϫⲱⲙ.
ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.
ⲕ̀ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ.

[٤] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ϯⲥ̀ϧⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ.
ϥ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ.
ⲕ̀ⲱϣ ⲛⲱⲟⲩ.
ⲧⲉⲛϯ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ.
ⲥ̀ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙⲉ.
ⲧⲉⲣⲁ̀ⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
ⲥⲉϭⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.

ⲧⲉⲛⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.
ⲁⲕϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.
ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥ.
ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥ.
ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ.
ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲛ.

---

[٥] الجُمَل الآتية فى النفى، ضَعْها فى الإثبات:

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲱⲙ.
ⲃ̅. ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ.
ⲅ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲱϣ.
ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ.
ⲉ̅. ⲥ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲛⲉⲙⲉ.
ⲋ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.
ⲍ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.
ⲏ̅. ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ.
ⲑ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲁⲛ.
ⲓ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲭ̀ⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲁⲛ.
ⲓ̅ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲥⲕⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲱϣ.
ⲓ̅ⲅ̅. ϥ̀ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲓ̅ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ.
ⲓ̅ⲉ̅. ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲉϩⲥⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ.
ⲓ̅ⲋ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ̀ϣⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.

تَمارين مراجعة [٣]

للدروس من ١١ إلى ١٥

[١] أكتب معنى:

ⲁϥⲕⲓⲙ	ⲥ̀ⲱϣ	ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲭ̀ⲛⲁⲙⲟϣⲓ
ϯⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ	ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓ̀	ⲁⲣⲉⲙⲟⲥϯ
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲓⲥⲓ	ⲥⲉⲙⲉⲓ	ⲧⲉⲛⲛⲁⲉ̀ⲙⲓ	ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ
ⲁⲕⲛⲁⲩ	ϥ̀ϣⲉⲙϣⲓ	ⲙ̀ⲡⲉⲟⲩⲱⲙ	ⲥⲉⲛⲁⲙⲉⲩ̀ⲓ
ⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ	ⲁⲛⲛⲁϩϯ	ⲥ̀ⲛⲁⲥⲱ	ⲁⲓⲭⲱⲗⲉⲙ
ⲁⲩϣ̀ⲗⲏⲗ	ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲣⲉϩ	ⲭ̀ⲟⲩⲱϣⲧ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϯ
ⲧⲉⲣⲁϭⲓ	ⲁⲥⲛⲉϩⲥⲓ	ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲱϯ	ⲙ̀ⲡⲉⲛⲕⲁϯ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ϧⲁⲓ	ⲧⲉϩⲱⲥ	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲓⲛⲓ	ϥ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ

ⲁϥϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.	ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ.
ⲕ̀ϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	ⲁⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.
ⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϯⲛⲟⲩ.	ⲭ̀ⲛⲁⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
ϯⲛⲁϭⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙⲏⲓ.	ⲁⲣⲉⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲁϥ.
ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ.	ⲟⲩⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲥ.

[٢] ضَعْ علامة المفعول به المناسبة:

ϯⲙⲉⲓ ... ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.	ⲥⲉϭⲓ ... ⲛⲟⲩϫⲱⲙ.
ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ... ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.	ⲧⲉⲛⲛⲁϩⲱⲥ ... ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.
ϥ̀ⲥ̀ϧⲁⲓ ... ⲡⲉϥⲱϣ.	ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲙ ... ⲡⲓⲱⲓⲕ.
ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ... ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ.	ⲁⲩⲛⲁϩϯ ... ⲡⲟⲩϭⲟⲓⲥ.
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ ... ⲡⲓⲉ̀ⲣⲱϯ.	ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ... ⲧⲉϥ̀ⲥⲙⲏ.
ⲁⲛⲛⲁⲩ ... ⲡⲉϥⲱⲟⲩ.	ⲭ̀ⲛⲁⲱϣ ... ⲡⲁⲓϫⲱⲙ.
ⲁϥϣⲱⲗⲉⲙ ... ⲡⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ.	ⲁⲥⲧⲁⲙⲟ ... ⲛⲓⲙⲁ̀ⲑⲏⲧⲏⲥ.

[٣] كَوِّن جُمْلَة مفيدة من كل مَجموعة من الكلمات الآتية:

ⲁ̅. ⲓⲟϯ, ϩⲱⲥ, ⲛⲟⲩϯ.
ⲃ̅. ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ, ϣⲉⲙϣⲓ, ⲟⲩⲣⲟ.
ⲅ̅. ⲟⲩⲏⲃ, ϣ̀ⲗⲏⲗ, ⲉⲣⲫⲉⲓ.
ⲇ̅. ϩⲁⲗⲁϯ, ⲥⲱ, ⲙⲱⲟⲩ.
ⲉ̅. ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ, ⲛⲁⲩ, ϭⲟⲓⲥ.
ⲋ̅. ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ, ⲕⲁϯ, ⲱϣ.
ⲍ̅. ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ, ϭⲓ, ϩ̀ⲙⲟⲧ.
ⲏ̅. ⲥⲱⲛⲓ, ⲟⲩⲱⲙ, ⲱⲓⲕ.

---

[٤] أجب مرةً بالإثبات ومرةً بالنفي:

ⲁ̅. ⲙⲏ ⲁ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲁϥ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲃ̅. ⲙⲏ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ̀ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲅ̅. ⲙⲏ ⲭ̀ⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲇ̅. ⲙⲏ ⲁⲩϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲱⲙ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲉ̅. ⲙⲏ ⲁⲣⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲋ̅. ⲙⲏ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

ⲍ̅. ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓϩⲓⲕⲱⲛ?

ⲥⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ,

اختبـــار [٣]

للدروس من ١١ إلى ١٥

[١] ضَعْ في النفي:

ⲁⲓ̀ⲥϧⲁⲓ
ⲧⲉϣⲉⲙϣⲓ
ⲁⲛϭⲓ
ⲉ̀ϥⲛⲁϩϯ
ⲧⲉⲛⲕⲱϯ
ⲁⲥⲙⲟⲩ

ⲁⲥⲟⲩⲱϣⲧ
ϯⲛⲁⲙⲟϣⲓ
ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲉⲣⲁⲛⲉϩⲥⲓ
ⲁⲩⲥⲁϫⲓ
ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ

ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲁⲣⲉϩⲱⲥ
ⲁϥ̀ⲥⲙⲟⲩ
ⲥⲉⲛⲁⲓ̀
ⲁⲕϣ̀ⲗⲏⲗ
ⲁⲛⲕⲁϯ

---

[٢] أكتب معنَى:

ϯϫⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ.
ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ.
ⲧⲉⲛϯ ⲛⲁⲕ.
ⲁⲕⲱϣ ⲛⲏⲓ.
ⲥ̀ⲛⲁ̀ⲥϧⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ.
ⲁⲩϭⲓ ⲛⲁϥ.

ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
ϫ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙⲁϥ.
ⲧⲉⲣⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.
ⲁⲣⲉ̀ϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙⲁⲥ.
ϯϩⲱⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.
ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ.

---

[٣] اجْعَلْ المفعول به ضميراً:

ⲉ̀ϥ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ.
ⲥ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ.
ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ.
ⲥⲉ̀ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.
ⲧⲉⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ.

ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ.
ⲁⲓⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ.
ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.
ϯⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥ̀ⲥⲙⲏ.
ⲁⲕϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕϫⲱⲙ.

[٤] أكتب معنى العبارات الآتية:

ⲁ̅. ϥϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.

ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲱϣ.

ⲅ̅. ⲕⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲕ ⲛ̀ⲣⲓ.

ⲇ̅. ϯϥⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲓ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ.

ⲉ̅. ⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱϥ ⲛ̀ⲥⲙⲏ.

ⲋ̅. ⲥⲉⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲟⲩ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ.

---

[٥] اخترْ من كل عمود أيسر الرقم المناسب لكل كلمة من العمود الأيمن المقابل:

(1)	ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ	-1-	ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ	ⲛ̀ⲧⲁϥ
(2)	ⲁⲛⲟⲛ	ϥ̀ϣⲗⲏⲗ	-2-	ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲱⲙ	ⲛ̀ⲧⲁⲛ
(3)	ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲙ̀ⲡⲟⲩ̀ⲥϧⲁⲓ	-3-	ⲡⲁⲓⲱⲧ	ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ
(4)	ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲁⲕⲥⲁϫⲓ	-4-	ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ	ⲛ̀ⲧⲉ
(5)	ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ	-5-	ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ	ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ
(6)	ⲁⲛⲟⲕ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ̀ⲓ	-6-	ⲛⲉϥϫⲓϫ	ⲛ̀ⲧⲏⲓ
(7)	ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲁⲓⲙⲟϣⲓ	-7-	ⲧⲉⲥⲱⲛⲓ	ⲛ̀ⲧⲁⲥ
(8)	ⲛ̀ⲑⲟ	ⲥ̀ⲛⲁⲱϣ	-8-	ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ	ⲛ̀ⲧⲁⲕ

---

[٦] ترجم ما يلي:

ⲁ̅. ϯϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

ⲃ̅. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.

ⲅ̅. ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

ⲇ̅. ⲧⲉⲛⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲱⲙ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

ⲉ̅. ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

ⲋ̅. ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.

ⲍ̅. ⲧⲉⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲋ̅ الدرس السادس عشر

تصنيف الأفعال

[١] الأفعال البسيطة: وهى تتكوَّن من أصل الفعل فقط، مثل:

يَجد	ϫⲓⲙⲓ	يَخلق	ⲥⲱⲛⲧ	يقيس، يزن	ϣⲓ	يضع، يترك	ⲭⲱ
يلد، تلد	ⲙⲓⲥⲓ	يَختار	ⲥⲱⲧⲡ	يُحبّ	ⲙⲉⲓ	يقول، ينشد	ϫⲱ
يلمع	ⲫⲉⲣⲓ	يفرش، يبسط	ⲫⲱⲣϣ	يَحمل	ϥⲁⲓ	يشرب	ⲥⲱ
يطرح،يلقى	ⲃⲟⲣⲃⲉⲣ	يسخِّن، يحمِّى	ϧ̀ⲙⲟⲙ	يرفع	ⲱ̀ⲗⲓ	يعطى	ϯ
يُعزِّى،يزيِّن	ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ	يبرِّد	ⲭ̀ⲃⲟⲃ	يَحلّ، يفكّ	ⲃⲱⲗ	يأخذ، ينال	ϭⲓ
يُعدّ، يستعد	ⲥⲟⲃϯ	يسمع	ⲥⲱⲧⲉⲙ	ينبت	ⲣⲱⲧ	يشبع	ⲥⲓ
يكره، يبغض	ⲙⲟⲥϯ	يدعو	ⲑⲱϩⲉⲙ	يبنى	ⲕⲱⲧ	يصنع، يعمل	ⲓ̀ⲣⲓ
يتغرَّب	ϫⲱⲓⲗⲓ	ينقذ، ينجِّى	ⲛⲟϩⲉⲙ	يقطع	ϣⲱⲧ	يُحضر، يُقدِّم	ⲓ̀ⲛⲓ
يفرح	ⲟⲩⲛⲟϥ	يتشاور	ⲥⲟϭⲛⲓ	يَملأ	ⲙⲟϩ	يُعلِّق، يصلب	ⲓ̀ϣⲓ

[٢] الأفعال المزيدة (الأفعال المُسبِّبة):

تتكوَّن من أصل الفعل ومن زائد يتصل بأولِها يعطيها معنَى التعدى (فعل له مفعول).

١- بإضافة حرف ⲥ إلى أولها:

يُدبِّر،يُقوِّم	ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ	←	ⲧⲱⲟⲩⲛ	يأمر، يرسم	ⲥⲁϩⲛⲓ	←	ϩⲱⲛ
يقول	ⲥⲁϫⲓ	←	ϫⲱ	يُقرِّر، يُثبِّت	ⲥⲉⲙⲛⲓ	←	ⲙⲟⲩⲛ
يترافع عن، يتهم	ⲥⲉⲙⲓ	←	ⲉ̀ⲙⲓ	يُختِّن	ⲥⲉⲃⲓ	←	ⲟⲩⲁⲃ
يعول، يُربِّى	ϣⲁⲛϣ	←	ⲱⲛϧ	يُؤنِّب، يُوبِّخ	ⲥⲟϩⲓ	←	ⲟ̀ϩⲓ

٢- بإضافة حرف ⲧ إلى أولها:

يُشفى	ⲧⲟⲩϫⲟ	←	ⲟⲩϫⲁⲓ	يُهلك، يفقد	ⲧⲁⲕⲟ	←	ⲁⲕⲱ
يُحمِّل	ⲧⲁⲗⲟ	←	ⲱ̀ⲗⲓ	يُحيى	ⲧⲁⲛϧⲟ	←	ⲱⲛϧ
يُعلِّم	ⲧ̀ⲥⲁⲃⲟ	←	ⲥⲁⲃⲉ	يُطعِم	ⲧⲉⲙⲙⲟ	←	ⲟⲩⲱⲙ
يُحْرِق	ⲧⲉⲙϩⲟ	←	ⲙⲟϩ	يُشبِع	ⲧ̀ⲥⲓⲟ	←	ⲥⲓ
يُقدِّس،يُطهِّر	ⲧⲟⲩⲃⲟ	←	ⲟⲩⲁⲃ	يسقى، يُروى	ⲧ̀ⲥⲟ	←	ⲥⲱ
يُجلِّس	ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲟ	←	ϩⲉⲙⲥⲓ	يُشيِّد، يقيم	ⲧⲁϩⲟ	←	ⲟ̀ϩⲓ

[٣] الأفعال المركّبة:

١- بزيادة فعل ϯ بمعنَى يعطى:

يتوسّل، يطلب	ϯϩⲟ	يُعوّض	ϯϣⲉⲃⲏⲟⲩ	يُكرِم	ϯⲧⲁⲓⲟ	يُمجّد	ϯⲱⲟⲩ
يُصغى	ϯϩⲑⲏ	يَعدّ، يحصى	ϯⲏⲡⲓ	يُقوّى	ϯϫⲟⲙ	يُعلّم، يربّى	ϯⲥⲃⲱ
يقاوِم، يواجه	ϯⲟⲩⲃⲉ	يبيع	ϯⲉⲃⲟⲗ	يُعزّى، يُسرّ	ϯⲙⲁϯ	يحكم، يدبّر	ϯϩⲁⲡ
يُفهّم	ϯⲕⲁϯ	يُشعِل، يوقد	ϯⲭⲣⲱⲙ	يُرضِع	ϯϭⲓ	يُعمّد، يغطّس	ϯⲱⲙⲥ

٢- بزيادة فعل ϭⲓ بمعنَى يأخذ:

يحكم، يدين	ϭⲓϩⲁⲡ	يتقوّى	ϭⲓϫⲟⲙ	يتبارك	ϭⲓⲥⲙⲟⲩ	يتمجّد	ϭⲓⲱⲟⲩ
يتّقد	ϭⲓⲭⲣⲱⲙ	يُشفى	ϭⲓⲫⲁϧⲣⲓ	يستنير	ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	يتعلّم	ϭⲓⲥⲃⲱ
يندهل	ϭⲓϣⲫⲏⲣⲓ	يعتاد	ϭⲓⲕⲁϩⲥ	يُحاسب	ϭⲓⲏⲡⲓ	يتعمّد، يعتمد	ϭⲓⲱⲙⲥ
يشكّ	ϭⲓⲥⲁⲛⲓⲥ	يَتزوّج	ϭⲓⲥϩⲓⲙⲓ	يخزى، يخجل	ϭⲓϣⲓⲡⲓ	يتجسّد	ϭⲓⲥⲁⲣⲝ

٣- بزيادة المقطع -ⲉⲣ من فعل ⲓⲣⲓ بمعنَى يصنع أو يعمل أو يصير:

يبدأ	ⲉⲣϩⲏⲧⲥ	يتأنّس	ⲉⲣⲣⲱⲙⲓ	يتعبّد، يخدم	ⲉⲣⲃⲱⲕ	يُنعم	ⲉⲣϩⲙⲟⲧ
يسبق، يتقدّم	ⲉⲣϣⲟⲣⲡ	يخاف	ⲉⲣϩⲟϯ	يصير ملكاً	ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ	ينير	ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
يستحق	ⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ	يزداد	ⲉⲣϩⲟⲩⲟ	يتسلّط	ⲉⲣϭⲟⲓⲥ	يُخطئ	ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
يذكر، يتذكّر	ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ	يعمل، يشتغل	ⲉⲣϩⲱⲃ	يتعظّم	ⲉⲣⲛⲓϣϯ	يُجيب	ⲉⲣⲟⲩⲱ

وتدخل -ⲉⲣ أيضاً على الأفعال اليونانية فى حالة المصدر، مثل:

يصوم	ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ	يتشفّع	ⲉⲣⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ	يُرتّل	ⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ
يُجرّب	ⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ	يُصلّى	ⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ	يُقدّس	ⲉⲣⲁⲅⲓⲁⲍⲓⲛ

٤- بإضافة -ϣⲉⲡ من فعل ϣⲱⲡ بمعنَى يقبَل:

يتعب، يقبل تعباً	ϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ	يتألّم، يقبل ألماً	ϣⲉⲡⲙⲕⲁϩ	يشكر	ϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ

٥- بإضافة -ϫⲉⲙ من فعل ϫⲓⲙⲓ بمعنَى يَجد:

يذوق	ϫⲉⲙϯⲡⲓ	يفتقد، يتعهّد	ϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ	يتعزّى	ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ

٦- بإضافة ϣ بمعنَى يقدر أن أو يستطيع أن:

يستطيع أن يرى	ϣⲛⲁⲩ	يقدر أن يصنع	ϣⲓⲣⲓ	يقدر أن يتكلّم	ϣⲥⲁϫⲓ

تَمارين

[١] صرِّف حسب المثال المعطَى:

ماضى تام (نفى)	ماضى تام (إثبات)	مستقبل	مضارع
ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲓ	ⲁϥϭⲓ	ϥ̀ⲛⲁϭⲓ	ϥ̀ϭⲓ
....	....	....	ⲕ̀ⲥⲱ
....	....	....	ϯⲥⲱⲧⲉⲙ
....	....	....	ⲥ̀ⲙⲓⲥⲓ
....	....	....	ⲧⲉⲛⲱϣ
....	....	....	ⲧⲉϫⲓⲙⲓ
....	....	....	ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀
....	....	....	ⲥⲉϫⲱ

[٢] إذا علمتَ أن:

يرسل، يبعث	ⲟⲩⲱⲣⲡ	يفتح	ⲟⲩⲱⲛ	يعيش، يحيا	ⲱⲛϧ
يسير، يَمشى	ⲙⲟϣⲓ	يعبُر، يَجتاز	ⲥⲓⲛⲓ	يَحمل، يرفع	ϥⲁⲓ

فأكتب معنَى ما يأتى:

عبَرنا	(أنا) حَملتُ	سوف يحمل	نرسل
(أنتَ) أرسلتَ	سوف تعبُرين	(أنتِ) تفتحين	(هى) تعيش
سوف نحيا	(أنتم) تحيون	(هو) أرسلَ	(أنتم) تحملون
(هى) لَم تحمل	فتحوا	(نحن) سرنا	(أنتَ) تعبُر

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. Ⲫϯ ϥ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ.

ⲃ̅. ϥ̀ⲛⲁⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲕⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ.

ⲅ̅. ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.

ⲇ̅. ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲃⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ⲉ̅. ⲁ Ⲫϯ ϣⲁⲛϣ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.

ⲋ̅. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

ⲍ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲉⲣⲁⲅⲓⲁⲍⲓⲛ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲏ̅. ⲁ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ϣⲉⲡ̀ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

ⲑ̅. ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁⲩⲓ̀ϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

ⲓ̅. ⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲁⲣⲝ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲥ̀ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲧⲉⲛϭⲓ̀ⲥⲃⲱ ⲛ̀ϯⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙ̀ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ.

ⲓ̅ⲇ̅. ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲩϣⲉⲡϩⲓⲥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲥⲉⲉⲣⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲟⲓⲥ.

ⲓ̅ⲋ̅. ϥ̀ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

ⲓ̅ⲍ̅. ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ.

ⲓ̅ⲏ̅. ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲭⲏⲙⲓ.

ⲓ̅ⲑ̅. ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛϯⲧⲁⲓⲟ ⲛⲁⲥ.

ⲕ̅. ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϥ̀ϯϣⲉⲃⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ.

---

[٤] أكمل التصريف الآتى (بما يناسب الضمير الشخصى المعطَى):

ⲁⲛⲟⲕ أنا	ⲡⲁⲥⲟⲛ أخي	ⲫⲱⲓ يخصّني	ⲛⲏⲓ لي	ⲉ̀ⲣⲟⲓ إياى
ⲛ̀ⲑⲟⲕ				
ⲛ̀ⲑⲟ				
ⲛ̀ⲑⲟϥ				
ⲛ̀ⲑⲟⲥ				
ⲁⲛⲟⲛ				
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ				
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ				

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲍ̅ الدرس السابع عشر

أنـــواع أفعـــال

الفعل اللازم: هو الفعل الذى لا يقبل مفعولاً به، مثل:

يَجلس ϩⲉⲙⲥⲓ	يسير، يَمشى ⲙⲟϣⲓ	يذهب، يَمضى ϣⲉ	يأتى، يَحضر ⲓ̀
ينوح ⲛⲉϩⲡⲓ	يقترب، يدنو ϧⲱⲛⲧ	يَموت ⲙⲟⲩ	يحيا، يعيش ⲱⲛϧ

الفعل المتعدى: هو الفعل الذى يقبل مفعولاً به، مثل:

خَلَقَ الإنسان. ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.	سأسبِّح إلَهى. ϯⲛⲁϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.
نالوا الإكليل. ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ.	نبارك اسْمه. ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

الفعل الذى يَجمع بَيْن اللازم والمتعدى: مثل: فتح، انفتح ⲟⲩⲱⲛ

ϯⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ.	ⲡⲓⲣⲟ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ. الباب انفتح (لازم)
أنا أفتح الباب (متعدى).	ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲟ. انفتح الباب.

الفعل ذو الضميرَين: هو عبارة عن فعل يأخذ ضميرَيْن:

الأول يدلّ على الفاعل، والثانى يؤكّد شخصية الفاعل.

يقوم (فى المستقبل) ⲧⲱⲛ	يرجع (فى المضارع) ⲕⲟⲧ	يذهب (فى الماضى) ϣⲉ
سأقوم ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ	أرجع، أعود ϯⲕⲟⲧ	ذهبتُ ⲁⲓϣⲉⲛⲏⲓ
ستقوم (أنتَ) ⲭ̀ⲛⲁⲧⲱⲛⲕ	ترجع (أنتَ) ⲕ̀ⲕⲟⲧⲕ	ذهبتَ ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ
ستقومين ⲧⲉⲣⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲓ	ترجعين ⲧⲉⲕⲟϯ	ذَهَبْتِ ⲁⲣⲉϣⲉⲛⲉ
سيقوم ϥ̀ⲛⲁⲧⲱⲛϥ	يرجع ϥ̀ⲕⲟⲧϥ	ذَهَبَ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ستقوم (هى) ⲥ̀ⲛⲁⲧⲱⲛⲥ	ترجع (هى) ⲥ̀ⲕⲟⲧⲥ	ذَهَبَتْ ⲁⲥϣⲉⲛⲁⲥ
سنقوم ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲱⲛⲧⲉⲛ	نرجع ⲧⲉⲛⲕⲟⲧ(ⲧ)ⲉⲛ	ذهبنا ⲁⲛϣⲉⲛⲁⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ستقومون	ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ترجعون	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ذهبتم
سيقومون ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ	يرجعون ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ	ذهبوا ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ

أفعال تُلحَق بِها حروف لتأدية معنَى خاص:

١- حرف ⲉ̀ⲃⲟⲗ :

ينتظر ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يعترف،يشكر ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يغفر ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
يكمل ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يَمدّ،يبسط ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يصرخ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
يسقط ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يبسط،يفرش ⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ينزَع ⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
يفارق،يتجاوز ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يُزيِّن ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يُفرِّق،يبدِّد ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
يتوه، يضل ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يستمر ⲙⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ينقض،يحلّ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ينكر، يجحد ϫⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يَهرب ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يزهر ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

٢- حرف ⲛ̀ⲥⲁ :

ينمّ، يغتاب ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ	يطيع ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ	يطلب ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
يطرد ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ	يتبع ⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲁ	يتبع ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ

أفعال تقبل الضمير مع "ⲙ̀ⲙⲟ : أشهرها:

ϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟ" يَهدأ، يسكن	ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟ" يفتخر	ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟ" يستريح، يتنيَّح	ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ" يفرح
ϯϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	ϯϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	ϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	ϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲕ̀ϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	ⲕ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	ⲭ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	ⲭ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲧⲉϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟ	ⲧⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟ	ⲧⲉⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟ	ⲧⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ
ϥ̀ϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ	ϥ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ	ϥ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ	ϥ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲥ̀ϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	ⲥ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	ⲥ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	ⲥ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲧⲉⲛϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	ⲧⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	ⲧⲉⲛ̀ⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛ̀ⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲥⲉϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	ⲥⲉⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	ⲥⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

تمارين

[١] أكتب معنى ما يأتى:

ϥ̀ϯⲧⲁⲓⲟ	ϥ̀ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ	ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲕ̀ⲉⲣϩⲟϯ	ϥ̀ⲛⲁϯϩⲁⲡ	ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ	ⲥⲉⲛⲁⲱⲛϧ	ⲁϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲁⲥⲙⲟⲩ	ⲁⲣⲉⲧⲱⲟⲩⲛⲓ	ⲁⲩⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲁⲩⲛⲉϩⲡⲓ	ⲕ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ	ⲁⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ⲁϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ
ϯⲕⲟⲧ	ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ⲥ̀ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ

[٢] الأفعال الآتية منفية، أكتبها فى الإثبات:

ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲉⲙⲥⲓ	ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲓⲱⲙⲥ
ⲙ̀ⲡⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ	ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲛⲧ	ⲙ̀ⲡⲉⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲕⲟⲧⲥ	ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣϩⲱⲃ

[٣] أكمل ما يأتى بحسب المثال المعطَى (مع تغيير ما يلزم ليناسب الفاعل):

ϯϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲏⲓ.

ⲕ̀.........

ⲧⲉ.........

ϥ̀.........

ⲥ̀.........

ⲧⲉⲛ.........

ⲧⲉⲧⲉⲛ.........

ⲥⲉ.........

[٤] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ.
ⲃ̅. ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.
ⲅ̅. ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.
ⲇ̅. ⲧⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ.
ⲉ̅. ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩϭⲟⲓⲥ ϯⲛⲟⲩ.
ⲋ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.
ⲍ̅. ⲧⲉⲛϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.
ⲏ̅. ⲥ̀ⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.
ⲑ̅. ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϭⲓⲱⲙⲥ ⲁⲩϫⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
ⲓ̅. ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛⲁⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.
ⲓ̅ⲃ̅. ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ϥ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.
ⲓ̅ⲅ̅. ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉϥϩⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ.
ⲓ̅ⲇ̅. ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲉⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ.
ⲓ̅ⲉ̅. ⲧⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅.
ⲓ̅ⲋ̅. Ⲫϯ ϥ̀ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.
ⲓ̅ⲍ̅. ⲥⲉⲛⲁⲱⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ.

---

[٥] ترجم إلى اللغة القبطية:

١- سأقوم مبكّراً وأسبّح إلهى.
٢- تَجسّد الابن وتأنّس.
٣- يَهدأ (يسكن) الراهب فى قلايته.
٤- ذهبنا إلى الكنيسة اليوم.
٥- لَم ينقض الربُّ الناموسَ، ولكن أكمله.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲏ̅ الدرس الثامن عشر

أفعــال خاصــة

أفعال تُلحَق بها ظروف لتأدية معنًى معيَّن:

يأتي، يَحضَر	ⲓ̀	يذهب، يَمضى	ϣⲉ
يدخل (يأتي إلى داخل)	ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	يدخل (يذهب إلى داخل)	ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
يَخرج (يأتي إلى خارج)	ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يَخرج (يذهب إلى خارج)	ϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
يَصعَد (يأتي إلى فوق)	ⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ	يصعَد (يذهب إلى فوق)	ϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
يَنْزل (يأتي إلى أسفل)	ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ	يَنْزل (يذهب إلى أسفل)	ϣⲉ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ

يُقدِّم، يُحضِر	ⲓ̀ⲛⲓ		
يُخرِج (يُقدِّم إلى خارج)	ⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يُدْخِل (يُقدِّم إلى داخل)	ⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
يُنْزِل (يُقدِّم إلى أسفل)	ⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ	يُصْعِد (يُقدِّم إلى فوق)	ⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ

وهناك أفعال أخرى تقبل نفس الظروف الأربعة السابقة، مثل:

يسير، يَمشى ⲙⲟϣⲓ | يَحْمل، يَرفَع ϥⲁⲓ | يَرفَع، يُعَلّى ⲱ̀ⲗⲓ

ونَجد فى الهوس الثانى الفعل: يُجيز (يُقدِّم عَبْر) ⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲏⲣ .

كما نَجد فى أوشية المسافرين الفعل: يتغرَّب، يسافر ϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲉⲙⲙⲟ .

أمثلة:

ⲁ. ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. دَخَلَ وخَرَجَ.

ⲃ̅. ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. صعد إلى السماوات.

ⲅ̅. ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀Ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ. نَزَلَ إلى الجحيم.

الأفعال التِي يقع مفعولُها فى وسطها:

يتعهَّد، يفتقد	ⲭⲉⲙ̀ⲡϣⲓⲛⲓ	يذكر، يتذكَّر	ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀
يُعزِّى، يُطَمْئن	ⲑⲱⲧ̀ⲡϩⲏⲧ	ينسى، يتغافل عن	ⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ

ⲁ̅. Ⲫϯ ϥ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲭⲉⲙⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ.

ⲃ̅. ⲁⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲛⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ. حفظنا دروسنا ولَم ننساها.

ⲅ̅. ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲥⲉⲉⲣⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ̀ϣⲗⲏⲗ. إخوتِي يذكروننى فى صلواتهم

ⲇ̅. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲥ̀ⲛⲁⲑⲱⲧⲡⲉⲕϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

الأفعال المشتقة:

وهذه الأفعال تتكوَّن من شقَّين: أحدهُما اسم من أسْماء أعضاء جسم الإنسان التي تقبل ضمير المالك فى نِهايتها، والشق الآخر هو فعل مناسب لاسم العضو المذكور، مثل:

(١) فعل مشتق من: (قدم ⲣⲁⲧ) ومن (يقف ⲟ̀ϩⲓ) = يقف على قدميه.

(٢) فعل مشتق من: (يد ⲧⲟⲧ) ومن (يَمسك ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ) = يمسك يده (يصبر، يتأنى).

(٣) فعل مشتق من: (رأس ϫⲱ) ومن (يُخْضِع ̀ϭⲛⲉ) = يَحني رأسه (يخضع، يطيع).

(٤) فعل مشتق من: (فم ⲣⲱ) ومن (يَضَع ⲭⲁ) = يضع الفم (يسكت، يصمت).

ⲟ̀ϩⲓ يقف ⲣⲁⲧ قَدَم	ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ يَمسك ⲧⲟⲧ يد	̀ϭⲛⲉ يَحنِي، يُميل ϫⲱ رأس	ⲭⲁ يضع ⲣⲱ فم
ⲁⲓⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧ وقفتُ	ⲁⲓⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧ صبرتُ	ⲁⲓ̀ϭⲛⲉϫⲱⲓ خضعتُ	ⲁⲓⲭⲁⲣⲱⲓ سكتُّ، صَمتُّ
ⲁⲕⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ	ⲁⲕⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ	ⲁⲕ̀ϭⲛⲉϫⲱⲕ	ⲁⲕⲭⲁⲣⲱⲕ
ⲁⲣⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁϯ	ⲁⲣⲉⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟϯ	ⲁⲣⲉ̀ϭⲛⲉϫⲱ	ⲁⲣⲉⲭⲁⲣⲱ
ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ	ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ	ⲁϥ̀ϭⲛⲉϫⲱϥ	ⲁϥⲭⲁⲣⲱϥ
ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ	ⲁⲥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ	ⲁⲥ̀ϭⲛⲉϫⲱⲥ	ⲁⲥⲭⲁⲣⲱⲥ
ⲁⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ	ⲁⲛⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲉⲛ	ⲁⲛ̀ϭⲛⲉϫⲱⲛ	ⲁⲛⲭⲁⲣⲱⲛ
ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲟ̀ϩⲓ- ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ- ⲛ̀ⲧⲉⲛ- ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ̀ϭⲛⲉ- ϫⲱⲧⲉⲛ	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲁ- ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ	ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ	ⲁⲩ̀ϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ	ⲁⲩⲭⲁⲣⲱⲟⲩ

أمثلة:

ⲁ̅. ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲥ̀ϭⲛⲉϫⲱⲥ ⲙ̀Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ. الكنيسة تَخضع للمسيح.

ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲇⲓⲁⲕⲟⲛ ϥ̀ⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ.
نقف ويقرأ الشَمَّاس الإنجيل.

ⲅ̅. ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲩϣⲉⲡϩⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ.
الشهداء قبلوا الأتعاب وصبروا.

ⲇ̅. ϯⲛⲁϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲭⲁⲣⲱⲓ. سأحْمل صليبي وأصمتُ

تمارين

[١] أكتب معنى ما يأتى:

ⲥⲉⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ	ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ̀	ⲁⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ	ⲁⲣⲉⲉⲣⲡⲉⲥⲱⲃϣ	ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	ⲕ̀ⲭⲉⲙⲡⲟⲩϣⲓⲛⲓ	ⲧⲉⲧⲉⲛ̀ϭⲛⲉⲭⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲣⲁϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ϥ̀ⲑⲱⲧⲡⲉⲛϩⲏⲧ	ⲥ̀ⲭⲁⲣⲱⲥ
ϯⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ	ⲁⲓⲉⲣⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀	ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ

[٢] كَوِّن جُملةً من كل مَجموعة من الكلمات الآتية:

ⲁ̅. Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ, ⲥⲱⲧⲡ, ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

ⲃ̅. ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ, ϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲗⲁⲟⲥ, ⲕⲁϩⲓ.

ⲅ̅. ⲓⲱⲧ, ϣⲁⲛϣ, ϣⲏⲣⲓ.

ⲇ̅. ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ, ϫⲓⲙⲓ, ϩ̀ⲙⲟⲧ.

ⲉ̅. ⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ, ⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ, ϭⲟⲓⲥ.

ⲋ̅. ⲁⲅⲓⲟⲥ, ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ, ϩⲟ, Ⲫϯ.

[٣] ضَعْ الرقم المناسب أمام كل كلمة فى كل عمود رأسى:

1 ⲡⲁϩⲏⲧ	ϫⲱϥ	ⲙ̀ⲙⲟⲕ	ϣⲉⲛⲁⲥ	ⲣⲁϯ
2 ⲡⲉⲕϩⲏⲧ	ϫⲱⲛ	ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	ϣⲉⲛⲏⲓ	ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ
3 ⲡⲉϩⲏⲧ	ϫⲱⲧⲉⲛ	ⲙ̀ⲙⲟ	ϣⲉⲛⲁⲛ	ⲣⲁⲧϥ
4 ⲡⲉϥϩⲏⲧ	ϫⲱ	ⲙ̀ⲙⲟⲥ	ϣⲉⲛⲱⲟⲩ	ⲣⲁⲧⲉⲛ
5 ⲡⲉⲥϩⲏⲧ	ϫⲱⲓ	ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	ϣⲉⲛⲁⲕ	ⲣⲁⲧ
6 ⲡⲉⲛϩⲏⲧ	ϫⲱⲟⲩ	ⲙ̀ⲙⲟⲓ	ϣⲉⲛⲁϥ	ⲣⲁⲧⲥ
7 ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ	ϫⲱⲕ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ	ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ	ⲣⲁⲧⲟⲩ
8 ⲡⲟⲩϩⲏⲧ	ϫⲱⲥ	ⲙ̀ⲙⲟϥ	ϣⲉⲛⲉ	ⲣⲁⲧⲕ

[٤] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. `Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ϥⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.
ⲃ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ.
ⲅ̅. ⲛⲓϫⲱⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲥ.
ⲇ̅. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲏ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ.
ⲉ̅. ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ.
ⲋ̅. ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲥⲉⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ.
ⲍ̅. Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.
ⲏ̅. ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ⲥⲉϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲱⲥ ϩⲁⲛⲑⲏⲥⲓⲁ ⲉⲩϣⲏⲡ.
ⲑ̅. ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉ̀ϥϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲱⲥ.
ⲓ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲧⲉⲛϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲓ̅ⲃ̅. ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲥⲉⲉⲣⲡⲉⲛⲙⲉⲩ̀ⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ.
ⲓ̅ⲅ̅. ⲁⲣⲉⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ.

---

[٥] أجزاء من الأبصلمودية للتحليل والترجَمة:

✢ ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ : ⲁⲕⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ :
ⲛ̀ϯⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ.

✢ ⲁⲕⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ : ⲛ̀ϯⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ :
ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ : ϫⲉ ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

✢ ⲕⲁⲧⲁ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ : ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲉⲩ̀ⲓ :
ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲱ̀ Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.

✢ Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩⲁⲣⲙⲁ : ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ :
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ : ⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.

✢ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ : ϯⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲑ̅ الدرس التاسع عشر

اسم الفاعل

يُصاغ اسم الفاعل فى اللغة القبطية بإضافة بعض الأدوات ذات المعانى إلى أول الفعل أو الكلمة، فيكون معنَى اسم الفاعل مشتق من معنَى الفعل أو الكلمة:

[١] اسم فاعل من ⲣⲉϥ- ومعناها صانع:

صانع الخيْرات	ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ	المُعمِّد	ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ	الخالق	ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ
		الخاطئ	ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ	الخالق	ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ
المُدبِّر	ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ	الحاكم	ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ	المُخلِّص	ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱϯ
الخادم	ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ	المُشفى	ⲡⲓⲣⲉϥϯⲫⲁϧⲣⲓ	المنقذ	ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ
المائت	ⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ	العائل	ⲡⲓⲣⲉϥϣⲁⲛϣ	المُحيِى	ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ
الكاتب	ⲡⲓⲣⲉϥⲥ̀ϧⲁⲓ	المُعلِّم	ⲡⲓⲣⲉϥϯ̀ⲥⲃⲱ	الرؤوف	ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ
الوالدة	ϯⲣⲉϥ̀ϫⲫⲉ	المُبشِّر	ⲡⲓⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ	الغافر	ⲡⲓⲣⲉϥⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

[٢] اسم فاعل من ⲥⲁⲛ- ومعناها العامل فى أو المشتغل بـــ:

اسكافِى	ⲥⲁⲛⲑⲱⲟⲩⲓ̀	مُجلِّد	ⲥⲁⲛϣⲁⲣ	خبّاز	ⲥⲁⲛⲱⲓⲕ
شرِّير	ⲥⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ	ساعاتِى	ⲥⲁⲛⲁϫⲡ	جزّار	ⲥⲁⲛⲁϥ

[٣] اسم فاعل مُركَّب من فعل وضمير موصول (ⲫⲏⲉⲧ . ⲑⲏⲉⲧ . ⲛⲏⲉⲧ):

المؤمنون	ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ	المشتملة	ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ	الجالس	ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ
الخائفون	ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ	الكائن	ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ	المُعطى	ⲫⲏⲉⲧϯ
الطالبون	ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ	القوى	ⲫⲏⲉⲧϫⲟⲣ	الحامل	ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ
المداومون على	ⲛⲏⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	الكاملة	ⲑⲏⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	المستَريح	ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ

لاحظ أن اسم الفاعل من الفعل [يرحَم ⲛⲁⲓ] هو [رحوم ⲛⲁⲏⲧ].

[٤] اسم فاعل مُركّب من فعل والضمير الموصول ⲡⲉⲧ :

الحارس ⲡⲉⲧⲁ̀ⲣⲉϩ	العالِم ⲡⲉⲧⲉ̀ⲙⲓ	القارئ ⲡⲉⲧⲱϣ	المُتكلّم ⲡⲉⲧⲥⲁϫⲓ

[٥] اسم فاعل مع ⲉⲧ :

الدائم ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	العالِى ⲉⲧϭⲟⲥⲓ	الكائن،الموجود ⲉⲧϪⲏ	الصانع ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ
المُشفى ⲉⲧⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ	الداعى ⲉⲧⲑⲱϩⲉⲙ	الكائن،الساكن ⲉⲧϣⲟⲡ	الحامل ⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ
السائر ⲉⲑⲙⲟϣⲓ	الآتِى ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ	الطائر ⲉⲧϩⲏⲗ	العابر،الزائل ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ

[٦] يُصاغ اسم الفاعل من الأفعال الثلاث الآتية باستخدام حرف ⲉ̀ :

تاجر ⲉ̀ϣⲱⲧ ← يتاجر ϣⲱⲧ	مالك ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ← يَملُك ⲟⲩⲟⲛ
	بنَّاء ⲉ̀ⲕⲱⲧ ← يَبنِى ⲕⲱⲧ

[٧] اسم فاعل من ϥⲁⲓ بمعنَى حامل:

المُبشِّر (حامل البشارة) ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ	المُثمِر (حامل الثَمر) ⲡⲓϥⲁⲓⲟⲩⲧⲁϩ

[٨] أنواع أخرى مُختلفة من اسم الفاعل:

١- ⲙⲁⲛ اسم فاعل من فعل [يرعى ⲙⲟⲛⲓ]: الراعى ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ

٢- ⲙⲁⲓ اسم فاعل من فعل [يُحبّ ⲙⲉⲓ]:

مُحب الغرباء ⲡⲓⲙⲁⲓϣⲉⲙⲙⲟ	مُحب الفضة ⲡⲓⲙⲁⲓϩⲁⲧ	مُحب البشر ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ

٣- ϣⲁⲙ اسم فاعل من فعل [يَخدم ϣⲉⲙϣⲓ]:

ⲡⲓϣⲁⲙϭⲱⲙ البستانِى، الجنايِنى

٤- القائد أو المُرشِد ⲡⲓϭⲁⲩⲙⲱⲓⲧ ، أصلها ϭⲓⲟⲩⲙⲱⲓⲧ أى يأخذ طريقاً.

٥- اسْما فاعل تركيبهما كالآتِى:

نَجّار ϩⲁⲙϣⲉ ← (خشب) ϣⲉ + (كأداة) ϩⲁⲙ

صائغ ϩⲁⲛⲟⲩⲃ ← (ذهب) ⲛⲟⲩⲃ + (كأداة) ϩⲁ

تَمارين

[١] ترجم الجُمَل الآتية:

ⲁ̅. Ⲫϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ (ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ).

ⲃ̅. Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

ⲅ̅. ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ.

ⲇ̅. ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

ⲉ̅. Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲋ̅. Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.

ⲍ̅. ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

ⲏ̅. ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉ ⲛⲓⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

ⲑ̅. Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲭⲏⲙⲓ.

ⲓ̅. ⲡⲓⲥⲛⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲫⲁϧⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲁⲛϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.

ⲓ̅ⲇ̅. Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

ⲓ̅ⲋ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧϯ ϧ̀ⲣⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲛϧ.

ⲓ̅ⲍ̅. Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ⲓ̅ⲏ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ.

ⲓ̅ⲑ̅. ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

ⲕ̅. Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.

ⲕ̅ⲁ̅. Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲓϭⲁⲩⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ.

ⲕ̅ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲓϣⲉⲙⲙⲟ ⲡⲉ.

ⲕ̅ⲅ̅. ⲡⲓⲥⲁⲛⲱⲓⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ.

ⲕ̅ⲇ̅. ⲡⲓⲥⲁⲛⲁϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲁϥ.

ⲕ̅ⲉ̅. ⲡⲓⲥⲁⲛⲁϫⲡ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁϫⲡ.

ⲕ̅ⲋ̅. ⲡⲓⲥⲁⲛⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲱⲟⲩⲓ̀.

ⲕ̅ⲍ̅. ⲡⲓϩⲁⲙϣⲉ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲉ.

ⲕ̅ⲏ̅. ⲡⲓϩⲁⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ.

ⲕ̅ⲑ̅. ⲡⲓϣⲁⲙϭⲱⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϭⲱⲙ.

ⲗ̅. ⲧⲉⲛⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓϭⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

---

[٢] للتحليل والترجَمة:

✠ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ : ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ :
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

✠ ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲁⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ :
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲏ̀ⲧⲟⲛ : ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ.

✠ ⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁϭⲛⲉ ⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ :
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲁⲛⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

---

[٣] ترجم إلى اللغة القبطية:

١- خالق السماوات والأرض.

٢- مُحيي الأموات (المائتين).

٣- حاكم المدينة.

٤- غافر خطايانا.

٥- مُنقذ حياتنا.

٦- هذه الشجرة مُثْمِرة.

٧- الداعي الخطاة.

٨- مُعطي (واهب) النعم.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ الدرس العشـــرون

[١] المصدر (أى اسم الفعل):

ويُصاغ المصدر بطريقتَيْن:

(١) من مادة الفعل ذاتِها مع أداة التعريف، مثل:

الخلاص (أى فعل الخلاص) ⲡⲓⲛⲟϩⲉⲙ	الأكل (أى فعل الأكل) ⲫ̀ⲟⲩⲱⲙ

(٢) بواسطة استخدام ϫⲓⲛ مع مادة الفعل:

السَمَع	ⲡⲓϫⲓⲛⲥⲱⲧⲉⲙ	المَجيء	ⲡⲓϫⲓⲛⲓ̀	الميلاد	ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ
التكلُّم	ⲡⲓϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ	العطاء	ⲡⲓϫⲓⲛϯ	العماد	ⲡⲓϫⲓⲛϯⲱⲙⲥ
التذكُّر	ⲡⲓϫⲓⲛⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀	العمل	ⲡⲓϫⲓⲛⲓ̀ⲣⲓ	السَيْر،السعى	ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ
النسيان	ⲡⲓϫⲓⲛⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ	التعلُّم	ⲡⲓϫⲓⲛϭⲓ̀ⲥⲃⲱ	الحَبَل	ⲡⲓϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ
التسبيح	ⲡⲓϫⲓⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ	الموت	ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲟⲩ	السجود	ⲡⲓϫⲓⲛⲟⲩⲱϣⲧ

عندما تُستخدَم أداة التعريف للمفرد المذكَّر؛ فإن المصدر هنا يعنى الحَدَث نفسه، أمَّا إذا استُخدمتْ أداة التعريف للمفرد المؤنَّث؛ فإن المصدر يدلّ على طريقة أو أسلوب انجاز العمل أو كيفية تتميم الحَدَث.

كيفية السجود	ϯϫⲓⲛⲟⲩⲱϣⲧ	طريقة القراءة	ϯϫⲓⲛⲱϣ	أسلوب الكلام	ϯϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ
كيفية الحَبَل	ϯϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ	طريقة الإجابة	ϯϫⲓⲛⲉⲣⲟⲩⲱ	أسلوب العمل	ϯϫⲓⲛⲉⲣϩⲱⲃ

العلامتان ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉ ، ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉ تُستخدَمان أيضاً للحصول على المصدر عند وجود فاعل مُعيَّن فى الجُملة، مثل:

ⲧⲟⲧⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

حينئذ يسوع أصعده الروح إلى البَرِّية ليُجرِّبه الشيطان (مت٤: ١).

والعلامتان السابقتان تُلحَق بهما الضمائر المتصلة، وتُصرَّف كالآتى:

ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉⲥ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲓ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉⲥ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲁ-
ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉⲛ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉⲕ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉⲛ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉⲕ-
ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉⲧⲉⲛ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉ-
ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲟⲩ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉϥ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲟⲩ-	ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉϥ-

والعلامتان ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉ ، ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉ تقبلان حرفَيْ الجر ⲉ̀ ، ϧⲉⲛ قبلهما:

ⲁ̅. ⲉ̀ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ. لتكونوا لِي.

ⲃ̅. ⲥⲱⲧⲉⲙ Ⲫϯ ⲉ̀ⲧⲁ̀ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲁⲧⲱⲃϩ.

استمع يا الله صلاتي حين طلبي (أو حينما أطلب).

ⲅ̅. ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ.

فَرِحَ الغلام عند سَماعه هذا الكلام (أو عندما سَمِعَ هذا الكلام).

ⲇ̅. ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉⲛ̀ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲙ̀ⲑⲟ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ.

عندما نقف أمامك جسدياً (عند وقوفنا أمامك جسدياً).

ⲉ̅. ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ. عندما رأوك (عند رؤيتهم إياك).

ⲋ̅. ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉϥⲓ̀ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ.

عندما يدخل وقتُ باكر إلينا (عند دخول وقت باكر إلينا).

---

[٢] اسم المعنَى : (دائماً مؤنّث)

يُصاغ باستخدام العلامة -ⲙⲉⲧ (-ⲙⲉⲑ):

ϯⲙⲉⲧⲓⲱⲧ	الأبوّة	ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ	اللاهوت	ϯⲙⲉⲧⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ	الرسولية
ϯⲙⲉⲧϣⲏⲣⲓ	البنوّة	ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ	الناسوت	ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ	الشهادة بالدم
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	الملكوت	ϯⲙⲉⲧϧⲉⲗⲗⲟ	الشيخوخة	ϯⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ	الشهادة (بالدليل)
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ	الكهنوت	ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ	الصُبوّة	ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ	الرهبنة
ϯⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ	الربوبية	ϯⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ	المقدرة	ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ	مَحبة البشر
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ	الوحدانية	ϯⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ	الرحمة	ϯⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲥ	الدعة
ϯⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ	الحكمة	ϯⲙⲉⲧⲥⲟⲛ	الأخوّة	ϯⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ	الوداعة
ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ	العظمة	ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ	العبودية	ϯⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ	الرأفة
ϯⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ̀	البهاء،الجمال	ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	الحقيقة	ϯⲙⲉⲧϥⲁⲓⲣⲱⲟⲩϣ	الاهتمام
ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ	العداوة	ϯⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁ̀ⲟ	الغنَى	ϯⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ	الصلاح
ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ	الكذب	ϯⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ	الفقر	ϯⲙⲉⲧⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ	طول الأناة
ϯⲙⲉⲧϭⲉⲛⲛⲉ	الكسل	ϯⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ	الصِغَر	ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣⲛⲩⲙⲫⲓⲛ	اليقظة

تَمارين

[١] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ	ⲡⲟⲩϫⲓⲛϯ	ⲡⲉϫⲓⲛⲉⲣⲃⲱⲕⲓ
ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ̀	ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲟⲩ	ⲡⲉⲛϫⲓⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ
ⲡⲟⲩϫⲓⲛⲓ̀ⲣⲓ	ⲡⲉϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ	ⲡⲉⲧⲉⲛϫⲓⲛⲟⲩⲱϣⲧ
ⲧⲉⲕϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ	ⲧⲉⲥϫⲓⲛⲉⲣⲃⲱⲕⲓ	ⲧⲁϫⲓⲛⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ	ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲃⲱⲕ	ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲥⲟⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ	ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀
ⲧⲁⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ	ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲓⲱⲧ	ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲧⲉⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ	ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ	ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ

[٢] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲡⲓϫⲓⲛⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

ⲃ̅. ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

ⲅ̅. ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ.

ⲇ̅. ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

ⲉ̅. ⲡⲓϫⲓⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ.

ⲋ̅. ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ.

ⲍ̅. ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ.

ⲏ̅. ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

ⲑ̅. ⲁⲕⲉⲣ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

ⲓ̅. ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲡⲓ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ.

[٣] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ.
ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲧⲁϭⲓ̀ⲥⲃⲱ.
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲟⲩϣⲉⲡ̀ⲙ̀ⲕⲁϩ.
ⲉ̀ⲡϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̀.
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ.

ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲁⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ.
ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲧⲟⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱϣ.
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ.
ⲉ̀ⲡϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ.
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉⲥⲙⲓⲥⲓ.

[٤] من الابصلمودية للتحليل والترجَمة:

ⲁ̅. ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲥ̀ⲛⲁⲩ : ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ. (ثاؤطوكية الأحد)

ⲃ̅. ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. (ذوكصولوجية باكر)

ⲅ̅. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϥⲁⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲁⲕⲣⲓⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϣⲁⲣⲟⲛ. (إبصالية الاثنين)

ⲇ̅. ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ. (ثاؤطوكية الاثنين)

ⲉ̅. ⲱ̀ ϯⲧⲓⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϫⲓⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ. (ثاؤطوكية الخميس)

ⲋ̅. ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲅⲁⲙⲟⲥ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ.
ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ. (ثاؤطوكية الخميس)

[٥] ترجم إلى اللغة القبطية:

١- الأبوّة والبنوّة والأخوّة.
٢- الصبوّة والرجولة والشيخوخة.
٣- التعلُّم والتذكُّر والنسيان.
٤- لاهوت الروح القدس.
٥- رهبنة الآباء ووحدانيتهم.
٦- أسلوب كلامك وكيفية إجابتك.

تمارين مراجعة [٤]

للدروس من ١٦ إلى ٢٠

[١] أكتب معنى ما يأتي:

ϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ	ϯϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ	ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ	ϥ̀ⲛⲁⲧⲱⲛϥ	ⲥⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲥⲉϭⲓⲱⲙⲥ	ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ	ⲁⲛⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ̀ⲥⲃⲱ	ⲁⲥⲉⲣϩⲟϯ	ⲧⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ	ϥ̀ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ⲁⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲡⲁⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ	ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ	ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ
ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ	ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ	ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀
ⲧⲉϥⲣⲉϥϫ̀ⲫⲉ	ⲡⲉϥϫⲓⲛⲓ̀	ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲟⲩⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ	ⲡⲟⲩϫⲓⲛϯ	ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲓⲱⲧ
ⲡⲉⲕⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ	ⲧⲁⲙⲉⲧϣⲏⲣⲓ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲥⲟⲛ
ⲡⲉⲥϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ	ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ̀ⲣⲓ	ⲡⲉⲛϫⲓⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ

[٢] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

ⲃ̅. ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲅ̅. ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ.

ⲇ̅. Ⲫϯ ϥⲉⲣ̀ⲡⲱⲃϣ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ.

ⲉ̅. ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲕⲟⲛ ⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓϫⲓⲛⲱϣ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ, ⲧⲉⲛϫⲁⲣⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϥⲁⲓⲣⲱⲟⲩϣ.

[٣] يوجد خطأ واحد فى كل جُملة، أكتبها صحيحة:

ⲁ̅. ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.

ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲁ̀ϣⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲣⲓ.

ⲅ̅. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲁⲛ.

ⲇ̅. ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.

ⲉ̅. ⲕ̀ⲛⲁϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.

---

[٤] الآيات الآتية من إنجيل القديس يوحنا، تعرَّف على معانيها:

ⲁ̅. Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ.

ⲃ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.

ⲅ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ⲇ̅. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ⲉ̅. ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ.

ⲋ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲉ.

ⲍ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ.

ⲏ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

ⲑ̅. ⲡⲓ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲡⲉ ⲉⲧⲧⲁⲛϧⲟ.

ⲓ̅. ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲟⲩ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲡⲉ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱϥ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ.

ⲓ̅ⲇ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ.

اختبـــار [٤]

للدروس من ١٦ إلى ٢٠

[١] أكتب معنى الكلمات الآتية:

ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲥ	ⲧⲁⲓⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ
ⲡⲁⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ	ⲡⲁⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ	ⲡⲁⲓϫⲓⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ
ⲧⲁⲓⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲓⲱⲧ	ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲡⲉⲛϫⲓⲛⲓ̀	ⲡⲟⲩϫⲓⲛⲟⲩⲱϣⲧ	ⲛⲁⲓⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ
ⲧⲁⲓⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ	ⲧⲉⲛⲙⲉⲧϣⲏⲣⲓ	ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲱ̀ⲟⲩ̀ⲛϩⲏⲧ
ⲡⲁⲓⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ	ⲛⲁⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ	ⲡⲉⲧⲉⲛϫⲓⲛⲓ̀ⲣⲓ

[٢] أكتب معنَى الأفعال الآتية:

ϯⲛⲁϩⲱⲥ	ⲕ̀ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ
ⲁϥⲭⲁⲣⲱϥ	ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ	ϯϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲥⲉϯⲧⲁⲓⲟ	ⲁⲓⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ⲁⲛϫⲉⲙⲡⲟⲩϣⲓⲛⲓ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ	ⲧⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ	ⲥⲉⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲥⲉⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ	ⲁϥⲑⲱⲧⲡⲉⲕϩⲏⲧ	ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲕ̀ⲉⲣⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀	ⲧⲉⲛϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲉⲣⲉ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲅ̅. ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ⲇ̅. ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

ⲉ̅. ⲧⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

[٤] اعتبر الجُملة: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲣⲓ.

١- ضَع هذه الجُملة فى النفى.

٢- اجْعَلْ الجُملة فى المضارع والفاعل هو المتكلّم.

٣- اجْعَلْ الجُملة فى المستقبل والفاعل هو المُخاطب.

٤- استبدل ⲧⲉϥⲣⲓ بضمير مناسب واكتب الجُملة.

٥- ابدأ الجُملة بـ -ⲁⲩ بدلاً من -ⲁϥ .

---

[٥] تعرَّف على معانى الآيات الآتية:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ.

ⲃ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ : ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.

ⲅ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϥ̀ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ.

ⲇ̅. ϥ̀ⲛⲁⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥⲟⲛ.

ⲉ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ.

ⲋ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ⲍ̅. ⲁⲓϯⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯⲱⲟⲩ.

ⲏ̅. ϯⲛⲟⲩ ⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ.

---

[٦] ترجم إلى اللغة القبطية:

١- تَجسَّد ابن الله وتأنّس.

٢- الشهداء تألّموا من أجل المسيح.

٣- الخطاة يرجعون إلى الرب.

٤- سيقوم القديسون مع الرسل.

٥- أحْملُ صليبى بشكرٍ وأصبر.

٦- نلنا (أخذنا) نعمة الرهبنة.

٧- رأيتُه عندما حَضَرَ (جاء).

الدرس الحادى والعشرون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕⲁ̅

صور الفعل (الصيغ الشكلية للفعل)

تتميَّز اللغة القبطية بوجود ٤ أشكال للفعل، كلٍ له طريقة فى استخدامه:

[١] الصورة الكاملة أو الصيغة المستقلة للفعل:

وهى صورة الفعل قبل أن يطرأ عليه أى تغيير، وهذه الصورة للفعل تقبل وجود علامة المفعول به، والمفعول فى هذه الحالة إمَّا يكون اسْماً أو ضميراً منفصلاً، مثل:

ⲫϯ ⲁϥϣⲱⲡ ⲛ̀ϯⲑⲩⲥⲓⲁ. الله قَبلَ الذبيحة.

ⲫϯ ⲁϥϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. الله قَبلَ إياها.

[٢] الصورة الناقصة أو الصيغة المركَّبة للفعل:

وتُسمَّى أيضاً الصورة المُخفَّفة للفعل، والمفعول هنا يكون اسْماً بدون علامة تسبقه، مثل: الله قَبلَ الذبيحة. ⲫϯ ⲁϥϣⲉⲡ ϯⲑⲩⲥⲓⲁ.

وقد اصطلح على الإشارة إلى هذه الصورة للفعل بوضع شرطة أفقية صغيرة تلِى الفعل (-ϣⲉⲡ).

[٣] الصورة المتصلة أو الصيغة الضميرية للفعل:

وهى الصورة التى يتصل بآخرها ضمير المفعول به، مثل:

ⲫϯ ⲁϥϣⲟⲡⲥ. الله قَبلَها.

وقد اصطلح على الإشارة إلى الصورة المتصلة بوضع شرطتَيْن مائلتَيْن (") فى نِهاية الفعل، مثل ("ϣⲟⲡ).

[٤] الصيغة الوصفية للفعل:

وهى صورة خاصة للفعل تُبَيِّن:

١- الحالة التى يُوصَف بها المفعول به فى حالة تتميم الفعل فيه (الفعل المتعدى).

٢- الصفة التى يبلغها الفعل وينتهى إليها (الفعل اللازم).

أو باختصار هى الصورة التى يتحوَّل فيها الفعل إلى نعت وصفى.

ذبيحة مقبولة. ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ. | الذبيحة المقبولة. ϯⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲧϣⲏⲡ.

والصيغة الوصفية للفعل هى إحدى طرق الوصف فى اللغة القبطية.

ملحوظات:

+ بعض الأفعال ليست لَها صيغة وصفية، مثل: يُفكِّر ⲙⲉⲩⲓ̀ ، يرى ⲛⲁⲩ .

+ توجد أفعال ليس لَها إلاّ الصيغة المستقلة فقط وتُسمَّى الأفعال غَيْر المتغيِّرة (أى المبنية أو الجامدة)، أمَّا الأفعال الأخرى فتُسمَّى الأفعال المتغيِّرة (أى المتصرِّفة).

الصيغة المستقلة	الصيغة المركّبة	الصيغة الضميرية	الصيغة الوصفية
ϣⲱⲡ يقبَل، يشترى	ϣⲉⲡ-	ϣⲟⲡ″	ϣⲏⲡ مقبول
ⲃⲱⲗ يَحلّ، ينحلّ، يفكّ	ⲃⲉⲗ-	ⲃⲟⲗ″	ⲃⲏⲗ مَحلول، مفكوك
ⲕⲱⲧ يبنى	ⲕⲉⲧ-	ⲕⲟⲧ″	ⲕⲏⲧ مَبْنِى
ϫⲱⲕ يكمل، يُتمّ	ϫⲉⲕ-	ϫⲟⲕ″	ϫⲏⲕ كامل، تام
ϣⲱⲕ يَحفر، يُعمِّق	ϣⲉⲕ-	ϣⲟⲕ″	ϣⲏⲕ عميق
ⲕⲱⲥ يُحنِّط، يُكفّن	ⲕⲉⲥ-	ⲕⲟⲥ″	ⲕⲏⲥ مُكفَّن، مُحنَّط
ⲥⲱϯ يُخلِّص، يُنقذ، يفدى	ⲥⲉⲧ-	ⲥⲟⲧ″	-------
ⲱⲡ يَحسب، يَعدّ، يَحصى	ⲉⲡ-	ⲟⲡ″	ⲏⲡ مَحسوب، معدود
ⲱⲗ , ⲱ̀ⲗⲓ يَحمل، يرفع	ⲉⲗ-	ⲟⲗ″	ⲟⲗ , ⲏⲗ مَرفوع
ⲥⲱ يشرب	ⲥⲉ-	ⲥⲟ″	-------
ⲥⲱⲧⲡ يَختار	ⲥⲉⲧⲡ-	ⲥⲟⲧⲡ″	ⲥⲟⲧⲡ مُختار
ⲧⲁⲓⲟ يكرم	ⲧⲁⲓⲉ-	ⲧⲁⲓⲟ″	ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ مُكرَّم
ⲥ̀ϧⲁⲓ يكتب	ⲥ̀ϧⲉ-	ⲥ̀ϧⲏⲧ″	ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ مَكتوب
ⲟⲩⲱⲣⲡ يرسل، يبعث	ⲟⲩⲉⲣⲡ-	ⲟⲩⲟⲣⲡ″	-------
ⲭⲱ يضع، يترك	ⲭⲁ-	ⲭⲁ″	ⲭⲏ مَوضوع، مَتروك
ⲓ̀ⲛⲓ يُحضِر، يُقدِّم	ⲉⲛ-	ⲉⲛ″	-------
ⲓ̀ⲣⲓ يعمل، يصنع، يصير	ⲉⲣ-	ⲁⲓ″,ⲁⲓⲧ″	ⲟⲓ صائر
ⲙⲓⲥⲓ يلد، تلد	ⲙⲉⲥ-,ⲙⲁⲥ-	ⲙⲁⲥ″	ⲙⲟⲥⲓ مَولود
ⲃⲟⲣⲃⲉⲣ يطرح، يُلقى	ⲃⲉⲣⲃⲉⲣ-	ⲃⲉⲣⲃⲱⲣ″	ⲃⲉⲣⲃⲱⲣ مَطروح،مُلقَى
ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ يُزيِّن، يُعزِّى	ⲥⲉⲗⲥⲉⲗ-	ⲥⲉⲗⲥⲱⲗ″	ⲥⲉⲗⲥⲱⲗ مُزيَّن،مُعزَّى

فى الجدول السابق رأينا بعض الأفعال فى صورها المُختلفة. والآن يستطيع المتمكّن من اللغة أن يكتب الجُملة الواحدة بأساليب متنوعة دون الإخلال بالمعنَى الواحد.

+ فمن حيث ترتيب كلمات الجُملة:

ⲁⲩ̀ⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ.	ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.
ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲁⲩ̀ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ.	Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.
ⲁ ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ.	ⲁ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

+ تَحويل المفعول به من اسم إلى ضمير:

ⲁⲩ̀ⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.
ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲁⲩ̀ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.
ⲁ ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.	ⲁ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

+ استخدام الصورة الناقصة (الصيغة المركّبة) للفعل:

ⲁϥⲥⲉⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.	ⲁⲩⲥ̀ϧⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲡⲓⲱϣ.
Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲥⲉⲧⲡ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.	ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲁⲩⲥ̀ϧⲉ ⲡⲓⲱϣ.
ⲁ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲥⲉⲧⲡ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.	ⲁ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲥ̀ϧⲉ ⲡⲓⲱϣ.

+ استخدام الصورة المتصلة (الصيغة الضميرية) للفعل:

ⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.	ⲁⲩⲥ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.
Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ.	ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲁⲩⲥ̀ϧⲏⲧϥ.
ⲁ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲥⲟⲧⲡⲟⲩ.	ⲁ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲥ̀ϧⲏⲧϥ.

+ التعبير عن الفاعل بضمير فقط:

ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.	ⲁⲩⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ.	ⲁⲩⲥ̀ϧⲏⲧϥ.

لاحظ فى السطر الأخير أن الجُملة صارت كلمة واحدة تشمل الفعل والفاعل والمفعول به وأيضاً علامة الزمن. وهذا من مُميِّزات اللغة القبطية.

+ استخدام الصيغة الوصفية للفعل:

ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲥⲟⲧⲡ. التلاميذ المُختارون	ⲡⲓⲱϣ ⲉⲧⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ.. الدرس المكتوب
ϩⲁⲛⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩⲥⲟⲧⲡ. تلاميذ مُختارون	ⲟⲩⲱϣ ⲉϥⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ. درسٌ مكتوب

تمارين

[١] أكتب معنَى ما يأتى:

ⲁϥⲟⲩⲉⲣⲡ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.	ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ.
ⲁⲕⲥⲉⲧ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ.	ⲁⲩⲕⲟⲥϥ.
ⲁⲥⲉⲛ ⲡⲓϫⲱⲙ.	ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟⲥ.
ⲁⲩⲥⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ.	ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ.
ⲁⲛⲭⲁ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	ⲁϥⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ.
ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲏⲗ.	ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲉⲧϣⲏⲡ.
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	ⲟⲩϩⲁⲡ ⲉϥⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ.

[٢] أكمل حسب المثال المُعطَى:

ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	ⲁⲥⲙⲉⲥ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	ⲁⲥⲙⲁⲥϥ.
ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ.		
ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.		
ⲁⲩⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ.		
ⲥⲉⲕⲱⲧ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.		

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

ⲃ̅. ⲁⲕⲭⲁ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲅ̅. ⲫ̀ⲛⲟⲩⲛ ⲉⲧϣⲏⲕ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ̀ⲙⲙⲟϣⲓ.

ⲇ̅. ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁϥⲥ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

ⲉ̅. ⲁ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.

ⲋ̅. ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϥ̀ⲉⲡ ⲁⲛ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ⲃ̅ الدرس الثانِي والعشرون

تصريف الأفعال البسيطة [١]

[١] الأفعال المكوَّنة من حرفَيْن أصليَيْن:

الصيغة المستقلة	الصيغة المركَّبة	الصيغة الضميرية	الصيغة الوصفية	
ⲱ	ⲉ	ⲟ	ⲏ	القاعدة

الأمثلة:

ⲱ		ⲉ-	ⲟ"	ⲏ	
ⲃⲱⲗ	حلّ، انحلّ، فكّ	ⲃⲉⲗ-	ⲃⲟⲗ"	ⲃⲏⲗ	مَحلول، مفكوك
ⲕⲱⲥ	كفَّن، حنَّط	ⲕⲉⲥ-	ⲕⲟⲥ"	ⲕⲏⲥ	مُكفَّن، مُحنَّط
ⲕⲱⲧ	بَنَى	ⲕⲉⲧ-	ⲕⲟⲧ"	ⲕⲏⲧ	مبنِي
ⲣⲱⲧ	نُبت، نَما	ⲣⲉⲧ-	ⲣⲟⲧ"	ⲣⲏⲧ	نابت، نامى
ⲑⲱⲧ	مَزَجَ	ⲑⲉⲧ-	ⲑⲟⲧ"	ⲑⲏⲧ	مَمزوج
ϣⲱⲡ	قَبِلَ، اشتَرى	ϣⲉⲡ-	ϣⲟⲡ"	ϣⲏⲡ	مَقبول، مُشتَرى
ϣⲱⲕ	حَفَرَ، عمَّق	ϣⲉⲕ-	ϣⲟⲕ"	ϣⲏⲕ	مَحفور، عميق
ϩⲱⲡ	خبَّأ، أخفى	ϩⲉⲡ-	ϩⲟⲡ"	ϩⲏⲡ	مُخبَّأ، مُخفَى
ϫⲱⲕ	أكمل، أتَمَّ	ϫⲉⲕ-	ϫⲟⲕ"	ϫⲏⲕ	كامل، تامّ
ⲱⲡ	عدَّ، حسب، أحصى	ⲉⲡ-	ⲟⲡ"	ⲏⲡ	معدود، مَحسوب
ϩⲱⲗ	طار، مضى	-------	-------	ϩⲏⲗ	طائر
ⲟⲩⲱⲙ	أكل	ⲟⲩⲉⲙ-	ⲟⲩⲟⲙ"	-------	
ⲟⲩⲱⲛ	فَتَحَ	ⲟⲩⲉⲛ-	ⲟⲩⲟⲛ"	ⲟⲩⲏⲛ	مَفتوح
ⲥⲱϯ	خلَّص، أنقذ	ⲥⲉⲧ-	ⲥⲟⲧ"	-------	
ⲱⲗ , ⲱ̀ⲗⲓ	رَفَعَ، حَمَلَ	ⲉⲗ-	ⲟⲗ"	ⲟⲗ , ⲏⲗ	مرفوع،محمول
ⲥⲱ	شَرِبَ	ⲥⲉ-	ⲥⲟ"	-------	
ϫⲱ	قال	ϫⲉ-	ϫⲟ"	-------	
ⲭⲱ	وَضَعَ، تَرَكَ	ⲭⲁ-	ⲭⲁ"	ⲭⲏ	موضوع، متروك

وتتبع هذه الأفعال أيضاً الأفعال التى تبدأ بحرف ⲙ ، ⲛ وحركة بنيانها ⲟⲩ ، مثل:

دائم، باقٍ	ⲙⲏⲛ	-------	-------	دام، بقى	ⲙⲟⲩⲛ
مربوط	ⲙⲏⲣ	ⲙⲟⲣ″	ⲙⲉⲣ-	رَبَطَ	ⲙⲟⲩⲣ
مطروح، مُلقَى	ⲛⲏϫ	ⲛⲟϫ″	ⲛⲉϫ-	طَرَحَ، ألقى	ⲛⲟⲩϫ

جُمَل تطبيقية:

ⲁ̅. ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ. ماء مَحلول وَقَفَ.

ⲃ̅. ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ.
رتِّلوا للذى صُلِبَ عنّا وكُفِّن (وتعنى أيضاً دُفِنَ أو قُبِرَ).

ⲅ̅. ⲁⲩⲕⲟⲥϥ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙϩⲁⲩ. كفّناه ووضعاه فى قبْر.

ⲇ̅. Ⲫϯ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲡⲓϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲁⲧⲧⲁⲕⲟ. يا الله العظيم الأبدى الذى بنَى الإنسان على عدم الهلاك.

ⲉ̅. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲡⲓⲕⲉⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ : ⲁϥⲑⲟⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ. هكذا الكأس بعد العشاء مزجها من خمْر وماء.

ⲋ̅. ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ϣⲁ Ⲫϯ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.
رَفَعَ ذاته بُخوراً إلى الله أبيه.

ⲍ̅. ⲁϥⲓ̀ ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. أتى وخلّصنا من خطايانا.

ⲏ̅. ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. الثالوث الكامل.

ⲑ̅. ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. الدائم إلى الأبد.

ⲓ̅. ⲉⲧϩⲏⲗ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ. الطائر إلى العلو بهذا التسبيح.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲓⲏⲃ. احسبنا مع خرافك.

ⲓ̅ⲃ̅. ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲭⲁ ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ. أسألكِ يا والدة الإله، اجعلى أبواب الكنائس مفتوحة للمؤمنين.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.
مسبِّحين خالقهم الموجود (الكائن) فى بطنك.

ⲓ̅ⲇ̅. ⲁϥⲃⲉⲗ ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ. نَقَضَ (حَلَّ) العداوة عنّا.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲁϥⲟⲩⲟⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩⲓ̀. أكلهم مثل الهشيم (العشب).

ⲓ̅ⲋ̅. ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲉⲧϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ. المَنّ المُخفَى فيه.

الشواذ: الأفعال المنتهية بأحد الحروف ϣ ، ϧ ، ϩ :

[١] أمام ϣ : تتحوَّل أحياناً ⲉ إلى ⲁ ، وتتحوَّل دائماً ⲟ إلى ⲁ ، مثل:

ⲑⲱϣ	حَدَّد، عيَّن، قرَّر	ⲑⲉϣ-	ⲑⲁϣ"	ⲑⲏϣ	مُحدَّد، مُعيَّن، مُقرَّر
ⲫⲱϣ	قسَّم	ⲫⲉϣ-	ⲫⲁϣ"	ⲫⲏϣ	مقسوم، مُقسَّم
ⲟⲩⲱϣ	أراد، رغب، شاء	ⲟⲩⲁϣ	ⲟⲩⲁϣ"	-------	

[٢] أمام ϧ : تتحوَّل ⲟ دائماً إلى ⲁ وفى النادر إلى ⲉ ، مثل:

ⲑⲱϧ	خَلَطَ، مَزَجَ	ⲑⲉϧ-	ⲑⲁϧ"	ⲑⲏϧ	مَخلوط، مَمزوج
ⲫⲱϧ	مزَّق	ⲫⲉϧ-	ⲫⲁϧ"	ⲫⲏϧ	مُمَزَّق

[٣] أمام ϩ : (١) تتحوَّل ⲱ إلى ⲟ ، (٢) تتحوَّل ⲉ إلى ⲁ (فى معظم الأحيان)
(٣) تتحوَّل ⲟ إلى ⲁ ، (٤) تتحوَّل ⲏ إلى ⲉ .

ⲙⲟϩ	ملأ، امتلأ	ⲙⲁϩ-	ⲙⲁϩ"	ⲙⲉϩ	مَملوء
ⲫⲟϩ	بَلَغَ، وَصَلَ	ⲫⲉϩ-	-------	ⲫⲉϩ	بالغ، واصل
ⲟⲩⲟϩ	أضاف، تبع	ⲟⲩⲁϩ-	ⲟⲩⲁϩ"	ⲟⲩⲉϩ	مُضاف، تابع

جُمَل تطبيقية:

ⲁ̅. Ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲑⲉϣ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ. يا الله ارحَمنا: قرِّر لنا رَحْمة.

ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲑⲱϧ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲫⲱⲣϫ. لَم يفض ولَم يختلط ولَم يفترق

ⲅ̅. ⲁϥⲁⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲙⲟⲩϫⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲑⲱϧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ.
وجعله واحداً مع لاهوته بغيْر اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير.

ⲇ̅. ⲁϥⲫⲁϣϥ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ. وقسَّمه وأعطاه لخواصه (لذويه)

ⲉ̅. ⲁ Ⲫϯ ⲟⲩⲁϣⲥ. الله أرادها [ثاؤطوكية الثلاثاء (الجزء الخامس)]

ⲋ̅. ⲁϥⲫⲱϧ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ϧⲁⲓ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ. مزَّق كتاب يد العبودية.

ⲍ̅. ⲁ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ ⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ. والروح القدس ملأ كل موضع منك

ⲏ̅. ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ. املأ قلوبنا من سلامكَ

ⲑ̅. ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ. السماء والأرض مملوءتان...

ⲓ̅. ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ. الصوت المُمتلئ (المملوء) فرحاً.

تَمارين

[١] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲁϥϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲉⲕ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ.
ⲁⲕⲥⲟⲧⲥ.	ⲁϥϣⲉⲡ ⲧⲁⲓⲑⲩⲥⲓⲁ.
ⲁⲛⲟⲩⲟⲛⲟⲩ.	ⲁⲓⲉϣ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ.
ⲁⲥⲭⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ.	ⲥⲉⲟⲩⲉⲙ ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ.
ⲭ̀ⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ.	ⲁⲣⲉⲥⲉⲧ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ.
ⲫ̀ⲛⲟⲩⲛ ⲉⲧϣⲏⲕ.	ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ.
ⲟⲩϣ̀ϣⲏⲛ ⲉϥⲣⲏⲧ.	ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧϩⲏⲗ.
ⲛⲁⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉⲧⲕⲏⲥ.	ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲉⲥⲫⲏϧ.

[٢] أكمل حسب المثال المُعطَى:

ⲁϥⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.	ⲁϥⲕⲉⲧ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.	ⲁϥⲕⲟⲧϥ.
ⲁⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲣⲱⲟⲩ.		
ⲁⲕⲥⲱϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ.		
ⲁϥⲫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ.		
ⲭ̀ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ.		

[٣] تَرجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲉⲥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲃ̅. ⲟⲩϣ̀ϣⲏⲛ ⲉϥⲙⲉϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ.

ⲅ̅. ⲁϥⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.

ⲇ̅. Ⲫϯ ϥ̀ϣⲉⲡ ⲛⲓⲑⲩⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϩⲏⲧ.

ⲉ̅. ⲁⲓϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲁϣϥ.

ⲋ̅. ϥ̀ⲟⲡⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϩⲓⲏⲃ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ⲅ̅   الدرس الثالث والعشرون

تصريف الأفعال البسيطة [٢]

[٢] الأفعال الثنائية المضاعفة:

القاعدة	الصيغة الوصفية	الصيغة الضميرية	الصيغة المركّبة	الصيغة المستقلة
	ⲏ	---	---	ⲟ

الأمثلة:

ساخن، حارّ	ϧⲏⲙ	-------	-------	سَخُنَ، حُمَّ	ϧ̀ⲙⲟⲙ
بارد، مبتلّ	ⲕⲏⲃ	-------	-------	بَرُدَ، ابتلّ	ϫ̀ⲃⲟⲃ
أسود	ϫⲏⲙ	-------	-------	اسْوَدَّ	ϫ̀ⲙⲟⲙ

[٣] الأفعال الثلاثية: التي تَحوى ثلاثة حروف أصلية.

القاعدة	الصيغة الوصفية	الصيغة الضميرية	الصيغة المركّبة	الصيغة المستقلة
	ⲟ	ⲟ	ⲉ	ⲱ

الأمثلة:

مُختار	ⲥⲟⲧⲡ	ⲥⲟⲧⲡ″	ⲥⲉⲧⲡ-	اختار، اصطفى	ⲥⲱⲧⲡ
باق، متروك	ⲥⲟϫⲡ	ⲥⲟϫⲡ″	ⲥⲉϫⲡ-	أبقى، تَرَكَ	ⲥⲱϫⲡ
منطمس، مدفون	ⲑⲟⲙⲥ	ⲑⲟⲙⲥ″	ⲑⲉⲙⲥ-	طَمَسَ، دَفَنَ	ⲑⲱⲙⲥ
مُحَوَّل	ⲫⲟⲛϩ	ⲫⲟⲛϩ″	ⲫⲉⲛϩ-	حوَّلَ، أبْدَلَ	ⲫⲱⲛϩ
مفروش، منبسط	ⲫⲟⲣϣ	ⲫⲟⲣϣ″	ⲫⲉⲣϣ-	فَرَشَ، بَسَطَ	ⲫⲱⲣϣ
مُغطّى	ϩⲟⲃⲥ	ϩⲟⲃⲥ″	ϩⲉⲃⲥ-	ألْبَسَ، غطّى	ϩⲱⲃⲥ
مُوحَّد، مُوفّق	ϩⲟⲧⲡ	ϩⲟⲧⲡ″	ϩⲉⲧⲡ-	وَحَّدَ، وَفَّقَ	ϩⲱⲧⲡ
مرتدى، متسربل	ϫⲟⲗϩ	ϫⲟⲗϩ″	-------	ارتدى، تسربل	ϫⲱⲗϩ
مُكوَّن، مصنوع	ⲙⲟⲛⲕ	ⲙⲟⲛⲕ″	ⲙⲉⲛⲕ-	كَوَّنَ، صَنَعَ	ⲙⲟⲩⲛⲕ
مَخلوط	ⲙⲟϫⲧ	ⲙⲟϫⲧ″	ⲙⲉϫⲧ	خَلَطَ، مَزَجَ	ⲙⲟⲩϫⲧ
مبتلّ، مرشوش	ⲛⲟϫϧ	ⲛⲟϫϧ″	-------	بَلَّ، رَشَّ، نَضَحَ	ⲛⲟⲩϫϧ

ⲱⲃϣ	نَسيَ	ⲉⲃϣ-	ⲟⲃϣ″	ⲟⲃϣ	مَنْسى
ⲱⲙⲕ	ابتلع	ⲉⲙⲕ-	ⲟⲙⲕ″	-------	
ⲱⲙⲥ	غطس	ⲉⲙⲥ-	ⲟⲙⲥ″	ⲟⲙⲥ	غاطس
ⲱⲛϧ	عاش، حيي (يحيا)	-------	-------	ⲟⲛϧ	حيّ
ⲱϣϫ	دَهَنَ، طَلَى	-------	ⲟϣϫ″	ⲟϣϫ	مَدهون، مَطلى
ⲱϥⲧ	سَمَّر	ⲉϥⲧ-	ⲟϥⲧ″	ⲟϥⲧ	مُسمَّر
ⲟⲩⲱⲛϩ	أظهَرَ، ظَهَرَ	ⲟⲩⲉⲛϩ-	ⲟⲩⲟⲛϩ″	ⲟⲩⲟⲛϩ	ظاهر
ⲑⲱⲕⲉⲙ	استلّ، اقتلع	ⲑⲉⲕⲉⲙ-	ⲑⲟⲕⲙ″	ⲑⲟⲕⲉⲙ	مُستَلّ
ⲑⲱⲗⲉⲃ	دَنَّس	ⲑⲉⲗⲉⲃ-	ⲑⲟⲗⲃ″	ⲑⲟⲗⲉⲃ	مُدنَّس، دنس
ⲥⲱⲧⲉⲙ	سَمِعَ، أصغى	-------	ⲥⲟⲑⲙ″	-------	
ⲛⲟϩⲉⲙ	خلَّص، أنقذ	ⲛⲁϩⲉⲙ-	ⲛⲁϩⲙ″	ⲛⲟϩⲉⲙ	مُخلَّص، ناجٍ

جُمَل تطبيقية:

ⲁ̅. ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕⲥⲟⲧⲡϥ. هذا الذى اخترتَه.

ⲃ̅. ⲑⲏⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲥⲁⲃⲟⲱⲑ. المتسربلة بمجد رب الصاباؤوت.

ⲅ̅. ⲁϥϫⲟⲗⲕⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ. غرَّقهم (غمرهم) فى البحر الأحمر.

ⲇ̅. ⲁϥⲟⲙⲕⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. ابتلعتهم الأرض.

ⲉ̅. ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲁϥϩⲟⲃⲥⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ.
أرسلتَ ريحك فغطاهم البحر.

ⲋ̅. ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ︦ⲧ︦ ⲉⲧⲟⲛϧ. ابن الله الحيّ.

ⲍ̅. ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ. نَجِّنا باسْمك.

ⲏ̅. ⲁⲛⲥⲟⲑⲙⲉⲥ ϧⲉⲛ Ⲉⲫⲣⲁⲑⲁ. سَمعناها فى أفراثه.

ⲑ̅. ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ϫⲉ ⲟⲩⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⲧⲉ.
بهذا أظهرها أنّها والدة الإله.

ⲓ̅. ⲁϥϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ. وَحَّدنا به. | ⲓ̅ⲁ̅. ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ. نَجّاهم، خلَّصهم

ⲓ̅ⲃ̅. ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϩⲟⲧⲡⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.
هؤلاء الذين وَحَّدَهم الروح القدس معاً.

أمَّا الأفعال اللازمة التابعة لِهذه المَجموعة من الأفعال فلا يكون لَها إلاَّ صيغة مستقلة وصيغة وصفية فقط، ويكون تصريفها على النحو التالِى:

صيغة وصفية		صيغة مستقلة		صيغة وصفية		صيغة مستقلة	
متألِّم	ⲙⲟⲕϩ	تألَّم	ⲙ̀ⲕⲁϩ	حُلو	ϩⲟⲗϫ	احْلَوَّ	ϩ̀ⲗⲟϫ
كثير	ⲟϣ	كَثُرَ، زاد	ⲁϣⲁⲓ	أبيض	ⲟⲩⲟⲃϣ	ابيَّضَ	ⲟⲩⲃⲁϣ
سليم،معافى	ⲟⲩⲟϫ	سَلُمَ،خَلُص	ⲟⲩϫⲁⲓ	جائع	ϩⲟⲕⲉⲣ	جاع	ϩ̀ⲕⲟ
سَمين، غليظ	ϧⲟⲧ	سَمُنَ، غَلُظ	ϧ̀ⲑⲁⲓ	قاسٍ	ⲛⲁϣⲧ	قَسَا	ⲛ̀ϣⲟⲧ
قوى	ϫⲟⲣ	قوى (اسم)	ϫⲱⲣⲓ	كائن، صائر	ϣⲟⲡ	كان، صار	ϣⲱⲡⲓ

أمَّا الفعلان ⲥⲱⲟⲩⲛ (عرف) ، ⲧⲱⲟⲩⲛ (قام) ، فيُصرَّفان هكذا:

معروف ⲥⲟⲩⲏⲛ, ⲥⲟⲩⲉⲛ	ⲥⲟⲩⲱⲛ"	ⲥⲟⲩⲉⲛ-	عَرَفَ	ⲥⲱⲟⲩⲛ
-------	ⲧⲱⲛ"	ⲧⲉⲛ-	قام	ⲧⲱⲟⲩⲛ

ونَجد كذلك ⲥⲱⲟⲩⲛⲟⲩ , ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ كصور كاملة للصيغة المستقلة:

ⲥⲉⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ : ⲥⲉϣ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲛ. يقوم حولكَ الشاروبيم والسارافيم، ولا يقدرون أن ينظروك.

جُمَل تطبيقية:

ⲁ̅. ϥ̀ϩⲟⲗϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁϩⲃⲉϥ. حُلوٌ هو نيرك.

ⲃ̅. ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϩⲟⲗϫ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ. اسْمك حلو ومبارك.

ⲅ̅. Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ. الرب كائنٌ معكِ.

ⲇ̅. ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. الكائن (الساكن) فى النور.

ⲉ̅. ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ. المُدبِّر القوى.

ⲋ̅. ϩⲟⲥ ⲉⲛⲟⲛϧ ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ϩⲟⲥ ⲉⲛϣⲟⲡ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ. مادُمنا أحياء نُسبِّحكَ، مادُمنا موجودين نُمجِّدكَ.

ⲍ̅. ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ : ⲛ̀ⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
عرَفنا الذبيحة الحقيقية لِمغفرة الخطايا.

تمارين

[١] أكتب الصيغة المستقلة لكل من الأفعال الآتية:

ⲟϣ	ⲥⲟⲑⲙ"	ϩⲉⲃⲥ-
ϣⲟⲡ	ⲥⲟⲧⲡ"	ϩⲉⲧⲡ-
ϫⲏⲙ	ⲛⲟϫϩ"	ⲉⲙⲥ-
ⲟⲛϧ	ⲟⲙⲕ"	ⲉϥⲧ-
ⲙⲟⲕϩ	ϫⲁ"	ⲟⲩⲉⲙ-
ⲟϣϫ	ⲃⲟⲗ"	ϣⲉⲡ-

[٢] أكمل حسب المثال المُعطَى:

ⲁⲓⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲱⲓⲧ.	ⲁⲓⲥⲉⲧⲡ ⲡⲁⲓⲙⲱⲓⲧ.	ⲁⲓⲥⲟⲧⲡϥ.
ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲙ.		
ⲁⲩⲱϥⲧ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.		
ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ.		
ⲁⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.		
ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ.		

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲛ.

ⲃ̅. ⲟⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲉⲥϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏ.

ⲅ̅. ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲉⲧⲟϣϫ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.

ⲇ̅. ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ⲉ̅. ⲁⲓⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲭⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ.

ⲋ̅. ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲥⲟⲩⲱⲛϥ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ.

ⲍ̅. ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲟⲙⲟⲩ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ⲇ̅ الدرس الرابع والعشرون

تصريف الأفعال البسيطة [٣]

[٤] الأفعال الثلاثية الناقصة:

أى التى يكون فيها الحرف الأصلى الثالث ضعيفاً، وتنقسم إلى:

أولاً: أفعال فيها الحرف المتحرِّك الأساسى هو حرف ⲓ بعد الحرف الأصلى الأول، وهذه الأفعال منها ما هو متعدٍ ومنها ما هو لازم.

القاعدة	الصيغة الوصفية ⲟ . ⲓ	الصيغة الضميرية ⲁ	الصيغة المركَّبة ⲉ	الصيغة المستقلة ⲓ . ⲓ	
مَولود	ⲙⲟⲥⲓ	ⲙⲁⲥ"	ⲙⲉⲥ- , ⲙⲁⲥ-	ⲙⲓⲥⲓ	وَلَدَ، أنْجَب
مُرتفع، عالٍ	ϭⲟⲥⲓ	ϭⲁⲥ"	ϭⲉⲥ-	ϭⲓⲥⲓ	رَفَعَ
مطبوخ	ⲫⲟⲥⲓ	ⲫⲁⲥ"	ⲫⲉⲥ-	ⲫⲓⲥⲓ	طَبَخَ
زاهر، مزهر	ⲫⲟⲣⲓ	-------	ⲫⲉⲣ-	ⲫⲓⲣⲓ	أزهَر

+ وتتغيَّر ⲁ إلى ⲉ فى الصيغة الضميرية أمام الحروف ⲃ ، ⲙ ، ⲛ :

	-------	ϫⲉⲙ"	ϫⲉⲙ-	ϫⲓⲙⲓ	وَجَدَ
	-------	ϣⲉⲛ"	ϣⲉⲛ-	ϣⲓⲛⲓ	سأل
	-------	ⲉⲛ"	ⲉⲛ-	ⲓ̀ⲛⲓ	قدَّم، أحضر
مُشابه	ⲟⲛⲓ	-------	ⲉⲛ-	ⲓ̀ⲛⲓ	شابَهَ

+ وتتغيَّر ⲟ إلى ⲁ فى الصيغة الوصفية أمام الحروف ⲕ ، ϣ ، ϧ :

مائل، منحنِى	ⲣⲁⲕⲓ	ⲣⲁⲕ"	ⲣⲉⲕ-	ⲣⲓⲕⲓ	أحنَى، أمال
مضروب	ⲙⲁϣⲓ	ⲙⲁϣ"	ⲙⲉϣ-, ⲙⲁϣ-	ⲙⲓϣⲓ	ضَرَبَ، حارب
مُعلّق، مصلوب	ⲁϣⲓ	ⲁϣ"	ⲉϣ-	ⲓ̀ϣⲓ	علّق، صَلَبَ
ثَمل، سكران	ⲑⲁϧⲓ	-------	-------	ⲑⲓϧⲓ	سَكَرَ

+ ويشذّ عن هذه القاعدة الأفعال الآتية:

مصنوع، صائر	ⲟⲓ	ⲁⲓ" , ⲁⲓⲧ"	ⲉⲣ-	ⲓ̀ⲣⲓ	عَمِلَ، صَنَعَ، صار
مُعطَى	ⲧⲟⲓ	ⲧⲏⲓ" , ⲧⲏⲓⲧ"	ϯ-	ϯ	أعطَى
مُلقَى، مطروح	ϩⲱⲟⲩⲓ	ϩⲓⲧ"	ϩⲓ-	ϩⲓⲟⲩⲓ	ألقى، طَرَحَ

ثانياً: أفعال فيها الحرف المتحرِّك الأساسى مُختلف فى الصيغة المستقلة، وتتكوَّن صيغتها الوصفية بواسطة الحروف ⲱⲟⲩ ، وهى جَميعها أفعال لازمة:

ⲫⲉⲣⲓ بَرَقَ، لَمَعَ	ⲫⲉⲣⲓⲱⲟⲩ مبرق،لامع	ϣⲁⲓ أشرَق، لَمَعَ	ϣⲁⲓⲱⲟⲩ مُشرق
ϩⲉⲣⲓ هدأ، سَكَنَ	ϩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ هادئ	ⲁⲥⲓⲁⲓ تعافَى، نَشِطَ	ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ خفيف،نشيط
ϣⲁϥⲓ انتفخ، تورَّم	ϣⲁϥⲓⲱⲟⲩ منتفخ	ϣⲱⲟⲩⲓ̀ جفّ،نشف	ϣⲟⲩⲱⲟⲩ جافّ

ثالثاً: أربعة أفعال تتكوَّن صيغتها الوصفية بواسطة الحروف ⲏⲟⲩ :

ϣⲓ قاسَ، وَزَنَ (متعدى)	ϣⲓ-	ϣⲓⲧ″	ϣⲏⲟⲩ مُقاس، موزون
ϭⲓ أخذ، نال (متعدى)	ϭⲓ-	ϭⲓⲧ″	ϭⲏⲟⲩ مأخوذ
ⲥⲓ شَبِعَ (فعل لازم)	-------	-------	ⲥⲏⲟⲩ شبعان
ⲟⲩⲉⲓ ابتعد (فعل لازم)	-------	-------	ⲟⲩⲏⲟⲩ بعيد

ويُضَمّ إلى هذه المَجموعة الفعلان:

ⲙⲉⲓ أحبَّ	ⲙⲉⲛⲣⲉ-	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ″	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ مَحبوب
ϥⲁⲓ حَمَلَ	ϥⲓ-	ϥⲓⲧ″	-------

التطبيق:

تُستخدَم الصيغ المركَّبة -ϯ ، -ϭⲓ ، -ⲉⲣ ، -ϫⲉⲙ ، -ϣⲉⲛ ، -ϣⲉⲡ ، -ϩⲓ التى للأفعال ϯ ، ϭⲓ ، ⲓ̀ⲣⲓ ، ϫⲓⲙⲓ ، ϣⲓⲛⲓ ، ϣⲱⲡ ، ϩⲓⲟⲩⲓ̀ فى تكوين الأفعال المركبة، مثل:

ϯⲱⲟⲩ مَجَّدَ	ϯⲧⲁⲓⲟ كَرَّمَ	ϯⲥ̀ⲃⲱ عَلَّمَ	ϯⲱⲙⲥ عَمَّدَ
ϭⲓⲱⲟⲩ تَمجَّد	ϭⲓⲥⲁⲣⲝ تَجسَّد	ϭⲓⲥ̀ⲃⲱ تعلَّم	ϭⲓⲥ̀ϩⲓⲙⲓ تزوَّج
ⲉⲣⲣⲱⲙⲓ تأنَّس	ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ أنار	ⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ أنعَمَ	ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ شَهَدَ
ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ تعزَّى	ϫⲉⲙϯⲡⲓ ذاق	ϫⲉⲙϫⲟⲙ تقوَّى	ϫⲉⲙⲡ̀ϣⲓⲛⲓ تعهَّد

ϣⲉⲛϩⲏⲧ تراءف	ϣⲉⲛⲟⲩⲱⲙ صام	ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ بُشرَى (اسم)
ϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ شَكَرَ	ϣⲉⲡ̀ⲙⲕⲁϩ تألَّم،قبل الآلام	ϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ تعذَّب،قبل أتعاب

ϩⲓⲥⲉⲛϯ أسَّس، وَضَعَ أساس	ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ بَشَّرَ، ألقى بُشرَى

جُمَل تطبيقية:

ⲁ̅. ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϫⲉⲙ ϩⲙⲟⲧ : ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲉ.

ⲃ̅. Ⲓⲏ̅ⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. يسوع الذى ولدته العذراء.

ⲅ̅. ϯⲥⲁⲣⲝ, ⲑⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲥ ⲛ̀ϧⲏϯ. الجسد، هذا الذى أخذه منك.

ⲇ̅. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ Ⲫϯ ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. هكذا أحب الله العالَم.

ⲉ̅. ⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁⲣⲱⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲉϣ ⲡⲁⲟ̅ⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
شبّهوا (معلمو الكنيسة) عصا هرون بخشبة الصليب التى صُلِبَ (عُلِّقَ) ربّى عليها.

ⲋ̅. ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ.
الذى علّقه (صَلَبَه) اليهود على الصليب.

ⲍ̅. ⲁϥⲉⲣ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ. صَيَّرَ جنسنا حُرّاً (حرَّر جنسنا).

ⲏ̅. ϥⲛⲁⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀. سيُصيِّرنا أغنياء.

ⲑ̅. ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ. مَنْ فى الآلهة مشابه لك يا رب

ⲓ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ. لَم يَجد المشابه لكِ (مَنْ هو مشابه لكِ).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. طأطأ سَماوات السماوات.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁⲕϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ. هدَيْتَ شعبكَ (أخذتَ طريقاً أمام شعبك).

ⲓ̅ⲅ̅. ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ. هذا الذى أصعد ذاته..

ⲓ̅ⲇ̅. ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ ⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ. الرب جَلَبَ فوقهم...

ⲓ̅ⲉ̅. ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ. الرعدة أخذَتْهم (نالتهم).

ⲓ̅ⲋ̅. ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ. ارتفعت المياه مثل السور.

ⲓ̅ⲍ̅. ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ. سبّحوه وزيدوه عُلُواً (واصنعوا زيادة لعلوه).

ⲓ̅ⲏ̅. ⲉⲧⲁ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲙⲉϣ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ. التى ضَرَبَ بِها موسى الصخرة.

ⲓ̅ⲑ̅. ⲕⲁⲧⲁ ϣⲉⲛⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ : ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. كل نَفَسٍ أعطيه (أتنسَّمه) أبارك اسْمكَ القدوس.

ⲕ̅. ⲟⲩϣⲱⲃϣ ⲉϥϭⲟⲥⲓ. ذراع عالية

ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ. الخطايا التى صنعتُها

ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ. الجبال المرتفعة

ⲧⲉⲕⲉⲧⲫⲱ ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ. حملك خفيف

ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ. صَنَعَ رحْمةً معنا

ϩⲁⲛⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ. نسكيات متعبة

تمارين

[١] أكمِلْ تصاريف الأفعال الآتية:

مستقلة	مركّبة	ضميرية	وصفية	مستقلة	مركّبة	ضميرية	وصفية
-----	ϣⲉⲡ-	-----	ϣⲏⲡ	ⲙⲓⲥⲓ	-----	-----	-----
ⲙⲟϩ	-----	ⲙⲁϩ"	-----	-----	ⲉⲣ	-----	ⲟⲓ
-----	ϫⲁ-	-----	-----	ϯ	-----	-----	ⲧⲟⲓ
ⲱⲡ	-----	ⲟⲡ"	-----	-----	-----	ϭⲁⲥ"	-----
-----	ⲥⲉⲧⲡ-	-----	ⲥⲟⲧⲡ	-----	ϭⲓ	-----	-----
ⲱϥⲧ	-----	ⲟϥⲧ"	-----	ⲓ̀ϣⲓ	-----	-----	ⲁϣⲓ

[٢] أكمل حسب المثال المُعطَى:

ⲁⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.	ⲁⲣⲉϫⲉⲙ ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.	ⲁⲣⲉϫⲉⲙϥ.
ⲁⲓⲓ̈ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲛⲟⲃⲓ.		
ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.		
ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ.		
ϥ̀ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.		
ⲁⲩⲙⲓϣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ.		

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉϥⲙⲟⲥⲓ.
ϩⲁⲛϫⲱⲙ ⲉⲩϭⲏⲟⲩ.
ⲛⲓⲙⲁ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.
ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ.
ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲑⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ.
ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉϥⲙⲁϣⲓ.
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ.
ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ.
ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.
ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ⲉ̅ الدرس الخامس والعشرون

تصريف الأفعال البسيطة [٤]

[٦،٥] الأفعال الرباعية والخُماسية:

القاعدة	الصيغة الوصفية	الصيغة الضميرية	الصيغة المركَّبة	الصيغة المستقلة
	ⲉ.ⲱ	ⲉ.ⲱ	ⲉ.ⲉ	ⲟ.ⲉ
أفعال رباعية:				
	ⲃⲉⲣⲃⲱⲣ مطروح،مُلقَى	ⲃⲉⲣⲃⲱⲣ″	ⲃⲉⲣⲃⲉⲣ-	ⲃⲟⲣⲃⲉⲣ طَرَحَ، ألقى
	ⲥⲉⲗⲥⲱⲗ مُزيَّن	ⲥⲉⲗⲥⲱⲗ″	ⲥⲉⲗⲥⲉⲗ-	ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ زيَّن، عزَّى
	ϧⲉⲗϧⲱⲗ مذبوح	ϧⲉⲗϧⲱⲗ″	ϧⲉⲗϧⲉⲗ-	ϧⲟⲗϧⲉⲗ ذَبَحَ
	ϧⲉⲙϧⲱⲙ مسحوق	ϧⲉⲙϧⲱⲙ″	ϧⲉⲙϧⲉⲙ-	ϧⲟⲙϧⲉⲙ سَحَقَ، هَرَسَ
	ϧⲉⲧϧⲱⲧ مفحوص	ϧⲉⲧϧⲱⲧ″	ϧⲉⲧϧⲉⲧ-	ϧⲟⲧϧⲉⲧ فَحَصَ،امتحن
	-------	ϩⲉⲛϩⲱⲛ″	ϩⲉⲛϩⲉⲛ-	ϩⲟⲛϩⲉⲛ أمَرَ، أوصَى
	ϩⲉϫϩⲱϫ متضايق	ϩⲉϫϩⲱϫ″	ϩⲉϫϩⲉϫ-	ϩⲟϫϩⲉϫ ضايق،تضايق
	ⲫⲉⲧⲫⲱⲧ مفتَّت	ⲫⲉⲧⲫⲱⲧ″	-------	ⲫⲟⲧⲫⲉⲧ فتَّت، قطَّع
	ϣⲉⲣϣⲱⲣ مَهدوم	ϣⲉⲣϣⲱⲣ″	-------	ϣⲟⲣϣⲉⲣ هَدَم، دَكَّ
	-------	ϫⲉⲙϫⲱⲙ″	-------	ϫⲟⲙϫⲉⲙ جسَّ، لَمَسَ
	-------	ⲙⲉⲕⲙⲟⲩⲕ″	ⲙⲉⲕⲙⲉⲕ-	ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ فكَّر
	ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ مشابه،مُماثل	ⲧⲉⲛⲑⲱⲛ″	ⲧⲉⲛⲑⲱⲛ-	ⲑⲟⲛⲧⲉⲛ شابَهَ، ماثَلَ
أفعال خُماسية:				
	ⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣ مُدحرَج	ⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣ″	ⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲉⲣ-	ⲥ̀ⲕⲟⲣⲕⲉⲣ دحرج
	ϣ̀ⲧⲉⲣⲑⲱⲣ مضطرب	ϣ̀ⲧⲉⲣⲑⲱⲣ″	ϣ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ-	ϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ اضطرب
	ⲑ̀ⲣⲉϣⲣⲱϣ أحْمَر	-------	-------	ⲑ̀ⲣⲟϣⲣⲉϣ احْمَرَّ

ملحوظة: تأتي الصيغة المستقلة لبعض هذه الأفعال أحياناً بواسطة حرف ⲉ بدلاً من ⲟ :

ⲭ̀ⲣⲉⲙⲣⲉⲙ تذمَّر	ⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲉⲣ دحرج،تدحرج	ⲧⲉⲗⲧⲉⲗ نقَّط،قطَّر،تناقط	ⲃⲉⲣⲃⲉⲣ غَلَى

[٧] الأفعال الثلاثية المضاعف لامُها: أى أن الحرف الثالث الساكن متكرِّر.

لَم يبقَ فى اللغة القبطية من أفعال هذا النوع سوى فعل ⲥⲟⲃϯ :

ⲥⲟⲃϯ أعَدَّ، استعدَّ	ⲥⲉⲃⲧⲉ-	ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ"	ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ مُعدّ،مستعد

ويلاحَظ أن تكرار الحرف الثالث (ⲧ) يظهر فى الصيغتَيْن الضميرية والوصفية.

---

[٨] الأفعال الرباعية المعتلّ آخرها:

أى أن الحرف الرابع الذى يلى الحرف الساكن الثالث هو حرف متحرِّك.

تبقّى من هذا النوع بعض الأفعال، منها:

ⲙⲟⲥϯ يكره، يبغض	ⲙⲉⲥⲧⲉ-	ⲙⲉⲥⲧⲱ"	-------
ⲙⲟⲛⲓ يرعى	-------	ⲙⲁⲛⲟⲩ"	-------
ϫⲱⲓⲗⲓ تَغرَّب، أقام	ϫⲁⲗⲉ-	ϫⲁⲗⲱ"	ϫⲁⲗⲏⲟⲩⲧ متغرِّب
ⲥⲟϭⲛⲓ تشاور، تآمَر	-------	--------	-------

جُمَل تطبيقية:

ⲁ̅. ⲁϥⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲙ̀Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ. طرح فرعون وكل قوته فى البحر الأحْمر.

ⲃ̅. ⲛⲓⲃⲉⲣⲉϭⲱⲟⲩⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ. مركبات فرعون وكل قوته طرحهم فى البحر.

ⲋ̅. ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲥⲕⲏⲛⲏ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. كرامة القبة التِى زيَّنها النبِى (موسى).

ⲇ̅. ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ. السلام للخدر (موضع العرس) المزيَّن بِمتنوعات الخَتَن الحقيقى.

ⲉ̅. ⲑⲏⲉⲧⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ. المزيَّنة بكل كرامة.

ⲋ̅. ⲁⲕⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲱ̀ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲥⲕⲏⲛⲏ : ⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. زيَّنتَ (عزَّيتَ) نفوسنا : يا موسى النبِى : بكرامة القبَّة : التِى زيَّنتها.

ⲍ̅. ⲕ̀ϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲛⲁ̀ϭⲗⲱⲧ. (أنتَ) تفحص كليتَىَّ.

ⲏ̅. ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϯⲥⲟⲩⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ. كسرتَ (حطمتَ) شوكة الموت.

ⲑ̅. ⲁϥϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟⲩ. سَحَقَ الموتَ بموته.

ⲓ̅. ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ.

اسْحَقْ (دائماً) الشيطان تَحت أقدامنا.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲫ̀ⲑⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲁⲕϣⲉⲣϣⲱⲣϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ. ... الموت الذى دخل إلى العالَم بحسد إبليس هَدَمْتَه بالظهور المُحيِى...

ⲓ̅ⲃ̅. ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲁϥϫⲉⲙϫⲱⲙϥ. الغَيْر المُدرَك لَمَسوه (جَسُّوه).

ⲓ̅ⲅ̅. ⲉⲩⲉⲣϧⲁⲉ̀ ⲉⲩϩⲉϫϩⲱϫ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϭⲓ̀ⲙⲕⲁϩ. معوزِّين مُضَيَّقين متألِّمين

ⲓ̅ⲇ̅. ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲑⲏⲉⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.

(أنتِ) أشبهتِ السلّم الذى رآه يعقوب.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲥⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁⲣⲱⲛ. (هم) يُشبِّهونك بعصا هرون.

ⲓ̅ⲋ̅. ⲁϥⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ.

دحرج الحجر عن فم القبْر.

ⲓ̅ⲍ̅. ⲁϥⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣϥ. دحرجه.

ⲓ̅ⲏ̅. ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲁⲩⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ.

(هُنَّ) وجدن الحجر مدحرجاً بعيداً عن القبْر.

ⲓ̅ⲑ̅. ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲣⲑⲱⲣ? لماذا أنتم مضطربين؟ (لو ٢٤:٣٨).

ⲕ̅. ⲡⲉⲕⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ. مَسكنك المُعَدّ.

ⲕ̅ⲁ̅. ⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ. أعدّا (أعدُّوا) الفصح.

ⲕ̅ⲃ̅. ⲡⲉⲕⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕϫⲓϫ.

موضعك المقدَّس الذى أعدَدْته يداك.

ⲕ̅ⲅ̅. ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ : ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

لأنَّ عيْنَيَّ قد أبصرتا خلاصك الذى أعدَدْته أمام جَميع الشعوب.

ⲕ̅ⲇ̅. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ : Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯⲛⲁϭⲁⲥϥ. هذا يكون إلَهى أُمَجِّدُه : إله أبِى فأرفعه (أعلّيه).

تمارين

[١] ضَعْ الفعل فى الصيغة المناسبة فى كل جُملة:

(ϣορϣερ)	ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥ----------ϥ.
(ϧⲟⲙϧⲉⲙ)	ⲫⲙⲟⲩ ⲉⲧ----------.
(ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ)	ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲥⲉ---------- ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.
(ϧⲟⲧϧⲉⲧ)	Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲁϥ----------ⲟⲩ.
(ⲥⲕⲟⲣⲕⲉⲣ)	ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉⲧ----------.
(ⲥⲟⲃϯ)	ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩ---------- ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ.
(ⲙⲓⲥⲓ)	ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁⲥ---------- Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

[٢] أكمل حسب المثال المُعطَى:

ⲁϥϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ.	ⲁϥϧⲉⲧϧⲉⲧ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ.	ⲁϥϧⲉⲧϧⲱⲧϥ.
ⲁⲕⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ.		
ⲁⲩ̀ⲥⲕⲟⲣⲕⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛⲓ.		
ⲥⲉϧⲟⲗϧⲉⲗ ⲛ̀ϯϣⲟϣ.		
ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ.		
ⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.		

[٣] أكتب الصيغة المستقلة لكل من الأفعال الآتية:

ⲉⲡ-	ϩⲟⲃⲥ"	ⲙⲉϩ
ⲫⲉⲣϣ-	ⲛⲁϩⲙ"	ⲭⲏ
ϫⲉⲙ-	ⲁϣ"	ϭⲟⲥⲓ
ⲉⲣ-	ⲟⲙⲥ"	ϫⲏⲕ
ⲙⲉⲛⲣⲉ-	ⲁⲓ"	ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ
ϣ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ-	ⲥⲉⲗⲥⲱⲗ"	ⲑ̀ⲣⲉϣⲣⲱϣ

تَمارين مراجعة [٥]

للدروس من ٢١ إلى ٢٥

[١] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ.
ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲑⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.
ⲁⲕϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲉⲣⲣⲱⲙⲓ.
ⲁϥⲃⲉⲗ ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ.
ⲁⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ.
ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.

ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ.
ϩⲁⲛⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ.
ⲕ̀ϧⲉⲧϧⲉⲧ ⲛⲁ̀ϭⲗⲱⲧ.
ⲁⲥⲟⲩⲉⲙ ⲟⲩⲱⲓⲕ.
ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ⲙϩⲁⲩ.
ⲁϥ̀ⲥⲕⲉⲣⲕⲱⲣϥ.

[٢] ضَعْ الفعل فى الصيغة الوصفية حسب المثال:

ⲁϥϣⲱⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ.	ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ.
ⲁⲓⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩ.	ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩ ----------.
ⲁⲕⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉⲕϫⲓϫ.	ⲛⲉⲕϫⲓϫ ----------.
ⲁϥⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ---------- ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
ⲁⲩⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ.	ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ----------.

[٣] أكْمِلْ حسب المثال المعطى:

ⲁⲛϫⲓⲙⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ.	ⲁⲛϫⲉⲙ Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ.	ⲁⲛϫⲉⲙϥ.
ⲁϥⲥⲱϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ.		
ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ.		
ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ.		
ⲧⲉⲛⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ϯ̀ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ.		
ⲁⲓϭⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓϫⲱⲙ.		
ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.		

[٤] ضَعْ الفعل فى الصيغة المناسبة فى كل جُملة:

(ⲃⲟⲣⲃⲉⲣ) ⲁϥ---------ⲟⲩ ⲉ̀ϫⲓⲟⲙ.

(ⲙⲓⲥⲓ) ⲁⲥ---------ϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

(ⲟⲩⲱⲣⲡ) Ⲓⲏⲥ ⲁϥ--------- ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

(ϫⲱⲕ) ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲩ--------- ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

(ϭⲓⲥⲓ) Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯⲛⲁ---------ϥ.

(ⲑⲟⲛⲧⲉⲛ) ⲁⲣⲉ--------ϯ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ ⲑⲏⲉⲧⲁ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.

(ⲥⲱⲟⲩⲛ) ⲁⲛ--------- ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

---

[٥] تَرجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲧⲉⲛⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ, ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

ⲃ̅. ⲁⲓϫⲁ ⲛⲁⲓϫⲱⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲁϥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ.

ⲅ̅. ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ, ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.

ⲇ̅. Ⲫϯ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲁⲣⲝ, ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

ⲉ̅. ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.

ⲋ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ.

ⲍ̅. ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲁⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ ⲧⲉ, ⲑⲏⲉ̀ ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ⲏ̅. ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲡⲉ.

ⲑ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲉⲧⲁⲓϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ.

اختبـــار [٥]

للدروس من ٢١ إلى ٢٥

[١] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.	ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ.
ⲁⲕϣⲉⲡ ⲧⲁⲓⲑⲩⲥⲓⲁ.	ⲁⲕϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.
ⲁⲩⲉϥⲧ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.	ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀.
ⲁⲛϫⲁ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	ⲁⲓⲥⲟⲧⲡϥ.
ⲁⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲁⲓⲣⲟ.	ⲁⲕⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ.
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.
ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧϩⲏⲗ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ.	ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ.

[٢] أكتب الصيغة المستقلة لكلٍ من:

ⲉⲗ-	ϫⲁ"	ϭⲟⲥⲓ
ⲉϣ-	ⲟⲙⲥ"	ⲟⲛϧ
ⲉⲡ-	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ"	ⲃⲏⲗ
ⲉⲛ-	ⲙⲉⲥⲧⲱ"	ⲙⲉϩ

[٣] أكْملْ حسب المثال المعطى:

ⲥ̀ⲛⲁⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ.	ⲥ̀ⲛⲁⲙⲉⲥ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ.	ⲥ̀ⲛⲁⲙⲁⲥϥ.
	ⲁϥⲥⲉⲧⲡ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.	
	ⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥϫⲁ.	
	ⲁⲣⲉϫⲉⲙ ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.	
	ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	
	ⲁϥⲥⲉⲗⲥⲉⲗ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.	
	ⲁⲛⲉϣ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ.	

[٤] اقرأ هذه الفقرة وترجمها:

Ⲫϯ ⲁϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. ⲁϥⲟⲩⲉⲣⲡ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲉⲑⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ. ⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ. ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ. ⲁϥϭⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲒⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ. ϧⲉⲛ Ⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲄⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀, ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲏⲣⲡ. Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲉⲣ ϩⲁⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ. ⲁⲩⲁϣϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ. ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ. ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲗⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ. ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ ⲉⲥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲧⲉⲛϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

التَرجَمة:

الأفعال التي تَحتها خط، أعد كتابتها مع توضيح صيغتها، ثم كتابة صيغتها المستقلة:

الفعل المعطى	صيغته	الصيغة المستقلة له	الفعل المعطى	صيغته	الصيغة المستقلة له
ⲙⲉⲓ	مستقلة	ⲙⲉⲓ			
ⲟⲩⲉⲣⲡ	مركّبة	ⲟⲩⲱⲣⲡ			

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ⲉ̅ الدرس السادس والعشرون

تصريف الأفعال المزيدة

[١] الأفعال المزيدة بإضافة حرف ⲥ على أولها:

صيغة وصفية	صيغة ضميرية	صيغة مركّبة	صيغة مستقلة
المَجموعة الأولى: تتكوَّن صيغتها الوصفية بإضافة ⲏⲟⲩⲧ على آخرها، مثل:			
موضوع،مرسوم ⲥⲉϩⲛⲏⲟⲩⲧ	ⲥⲁϩⲛⲏⲧ″	ⲥⲉϩⲛⲉ-	أمَرَ، وَضَعَ، رسَم ⲥⲁϩⲛⲓ
ثابت، مقرَّر ⲥⲉⲙⲛⲏⲟⲩⲧ	ⲥⲉⲙⲛⲏⲧ″	ⲥⲉⲙⲛⲉ-	أسَّس، ثبَّت، قرَّر ⲥⲉⲙⲛⲓ
طاهر، نقي ⲥⲉⲃⲏⲟⲩⲧ	ⲥⲟⲩⲃⲏⲧ″	ⲥⲟⲩⲃⲉ-	طهَّر، ختَن، نقّى ⲥⲉⲃⲓ
المَجموعة الثانية: مشتقّة من أفعال ثلاثية، وتُصرَّف كالآتي:			
مستقيم، مُقوَّم ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ″	ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ-	قوَّم،أقام،دبَّر ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ
ملعون ⲥ̀ϩⲟⲩⲱⲣⲧ	ⲥ̀ϩⲟⲩⲱⲣ″	ⲥ̀ϩⲟⲩⲉⲣ-	لَعَنَ، سَبَّ ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀
مُعال،مُعتنَى به ϣⲁⲛⲉⲩϣ	ϣⲁⲛⲟⲩϣ″	ϣⲁⲛⲉϣ-	عالَ، أحيا، ربَّى ϣⲁⲛϣ

[٢] الأفعال المزيدة بإضافة حرف ⲧ إلى أولها:

القاعدة	الصيغة الوصفية	الصيغة الضميرية	الصيغة المركّبة	الصيغة المستقلة
	-ⲏⲟⲩⲧ	-ⲟ	-ⲉ	-ⲟ

الأمثلة:

مُكرَّم ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁⲓⲟ″	ⲧⲁⲓⲉ-	أكرَم، بَجَّل ⲧⲁⲓⲟ
هالك، مفقود ⲧⲁⲕⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁⲕⲟ″	ⲧⲁⲕⲉ-	فقد، أهلك ⲧⲁⲕⲟ
مرتفع، مُحمَّل ⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁⲗⲟ″	ⲧⲁⲗⲉ-	حَمَّل، سبَّب فى رفع ⲧⲁⲗⲟ
مُرسَل ⲧⲁⲟⲩⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁⲟⲩⲟ″	ⲧⲁⲟⲩⲉ-	أرسل ⲧⲁⲟⲩⲟ
راجع، مُعاد ⲧⲁⲥⲑⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁⲥⲑⲟ″	ⲧⲁⲥⲑⲉ-	أرجَع، أعاد ⲧⲁⲥⲑⲟ
مُدرَك، مُقام ⲧⲁϩⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁϩⲟ″	ⲧⲁϩⲉ-	أدرك، أقام، شيَّد ⲧⲁϩⲟ
مُثبَّت ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁϫⲣⲟ″	ⲧⲁϫⲣⲉ-	ثبَّت ⲧⲁϫⲣⲟ

ⲧⲟⲩⲃⲟ طهَّر، نقَّى	ⲧⲟⲩⲃⲉ-	ⲧⲟⲩⲃⲟ"	ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ طاهر، نقي
ⲧⲟⲩϫⲟ شفى، تعافَى	ⲧⲟⲩϫⲉ-	ⲧⲟⲩϫⲟ"	ⲧⲟⲩϫⲏⲟⲩⲧ شاف،متعاف
ⲧ̀ⲥⲁⲃⲟ علَّم	ⲧ̀ⲥⲁⲃⲉ-	ⲧ̀ⲥⲁⲃⲟ"	ⲧ̀ⲥⲁⲃⲏⲟⲩⲧ متعلِّم
ⲧ̀ⲥⲓⲟ أشبع	ⲧ̀ⲥⲓⲉ-	ⲧ̀ⲥⲓⲟ"	ⲧ̀ⲥⲏⲟⲩⲧ شبعان
ⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲟ عذَّب	ⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲉ-	ⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲟ"	ⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲏⲟⲩⲧ مُعذَّب
ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲟ أجْلَس	ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲉ-	ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲟ"	ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲏⲟⲩⲧ مُجلَس

+ أفعال تبدأ بحرف ⲑ بدلاً من حرف ⲧ ، ولَها نفس التصريف، مثل:

ⲑⲁⲙⲓⲟ خلق، صنع	ⲑⲁⲙⲓⲉ-	ⲑⲁⲙⲓⲟ"	ⲑⲁⲙⲓⲏⲟⲩⲧ مَخلوق
ⲑⲉⲃⲓⲟ أخضع، تواضع	ⲑⲉⲃⲓⲉ-	ⲑⲉⲃⲓⲟ"	ⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ مُخضَع، متواضع
ⲑ̀ⲙⲁⲓⲟ بَرَّر	ⲑ̀ⲙⲁⲓⲉ-	ⲑ̀ⲙⲁⲓⲟ"	ⲑ̀ⲙⲁⲓⲏⲟⲩⲧ مُبَرَّر، متبرِّر

+ أفعال ليس لَها صيغة وصفية:

ⲧⲁⲗϭⲟ شفَى	ⲧⲁⲗϭⲉ-	ⲧⲁⲗϭⲟ"	-------
ⲧⲁⲙⲟ أخبَر، أعلَم	ⲧⲁⲙⲉ-	ⲧⲁⲙⲟ"	-------
ⲧⲁⲛϧⲟ أحيا (آخر)	ⲧⲁⲛϧⲉ-	ⲧⲁⲛϧⲟ"	-------
ⲧ̀ⲥⲟ سقَى، روَى	ⲧ̀ⲥⲉ-	ⲧ̀ⲥⲟ"	-------
ⲧ̀ⲫⲟ بلغ، أوصل، ردَّ	ⲧ̀ⲫⲉ-	ⲧ̀ⲫⲟ"	-------
ⲧⲟⲩϩⲟ أضاف، أزاد	ⲧⲟⲩϩⲉ-	ⲧⲟⲩϩⲟ"	-------

ملاحظات:

[١] يوجد بعض أفعال متعدِّية تتبع قاعدة هذه الأفعال رغم أنَّها لا تُصاغ بإضافة ⲥ أو ⲧ :

ϭⲟ غَرَسَ، زَرَعَ	ϭⲉ-	ϭⲟ"	ϭⲏⲟⲩⲧ مغروس، مزروع
ϭⲉⲣⲟ أوقد، ألْهَب	ϭⲉⲣⲉ-	ϭⲉⲣⲟ"	ϭⲉⲣⲏⲟⲩⲧ ملتهب، موقَد

[٢] وتوجد أفعال أخرى تكون فيها الصيغة الضميرية بحرف ⲱ بدلاً من حرف ⲟ ، مثل:

ⲗⲁⲗⲟ طَلَى، دَهَنَ	ⲗⲁⲗⲉ-	ⲗⲁⲗⲱ"	ⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ مطلى، مدهون
ϫⲁⲗⲟ أودع،اقتات، رَعَى	ϫⲁⲗⲉ-	ϫⲁⲗⲱ"	ϫⲁⲗⲏⲟⲩⲧ مُودَع، مقتات

جُمَل تطبيقية:

ⲁ̅. ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲁⲥⲧⲁⲕⲉ ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ.

يدك اليُمنَى يا إلَهى أهلكت أعداءك.

ⲃ̅. ⲁⲕⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲟⲙⲕⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

مددتَ يَمينك فابتلعتهم الأرض.

ⲅ̅. ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ. الذى ثبت الأرض على المياه

ⲇ̅. ⲁϥϯⲥⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ. سقَى شعبه فى البَرِّية.

ⲉ̅. ⲛⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ. المتواضعون بقلوبِهم.

ⲋ̅. ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲑⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ. العهد الذى قرَّرته مع آبائنا

ⲍ̅. ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟϥ. ذاك الذى خلقتَه.

ⲏ̅. ⲛⲏⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ. أولئك المكرَمون.

ⲑ̅. ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ. القسط المُكرَّم.

ⲓ̅. ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ. المَجمرة النقية (الطاهرة).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ. قرِّر ناموساً لِى.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

قَوَّمَ أرجلنا إلى طريق السلام.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲑⲁⲙⲓⲟϥ. هذا هو اليوم الذى صنعه الرب

ⲓ̅ⲇ̅. ϣⲁⲛⲟⲩϣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲗⲟⲏ̀ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ.

عُلْهُم (تولاهم برعايتك) فى موضع خضرةٍ على ماء الراحة فى فردوس النعيم (أوشية الراقدين).

ⲓ̅ⲉ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ : ⲉⲥⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ.

يوجَد تابوت فى القبة (المسكن) مُصفَّح (مُغطّى) بالذهب من داخل ومن خارج.

ⲓ̅ⲋ̅. ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

صنعها بِمجد حسب قول الرب.

ⲓ̅ⲍ̅. ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.. هذا الذى أرجعتَه إلى رئاسته ثانيةً.

تمارين

[١] أكْمِلْ حسب المثال المعطى:

ϥ̀ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	ϥ̀ⲥⲉⲙⲛⲉ ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	ϥ̀ⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ.
ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ.		
ⲁⲥⲧⲁⲙⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.		
ⲥⲉ̀ⲧⲥⲁⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.		
ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ.		
ⲧⲉ̀ⲧⲥⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲁ̀ⲗⲟⲩ.		

[٢] أكتب الفعل فى الصيغة الوصفية:

ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ.	ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.	ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧ----------.
ϥ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ.	ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧ----------.
ⲁϥⲗⲁⲗⲟ ⲛ̀ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ.	ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲉⲧ----------.
ⲕ̀ϭⲉⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ.	ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲉⲧ----------.
ⲁϥϣⲁⲛϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.	ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧ----------.

[٣] تَرجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲱ̀ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ, ⲕ̀ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲃ̅. ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ.

ⲅ̅. ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ.

ⲇ̅. ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲩⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ.

ⲉ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ.

ⲋ̅. ⲁϥⲧϩⲉⲙⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

ⲍ̅. ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲩ̀ⲧⲥⲁⲃⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ⲍ̅ الدرس السابع والعشرون

ⲡⲓⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϩⲱⲛ صيغة الأمــر

إذا صدر الفعل من كبير إلى صغير دلّ على الأمر.

وإذا صدر الفعل من صغير إلى كبير دلّ على السؤال والتوسُّل والطلب.

يُمكن أن يُترجَم فعل الأمر للمخاطب أو المخاطبة أو للمثنّى أو للجمع، فمثلاً: العبارة: [ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲓⲱϣ]، يُمكن ترجَمتها: اِحفظ الدرس أو اِحفظى الدرس أو اِحفظا الدرس أو اِحفظوا الدرس أو احفظن الدرس.

ولكن يُمكن التمييز بَيْن المُخاطبين إذا كان هناك ضمير، مثل:

اِحفظى درسَكِ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲱϣ. – اِحفظ درسَكَ. ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲱϣ.

اِحفظا درسَكما أو اِحفظوا درسَكم أو اِحفظن درسَكن. ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ.

+ + +

[١] فى معظم الأفعال تُستخدَم صيغة مصدر الفعل (بدون زيادة أو تغيير) بِمثابة أمر، مثل:

اتبعنِى.	ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ.	افرَح.	ⲣⲁϣⲓ.	صلّ.	ϣ̀ⲗⲏⲗ.
أحب الرب.	ⲙⲉⲛⲣⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.	أكتب.	ⲥ̀ϧⲁⲓ.	سَبِّح.	ϩⲱⲥ.
استمع صوتِى.	ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥ̀ⲙⲏ.	استيقظ.	ⲛⲉϩⲥⲓ.	بارك.	ⲥ̀ⲙⲟⲩ.

[٢] بعض الأفعال يُصاغ الأمر منها بإضافة -ⲁ إلى أول الفعل، مثل:

كُلْ ⲁⲟⲩⲱⲙ – اِفتَحْ ⲁⲟⲩⲱⲛ – أُنظرْ ⲁⲛⲁⲩ

قُلْ ⲁϫⲟ" , ⲁϫⲉ- , ⲁϫⲱ

أمثلة تطبيقية:

ⲁ̅. ⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ. قُلْ الحق دائماً.

ⲃ̅. ⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓϩⲏⲕⲓ. أنظر إلى الفقير (المسكين).

ⲅ̅. ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ. افتَح عينَيْك.

ⲇ̅. ⲁⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ. كُلْ الخُبْز.

[٣] الأفعال الثلاثة ⲱⲗⲓ ، ⲓ̀ⲛⲓ ، ⲓ̀ⲣⲓ يُصاغ منها الأمر على النحو التالِى:

الصيغة المستقلة :	ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ̀	ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̀	ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ̀
الصيغة المركّبة :	ⲁⲗⲓ-	ⲁⲛⲓ-	ⲁⲣⲓ-
الصيغة الضميرية :	ⲁⲗⲓⲧ″	ⲁⲛⲓⲧ″	ⲁⲣⲓⲧ″

(١) أمثلة على الصيغة المستقلة:

ⲁ̅. ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲕⲏⲥ.

اِصنَعْ معنا حسب دعتك.

ⲃ̅. ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲁⲓϫⲱⲙ ⲛⲉⲙⲁⲕ. أحضرْ معك هذه الكتب.

ⲅ̅. ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ. اِنْزَعْ عنهم الأمراض.

(٢) أمثلة على الصيغة المركّبة:

ⲁ̅. ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ. اِصنَع معنا رَحْمة.

ⲃ̅. ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. أذكرنِى فى ملكوتك.

ⲅ̅. ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

أنعم لنا بسلامك إلى التمام (الانقضاء).

ⲇ̅. ⲁⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ. أنِرْ عينَىَّ.

ⲉ̅. ⲁⲛⲓⲟⲩⲧⲁϩ. أثمِرْ، أثمِروا.

ⲋ̅. ⲁⲛⲓ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ. قدِّموا قلوبكم ذبيحة.

+ كل الأفعال التِى تبدأ بالمقطع -ⲉⲣ يُصاغ الأمر منها باستخدام -ⲁⲣⲓ ، ولكن هناك أفعال لا تبدأ بالمقطع -ⲉⲣ ويُصاغ منها الأمر باستخدام -ⲁⲣⲓ ، مثل: فعل (يَعْلَم ⲉ̀ⲙⲓ)، فإن الأمر منه هو: إعْلَم ⲁⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ .

(٣) أمثلة على الصيغة الضميرية:

ⲁ̅. ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ. اِجعلنِى مثل العشار.

ⲃ̅. ⲁⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ. أصعدهم (قدِّمهم إلى فوق).

ⲅ̅. ⲁⲗⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

اِنْزَعهم عنَّا وعن كل شعبك.

ⲇ̅. ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ. اِجعلنا مستحقين.

[٤] الأمر من فعل (يعطى ϯ) هو:

ضميرية	مركّبة	مستقلة
ⲙⲏⲓ"	ⲙⲁ-	ⲙⲟⲓ

ⲁ̅. ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ. أعطِ لنا (أعطنا) سلامك.

ⲃ̅. ⲙⲁ ⲛⲏⲓ ⲡⲉⲕϫⲱⲙ. أعطِ لِى (أعطِنى) كتابك.

ⲅ̅. ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲥϯ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.

خُبْزنا الذى للغد أعطِهِ لنا اليوم.

وتستخدَم الصيغة المركّبة -ⲙⲁ فى صياغة الأمر للأفعال الآتية:

(١) الأفعال المركّبة المبدوءة بفعل ϯ (يعطى)، مثل:

ϯⲥ̀ⲃⲱ	يُعلّم	→	ⲙⲁⲥ̀ⲃⲱ	عَلّمْ	ϯⲱⲟⲩ	يُمجّد →	ⲙⲁⲱⲟⲩ مَجِّدْ
ϯⲱⲙⲥ	يُعمّد	→	ⲙⲁⲱⲙⲥ	عَمّدْ	ϯϩⲁⲡ	يَحكُم →	ⲙⲁϩⲁⲡ أحكُمْ
ϯϭⲓ	يُرضع	→	ⲙⲁϭⲓ ⲛⲁϥ	أرضعيه	ϯⲁ̀ⲥⲟ	يشفق →	ⲙⲁⲁ̀ⲥⲟ أشفقْ

وأحياناً لا تُحذَف ϯ ، مثل:

ϯⲟⲩⲱ	يُنهى	→	ⲙⲁϯⲟⲩⲱ	أنْهِ	ϯϩⲟ	يسال،يتوسّل →	ⲙⲁϯϩⲟ إسالْ،توسّلْ

(٢) الأفعال المزيدة التى أولُها ⲧ ، يُصاغ الأمر منها بإضافة -ⲙⲁ إلى أولِها، مثل:

ⲧⲁⲥⲑⲟ	يُعيد،يَرُدّ	→	ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ	أرجِعْ	ⲧⲟⲩⲃⲟ	يُطهّر →	ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ طهِّرْ
ⲧⲁⲗϭⲟ	يشفى	→	ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ	أشفِ	ⲧⲁⲛϧⲟ	يُحْيِى →	ⲙⲁⲧⲁⲛϧⲟ أحيِى
ⲑⲉⲃⲓⲟ	يتضع، يخضع	→	ⲙⲁⲑⲉⲃⲓⲟ	اتضع	ⲧⲁϫⲣⲟ	يُثبّت →	ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ ثبِّتْ

(٣) أفعال أخرى يُصاغ الأمر منها بإضافة -ⲙⲁ إلى أولِها، مثل:

ϣⲉ	يذهب	→	ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ	اذهب	ⲕⲁϯ	يفهم →	ⲙⲁⲕⲁϯ افهم
ϭⲛⲉϫⲱ	يخضع	→	ⲙⲁϭⲛⲉϫⲱ	اخضع	ⲱ̀ϣⲑⲁⲙ	يغلق →	ⲙⲁⲱ̀ϣⲑⲁⲙ اغلق

[٥] أفعال لا توجَد إلاّ فى صيغة الأمر، وليست مشتقة من أفعال أخرى:

ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ	تعالوا	ⲁⲙⲏ	تعالِى	ⲁⲙⲟⲩ	تعالَ
ⲙⲱⲓⲛⲓ	خُذُوا	ⲙⲉ	خُذِى	ⲙⲟ	خُذْ

ⲁⲩⲓⲥ هات، هاتِى، هاتوا

أمثلة:

ⲁ̅. ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅. تعالَ إلينا اليوم يا سيدنا المسيح

ⲃ̅. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ. تعالوا يا جَميع الشعوب.

ⲡⲓⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲱⲗ صيغة النهى (نفى الأمـــر)

النهى هو الأمر المنفى، وهو على ثلاثة أنواع:

الأول: نَهى بسيط:

علامته: ⲙ̀ⲡⲉⲣ- ، ويُستخدَم للمخاطب والمخاطبة والمخاطبين:

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ لا تَخَف	ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ لا تبكِ	ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲁϫⲓ لا تتكلّم
ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲁⲡ لا تحكم،لا تدن	ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲉⲙⲥⲓ لا تجلس	ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲛ لا تخزنا

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ ⲛ̀ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ. لا تنسَ العهد.

ⲃ̅. ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ. روحك القدوس لا تنزَعه منّى.

ⲅ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ. لا تُبكّتنِى بغضبك.

ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ. لا تنظرْ إلَىَّ بِرجزٍ (بِسخَط).

الثانى: نَهى مؤكّد:

علامته: ⲛ̀ⲛⲉ- ، وتتصل بِها ضمائر المخاطب والمخاطبة والمخاطبين:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲛⲉⲕϧⲱⲧⲉⲃ. لا تقتل. - ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲓⲟⲩⲓ̀. لا تسرق.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲛⲉⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩϩⲗⲓ. لا تغتابِى أحداً.

ⲅ̅. ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲥϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ. لا تكرهوا (لا تبغضوا) الخطاة.

الثالث: نَهى مبالغة:

علامته: ⲙ̀ⲡⲉⲛ̀ⲑⲣⲉ- ، ويُستخدَم ليفيد ضرورة وأهَمية النهى:

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛ̀ⲑⲣⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϭⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ, ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ϭⲣⲟ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ. لا تجعل الشرَّ يغلبك، بل بِخيْرٍ اِغلب الشرَّ.

ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛ̀ⲑⲣⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ : ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ. لا تجعلنا نسمع برعدةٍ: إننِى لستُ أعرفكم.

تمارين

[١] أكتب صيغة الأمر من الأفعال الآتية:

ϩⲱⲥ	ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ⲟⲩⲱⲛ
ⲛⲁⲩ	ϯϩⲟ	ⲱ̀ⲗⲓ
ϯⲱⲟⲩ	ⲉ̀ⲙⲓ	ⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲓ̀ⲣⲓ	ⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲕⲁϯ

[٢] ترجم العبارات والجُمل الآتية:

ⲁ̅. ⲙⲁⲧⲁⲛϧⲟⲓ.
ⲁⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.
ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.

ⲃ̅. ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ.
ⲙⲁⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.
ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ.

ⲅ̅. ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ.

ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ.

ⲉ̅. ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ.

ⲋ̅. ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

ⲍ̅. ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲏⲓ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ.

ⲏ̅. ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ.

ⲑ̅. ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

ⲓ̅. ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲱ̀ ⲡ̀ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ.

ⲓ̅ⲇ̅. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲏⲉⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ: ⲁⲣⲓ̀ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ: ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ: Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ⲏ̅ الدرس الثامن والعشرون

ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟ

أزمنة الفعل فى الصيغة الإخبارية

تنقسم أزمنة الفعل فى اللغة القبطية إلى ٣ أقسام: حاضر، ماضى، مستقبل. ولكلٍ من هذه الأزمنة أنواع مُختلفة: فللحاضر ٤ أنواع، وللماضى ٥ أنواع، وللمستقبل ٥ أنواع. ولكل نوعٍ من هذه الأربع عشر نوعاً علامة تدلّ على زمنه. كما يتصرَّف كلٌّ منها مع ضمائر مُختلفة تدلّ على شخص الفاعل. وتنقسم هذه الضمائر إلى مَجموعتَيْن:

	المَجموعة الأولَى			المَجموعة الثانية		
	المتكلّم	المُخاطب	الغائب	المتكلّم	المُخاطب	الغائب
مفرد مذكّر	ϯ-	ⲕ̀-, ⲭ̀-	ϥ̀-	-ⲓ-	-ⲕ-, -ⲭ-	-ϥ-
مفرد مؤنّث	ϯ-	ⲧⲉ-	ⲥ̀-	-ⲓ-	-ⲣⲉ-	-ⲥ-
الجمع بنوعيه	ⲧⲉⲛ-	ⲧⲉⲧⲉⲛ-	ⲥⲉ-	-ⲛ-	-ⲣⲉⲧⲉⲛ-	-ⲟⲩ-

وتُستخدَم المَجموعة الأولى فى تصريف زمنَيْن فقط، هُما:

الحاضر الأول - المستقبل الأول.

وتُستخدَم المَجموعة الثانية فى تصريف بقية الأزمنة ال ١٢ ، وهى:

١- بقية أزمنة الحاضر، وعددها ٣ :

الحاضر الثانِى — الحاضر غَيْر المَحدود — الحاضر الدال على العادة.

٢- أزمنة الماضى، وعددها ٥ :

الماضى التامّ — الماضى السابق على غَيْره — الماضى الناقص — الماضى الأتَمّ — الماضى الناقص الدال على العادة.

٣- بقية أزمنة المستقبل، وعددها ٤ :

المستقبل الثانِى — المستقبل الناقص — المستقبل اللامَحدود — المستقبل اليقينِى.

ⲁ̅ : ⲡⲓⲣⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ

١ – الفعل فى زمن الحاضر (المضارع)

وله ٤ أنواع متباينة فى الشكل والمعنَى، وتتصرَّف كالآتِي:

الزمن / الفاعل	الحاضر الأول	الحاضر الثاني	الحاضر اللامَحدود	الحاضر الدال على العادة	
				الإثبات	النفي
ⲁⲛⲟⲕ	ϯⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲁⲓⲛⲁϩϯ	ⲉⲓϩⲱⲥ	ϣⲁⲓϣ̀ⲗⲏⲗ	ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲕ̀- , ⲭ̀-	ⲁⲕ-	ⲉⲕ-	ϣⲁⲕ-	ⲙ̀ⲡⲁⲕ-
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲧⲉ-	ⲁⲣⲉ-	ⲉⲣⲉ-	ϣⲁⲣⲉ-	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ-
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ϥ̀-	ⲁϥ-	ⲉϥ-	ϣⲁϥ-	ⲙ̀ⲡⲁϥ-
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲥ̀-	ⲁⲥ-	ⲉⲥ-	ϣⲁⲥ-	ⲙ̀ⲡⲁⲥ-
ⲁⲛⲟⲛ	ⲧⲉⲛ-	ⲁⲛ-	ⲉⲛ-	ϣⲁⲛ-	ⲙ̀ⲡⲁⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛ-	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ-	ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲥⲉ-	ⲁⲩ-	ⲉⲩ-	ϣⲁⲩ-	ⲙ̀ⲡⲁⲩ-
أمام الفاعل عندما يأتي اسماً	لا شئ	ⲁⲣⲉ	ⲉⲣⲉ	ϣⲁⲣⲉ	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ
النفي	... ⲁⲛ ⲛ̀ ... ⲁⲛ	ⲛ̀ ... ⲁⲛ	...ⲁⲛ		

[١] الحاضر الأول (البسيط):

ويدل على حدث يتمّ وقوعه فى لَحظة التكلُّم نفسها.

أمثلة:

ⲁ̅. ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ : ⲧⲱⲛⲕ. — أقولُ لكَ: قُمْ.

ⲃ̅. ϥ̀ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱϣ. — (هو) يكتب درسه.

ⲅ̅. ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ. — نسمع صوتاً.

ⲇ̅. ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ. — (هُم) يُسبِّحون خالقهم.

+ أمَّا إذا كان الفاعل اسْماً بدلاً من ضمير فإنه يسبق الفعل، وقد يأخذ الفعل ضمير الفاعل أو لا يأخذه، مثل:

ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲉⲙⲥⲓ.   ⲓⲉ   ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ.

أمّا إذا جاء الفعل قبل الاسم، فلابد أن يتصل فى أول الفعل ضمير يدل على الفاعل، ولابد أن يُسبَق الاسم الفاعل بالعلامة **ⲛ̀ϫⲉ** ، مثل:

ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

+ يُنفَى هذا الزمن بأداة النفى <u>**ⲁⲛ**</u> ، وتأتِى بعد الفعل:

ⲧⲉⲛ̀ⲥϧⲁⲓ ⲁⲛ.   (نحن) لا نكتب.

وفى حالة تأكيد النفى يُوضَع حرف **ⲛ̀** قبل ضمير الفاعل، **ⲁⲛ** بعد الفعل. مثل:

ⲛ̀ⲥⲉⲙⲟⲥϯ ⲁⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ.   (هُم) لا يكرهون أحداً بتاتاً (مطلقاً).

<u>ملحوظة:</u>

ضمير المُخاطب المفرد المذكّر **ⲭ̀-** يُستخدّم أمام الأفعال المبدوءة بالحروف: **ⲙ** ، **ⲛ** ، **ⲟⲩ** . مثل:

(أنتَ) تأكل **ⲭ̀ⲟⲩⲱⲙ** - (أنتَ) تؤمن **ⲭ̀ⲛⲁϩϯ** - (أنتَ) تُحب **ⲭ̀ⲙⲉⲓ**

أمّا **ⲕ̀** فتُستخدَم مع بقية الأفعال، مثل: (أنتَ) تقرأ **ⲕ̀ⲱϣ** .

---

[٢] <u>الحاضر الثانى:</u>

+ ويُستخدَم فى حالتَيْن: (١) إذا أُريد <u>استفهام</u>.

(٢) <u>لتقرير حقيقة معروفة</u> أو واجبة المعرفة.

ⲁ̅. <u>ⲁⲕ</u>ⲑⲱⲛ Ⲁⲇⲁⲙ?   أين أنتَ يا آدم؟

ⲃ̅. ⲁⲩϭⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ϫⲉ: <u>ⲁⲕ</u>ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ?

أشاروا (أومأوا) إلى أبيه: ماذا تريد أن تُسمّيه؟

ⲅ̅. ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ <u>ⲁϥ</u>ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

إلَهنا فى السَماء وفى كل مكان (موضع).

+ وعندما يأتِى الفاعل اسْماً، فإن علامة الزمن **ⲁⲣⲉ** تسبقه. مثل:

<u>ⲁⲣⲉ</u> ⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

تسبحته فى بيعة القديسين (الهوس الرابع).

[٣] الحاضر اللامَحدود:

ويُستخدَم للتعبير عن الحالة، مثل:

ⲁ̅. ⲁⲓ̈ ⲉⲓⲙⲟϣⲓ. — جئتُ ماشياً (سائراً).

ⲃ̅. ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ. — رأيتُه جالساً.

ⲅ̅. ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ. — وجدهم نياماً (نائمين أو راقدين).

ⲇ̅. ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. — أجابَتْ قائلةً.

ⲉ̅. ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

الملائكة يُسبِّحونه صارخين قائلين.

ⲋ̅. ⲉⲕϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲉⲕϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ.

(أنتَ) مُسبِّحاً مع الملائكة، مُمجِّداً الثالوث.

ⲍ̅. ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲥⲁ ⲡ̀ϣⲱⲓ.

زينة مريَم فى السماوات العالية (دائماً).

---

[٤] الحاضر الدال على العادة:

يدلّ على حدث يتكرَّر حصوله أو على عادة كثيرة الوقوع.

ⲁ̅. ϣⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ : ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ.

أقوم وقت السَحَر (عادةً) لأبارك اسْمك.

ⲃ̅. ϣⲁⲩϩⲱⲥ ϣⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.

(اعتاد الشاروبيم) أن يُسبِّحوا ويُمَجِّدوا ربّى يسوع.

ⲅ̅. ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ϣⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ϣⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

كل أمرٍ (شئ) يصنعه ينجح فيه.

ⲇ̅. ϣⲁⲣⲉ Ⲫϯ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ.

الله يُرسل لنا مراحِمه ورأفاته (بصفة متكرِّرة).

ⲉ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲉⲥϧⲏⲃⲥ ϭⲉⲛⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ.

مصباحُها لا ينطفئ طول الليل.

ⲋ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲩⲛⲁⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ. — (آلِهة) لا تَرَى ولا تسمع.

تمارين

[١] أكتب الأفعال الآتية فى النفي:

ⲉϥⲥⲁϫⲓ.	ⲕ̀ϩⲉⲙⲥⲓ.
ⲁⲩⲱⲛϧ.	ϣⲁⲥⲟⲩⲱⲙ.
ϫ̀ⲛⲁϩϯ.	ⲉⲛⲙⲟϣⲓ.
ϣⲁⲕ̀ϣⲗⲏⲗ.	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ.
ⲉⲩ̀ⲥⲙⲟⲩ.	ϣⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ.

[٢] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ.

ⲃ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲅ̅. ϫ̀ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

ⲇ̅. ϣⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.

ⲉ̅. ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ.

ⲋ̅. ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ : ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.

ⲍ̅. ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲁⲛⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲏ̅. ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

ⲑ̅. ϣⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ϯ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ.

ⲓ̅. ⲉⲣⲉ Ⲫϯ ⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲟⲩ̀ⲙⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲓ̅ⲁ̅. ϣⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲉⲩⲉⲣϧⲁⲉ̀ ⲉⲩϩⲉϫϩⲱϫ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϭⲓⲙⲕⲁϩ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲍ̅ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲥⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ : ⲉⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲏⲡ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲕ̅ⲑ̅ الدرس التاسع والعشرون

Ⲃ̅: ⲡⲓⲣⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ

٢- الفعل فى زمن الماضى

للزمن الماضى ٥ أنواع متباينة فى الشكل والمعنَى، وهى:

١- الماضى التام. ٢- الماضى الأتَمّ.

٣- الماضى الناقص. ٤- الماضى الأسبق (السابق على غَيْره).

٥- الماضى الناقص الدال على العادة.

وتتصرَّف هذه الأنواع كالآتِى:

الزمن / الفاعل	١ الماضى التام		٢ الماضى الأتَمّ		٣ الماضى الناقص	
	إثبات	نفى	إثبات	نفى	إثبات	نفى
ⲁⲛⲟⲕ	ⲁⲓⲥⲙⲟⲩ	ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ	ⲛⲉⲁⲓϭⲓ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲓ	ⲛⲁⲓϯ ⲡⲉ	ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ← ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲁⲕ-	ⲙ̀ⲡⲉⲕ-	ⲛⲉⲁⲕ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲕ-	ⲛⲁⲕ- ⲡⲉ	
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲁⲣⲉ-	ⲙ̀ⲡⲉ-	ⲛⲉⲁⲣⲉ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉ-	ⲛⲁⲣⲉ-ⲡⲉ	
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲁϥ-	ⲙ̀ⲡⲉϥ-	ⲛⲉⲁϥ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉϥ-	ⲛⲁϥ- ⲡⲉ	
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲁⲥ-	ⲙ̀ⲡⲉⲥ-	ⲛⲉⲁⲥ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲥ-	ⲛⲁⲥ- ⲡⲉ	
ⲁⲛⲟⲛ	ⲁⲛ-	ⲙ̀ⲡⲉⲛ-	ⲛⲉⲁⲛ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲛ-	ⲛⲁⲛ- ⲡⲉ	
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ-	ⲛⲉⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲁⲩ-	ⲙ̀ⲡⲟⲩ-	ⲛⲉⲁⲩ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲟⲩ-	ⲛⲁⲩ- ⲡⲉ	
أمام الاسم	ⲁ	ⲙ̀ⲡⲉ	ⲛⲉⲁ (ⲓⲉ) ⲛⲉⲁⲣⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉ	ⲛⲁⲣⲉ.... ⲡⲉ	ⲛⲁⲣⲉ.... ⲁⲛ ⲡⲉ

الزمن / الفاعل	٤ الماضي الأسبق [السابق على غَيْره]		٥ الماضي الناقص الدالّ على العادة	
	إثبات	نفي	إثبات	نفي
ⲁⲛⲟⲕ	ⲉⲧⲁⲓϫⲱ	--- ⲁⲛ , ⲛ̀--- ⲁⲛ, ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ثلاث طرق للنفي:	ⲛⲉϣⲁⲓⲥⲱ ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲥⲕ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲉⲧⲁⲕ-		ⲛⲉϣⲁⲕ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲕ-
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲉⲧⲁⲣⲉ-		ⲛⲉϣⲁⲣⲉ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ-
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲉⲧⲁϥ-		ⲛⲉϣⲁϥ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁϥ-
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲉⲧⲁⲥ-		ⲛⲉϣⲁⲥ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲥ-
ⲁⲛⲟⲛ	ⲉⲧⲁⲛ-		ⲛⲉϣⲁⲛ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-		ⲛⲉϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲉⲧⲁⲩ-		ⲛⲉϣⲁⲩ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲩ-
أمام الاسم	إمّا ⲉⲧⲁ أو ⲉⲧⲁⲣⲉ		ⲛⲉϣⲁⲣⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ

[١] الماضي التام: ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:

ويدلّ على حدث تَمَّ في الزمن الماضي وانقضى، مثل:

ⲁ̅. ⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ. — أقسم الرب.

ⲃ̅. ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϣⲫⲏⲣⲓ. — نظرتُ وتعجَّبتُ.

ⲅ̅. ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. — حبلَتْ مريَم وولدَتْ يسوع.

ⲇ̅. ⲁⲩϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̅ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ. — صلّى المؤمنون والرب سَمع صوتَهم.

ⲉ̅. ⲁ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ. — الكلمة تَجسَّد وتأنّس.

ⲋ̅. Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ. — الله لَم يَرَه أحدٌ قط.

ⲍ̅. ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ. — لَم أقرأ هذا الكتاب.

ⲏ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲁϥ. — لَم تأتوا (تَحضروا) بالأمس.

ⲑ̅. ⲁ̀ Ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ. — الآب تطلّع من السماء، فلم يَجد مَنْ يُشبهك.

ⲓ̅. ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ⲫⲟϩ ⲉ̀ⲡⲓϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲥⲙⲟⲥ. — لَم يبلغوا عُلُو تطوبياتكِ.

ويُستعمَل هذا الزمن فى سرد التاريخ إذ يُعبِّر عن حدوث الفعل مرّةً واحدة فى الماضى.

---

[٢] الماضى الأتَمّ:

وهو من الأزمنة المركّبة التى تتركّب – من حيث العلامة – من شطرَيْن: أحدهُما من الماضى التام، والآخر من الماضى الناقص.

ويصحبه فى الترجَمة إلى اللغة العربية: (كان قد ...).

أمثلة:

ⲁ̅. ⲛⲉⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ. — كنتُ قد رأيتُه.

ⲃ̅. ⲛⲉⲁϥⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ. — كان قد آمَنَ بالله.

ⲅ̅. ⲛⲉ ⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲣⲉϧⲧ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉ. — كان الرب قد قَلَبَ المدن.

+ ويُنفَى هذا الزمن بنفس الطريقة التى يُنفَى بها الماضى التام مع الاحتفاظ بـــ ⲛⲉ الدالة على الماضى الأتَمّ:

ⲁ̅. ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ϧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ.

ما كنتُ قد أكلتُ السمك فى الصوم.

ⲃ̅. ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.

ما كان الإخوة قد دخلوا الكنيسة.

ⲅ̅. ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ. — ما كانوا قد آمنوا بالإنجيل.

ملحوظة:

هذا الزمن قليل الاستخدام نظراً لوجود الماضى التام والماضى الناقص.

[٣] الماضى الناقص: **ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲁⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ**

وهو يُعبِّر عن استمرار حدث أو حالة فى الماضى، ولكن تعتبَر أنّها انتهت. أو بعبارة أخرى يُمكن أن نقول إنه مضارع قد تَمَّ أو انتهى.

فإذا كان المضارع هو: يتكلّم ϥ̀ⲥⲁϫⲓ

فالماضى الناقص هو : كان يتكلّم <u>ⲛⲁϥ</u>ⲥⲁϫⲓ

ويُنفَى هذا الزمن بالأداة: <u>ⲁⲛ</u>

يعقب كل جُملة فى الماضى الناقص غَيْر كاملة مقطع <u>ⲡⲉ</u> ، وهو ليس فعل الكينونة بل هو مُكمِّل للجُملة الناقصة، وهو لا يتغيَّر بتغيير الفاعل من حيث المذكّر والمؤنّث والجَمع، مثل:

كانت تُصلّى	<u>ⲛⲁⲥ</u>ϣ̀ⲗⲏⲗ ⲡⲉ	كنتُ أصلّى	<u>ⲛⲁⲓ</u>ϣ̀ⲗⲏⲗ ⲡⲉ
		كُنّا نُصلّى	<u>ⲛⲁⲛ</u>ϣ̀ⲗⲏⲗ ⲡⲉ

<u>ⲡⲉ</u> هنا تُعطى المعنَى الكامل للجُملة الناقصة.

✠ <u>ⲛⲁϥ</u>ϣⲱϣ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲱⲙ <u>ⲡⲉ</u>.

(جُملة ناقصة اكتمل معناها بوضع ⲡⲉ فى آخرها).

✠ <u>ⲛⲁϥ</u>ϣⲱϣ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲱⲙ ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲫⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

(جُملة كاملة لا داعى لوضع ⲡⲉ فيها).

أمثلة:

ⲁ̅. <u>ⲛⲁϥ</u>ⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ. كان ينظر بالأعيُن النبوية.

ⲃ̅. ⲁⲛⲟⲕ <u>ⲛⲁⲓ</u>ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ <u>ⲁⲛ</u> <u>ⲡⲉ</u>. أنا ما كنتُ أعرفه.

ⲅ̅. ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲉϥⲕⲉⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ <u>ⲛⲁⲩ</u>ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ <u>ⲁⲛ</u> <u>ⲡⲉ</u>.

لأنه ولا إخوته أيضاً كانوا يؤمنون به.

ⲇ̅. <u>ⲛⲁⲛ</u>ⲟⲓ ⲛ̀ⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ <u>ⲡⲉ</u> ⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ. كُنّا نطلبك مُعذّبين.

ⲉ̅. <u>ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ</u>ⲉ̀ⲙⲓ <u>ⲁⲛ</u> <u>ⲡⲉ</u> ϫⲉ ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ? أما كنتما تعلمان أنه ينبغى لِى أن أكون فيما يَختصّ بأبِى؟

ملحوظة:

أمام الاسم: تُستخدَم <u>ⲛⲁⲣⲉ</u> فى الجُملة الفعلية، وتُستخدَم <u>ⲛⲉ</u> فى الجُملة الاسْمية.

✠ <u>ⲛⲁⲣⲉ</u> Ⲫϯ ⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁϥ <u>ⲡⲉ</u>. الله كان معه.

✠ <u>ⲛⲉ</u> Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲟⲩⲟⲩⲏⲃ <u>ⲡⲉ</u>. كان زكريا كاهناً.

ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ ⲉⲧⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲕⲉ [٤] الماضى الأسبق:

١- وهو يدلّ على حدث سبق غَيْره فى جُملة واحدة:

✠ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ⲃⲓ ⲁϥⲥⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ. عطش فشرب ماءً (الفعلان لفاعل واحد).

✠ ⲛⲉⲧⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓ̀. ما كنتُ قد علمتُ فلم أحضر (الفعلان لفاعل واحد).

✠ ⲉⲧⲁⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ. لَمَّا صلّينا لله استجاب لنا (فاعلان مُختلفان)

✠ ⲛⲉⲧⲁⲕⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ. لَمَّا لَم تَدْعُه لَم يدخل (فاعلان مُختلفان)

✠ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲛⲁⲩ ϣⲱⲡⲓ. ٢- تكون ⲉⲧⲁ ظرفية: لَمَّا حان الوقت.

٣- تكون ⲉⲧⲁ مصدرية: إذا سبقها ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ أو ⲕⲁⲧⲁ :

✠ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉⲧⲁⲓϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁϩⲱⲃ ⲁⲓ̀. بعد أن أكملتُ عملى جئتُ.

✠ ⲧⲉⲛⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲉⲧⲁⲛⲥⲉⲙⲛⲓ. نحن سنعمل كما قررّنا.

أمثلة للنفى: ٣ طرق للنفى:

ⲁ̅. ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓ̀ⲥⲙⲏ. ليس من أجلى صار هذا الصوت.

ⲃ̅. ⲛⲉⲧⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ما جئتُ لأنقض بل لأكمّل

ⲅ̅. ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ϫⲉⲙ-ⲙⲁⲛⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲁⲥⲧⲁⲥⲑⲟ. لَمَّا لَم تَجد الحمامة موضعاً لقدميها عادت.

---

[٥] الماضى الناقص الدال على العادة:

وهذا الزمن من الأزمنة المركّبة، إذ يستمد علامته من زمنَيْن هُما:

١- الحاضر الدال على العادة. ٢- الماضى الناقص.

وهو يدل على حدث كان يتم فى الماضى بطريقة متكرِّرة ولكنها توقفت أو أبطلت.

ⲁ̅. ⲛⲉϣⲁⲩϩⲱⲥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ. وكانت عادتُهم أن يُسبّحوا مبكّراً يومياً.

ⲃ̅. ⲛⲉϣⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁⲩⲙⲁ. وكانت عادته أن يخرج وقت الحرّ.

ⲅ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϣⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉⲙ ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀Ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ. وكان أبواه يذهبان كل سنة إلى أورشليم فى عيد الفصح.

ⲇ̅. ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲛⲱⲥⲕ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ. لَم نكن معتادين أن نتأخَّر أبداً.

ⲉ̅. ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲉϩⲥⲓ ⲛ̀ⲱⲥⲕ. لَم تكن عادتِى أن أستيقظ متأخّراً.

تمارين

[١] أكتب معنى ما يأتى:

ⲛⲁϥϣ̀ⲗⲏⲗ ⲡⲉ.
ⲛⲉⲙ̀ⲡⲟⲩⲓ̀.
ⲁⲓϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ.
ⲛⲉⲁⲥⲙⲓⲥⲓ.
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ.

ⲛⲁⲕⲟⲩⲱⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ.
ⲉⲧⲁⲛϧⲓⲥⲓ ⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ.
ⲛⲉⲧⲁⲕⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ⲓ.
ⲛⲉϣⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.
ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲥⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲃ.

[٢] ضَعْ الجُمل الآتية فى النفى:

ⲁ̅. ⲁⲩ̀ⲓ ⲛ̀ⲥⲁϥ.
ⲃ̅. ⲛⲁⲥϣ̀ⲗⲏⲗ ⲡⲉ.
ⲅ̅. ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ.
ⲇ̅. ⲛⲉϣⲁⲓϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ.
ⲉ̅. ⲛⲉⲁⲕϫⲉⲕ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ.
ⲃ̅. ⲛⲁⲣⲉ Ⲫ̀ϯ ⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ.
ⲅ̅. ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲛⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫ̀ϯ.
ⲇ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓϩⲱⲃ.
ⲉ̅. ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.
ⲋ̅. ⲁ ⲡⲟⲩϧ̀ⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.
ⲍ̅. ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ.
ⲏ̅. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉⲧⲁⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫ̀ϯ ⲁⲛⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.
ⲑ̅. ⲛⲉϣⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡⲁϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧⲑⲏϣ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ الدرس الثلاثــون

ⲋ̅ : ⲡⲓⲣⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ

٣– الفعل فى زمن المستقبل

الزمن / الفاعل	المستقبل الأول	المستقبل الثاني	المستقبل اللامحدود	المستقبل الناقص	المستقبل اليقيني	
					إثبات	نفي
ⲁⲛⲟⲕ	ϯⲛⲁⲥⲱ	ⲁⲓⲛⲁϭⲓ	ⲉⲓⲛⲁϫⲱ	ⲛⲁⲓⲛⲁⲓ̀ ⲡⲉ	ⲉⲓⲉ̀ⲙⲉⲓ	ⲛ̀ⲛⲁⲙⲟⲥϯ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲭ̀ⲛⲁ-	ⲁⲭⲛⲁ-	ⲉⲭⲛⲁ-	ⲛⲁⲭⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲕⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉⲕ-
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲧⲉⲣⲁ-	ⲁⲣⲉⲛⲁ-	ⲉⲣⲉⲛⲁ-	ⲛⲁⲣⲉⲛⲁ-ⲡⲉ	ⲉⲣⲉⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉ-
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ϥ̀ⲛⲁ-	ⲁϥⲛⲁ-	ⲉϥⲛⲁ-	ⲛⲁϥⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉϥⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲥ̀ⲛⲁ-	ⲁⲥⲛⲁ-	ⲉⲥⲛⲁ-	ⲛⲁⲥⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲥⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉⲥ-
ⲁⲛⲟⲛ	ⲧⲉⲛⲛⲁ-	ⲁⲛⲛⲁ-	ⲉⲛⲛⲁ-	ⲛⲁⲛⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲛⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀	ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲥⲉⲛⲁ-	ⲁⲩⲛⲁ-	ⲉⲩⲛⲁ-	ⲛⲁⲩⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲩⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲟⲩ-
أمام الاسم	لا شئ	ⲁⲣⲉ ....ⲛⲁ	ⲉⲣⲉ .... ⲛⲁ	ⲛⲁⲣⲉ....ⲛⲁ	ⲉⲣⲉⲉ̀	ⲛ̀ⲛⲉ
النفى	..... ⲁⲛ ⲛ̀ ..... ⲁⲛ	ⲛ̀ ..... ⲁⲛ	..... ⲁⲛ	..... ⲁⲛ		

صياغة المستقبل:

يُصاغ المستقبل الأول والثاني وغَيْر المَحدود من صيغ الحاضر الأول والثاني وغَيْر المَحدود على الترتيب بإضافة العلامة ⲛⲁ (الدالّة على المستقبل) قبل الفعل مباشرةً.

ويُصاغ المستقبل الناقص بإضافة ⲛⲁ على الماضى الناقص.

أمَّا المستقبل اليقينى فيُصاغ بإضافة ⲉ̀ على الحاضر غَيْر المَحدود.

[١] المستقبل الأول: [وقد سبق التكلُّم عنه فى درس ١٣ صفحة ٦١].

يُستخدَم فى تقرير الحقائق والأسئلة، ويُعبِّر عن حدث سوف يحدث مستقبلاً.

يُلاحَظ أنه إذا جاء الفاعل اسماً، فإنه يتصدَّر الجُملة دون أى حروف مساعدة مثل الحاضر الأول تَماماً. كما يُلاحَظ أيضاً أن المُخاطبة تأخذ ⲧⲉⲣⲁ بدلاً من ⲧⲉⲛⲁ .

+ بِمعنَى التأكيد:

ā. Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ. — الرب سوف يفتقدكم.

ⲃ̅. Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛ. — فرعون لن يستمع إليكم.

+ للاستفهام:

ⲅ̅. Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϫⲉ ⲭ̀ⲛⲁⲟⲩⲟⲛϩⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁⲛ?

يا رب ماذا حدث حتَّى أنكَ ستُظْهِر ذاتَك لنا نحن وليس للعالَم؟

+ من أمثلة النفي:

ⲇ̅. ⲛ̀ϯⲛⲁϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ — لن اتكلّم معكم كلاماً كثيراً.

---

[٢] المستقبل الثانِي:

يَختص هذا الزمن بالأمثلة والأمثال والحكم العامَّة والوصف وأيضاً للاستفهام.

ā. ⲁⲩⲛⲁⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. — سيصيرون كالملائكة.

ⲃ̅. ϫⲉ ⲁϥⲛⲁϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲫⲱⲓ. — لأنه سيأخذ مِمَّا لِي.

ⲅ̅. ⲁⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ? — متَى سيكون هذا (حرفياً: هؤلاء)؟

ⲇ̅. ϧⲉⲛ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲁⲥⲛⲁⲉⲣ ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙ?

في القيامة، لِمَنْ ستكون (ستصير) زوجةً؟

ⲉ̅. ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩ? — عن أي شئ تبحثون؟

---

[٣] المستقبل اللامَحدود: يدل على حال قادم في المستقبل.

ā. ⲉϥⲛⲁⲟⲩⲛⲟϥ ⲉϥⲛⲁⲣⲱⲧ. — سيفرح وسينمو (فيها معنَى الاستمرار).

ⲃ̅. ⲉⲩⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ. — سيُحكَم عليكم.

ⲅ̅. ⲉⲩⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁⲛ ⲁⲛⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ?

سيقولون (قائلين) لِي: أليس باسْمك تنبأنا؟

ⲇ̅. ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ. — ستأتِي ساعة حين لا أتكلّم معكم بأمثالٍ؟

ⲉ̅. ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲛ.

تسبحته (مباركته) ستصير دائمة فى أفواهنا.

---

[٤] المستقبل الناقص:

يُستخدَم للدلالة على ما كان على وشك أن يَحدث (حدث كان سيحدث في المستقبل، منظور إليه في الماضي). وهو مُعتبَر أنه انتهى من وجهة نظر المتكلِّم.

ⲁ̅. ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ. (كان أخي سوف لا يَموت) لَمَا ماتَ أخي

ⲃ̅. ⲛⲁⲓⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲕ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ. كنتُ سوف أرسلكَ بفرحٍ.

ⲅ̅. ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲣⲁϣⲓ ⲡⲉ. كنتم ستفرحون.

ⲇ̅. ⲛⲁⲩⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
لَمَا كان سيخلص كل جسدٍ.

ⲉ̅. ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲱⲛϧ ⲉ̀ⲱⲓⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁⲛ.
ما كان الإنسان سيحيا بالخُبز وحده.

---

[٥] المستقبل اليقيني:

يُستخدَم للدلالة على المستقبل المؤكّد وقوعه أو المستقبل الذى يَحمل في معناه اليقين والإرادة والتنفيذ. ومع المُخاطب والمُخاطبة والمُخاطبين يفيد الأمر والطلب والالتماس.

ⲁ̅. ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ. سوف تَحبل (هي) وستلد (بكل تأكيد).

ⲃ̅. ⲉⲓⲉ̀ⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ϩⲓϫⲱϥ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲙⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩϩⲁⲡ.
سأضع روحي عليه فيُخبِر الأمم بِحُكمٍ (مت١٢: ١٨).

ⲅ̅. ⲁⲛⲟⲕ ϯⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲱⲛϧ. أنا حي وأنتم ستحيون

ⲇ̅. ⲉⲩⲉ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ : ⲉⲩⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁ̀ⲛⲉⲛⲕⲟⲧ.
سيفتخر القديسون بمجدٍ، ويتهلّلون على مضاجعهم.

ⲉ̅. ⲉⲕⲉ̀ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲕϣ̀ⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ. تُحبّ (أحبّ) قريبك كنفسك.

ⲋ̅. ⲉⲕⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲑⲁϣϥ.
تقيم (أقم) أجسادهم في اليوم الذى حدّدته (رسَمته).

ⲍ̅. ⲛ̀ⲛⲉϥϣ̀ϭⲛⲏⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥ̀ⲥⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲗⲁⲧⲓⲁ. لا يخاصم ولا يصيح ولا يسمع أحد...

ⲏ̅. ⲛ̀ⲛⲉⲕϧⲱⲧⲉⲃ لا تقتل – ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲓⲟⲩ̀ⲓ لا تسرق – ⲛ̀ⲛⲉⲕⲱⲣⲕ لا تحلف

لاحظ أن النفي بالنسبة للمُخاطب يتحوّل إلى صيغة نَهي.

تمارين

[١] أكتب معنى ما يأتى:

ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ.	ϫ̀ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ.
ⲛⲁⲩⲛⲁⲓ̀ ⲡⲉ.	ⲁϥⲛⲁϯ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲱⲣⲕ.	ⲛⲁⲛⲛⲁ̀ⲥϧⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ.
ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ.	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ.
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲥϯ.	ⲉⲓⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ.

[٢] ضَع الجُمَل الآتية فى النفى:

ⲁ̅. ⲉⲓⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.
ⲃ̅. ⲛⲁⲥⲛⲁϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲡⲉ.
ⲅ̅. ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.
ⲇ̅. ⲥⲉⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱϣ.

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ : ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.
ⲃ̅. ⲁⲓⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲱ̀ ϯⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.
ⲅ̅. ⲉⲩⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.
ⲇ̅. ⲧⲉⲛⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.
ⲉ̅. ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϯⲙⲁϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ : ϥ̀ⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ.
ⲋ̅. ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ.
ⲍ̅. ⲉϥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ : ⲧⲉⲛⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.
ⲏ̅. ⲉⲕⲉ̀ⲙⲉⲛⲣⲉ Ⲡⲓϭ̅ⲟ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲉⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

تمارين مراجعة [٦]

للدروس من ٢٦ إلى ٣٠

[١] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ϣⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.
ⲛⲁⲕⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ⲡⲉ.
ϯⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲉⲧⲁϥϫⲱ ⲛⲏⲓ.
ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ̀ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ.
ⲉϥⲉ̀ⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲁⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ.

ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ.
ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲏⲟⲩⲧ.
ⲁⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩ̀ⲓ.
ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲕ.
ⲉⲩⲛⲁϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

[٢] ضَعْ الفعل فى الصيغة الضميرية، وغيِّر ما يلزم:

ⲁ̅. ⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ.
ⲃ̅. ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.
ⲅ̅. ⲁϥϣⲁⲛϣ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ.
ⲇ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ.
ⲉ̅. ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲟⲩ ⲁϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.
ⲋ̅. ⲁⲕⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ.
ⲍ̅. ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

[٣] أكتبْ صيغة الأمر من الأفعال الآتية:

ⲛⲟϩⲉⲙ	ⲧⲁⲥⲑⲟ	ⲓ̀ⲣⲓ
ⲟⲩⲱⲙ	ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ϩⲱⲥ
ⲉⲣ̀ϩⲙⲟⲧ	ϣ̀ⲑⲁⲙ	ϯ̀ⲥⲃⲱ
ⲧⲁϫⲣⲟ	ⲙⲟϣⲓ	ⲓ̀ⲛⲓ
ϣ̀ⲗⲏⲗ	ϯⲱⲟⲩ	ⲕⲁϯ
ⲛⲁⲩ	ⲧⲟⲩⲃⲟ	ⲱ̀ⲗⲓ

[٤] الجُمَل الآتية فى النفى، ضَعْها فى الإثبات:

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲓ.

ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

ⲅ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲱϣ ⲛ̀ⲛⲁⲓϫⲱⲙ.

ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ.

ⲉ̅. ⲛⲁⲕϣ̀ⲗⲏⲗ ⲁⲛ ⲡⲉ.

ⲋ̅. ⲛ̀ⲛⲉϥⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲱⲛϧ.

---

[٥] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲩⲙⲫⲓⲛ.

ⲃ̅. Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ.

ⲅ̅. ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁ̀ⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ ⲃⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ.

ⲇ̅. ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ϫⲉ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ.

ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

ⲋ̅. ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

ⲍ̅. ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲱ̀ Ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ Ⲁⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲁⲓϥ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲁⲙⲉⲛϯ.

ⲏ̅. ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲓⲙⲓ ⲁϥϩⲉⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ : ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲣⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

ⲑ̅. ⲁⲩⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕ̀ⲙϩⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲙ̀ϥⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲉⲩⲛⲉϩⲡⲓ.

ⲓ̅. ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲱⲛⲓ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ : Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣⲡⲟⲩⲙⲉⲩ̀ⲓ̀.

اختبـــار [٦]

للدروس من ٢٦ إلى ٣٠

[١] أكتب معنَى العبارات الآتية:

ⲁϥⲧⲁⲕⲉ ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ.	ϣⲁⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.
ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲩϣⲁⲛⲉⲩϣ.	ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉⲧⲁⲓⲟⲩⲱⲙ ⲁⲓ̈.
ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	ⲛⲉϣⲁⲥϣ̀ⲗⲏⲗ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ.
ⲙⲁ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	ⲧⲉⲣⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.
ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲣⲁϣⲓ ⲡⲉ.	ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩϩⲱⲥ.

[٢] ضَعْ الفعل فى الصيغة الوصفية:

ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.	ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧ..............
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.	ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉϥ..............
ⲁⲕⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.	ⲡⲉϥ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉⲧ..............
ϥ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ.	ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧ..............
ⲁⲩⲗⲁⲗⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ.	ⲟⲩⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲉⲥ..............
ⲁⲛⲧⲁⲗⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ̀ⲱⲛⲓ.	ϩⲁⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲉⲩ..............
ⲁⲩ̀ⲧⲥⲁⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ.	ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧ..............

[٣] الأفعال الآتية فى صيغة الأمر، هات المصدر منها:

ⲙⲁϩⲁⲡ	ⲙⲁⲕⲁϯ	ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ̀
ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ	ⲁⲛⲓⲟⲩⲧⲁϩ	ⲁⲛⲁⲩ
ⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲙⲁⲧⲁⲛϧⲟ	ⲙⲁⲱⲙⲥ
ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ	ⲁϫⲱ	ⲁⲣⲓ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̀
ⲁⲟⲩⲱⲛ	ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ	ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲙⲁⲱⲟⲩ	ⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̀

[٤] ضَعْ الجُمَل الآتية فى النفى:

ⲁ̅. ⲁⲛⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲱϣ.
ⲃ̅. ϣⲁⲕⲥ̀ϧⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
ⲅ̅. ⲛⲁⲣⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩ̀ⲓ.
ⲇ̅. ⲁϥϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ.
ⲉ̅. ⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲉϩⲥⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ.
ⲋ̅. ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ.

---

[٥] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.
ⲃ̅. ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.
ⲅ̅. ⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟⲛ.
ⲇ̅. ϣⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.
ⲉ̅. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.
ⲋ̅. ⲉⲧⲁ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ.
ⲍ̅. ϣⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ.
ⲏ̅. ⲉⲣⲉ Ⲫϯ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.
ⲑ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ ⲛ̀ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ : ⲑⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ.
ⲓ̅. ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ.
ⲓ̅ⲃ̅. ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ.
ⲓ̅ⲅ̅. ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲉϥϫⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ : ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓ̀ⲛⲓ.
ⲓ̅ⲇ̅. ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.
ⲓ̅ⲉ̅. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉϥϣⲏⲡ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.
ⲓ̅ⲋ̅. ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓ̀ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.
ⲓ̅ⲍ̅. ⲉⲥⲉ̀ⲱⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.
ⲓ̅ⲏ̅. Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ̀ⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲣⲱⲓ ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ.

الدرس الحادى والثلاثون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲁ̅

الصفة [النعت] ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲧ

تعريف الصفة:

الصفة كلمة تُزاد على الاسم لتصف حاله.

أنواع الصفات

[١] صفات أصلية:

وهى صفات لَم تُوخَذ من كلمات أخرى، وهى مَجموعة قليلة فى اللغة القبطية:

عظيم، كبير	ⲛⲓϣϯ	قديم، عتيق	ⲁⲡⲁⲥ	جديد، حديث	ⲃⲉⲣⲓ
مُجتهد	ⲁ̀ϣⲓⲣⲓ	حقيقى، عادل	ⲙⲏⲓ	صغير، قليل	ⲕⲟⲩϫⲓ
كثير	ⲙⲏϣ	فقير، مسكين	ϩⲏⲕⲓ	جَميل	ⲥⲁⲓⲉ̀

+ هذه الصفات الأصلية تُعامَل أحياناً معاملة الأسْماء وتقبل أدوات التعريف والتنكير:

الأطفال، الصغار	ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ	الطفل، الصغير	ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ
الفقراء، المساكين	ⲛⲓϩⲏⲕⲓ	العظيم، الكبير	ⲡⲓⲛⲓϣϯ

+ توجَد صفات أصلية تتغيَّر نهايتها فى التأنيث والجَمْع، مثل:

حكماء، عقلاء	ⲥⲁⲃⲉⲩ	حكيمة، عاقلة	ⲥⲁⲃⲏ	حكيم، عاقل	ⲥⲁⲃⲉ
جيران	ⲑⲉϣⲉⲩ	جارة	ⲑⲉϣⲏ	جار	ⲑⲉϣⲉ
عُمْى	ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ	عمياء	ⲃⲉⲗⲗⲏ	أعمَى	ⲃⲉⲗⲗⲉ
شول	ϫⲁϭⲉⲩ	شولاء	ϫⲁϭⲏ	أشوَل	ϫⲁϭⲉ
(مواضع) خربة وقفرة	ϣⲁϥⲉⲩ	خربة، قفرة	ϣⲁϥⲏ	خرب، قفر	ϣⲁϥⲉ
عُرْج	ϭⲁⲗⲉⲩ	عرجاء	ϭⲁⲗⲏ	أعرج	ϭⲁⲗⲉ
آخرون	ϧⲁⲉⲩ	أخيرة	ϧⲁⲏ̀	أخير	ϧⲁⲉ̀
أوائل	ϩⲟⲩⲁϯ	أولَى	ϩⲟⲩⲓϯ	أول	ϩⲟⲩⲓⲧ
حسان، جياد	ⲛⲁⲛⲉⲩ	حسنة، جيِّدة	ⲛⲁⲛⲉⲥ	حسن، جيِّد	ⲛⲁⲛⲉϥ
غرباء	ϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ	غريبة، متغرِّبة	ϣⲉⲙⲙⲱ	غريب، متغرِّب	ϣⲉⲙⲙⲟ

ϧⲉⲗⲗⲟ شيخ، مُسِنّ	ϧⲉⲗⲗⲱ شيخة، مُسِنَّة	ϧⲉⲗⲗⲟⲓ شيوخ، مُسنّون
		ϧⲉⲗⲗⲱⲟⲩ شيوخ
ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ غنى	ⲣⲁⲙⲁⲱ̀ غنيَّة	ⲣⲁⲙⲁⲟⲓ أغنياء
		ⲣⲁⲙⲁⲱⲟⲩ أغنياء

[٢] صفات مشتقّة:

وهى مشتقّة من الأفعال، ويُعبَّر عنها بالصيغة الوصفية للفعل. مثل:

ⲧⲁⲓⲟ يُكرم ← ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ مكرَّم	ⲧⲁⲕⲟ يَهلك ← ⲧⲁⲕⲏⲟⲩⲧ هالك
ⲧⲟⲩⲃⲟ يُطهِّر ← ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ طاهر	ⲧⲟⲩⲃⲟ يُقدِّس ← ⲟⲩⲁⲃ قدوس، طاهر
ⲥ̀ⲙⲟⲩ يبارك ← ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ مبارك	ⲑⲉⲃⲓⲟ يتضع ← ⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ متواضع
ϣⲱⲕ يُعمِّق ← ϣⲏⲕ عميق	ⲕⲉⲛⲓ يُسمِّن ← ⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲩⲧ مُسَمَّن

ويَجب ملاحظة الاسم الموصوف إذا كان مُعرَّفاً أو نكرة:

١- إذا كان الاسم الموصوف مُعرَّفاً يُؤتَى بالصفة (الصيغة الوصفية للفعل) مسبوقة بالاسم الموصول ⲉⲧ (أو ⲉⲑ):

ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ الرجال القديسون	ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ الروح القدس
ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ الشيوخ المكرَّمون	ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ الكاهن المكرَّم
ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ الأبناء المباركون	ⲫ̀ⲛⲟⲩⲛ ⲉⲧϣⲏⲕ العُمْق العميق

٢- إذا كان الاسم الموصوف نكرة يُؤتَى بالصفة (الصيغة الوصفية للفعل) مسبوقة بِحرف ⲉ وبالضمير الشخصى العائد على الموصوف [ϥ للمفرد المذكَّر، ⲥ للمفرد المؤنَّث، ⲩ للجَمع بنوعيه]:

ⲟⲩⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ	ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ	ⲟⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲉⲥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ	ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ	ϩⲁⲛⲥⲱⲛⲓ ⲉⲩⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ
ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉⲩⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲩⲧ عجول مُسمَّنة	ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ

ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲱⲃϣ ⲉϥϭⲟⲥⲓ.

[٣] صفات مركّبة:

وهى مركّبة من أداة تضاف إلى أول الاسم:

(١) ⲗⲁ : تفيد الكثْرة:

ⲥⲱⲃⲓ	ضحك	→	ⲗⲁⲥⲱⲃⲓ	كثير الضحك
ϫⲁⲗ	غصن	→	ⲗⲁϫⲁⲗ	كثير الأغصان
ϫⲱⲃⲓ	ورقة	→	ⲗⲁϫⲱⲃⲓ	مُورِق
ⲥⲁϫⲓ	كلام	→	ⲗⲁⲥⲁϫⲓ	كثير الكلام
ϥⲱⲓ	شعر	→	ⲗⲁϥⲱⲓ	مشعِر
ⲙⲁϧⲧ	أحشاء	→	ⲗⲁⲙⲁϧⲧ	أكول،شره

(٢) ⲁⲧ (ⲁⲑ) : تفيد النفى أو عكس الصفة:

ⲛⲁϩϯ	إيمان	→	ⲁⲑⲛⲁϩϯ	غَيْر مؤمن
ⲙⲟⲩ	موت	→	ⲁⲑⲙⲟⲩ	غَيْر مائت
ⲥⲁⲣⲝ	جسد	→	ⲁⲧⲥⲁⲣⲝ	بلا جسد
ⲟⲩⲱⲛϩ	ظاهر	→	ⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ	غَيْر ظاهر
ⲥⲓⲛⲓ	يعبُر، يجتاز	→	ⲁⲧⲥⲓⲛⲓ	غَيْر مسلوك
ⲕⲁϯ	يفهم	→	ⲁⲧⲕⲁϯ	غَيْر فاهم، غبى
ⲛⲁⲩ	يرى، ينظر	→	ⲁⲑⲛⲁⲩ	غَيْر منظور
ⲑⲱⲟⲩⲓ̀	حذاء	→	ⲁⲧⲑⲱⲟⲩⲓ̀	حاف
ϩⲏⲧ	قلب	→	ⲁⲧϩⲏⲧ	عديم الشعور
ⲛⲟⲃⲓ	خطية	→	ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ	بلا خطية
ⲥ̀ⲙⲏ	صوت	→	ⲁⲧⲥ̀ⲙⲏ	بلا صوت،أخرس
ⲑⲱⲗⲉⲃ	دنس	→	ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ	بلا دنس
ⲥⲱⲧⲉⲙ	يسمع	→	ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ	مُخالف
ⲉ̀ⲙⲓ	يعلَم	→	ⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ	غَيْر عالِم،جاهل
ⲁⲣⲭⲏ	بدء	→	ⲁⲧⲁⲣⲭⲏ	غَيْر مبتدئ
ⲥⲏⲟⲩ	زمن،وقت	→	ⲁⲧⲥⲏⲟⲩ	غَيْر زمنِى

وتستعمل ⲁⲧ بصفة خاصة مع المصدر الذى يدلّ على القدرة، وهو المصدر المكوَّن بدخول حرف -ϣ̀ (يقدر أو يستطيع) على أول الكلمة، مثل:

ⲧⲁϩⲟ	يدرك	→	ⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ	غَيْر المدرَك
ϭⲟⲧϭⲉⲧ	يفحص	→	ⲁⲧϣ̀ϭⲟⲧϭⲉⲧ	غَيْر المفحوص
ⲥⲁϫⲓ	يتكلّم	→	ⲁⲧϣ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ	فائق الوصف، لا يُمكن التعبير عنه

(٣) ⲥⲁ : تفيد المهنة أو الحرفة أو التخصُّص فى:

ϣⲁⲣ	جلد	→	ⲥⲁⲛ̀ϣⲁⲣ	مُجلّد
ⲑⲱⲟⲩⲓ̀	حذاء	→	ⲥⲁⲛ̀ⲑⲱⲟⲩⲓ̀	إسكافى
ⲱⲓⲕ	خبْز	→	ⲥⲁⲛ̀ⲱⲓⲕ	خبّاز
ⲁϥ	لَحْم	→	ⲥⲁⲛ̀ⲁϥ	جزّار

وتتصل ⲥⲁ أيضاً بصفات أخلاقية، مثل:

ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ	شرّ	→	ⲥⲁⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ	شرِّير (صانع الشرّ)
ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ	كذب	→	ⲥⲁⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ	كذوب (معتاد الكذب)

(٤) ϣⲟⲩ : تفيد الأهلية والاستحقاق: جديرٌ بـ...

ⲙ̀ϣⲧⲉⲙ : تفيد النفى وعدم الأهلية وعدم الاستحقاق.

ويُشترَط فى استعمالهما أن تسبقهما الأداة ⲛ̀ ويلحق آخرهُما ضمير يعود على الاسم الموصوف ويتبعه فى التذكير والتأنيث والإفراد والجَمع:

ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̀ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ.	أبى الجدير بأن يُحَبّ.
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ϣⲟⲩⲧⲁⲓⲟⲥ.	العذراء الجديرة بأن تُكرَّم.
ⲛⲁⲓⲟϯ ⲛ̀ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ.	الآباء الجديرون بالحب.
Ⲫϯ ⲛ̀ϣⲟⲩϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ.	الله الجدير بأن يُمَجَّد.
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϣⲧⲉⲙⲧⲁⲓⲟϥ.	الرجل الغَيْر جدير بالاحترام.
ϯⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ϣⲧⲉⲙⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.	الأخت الغَيْر جديرة بالإعجاب.
ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ϣⲧⲉⲙⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ.	الأعداء المكروهون (الغَيْر جديرون بالحب).
ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϣⲧⲉⲙⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.	الأولاد الغَيْر جديرون بالإعجاب.

استخدام طريقة الإضافة للتعبير عن الصفة:

نظراً لأن الصفات الأصلية فى اللغة القبطية قليلة، لذلك استخدمت هذه الطريقة – طريقة الإضافة – لتعويض النقص فى الصفات الأصلية، مثل:

ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲁⲓ	الاسم الخلاصى
ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ	الصوت الإلَهى
ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ملائكة نورانيون

ويُلاحَظ هنا:

أن الصفة عبارة عن اسم بدون أداة تعريف أو تنكير،
وأن هذا الاسم المُجرَّد مسبوق بالحرف ⲛ̀ .

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲃ̅ الدرس الثانى والثلاثون

موضع الصفة بالنسبة للاسم الموصوف

القاعدة العامَّة:

هى أن يكون الاسم الموصوف أولاً ثُمَّ الصفة.

[١] الصفات الأصلية:

يَجوز أن تأتِى الصفة الأصلية قبل أو بعد الاسم الموصوف، على شرط أن يكون السابق منهما مُعرَّفاً أو نكرة، أمَّا اللاحق منهما فيُسبَق فقط بِحرف الربط ⲛ̀ الذى يتحوَّل إلى ⲙ̀ فى الكلمات المبدوءة بأحد الحروف:

ⲃ - ⲙ - ⲡ - ⲫ - ⲯ

أمثلة:

(١) الموصوف سابق والصفة لاحقة:

التسبحة الجديدة	ⲡⲓϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.	الرجل الحكيم	ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ.
تسبحة جديدة	ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.	رجلٌ حكيم	ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ.

(٢) الصفة سابقة والموصوف لاحق:

التسبحة الجديدة	ⲡⲓⲃⲉⲣⲓ ⲛ̀ϩⲱⲥ.	الرجل الحكيم	ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.
تسبحة جديدة	ⲟⲩⲃⲉⲣⲓ ⲛ̀ϩⲱⲥ.	رجلٌ حكيم	ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.

+ ويُستثنَى من القاعدة العامَّة الصفات الآتية، فإنَّها تسبق الاسم الموصوف دائماً، وهى:

قليل	ϣⲏⲙ	أول (بدء)	ϣⲟⲣⲡ	صغير	ⲕⲟⲩϫⲓ
كثير	ⲙⲏϣ	أول	ϩⲟⲩⲓⲧ	عظيم	ⲛⲓϣϯ
كثير، متنوِّع	ⲑⲟ	أخير	ϧⲁⲉ̀	فقير	ϩⲏⲕⲓ

أمثلة:

رجلٌ فقير	ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.	الغلام الصغير	ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ.
قليل زيت أو زيت قليل	ⲟⲩϣⲏⲙ ⲛ̀ⲛⲉϩ.	الملك العظيم	ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ.

اليوم الأخير	ⲡⲓϧⲁⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ.	المولود الأول	ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ.
سنين كثيرة	ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ.	الشهر الأول	ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ.

بأحوالٍ متنوِّعة وصفاتٍ كثيرة. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲙⲟⲧ.

وقد تأتي بعض هذه الصفات أحياناً بعد الاسم الموصوف وتُعتبَر بدلاً، مثل:

ⲫϯ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲡⲓϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. الله العظيم الأبدى.

+ إذا كانت هناك صفتان لِموصوف واحد، فإن واحدة منهما فقط يَجوز أن تأتي قبل الاسم الموصوف، مثل:

ⲡⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ. الأخ الأمين والحكيم.

ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲓⲉ̀. طفلٌ صغيرٌ وجَميلٌ.

---

[٢] الصفات المشتقَّة:

تأتِي دائماً بعد الاسم الموصوف ولا يسبقها حرف ⲛ̀ أو ⲙ̀ :

الروح القدس	ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	الأبناء المباركون	ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
طريقٌ مستقيمة	ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	شيوخ مكرَّمون	ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ

---

[٣] الصفات المركَّبة:

تأتِي بعد الاسم الموصوف مسبوقة بِحرف ⲛ̀ أو ⲙ̀ :

ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ. الكاهن الجدير بأن يُحَبّ.

ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲗⲁⲙⲁϧⲧ. الفتاة الكثيرة الأكل (الشَرِهَة).

ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁϩϯ. عبدٌ غَيْر مؤمن.

---

[٤] الصفات اليونانية الأصل:

تأتِي معظمها بعد الاسم الموصوف، مثل:

دمه الحقيقى	ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ.	أبوك الصالِح	ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.
جسدٌ ناطق	ⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲏ.	البطن البتولى	ϯⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ.

وهناك صفات يونانية تأتِى قبل الاسم الموصوف، مثل:

ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ	الشهيد القديس
ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ	الإله الوحيد
ⲛⲉⲕⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	تلاميذك القديسون
ⲛⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ	الشهداء المُجاهدون

---

[٥] كلمة ⲛⲓⲃⲉⲛ (بمعنَى كُل):

تُعتبَر صفة وتأتِى دائماً بعد الاسم الموصوف، وبدون حرف الربط ⲛ̀ ، ويبقى الاسم الموصوف فى صيغة المفرد وبدون أداة (لا أداة تعريف ولا أداة نكرة):

ⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل نسمة	ⲃⲁⲗ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل عَيْن
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل عمل، كل شئ	ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل لسان

ويُستثنَى من ذلك كلمة ⲙⲁ (موضع، مكان)، فإن جَمعها ⲙⲁⲓ (مواضع، أماكن) هو الذى يُستخدَم مع كلمة ⲛⲓⲃⲉⲛ أكثر من استخدام المفرد:

ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ   كل موضع، كل مكان

+ وإذا جاءت صفة بعد ذلك، فيجب أن تُسبَق هذه الصفة بحرف ⲛ̀ أو ⲙ̀ كالقاعدة العامَّة:

ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ   كل عمل صالح

ⲥⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ   كل أخٍ مَحبوب

+ أمَّا الفعل أو الضمير العائد على الاسم الموصوف فيكون فى صيغة الجَمع، مثل:

ⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.   كل نسمة تُسبِّحك.

ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ.   كل شئ صار بواسطته.

ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ.

سيقوم جَميع الناس (البشر) فى اليوم الأخير.

+ قد يُذكَر أحياناً الفعل فى صيغة المفرد، وفى هذه الحالة يُقصَد بكلمة ⲛⲓⲃⲉⲛ تعيين الأشخاص كل بِمفرده، مثل:

ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϭⲁⲥϥ ⲥⲉⲛⲁⲑⲉⲃⲓⲟϥ.   كل مَنْ يرفع نفسه سيُوضَع (لو١٤:١١)

اتفاق الصفة مع الاسم الموصوف

الصفات التى لَها صيغة تأنيث وصيغة جَمع تتبع الاسم الموصوف فى الجنس (التذكير والتأنيث) وفى العدد (الإفراد والجَمع)، مثل:

ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ. رجلٌ حكيمٌ	ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ. رجالٌ حكماء
ⲟⲩⲥⲁⲃⲏ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ. امرأة حكيمة	ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲛⲓ. أخواتٌ حكيمات

ولكن إذا وقعت الصفة مفعولاً أو خبَراً، فإنّها تبقى دون تغيير، مثل:

ϥⲛⲁⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀. سوف يجعلنا أغنياء.

ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ. هى حرّة.

كذلك فإن الكلمة التى تأتِى فى المرتبة الثانية تظل غالباً دون تغيير، وإن كانت أحياناً تتبع الاسم الموصوف، مثل:

ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ. رجالٌ حكماء	ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲏ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ. نساء حكيمات

ترجم ما يأتى:

ⲁ̅. ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.
ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ.	ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ.
ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲱⲛⲓⲟⲛ.

ⲃ̅. ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.

ⲅ̅. ⲉⲛⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓϩⲱⲇⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.

ⲇ̅. ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ.

ⲉ̅. ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ.

ⲋ̅. ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ ⁝ ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⁝ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ.

ⲍ̅. ϩⲁⲛⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ.
ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ.
ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.
ϩⲁⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲋ̅ الدرس الثالث والثلاثون

درجـــات الوصـــف

للوصف ثلاث درجات:

أولاً: الوصف البسيط (الوضعى):

يتكوَّن من صفة وموصوف، مثل:

ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ.	ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.
ϯⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲕⲏ.	ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.
ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.	ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ.
ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ.	ϯⲟⲩⲣⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

ثانياً: المفاضلة بَيْن طرفَيْن (المشابه أو المطابق):

[١] أن يتساوى الموصوفان فى درجة الوصف، ويُقال له المطابق المساوى، وأدواته هى:

ⲉ̀ - ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀(ⲙ̀) - ϩⲱⲥ

مثال ذلك ما يأتى:

ⲁ̅. ϣⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲟⲩϣϣⲏⲛ. تصير (هى) مثل شجرة.

ⲃ̅. ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ. اخى تلميذ مثل أخيك

ⲅ̅. ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ.

وارتفعت المياه مثل سورٍ (الهوس الأول).

ⲇ̅. ⲁⲓⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁϥⲧⲁⲕⲟ. ضللتُ مثل خروف هَلَك.

ⲉ̅. ⲙⲟϣⲓ ϩⲱⲥ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

سيروا (أُسلكوا) مثل أبناءِ للنور.

ⲋ̅. ϩⲱⲥ ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲉⲩⲭⲏ. مثل أبناءٍ لِصلواتك (طلباتك).

ⲍ̅. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

كَما (مثلما) فى السَماء، كذلك على الأرض [وعلى الأرض مثلما فى السَماء].

[٢] أن يزيد أحد الطرفَين فى الوصف عن الآخر، ويُقال له المطابق الأعلَى،
وأدواته هى:

قبل الاسم المشبَّه به	:	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ , ⲉ̀ , ⲡⲁⲣⲁ
قبل الفعل	:	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ- , ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀-
مع الضمائر الشخصية المتصلة	:	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲉⲣⲟ" , ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟ"
بعد الاسم المشبَّه به	:	ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀

أمثلة:

ⲁ̅. ⲉⲕⲉ̀ⲣⲁϩⲧ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲃⲁϣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲭⲓⲱⲛ. تغسلنِى فأبيَضّ أكثَر من الثلج.

ⲃ̅. ⲡⲉⲱⲟⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ, ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

مَجدُك يا مريَم أكثَر رفعةً من السماء، وأنتِ أكرَم من الأرض والساكنين فيها (ثاؤطوكية الأحد).

ⲅ̅. ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

عظيمة هى كرامة مريَم أكثَر من جَميع القديسين (ثاؤطوكية الأربعاء).

ⲇ̅. ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲉ̀ⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲕⲉⲣⲱⲙⲓ.

أن تُعطَى (هى) لكَ أفضل من أن تُعطَى لرجل آخر (تك٢٩:١٩).

ⲉ̅. ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲟⲩ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ. خَيْرٌ لنا أن نَخدم المصريين من أن نَموت فى الصحراء (خر١٢:١٤)

ⲋ̅. ⲁ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ϭⲓⲧⲁⲓⲟ : ⲁⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ. نساءٌ كثيرات نلن كرامات، تعاليت أنتِ أكثَر من جَميعهن (ثاؤطوكية الجمعة)

ⲍ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩϩⲟⲩⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

أنتَ أفضَل من نبىّ (ذوكصولوجية يوحنا المعمدان).

وإذا كان التفضيل عامّاً أى بدون ذكر اللفظ المفضَّل عليه، فإننا نستعمل الأداة ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ بمعنَى "أكثر كثيراً أو أزيَد"، وتأتِى بعد الكلمة التِى تصفها، مثل:

ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀. أكثَر حكمة. - ⲟⲩϩⲁⲡ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀. دينونة أعظم.

ϯⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲧⲉ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀.

شهادة الله أعظم كثيراً (جداً) (١يو٥:٩).

[٣] أن ينقص أحدهما فى الوصف عن الآخر، ويُقال له المطابق الأدنَى، ويُعبَّر عنه فى اللغة القبطية بالمطابق الأعلَى مع عكس الصفة، مثل:

أكثَر فقراً (عوضاً عن) أقل غنَى، أكثَر جهلاً (عوضاً عن) أقل علماً،

أكثَر ظلماً (عوضاً عن) أقل عدلاً، وهكذا.

وعلى ذلك فإن أدوات المطابق الأدنَى هى نفس أدوات المطابق الأعلَى.

أمثلة:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲧϩⲏⲧ ⲡⲉ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲕ. — أنا أجهَلُ (أقل عِلماً) منك.

ⲃ̅. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫⲏ.

هذا الرجل أكثر فقراً (أقل غِنَى) من ذاك.

ثالثاً: المفضَّل:

[١] التفضيل النسبى: إذا امتاز شخص أو شئ فى الوصف على كثير من أمثاله فيُقال له المفضَّل النسبى، وأدواته هى:

ϧⲉⲛ فى، ما بَيْن , ⲟⲩⲧⲉ بَيْن

أمثلة:

ⲁ̅. ⲧⲉⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ. — مباركةٌ أنت فى النساء.

ⲃ̅. ⲡⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̄ⲅ̄ⲓⲟⲥ. — العظيم فى (بَيْن) القديسين.

ⲅ̅. ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ. — الأصغر بَيْن الرسل.

ⲇ̅. ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ. — ذاك الذى يكون الأصغر فيكم (بينكم).

---

[٢] التفضيل المطلَق: إذا امتاز شخص أو شئ فى الوصف بغض النظر عن أمثاله، يُقال له المفضَّل المطلَق، وأداته:

ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ جداً

ⲁ̅. ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. — فرح عظيم جداً.

ⲃ̅. ⲁϥⲉⲣⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

اغتنَى الرجل كثيراً جداً (تك٣٠:٤٣).

تمارين

ترجم ما يأتى مع ذكر نوع كل صفة ودرجة الوصف وأداته فى كل جُملة:

ⲁ̅. ⲅⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ : ⲁⲥϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ. (إبصالية الأحد)

ⲃ̅. ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ. (إبصالية الأحد)

ⲅ̅. ⲧⲉϩⲓⲁⲕⲧⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ⲧⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲙ̀ⲡⲣⲟⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ. (ثاؤطوكية الأحد)

ⲇ̅. ⲁⲣⲉϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲟ̀ⲏⲣⲟⲛ ⲉⲧⲥⲁ̀ⲡϣⲱⲓ. (لبش الثلاثاء)

ⲉ̅. ⲁⲣⲉ ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲡⲁⲣⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ. (لبش الأربعاء)

ⲋ̅. ⲧⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. (ثاؤطوكية الجُمعة)

ⲍ̅. ⲥ̀ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ : ⲥ̀ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ. (ث. الأربعاء)

ⲏ̅. Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ : ⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ⲑ̅. ⲛⲁⲛⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ : ⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁⲥⲓⲛⲓ. (ذوكصولوجية رئيس الملائكة سوريال)

ⲓ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ. (ذوكصولوجية المعمدان)

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁ ⲡⲓ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲁⲣⲉⲧⲏ : ϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲱⲙⲁⲧⲁ : ⲉⲧⲣⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ. (ذوكصولوجية أنبا أنطونيوس)

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲕϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ : ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ Ⲉⲫⲉⲥⲟⲥ. (أنبا شنوده)

ⲓ̅ⲅ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ. (مزمور ١٥١)

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲇ̅ الدرس الرابع والثلاثون

ϯⲏⲡⲓ العدد

تُكتَب الأرقام فى اللغة القبطية بواسطة الحروف الأبجدية مع وضع شرطة أفقية (تُسمَّى المكمِّل ⲡⲓⲣⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ) فوقها للدلالة على الأعداد من ١ إلى ٩٩٩.

[١] الأرقام البسيطة:

المئات			العشرات			الآحاد		
المعنَى	اللفظ	الرقم	المعنَى	اللفظ	الرقم	المعنَى	اللفظ	الرقم
١٠٠	ϣⲉ	ⲣ̅	١٠	ⲙⲏⲧ	ⲓ̅	١	ⲟⲩⲁⲓ	ⲁ̅
٢٠٠	ⲥ̀ⲛⲁⲩϣⲉ	ⲥ̅	٢٠	ϫⲟⲩⲧ	ⲕ̅	٢	ⲥ̀ⲛⲁⲩ	ⲃ̅
٣٠٠	ϣⲟⲙⲧϣⲉ	ⲧ̅	٣٠	ⲙⲁⲡ	ⲗ̅	٣	ϣⲟⲙⲧ	ⲅ̅
٤٠٠	ϥ̀ⲧⲟⲩϣⲉ	ⲩ̅	٤٠	ϩ̀ⲙⲉ	ⲙ̅	٤	ϥ̀ⲧⲟⲩ	ⲇ̅
٥٠٠	ⲧ̀ⲓⲟⲩϣⲉ	ⲫ̅	٥٠	ⲧⲉⲃⲓ	ⲛ̅	٥	ⲧ̀ⲓⲟⲩ	ⲉ̅
٦٠٠	ⲥⲟⲟⲩϣⲉ	ⲭ̅	٦٠	ⲥⲉ	ⲝ̅	٦	ⲥⲟⲟⲩ	ⲋ̅
٧٠٠	ϣⲁϣϥϣⲉ	ⲯ̅	٧٠	ϣ̀ⲃⲉ	ⲟ̅	٧	ϣⲁϣϥ	ⲍ̅
٨٠٠	ϣ̀ⲙⲏⲛϣⲉ	ⲱ̅	٨٠	ϧⲁⲙⲛⲉ	ⲡ̅	٨	ϣ̀ⲙⲏⲛ	ⲏ̅
٩٠٠	ⲯⲓⲧϣⲉ	ϣ̅	٩٠	ⲡⲓⲥⲧⲁⲩ	ϥ̅	٩	ⲯⲓⲧ	ⲑ̅

للدلالة على الأعداد من الألف (أى الألوف): تُوضَع إمَّا شرطتَيْن أفقيتَيْن فوق الحرف الأبجدى أو شرطة مائلة (٤٥°) تحت الحرف الأبجدى (وتُسمَّى: صانع الألف ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϣⲟ):

مئات الألوف			عشرات الألوف			آحاد الألوف		
المعنَى	اللفظ	الرقم	المعنَى	اللفظ	الرقم	المعنَى	اللفظ	الرقم
١٠٠٠٠٠	ϣⲉⲛ̀ϣⲟ	ⲣ̿,ⲣ͵	١٠٠٠٠	ⲙⲏⲧⲛ̀ϣⲟ	ⲓ̿,ⲓ͵	١٠٠٠	ϣⲟ	ⲁ̿,ⲁ͵
٢٠٠٠٠٠	ⲃ̅ϣⲉⲛ̀ϣⲟ	ⲥ̿,ⲥ͵	٢٠٠٠٠	ϫⲟⲩⲧⲛ̀ϣⲟ	ⲕ̿,ⲕ͵	٢٠٠٠	ϣⲟⲥ̀ⲛⲁⲩ	ⲃ̿,ⲃ͵
٣٠٠٠٠٠	ⲅ̅ϣⲉⲛ̀ϣⲟ	ⲧ̿,ⲧ͵	٣٠٠٠٠	ⲙⲁⲡⲛ̀ϣⲟ	ⲗ̿,ⲗ͵	٣٠٠٠	ϣⲟⲙⲧⲛ̀ϣⲟ	ⲅ̿,ⲅ͵
:	:	:	:	:	:	:	:	:
٩٠٠٠٠٠	ⲑ̅ϣⲉⲛ̀ϣⲟ	ϣ̿,ϣ͵	٩٠٠٠٠	ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲛ̀ϣⲟ	ϥ̿,ϥ͵	٩٠٠٠	ⲯⲓⲧⲛ̀ϣⲟ	ⲑ̿,ⲑ͵

ولإيجاد عدد الملايين: تُوضَع إمَّا شرطة ثالثة أفقية فوق الأرقام السابقة، أو شرطتَيْن مائلتين تحت الحرف الأبجدى:

الأرقام الأصلية ‾			ألوف ، أو ═			ملايين „ أو ≡		
الرقم	اللفظ	المعنَى	الرقم	اللفظ	المعنَى	الرقم	اللفظ	المعنَى
ⲁ̄	ⲟⲩⲁⲓ	١	ⲁ̿ , ⲁ͵	ϣⲟ	١٠٠٠	ⲁ̿ , ⲁ„	ϣⲟⲛ̀ϣⲟ	$١٠^{٦} \times ١$
ⲓ̄	ⲙⲏⲧ	١٠	ⲓ̿ , ⲓ͵	ⲙⲏⲧⲛ̀ϣⲟ	١٠٠٠٠	ⲓ̿ , ⲓ„	ⲓ̄ϣⲟⲛ̀ϣⲟ	$١٠^{٦} \times ١٠$
ⲣ̄	ϣⲉ	١٠٠	ⲣ̿ , ⲣ͵	ϣⲉⲛ̀ϣⲟ	١٠٠٠٠٠	ⲣ̿ , ⲣ„	ⲣ̄ϣⲟⲛ̀ϣⲟ	$١٠^{٦} \times ١٠٠$
ⲧ̄	ϣⲟⲙⲧϣⲉ	٣٠٠	ⲧ̿ , ⲧ͵	ⲅ̄ϣⲉⲛ̀ϣⲟ	٣٠٠٠٠٠	ⲧ̿ , ⲧ„	ⲧ̄ϣⲟⲛ̀ϣⲟ	$١٠^{٦} \times ٣٠٠$
ϣ̄	ⲯⲓⲧϣⲉ	٩٠٠	ϣ̿ , ϣ͵	ⲑ̄ϣⲉⲛ̀ϣⲟ	٩٠٠٠٠٠	ϣ̿ , ϣ„	ϣ̄ϣⲟⲛ̀ϣⲟ	$١٠^{٦} \times ٩٠٠$

[٢] الأعداد المركَّبة:

(١) الآحاد والعشرات:

ⲓ̄ⲁ̄	ⲙⲉⲧ-ⲟⲩⲁⲓ	١١	ⲕ̄ⲏ̄	ϫⲟⲩⲧ-ϣ̀ⲙⲏⲛ	٢٨
ⲓ̄ⲃ̄	ⲙⲉⲧ-ⲥ̀ⲛⲁⲩ	١٢	ⲗ̄ⲉ̄	ⲙⲁⲡ-ⲧ̀ⲓⲟⲩ	٣٥
ⲓ̄ⲅ̄	ⲙⲉⲧ-ϣⲟⲙⲧ	١٣	ⲙ̄ⲑ̄	ϩ̀ⲙⲉ-ⲯⲓⲧ	٤٩
ⲓ̄ⲍ̄	ⲙⲉⲧ-ϣⲁϣϥ	١٧	ⲛ̄ⲍ̄	ⲧⲉⲃⲓ-ϣⲁϣϥ	٥٧
ⲓ̄ⲑ̄	ⲙⲉⲧ-ⲯⲓⲧ	١٩	ⲟ̄ⲃ̄	ϣ̀ⲃⲉ-ⲥ̀ⲛⲁⲩ	٧٢
ⲕ̄ⲇ̄	ϫⲟⲩⲧ-ϥ̀ⲧⲟⲟⲩ	٢٤	ϥ̄ⲑ̄	ⲡⲓⲥⲧⲁⲩ-ⲯⲓⲧ	٩٩

(٢) الآحاد مع العشرات مع المئات:

ⲣ̄ⲅ̄	ϣⲉ-ϣⲟⲙⲧ	١٠٣	ⲧ̄ⲓ̄ⲏ̄	ϣⲟⲙⲧϣⲉ-ⲙⲉⲧ-ϣ̀ⲙⲏⲛ	٣١٨
ⲣ̄ⲓ̄ⲁ̄	ϣⲉ-ⲙⲉⲧ-ⲟⲩⲁⲓ	١١١	ⲫ̄ⲟ̄ⲋ̄	ⲧ̀ⲓⲟⲩϣⲉ-ϣ̀ⲃⲉ-ⲥⲟⲟⲩ	٥٧٦
ⲣ̄ⲙ̄ⲇ̄	ϣⲉ-ϩ̀ⲙⲉ-ϥ̀ⲧⲟⲟⲩ	١٤٤	ⲭ̄ⲡ̄ⲅ̄	ⲥⲟⲟⲩϣⲉ-ϧⲁⲙⲛⲉ-ϣⲟⲙⲧ	٦٨٣
ⲥ̄ⲁ̄	ⲥ̀ⲛⲁⲩϣⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ	٢٠١	ⲯ̄ⲛ̄ⲃ̄	ϣⲁϣϥϣⲉ-ⲧⲉⲃⲓ-ⲥ̀ⲛⲁⲩ	٧٥٢
ⲥ̄ⲕ̄ⲉ̄	ⲥ̀ⲛⲁⲩϣⲉ ⲛⲉⲙ ϫⲟⲩⲧ-ⲧ̀ⲓⲟⲩ	٢٢٥	ϣ̄ϥ̄ⲑ̄	ⲯⲓⲧϣⲉ-ⲡⲓⲥⲧⲁⲩ-ⲯⲓⲧ	٩٩٩

(٣) الآحاد مع العشرات مع المئات مع الألوف:

ⲁ̿ⲁ	ϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ	١٠٠١	ⲁ̿ⲧⲙⲇ	ϣⲟ ⲛⲉⲙ ϣⲟⲙⲧϣⲉ-ϩ̀ⲙⲉ-ϥ̀ⲧⲟⲟⲩ	١٣٤٤
ⲁ̿ⲕⲉ	ϣⲟ ⲛⲉⲙ ϫⲟⲩⲧ-ⲧ̀ⲓⲟⲩ	١٠٢٥	ⲁ̿ϣⲟⲍ	ϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲯⲓⲧϣⲉ-ϣ̀ⲃⲉ-ϣⲁϣϥ	١٩٧٧

ملاحظات:

١- يُمكن التعبير عن الآلاف بواسطة استعمال المئات بعد العشرات مع ربطها بالحرف ⲛ̀ :

ⲃ̿ = ϣⲟ ⲥ̀ⲛⲁⲩ = ϫⲟⲩⲧ ⲛ̀ϣⲉ (عشرون مائة) = ٢٠٠٠

ⲁ̿ⲣ̿ = ϣⲟ ⲛⲉⲙ ϣⲉ = ⲙⲉⲧ-ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ϣⲉ (أحد عشر مائة) = ١١٠٠

٢- وللتعبير عن عشرات الآلاف يُمكن استعمال لفظ ⲑ̀ⲃⲁ (عشرة آلاف = ربوة)، على النحو الآتي، مع ملاحظة أن الرقم ⲥ̀ⲛⲁⲩ يأتي دائماً تالياً:

ⲕ̿ = ϫⲟⲩⲧ ⲛ̀ϣⲟ = ⲑ̀ⲃⲁ-ⲥ̀ⲛⲁⲩ = ربوتان = ٢٠٠٠٠

ⲣ̿ = ϣⲉ ⲛ̀ϣⲟ = ⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲑⲃⲁ = ١٠ ربوات = ١٠٠٠٠٠

٣- ليس هناك أى فرق بيْن كتابة الشرطة منفصلة أو متصلة فوق الأعداد المركّبة:

ⲁ̿ⲩ̿ⲛ̿ⲍ̿ = ⲁ̿ⲩ̅ⲛ̅ⲍ̅ = ⲁ͵ⲩ̅ⲛ̅ⲍ̅ = ١٤٥٧

الأعداد التي لَها مؤنَّث: من ١ إلى ٢٩ (حسب كتب القواعد)

	مذكَّر		مؤنَّث		مذكَّر		مؤنَّث
ⲁ̅	ⲟⲩⲁⲓ		ⲟⲩⲓ̀	ⲓ̅	ⲙⲏⲧ	ⲓ̅ϯ	ⲙⲏϯ
ⲃ̅	ⲥ̀ⲛⲁⲩ	ⲃ̅ϯ	ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ	ⲓ̅ⲁ̅	ⲙⲉⲧ-ⲟⲩⲁⲓ	ⲓ̅ⲁ̅ϯ	ⲙⲏϯ-ⲟⲩⲓ̀
ⲅ̅	ϣⲟⲙⲧ	ⲅ̅ϯ	ϣⲟⲙϯ	ⲓ̅ⲃ̅	ⲙⲉⲧ-ⲥ̀ⲛⲁⲩ	ⲓ̅ⲃ̅ϯ	ⲙⲏϯ-ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲇ̅	ϥ̀ⲧⲟⲩ	ⲇ̅ϯ	ϥ̀ⲧⲟⲩⲉ̀	ⲓ̅ⲍ̅	ⲙⲉⲧ-ϣⲁϣϥ	ⲓ̅ⲍ̅ϯ	ⲙⲏϯ-ϣⲁϣϥⲓ
ⲉ̅	ⲧ̀ⲓⲟⲩ	ⲉ̅ϯ	ⲧ̀ⲓⲉ, ϯ̀ⲉ	ⲓ̅ⲑ̅	ⲙⲉⲧ-ⲯⲓⲧ	ⲓ̅ⲑ̅ϯ	ⲙⲏϯ-ⲯⲓϯ
ⲋ̅	ⲥⲟⲟⲩ	ⲋ̅ϯ	ⲥⲟ	ⲕ̅	ϫⲟⲩⲧ	ⲕ̅ϯ	ϫⲱϯ
ⲍ̅	ϣⲁϣϥ	ⲍ̅ϯ	ϣⲁϣϥⲓ	ⲕ̅ⲁ̅	ϫⲟⲩⲧ-ⲟⲩⲁⲓ	ⲕ̅ⲁ̅ϯ	ϫⲱϯ-ⲟⲩⲓ̀
ⲏ̅	ϣ̀ⲙⲏⲛ	ⲏ̅ϯ	ϣ̀ⲙⲏⲛⲓ	ⲕ̅ⲉ̅	ϫⲟⲩⲧ-ⲧ̀ⲓⲟⲩ	ⲕ̅ⲉ̅ϯ	ϫⲱϯ-ⲧ̀ⲓⲉ
ⲑ̅	ⲯⲓⲧ	ⲑ̅ϯ	ⲯⲓϯ	ⲕ̅ⲑ̅	ϫⲟⲩⲧ-ⲯⲓⲧ	ⲕ̅ⲑ̅ϯ	ϫⲱϯ-ⲯⲓϯ

الأعداد الترتيبية:

تُصاغ باستخدام الأداة ⲙⲁϩ ماعدا الأول والأخير فلهما وضع خاص:

ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ	الأول	ϯϩⲟⲩⲓϯ	الأولَى	ⲛⲓϩⲟⲩⲁϯ	الأوائل
ⲡⲓϧⲁⲉ̀	الأخير	ϯϧⲁⲏ̀	الأخيرة	ⲛⲓϧⲁⲉⲩ	الأخيرون

أمَّا باقي الأعداد الترتيبية فتُصاغ على النحو اللآتي:

السابعة ϯⲙⲁϩϣⲁϣϥ - السابع ⲡⲓⲙⲁϩϣⲁϣϥ	الثانية ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ - الثاني ⲡⲓⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ
العاشرة ϯⲙⲁϩⲙⲏϯ - العاشر ⲡⲓⲙⲁϩⲙⲏⲧ	الثالثة ϯⲙⲁϩϣⲟⲙϯ - الثالث ⲡⲓⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ
المائة والأربعون ⲡⲓⲙⲁϩϣⲉϩⲙⲉ	الثاني عشر ⲡⲓⲙⲁϩⲙⲉⲧⲥ̀ⲛⲁⲩ
الثلاثمائة ⲡⲓⲙⲁϩϣⲟⲙⲧϣⲉ	العشرون ⲡⲓⲙⲁϩϫⲟⲩⲧ
الألف ⲡⲓⲙⲁϩϣⲟ	الرابع والثلاثون ⲡⲓⲙⲁϩⲙⲁⲡ̀ϥⲧⲟⲩ

+ الأداة ⲥⲟⲩ تفيد ترتيب العدد في أيام الشهر فقط:

ⲥⲟⲩ ⲙⲉⲧϣⲟⲙⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ	في اليوم الأول من الشهر ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ
اليوم الثالث عشر من شهر طوبه	في اليوم العاشر ... ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ

اتصال العدد بالمعدود:

يتصل الاسم المعدود بالعدد بواسطة الحرف ⲛ̀ ،

تتحوَّل ⲛ̀ إلى ⲙ̀ أمام الحروف: ⲃ، ⲙ، ⲡ، ⲫ، ⲯ

ال١٢ تلميذاً ⲡⲓⲙⲉⲧⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	الثلاثة فتية ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ
ⲡⲓϫⲟⲩⲧϥ̀ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ	الأربعة أحياء ⲡⲓϥ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ
ال٤٩ شهيداً ⲡⲓϩⲙⲉⲯⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ	السبعة كتب ⲡⲓϣⲁϣϥ ⲛ̀ϫⲱⲙ
ال١٠٠ أسقفاً ⲡⲓϣⲉ ⲧⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ	العشر مدن ϯⲙⲏϯ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ

واضح أن العدد يأتي مسبوقاً بأداة التعريف، أمَّا المعدود فيأتي بعد العدد ومتصلاً بأوله الحرف ⲛ̀ أو ⲙ̀ .

أمَّا بالنسبة للعدد ٢ فهو له وضع خاص، إذ يأتي المعدود أولاً ثُمَّ العدد ٢ ، مثل:

الراهبان ، ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲥ̀ⲛⲁⲩ	السمكتان ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅
الأختان ، ϯⲥⲱⲛⲓ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ	الوصيتان ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲃ̅ϯ

أمَّا بالنسبة لاتصال المعدود بالعدد الترتيبي، فيكون على النحو التالي:

اليوم الثالث = ⲡⲓⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ = ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ

السماء الثانية = ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲉ = ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ

+ إذا جاءت الأعداد فاعلاً في جُملة، فإن الفعل يأتي في الجَمع، مثل:

ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲉⲧⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

ⲥⲉϩⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲁϣϥ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ.

الدرس الخامس والثلاثون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲉ̅

العدد (تابع)

الكسور:

+ النصف فى اللغة القبطية يُسمَّى:

إمَّا ϯⲫⲁϣⲓ : وهى مشتقّة من ⲫⲱϣ بمعنَى قسَّم.

أو ⲟⲩϫⲟⲥ : وتُلحَق بها دائماً أداة النكرة ⲟⲩ- ، مثل:

ذراع ونصف	ⲟⲩⲙⲁϩⲓ ⲟⲩϫⲟⲥ
ثلاث سنوات ونصف	ϣⲟⲙϯ ⲟⲩϫⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ

لاحظ أن ⲟⲩϫⲟⲥ هنا جاءت بَيْن العدد والاسم المعدود، ولكن فى حالة العدد ⲥ̀ⲛⲁⲩ تأتِى ⲥ̀ⲛⲁⲩ دائماً بعد الاسم المعدود، فنقول:

ذراعان ونصف فى الطول	ⲙⲁϩⲓ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲟⲩϫⲟⲥ ⲛ̀ϣⲓⲏ

+ الكسور الأقل من النصف تُصاغ بإضافة ⲣⲉ- بمعنَى 'جزء' إلى أول الرقم:

سُبْع	$^1/_7$	ⲣⲉϣⲁϣϥ	ⲣⲉ ⲍ̅	ثلث	$^1/_3$	ⲣⲉϣⲟⲙⲧ	ⲣⲉ ⲅ̅
ثُمْن	$^1/_8$	ⲣⲉ̀ϣⲙⲏⲛ	ⲣⲉ ⲏ̅	ربع	$^1/_4$	ⲣⲉ̀ϥⲧⲟⲩ	ⲣⲉ ⲇ̅
تُسْع	$^1/_9$	ⲣⲉⲯⲓⲧ	ⲣⲉ ⲑ̅	خُمْس	$^1/_5$	ⲣⲉ̀ⲧⲓⲟⲩ	ⲣⲉ ⲉ̅
عُشْر	$^1/_{10}$	ⲣⲉⲙⲏⲧ	ⲣⲉ ⲓ̅	سُدْس	$^1/_6$	ⲣⲉⲥⲟⲟⲩ	ⲣⲉ ⲋ̅

+ أمَّا الكسور التِى يَجِئ بسطها أزيَد من الواحد الصحيح، فيُمكن صياغتها كما يلِى:

ⲃ̅ ⲣⲉ ⲅ̅ = ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲣⲉ ϣⲟⲙⲧ = $^2/_3$

ⲅ̅ ⲣⲉ ⲇ̅ = ϣⲟⲙⲧ ⲣⲉ ϥ̀ⲧⲟⲩ = $^3/_4$

ⲉ̅ ⲣⲉ ⲏ̅ = ϯⲟⲩ ⲣⲉ ϣ̀ⲙⲏⲛ = $^5/_8$

ملاحظات:

+ ⲛⲁⲩ معناها: نحو أو تقريباً أو وقت، مثل:

نحو المساء	ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲣⲟⲩϩⲓ
وقت أو قبيل الظهر	ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲓ
١٠٠ سنة تقريباً	ⲛⲁⲩ ϣⲉ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ

ⲛⲁⲩⲟⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩ ⲉ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ. كانوا نحو خَمسة آلاف رجلٍ.

+ تُضاف **ⲕⲉ** بين الاسم والأداة بمعنَى آخر أو ثان، مثل:

مرّةً أخرى، مرّةً ثانية	ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ	رجلٌ آخر أو ثان	ⲟⲩⲕⲉⲣⲱⲙⲓ
المَجمرة الأخرى	ϯⲕⲉϣⲟⲩⲣⲏ	الأخُ الآخر	ⲡⲓⲕⲉⲥⲟⲛ

+ كلمة **ⲁⲛ** معناها عِدَّة أو جُملة، وتُستخدَم في:

عِدَّة ألوف	ⲁⲛϣⲟ	أسبوع (جُملة ٧)	ⲁⲛϣⲁϣϥ
		عِدَّة ربوات	ⲁⲛⲑⲃⲁ

+ كلمة **ⲁⲛⲁⲛ** تكرار **ⲁⲛ** فتضاعف الجَمع، مثل:

ألوف ألوف	ⲁⲛⲁⲛϣⲟ	عِدَّة أسابيع	ⲁⲛⲁⲛϣⲁϣϥ

وقد ترجع **ⲁⲛ** الأولَى إلى أصلها **ϩⲁⲛ**، مثل:

عِدَّة أسابيع ϩⲁⲛⲁⲛϣⲁϣϥ

+ تكرار العدد يدلّ على التقسيم، مثال ذلك:

كل واحد	=	واحد واحد	ⲁ̅ ⲁ̅ =	ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲁⲓ
كل اثنين	=	اثنان اثنان	ⲃ̅ ⲃ̅ =	ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲥ̀ⲛⲁⲩ
كل خَمسين	=	خَمسون خَمسون	ⲛ̅ ⲛ̅ =	ⲧⲉⲃⲓ ⲧⲉⲃⲓ
كل مائة	=	مائة مائة	ⲣ̅ ⲣ̅ =	ϣⲉ ϣⲉ

أمَّا تقسيم الفترات الزمنية فيكون بتكرار الرقم الأصلى ثُمَّ اتصاله بالاسم بواسطة **ⲛ̀**:

ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ كل يومَيْن

+ لتضعيف العدد تُستخدَم الأداة **ⲕⲱⲃ** :

عشرة أضعاف	ⲓ̅ ⲛ̀ⲕⲱⲃ	ثلاثة أضعاف	ⲅ̅ ⲛ̀ⲕⲱⲃ
عشرون ضعفاً	ⲕ̅ ⲛ̀ⲕⲱⲃ	سبعة أضعاف	ⲍ̅ ⲛ̀ⲕⲱⲃ

أيام الأسبوع: ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲛϣⲁϣϥ:

ⲡⲓⲁ̅ = ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ = ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ = يوم الرب = يوم الأحد

ⲡⲓⲃ̅ = ⲡⲓⲥ̀ⲛⲁⲩ	يوم الاثنين	ⲡⲓⲉ̅ = ⲡⲓ̀ⲧⲓⲟⲩ	يوم الخميس
ⲡⲓⲅ̅ = ⲡⲓϣⲟⲙⲧ	يوم الثلاثاء	ⲡⲓⲋ̅ = ⲡⲓⲥⲟⲟⲩ = ϯⲡⲁⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ	يوم الجمعة
ⲡⲓⲇ̅ = ⲡⲓ̀ϥⲧⲟⲟⲩ	يوم الأربعاء	ⲡⲓⲍ̅ = ⲡⲓϣⲁϣϥ = ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ	يوم السبت

العمليات الحسابية فى اللغة القبطية:

[١] الجمع:

الطريقة الأولَى:

زائد ، و ، مع	+	ⲛⲉⲙ
يساوى	=	ⲉⲩϣⲏϣ

مثال:

ⲑ̄ ⲛⲉⲙ ⲇ̄ ⲛⲉⲙ ⲃ̄ ⲉⲩϣⲏϣ ⲓⲉ

9 + 4 + 2 = 15

الطريقة الثانية:

ارْفَعْ ... على ... ⲧⲁⲗⲉ..... ϩⲓϫⲉⲛ.....

ارْفَعْ ٧٠ على ١٠٠ ⲧⲁⲗⲉ ⲟ̄ ϩⲓϫⲉⲛ ⲣ̄

---

[٢] الطرح:

مستبعَد من (−) ⲉⲩⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲙ̀ (ⲓⲉ) ⲉⲩⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲛ̀

من (−) ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ (ⲓⲉ) ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀

مثال:

ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϣⲁϣϥ ⲉⲩϣⲏϣ ⲧ̀ⲓⲟⲩ

2 - 7 = 5

---

[٣] الضرب:

ضعف ⲕⲱⲃ ⲛ̀ (ⲓⲉ) مَرَّة ⲥⲟⲡ ⲛ̀

أمثلة:

٧ × ٨ = ٥٦ ϣⲁϣϥ ⲛ̀ϣⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲉⲩϣⲏϣ ⲧⲉⲃⲓ-ⲥⲟⲟⲩ

٩ × ٥ = ٤٥ ⲯⲓⲧ ⲛ̀ⲧ̀ⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲱⲃ ⲉⲩϣⲏϣ ϩ̀ⲙⲉ-ⲧ̀ⲓⲟⲩ

---

[٤] القسمة:

مقسوم على ÷ ⲉⲩⲫⲏϣ ϧⲁ

أمثلة:

٥٠ ÷ ٢٥ = ٢ ⲛ̄ ⲉⲩⲫⲏϣ ϧⲁ ⲕⲉ̄ ⲉⲩϣⲏϣ ⲃ̄

١٢ ÷ ٣ = ٤ ⲓⲃ ⲉⲩⲫⲏϣ ϧⲁ ⲋ̄ ⲉⲩϣⲏϣ ⲇ̄

ⲡⲓϥⲧⲉⲑⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ: الجهات الأصلية (أربع رياح الأرض):

ⲡⲉⲙϩⲓⲧ الشمال

ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ الغرب + ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ الشرق

ⲫ̀ⲣⲏⲥ الجنوب

ⲙⲁⲛ̀ϩⲱⲧⲡ مغرب — ⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ مشرق

ⲡⲓϥⲧⲉⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ϯⲣⲟⲙⲡⲓ: الفصول الأربعة للسنة:

ⲡⲓϩⲏⲛ̀ϣⲱⲙ الربيع | ⲡⲓϣⲱⲙ الصيف

ⲡⲓϩⲏⲛ̀ⲉⲫⲣⲱ الخريف | ϯⲫⲣⲱ الشتاء

ⲛⲓⲁⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ: الشهور القبطية:

قبطي بحيرى	قبطي صعيدى	اللفظ العربى	قبطى بحيرى	قبطي صعيدى	اللفظ العربى
ⲑⲱⲟⲩⲧ	ⲑⲟⲟⲩⲧ	توت	ⲫⲁⲙⲉⲛⲱⲑ	ⲡⲁⲣⲉⲙϩⲁⲧ	برمهات
ⲡⲁ̀ⲟⲡⲓ	ⲡⲁⲁⲡⲉ	بابه	ⲫⲁⲣⲙⲟⲩⲑⲓ	ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ	برموده
ⲁⲑⲱⲣ	ϩⲁⲧⲱⲣ	هاتور	ⲡⲁϣⲟⲛⲥ	ⲡⲁϣⲟⲛⲥ	بشنس
ⲭⲟⲓⲁⲕ	ⲕⲓⲁϩⲕ	كيهك	ⲡⲁ̀ⲱⲛⲓ	ⲡⲁⲱⲛⲉ	بؤونه
ⲧⲱⲃⲓ	ⲧⲱⲃⲉ	طوبه	ⲉⲡⲏⲡ	ⲉⲡⲉⲡ	أبيب
ⲙⲉϣⲓⲣ	ⲙⲉϣⲏⲣ	أمشير	ⲙⲉⲥⲱⲣⲏ	ⲙⲉⲥⲱⲣⲏ	مسرى

ثُمَّ الشهر الصغير (النسئ) ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ

آخر الشهر ⲡⲓⲁⲗⲕⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ – أول الشهر ⲡⲓⲥⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ

الساعة:

ϯⲁϫⲡ الساعة (ويأتى بعدها العدد) | ⲫⲁϣⲓ نصف = ½

ϯⲟⲩⲛⲟⲩ الساعة الزمنية (٦٠ دقيقة) | ⲣⲉϣⲟⲙⲧ ثُلث = $1/3$

ⲡⲓⲥⲟⲩⲥⲟⲩ الدقيقة | ⲣⲉϥ̀ⲧⲟⲩ رُبع = $1/4$

ⲡⲓⲙⲁⲧ الثانية | ⲉ̀ⲃⲏⲗ (ⲓⲉ) ϣⲁⲧⲉⲛ إلاّ، ماعدا

ⲡⲓⲣⲓⲕⲓ ⲙ̀ⲃⲁⲗ طرفة عَيْن | ⲛⲉⲙ و

تمارين مراجعة [٧]

للدروس من ٣١ إلى ٣٥

[١] أكتب معنَى الصفات الآتية:

ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲁⲃ
ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ϭⲟⲥⲓ
ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ

ⲥⲁⲃⲉ
ϩⲟⲩⲓⲧ
ϣⲁϥⲉ
ⲛⲁⲛⲉϥ
ⲣⲁⲙⲁⲟ̀

ⲛⲓϣϯ
ⲃⲉⲣⲓ
ⲕⲟⲩϫⲓ
ϩⲏⲕⲓ
ⲙⲏⲓ

ⲁⲧϣ̀ⲧⲁϩⲟϥ
ⲁⲧϣ̀ϧⲉⲧϧⲱⲧϥ
ⲥⲁ̀ⲛⲱⲓⲕ
ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ
ϣⲟⲩⲧⲁⲓⲟⲥ

ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ
ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ
ⲁⲑⲛⲁⲩ
ⲁⲧⲥⲁⲣⲝ
ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ

ⲁⲑⲙⲟⲩ
ⲁⲧⲥⲏⲟⲩ
ⲗⲁⲥⲁϫⲓ
ⲗⲁϫⲱⲃⲓ
ⲗⲁⲙⲁϧⲧ

[٢] أكتب لفظ الأرقام الآتية:

ⲣ̅ =
ⲧ̅ =
ⲱ̅ =

ⲓ̅ =
ⲗ̅ =
ⲟ̅ =

ⲁ̅ =
ⲋ̅ =
ⲍ̅ =
ⲓⲉ̅ =
ⲕⲗ̅ =
ⲙⲑ̅ =
ⲁϣϥⲋ̅ =

ⲣⲙⲗ̅ =
ⲧⲓⲏ̅ =
ⲫⲝⲍ̅ =

[٣] ضَعْ في الجَمع:

ⲟⲩϧⲁⲉ̀ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ϫⲱⲙ

ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲏⲃ

[٤] أكتب معنَى العبارات الآتية:

Ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.	ⲡⲓⲓ̅ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ.
ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ.	ϯⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲉⲱⲛⲓⲟⲛ.
ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.	ⲡⲓⲁⲧϣ̀ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲣⲱⲓⲥ.	ϯⲙⲁϩ̀ⲥⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ.
ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.	ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ.
ϩⲁⲛⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟϣ.	ⲟⲩϩⲁⲡ ⲉϥⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ.

[٥] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ : ⲁ ⲫ̀ⲣⲏ ϣⲁⲓ ϩⲓϫⲱϥ :
ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲓⲛⲓ : ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲱⲧϥ.

ⲃ̅. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉϥϣⲏⲡ : ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

ⲅ̅. ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ϯⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ.

ⲇ̅. ⲕⲉⲗⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲕⲱⲗϫ : ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲉ̅. ⲡⲓⲇ̅ ⲛ̀ⲍⲱⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ.

ⲋ̅. ⲃⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲉⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ϫⲱⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲣⲓ ⲉⲩ̀ⲕⲗⲉⲟⲥ.

ⲍ̅. ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ :
ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲥⲟⲫⲓⲁ : ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

ⲏ̅. ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

ⲑ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲥⲉϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ :
ⲧⲁϭⲟⲓⲥ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲓ̅. ⲁⲩⲉⲛ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ : ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ :
ⲡⲉⲥⲕⲉⲍ̅ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ : ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲡⲓⲧ̅ⲓ̅ⲏ̅ ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϧⲉⲛ Ⲛⲓⲕⲉ̀ⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲡⲓⲣ̅ⲛ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲩ ⲡⲟⲗⲓⲥ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲡⲓ̀ⲥ̀ⲛⲁⲩ ϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲫⲉⲥⲟⲥ.

اختبـــار [٧]

للدروس من ٣١ إلى ٣٥

[١] أكمل الجدول الآتي:

العبارة	معنَى العبارة	أكتب الصفة واذكر نوعها: أصلية – مشتقة – مركَّبة
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.		
ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.		
ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.		
̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲩ.		
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ.		
ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲗⲁϫⲁⲗ.		
ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ.		
ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ.		

[٢] أكتب الأعداد الآتية مُختصرة:

̀ⲥⲛⲁⲩ ϣⲉ =
ϥ̀ⲧⲟⲩ ϣⲉ =
ϣⲁϣϥ ϣⲉ =

ⲧⲉⲃⲓ =
ⲥⲉ =
ⲡⲓⲥⲧⲁⲩ =

̀ⲥⲛⲁⲩ =
ⲥⲟⲟⲩ =
ϣ̀ⲙⲏⲛ =
ϫⲟⲩⲧ-̀ⲧⲓⲟⲩ =
ⲙⲁⲡ-ϣⲟⲙⲧ =
ϧⲁⲙⲛⲉ-ⲯⲓⲧ =

ϣⲉ-ⲙⲉⲧ-ϥ̀ⲧⲟⲩ =
ϣⲟⲙⲧ ϣⲉ-ϩ̀ⲙⲉ-ⲥⲟⲟⲩ =
̀ⲧⲓⲟⲩ ϣⲉ-ϣ̀ⲃⲉ-ⲟⲩⲁⲓ =

[٣] أكتب معنَى ما يأتي:

ⲡⲓⲙⲁϩ̀ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ.
ϯⲙⲁϩ̀ⲥⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲉ.
ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.
ⲡⲓϧⲁ̀ⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ.
ϯ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ.

ⲡⲓⲉ̄ ⲛ̀ⲱⲓⲕ.
ⲡⲓⲓ̄ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ.
ⲡⲓⲕ̄ⲗ̄ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.
ⲡⲓⲙ̄ⲑ̄ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.
ⲡⲓⲣ̄ⲙ̄ⲗ̄ ⲛ̀ϣⲟ.

[٤] أكتب العبارات الآتية فى المفرد:

ⲁ̅. ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲛⲓ →
ⲃ̅. ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ →
ⲅ̅. ϩⲁⲛϣⲁϥⲉⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲡⲟⲥ →
ⲇ̅. ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ →
ⲉ̅. ϩⲁⲛⲑⲉϣⲉⲩ ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ →

---

[٥] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲛⲁ ⲡⲓⲉ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ.
ⲃ̅. ⲙⲟϣⲓ ϩⲱⲥ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.
ⲅ̅. ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.
ⲇ̅. ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ : ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ : ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲗⲗⲓⲟⲛ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.
ⲉ̅. ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϩⲱⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ : ⲉ̀ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ : ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ.
ⲋ̅. ⲧⲉϭⲟⲥⲓ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϣ̀ⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁⲣⲱⲛ.
ⲍ̅. ⲭⲉⲣⲉ ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲑⲏⲉⲧⲁ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ.
ⲏ̅. ϩⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ : ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ : ⲉⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ : ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.
ⲑ̅. Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ : Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁϩⲃ̅ : Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁϩⲅ̅ : ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁⲥ.
ⲓ̅. ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ ⲛⲁϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

---

[٦] ترجم إلى اللغة القبطية:

(١) الرحمة العظيمة — السلام الحقيقى.
(٢) قام المسيح فى اليوم الثالث.
(٣) المدينة المقدسة — المَجمرة الذهبية.
(٤) كرز الإثنا عشر رسولاً لشعوب العالَم.

جدول شامل للصيغ المختلفة للأفعال الكثيرة الاستعمال

الصيغة المستقلة		الصيغة المركبة	الصيغة الضميرية	الصيغة الوصفية	
الفعل	المعنَى			الصيغة	المعنَى
ⲁⲥⲓⲁⲓ	تعاق، نَشَطَ	---	---	ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ	خفيف، نشيط
ⲁϣⲁⲓ	كثُر، زاد	---	---	ⲟϣ	كثير
ⲃⲟⲣⲃⲉⲣ	طرح، ألقى	ⲃⲉⲣⲃⲉⲣ-	ⲃⲉⲣⲃⲱⲣ"	ⲃⲉⲣⲃⲱⲣ	مطروح، ملقى
ⲃⲱⲗ	حلّ، فكّ	ⲃⲉⲗ-	ⲃⲟⲗ"	ⲃⲏⲗ	محلول، مفكوك
ⲃⲱϣ	عرّى، تعرّى	ⲃⲉϣ-, ⲃⲁϣ-	ⲃⲁϣ"	ⲃⲏϣ	عارٍ، عريان
ⲑⲁⲙⲓⲟ	خلق، أبدع	ⲑⲁⲙⲓⲉ-	ⲑⲁⲙⲓⲟ"	ⲑⲁⲙⲓⲏⲟⲩⲧ	مَخلوق
ⲑⲉⲃⲓⲟ	اتّضع، أخضع	ⲑⲉⲃⲓⲉ-	ⲑⲉⲃⲓⲟ"	ⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ	متضع، خاضع
ⲑ̀ⲙⲁⲓⲟ	برّر، تبرّر	ⲑ̀ⲙⲁⲓⲉ-	ⲑ̀ⲙⲁⲓⲟ"	ⲑ̀ⲙⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	متبرِّر، مبرَّر
ⲑⲟⲛⲧⲉⲛ	شابَهَ	ⲧⲉⲛⲑⲱⲛ-	ⲧⲉⲛⲑⲱⲛ"	ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ	مشابه
ⲑⲟϩ	اضطرب	---	---	ⲑⲉϩ	مضطرب
ⲑⲱⲕⲉⲙ	استلّ (السيف)	ⲑⲉⲕⲉⲙ-	ⲑⲟⲕⲙ"	ⲑⲟⲕⲉⲙ	مستل
ⲑⲱⲗⲉⲃ	دنّس، أتلف	ⲑⲉⲗⲉⲃ-	ⲑⲟⲗⲃ"	ⲑⲟⲗⲉⲃ	دَنِس، نَجِس
ⲑⲱⲙⲥ	طمس، دفن	ⲑⲉⲙⲥ-	ⲑⲟⲙⲥ"	ⲑⲟⲙⲥ	منطمس، مدفون
ⲑⲱⲟⲩϯ	جَمَّع، اجتمع	ⲑⲟⲩⲉⲧ-	ⲑⲟⲩⲱⲧ"	ⲑⲟⲩⲏⲧ	مُجتمع
ⲑⲱϣ	حدَّد، قرَّر	ⲑⲉϣ-	ⲑⲁϣ"	ⲑⲏϣ	مُحدَّد، مُقرَّر
ⲑⲱϫ	خلط، مزج	ⲑⲉϫ-	ⲑⲁϫ"	ⲑⲏϫ	مخلوط، ممزوج
ⲑⲱϩⲉⲙ	دعا، استدعى	ⲑⲁϩⲉⲙ-	ⲑⲁϩⲙ"	ⲑⲁϩⲉⲙ	مدعو
ⲑⲱϩⲥ	دهن، مَسَح بالزيت	ⲑⲉϩⲥ-	ⲑⲁϩⲥ"	ⲑⲁϩⲥ	مدهون، ممسوح
ⲓ̀ⲛⲓ	أحضر، قدَّم	ⲉⲛ-	ⲉⲛ"	---	
ⲓ̀ⲛⲓ	شبَّه، تشبَّه	ⲉⲛ-	---	ⲟⲛⲓ	مُشابه، مِثْل
ⲓ̀ⲣⲓ	عَمِلَ، صنع، صار	ⲉⲣ-	ⲁⲓ", ⲁⲓⲧ"	ⲟⲓ	مصنوع، صائر
ⲓⲱ, ⲓⲱⲓ	غَسَل	ⲓⲁ-	ⲓⲁ"	ⲓⲱⲟⲩ	مغسول
ⲓⲱⲥ	أسرع	---	---	ⲓⲏⲥ	مسرع

الصيغة المستقلة		الصيغة	الصيغة	الصيغة الوصفية	
الفعل	المعنَى	المركبة	الضميرية	الصيغة	المعنَى
ⲓ̀ⲱϣ	علّق، صَلَبَ	ⲉϣ-	ⲁϣ"	ⲁϣⲓ	مُعلّق، مصلوب
ⲕⲉⲛⲓ	سَمُن، تشحّم	---	---	ⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲩⲧ	سَمين، متشحّم
ⲕⲓⲙ	حرّك	ⲕⲉⲙ-	---	---	
ⲕⲟϩ	نَحَت، مَهَّد	ⲕⲉϩ-	ⲕⲁϩ"	ⲕⲉϩ	منحوت، ممهّد
ⲕⲱⲃ	ضاعف	ⲕⲉⲃ-	ⲕⲟⲃ"	ⲕⲏⲃ	مضاعف
ⲕⲱⲗⲡ	سرق، سلب	ⲕⲉⲗⲡ-	ⲕⲟⲗⲡ"	ⲕⲟⲗⲡ	مسروق
ⲕⲱⲣϥ	أبطل، أزال	ⲕⲉⲣϥ-	ⲕⲟⲣϥ"	ⲕⲟⲣϥ	مبطَل، مُزال
ⲕⲱⲥ	كفّن، حنّط	ⲕⲉⲥ-	ⲕⲟⲥ"	ⲕⲏⲥ	مكفّن، مُحنّط
ⲕⲱⲧ	بَنَى	ⲕⲉⲧ-	ⲕⲟⲧ"	ⲕⲏⲧ	مَبني
ⲕⲱϣ	كسّر، حطّم	ⲕⲁϣ-	ⲕⲁϣ"	---	
ⲕⲱϯ	طلب، أحاط	ⲕⲉⲧ-	ⲕⲟⲧ"	---	
ⲗⲁⲗⲟ	دَهَن، طَلَى	ⲗⲁⲗⲉ-	ⲗⲁⲗⲱ"	ⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ	مدهون، مطلى
ⲗⲱⲙ	ذبل، اضمحل	---	---	ⲗⲟⲙ	ذابل، مضمحل
ⲗⲱϫϩ	لَحَس، لَعَق	ⲗⲉϫϩ-	ⲗⲟϫϩ"	---	
ⲙⲉⲓ	أحبَّ	ⲙⲉⲛⲣⲉ-	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ"	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	مَحبوب
ⲙⲓⲥⲓ	وَلَد، أنجب	ⲙⲉⲥ-, ⲙⲁⲥ-	ⲙⲁⲥ"	ⲙⲟⲥⲓ	مولود
ⲙⲓϣⲓ	ضَرَب، حارب	ⲙⲉϣ-, ⲙⲁϣ-	ⲙⲁϣ"	ⲙⲁϣⲓ	مضروب
ⲙ̀ⲕⲁϩ	تألّم	---	---	ⲙⲟⲕϩ	متألّم، مؤلم
ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ	فكّر	ⲙⲉⲕⲙⲉⲕ-	ⲙⲉⲕⲙⲟⲩⲕ"	---	
ⲙⲟⲥϯ	كَرِه، أبغض	ⲙⲉⲥⲧⲉ-	ⲙⲉⲥⲧⲱ"	---	
ⲙⲟⲩ	مات	---	---	ⲙⲱⲟⲩⲧ	مائت، ميّت
ⲙⲟⲩⲛ	استمر، دام	---	---	ⲙⲏⲛ	مستمر، دائم
ⲙⲟⲩⲛⲕ	كَوَّن، صَنَع	ⲙⲉⲛⲕ-	ⲙⲟⲛⲕ"	ⲙⲟⲛⲕ	مصنوع
ⲙⲟⲩⲣ	رَبَط	ⲙⲉⲣ-	ⲙⲟⲣ"	ⲙⲏⲣ	مربوط
ⲙⲟⲩϣⲧ	حالّ، تفقّد	ⲙⲉϣⲧ-	ⲙⲟϣⲧ"	---	

الصيغة الوصفية		الصيغة الضميرية	الصيغة المركبة	الصيغة المستقلة	
المعنَى	الصيغة			المعنَى	الفعل
مخلوط، مُختلط	ⲙⲟϫⲧ	ⲙⲟϫⲧ"	ⲙⲉϫⲧ-	خلط، اختلط	ⲙⲟⲩϫⲧ
مَملوء	ⲙⲉϩ	ⲙⲁϩ"	ⲙⲁϩ-	ملأ	ⲙⲟϩ
مستريح، مُريح	ⲙⲟⲧⲉⲛ	---	---	استَراح، أراح	ⲙ̀ⲧⲟⲛ
مؤمن، أمين	ⲉⲛϩⲟⲧ	---	---	آمَن، اعتقد	ⲛⲁϩϯ
آتٍ، موشك	ⲛⲏⲟⲩ	---	ⲛⲁ-	أوشك	ⲛⲟⲩⲓ̀
خائف، منْزعج	ⲛⲟϣⲡ	ⲛⲟϣⲡ"	ⲛⲉϣⲡ-	خوّف، انزعج	ⲛⲟⲩϣⲡ
مطروح، مُلقى	ⲛⲏϫ	ⲛⲟϫ"	ⲛⲉϫ-	طرح، ألقى	ⲛⲟⲩϫ
مرشوش، مبتلّ	ⲛⲟϫϧ	ⲛⲟϫϧ"	---	نضح، رشَّ، بلَّ	ⲛⲟⲩϫϧ
ناجٍ، مُخلَّص	ⲛⲟϩⲉⲙ	ⲛⲁϩⲙ"	ⲛⲁϩⲉⲙ-	خلّص، أنقذ	ⲛⲟϩⲉⲙ
قاسٍ، صعب	ⲛⲁϣⲧ	---	---	تقسّى	ⲛ̀ϣⲟⲧ
أبيض	ⲟⲩⲟⲃϣ	---	---	إبْيَضَّ	ⲟⲩⲃⲁϣ
بعيد	ⲟⲩⲏⲟⲩ	---	---	بَعُدَ	ⲟⲩⲉⲓ
واسع	ⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛ	ⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛ"	---	وسَّع	ⲟⲩⲟⲥⲑⲉⲛ
	---	ⲟⲩⲟⲛⲧⲁ"	ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ-	يوجد	ⲟⲩⲟⲛ
مُضاف، تابع	ⲟⲩⲉϩ	ⲟⲩⲁϩ"	ⲟⲩⲁϩ-	أضاف، تَبِعَ	ⲟⲩⲟϩ
	---	ⲟⲩⲟⲙ"	ⲟⲩⲉⲙ-	أكل	ⲟⲩⲱⲙ
مفتوح	ⲟⲩⲏⲛ	ⲟⲩⲟⲛ"	ⲟⲩⲉⲛ-	فتح	ⲟⲩⲱⲛ
ظاهر	ⲟⲩⲟⲛϩ	ⲟⲩⲟⲛϩ"	ⲟⲩⲉⲛϩ-	أظهَر، ظهر	ⲟⲩⲱⲛϩ
	---	ⲟⲩⲟⲣⲡ"	ⲟⲩⲉⲣⲡ-	أرسل	ⲟⲩⲱⲣⲡ
منقول	ⲟⲩⲟⲧⲉⲃ	ⲟⲩⲟⲑⲃ"	ⲟⲩⲉⲧⲉⲃ-	نقل	ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ
	---	ⲟⲩⲁϣ"	ⲟⲩⲁϣ-	أراد، رغب	ⲟⲩⲱϣ
مُطفَأ	ⲟⲩⲟϣⲉⲙ	---	---	أطفأ	ⲟⲩⲱϣⲉⲙ
متَّسع	ⲟⲩⲟϣⲥ	ⲟⲩⲟϣⲥ"	ⲟⲩⲉϣⲥ-	وسَّع، اتَّسع	ⲟⲩⲱϣⲥ
مَهدوم، مُتهدِّم	ⲟⲩⲟϣϥ	ⲟⲩⲟϣϥ"	ⲟⲩⲉϣϥ-	هَدَم، أهلك	ⲟⲩⲱϣϥ
مُضاف، تابع	ⲟⲩⲉϩ	ⲟⲩⲁϩ"	ⲟⲩⲁϩ-	أضاف، تَبِعَ	ⲟⲩⲱϩ

الصيغة الوصفية		الصيغة الضميرية	الصيغة المركبة	الصيغة المستقلة	
المعنى	الصيغة			المعنى	الفعل
---		ⲟⲩⲁϩⲙ"	ⲟⲩⲁϩⲉⲙ-	كرّر	ⲟⲩⲱϩⲉⲙ
معافَى، متعاف	ⲟⲩⲟϫ	---	---	تعافَى	ⲟⲩϫⲁⲓ
مائل	ⲣⲁⲕⲓ	ⲣⲁⲕ"	ⲣⲉⲕ-	مال، أمال	ⲣⲓⲕⲓ
ساهر، متيقظ	ⲣⲏⲥ	---	---	سَهر	ⲣⲱⲓⲥ
مَحروق	ⲣⲟⲕϩ	ⲣⲟⲕϩ"	ⲣⲉⲕϩ-	أحرق	ⲣⲱⲕϩ
نابت	ⲣⲏⲧ	ⲣⲟⲧ"	ⲣⲉⲧ-	نبت، أنبت	ⲣⲱⲧ
متكئ	ⲣⲟⲧⲉⲃ	ⲣⲟⲑⲃ"	---	إتّكأ	ⲣⲱⲧⲉⲃ
كاف	ⲣⲁϣⲓ	ⲣⲁϣ"	ⲣⲉϣ-, ⲣⲁϣ-	كفى، اكتفى	ⲣⲱϣⲓ
نظيف، مغسول	ⲣⲁϧⲓ	ⲣⲁϧ"	---	غَسّل	ⲣⲱϧ (ⲓ)
مصروع،مطروح	ⲣⲁϧⲧ	ⲣⲁϧⲧ"	ⲣⲉϧⲧ-	صرع، طرح	ⲣⲱϧⲧ
متعلّم	ⲥⲁⲃⲏⲟⲩⲧ	---	ⲥⲁⲃⲉ-	تعلّم	ⲥⲁⲃⲟ
حسن، جَميل	ⲥⲁⲓⲱⲟⲩ	---	---	حسُن	ⲥⲁⲓ
مأمور، مرزوق	ⲥⲉϩⲛⲏⲟⲩⲧ	ⲥⲁϩⲛⲏⲧ"	ⲥⲉϩⲛⲉ-	أمر، وضع، رزق	ⲥⲁϩⲛⲓ
مُبعَد	ⲥⲁϩⲏⲟⲩⲧ	ⲥⲁϩⲱ"	ⲥⲁϩⲉ-	أبعد	ⲥⲁϩⲟ
ملعون	ⲥ̀ϩⲟⲩⲱⲣⲧ	ⲥ̀ϩⲟⲩⲱⲣ"	ⲥ̀ϩⲟⲩⲉⲣ-	لعَن	ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀
مُختَتن	ⲥⲉⲃⲏⲟⲩⲧ	ⲥⲟⲩⲃⲏⲧ"	ⲥⲟⲩⲃⲉ-	ختَن	ⲥⲉⲃⲓ
ثابت، مُقرّر	ⲥⲉⲙⲛⲏⲟⲩⲧ	ⲥⲉⲙⲛⲏⲧ"	ⲥⲉⲙⲛⲉ-	قرّر، ثبّت	ⲥⲉⲙⲛⲓ
شبعان	ⲥⲏⲟⲩ	---	---	شَبع	ⲥⲓ
عابر، مُجتاز	ⲥⲓⲛⲓⲱⲟⲩ	ⲥⲉⲛ"	ⲥⲉⲛ-	عبَر، اجتاز	ⲥⲓⲛⲓ
مزروع	ⲥⲁϯ, ⲥⲏϯ	ⲥⲁⲧ"	ⲥⲉⲧ-, ⲥⲁⲧ-	زرع، بذر	ⲥⲓϯ
مُدحرَج	ⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣ	ⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣ"	ⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲉⲣ-	دحرج	ⲥ̀ⲕⲟⲣⲕⲉⲣ
مبارك	ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	---	---	بارك	ⲥ̀ⲙⲟⲩ
مبارك	ⲥ̀ⲙⲁⲙⲁⲧ				
مُعدّ، مستعد	ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ	ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ"	ⲥⲉⲃⲧⲉ-	أعدّ، استعد	ⲥⲟⲃϯ
مُزيّن، مُعز	ⲥⲉⲗⲥⲱⲗ	ⲥⲉⲗⲥⲱⲗ"	ⲥⲉⲗⲥⲉⲗ-	زيّن، عزّى	ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ

الصيغة المستقلة		الصيغة المركبة	الصيغة الضميرية	الصيغة الوصفية	
الفعل	المعنَى			الصيغة	المعنَى
ⲥⲟⲡⲥⲉⲡ	التمس، ترجّى	ⲥⲉⲡⲥⲉⲡ-	ⲥⲉⲡⲥⲱⲡ"	---	
ⲥⲟϩⲓ	وبّخ، أنّب	ⲥⲁϩⲉ-	ⲥⲁϩⲱ"	---	
ⲥⲱ	شَرِبَ	ⲥⲉ-	ⲥⲟ"	---	
ⲥⲱⲕ (I)	شدَّ، جذب	ⲥⲉⲕ-	ⲥⲟⲕ"	ⲥⲏⲕ	مشدود، منجذب
ⲥⲱⲗⲡ	نزع، قطع	ⲥⲉⲗⲡ-	ⲥⲟⲗⲡ"	ⲥⲟⲗⲡ	منزوع، مقطوع
ⲥⲱⲗϫ	مَحا، أزال	ⲥⲉⲗϫ-	ⲥⲟⲗϫ"	---	
ⲥⲱⲛⲕ	مصَّ، استحلب	ⲥⲉⲛⲕ-	ⲥⲟⲛⲕ"	---	
ⲥⲱⲛⲧ	خلّق، أبدع	ⲥⲉⲛⲧ-	ⲥⲟⲛⲧ"	---	
ⲥⲱⲛϩ	ربط	ⲥⲉⲛϩ-	ⲥⲟⲛϩ"	ⲥⲟⲛϩ	مربوط
ⲥⲱⲟⲩⲛ	عرف	ⲥⲟⲩⲉⲛ-	ⲥⲟⲩⲱⲛ"	ⲥⲟⲩⲏⲛ	معروف
ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ	قوّم، مدَّ	ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ-	ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ"	ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ	مستقيم، مُمتد
ⲥⲱⲡ	غَمَس	ⲥⲉⲡ-	ⲥⲟⲡ"	---	
ⲥⲱⲣ	أضلّ، أشاع	ⲥⲉⲣ-	ⲥⲟⲣ"	ⲥⲏⲣ	ضال، شائع
ⲥⲱⲣⲉⲙ	تاهَ، ضلّ، أضلّ	ⲥⲉⲣⲉⲙ-	ⲥⲟⲣⲙ"	ⲥⲟⲣⲉⲙ	تائه، ضال
ⲥⲱⲧⲉⲙ	سَمِع	---	ⲥⲟⲑⲙ"	---	
ⲥⲱⲧⲡ	اختار	ⲥⲉⲧⲡ-	ⲥⲟⲧⲡ"	ⲥⲟⲧⲡ	مُختار
ⲥⲱⲧϥ	نقّى، صفّى	ⲥⲉⲧϥ-	ⲥⲟⲧϥ"	ⲥⲟⲧϥ	نقي، طاهر
ⲥⲱϥ	نَجّس، لوّث	ⲥⲉϥ-	ⲥⲟϥ"	ⲥⲟϥ	نَجس، ملوَّث
ⲥⲱϧⲓ	نَسَج	---	ⲥⲁϧ"	ⲥⲏϧ, ⲥⲏϧⲓ	منسوج
ⲥⲱϫⲡ	ترك، أبقى	ⲥⲉϫⲡ-	ⲥⲟϫⲡ"	ⲥⲟϫⲡ	متروك، باقٍ
ⲥⲱϯ	خلّص، فدَى	ⲥⲉⲧ-	ⲥⲟⲧ"	---	
ⲥ̀ϧⲁⲓ	كَتَب	ⲥ̀ϧⲉ-	ⲥ̀ϧⲏⲧ"	ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ	مكتوب
ⲧⲁⲓⲟ	أكرَم	ⲧⲁⲓⲉ-	ⲧⲁⲓⲟ"	ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	مكرَّم
ⲧⲁⲕⲟ	أهلك	ⲧⲁⲕⲉ-	ⲧⲁⲕⲟ"	ⲧⲁⲕⲏⲟⲩⲧ	هالك
ⲧⲁⲗⲟ	رَفَع،ارتفع،اعتلى	ⲧⲁⲗⲉ-	ⲧⲁⲗⲟ"	ⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ	مرتفع، معتلى

الصيغة الوصفية		الصيغة الضميرية	الصيغة المركبة	الصيغة المستقلة	
المعنى	الصيغة			المعنى	الفعل
	---	ⲧⲁⲗϭⲟ"	ⲧⲁⲗϭⲉ-	شفى	ⲧⲁⲗϭⲟ
	---	ⲧⲁⲙⲟ"	ⲧⲁⲙⲉ-	أخبَر، أعلَم	ⲧⲁⲙⲟ
	---	ⲧⲁⲛϣⲟ"	ⲧⲁⲛϣⲉ-	كثّر	ⲧⲁⲛϣⲟ
	---	ⲧⲁⲛϧⲟ"	ⲧⲁⲛϧⲉ-	أحيا	ⲧⲁⲛϧⲟ
مرسَل	ⲧⲁⲟⲩⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁⲟⲩⲟ"	ⲧⲁⲟⲩⲉ-	أرسل، أنتج	ⲧⲁⲟⲩⲟ
مُعاد، راجع	ⲧⲁⲥⲑⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁⲥⲑⲟ"	ⲧⲁⲥⲑⲉ-	أعاد، أرجع	ⲧⲁⲥⲑⲟ
مُقام، مُدرَك	ⲧⲁϩⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁϩⲟ"	ⲧⲁϩⲉ-	أقام، أدرك	ⲧⲁϩⲟ
ثابت	ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲁϫⲣⲟ"	ⲧⲁϫⲣⲉ-	ثبّت	ⲧⲁϫⲣⲟ
	---	ⲧⲉⲙⲙⲟ"	---	أطعم	ⲧⲉⲙⲙⲟ
صادق، مؤتمن	ⲧⲉⲛϩⲟⲧ	ⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ"	ⲧⲉⲛϩⲉⲧ-	صدّق	ⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ
طاهر	ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲟⲩⲃⲟ"	ⲧⲟⲩⲃⲉ-	طهّر	ⲧⲟⲩⲃⲟ
	---	ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ"	ⲧⲟⲩⲛⲉⲥ-	أقام (أحيا)	ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ
	---	ⲧⲟⲩϩⲟ"	ⲧⲟⲩϩⲉ-	أضاف	ⲧⲟⲩϩⲟ
مُعافَى	ⲧⲟⲩϫⲏⲟⲩⲧ	ⲧⲟⲩϫⲟ"	ⲧⲟⲩϫⲉ-	شفى، تعافَى	ⲧⲟⲩϫⲟ
متعلّم	ⲧ̀ⲥⲁⲃⲏⲟⲩⲧ	ⲧ̀ⲥⲁⲃⲟ"	ⲧ̀ⲥⲁⲃⲉ-	علّم	ⲧ̀ⲥⲁⲃⲟ
شبعان	ⲧ̀ⲥⲏⲟⲩⲧ	ⲧ̀ⲥⲓⲟ"	ⲧ̀ⲥⲓⲉ-	أشبَع	ⲧ̀ⲥⲓⲟ
	---	ⲧ̀ⲥⲟ"	ⲧ̀ⲥⲉ-	سقى، أروَى	ⲧ̀ⲥⲟ
مَختوم	ⲧⲟⲃ, ⲧⲏⲃ	ⲧⲟⲃ"	ⲧⲉⲃ-	ختَم	ⲧⲱⲃ
مطلوب	ⲧⲟⲃϩ	ⲧⲟⲃϩ"	---	طَلَب، صلّى	ⲧⲱⲃϩ
ملتصق،مضموم	ⲧⲟⲙⲓ	ⲧⲟⲙ"	ⲧⲉⲙ-	لصق، ضمّ	ⲧⲱⲙⲓ
مبهوت،مندهش	ⲧⲟⲙⲧ	---	---	بُهِت، اندهش	ⲧⲱⲙⲧ
	---	ⲧⲱⲛ"	ⲧⲉⲛ-	قام	ⲧⲱⲟⲩⲛ
يابس، جامد	ⲧⲏⲥ	ⲧⲟⲥ"	ⲧⲉⲥ-	يبس، جَمُد	ⲧⲱⲥ
مُعذَّب	ⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲏⲟⲩⲧ	ⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲟ"	ⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲉ-	عذّب	ⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲟ
مُجلَس	ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲏⲟⲩⲧ	ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲟ"	ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲉ-	أجلس	ⲧ̀ϩⲉⲙⲥⲟ

الصيغة الوصفية		الصيغة	الصيغة	الصيغة المستقلة	
المعنَى	الصيغة	الضميرية	المركبة	المعنَى	الفعل
لامع، مُبْرِق	ⲫⲉⲣⲓⲱⲟⲩ	---	---	لَمَع، بَرَق	ⲫⲉⲣⲓ
زاهر، مزهر	ⲫⲟⲣⲓ	---	ⲫⲉⲣ-	أزهر	ⲫⲓⲣⲓ
مطبوخ	ⲫⲟⲥⲓ	ⲫⲁⲥ"	ⲫⲉⲥ-	طَبَخ	ⲫⲓⲥⲓ
مُفتَّت، مُقطّع	ⲫⲉⲧⲫⲱⲧ	ⲫⲉⲧⲫⲱⲧ"	---	فتّت، قطّع إرباً	ⲫⲟⲧⲫⲉⲧ
واصل، بالغ	ⲫⲉϩ	---	ⲫⲉϩ-	بَلَغ، وصل	ⲫⲟϩ
---		ⲫⲟⲗϫ"	ⲫⲉⲗϫ-	فلج، فصل	ⲫⲱⲗϫ
---		ⲫⲟⲛ"	ⲫⲉⲛ-	سَكَب	ⲫⲱⲛ
مُحوَّل	ⲫⲟⲛϩ	ⲫⲟⲛϩ"	ⲫⲉⲛϩ-	حوَّل	ⲫⲱⲛϩ
مفروش، منبسط	ⲫⲟⲣϣ	ⲫⲟⲣϣ"	ⲫⲉⲣϣ-	فَرَش، بَسَط	ⲫⲱⲣϣ
منفلق، مفترَق	ⲫⲟⲣϫ	ⲫⲟⲣϫ"	ⲫⲉⲣϫ-	فَلَق، افترق	ⲫⲱⲣϫ
هارب	ⲫⲏⲧ	---	---	هَرَب	ⲫⲱⲧ
مقسوم، منقسم	ⲫⲏϣ	ⲫⲁϣ"	ⲫⲉϣ-	قسّم، انقسم	ⲫⲱϣ
مُمزَّق	ⲫⲏϧ	ⲫⲁϧ"	ⲫⲉϧ-	مزَّق	ⲫⲱϧ
بارد	ⲕⲏⲃ	---	ⲕⲃⲉ-	برَّد، طرَّى	ⲭ̀ⲃⲟⲃ
أسود، مسوَد	ⲭⲏⲙ	---	---	إسْوَدّ	ⲭ̀ⲙⲟⲙ
موضوع، متروك	ⲭⲏ	ⲭⲁ"	ⲭⲁ-	وضع، ترك	ⲭⲱ
مُخبّأ، مَخفي	ⲭⲏⲡ	ⲭⲟⲡ"	ⲭⲉⲡ-	خبأ، أخفى	ⲭⲱⲡ
غافل، ساهٍ	ⲟⲃϣ	ⲟⲃϣ"	ⲉⲃϣ-	نسى،غفل،سها	ⲱⲃϣ
مرفوع، محمول	ⲟⲗ, ⲏⲗ	ⲟⲗ"	ⲉⲗ-	حَمَل، رفع	ⲱⲗ, ⲱⲗⲓ
---		ⲟⲙⲕ"	ⲉⲙⲕ-	بَلَع، ابتلع	ⲱⲙⲕ
غاطس	ⲟⲙⲥ	ⲟⲙⲥ"	ⲉⲙⲥ-	غطس	ⲱⲙⲥ
عائش، حي	ⲟⲛϧ	ⲟⲛϧ"	---	عاش، حي	ⲱⲛϧ
معدود، محسوب	ⲏⲡ	ⲟⲡ"	ⲉⲡ-	عدّ، حَسِب	ⲱⲡ
متأخِّر	ⲟⲥⲕ	---	---	تأخَّر	ⲱⲥⲕ
---		ⲟⲥϧ"	---	حَصَد	ⲱⲥϧ

الصيغة المستقلة		الصيغة	الصيغة	الصيغة الوصفية	
الفعل	المعنى	المركبة	الضميرية	الصيغة	المعنى
ⲱⲧⲡ	حَمَل، شال	ⲉⲧⲡ-	ⲟⲧⲡ"	ⲟⲧⲡ	مَحمول
ⲱϣ	قرأ	ⲉϣ-	ⲟϣ"	---	
ⲱϣⲉⲙ	أطفأ	---	ⲟϣⲙ"	ⲟϣⲉⲙ	مُطفأ، منطفئ
ⲱϣϫ	غشّى، غطّى ب	---	ⲟϣϫ"	ⲟϣϫ	مُغشّى، مغطّى
ⲱϥⲧ	سَمَّر	ⲉϥⲧ-	ⲟϥⲧ"	ⲟϥⲧ	مُسمَّر
ⲱϫⲉⲃ	بَرُد، تُجمَّد	---	---	ⲟϫⲉⲃ	بارد
ϣⲁⲓ	أشرق	---	---	ϣⲁⲓⲱⲟⲩ	مشرق
ϣⲁⲛϣ	عال، ربّى	ϣⲁⲛⲉϣ-	ϣⲁⲛⲟⲩϣ"	ϣⲁⲛⲉⲩϣ	مُعال، عائل
ϣⲉⲃⲓⲟ	عوَّض	ϣⲉⲃⲓⲉ-	ϣⲉⲃⲓⲏⲧ"	ϣⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ	مُعوَّض
ϣⲉⲙϣⲓ	خدم	ϣⲉⲙϣⲉ-	ϣⲉⲙϣⲏⲧ"	ϣⲉⲙϣⲏⲧ	خادم
ϣ̀ⲑⲁⲙ	قَفَل، أغلق	ϣ̀ⲧⲉⲙ-	---	ϣ̀ⲑⲁⲙⲏⲟⲩⲧ	مُغلَق، مقفول
ϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ	اضطرب	ϣ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ-	ϣ̀ⲧⲉⲣⲑⲱⲣ"	ϣ̀ⲧⲉⲣⲑⲱⲣ	مضطرب
ϣⲓ	قاس، وزن	ϣⲓ-	ϣⲓⲧ"	ϣⲏⲟⲩ	مُقاس، موزون
ϣⲓⲛⲓ	سأل	ϣⲉⲛ-	ϣⲉⲛ"	---	
ϣⲱⲃⲧ	غيَّر، بدَّل	ϣⲉⲃⲧ-	ϣⲟⲃⲧ"	---	
ϣⲱⲕ (ⲓ)	حفر، عمَّق	ϣⲉⲕ-	ϣⲟⲕ"	ϣⲏⲕ	مَحفور، عميق
ϣⲱⲗⲉⲙ	شَمَّ، اشتمَّ	ϣⲉⲗⲉⲙ-	---	---	
ϣⲱⲛⲧ	ضفَر، جدل	ϣⲉⲛⲧ-	ϣⲟⲛⲧ"	ϣⲟⲛⲧ	مَجدول
ϣⲱⲡ	قَبِل	ϣⲉⲡ-	ϣⲟⲡ"	ϣⲏⲡ	مقبول
ϣⲱⲡⲓ	صار، كان	---	---	ϣⲟⲡ	كائن، صائر
ϣⲱⲣⲡ	بكَّر، بدَّر	ϣⲉⲣⲡ-	ϣⲟⲣⲡ"	ϣⲟⲣⲡ	مبكِّر
ϣⲱⲧ	ذبَح	ϣⲉⲧ-	ϣⲁⲧ"	ϣⲁⲧ	مذبوح، ذبيح
ϣⲱⲧⲉⲙ	أغلق، قَفَل	---	---	ϣⲟⲧⲉⲙ	مُغلَق، مُقفَل
ϣⲱϥ	خرَّب	ϣⲉϥ-	ϣⲟϥ"	ϣⲏϥ	خَرِب، خراب
ϣⲱϥⲧ	أخطأ، غَلِط	---	---	ϣⲟϥⲧ	مُخطئ

الصيغة المستقلة		الصيغة المركبة	الصيغة الضميرية	الصيغة الوصفية	
الفعل	المعنى			الصيغة	المعنى
ϥⲁⲓ	حَمَل، رَفَع	ϥⲓ-	ϥⲓⲧ"	---	
ϥⲱϯ	مَسَح، مَحا	ϥⲉⲧ-	ϥⲟⲧ"	ϥⲏϯ	ممسوح، ممحى
̀ϧⲑⲁⲓ	سَمُن، غَلُظ	---	---	ϧⲟⲧ	سَمين، غليظ
ϧⲓⲥⲓ	تَعِب	---	---	ϧⲟⲥⲓ	مُتعَب، متألِّم
̀ϧⲙⲟⲙ	سَخُن	---	---	ϧⲏⲙ	ساخن
ϧⲟⲗϧⲉⲗ	ذبَح	ϧⲉⲗϧⲉⲗ-	ϧⲉⲗϧⲱⲗ"	ϧⲉⲗϧⲱⲗ	مذبوح
ϧⲟⲙϧⲉⲙ	سَحَق، هَرَس	ϧⲉⲙϧⲉⲙ-	ϧⲉⲙϧⲱⲙ"	ϧⲉⲙϧⲱⲙ	مسحوق
ϧⲟⲧϧⲉⲧ	فحص، امتحن	ϧⲉⲧϧⲉⲧ-	ϧⲉⲧϧⲱⲧ"	ϧⲉⲧϧⲱⲧ	مفحوص
ϧⲱⲛⲧ	اقترب	ϧⲉⲛⲧ-	ϧⲟⲛⲧ"	ϧⲉⲛⲧ	قريب
ϧⲱⲧⲉⲃ	قَتَل	ϧⲉⲧⲉⲃ-	ϧⲟⲑⲃ"	---	
ϩⲉⲓ	سقط	---	---	ϩⲓⲱⲟⲩⲧ	ساقط
ϩⲉⲣⲓ	هدأ، سَكَن	---	---	ϩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ	هادئ، ساكن
ϩⲓⲟⲩ̀ⲓ	طرح، ألقى	ϩⲓ-	ϩⲓⲧ"	ϩⲱⲟⲩ̀ⲓ	مطروح، ملقى
̀ϩⲕⲟ	جاع	---	---	ϩⲟⲕⲉⲣ	جائع
̀ϩⲗⲟϫ	إحلوَّ	---	---	ϩⲟⲗϫ	حلو
ϩⲟⲛϩⲉⲛ	أمر، أوصَى	ϩⲉⲛϩⲉⲛ-	ϩⲉⲛϩⲱⲛ"	---	
ϩⲟϫϩⲉϫ	ضايق	ϩⲉϫϩⲉϫ-	ϩⲉϫϩⲱϫ"	ϩⲉϫϩⲱϫ	متضايق
ϩⲱⲃⲥ	غطَّى، ألبس	ϩⲉⲃⲥ-	ϩⲟⲃⲥ"	ϩⲟⲃⲥ	مُغطَّى، مرتدى
ϩⲱⲗ	طار، ذهب	---	---	ϩⲏⲗ	طائر
ϩⲱⲙⲓ	داس	ϩⲉⲙ-	ϩⲟⲙ"	ϩⲏⲙ, ϩⲟⲙⲓ	مُداس
ϩⲱⲡ	خبَّأ، أخفى	ϩⲉⲡ-	ϩⲟⲡ"	ϩⲏⲡ	مُخبَّأ، مُخفَى
ϩⲱⲧⲡ	وفَّق، وحَّد	ϩⲉⲧⲡ-	ϩⲟⲧⲡ"	ϩⲟⲧⲡ	مُوفَّق، مُوحَّد
ϫⲓⲙⲓ	وَجَد	ϫⲉⲙ-	ϫⲉⲙ"	---	
ϫⲟⲙϫⲉⲙ	لَمَس	---	ϫⲉⲙϫⲱⲙ"	---	
̀ϫⲫⲟ	اقتنَى، وَلَد	̀ϫⲫⲉ-	̀ϫⲫⲟ"	̀ϫⲫⲏⲟⲩⲧ	مُقتنَى، مولود

الصيغة المستقلة		الصيغة المركبة	الصيغة الضميرية	الصيغة الوصفية	
الفعل	المعنَى			الفعل	المعنَى
ϫⲱ	قال	ϫⲉ-	ϫⲟ"	---	
ϫⲱⲓⲗⲓ	اغترب، أقام	ϫⲁⲗⲉ-	ϫⲁⲗⲱ"	ϫⲁⲗⲏⲟⲩⲧ	غريب، مُقيم
ϫⲱⲕ	كَمُل، تَمَّ	ϫⲉⲕ-	ϫⲟⲕ"	ϫⲏⲕ	كامل، تام
ϫⲱⲗ	ارتدَّ، أنكر	ϫⲉⲗ-	ϫⲟⲗ"	ϫⲏⲗ	مرتدّ، مُنكِر
ϫⲱⲗϩ	ألبس، سربل	---	ϫⲟⲗϩ"	ϫⲟⲗϩ	متسربل
ϫⲱⲣ	انتشر، بدَّد	ϫⲉⲣ-	ϫⲟⲣ"	ϫⲏⲣ	منتشر، مشتَّت
ϫⲱⲣⲓ	قوَّى	---	---	ϫⲟⲣ	قوى
ϫⲱϣ	سكب، صبَّ	ϫⲉϣ-	ϫⲟϣ"	ϫⲏϣ	منسكب
ϭⲉⲛⲟ	انطفأ	---	---	ϭⲉⲛⲏⲟⲩⲧ	منطفئ
ϭⲉⲣⲟ	استنار	ϭⲉⲣⲉ-	ϭⲉⲣⲟ"	ϭⲉⲣⲏⲟⲩⲧ	مستنار
ϭⲓ	أخذ، نال	ϭⲓ-	ϭⲓⲧ"	ϭⲏⲟⲩ	مأخوذ
ϭⲓⲥⲓ	رَفَع، علّى	ϭⲉⲥ-	ϭⲁⲥ"	ϭⲟⲥⲓ	مرتفع، عالٍ
`ϭⲛⲟ	أخضع	`ϭⲛⲉ-	---	ϭⲛⲏⲟⲩⲧ	خاضع
ϭⲟ	زرع	ϭⲉ-	ϭⲟ"	ϭⲏⲟⲩⲧ	مزروع
ϭⲟϩ	وَصَل، لَحِق	---	---	ϭⲉϩ	واصل، بالغ
`ϭⲣⲟ	انتصر، غَلَب	---	---	`ϭⲣⲏⲟⲩⲧ	منتصر، غالب
ϭⲱⲡ	قبض	ϭⲉⲡ-	ϭⲟⲡ"	ϭⲏⲡ	مقبوض
ϭⲱⲣⲡ	كشف	---	ϭⲟⲣⲡ"	ϭⲟⲣⲡ	مكشوف
ϭⲱⲥ	تَجمَّد	---	---	ϭⲏⲥ	مُتجمِّد
ϭⲱϧⲉⲙ	دنَّس	---	ϭⲁϧⲙ"	ϭⲁϧⲉⲙ	مُدنَّس
ϭⲱϫ	مدَّ، صبغ	---	ϭⲟϫ"	ϭⲏϫ	مَمدود، مصبوغ
ϯ	أعطى	ϯ-	ⲧⲏⲓ" , ⲧⲏⲓⲧ"	ⲧⲟⲓ	مُعطَى

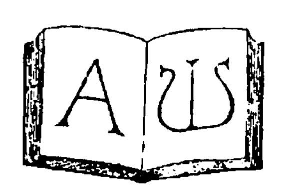
(٧٠٧)

٠١ جنيهات

دير القديس أنبا مقار
برية شيهيت

قواعد اللغة القبطية

الجزء الثاني



دير القديس أنبا مقار

برية شيهيت

قواعد اللغة القبطية

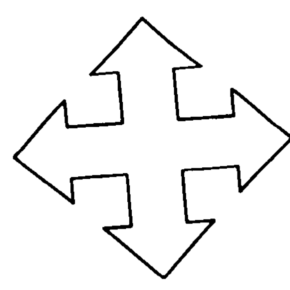
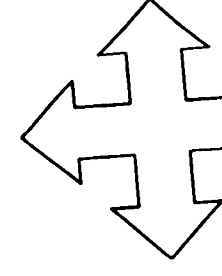
الجزء الثاني

كتاب: قواعد اللغة القبطية – الجزء الثاني.
المؤلف: أحد رهبان دير القديس أنبا مقار.
الطبعة الأولى: ٢٠٠٦.
الطبعة الثانية: ٢٠٠٩.
رقم الإيداع بدار الكتب المصرية: ٢٠٠٦/٩٦٥١
رقم الإيداع الدولي: ISBN 977-240-248-3
مطبعة دير القديس أنبا مقار – وادي النطرون.
ص.ب. ٢٧٨٠ القاهرة.

يُطلب من:
دار مجلة مـــــرقس
القاهرة: ٢٨ شارع شبرا – تليفون ٢٥٧٧٠٦١٤
الإسكندرية: ٨ شارع جرين – محرم بك ت: ٤٩٥٢٧٤٠
أو من: مكتبة الدير
أو من خلال الموقع على الإنترنت:
www.stmacariusmonastery.org

المحتويات

صفحة

تقديم الكتاب

اللغة القبطية هي آخر طور للهجة العامية للغة المصرية القديمة. وقد تعرضنا باختصار للمراحل التي عبرت بها اللغة القبطية على مدى التاريخ في مقدمة الجزء الأول، برجاء الرجوع إليها لمعرفتها وتذكرّها.

اقتصر استخدام اللغة القبطية الآن في الصلوات والتسابيح داخل الكنائس، وكل مَنْ يستخدمها بفهمٍ ووعي وإدراك للمعنى يشعر بأهميتها وعمقها وكيف أنها تُعطي للصلوات والتسابيح روحانية وتقوى خاصة، تختلف تماماً عن تأدية نفس الصلوات والتسابيح باللغات المترجَمة إليها حديثاً سواء العربية أم الانجليزية أم غيرها من اللغات.

لذلك فدراسة قواعد اللغة القبطية جيداً أمرٌ هامٌ وضروري لكل مُمارس لصلوات الكنيسة وألحانها وتسابيحها، حتى يفهم ويعي ما يقوله وما يسمعه، وبالتالي يكون في حالة صلاة به، فيشعر أنه مُشارك لخورس السمائيين، ولا نغالي إذا قلنا أنه ينتقل من الأرض إلى السماء، ويصير فعلاً في صفوف الروحانيين المسبِّحين.

كُنَّا قد تعرضنا في الجزء الأول من قواعد اللغة القبطية إلى دروس مبسطة وبدائية وهو الجزء الأكثر سهولة من قواعد اللغة، وشمل: أدوات النكرة والمعرفة، واسم الإشارة للقريب والبعيد، والاسم الموصول، وضمائر الملكية المتصلة والمنفصلة، والفعل في الأزمنة المختلفة، وعلامات الفاعل والمفعول به، واسم الفاعل، وصور الفعل الأربعة، وصيغة الأمر، والصفات، والأعداد.

والآن في هذا الجزء الثاني نستكمل قواعد اللغة: فنتعرض لحروف الجر البسيطة والمركبة واتصالها بالضمائر، والظروف بأنواعها، وأدوات الاستفهام، وأدوات الربط والعطف والنداء. ثم الصيغة التعليلية وأدواتها المختلفة، وصيغة التمني، ثم فعل الملكية **ОΥΟΝ**، والمبني للمجهول. وبعد ذلك صياغة المؤنث، وجمع الأسماء، ثم ملاحظات على أداة النكرة، وحالات حذف أداة النكرة والمعرفة،

وضمائر النكرة، وصيغ التأكيد. ثم دراسة للصيغة الشرطية بأنواعها وأزمنتها المختلفة. وبعدها صيغة المصدر، وأدوات الأزمنة المركبة، والأفعال القاصرة أو اللاشخصية، والأفعال الوصفية، ثم المفعول به المباشر عندما يكون ضميراً، والبدل. ثم انتهينا بدراسة للجملة الفعلية، والجملة الاسمية، واتصال الجمل، والجملة الزمنية، والجملة الموصولة.

وتضمَّن شرح كل درس الأمثلة المتنوعة للتوضيح حتى يسهل الاستيعاب، وفي نهاية كل درس توجد تمرينات وجُمل للترجمة. وأدخلنا في الأمثلة والتمرينات عبارات من الأبصلمودية المقدسة وآيات من الكتاب المقدَّس وعبارات من الصلوات والمردات الكنسية وقليلاً جداً من صلوات القداس الإلهي.

ووضعنا عقب كل خمسة دروس تمرينات متنوعة للمراجعة، وأيضاً اختبار على كل ما تمَّ دراسته في الخمسة دروس.

وفي نهاية الكتاب توجد إجابات لكافة التمرينات والاختبارات لكلا الكتابين: الجزء الأول الذي صدر سابقاً، والجزء الثاني (أي هذا الكتاب).

ونرجو أن يساعد هذا الكتاب كل دارسٍ جادٍّ مُحبٍّ لكنيسته وصلواتها وتسابيحها حتى يفهم ويستوعب قواعد اللغة القبطية، وبالتالي يصير مصلّياً ومُسبِّحاً بها عن فهمٍ وإدراك، فينال عمقاً روحياً في ممارساته الكنسية ويكون فعلاً مشاركاً للخورس السمائي. "أصلّي بالروح وأصلّي بالذهن أيضاً، أرتّل بالروح وأرتّل بالذهن أيضاً" (١كو ١٤:١٥).

الرب الإله القدوس يعطي كنيسته المقدسة أبناءً مباركين جادِّين وعاشقين للصلاة والتسبيح بالروح من كل قلوبهم، فيثمرون بجذب كثيرين لتذوُّق التسبيح الإلهي الحلو والتمتع بمشاركة السمائيين.

المجد الدائم للثالوث القدوس إلى الأبد. آمين.

أهم مراجع الكتاب

[١] جورجي صبحي:

قواعد اللغة المصرية القبطية

طُبِع عام ١٩٢٥ ميلادية.

[٢] أيوب فرج إبراهيم:

Ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ بي نوب (الذهب) لتعليم اللغة القبطية

الجزءان الثاني والثالث.

الطبعة الأولى: ١٩٦٥ ميلادية – ١٦٨١ للشهداء.

[٣] رسالة مار مينا الثامنة:

المرجع في قواعد اللغة القبطية

مطبوعات جمعية مار مينا العجايبي بالإسكندرية.

طُبِعَ عام ١٩٦٩ ميلادية – ١٦٨٦ للشهداء.

[٤] أقلاديوس يوحنا لبيب:

قواعد اللغة القبطية

الطبعة الثالثة في عهد قداسة البابا كيرلس السادس.

الناشر: د. باهور أ. ي. لبيب ، مدير المتحف القبطي.

[٥] عزيز عوض

المنهج الحديث لتعليم اللغة القبطية

الطبعة الأولى: عام ١٩٣٧ ميلادية – ١٦٥٤ للشهداء.

[٦]   الأب متى المسكين:

اللغة القبطية وقواعدها

مذكرات غير منشورة.

[٧]   أبناء الكنيسة في مصر:

Ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ

طُبِعَ عام ١٩٣٤ ميلادية.

[٨]   شاكر باسيليوس ميخائيل:

Ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

أعيد طَبعه في القاهرة عام ١٩٩٠

[٩]   W. E. CRUM :

A Coptic Dictionary

Oxford, at the Clarendon Press, 1939

[١٠]   معوض داود عبد النور:

قاموس اللغة القبطية

للهجتين البحيرية والصعيدية

الطبعة الثانية – عام ٢٠٠٠

Ϯⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀Ⲡⲓⲛⲁϩϯ Ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — بدء الإيمان المقدس

Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ, ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ, ϫⲉ ⲁⲣⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ, ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

نعظّمك يا أم النور الحقيقي، ونُمَجِّدك أيتها القديسة والدة الإله، لأنكِ ولَدتِ لنا مُخلّص العالم كله، أتى وخلّص نفوسنا.

Ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ, ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ, ⲡⲓ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ, ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ, ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ, ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.

المَجدُ لكَ يا سيّدنا وملكنا المسيح، فخرُ الرُسُل، إكليل الشهداء، تهليل الصدّيقين، ثبات الكنائس، غفران الخطايا.

Ⲧⲉⲛϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ, ⲉⲥϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ, ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲥ.

نُبشّر بالثالوث القدوس، لاهوت واحد، نسجد له ونُمَجّده.

Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ, Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ, Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ, ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

يا رب ارحَم، يا رب ارحَم، يا رب بارك، آمين.

Coptic	Arabic
Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ, Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ, ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ, ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ.	نؤمن بإله واحد، الله الآب ضابط الكل، خالق السماء والأرض، ما يُرَى وما لا يُرَى.
Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲟⲩϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ, Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ, ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϧⲁϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	نؤمن بربٍّ واحد، يسوع المسيح ابن الله الوحيد، المولود من الآب قبل كُلّ الدهور.
Ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ, ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ, ⲟⲩⲙⲓⲥⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲑⲁⲙⲓⲟ ⲁⲛ ⲡⲉ, ⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ, ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ.	نورٌ من نورٍ، إله حق من إله حق، مولود غير مخلوق، مساوٍ للآب في الجوهر، الذي به كان كل شيء.
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ, ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ, ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ Ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ.	هذا الذي من أجلنا نحن البشر ومن أجل خلاصنا، نزل من السماء، وتجسَّد من الروح القدس ومن مريم العذراء وتأنَّس.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ	وصُلِبَ عَنَّا

ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲟⲛⲧⲓⲟⲥ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ, ⲁϥϣⲉⲡ̀ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ.	على عهد بونتيوس بيلاطس، تألّم وقُبِرَ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ-ⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ϣⲟⲙⲧ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓ̀ⲅ̅ⲣⲁⲫⲏ.	وقام من الأموات في اليوم الثالث، كما في الكتب.
Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀, ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.	وصَعدَ إلى السماوات، وجلسَ عن يمين أبيه.
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲉ̀ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ, ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ ⲧⲉ.	وأيضاً يأتي في مجده ليدين الأحياء والأموات، الذي ليس لمُلكه انقضاء.
Ⲥⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ Ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ, Ⲡ̇ϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ, ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ.	نعم نؤمن بالروح القدس، الرب المُحيِي، المنبثق من الآب.
Ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̇ϣⲏⲣⲓ, ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	نسجدُ له ونمَجّده، مع الآب والابن، الناطق في الأنبياء.
ⲉ̀ⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲁ̀ⲅ̅ⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀.	وبكنيسة واحدة مقدّسة جامعة رسولية.
Ⲧⲉⲛⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅ̅ⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ, ⲉ̀ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ.	ونعتَرف بمعمودية واحدة لمغفرة الخطايا.
Ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ̀ⲧϩⲏ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ, ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ, ⲁ̀ⲙⲏⲛ.	وننتظر قيامة الأموات، وحياة الدهر الآتي، آمين.

✝

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.

أنا أكون خبز الحياة (يو ٣٥:٦).

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

أنا أكون نور العالم (يو ١٢:٨).

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ.

أنا أكون القيامة والحياة (يو ٢٥:١١).

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ.

أنا أكون الطريق والحق والحياة (يو ٦:١٤).

الدرس السادس والثلاثون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲋ̅

حروف الجـر (١) ⲛⲓϣⲱⲗϩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ

===============

حروف الجر إمّا بسيطة مثل (-ⲉ) وإمّا مركبة مثل (-ⲉϫⲉⲛ) .

وهى تدخل على الأسماء وعلى الضمائر الشخصية المتصلة، وفى الحالة الأولى (أى مع الأسماء) تأتِى حروف الجر فى الصيغة المركبة، وفى الحالة الثانية (أى مع الضمائر الشخصية المتصلة) تأتِى حروف الجر فى الصيغة الضميرية.

أولاً: حروف الجر البسيطة:

المعنى	الصيغة الضميرية	الصيغة المركبة
بدون، بغير، بلا	ⲁⲧϭⲛⲟⲩ"	ⲁⲧϭⲛⲉ-
إلى، نحو، لِـــ، على، من	ⲉ̀ⲣⲟ"	ⲉ̀-
لأجل، من أجل	ⲉⲑⲃⲏⲧ"	ⲉⲑⲃⲉ-
لِـــ	ⲛ"	ⲛ̀- (ⲙ-)
لِـــ، بِـــ، مِنْ، عَنْ	ⲙ̀ⲙⲟ"	ⲛ̀- (ⲙ-)
مع	ⲛⲉⲙ"	ⲛⲉⲙ-
ضد، مقابل، إزاء، فى مواجهة	ⲟⲩⲃⲏ"	ⲟⲩⲃⲉ-
بين	ⲟⲩⲧⲱ"	ⲟⲩⲧⲉ-
نحو، تجاه	ⲛ̀ⲥⲱ"	ⲛ̀ⲥⲁ-
إلى، حتّى، لغاية	ϣⲁⲣⲟ"	ϣⲁ-
تحت، عن، بخصوص، بصفة، كَـــ	ϧⲁⲣⲟ"	ϧⲁ-
فى، بِـــ، وسط، بواسطة (للآلة)	ⲛ̀ϧⲏⲧ"	ϧⲉⲛ-
إلى، نحو، تجاه	ϩⲁⲣⲟ"	ϩⲁ-
على، فى، بِـــ، مِنْ	ϩⲓⲱⲧ"	ϩⲓ-

ملحوظة: الشرطة الأفقية (-) تُعبِّر عن الصيغة المركبة التي قد يلتصق بها الاسم، أمّا الشرطتان المائلتان (") فتعبِّران عن التصاق الضمير بالصيغة الضميرية.

حروف الجر مع الضمائر الشخصية المتصلة

حرف الجر	مع المتكلم	مع المخاطب	مع المخاطبة	مع الغائب	مع الغائبة	مع المتكلمين	مع المخاطبين	مع الغائبين
ⲁⲧϭⲛⲟⲩ″	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲓ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲕ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩϥ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲥ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲛ	ⲁⲧϭⲛⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟ″	ⲉ̀ⲣⲟⲓ	ⲉ̀ⲣⲟⲕ	ⲉ̀ⲣⲟ	ⲉ̀ⲣⲟϥ	ⲉ̀ⲣⲟⲥ	ⲉ̀ⲣⲟⲛ	ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ	ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲏⲧ″	ⲉⲑⲃⲏⲧ	ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ	ⲉⲑⲃⲏϯ	ⲉⲑⲃⲏⲧϥ	ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ	ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ	ⲉⲑⲃⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ
ⲛ″	ⲛⲏⲓ	ⲛⲁⲕ	ⲛⲉ	ⲛⲁϥ	ⲛⲁⲥ	ⲛⲁⲛ	ⲛⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟ″	ⲙ̀ⲙⲟⲓ	ⲙ̀ⲙⲟⲕ	ⲙ̀ⲙⲟ	ⲙ̀ⲙⲟϥ	ⲙ̀ⲙⲟⲥ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ	ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ″	ⲛⲉⲙⲏⲓ	ⲛⲉⲙⲁⲕ	ⲛⲉⲙⲉ	ⲛⲉⲙⲁϥ	ⲛⲉⲙⲁⲥ	ⲛⲉⲙⲁⲛ	ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲃⲏ″	ⲟⲩⲃⲏⲓ	ⲟⲩⲃⲏⲕ	ⲟⲩⲃⲏ	ⲟⲩⲃⲏϥ	ⲟⲩⲃⲏⲥ	ⲟⲩⲃⲏⲛ	ⲟⲩⲃⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲟⲩⲃⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲧⲱ″	ⲟⲩⲧⲱⲓⲧ	ⲟⲩⲧⲱⲕ	ⲟⲩⲧⲱ	ⲟⲩⲧⲱϥ	ⲟⲩⲧⲱⲥ	ⲟⲩⲧⲱⲛ	ⲟⲩⲧⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲥⲱ″	ⲛ̀ⲥⲱⲓ	ⲛ̀ⲥⲱⲕ	ⲛ̀ⲥⲱ	ⲛ̀ⲥⲱϥ	ⲛ̀ⲥⲱⲥ	ⲛ̀ⲥⲱⲛ	ⲛ̀ⲥⲁ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ
ϣⲁⲣⲟ″	ϣⲁⲣⲟⲓ	ϣⲁⲣⲟⲕ	ϣⲁⲣⲟ	ϣⲁⲣⲟϥ	ϣⲁⲣⲟⲥ	ϣⲁⲣⲟⲛ	ϣⲁⲣⲱⲧⲉⲛ	ϣⲁⲣⲱⲟⲩ
ϧⲁⲣⲟ″	ϧⲁⲣⲟⲓ	ϧⲁⲣⲟⲕ	ϧⲁⲣⲟ	ϧⲁⲣⲟϥ	ϧⲁⲣⲟⲥ	ϧⲁⲣⲟⲛ	ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ	ϧⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϧⲏⲧ″	ⲛ̀ϧⲏⲧ	ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ	ⲛ̀ϧⲏϯ	ⲛ̀ϧⲏⲧϥ	ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ	ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ	ϧⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ϩⲁⲣⲟ″	ϩⲁⲣⲟⲓ	ϩⲁⲣⲟⲕ	ϩⲁⲣⲟ	ϩⲁⲣⲟϥ	ϩⲁⲣⲟⲥ	ϩⲁⲣⲟⲛ	ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ	ϩⲁⲣⲱⲟⲩ
ϩⲓⲱⲧ″	ϩⲓⲱⲧ	ϩⲓⲱⲧⲕ	ϩⲓⲱϯ	ϩⲓⲱⲧϥ	ϩⲓⲱⲧⲥ	ϩⲓⲱⲧⲉⲛ	ϩⲓ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ϩⲓⲱⲧⲟⲩ

أمثلة وتطبيقات

ⲁⲧϭⲛⲉ-, ⲁⲧϭⲛⲟⲩ" :

ⲁϭⲛⲉ ⲛⲟⲃⲓ = ⲁⲧϭⲛⲉ ⲛⲟⲃⲓ بدون خطية، بلا خطية

ⲁⲩⲓ ⲁⲧϭⲛⲟⲩϥ. حضروا بدونه.

ⲉ̀-, ⲉ̀ⲣⲟ" :

(١) بمعنى: "إلى، نحو" ، مثل:

ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ إلى الصحراء - ⲉ̀ⲣⲟϥ إليه

(٢) بمعنى: "لـ" ، وتدل على المفعول غير المباشر، مثل:

ϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀- يظهر لِـ - ϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀- يوصي لِـ

(٣) بمعنى: "مِن" ، مثل:

ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲥⲏϥⲓ. نجا من السيف.

(٤) بمعنى: "على" ، مثل:

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟ. هو سيسود عليكِ.

(٥) ويستعمل أيضاً لتكوين صيغة التفضيل:

ⲥ̀ϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ. مرتفعة عن الشاروبيم.

(٦) وتستخدم كعلامة للمفعول به بعد أفعال معينة:

أنظر: الجزء الأول – درس ١٢ – صفحة ٥٧.

ⲉⲑⲃⲉ-, ⲉⲑⲃⲏⲧ" :

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ من أجل هذا - ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ تكلموا من أجلك

ϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. المحبة التي تكلم من أجلها الرسول القديس (إبصالية الأربعاء).

ⲛ̀- (ⲙ̀-), ⲛ" :

للمفعول غير المباشر، مثل:

ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ قالوا له - ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ قال لفيلبس

ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ويل للعالم

ⲛ̀- (ⲙ̀-), ⲙ̀ⲙⲟ" :

(١) بمعنى: "في – أثناء" ، للدلالة على الزمان والمكان، مثل:

ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ في هذا اليوم - ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ في هذا المكان

ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲥ̀ⲛⲁⲩ. توقف (مكث) هناك يومين.

(٢) بمعنى: "من" ، وفي هذه الحالة يسبقه عادةً ⲉ̀ⲃⲟⲗ أو ⲥⲁⲃⲟⲗ :

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲉⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ. لا تبعد عنّي أو منّي.

(٣) بمعنى: " بِـ – بواسطة " للآلة، مثل:

ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲏϥⲓ بالسيف، بواسطة السيف

(٤) يستعمل لربط المفعول به المباشر بالفعل في صيغته المستقلة:

أنظر: الجزء الأول – صفحة ٥٧ ، ١٠١.

ⲛⲉⲙ-, ⲛⲉⲙ" :

ϯ ⲛⲉⲙⲱ̀ⲧⲉⲛ أنا معكم - ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ تكلم معهم

ويستعمل أيضاً كحرف عطف للربط بين الأسماء والضمائر، مثل:

ⲡⲉⲕⲓⲱ̀ⲧ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲟⲕ. أبوك وأنا.

ⲟⲩⲃⲉ-, ⲟⲩⲃⲏ" :

ⲁϥⲙⲓϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓϩⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲕⲟⲥ.

حارب عن الإيمان ضد الهراطقة.

ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲟⲩⲃⲏⲕ Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ. أعيننا متجهة إليك يا رب.

ⲟⲩⲧⲉ-, ⲟⲩⲧⲱ" :

ⲟⲩⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. بين السماء والأرض.

ⲟⲩⲧⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲉ ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲛϧ.

بيني وبين كل نفس حية.

ⲛ̀ⲥⲁ-, ⲛ̀ⲥⲱ" :

ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ. نطلب نحو وجهك، نطلب وجهك.

ⲧⲉⲛⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ. نتجه نحوك، نتبعك.

ϣⲁ-, ϣⲁⲣⲟ" :

ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ إلى الأبد - ⲁⲩⲫⲟϩ ϣⲁⲣⲟⲓ. وصلوا إليَّ.

ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ. إلى أقصى المسكونة.

ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ Ⲁⲛⲁⲛⲓⲁⲥ. تعالَ إلينا يا حنانيا.

ϧⲁ-, ϧⲁⲣⲟ" :

ϧⲁ ⲟⲩⲙⲉⲛⲧ. تحت مكيال.

ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟϥ. شهد بخصوصه، شهد له أو شهد عليه.

ⲁⲩϯ ⲛ̀Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲃⲱⲕ. باعوا يوسف كعبد.

ϧⲉⲛ-, ⲛ̀ϧⲏⲧ" :

ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲁⲣⲭⲏ في البدء - ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ في العالم

ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ..... باسم الآب والابن ....

ⲁⲓϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ. سُررتُ به.

ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ. ومسرة وسط الناس.

ϩⲁ-, ϩⲁⲣⲟ" :

ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ أتوا نحوه - ⲁⲩⲉⲛϥ ϩⲁ Ⲓⲏⲥ أحضروه إلى يسوع

Ⲇⲉⲩⲧⲉ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓ ̅ⲅ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ. هلمَّ إلينا أيها الثلاثة فتية.

ϩⲓ-, ϩⲓⲱⲧ" :

ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ على الطريق - ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ في البرية (البادية)

ϩⲓ Ⲏⲗⲓⲁⲥ في عهد إيليا - ϩⲓ Ⲇⲁⲩⲓⲇ على عهد داود

ϩⲓ ⲫ̀ⲟⲩⲉⲓ من بعيد - ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ في مرة واحدة

ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲓ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ. سكن على الجبل.

ϣⲁⲩⲟⲩⲟⲙϥ ϩⲓ ⲱⲓⲕ. اعتادوا أن يأكلونه بالخبز.

تمرينات

ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ⲃ̅. ϫⲉ ⲁⲧϭⲛⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲉⲣ ϩ̀ⲗⲓ.

ⲅ̅. ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. (ذوكصولوجية باكر)

ⲇ̅. ⲣⲱϥ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲕ ⁘ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⁘ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓ̀ϫⲫⲟⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.

ⲉ̅. ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⁘ ⲧⲉⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ̀ⲥⲛⲟϥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

ⲋ̅. ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

ⲍ̅. ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲁⲧϭⲛⲟⲩϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ⲏ̅. ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ ϣⲁ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ. (ذوكصولوجية باكر).

ⲑ̅. ϯⲥⲁⲣⲝ ⲅⲁⲣ ⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⁘ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲁ ⲇⲉ ⲟⲩⲃⲉ ϯⲥⲁⲣⲝ. (غل ٥:١٧).

ⲓ̅. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲓⲕ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲧⲁⲓ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲩ̀ϣⲧⲉⲙϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲏⲉⲧϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ϩⲁⲣⲟⲛ. (لو ١٦:٢٦).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⁘ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ Ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ⁘ ⲙ̀ⲡⲉⲣ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⁘ ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ. (ذوكصولوجية الصوم المقدس).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲍ̅ الدرس السابع والثلاثون

ⲛⲓϣⲱⲗϩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ حروف الجـر (٢)

ثانياً: حروف الجر المركبة:

تتكون حروف الجر المركبة من حروف الجر البسيطة مضافة إلى:

[١] إما اسم يدل على أحد أجزاء الجسم:

ϫⲱ" رأس - ϩⲣ" وجه - ⲧⲟⲧ" يد - ⲣⲁⲧ" قدم - ⲑⲟⲩⲱ" صدر

[٢] أو اسم مكان:

ⲥⲁ ناحية، جهة - ⲥⲕⲉⲛ جانب، جهة

(١) يُصاغ من ϫⲱ" (رأس):

ⲉ̀ϫⲉⲛ-	ⲉ̀ϫⲱ"	على
ϧⲁϫⲉⲛ-	ϧⲁϫⲱ"	قبل، قدام، أمام
ϩⲓϫⲉⲛ-	ϩⲓϫⲱ"	على، فوق

وأيضاً التعبيرات الآتية:

ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ	على (مع حركة الصعود)
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ	على (مع حركة الهبوط)
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ	على رأس، من فوق (مع حركة الهبوط أو الصعود)
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ	على (بدون حركة)

(٢) يُصاغ من ϩⲣ" (وجه):

ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ-	ⲉ̀ϩⲣ"	تجاه، أمام، إزاء
ⲛⲁϩⲣⲉⲛ-	ⲛⲁϩⲣ"	قدام، أمام، بالقرب من (بين يدي)

(٣) يُصاغ من ⲧⲟⲧ" (يد):

ⲛ̀ⲧⲉⲛ-	ⲛ̀ⲧⲟⲧ"	لِـــ، في متناول يد، بِـــ، من

[ⲛⲁⲩϭⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ وكانوا يُعمِّدون على يديه]

ⲉ̀ⲧⲉⲛ- ⲉ̀ⲧⲟⲧ" لـِ، مِن، من قِبل

ⲥⲁⲧⲟⲧ" حالاً، للوقت

ϣⲁⲧⲉⲛ- حتى، إلى، للغاية

ϧⲁⲧⲉⲛ- ϧⲁⲧⲟⲧ" عند، بالقرب من، عند قدمي

ϩⲓⲧⲉⲛ- ϩⲓⲧⲟⲧ" بـِ، بواسطة

وأيضاً التعبيرات الآتية:

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛ من، من قِبَل

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ مِن قِبَل، بواسطة، بيد، مِنْ

(٤) يُصاغ من "ⲣⲁⲧ" (قدم):

ⲉ̀ⲣⲁⲧ" عند قدم، على قدم

ⲛ̀ⲣⲁⲧ" على قدم

ϧⲁⲣⲁⲧ" عند قدم، تحت قدم، أسفل

(٥) يُصاغ من "ⲑⲟⲩⲱ" (صدر):

ϧⲁⲑⲟⲩⲱ" قريب من، بالقرب من

ϩⲓⲑⲟⲩⲱ" قريب من، بالقرب من

(٦) يُصاغ من ⲥⲁ (ظهر، نحو):

ⲛ̀ⲥⲁ- ⲛ̀ⲥⲱ" خلف، وراء، نحو

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ- ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱ" خلف، وراء، بعد

ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏ ⲛ̀ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲉ- ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏ" خلف، وراء، بعد

مثال ذلك:

ⲧⲉⲛⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ. نتجه نحوك (نتبعك).

ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ. ذهب خلف إخوته.

ⲥ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲛ. تصرخ وراءنا.

(٧) يُصاغ من -ⲥⲕⲉⲛ (بجانب، بموازاة، على طول، على حافة):

ⲉ̀ⲥⲕⲉⲛ-	ⲉ̀ⲥⲕⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲟⲙ	على شاطئ البحر
ϩⲓⲥⲕⲉⲛ-	ϩⲓⲥⲕⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲟⲙ	على طول البحر
ⲓⲥⲕⲉⲛ-	ⲓⲥⲕⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲁⲣⲟ	على حافة النهر

الجدول التالي يُبيّن تصريف الأسماء الدالة على أجزاء الجسم والتي تستخدم في تكوين حروف الجر المركبة، تصريفها مع الضمائر الشخصية المتصلة:

الشخص	ϫⲱ"	ϩⲣ"	ⲧⲟⲧ"	ⲣⲁⲧ"	ⲑⲟⲩⲱ"
ⲁⲛⲟⲕ	ϫⲱⲓ	ϩ̀ⲣⲏⲓ	ⲧⲟⲧ	ⲣⲁⲧ	ⲑⲟⲩⲱⲓ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ϫⲱⲕ	ϩ̀ⲣⲁⲕ	ⲧⲟⲧⲕ	ⲣⲁⲧⲕ	ⲑⲟⲩⲱⲕ
ⲛ̀ⲑⲟ	ϫⲱ	ϩ̀ⲣⲉ	ⲧⲟϯ	ⲣⲁϯ	ⲑⲟⲩⲱ
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ϫⲱϥ	ϩ̀ⲣⲁϥ	ⲧⲟⲧϥ	ⲣⲁⲧϥ	ⲑⲟⲩⲱϥ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ϫⲱⲥ	ϩ̀ⲣⲁⲥ	ⲧⲟⲧⲥ	ⲣⲁⲧⲥ	ⲑⲟⲩⲱⲥ
ⲁⲛⲟⲛ	ϫⲱⲛ	ϩ̀ⲣⲁⲛ	ⲧⲟⲧⲉⲛ	ⲣⲁⲧⲉⲛ	ⲑⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ϫⲱⲧⲉⲛ	ϩ̀ⲣⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲧⲟⲧⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲣⲁⲧⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	ⲑⲟⲩⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ϫⲱⲟⲩ	ϩ̀ⲣⲁⲩ	ⲧⲟⲧⲟⲩ	ⲣⲁⲧⲟⲩ	ⲑⲟⲓⲱⲟⲩ

جمل وتطبيقات على حروف الجر

ⲁ̅. ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ - ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ.

ⲃ̅. ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.

ⲅ̅. ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ - ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ.

ⲇ̅. ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲉ̅. ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲋ̅. ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ. (الهوس الأول).

ⲍ̅. ⲁⲕϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ. (الهوس الأول).

ⲏ̅. ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ : ⲁ ⲫ̀ⲣⲏ ϣⲁⲓ ϩⲓϫⲱϥ :
ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲓⲛⲓ : ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲱⲧϥ. (لبش الهوس الأول)

ⲑ̅. ⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ. (الهوس الأول)

ⲓ̅. ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ-
ϯⲟⲩⲃⲏⲛ. (الهوس الأول)

ⲓ̅ⲁ̅. ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲩ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲧⲓⲙⲏ ⲕⲉ ⲇⲟⲝⲁ ⲱ̀ Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ : ⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϩⲣⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲉ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ. (إبصالية الثلاثة فتية)

ⲓ̅ⲇ̅. ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ : ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ :
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ. (إبصالية الأحد)

ⲓ̅ⲉ̅. Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ : ϫⲉ ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀-
Ⲥⲓⲱⲛ : ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ⲓ̅ϛ̅. ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ.

ιζ. ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ.

ιη. ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ : ⲱ̀ Ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

ιθ. ⲥⲉⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ. (إبصالية الاثنين).

κ. ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲉⲛ : ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

κα. Ⲡ̇ϭⲟⲓⲥ ϥ̀ⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ.

κβ. Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

κγ. ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ. (ثاؤطوكية الاثنين).

κδ. ⲉⲩⲣⲏⲧ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲓϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. (إبصالية الأربعاء).

κε. ⲙⲁⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ : ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. (ذوكصولوجية بخور باكر للعذراء).

κϛ. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲏⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲏ̅ الدرس الثامن والثلاثون

ⲡⲓⲙⲟⲕⲓ الظرف

===============

ⲁ̅. ⲡⲓⲙⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ: [١] ظرف الزمان:

ϯⲛⲟⲩ	الآن	ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ	نهاراً	ϧⲁϫⲱϥ ⲛ̀ⲁⲧⲟⲟⲩⲓ	فجراً
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل حين	ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ	ليلاً	ⲛ̀ⲣⲓⲕⲓ ⲙ̀ⲃⲁⲗ	طرفة عين
ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ	كل يوم، يومياً	ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ	باكراً	ⲛ̀ⲁⲛϣⲁϣϥ	أسبوعياً
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ = today	اليوم	ⲛ̀ⲁⲧⲟⲟⲩⲓ	صباحاً	ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ	شهرياً
ⲛ̀ⲥⲁϥ	أمس	ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ	صباحاً	ⲛ̀ⲧⲉⲙⲣⲟⲙⲡⲓ	سنوياً
ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁϥ	أول أمس	ⲙ̀ⲙⲉⲣⲓ	ظهراً	ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ	أبدياً
ⲛ̀ⲣⲁⲥϯ	غداً	ⲛ̀ⲣⲟⲩϩⲓ	مساءً	ϧⲁϫⲉⲛ	قبل
ⲛ̀ⲥⲁⲣⲁⲥϯ	بعد غد	ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲟⲩϩⲓ	مساءً	ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ	بعد

ⲃ̅. ⲡⲓⲙⲟⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲁ: [٢] ظرف المكان:

ⲙ̀ⲛⲁⲓ - ⲧⲁⲓ	هنا	ⲙ̀ⲡⲕⲱϯ	حول	ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ	أمام
ⲙ̀ⲙⲁⲩ - ⲧⲏ	هناك	ϧⲱⲛⲧ	قريب	ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ	عن يمين
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ	في هذا المكان	ⲟⲩⲏ̀ⲟⲩ	بعيد	ⲥⲁϫⲁϭⲏ	عن يسار

وتوجد ظروف تدل على موضع الشيء، وتتكون من حرف جر بسيط مضافاً إليه كلمة تدل على موضع الشيء من المكان. وهذه الكلمات هي:

ⲃⲟⲗ	خارج	ϧⲟⲩⲛ	داخل
ⲡ-ϣⲱⲓ	أعلى، عالٍ، فوق	ⲡ-ⲉⲥⲏⲧ	أسفل، أدنى، تحت
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ	على، فوق	ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ	تحت، أسفل
ϩⲏ	أمام، بدء	ⲫⲁϩⲟⲩ	خلف، وراء

ⲃⲟⲗ:	ⲉ̀ⲃⲟⲗ	إلى خارج (حركة)	ϧⲟⲩⲛ:	ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	إلى داخل (حركة)
	ⲙ̀ⲃⲟⲗ	الخارج (بدون حركة)		ⲛ̀ϧⲟⲩⲛ	الداخل (بدون حركة)
	ⲥⲁⲃⲟⲗ	في الخارج (لا حركة)		ⲥⲁϧⲟⲩⲛ	في الداخل (لا حركة)

إلى أسفل (حركة)	ⲡⲉⲥⲏⲧ: ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ	إلى فوق (حركة)	ⲡ-ϣⲱⲓ: ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
أسفل (لا حركة)	ⲙ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ	فوق (لا حركة)	ⲙ̀ⲡϣⲱⲓ
تحت (لا حركة)	ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ	فوق (لا حركة)	ⲥⲁ̀ⲡϣⲱⲓ
إلى أسفل (حركة)	ϧ̀ⲣⲏⲓ: ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ	إلى أعلى (حركة)	ϩ̀ⲣⲏⲓ: ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ
تحت، أسفل (لا حركة)	ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ	فوق، أعلى (لا حركة)	ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ
إلى خلف (حركة)	ⲫⲁϩⲟⲩ: ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ	إلى الأمام	ϩⲏ: ⲉⲧϩⲏ, ⲉⲑⲏ
خلف (لا حركة)	ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ	قبل، من قبل	ⲥⲁ̀ⲧϩⲏ
في الخلف	ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ	أمام، تجاه	ϩⲓ̀ⲧϩⲏ
		أمام، تجاه	ϧⲁ̀ⲧϩⲏ

ملاحظات:

(١) الظروف المركبة من ⲉ̀ تُكوِّن تعبيرات لها معنى حرف الجر، مثل:

نحو، إلى (في الدخول)	ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀	من، عن (خروج وابتعاد)	ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ
نحو، إلى (في الدخول)	ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁ	من	ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
نحو، إلى (في الصعود)	ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀	من قِبَل، بواسطة، بِـ	ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ
نحو، إلى (في الصعود)	ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ	فوق، على، عن	ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ

(٢) بعد الظروف المركبة من ⲥⲁ نستعمل -ⲙ̀ ، "ⲙ̀ⲙⲟ ، مثل:

فوق من، أعلى من	ⲥⲁ̀ⲡϣⲱⲓ ⲙ̀-	خارج عن	ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀-
تحت من	ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀-	داخل من	ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀-
عن يسار	ⲥⲁϫⲁϭⲏ ⲙ̀-	عن يمين	ⲥⲁⲟⲩ̀ⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀-

(٣) بعد الظروف المركبة من ⲛ̀ نستعمل ϧⲉⲛ ، "ⲛ̀ϧⲏⲧ ، مثل:

ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ — في، بين

ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ — في، بين

(٤) بعد الظروف المركبة من ⲉ̀ أو ⲛ̀ يمكن أن نكرر ϩⲓ ، مثل:

ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ — نحو البرِّية

ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ — نحو البرِّية

[٣] ظرف الكيفية [الحال الدال على الكيفية]: ⲋ̅.ⲡⲓⲙⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲣⲏϯ:

يصاغ على النحو التالي:

(١) بإضافة -ⲛ̀(ⲙ̀) إلى اسم المعنى أو الفعل المجرد (أصل الفعل)، مثل:

برأفة	ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ	بوداعة	ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ
بدون انقطاع	ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ	بالقبطية	ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲉⲙ̀ⲛⲭⲏⲙⲓ
بخفية، في الخفاء	ⲛ̀ⲭⲱⲡ	بسرعة	ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ

(٢) بواسطة ϧⲉⲛ مع اسم المعنى أو أصل الفعل مصحوباً بالأداة ⲟⲩ ، مثل:

بكمال	ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	بقوة	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ
علانية، بظهور	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	بحق، بالحقيقة	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
بتهليل	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ	بوحدانية	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ
بفرح	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ	بغير اختلاط	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲙⲟⲩϫⲧ
باستحقاق	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲙ̀ⲡϣⲁ	بغير تحول	ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲫⲱⲛϩ

(٣) بواسطة ⲛ̀ وإحدى الصفات، مثل:

متأخراً	ⲛ̀ⲱⲥⲕ	مبكراً	ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ

وإضافة ⲛ̀ إلى الصفات المركبة من ⲁⲧ(ⲁⲑ) النافية ومن أحد الأفعال يعطينا تعبيرات دالة على الحال أو الظرف يمكن تسميتها بالمصدر المنفي، مثل:

دون صلاة	ⲛ̀ⲁⲧϣ̀ⲗⲏⲗ	دون شرب	ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱ	دون أكل	ⲛ̀ⲁⲑⲟⲩⲱⲙ
دون كلام	ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ	بغير فساد	ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ	دون افتراق	ⲛ̀ⲁⲧⲫⲱⲣϫ

(٤) الظروف المأخوذة من اللغة اليونانية (الظروف الدالة على الكيفية)، مثل:

جسدياً	ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ	بالحقيقة	ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ
روحياً	ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ	باستحقاق	ⲁⲝⲓⲱⲥ
نبوياً	ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ	بعدل، ببرّ	ⲇⲓⲕⲉⲱⲥ

---

[٤] ظرف الكمية: ⲇ̅.ⲡⲓⲙⲟⲕⲓ ⲛ̀ϣⲓ:

كله	ⲧⲏⲣϥ	بزيادة	ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀	جداً	ⲉⲙⲁϣⲱ
كلها	ⲧⲏⲣⲥ	كثيراً	ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ	كثيراً	ⲙ̀ⲙⲏϣ
كلهم	ⲧⲏⲣⲟⲩ	قليلاً	ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ	قليلاً	ⲛ̀ϣⲏⲙ

تمرين: عبارات وجمل تطبيقية للترجمة:

ⲁ̅. ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲁⲙⲏⲛ.

ⲃ̅. ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲱⲣⲡ ϣⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϯⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩ.

ⲅ̅. ⲁϥϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁ̀ⲣⲟⲩϩⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ.

ⲇ̅. ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲱ̀ Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.

ⲉ̅. ⲁⲕϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

ⲋ̅. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϥⲁⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲁⲕⲣⲓⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϣⲁⲣⲟⲛ.

ⲍ̅. ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲏ̅. ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛⲉⲙ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲓⲥ.

ⲑ̅. ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ.

ⲓ̅. Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ϯⲛⲟⲩ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲕ̀ⲥⲁ̀ⲡϣⲱⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲓ̅ⲅ̅. Ⲇⲓⲕⲉⲱⲥ ⲕⲉ ⲁⲝⲓⲱⲥ ⲕ̀ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ.

ⲓ̅ⲇ̅. ⲕⲁⲧⲁ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ : ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲱ̀ Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫϯ ⲭⲏ : ⲙ̀ⲡⲟⲩ̀ⲙⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲓ̅ⲋ̅. ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲕⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ : ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ.

ⲓ̅ⲍ̅. ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ : ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

ⲓ̅ⲏ̅. ⲛⲁⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ Ⲫϯ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲗϫⲟⲩ.

ⲓ̅ⲑ̅. ⲁⲥϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲕ̅. ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲓⲏⲃ : ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

الدرس التاسع والثلاثون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ⲑ̅

أدوات الاستفهام

===========

تنقسم أدوات الاستفهام إلى قسمين:

القسم الأول: الأدوات البسيطة، مثل:

[١] للعاقل:

مَنْ (للعاقل)	ⲛⲓⲙ ?
بواسطة مَنْ ؟ مِنْ قِبَل مَنْ ؟	ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙ ?
لِمَنْ ؟ ابن مَنْ ؟ مَنْ صاحب؟ (للمذكر)	ⲫⲁ ⲛⲓⲙ ?
لِمَنْ ؟ ابنة مَنْ ؟ مَنْ صاحبة؟ (للمؤنث)	ⲑⲁ ⲛⲓⲙ ?
لِمَنْ ؟ أبناء مَنْ ؟ مَنْ أصحاب؟ (للجمع)	ⲛⲁ ⲛⲓⲙ ?

[٢] لغير العاقل وللحالة والكيفية:

ما ؟ ماذا؟	ⲁϣ ? ⲟⲩ ?
بماذا ؟	ⲛ̀ⲁϣ ? ⲛ̀ⲟⲩ ?
بماذا ؟	ϧⲉⲛ ⲁϣ ? ϧⲉⲛ ⲟⲩ ?
كيف ؟	ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ? ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ?
لماذا ؟ لأجل ماذا ؟	ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ?
على أي شيء ؟	ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩ ?

[٣] للعدد والكمية:

كَمْ ؟	ⲟⲩⲏⲣ ?
بكَمْ ؟	ϧⲁ ⲟⲩⲏⲣ ?

[٤] للزمن أو الزمان:

متى ؟	ⲑ̀ⲛⲁⲩ ?
(في) متى ؟	ⲛ̀ⲑ̀ⲛⲁⲩ ?
إلى متى ؟ حتى متى ؟	ϣⲁ ⲑ̀ⲛⲁⲩ ?
منذ متى ؟	ⲓⲥϫⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲁⲩ ?

[٥] للمكان:

أين ؟ (في) أين ؟	ⲑⲱⲛ ? ⲛ̀ⲑⲱⲛ ?
إلى أين ؟	ⲉ̀ⲑⲱⲛ ? ϣⲁ ⲑⲱⲛ ?
منْ أين ؟	ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ?

[٦] أدوات أخرى:

هل ؟	ⲙⲏ ?
أم ، أو (للتخيير)	... ϣⲁⲛ ...

القسم الثاني: أدوات استفهام تتصرَّف مع الضمائر الشخصية:

ⲁϧⲟ: ما شأن ؟ ما بال ؟

ما شأنها؟ ما بالها؟	ⲁϧⲟⲥ ?	ما شأني؟ ما بالي؟	ⲁϧⲟⲓ ?
ما شأننا؟ ما بالنا؟	ⲁϧⲟⲛ ?	ما شأنكَ؟ ما بالكَ؟	ⲁϧⲟⲕ ?
ما شأنكم؟ ما بالكم؟	ⲁϧⲱⲧⲉⲛ ?	ما شأنكِ؟ ما بالكِ؟	ⲁϧⲟ ?
ما شأنهم؟ ما بالهم؟	ⲁϧⲱⲟⲩ ?	ما شأنه؟ ما باله؟	ⲁϧⲟϥ ?

أمثلة:

ما شأنه بي؟ ما له وما لي؟	ⲁϧⲟϥ ⲛⲉⲙⲏⲓ ?
ما شأنك بهذا الولد الفقير؟	ⲁϧⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ ?

ⲑⲱⲛ: أين ؟

أين أنت ؟	ⲁⲕⲑⲱⲛ ?
أين هو ؟	ⲁϥⲑⲱⲛ ?
أين هي ؟	ⲁⲥⲑⲱⲛ ?
أين كنتَ ؟	ⲛⲁⲕⲑⲱⲛ ⲡⲉ ?
أين كان هو ؟	ⲛⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲉ ?
أين كنتم ؟	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛ ⲡⲉ ?
أين كانوا هم ؟	ⲛⲁⲩⲑⲱⲛ ⲡⲉ ?

الاستفهام باستخدام ⲁⲛ الاستفهامية: بمعنى 'هل'

وهي تأتي دائماً أول الجملة تمييزاً لها عن ⲁⲛ النافية التي تأتي متأخرة.

أمثلة:

ⲁ̅. ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲱ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ? هل يمكن لشيء صالح أن يكون من الناصرة؟

ⲃ̅. ⲁⲛ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁⲛϫⲟϥ ⲛⲁⲕ?

أليست هذه هي الكلمة التي قلناها لكَ؟ أو أليس هذا هو القول الذي قلناه لكَ؟

الاستفهام المزدوج:

في الاستفهام المزدوج يأتي الجزء الثاني مسبوقاً بكلمة ϣⲁⲛ ، مثل:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱϥ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ? أنتَ هو الآتي أم ننتظر واحداً آخر؟

ⲃ̅. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ, ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϣⲁⲛ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲛⲉ?

مَنْ الذي أخطأ: هذا أم أبواه؟

ⲅ̅. ⲁⲛ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ?

هل الرب في وسطنا أم لا؟

الاستفهام غير المباشر:

يستعمل في الاستفهام غير المباشر الحرف ϫⲉ ، مثل:

ⲁ̅. ϫⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲉ̀ϥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ-ⲛⲁϩⲙⲉϥ? اتركه لنرى هل يأتي إيليا ليخلصه؟

ⲃ̅. ϣⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲓϫⲟϥ ⲛⲱⲟⲩ?

اسألوا الذين سمعوا ما الذي قلته لهم؟

ويستعمل الاستفهام غير المباشر بعد فعل ⲥⲱⲟⲩⲛ 'عرف' حتى إذا كان لهذا الفعل مفعول مباشر، مثل:

ⲁ̅. ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ? ما كانوا يعرفونه ما هو؟

ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ? لم تعرفني مَنْ أنا؟

تمرين: جمل وتطبيقات على أدوات الاستفهام للترجمة:

ⲁ̅. ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ?

ⲃ̅. ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ?

ⲅ̅. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ?

ⲇ̅. ⲙⲏ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ?

ⲉ̅. ⲑⲱⲛ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϫⲱⲙ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ?

ⲋ̅. ⲛⲁⲕⲑⲱⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁϥ ?

ⲍ̅. ϣⲁ ⲑ̀ⲛⲁⲩ ⲭ̀ⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲛⲁⲓ ?

ⲏ̅. ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲕⲁϣ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ?

ⲑ̅. ⲑⲁ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲧⲁⲓϩⲓⲕⲱⲛ ?

ⲓ̅. ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲛⲉ ⲛⲁⲓⲟⲩⲧⲁⲩϩ ?

ⲓ̅ⲁ̅. ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ?

ⲓ̅ⲃ̅. ϧⲁ ⲟⲩⲏⲣ ⲡⲉ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ?

ⲓ̅ⲅ̅. ⲉ̀ⲃⲟⲗⲑⲱⲛ ⲁⲕϣⲟⲡϥ ?

ⲓ̅ⲇ̅. ⲉⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲑⲱⲛ ϯⲛⲟⲩ ?

ⲓ̅ⲉ̅. Ⲇⲁⲗⲁⲙ Ⲇⲁⲗⲁⲙ ⲁⲕⲑⲱⲛ ?

ⲓ̅ⲋ̅. ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ, ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ?

ⲓ̅ⲍ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁϥ ?

ⲓ̅ⲏ̅. ⲓⲥϫⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲁⲩ ⲁⲣⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥ̀ⲙⲏ ?

ⲓ̅ⲑ̅. ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ?

ⲕ̅. ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ, ⲁϧⲟⲕ ⲕ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ?

ⲕ̅ⲁ̅. ⲁϧⲟⲕ ⲛⲉⲙⲁⲛ, ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ?

ⲕ̅ⲃ̅. ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ, ⲁϧⲟ ⲧⲉⲣⲓⲙⲓ ?

ⲕ̅ⲅ̅. ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩ ⲁⲕϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁϫⲱⲙ ?

ⲕ̅ⲇ̅. ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉ ϣⲁⲛ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ?

الدرس الأربعون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅

أدوات الربط – أدوات العطف – أدوات النداء

=================

<u>أولاً</u>: <u>أدوات الربط</u>:

[١] <u>علامة الفاعل</u> هي: ⲛ̀ϫⲉ ، وتربط الفعل بفاعله عندما يأتي الفعل أولاً، مثل:

ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ <u>ⲛ̀ϫⲉ</u> Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.	قام يسوع.
ⲥⲉⲛⲁ̀ⲓ <u>ⲛ̀ϫⲉ</u> ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ.	سوف يأتي الشهداء.

[٢] أدوات ربط <u>الفعل بالمفعول به</u> هي: ⲛ̀ ، ⲙ̀ ، ⲉ̀

ϯⲥ̀ϧⲁⲓ <u>ⲛ̀</u>ⲟⲩⲥⲁϫⲓ.	(أنا) أكتب كلمة.
ϥ̀ⲱϣ <u>ⲙ̀</u>ⲡⲉϥϫⲱⲙ.	(هو) يقرأ كتابه.
ⲧⲉⲛϩⲱⲥ <u>ⲉ̀</u>ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	(نحن) نسبح إلهنا.

[٣] أدوات ربط <u>المضاف بالمضاف إليه</u> هي: ⲛ̀ⲧⲉ ، ⲛ̀ ، ⲙ̀

ⲡⲏⲓ <u>ⲛ̀ⲧⲉ</u> ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.	بيت الملائكة.
ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ <u>ⲛ̀</u>Ⲥⲓⲱⲛ.	ابنة صهيون.
ⲡⲓϣⲁⲓ <u>ⲙ̀</u>ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ.	عيد الميلاد.

[٤] أدوات ربط <u>الصفة بالموصوف</u> هي: ⲛ̀ ، ⲙ̀

ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ <u>ⲛ̀</u>ⲁⲡⲁⲥ.	العهد القديم.
ⲡⲓϩⲱⲥ <u>ⲙ̀</u>ⲃⲉⲣⲓ.	التسبيح الجديد.
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ <u>ⲛ̀</u>ϣⲟⲩⲧⲁⲓⲟϥ.	رجلٌ جديرٌ بالكرامة.

[٥] أدوات ربط <u>العدد بالمعدود</u> هي: ⲛ̀ ، ⲙ̀

ϣⲁϣϥ <u>ⲛ̀</u>ϫⲱⲙ.	سبعة كتب.
ⲥ̀ⲛⲁⲩ <u>ⲙ̀</u>ⲃⲁⲗ.	عينان.

[٦] <u>حروف جر</u>: ⲉ̀ ، ⲙ̀ ، ⲛ̀

ϯϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.	أذهب إلى الكنيسة.
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.	قال للرسل.
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲟⲓⲥ.	قالوا لربهم (لسيدهم).

[٧] أدوات ربط الفعل بظرف هي: ⲉ̀ ، ⲙ̀ ، ⲛ̀

ⲁϥⲓ̀ ⲙ̀ⲡϣⲱⲓ. — جاء من فوق.

ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲁⲗ. — أبصرتُ في الحال.

ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ. — صَعَدَ (ذهب إلى أعلى).

[٨] علامات ظرف الزمان هي: ⲉ̀ ، ⲙ̀ ، ⲛ̀

وفي الغد	ⲛ̀ⲣⲁⲥϯ غداً، ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ	متى؟	ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ ?
ظهراً	ⲙ̀ⲙⲉⲣⲓ	أمس	ⲛ̀ⲥⲁϥ

[٩] علامات ظرف المكان هي: ⲛ̀ ، ⲙ̀

هنا	ⲙ̀ⲛⲁⲓ	أين؟	ⲛ̀ⲑⲱⲛ ?
في هذا الموضع	ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ	هناك	ⲙ̀ⲙⲁⲩ

ثانياً: أدوات العطف:

[١] أدوات العطف القبطية:

و ، زاد، أضاف	ⲟⲩⲟϩ	و ، مع	ⲛⲉⲙ
آخر	ⲕⲉ	أيضاً	ⲟⲛ

[٢] أدوات العطف اليونانية الأصل:

و ، فَــ ، أما	ⲇⲉ	و (ويُكتَب بالقبطية ⲕⲉ)	ⲕⲁⲓ
ولا	ⲟⲩⲇⲉ	لكن	ⲁⲗⲗⲁ
إذاً	ⲟⲩⲛ	أيضاً	ⲡⲁⲗⲓⲛ

لربط جملتين متقابلتين أو متضادتين في المعنى ⲙⲉⲛ... ⲇⲉ

ⲛⲉⲙ : يستخدم لعطف الأسماء:

ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ - ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϣ

وهو حرف العطف الوحيد الذي يمكن تصريفه مع الضمائر الشخصية:

ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲉⲕⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲥⲉⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

ⲟⲩⲟϩ : مشتق من فعل ⲟⲩⲁϩ بمعنى يزيد أو يضيف،
وهو يعطف فعل على فعل أو صفة على صفة أو جملة على جملة:

ⲁϥϣⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲱϣ.

ⲉϥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ.

وإذا وقع ⲟⲩⲟϩ في أول الجملة، فيعني عطف الجملة التالية على الجملة السابقة:

ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲫⲁⲓ ⲁⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ.

ⲟⲛ : بمعنى أيضاً:

ⲁϥⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲟⲛ. وحضر معه أخوه أيضاً.

وكثيراً ما تأتي الأداة ⲟⲛ مع الأداة اليونانية ⲡⲁⲗⲓⲛ :

ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀Ⲫϯ ⲫ̀ⲓⲱⲧ.

وأيضاً فلنشكر الله الآب.

ⲕⲉ : بمعنى آخر أو أيضاً:

ϯⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲕⲉϩⲱⲃ. أبحث عن عمل آخر.

ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲕⲉϣ̀ⲫⲏⲣ. حضر أخي وصديقه أيضاً

ⲕⲁⲓ (ⲕⲉ) : واو العطف اليونانية:

ⲁⲝⲓⲟⲛ ⲕⲉ ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ. مستحقٌ وعادلٌ.

ⲇⲉ : بمعنى و ، فَــ ، أما :

ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ..... وحدث في الأيام ...

ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ..... فقام إبراهيم ...

ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ..... أما مريم فقامت ...

ⲟⲩⲇⲉ : بمعنى "ولا":

ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ. لا ملاك ولا رئيس ملائكة ولا ... ولا ... أئتمنتهم على خلاصنا.

ⲙⲉⲛ...ⲇⲉ : للمقابلة والمقارنة والتضاد:

ⲛⲏ ⲙⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲁⲕϭⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ .... ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ϩⲱⲛ ...

أولئك يارب الذين أخذت نفوسهم ....، أما نحن أيضاً ... .

ⲁⲗⲗⲁ : بمعنى "لكن":

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ : ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ. ولا تدخلنا في تجربة، لكن نجنا من الشرير.

ثالثاً: أدوات النداء والتنبيه:

ما هو النداء ؟ هو تركيب أو أسلوب يدل على الفرح أو الألم أو الاستغاثة أو الدهشة أو الغضب. وأدوات النداء هي:

ها، هوذا، ها هوذا	ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ	ها، هوذا، ها هوذا	ⲓⲥ
ها، هوذا، ها هوذا	ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ	ها، هوذا، ها هوذا	ⲏⲡⲡⲉ
وآسفاه، الويل	ⲟⲩⲟⲓ	ها، هوذا، ها هوذا	ϩⲏⲡⲡⲉ
		يا، أيها، يا أيها	ⲱ̀

ⲱ̀ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ يا ربنا يسوع المسيح

ⲓⲥ ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲁ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ̀.

ها الخليقة كلها تتهلل بمجيئك.

ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲥ.

هأنذا أنطق بلساني من أجل مجدك.

ⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲩⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲥ.

هأنذا أباركك، يا ابن الله.

ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.

هوذا عمانوئيل أرسل إليها جبرائيل.

ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ.

الويل لكم أيها الكتبة والفريسيون المراؤون.

تمرينات

=====

[١] بيِّن نوع كل أداة في العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲃ̅. ⲥⲉⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

ⲅ̅. ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ.

ⲇ̅. ⲧⲉⲛⲃⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲉⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛϫⲱⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲣⲓ. (إبصالية الثلاثة فتية).

ⲉ̅. ⲇⲉⲩⲧⲉ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ. (إبصالية الثلاثة فتية).

ⲋ̅. ϣⲁⲣⲉ Ⲫϯ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ : ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ : ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ : ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. (ذوكصولوجية رئيس الملائكة ميخائيل).

ⲍ̅. ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ϣⲁ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ : ϣⲁ ⲧ̀ⲕⲉⲫⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ : ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ : ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. (ذوكصولوجية رئيس الملائكة جبرائيل).

ⲏ̅. ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲇ̅ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ : ϫⲉ ⲁⲓϯⲱⲙⲥ ⲙ̀Ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ : ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲒⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ. (ذوكصولوجية يوحنا المعمدان).

ⲑ̅. ⲡⲓⲱⲥϧ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ : ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲇⲉ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉ. (مت ٩:٣٧)، (لو ١٠:٢).

ⲓ̅. ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. (يو ١:٢٩).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ. (يو ٩:٣).

[٢] ترجم ما يلي:

ⲁ̅. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϩⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲉⲧⲁⲓϩⲱⲇⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅. (الهوس الأول).

ⲃ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲙ̀Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ. (الهوس الأول).

ⲅ̅. ⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲓⲥ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ϩⲓ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲱ̀ Ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ.

ⲇ̅. ⲓⲥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ. (إبصالية الثلاثة فتية).

ⲉ̅. ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

ⲋ̅. ⲋ̅ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ : ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ.

ⲍ̅. ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ : ϯⲛⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲡ̀ⲧⲏⲣϥ. (إبصالية السبت).

ⲏ̅. Ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ : ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲁⲓ : ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲡ̀ⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁ̀ⲛ̀ϣⲁⲓ. (إبصالية الأحد).

ⲑ̅. ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ : ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ : ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲓ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ : ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ : ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ : ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲱ̀ ⲡⲓϣⲁⲛϩ̀ⲑⲏϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ : ⲫⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. (إبصالية الاثنين).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲉⲕⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. (ث. الخميس).

ⲓ̅ⲅ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ, ϥ̀ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲓ̅ⲇ̅. ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ : Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ : ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩ̀ⲑⲏⲕ ⲉ̀ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ. (ختام الثاؤطوكيات آدام).

تمارين مراجعة [٨]

للدروس من ٣٦ إلى ٤٠

[١] أُكتب معنى:

1. ⲛⲏⲓ	2. ⲛⲉⲙⲁⲛ	3. ⲁⲧϭⲛⲟⲩϥ
4. ⲛ̀ϧⲏϯ	5. ⲟⲩⲃⲏⲕ	6. ⲟⲩⲧⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ
7. ϩⲓⲱⲧⲥ	8. ϣⲁⲣⲱⲟⲩ	9. ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ
10. ϧⲁⲣⲟϥ	11. ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ	12. ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ
13. ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ	14. ⲛ̀ⲥⲱⲥ	15. ϣⲁⲣⲟⲓ

16. ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ	17. ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
18. ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ	19. ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ
20. ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ	21. ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲩⲭⲏ

[٢] اذكر معنى العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲙ̀ⲛⲁⲓ? ⲁⲛⲟⲕ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ.

ⲃ̅. ⲓⲥϫⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲁⲩ ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ? ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲓ.

ⲅ̅. ⲉ̀ⲃⲟⲗⲑⲱⲛ ⲁⲕⲓ̀, Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ? ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

ⲇ̅. ⲙⲏ ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥⲟⲛ Ⲙⲏⲛⲁ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ? ⲛ̀ⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀, ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲁϥϣ̀ⲗⲏⲗ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲅⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ.

ⲉ̅. ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲉⲕϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ? ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ϯϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲋ̅. ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲃⲧ ⲁϥ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ? ⲧ̀ⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲃⲧ ⲥ̀ⲛⲁⲩ.

ⲍ̅. ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩ ⲁⲕⲓ̀ϣⲓ ⲛ̀ϯϩⲓⲕⲱⲛ? ϩⲓϫⲉⲛ ϯϫⲟⲓ.

[٣] ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ, ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧϭⲛⲟⲩϥ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ. (يو ١:٣).

ⲃ̅. ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ, ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. (مت ٥:١).

ⲅ̅. ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲥⲁⲡⲉⲓⲉⲃⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲟⲑⲃⲟⲩ ⲛⲉⲙ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. (مت ٨:١١).

ⲇ̅. ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲩⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ. (مت ٨:١٢).

ⲉ̅. ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲙⲟⲧⲉⲛ ⲉ̀ϫⲟⲥ: ϫⲉ ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ϣⲁⲛ ⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ? (مت ٩:٥).

ⲋ̅. ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥϯ̀ⲥⲃⲱ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ? (مت ٩:١١).

ⲍ̅. ⲫⲏⲉⲧ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ, ⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ. (ثاؤطوكية الأربعاء).

ⲏ̅. ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ, ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲉⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.

ⲑ̅. ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ϯ-ⲇⲟⲝⲟⲗⲟⲅⲓⲁ, ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ, ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ. (ذوكصولوجية رأس السنة القبطية).

ⲓ̅. ⲧⲉⲛⲧⲁⲗⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ, ⲫ̀ⲛⲁϣϯ ⲛ̀ⲛⲓ-ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ, ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲟϯ ⲛ̀ⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ, ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲏⲧⲟⲥ. (ذوكصولوجية عيد الصليب المجيد).

ⲓ̅ⲁ̅. Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ, ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲙϩⲁⲩ, ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲛ̀ϯⲥⲟⲩⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ.

اختبار [٨]

للدروس من ٣٦ إلى ٤٠

[١] أكتب معنى العبارات الآتية:

1. ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ
2. ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
3. ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ
4. ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲱⲣⲡ ϣⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ
5. ⲟⲩⲧⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲱⲕ
6. ⲁⲕⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏⲧϥ
7. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁϥ
8. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
9. ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ
10. ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
11. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ
12. ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ
13. ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲃⲟⲗ
14. ⲧⲉⲛ̀ϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
15. ⲏⲡⲡⲉ ⲉ̀ϥⲛⲁⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲛ
16. ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ, ⲱ̀ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ

---

[٢] أذكر معنى:

ⲁ̅. ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲩϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲭⲱⲣⲓ.

ⲃ̅. ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ.

ⲅ̅. ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ.

ⲇ̅. ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲩⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ.

ⲉ̅. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ Ⲡ⳪, ⲣⲟⲩϩⲓ ⲛⲉⲙ ϣⲱⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲓ.

ⲋ̅. ⲛⲉⲧⲁⲓ̀ ⲉ̀ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ.

ⲍ̅. ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓ̀Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

ⲏ̅. ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲓϭⲣⲟ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲟⲥ.

ⲑ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲉⲛⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ.

ⲓ̅. ⲉ̀ϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲡ⳪ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.

---

[٣] ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲱ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ, Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ, ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ ⲉⲑⲃⲏϯ.

ⲃ̅. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓ̀ϣϣⲏⲛ ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ, ϫⲉ ⲉⲩⲣⲏⲧ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲓϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (إبصالية الأربعاء).

ⲅ̅. ⲭⲉⲣⲉ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲁⲩ, ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲧ̀ⲫⲉ, ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϥⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ ϧⲁ ⲫⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ.

ⲇ̅. ⲟⲩⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲓⲟⲙ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁϥ. (مت ٨:٢٧)

ⲉ̅. ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ? (مت ٩:٤).

ⲋ̅. ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ. (مت ٩:٢٢).

ⲍ̅. Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ, ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ, ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ, ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ. (ثاوطوكية الأربعاء).

ⲏ̅. ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ. (إبصالية الأحد).

ⲑ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲡⲉⲑⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲛⲁⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ. (مت ١٠:٢٠).

ⲓ̅. ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ, ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩϩⲃⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ, ⲱ ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ. (ذوكصولوجية رأس السنة القبطية).

ⲓ̅ⲁ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲥ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲁ̅ الدرس الحادي والأربعــون

ⲡⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ الصيغة التعليلية

===============

(١) الأداة الأولى للصيغة التعليلية (السببية) هي: ⲛ̀ⲧⲉ ، ومعناها "لكي، كي"،
وأداة النفي لهذه الصيغة هي: ϣ̀ⲧⲉⲙ ،
وتُلحَق بأداة الصيغة التعليلية الضمائر الشخصية المتصلة على النحو التالي:

الشخص	الإثبات	النفي
ⲁⲛⲟⲕ	ⲛ̀ⲧⲁ-	ⲛ̀ⲧⲁϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲛ̀ⲧⲉⲕ-	ⲛ̀ⲧⲉⲕϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲛ̀ⲧⲉ-	ⲛ̀ⲧⲉϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲛ̀ⲧⲉϥ-	ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲛ̀ⲧⲉⲥ-	ⲛ̀ⲧⲉⲥϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲁⲛⲟⲛ	ⲛ̀ⲧⲉⲛ-	ⲛ̀ⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ-	ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲛ̀ⲧⲟⲩ-	ⲛ̀ⲧⲟⲩϣ̀ⲧⲉⲙ-
أمام الاسم	ⲛ̀ⲧⲉ	ⲛ̀ⲧⲉϣ̀ⲧⲉⲙ

والصيغة التعليلية (السببية) هي التي تفيد وقوع الحدث مرتبطاً بفعل آخر، وهي لا تتقيّد بزمن، فقد تدل على الماضي أو الحاضر أو المستقبل، مثل:

ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲗⲏⲗ. (هو) وَقَفَ لكي يصلّي.

ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲧⲁϣ̀ⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟ. آمنتُ لكي لا أهلك.

استعمالات الصيغة التعليلية:

أولاً: تتصل الأداة ⲛ̀ⲧⲉ بالفعل لتجعله سبباً لفعل آخر يسبقه، مثل:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲕ ϯⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲓⲛⲁ ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϭⲓⲧⲥ.

أنا أضع نفسي لكي آخذها أيضاً (يو ١٠:١٧).

ⲃ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲓ̀ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϩⲟⲩⲟ̀ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ.

أما أنا فقد أتيتُ لتكون لهم حياة وليكون لهم أفضل (يو ١٠:١٠).

ⲅ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ. وقال له يسوع أنا آتي لأشفيه (مت ٧:٨).

ⲇ̅. ⲡⲓⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲁ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲕⲟ.

لا يأتي السارق إلاّ لكي يسرق ويذبح ويُهلِك (يو ١٠:١٠).

ثانياً: في الجُمَل المتعلقة بغيرها مباشرة (دون حرف عطف)، والتي تجيء بعد أفعال تدل على الطلب أو الأمر أو الإرادة أو النهي:

{١} بعد أفعال الطلب والأمر، مثل:

ⲁ̅. ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱ. أعطني لكي أشرب (يو ٤:٧).

ⲃ̅. ⲭⲱ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ. دعوا الأولاد يأتون إلَيَّ.

ⲅ̅. ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ. ائذنْ لي أن أمضي أولاً وأدفن أبي (لو ٩:٥٩).

ⲇ̅. ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲣⲓⲙⲓ. اجلس في قلايتك لتبكي.

{٢} بعد أفعال الإرادة، مثل:

ⲁ̅. ϯⲟⲩⲱϣ ... ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲏⲓ.

أريد ... أن يكونوا معي هناك (يو ١٧:٢٤).

ⲃ̅. ⲁϥϭⲱⲣⲉⲙ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲓⲙⲱⲛ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲛϥ. فأومأ سمعان بطرس إلى هذا لكي يسأله (يو ١٣:٢٤).

ⲅ̅. ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ?

ماذا تريدانه أن أفعله لكما ؟ (مت ٢٠:٣٢).

ⲇ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ? أتريدون أن أطلق لكم ملك اليهود ؟! (مر ١٥:٩).

{٣} بعد أفعال النهي، مثل:

ⲁ̄. ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲁⲡ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣ̀ⲧⲉⲙϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.

لا تدينوا لكي لا تُدانوا (مت ١:٧).

ⲃ̄. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲏϫ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϥⲱϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

أما هو فقال لا، لئلا تقلعوا الحنطة أيضاً مع الزوان وأنتم تجمعونه (مت ١٣:٢٩).

ⲅ̄. ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϭⲟϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲙⲟⲩ.

لا تمسّاه لكي لا تموتا (تك ٣:٣).

ثالثاً: في الجُمَل المتعلقة بغيرها لتدل على الغرض أو القصد أو الخوف والخشية.

وفي هذه الأحوال يسبق الصيغة التعليلية:

{١} أحد الحروف اليونانية الآتية:

ϩⲓⲛⲁ, ϩⲟⲡⲱⲥ	لكي، بغية أن	-	ϩⲱⲥⲧⲉ	لكي، بحيث
ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ, ⲙⲏⲡⲱⲥ	لئلا، خشية أن	-	ⲓ̀ⲙⲏϯ	إلاّ ، ما لم
ⲧⲟⲧⲉ	حينئذٍ			

{٢} أحد الحروف القبطية الآتية:

ⲉ̀ⲃⲏⲗ	إلاّ، سوى، ما عدا	-	ϣⲁ	إلى، لغاية
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲥ	احذروا	-	ϫⲉ	حتى، لكي

أمثلة:

ⲁ̄. ⲧⲱⲃϩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

أُطلبوا لكي الله يرحمنا.

ⲃ̄. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

لكي يغفر لنا خطايانا.

ⲅ̄. ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲱⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲣⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

إلاّ أن نمضي نحن ونشتري أطعمة لهذا الشعب كله (لو ١٣:٩).

ⲇ̄. ⲧⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ. حينئذٍ ينهب بيته (مر ٢٧:٣).

ⲉ̅. ⲧⲱⲃϩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲫⲱⲧ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲫ̀ⲣⲱ. اُطلبوا لكي لا يكون هربكم في الشتاء (مت ٢٤:٢٠).

ⲋ̅. ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟ ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ.

حتى أن الأخرس تكلّم وأبصر (مت ١٢:٢٢).

ⲍ̅. ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲉⲣⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ.

اُنظروا، احذروا لئلا يضلكم أحد (مت ٢٤:٤).

ⲏ̅. ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲛⲧⲓⲇⲓⲕⲟⲥ ⲧⲏⲓⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲕ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ.

لئلا يُسلّمك الخصم إلى القاضي (مت ٥:٢٥).

رابعاً: بعد الأفعال اللاشخصية:

ⲁ̅. ⲥ̀ϣⲉ يجب

ⲁⲛ ⲥ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲓ ⲧⲉϥⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ? هل يحلّ للرجل أن يُطلّق امرأته لكل خطية (مت ١٩:٣)؟

ⲃ̅. ϩⲱϯ ينبغي، يلزم

ϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ.

ينبغي لابن الإنسان أن يتألّم كثيراً (مر ٨:٣١).

ϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲥ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ.

ينبغي أن تُولَدوا ثانية (يو ٣:٧).

ⲅ̅. ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ضروري، يلزم

ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ.

لأنه يلزم (من الضروري، لابد) أن تأتي العثرات (مت ١٨:٧).

ⲇ̅. ⲭ̀ⲣⲓⲁ حاجة، ضرورة

ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ.

لا حاجة لهم أن يمضوا (مت ١٤:١٦).

ⲛⲁϥⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁϥ ϧⲁ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ. ما كان محتاجاً أن يشهد له أحد عن الإنسان (يو ٢:٢٥).

ⲉ̅. ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ — يمكن، يستطاع

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ — لا يمكن، لا يستطاع

ⲓⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲣⲓ.

أم كيف يستطيع أحد أن يدخل بيت القوي (مت ١٢:٢٩).

ⲋ̅. ⲛⲁⲛⲉⲥ — جيدٌ، حسنٌ

Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ.

جيدٌ ياربّي أن نكون ههنا (في هذا المكان) (مت ١٧:٤).

خامساً: تأتي الأداة ⲛ̀ⲧⲉ مع الأفعال إذا تكرَّرت في الجملة الواحدة وكانت في نفس زمن الفعل الأول، كنوعٍ من العطف، سواء كان الفعل الأول في الأزمنة العادية الماضي والحاضر والمستقبل، أو كان فعل شرط، أو كان متصلاً مع ⲉⲑⲣⲉ ، وأيضاً بعد الجمل الموصولة، مثل:

ⲁ̅. ϯⲛⲁϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲱⲗ ⲛ̀ⲧⲁ-ⲧ̀ⲥⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲁϧⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲥⲏϥⲓ.

أسرع فأدرك وأقسم الغنائم وأشبع نفسي وأقتل بسيفي (الهوس الأول).

ⲃ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅.

فليفرح ويتهلل طالبو الرب (إبصالية الأربعاء).

ⲅ̅. ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ, ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ, ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ-ⲥⲱⲙⲁ.

كي يباركنا كلنا ويطهر قلوبنا ويشفي أمراض نفوسنا وأجسادنا (ختام ث. آدام).

ⲇ̅. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϩⲓⲟⲩ̀ⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ϫⲣⲟϫ ... ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ.

مثل رجل يلقي بذاره ... وينام (مر ٤:٢٦،٢٧).

ⲉ̅. ϣⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ.

اعتاد أن يأتي الشيطان وينزع الكلمة (مر ٤:١٥).

ϣⲁⲛ̀ⲧⲉ

ويدخل حرف ϣⲁ على الصيغة التعليلية ⲛ̀ⲧⲉ ويتحد معها، ويصبح معناها "إلى أن، حتى"، ويكوّن التصريف الآتي مع الضمائر الشخصية:

حتى تبارك (هي)	ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲥⲥ̀ⲙⲟⲩ	حتى أسبّح	ϣⲁⲛ̀ⲧⲁϩⲱⲥ
	ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲛ-		ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲕ-
	ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ-		ϣⲁⲛ̀ⲧⲉ-
	ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩ-		ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥ-

وأمام الاسم تأتي: ϣⲁⲛ̀ⲧⲉ

وكثيراً ما يسقط حرف ⲛ̀ ، ومع الضمائر يصير التركيب كالآتي:

ϣⲁϯ- ϣⲁⲧⲉⲕ- ϣⲁⲧⲉ- ϣⲁⲧⲉϥ-

ϣⲁⲧⲉⲥ- ϣⲁⲧⲉⲛ- ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛ- ϣⲁⲧⲟⲩ-

+ وهذا التركيب يدل على فعل زمني أكثر منه سببي، ويدل على استمرار الفعل المتصل به لبلوغ فعل آخر.

<u>أمثلة:</u>

ⲁ̅. ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. — حتى يخلصنا.

ⲃ̅. ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϣⲁϯϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ. — كُنْ هناك حتى أقول لكَ.

ⲅ̅. ϣⲁⲧⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕϫ̀ⲫⲟϥ.

حتى يجوز شعبك هذا الذي اقتنيته (الهوس الأول).

ⲇ̅. ⲉ̀ⲛⲁϥϩⲱⲥ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ.

وكان موسى النبي يُسبِّح قدّامهم حتى أدخلهم برية سيناء (لبش الهوس الأول).

ⲉ̅. ⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓϣ̀ϣⲏⲛ ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

نفخ نحو (تجاه) الأشجار حتى تزهر (لبش الهوس الثاني).

ⲋ̅. ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϯϩⲓⲱⲧⲥ ⲛ̀ⲧϩⲉⲃⲥⲱ ⲛ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲥϩⲱⲃⲥ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲛ̀ⲧϩⲉⲃⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ.

يا مَنْ لبسَتْ رداء السمائيين حتى سترَتْ آدم برداء النعمة (ثاؤطوكية الأحد).

تمرينات

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ϣⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ.

ⲃ̅. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

ⲋ̅. ⲁϥϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲱⲧ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ. (لبش هـ ٢)

ⲇ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ϭⲟⲓⲥ ⲃ̅. (مت ٦:٢٤).

ⲉ̅. ⲁⲣⲓ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ-ⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲋ̅̃. ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ. (ختام ث. آدام).

ⲍ̅. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ Ⲫϯ ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ. (ث. الإثنين).

ⲏ̅. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ, ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ, ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ, ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ. (ثاؤطوكية الإثنين).

ⲑ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉϥ̀ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ.

ⲓ̅. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁ̀ⲡⲧⲱⲙⲁ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ, ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲕⲟ. (ثاؤطوكية الثلاثاء).

ⲓ̅ⲁ̅. ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲓ. (لبش الأربعاء).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁⲕⲉⲣⲡ̀ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ, ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ, ⲛ̀ⲧⲉⲕ-ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ, ⲛ̀ⲧⲉⲕϯϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲅⲉⲛⲉ̀ⲁ. (ذوكصولوجية القديس أنبا يؤانس القصير).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲃ̅ الدرس الثاني والأربعـون

أدوات أخرى للصيغة التعليلية

==============

(١) الأداة الأولى للصيغة التعليلية (السببية) هي: ⲛ̀ⲧⲉ ،
وهي التي تم شرحها في الدرس السابق.

(٢) وهناك أداة أخرى للصيغة التعليلية، وهي: ⲉⲑⲣⲉ أو ⲑ̀ⲣⲉ ، وتُلحَق بها الضمائر الشخصية المتصلة فاعلاً، ويكون تصريفها كالآتي:

ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ	لكي أتكلّم	ⲉⲑⲣⲉⲥϣ̀ⲗⲏⲗ	لكي تصلّي (هي)
ⲉⲑⲣⲉⲕ-		ⲉⲑⲣⲉⲛ-	
ⲉⲑⲣⲉ-		ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛ-	
ⲉⲑⲣⲉϥ-		ⲉⲑⲣⲟⲩ-	

وأمام الاسم تأتي: ⲉⲑⲣⲉ ، وينفى بالأداة: ϣ̀ⲧⲉⲙ
ويلاحظ أن هذه الصيغة تفيد وقوع الحدث مرتبطاً بفعل آخر من شخص آخر، مثال ذلك:

ⲁ̅. Ⲫ̀ⲧ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ <u>ⲉⲑⲣⲉϥ</u>ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
الله خلق الإنسان لكي يباركه.

ⲃ̅. ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲁⲛ <u>ⲉⲑⲣⲉⲛ</u>ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲉⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲁⲓ.
إمنحنا أن نكمل هذا اليوم المقدس.

ⲅ̅. ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ <u>ⲉⲑⲣⲟⲩ</u>ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.
وكل أعمالهم يعملونها لكي ينظرهم الناس.

ⲇ̅. ⲁϥ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲛ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ <u>ⲉⲑⲣⲉⲛ</u>ϣ̀ⲧⲉⲙ-ⲥⲱⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.
علّمنا طرق الخلاص لكي لا نضل في هذا العالم.

ⲉ̅. ⲥⲉ†ⲥⲃⲱ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲧ <u>ⲉⲑⲣⲉⲛ</u>ϣⲱⲡⲓ ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ ⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ.
(إبصالية الأربعاء).

(٣) وتوجد أيضاً أداة ثالثة للصيغة التعليلية، وهي: ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉ ، وهذه الصيغة نادرة الاستعمال، وتُلحَق بها الضمائر الشخصية المتصلة فاعلاً، ويكون تصريفها كالآتي:

لكي تأكل (هي)	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲥⲟⲩⲱⲙ	لكي أقرأ	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲓⲱϣ
	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲛ-		ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲕ-
	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-		ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉ-
	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲟⲩ-		ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉϥ-

وأمام الاسم: ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉ ، وينفى بالأداة: ϣ̀ⲧⲉⲙ

وهذه الصيغة تفيد وقوع الحدث في المستقبل إذا كان الفعل الآخر في المستقبل، لأن لفظ (لكي) يأخذ معناه من الزمن الثاني، فيجب أن يكون هكذا. مثال ذلك:

ⲁ̅. ⲥⲉⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲟⲩⲉⲣϣⲁⲩ.

سيحفظون دروسهم لكي ينجحوا.

ⲃ̅. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

تعالوا لكي تنظروا أعمال الرب.

ⲅ̅. ϯⲛⲁϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ϧⲁ ⲡⲁϩⲱⲃ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲓϣ̀ⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟϥ.

سوف أهتم بعملي لكي لا أفقده.

---

(٤) الأداة الرابعة للصيغة التعليلية هي: ⲛ̀ ، وهذه العلامة تتصل بالضمير الشخصي للغائبين ⲥⲉ فقط ، مثل:

ⲁ̅. ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ.

فمن ذلك الوقت تشاوروا لكي يقتلوه (يو ١١:٥٣).

---

(٥) الأداة الخامسة للصيغة التعليلية هي: ⲉ̀ ، وهذه العلامة تتصل بالفعل في صيغة المصدر، مثل:

ⲁ̅. ⲉ̀ϥⲛⲁⲕⲱϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ `Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟϥ.

لأن هيرودس مزمعٌ أن يطلب الصبي لكي يهلكه (مت ٢:١٩).

ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ

ومعناها : ‘ليس بعد‘ أو ‘قبل أن‘.

وتتصرّف مع الضمائر الشخصية كالآتي:

لم تلد بعد	ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲥⲙⲓⲥⲓ	قبل أن أذهب	ⲙ̀ⲡⲁϯϣⲉⲛⲏⲓ
	ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲛ-		ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲕ-
	ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛ-		ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ-
	ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩ-		ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥ-

وأمام الاسم: ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ

أمثلة:

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲟⲩⲛⲟⲩ. لم تأتِ ساعتي بعد.

ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲁϯϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ. لم أصر بعد راهباً.

ⲅ̅. ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲁⲗⲟⲩ.

انزِل قبل أن يموت ابني.

ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

قبل أن يدعوك فيلبس رأيتُكَ.

ⲉ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲟⲩⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ ⳿ⲭⲛⲁϫⲱⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲥⲟⲡ. قبل أن يصيح الديك تنكرني ثلاث مرات.

ⲋ̅. ⲁⲩϣ̀ⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲙ. صلُّوا قبل أن يأكلوا.

ⲍ̅. ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϭⲓⲱⲟⲩ. ما كان يسوع قد تمجَّد بعد.

ⲏ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ? ألم تعلموا بعد؟

ⲑ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥⲏⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ. قبل أن يصير وقتنا (مت ٨:٢٩).

ⲓ̅. ϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉ̀ⲛⲉⲣ̀ⲭⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲃϩϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ.

لأن أباكم يعرف احتياجاتكم قبل أن تطلبوه من أجلها (مت ٦:٨).

ملحوظة: من الصيغة ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ توجد صيغة أخرى وهي ⲙ̀ⲡⲁⲛⲧⲉ ، وهي نادرة الاستعمال.

تمرينات

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

ⲃ̅. ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

ⲅ̅. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ.

ⲇ̅. ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣⲡ̀ⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲉ̀ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ.

ⲉ̅. ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

ⲋ̅. ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ⲍ̅. ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

ⲏ̅. ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

ⲑ̅. ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ: ⲙⲁϯϩⲟ ⲙ̀ⲡⲉϣⲏⲣⲓ ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲓ̅. ⲧⲉⲟⲓ ⲛ̀ϩⲓⲕⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲧⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ.

ⲓ̅ⲇ̅. ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϣⲁϯϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲱϯ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

ⲓ̅ⲋ̅. ⲧⲱⲛⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲱⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣ̀ⲧⲉⲙⲱⲥⲕ.

ⲓ̅ⲍ̅. ⲧⲱⲃϩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

ⲓ̅ⲏ̅. ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲅ̅ الدرس الثالث والأربعـون

ⲡⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲱⲛ ⲉϩⲛⲉ صيغة التمني

===============

صيغة التمني هي التي تدل على الرغبة والترجّي في حدوث الفعل، وتدل أيضاً على الأمر أو التوسل.

علامة هذه الصيغة هي: ⲙⲁⲣⲉ ، ومعناها: ليت، حبذا لو.

مثال:

ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ.

فلتكن (ليت تكون) رحمتك وسلامك حصناً لشعبك.

+ والعلامة ⲙⲁⲣⲉ تُلحَق بها الضمائر الشخصية على النحو التالي:

ليتها تؤمن	ⲙⲁⲣⲉⲥⲛⲁϩϯ	ⲙⲁⲣⲓⲥⲱⲧⲉⲙ	ليتني أسمع
	ⲙⲁⲣⲉⲛ-	ⲙⲁⲣⲉⲕ-	
	ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲙⲁⲣⲉ-	
	ⲙⲁⲣⲟⲩ-	ⲙⲁⲣⲉϥ-	

أمثلة:

ⲁ̅. ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ. ليتقدّس اسمك.

ⲃ̅. ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. ليأتِ ملكوتك.

ⲅ̅. ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ. فلتكن مشيئتك.

ⲇ̅. ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ.

فلنشكر صانع الخيرات (بدء صلاة الشكر).

ⲉ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ⳪.

فليباركوا جميعُهم اسم الرب (الهوس الرابع: مز ١٤٨).

ⲋ̅. ⲙⲁⲣⲉϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ: ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ.

فليفرح إسرائيل بخالقه، وبنو صهيون فليتهلّلوا بملكهم (الهوس الرابع: مز ١٤٩).

فعلان شاذان يقبلان الضمائر في نهايتهما

أراد ⲉϩⲛⲉ	قال ⲡⲉϫⲉ	الشخص
أردتُ ⲉϩⲛⲏⲓ	قلتُ (أنا) ⲡⲉϫⲏⲓ	ⲁⲛⲟⲕ
أردتَ ⲉϩⲛⲁⲕ	قلتَ (أنتَ) ⲡⲉϫⲁⲕ	ⲛ̀ⲑⲟⲕ
أردتِ ⲉϩⲛⲉ	قلتِ (أنتِ) ⲡⲉϫⲉ	ⲛ̀ⲑⲟ
أرادَ ⲉϩⲛⲁϥ	قالَ (هو) ⲡⲉϫⲁϥ	ⲛ̀ⲑⲟϥ
أرادتْ ⲉϩⲛⲁⲥ	قالتْ (هي) ⲡⲉϫⲁⲥ	ⲛ̀ⲑⲟⲥ
أردنا ⲉϩⲛⲁⲛ	قلنا ⲡⲉϫⲁⲛ	ⲁⲛⲟⲛ
أردتم ⲉϩⲛⲱⲧⲉⲛ	قلتم ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ	ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
أرادوا ⲉϩⲛⲱⲟⲩ	قالوا ⲡⲉϫⲱⲟⲩ	ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲉϩⲛⲉ	ⲡⲉϫⲉ	أمام الاسم

أولاً: الفعل ⲡⲉϫⲉ :

[١] الفعل ⲡⲉϫⲉ مشتق من الفعل ϫⲱ (ومعناه: يقول).

[٢] الفعل المشتق ⲡⲉϫⲉ (ومعناه: قال) لا يُصرَّف إلاّ في زمن الماضي.

أمثلة:

ⲁ̅. ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲛⲱⲟⲩ. — قال يسوع لهم.

ⲃ̅. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. — قال لكم الملاك.

ⲅ̅. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛ. — قالوا لنا.

ⲇ̅. ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ. — قالت لهم مريم.

ملحوظة:

الفعل الأصلي ϫⲱ يأتي في صور الفعل المختلفة:

صيغة مستقلة (صورة كاملة): يقول الحقيقة. — ϥ̀ϫⲱ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

صيغة مركبة (صورة ناقصة): قال الحقيقة. — ⲁϥϫⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

صيغة ضميرية (صورة متصلة): قالوها لنا. — ⲁⲩϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ.

ثانياً: الفعل ⲉϩⲛⲉ :

[١] يستعمل هذا الفعل في حالتين:

الحالة الأولى: بمعنى: برضى أو برغبة، مثل:

ⲁ̅. ⲁⲓⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲉϩⲛⲏⲓ. صنعتُ هذا برغبتي أو برضاي.

ⲃ̅. ⲁⲥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉϩⲛⲁⲥ ⲁⲛ. أخطأتْ (هي) بدون رغبتها.

الحالة الثانية: في الجمل الموصولة بالمقطع ⲉⲧ ، مثل:

ⲁ̅. ⲫⲏ ⲉⲧⲉϩⲛⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ. ذاك الذي يرضي الابن.

ⲃ̅. ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉϩⲛⲱⲟⲩ. كل أمر يرغبون، كل ما يرغبون.

ⲅ̅. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ. كما يريد، كما يرضيه.

[٢] عندما يتصل به المقطع ⲡⲉⲧ في أوله، يتحول إلى اسم بمعنى مشيئة أو إرادة، مثل:

ⲁ̅. ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ. فلتكن مشيئتك.

ⲃ̅. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲱⲧⲉⲛ. مثلما تريدون، كرغبتكم.

[٣] قد تأتي كلمة ⲉϩⲛⲉ مع حرف النفي ⲁⲧ ، وتُصرَّف مع الضمائر:

بغير إردتها	ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲁⲥ	بغير إرادتي، رغماً عني	ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲏⲓ
بغير إرادتنا	ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲁⲛ	بغير إرادتكَ	ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲁⲕ
بغير إرادتكم	ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲱⲧⲉⲛ	بغير إرادتكِ	ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲉ
بغير إرادتهم	ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲱⲟⲩ	بغير إرادته	ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲁϥ

أمثلة:

ⲁ̅. ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲧⲁⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲁⲛ ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

اِغفرْ لنا خطايانا التي صنعناها بإرادتنا وبغير إرادتنا كصالح (الخولاجي المقدس).

ⲃ̅. ⲉⲧⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲏⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ.

لم أنزل من السماء لأصنع مشيئتي، بل مشيئة الذي أرسلني (يو ٦:٣٨).

+ توجد أفعال وحروف تتفق مع ⲡⲉϫⲉ ، ⲉϩⲛⲉ في نهاياتها عند اتصالها بالضمائر الشخصية، وهي:

يذهب	ϣⲉ	سَرَّ، أرضَى	ⲣⲁⲛⲁ
ذهبتُ، مضيتُ	ⲁⲓϣⲉⲛⲏⲓ	سرّني، أرضاني	ⲁϥⲣⲁⲛⲏⲓ
ذهبتَ، مضيتَ	ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ	سرّكَ، أرضاكَ	ⲁϥⲣⲁⲛⲁⲕ
ذهبتِ، مضيتِ	ⲁⲣⲉϣⲉⲛⲉ	سرّكِ، أرضاكِ	ⲁϥⲣⲁⲛⲉ
ذهَبَ، مضَى	ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ	سرّه، أرضاه	ⲁϥⲣⲁⲛⲁϥ
ذهبَتْ، مضيَتْ (هي)	ⲁⲥϣⲉⲛⲁⲥ	سرّها، أرضاها	ⲁϥⲣⲁⲛⲁⲥ
ذهبنا، مضينا	ⲁⲛϣⲉⲛⲁⲛ	سرّنا، أرضانا	ⲁϥⲣⲁⲛⲁⲛ
ذهبتم	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ	سرّكم، أرضاكم	ⲁϥⲣⲁⲛⲱⲧⲉⲛ
ذهبوا، مضوا	ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ	سرّهم، أرضاهم	ⲁϥⲣⲁⲛⲱⲟⲩ

علامة الإضافة	ⲛ̀ⲧⲉ	مع	ⲛⲉⲙ	حرف الجر لـِ	ⲛ̀
يخصني، لي	ⲛ̀ⲧⲏⲓ	معي	ⲛⲉⲙⲏⲓ	لي	ⲛⲏⲓ
يخصكَ، لكَ	ⲛ̀ⲧⲁⲕ	معكَ	ⲛⲉⲙⲁⲕ	لكَ	ⲛⲁⲕ
يخصكِ، لكِ	ⲛ̀ⲧⲉ	معكِ	ⲛⲉⲙⲉ	لكِ	ⲛⲉ
يخصه، له	ⲛ̀ⲧⲁϥ	معه	ⲛⲉⲙⲁϥ	له	ⲛⲁϥ
يخصها، لها	ⲛ̀ⲧⲁⲥ	معها	ⲛⲉⲙⲁⲥ	لها	ⲛⲁⲥ
يخصنا، لنا	ⲛ̀ⲧⲁⲛ	معنا	ⲛⲉⲙⲁⲛ	لنا	ⲛⲁⲛ
يخصكم، لكم	ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ	معكم	ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ	لكم	ⲛⲱⲧⲉⲛ
يخصهم، لهم	ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ	معهم	ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ	لهم	ⲛⲱⲟⲩ

مثال:

ⲁ̅. ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲑⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ.

اجعلني مثل الزانية، التي خلصتها، وأنقذتها ونجيتها، لأنها أرضتك أمامك.

(الذوكصولوجية الأولى للصوم المقدس)

تمرينات

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯ̀ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

ⲃ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩ̀ⲥⲙⲟⲩ ̀ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

ⲅ̅. ⲙⲁⲣⲉ ⲧⲉⲛ̀ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ̀ⲓ ̀ⲉⲡϣⲱⲓ ̀ⲙⲡⲉⲕ̀ⲙⲑⲟ ̀ⲙⲫⲣⲏϯ ̀ⲛϩⲁⲛ̀ϭⲗⲓⲗ ̀ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛⲱⲓⲗⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉⲩⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲩⲧ.

ⲇ̅. ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲙⲁⲣⲉⲥⲧⲁϩⲟⲓ ̀ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ.

ⲉ̅. ⲁⲥ̀ⲓ ̀ⲛϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϣⲁ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ̀ⲉⲠⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲡⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁⲥ.

ⲋ̅. ⲙⲁⲣⲉ ̀ⲫⲣⲁⲛ ̀ⲙⲠⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ̀ⲛϧ̀ⲣⲏⲓ ̀ⲛϧⲏⲧⲉⲛ ̀ⲛⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ̀ⲉⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ.

ⲍ̅. ϯⲛⲁⲕⲟⲧⲧ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ.

ⲏ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ ̀ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ : ̀ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲙⲁⲩ.

ⲑ̅. ̀ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ, ̀ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ.

ⲓ̅. ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲩ ⲁⲛ ̀ⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓϯϩⲁⲡ ̀ⲉⲣⲟ : ⲙⲁϣⲉⲛⲉ, ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ̀ⲙⲡⲉⲣⲧⲁⲥⲑⲟ ̀ⲉⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϫⲉ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ̀ⲉⲠⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲉⲧⲁⲓ̀ⲓ ̀ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ̀ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ̀ⲧⲫⲉ ϩⲓⲛⲁ ̀ⲛⲧⲁ̀ⲓⲣⲓ ⲁⲛ ̀ⲙⲡⲉⲧⲉϩⲛⲏⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ ̀ⲙⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲏⲟⲩ ̀ⲉ̀ⲓⲣⲓ ̀ⲙⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ.

ⲓ̅ⲇ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩⲛⲁϩϯ ̀ⲉⲣⲟⲕ, ̀ⲱ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ, ̀ⲛϫⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲇ̅ الدرس الرابع والأربعـون

ⲟⲩⲟⲛ فعل الملكية

===============

+ فعل الملكية ⲟⲩⲟⲛ من الأفعال الشاذة، للأسباب الآتية:

[١] يُوضَع ضمير المالك في آخر الفعل وليس في أوله كباقي الأفعال.

[٢] في حالة النفي يُحذَف ويحل محله حرف النفي ⲙ̀ⲙⲟⲛ .

[٣] يحل محله فعل ϣⲱⲡⲓ في زمن المستقبل.

+ الفعل ⲟⲩⲟⲛ معناه: يوجد، أما نفيه ⲙ̀ⲙⲟⲛ فمعناه: لا يوجد. وهما بهذه الصورة يكونان في زمن الحاضر الأول.

+ ويُصرَّف الفعل ونفيه أيضاً في الماضي الناقص بإضافة ⲛⲉ أمامه، فيكون:

ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ بمعنى: كان يوجد ، ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ بمعنى: ما كان يوجد.

+ اسم الفاعل: ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ بمعنى: كائن ، ⲉ̀ⲙ̀ⲙⲟⲛ بمعنى: غير كائن.

+ يُستعمل في زمن الحاضر الأول أمام الفاعل إذا كان اسماً نكرة، وتظهر أداة النكرة أمام الاسم في الجمل في حالة الإثبات، وتحذف أداة النكرة من أمام الاسم في الجمل المنفية، مثل:

ⲁ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲙ̀ⲛⲁⲓ. هوذا يوجد كتاب هنا.

ⲃ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ. لا يوجد أحد في هذا الموضع.

ⲅ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲗⲁⲥ ϣ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲧⲁⲓⲟ.

لا يوجد لسان يقدر أن يتكلم عن كرامتها.

ⲇ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ.

توجد منارة من ذهب موضوعة في القبة (الخيمة أو المسكن).

+ وفي زمن الماضي الناقص:

ⲇ̅. ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲭⲱⲣⲁ.

كان يوجد دير في هذه المنطقة.

ⲉ̅. ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ.

ما كان يوجد شيء في الفلك.

تركيب خاص وشائع الاستخدام:

+ إذا التحق حرف ⲛ̀ⲧⲉ الذي للإضافة بفعل الملكية ⲟⲩⲟⲛ ونفيه ⲙ̀ⲙⲟⲛ، يصبح ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ معناه: عند (يوجد عند)، ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ معناه: ليس عند (لا يوجد عند)، ويظهر أيضاً متصلاً بالضمائر الشخصية المتصلة، وله ثلاث صور في زمن الحاضر الأول، هي:

صورة كاملة	صورة كاملة	صورة مخففة	المعنى
ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ	ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ	ⲟⲩⲟⲛϯ	يوجد عندي
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲕ	ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲕ	ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ	يوجد عندكَ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ	ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ	ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ	يوجد عندكِ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ	ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ	ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ	يوجد عنده
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥ	ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲥ	ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲥ	يوجد عندها
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲛ	ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ	ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲛ	يوجد عندنا
ⲟⲩⲟⲛⲧⲱⲧⲉⲛ	ⲟⲩⲟⲛⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ	ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ	يوجد عندكم
ⲟⲩⲟⲛⲧⲱⲟⲩ	ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ	ⲟⲩⲟⲛⲧⲟⲩ	يوجد عندهم

+ وفي النفي يظهر على النحو التالي:

صورة كاملة	صورة كاملة	صورة مخففة	المعنى
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲏⲓ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ	ⲙ̀ⲙⲟⲛϯ	لا يوجد عندي
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁⲕ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲕ	ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲕ	لا يوجد عندكَ
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ	ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉ	لا يوجد عندكِ
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁϥ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ	ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ	لا يوجد عنده
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁⲥ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲥ	ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲥ	لا يوجد عندها
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁⲛ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ	ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲛ	لا يوجد عندنا
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲱⲧⲉⲛ	ⲙ̀ⲙⲟⲛⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ	ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ	لا يوجد عندكم
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲱⲟⲩ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ	ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ	لا يوجد عندهم

+ وفي زمن الماضي الناقص، يكون التصريف مع الضمائر الشخصية هكذا:

حالة النفي		حالة الإثبات	
المعنى	الفعل	المعنى	الفعل
لم يكن يوجد عندي	ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛϯ	كان يوجد عندي	ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛϯ
لم يكن يوجد عندكَ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲕ	كان يوجد عندكَ	ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ
لم يكن يوجد عندكِ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉ	كان يوجد عندكِ	ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ
لم يكن يوجد عنده	ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ	كان يوجد عنده	ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ
لم يكن يوجد عندها	ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲥ	كان يوجد عندها	ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲥ
لم يكن يوجد عندنا	ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲛ	كان يوجد عندنا	ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲛ̇
لم يكن يوجد عندكم	ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ	كان يوجد عندكم	ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ
لم يكن يوجد عندهم	ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ	كان يوجد عندهم	ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲟⲩ

+ في المستقبل يستخدم للملكية فعل ϣⲱⲡⲓ على النحو التالي:

سيكون لي، سوف أملك ⲉ̀ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ

سيكون لكَ، سوف تملك ⲉ̀ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ

سيكون لكِ، سوف تملكين ⲉ̀ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ

سيكون له، سوف يملك ⲉ̀ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ

سيكون لها، سوف تملك ⲉ̀ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲥ

سيكون لنا، سوف نملك ⲉ̀ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ

سيكون لكم، سوف تملكون ⲉ̀ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ

سيكون لهم، سوف يملكون ⲉ̀ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ

+ إذا استعمل الفعل ⲟⲩⲟⲛ مع ⲛ̀ⲧⲉ ، ⲉ̀ⲣⲟ″ في وقت واحد، يكون معناه الدَّيْن، مثل:

ⲁ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲏⲣ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ? كم عليك لأبي؟

ⲃ̅. ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. أولئك الذين لنا عليهم.

ⲋ̅. ⲛ̀ⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲫ̅ ⲛ̀ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ. كان عليه خمسمائة دينار.

تمرينات

[١] <u>ترجم إلى اللغة العربية</u>:

ⲁ̅. ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ, ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲃ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲏⲛⲏ : ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲭⲱⲣⲓⲥ ϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲧ̀ⲥⲟ. (ث. الأحد).

ⲅ̅. ⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ : ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉϥⲣⲱϧⲧ ⲙ̀ⲡⲓϫⲁϫⲓ. (إبصالية الاثنين).

ⲇ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲛⲁⲙⲏⲓ ⲡⲓⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲑⲛⲁϣⲉⲛ-ⲥⲟⲩⲉⲛϥ : ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ. (إبصالية الأربعاء).

ⲉ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ ⲱ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ. (ثاؤطوكية الجمعة).

ⲋ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ⲉ̀ⲣⲉ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ. (أرباع الناقوس).

ⲍ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ. (ايو ١٦:٥).
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲉϥϭⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ. (ايو ١٧:٥).

ⲏ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁ. (لو ٢٢:١٤).

ⲑ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ϯⲫⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲓⲟⲙ ϫⲉ.

ⲓ̅. ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩⲣ (خصيان) ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲁⲩⲙⲁⲥⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲥⲓⲟⲩⲣ ⲉ̀ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲥⲓⲟⲩⲣ ⲉ̀ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. (مت ١٢:١٩).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲉ̅ الدرس الخامس والأربعـون

المبني للمجهول

==========

لا توجد في اللغة القبطية صيغة خاصة لبناء الفعل للمجهول، ولكن يُعبَّر عن ذلك بالطرق الآتية:

[١] يُصاغ المبني للمجهول عادةً باستخدام الضمير الشخصي المتصل لجمع الغائبين دون ذكر الفاعل الذي قام بالفعل، مثل:

ⲁ̅. ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ⲇⲓⲕⲉⲱⲥ : ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ : ϫⲉ ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

مَدعوة أنتِ بالحقيقة، أيتها القديسة مريم، القبة الثانية التي للأقداس.

(حرفياً: هم يدعون إياكِ ...).

ⲃ̅. ⲁⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲱϣ ⲛ̀ⲥⲁϥ. حُفِظَت الدروس أمس (حرفياً: حفظوا ...).

ⲅ̅. ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲉⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.

سيُدعَى اسمه عمانوئيل (حرفياً: سوف يدعونه عمانوئيل).

ⲇ̅. ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ. أُكِلَ الخبز (حرفياً: أكلوا الخبز).

ⲉ̅. ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ. ذاك الذي وُلِدَ في بيت لحم.

\+ يأتي الفاعل الحقيقي مسبوقاً بالتعبير " ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ " ومعناه: "من قبل أو عن طريق أو بواسطة"، مثل:

ⲋ̅. ⲁⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ. صُلِبَ من قبل (بواسطة) اليهود.

ⲍ̅. ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫ̀ϯ. سوف يُرسلون من قبل الله.

---

[٢] بعض الأفعال تُعبِّر عن المبني للمجهول بواسطة اتصال فعل ϭⲓ بمعنى "أخذ" في أولها، مثل:

ϭⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ	تبارك، بُورِكَ	ϭⲓⲱⲟⲩ	تمجَّد، مُجِّدَ
ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	استضاء، أُنير	ϭⲓⲱⲙⲥ	تعمَّد، عُمِّدَ
ϭⲓϫⲟⲙ	تقوَّى	ϭⲓⲥ̀ⲃⲱ	تعلَّم، عُلِّمَ

[٣] الصيغة المستقلة للأفعال اللازمة يمكن أن تعبّر في بعض الأحوال عن المبني للمجهول الذي لا يُذكَر فاعله الحقيقي، مثل:

+ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲁⲩϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. انفتحت كل الأبواب وانفكت كل القيود.

+ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ. انجمعت المياه.

---

[٤] الصيغة الوصفية لجميع الأفعال المتعدية تدل على معنى المبني للمجهول، ولكنها تشير إلى الحالة (اسم مفعول) وليس إلى الحدث (الفعل)، مثل:

موضوع، متروك	ϫⲏ	مكتوب	ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ
مبارَك	ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	مفكوك، محلول	ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
مملوء	ⲙⲉϩ	مدهون، مطلي	ⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ
مفتوح	ⲟⲩⲏⲛ	مُعَدّ، جاهز	ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ

فعل يقدر أو يستطيع ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ

هذا من الأفعال الشاذة، ويُصرَّف كالآتي:

أنا أقدر أو أستطيع (حرفياً: توجد قدرة لي)	ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
أنتَ تقدر أو تستطيع (توجد قدرة لكَ)	ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
أنتِ تقدرين أو تستطيعين (توجد قدرة لكِ)	ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟ
هو يقدر أو يستطيع (توجد قدرة له)	ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ
هي تقدر أو تستطيع (توجد قدرة لها)	ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
نحن نقدر أو نستطيع (توجد قدرة لنا)	ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
أنتم تقدرون أو تستطيعون	ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
هم يقدرون أو يستطيعون	ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

<u>تحليل:</u>

معلوم أن: الفعل ⲟⲩⲟⲛ بمعنى يوجد،

الفعل ϣ̀ بمفرده يعني يقدر أو يستطيع،

الاسم ϫⲟⲙ بمعنى قوة،

الضمير ⲙ̀ⲙⲟⲓ بمعنى لي أو عندي

فالمعنى الإجمالي يكون: توجد قدرة أو استطاعة لي أو عندي.

+ يُنفَى هذا الفعل بإحلال ⲙ̀ⲙⲟⲛ بدلاً من ⲟⲩⲟⲛ ، كما يأتي:

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲙⲟⲥϯ. — لا أقدر أن أكره (أبغض).

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲙⲟⲥϯ — لا تقدر أن تكره (تبغض).

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟ ⲉ̀ⲙⲟⲥϯ — لا تقدرين أن تكرهي.

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲙⲟⲥϯ — لا يقدر أن يبغض.

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲙⲟⲥϯ — لا تقدر (هي) أن تبغض.

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲙⲟⲥϯ — لا نقدر أن نبغض.

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲙⲟⲥϯ — لا تقدرون أن تبغضوا.

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲟⲥϯ — لا يقدرون أن يبغضوا.

+ ويُصرَّف هذا الفعل أيضاً في الماضي الناقص، هكذا:

ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ — كان في إمكاني، كنتُ أقدر

ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ — كان في إمكانك، كنتَ تقدر

. . . . .

+ ويُنفى زمن الماضي الناقص هنا أيضاً بإحلال ⲙ̀ⲙⲟⲛ بدلاً من ⲟⲩⲟⲛ :

ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ — لم يكن في إمكاني، ما كنتُ أقدر

ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ — لم يكن في إمكانك، ما كنتَ تقدر

. . . . .

<u>جمل تطبيقية:</u>

+ ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲥ̀ϧⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲱϣ ⲧ̀ⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲙ̀ⲡⲁⲧ̀ⲉⲕⲉⲛⲕⲟⲧ?

هل يمكنك أن تكتب دروسك كلها هذه الليلة قبل أن تنام؟

+ ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲡⲉ.

كلا، لأن هذا شيء كبير.

+ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓϩⲱⲃ.

أما أنا فكان يمكنني أن أعمل هذا العمل.

تمرينات

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. (مت ١٠:١٩).

ⲃ̅. ϣ̀ϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ ⲥⲉⲛⲁⲕⲟⲣϫϥ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ. (مت ٧:١٩).

ⲅ̅. ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ⲉⲣϩⲏⲃⲓ ϩⲟⲥ ⲉϥⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ? (مت ٩:١٥)

ⲇ̅. ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ ⲉⲩⲉ̀ϯ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ, ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲧⲟⲧϥ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ. (مت ١٣:١٢).

ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ϩⲁ ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲥⲣⲁⲏⲗ. (مت ١٥:٢٤).

ⲋ̅. ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ. (مت ١٧:٢٢).

ⲍ̅. ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛⲏⲉⲧⲑⲁϩⲉⲙ, ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ.

(مت٢٠:١٦).

ⲏ̅. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥ̀ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲡⲁⲏⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ. (مت ٢١:١٣).

ⲑ̅. ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁϭⲁⲥϥ ⲥⲉⲛⲁⲑⲉⲃⲓⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲑⲉⲃⲓⲟϥ ⲥⲉⲛⲁϭⲁⲥϥ. (مت ٢٣:١٢).

ⲓ̅. ⲛⲓⲙ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ Ⲫϯ. (مر ٧:٢).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲛⲓⲙ ϩⲁⲣⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ? (مت١٩:٢٥).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲥⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲉ̀ϯⲛⲁⲥⲟϥ, ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉ̀ϯⲛⲁⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲥ ⲑⲏⲛⲟⲩ?

(مت ٢٠:٢٢).

تمارين مراجعة [٩]

للدروس من ٤١ إلى ٤٥

[١] أكتب معنى ما يأتي:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲧⲁⲥ̀ⲙⲟⲩ.
ⲃ̅. ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ.
ⲅ̅. ⲛ̀ⲧⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ.
ⲇ̅. ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀.
ⲉ̅. ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ.
ⲋ̅. ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲥⲛⲁⲩ.
ⲍ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ.
ⲏ̅. ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ.
ⲑ̅. ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲏⲓ.
ⲓ̅. ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲛ̀ⲧⲉⲕϣ̀ⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟ.
ⲓ̅ⲃ̅. ⲛ̀ⲧⲉⲥϣ̀ⲧⲉⲙⲙⲟⲥϯ.
ⲓ̅ⲅ̅. ⲛ̀ⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲥⲱⲣⲉⲙ.
ⲓ̅ⲇ̅. ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ.
ⲓ̅ⲉ̅. ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
ⲓ̅ⲋ̅. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ.
ⲓ̅ⲍ̅. ⲙⲁⲣⲉⲕϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
ⲓ̅ⲏ̅. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ.
ⲓ̅ⲑ̅. ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲱⲧⲉⲛ.
ⲕ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ.

[٢] ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.
ⲃ̅. ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ.
ⲅ̅. ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ?
ⲇ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅.
ⲉ̅. ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.
ⲋ̅. ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲣⲱⲧⲉⲃ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓⲙ.
ⲍ̅. ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ.
ⲏ̅. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ, ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ̀ϭⲓⲧⲥ.
ⲑ̅. ⲛ̀ⲛⲉ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲥⲓⲛⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ.
ⲓ̅. ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ.

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲃ̅. ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲉⲑⲣⲉϥⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲅ̅. ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ, ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ, ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ.
(ختام الثاؤطوكيات آدام).

ⲇ̅. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. (ثاؤطوكية الاثنين).

ⲉ̅. ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ. (لبش الاثنين).

ⲋ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲛⲁⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϣⲁⲩ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲫⲉϧ ⲑⲏⲛⲟⲩ. (مت ٦:٧).

ⲍ̅. ⲛⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲅⲁⲣ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲁϧ. (مت ٢٩:٧).

ⲏ̅. ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁϣⲟⲣ ⲟⲩⲟⲛⲧⲟⲩ ⲃⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲩ, ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲟⲩ ⲙⲁ̀ⲛⲟⲩⲱϩ, ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲉⲕ ϫⲱϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ. (مت ٢٠:٨).

ⲑ̅. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ, ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉⲛ̀ϣⲧⲉⲙϫⲟⲕⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (تحليل الساعة الثالثة).

ⲓ̅. ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ, Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ϩⲓⲕⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲟⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (ذوكصولوجية رئيس الملائكة روفائيل).

اختبار [٩]

للدروس من ٤١ إلى ٤٥

[١] أكتب معنى ما يأتي:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ.
ⲃ̅. ⲛ̀ⲧⲟⲩⲣⲁϣⲓ.
ⲅ̅. ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ.
ⲇ̅. ϣⲁⲧⲉⲥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
ⲉ̅. ⲉⲑⲣⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ.
ⲋ̅. ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ.
ⲍ̅. ⲙⲁⲣⲉⲑⲉⲗⲏⲗ.
ⲏ̅. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ.
ⲑ̅. ⲛ̀ⲁⲧⲉϩⲛⲁϥ.
ⲓ̅. ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲛ.
ⲓ̅ⲁ̅. ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ̀ϣⲧⲉⲙϧⲱⲧⲉⲃ.
ⲓ̅ⲃ̅. ⲛ̀ⲧⲉ̀ϣⲧⲉⲙϫⲱⲛⲧ.
ⲓ̅ⲅ̅. ⲛ̀ⲧⲉϥ̀ϣⲧⲉⲙ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ.
ⲓ̅ⲇ̅. ϣⲁⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ.
ⲓ̅ⲉ̅. ⲉⲑⲣⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ.
ⲓ̅ⲋ̅. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲓⲟϥ.
ⲓ̅ⲍ̅. ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲓ̅ⲏ̅. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϩⲛⲱⲧⲉⲛ.
ⲓ̅ⲑ̅. ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲛ.
ⲕ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲥ.

[٢] ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲉⲣ ⲫⲁⲓ. (مت٩:٢٨).
ⲃ̅. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ϩⲓⲱⲓϣ. (مر٣:١٤).
ⲅ̅. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. (مز٣٣:٤).
ⲇ̅. ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲓϧ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ. (مت٨:١٦).
ⲉ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ. (مز٦٦:٣)
ⲋ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲭⲱⲡ ⲉⲥⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ. (مت٥:١٤).
ⲍ̅. ⲛ̀ⲧⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ. (مت٨:٢١).
ⲏ̅. ⲉⲑⲣⲉⲕⲧⲟⲩϫⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ. (من قطع الساعة السادسة).
ⲑ̅. ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ. (من الأبصلمودية المقدسة).
ⲓ̅. ϯⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲑⲟⲩⲁϩⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲏⲓ. (مت ٨:٨).

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯ̀ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ, ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ. (ذ. الملاك روفائيل)

ⲃ̅. ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϫⲟⲓ ⲙⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ̀ϣⲧⲉⲙϩⲉϫϩⲱϫϥ. (مر ٣:٩).

ⲅ̅. ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ϣⲁⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ. (مت ١٦:٢٨).

ⲇ̅. ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ̀ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ, ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲙⲁⲩ. (مر ٣:٣٥).

ⲉ̅. ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲣⲁⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (مز ٢٥:١).

ⲋ̅. ⲙⲁⲣⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ, ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ.

ⲍ̅. ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉϥϥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. (مز ٣٣:١٥).

ⲏ̅. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ, ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ, ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. (مت٥:١٦)

ⲑ̅. ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ, ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ. (القداس الإلهي)

ⲓ̅. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ. (أوشية الراقدين).

ⲓ̅ⲁ̅. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ. (قوموا يا بني النور).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (أع ٢:٢٠).

الدرس السادس والأربعون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲋ̅

صياغة المؤنث

==========

+ لقد كانت الأسماء المؤنثة في اللغة المصرية القديمة تنتهي بحرف ⲧ ، مِمّا كان يُميِّزها عن الأسماء المذكرة، ولكن هذا الحرف سقط في اللغة القبطية، وبالتالي لم تعد الأسماء المؤنثة متميّزة بنهاية معينة، وبناءً على هذا يستحيل التمييز بين المذكر والمؤنث بالنظر إلى شكل الكلمة.

ملاحظات:

[١] توجد أسماء تأتي مذكرة ومؤنثة في آنٍ واحد، مع اختلاف المعنى، مثل:

الرأس	ϯⲁ̀ⲫⲉ	الرئيس	ⲡⲓⲁ̀ⲫⲉ
الضلع	ϯⲃⲏⲧ	الجريدة (في النخل)	ⲡⲓⲃⲏⲧ
الجدار، الحائط	ϯϫⲟⲓ	المركب	ⲡⲓϫⲟⲓ
البئر	ϯϣⲱϯ	العجين	ⲡⲓϣⲱϯ
الأساس	ϯⲥⲉⲛϯ	اسم شخص	Ⲡⲓⲥⲉⲛϯ

[٢] قد تُطلق الكلمة الواحدة على المذكر والمؤنث، مثل:

البنت، الفتاة	ϯⲁⲗⲟⲩ	الولد، الفتى	ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ
البقرة	ϯⲉ̀ϩⲉ	الثور	ⲡⲓⲉ̀ϩⲉ

ويتبع هذا النوع من الأسماء أسماء الفواكه التي إذا دخلت عليها أداة تعريف المذكر تعني ثمرة الفاكهة، وإذا دخلت عليها أداة تعريف المؤنث تعني الشجرة الحاملة لثمر الفاكهة، مثل:

الكرمة	ϯⲁⲗⲟⲗⲓ	العنب	ⲡⲓⲁⲗⲟⲗⲓ
شجرة التين	ϯⲕⲉⲛⲧⲉ	ثمرة التين	ⲡⲓⲕⲉⲛⲧⲉ

[٣] هناك أسماء يجوز فيها أن تكون مذكرة أو مؤنثة دون تغيير في المعنى، مثل:

الباب	ϯⲥ̀ⲃⲉ	الباب	ⲡⲓⲥ̀ⲃⲉ
الفحم	ϯϫⲉⲃⲥ	الفحم	ⲡⲓϫⲉⲃⲥ

[٤] الأسماء اليونانية المذكرة تظل كما هي مذكرة في اللغة القبطية، وكذلك الأسماء اليونانية المؤنثة تظل كما هي مؤنثة في اللغة القبطية، أما الأسماء اليونانية المحايدة (التي ليست مذكرة ولا مؤنثة) تأخذ في اللغة القبطية أداة التذكير، مثل:

الروح ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ | الجسد ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ

صياغة أسماء وصفات مؤنثة :

[١] بتغيير حرف ⲉ الأخير في كلمات مذكرة إلى حرف ⲏ ، مثل:

الجارة ϯⲑⲉϣⲏ → الجار ⲡⲓⲑⲉϣⲉ
الحكيمة ϯⲥⲁⲃⲏ الحكيم ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ
التوأمتان ϯⲁⲑⲣⲏ التوأمان ⲡⲓⲁⲑⲣⲉ

[٢] بتغيير حرف ⲟ الأخير في كلمات مذكرة إلى حرف ⲱ ، مثل:

الملكة ϯⲟⲩⲣⲱ → الملك ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
الشيخة، المسنّة ϯϧⲉⲗⲗⲱ الشيخ، المسنّ ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ
الغريبة ϯϣⲉⲙⲙⲱ الغريب ⲡⲓϣⲉⲙⲙⲟ

[٣] بتغيير حرف ⲏ في وسط كلمات مذكرة إلى حرف ⲉ ، مثل:

الابنة ϯϣⲉⲣⲓ → الابن ⲡⲓϣⲏⲣⲓ
النعجة ϯϩⲓⲉⲃⲓ الحَمَل ⲡⲓϩⲓⲏⲃ

[٤] بتغيير حرف ⲟ في وسط كلمات مذكرة إلى حرف ⲱ وإضافة حرف ⲓ في النهاية، مثل:

الأخت ϯⲥⲱⲛⲓ → الأخ ⲡⲓⲥⲟⲛ
الحماة ϯϣⲱⲙⲓ الحَمَا، الحَمُو ⲡⲓϣⲟⲙ

[٥] بإضافة حرف ⲓ في نهاية كلمات مذكرة، مثل:

الأولى ϯϣⲟⲣⲡⲓ → الأول ⲡⲓϣⲟⲣⲡ
الأخرى ϯϫⲉϯ الآخَر ⲡⲓϫⲉⲧ
العبدة ϯⲃⲱⲕⲓ العبد ⲡⲓⲃⲱⲕ

[٦] بإضافة حرف ⲓ في نهاية أفعال، مثل:

ⲱⲡ	عدَّ، حَسِبَ	→	ϯⲏⲡⲓ	العدد، الحساب
ⲉ̀ϩⲗⲟϫ	احلَوْ		ϯϩ̀ⲗⲏϫⲓ	الحلاوة
ⲉ̀ϩⲣⲟϣ	ثَقُلَ		ϯϩ̀ⲣⲏϣⲓ	الثِقَل

[٧] بإضافة حرف ⲱ في نهاية أفعال، مثل:

ϩⲱⲃⲥ	غطّى، ألبس	→	ϯϩⲱⲃⲥⲱ	الرداء
ⲱⲧⲡ	حَمَّلَ، حَمَلَ		ϯⲉⲧⲫⲱ	الحِمل
ϫⲱϫ	شَوَى، قَلَى		ϯϫⲁϫⲱ	الطاجن

[٨] بإضافة حرف ⲥ في نهاية أفعال، مثل:

ⲑⲱⲟⲩϯ	اجتمع	→	ϯⲑⲱⲟⲩⲧⲥ	اجتماع
ⲑⲱⲣⲡ	خيَّطَ		ϯⲑⲣⲁⲡⲥ	مِخراز
ϫⲱⲣϫ	اصطاد، اقتنص		ϯϫⲟⲣϫⲥ	صيد، اقتناص

[٩] إضافة المقطع ⲙⲉⲧ في بداية الكلمات يُحوّلها إلى أسماء مؤنثة، مثل:

ⲟⲩⲣⲟ	ملك	→	ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	الملكوت
ⲓⲱⲧ	أب		ϯⲙⲉⲧⲓⲱⲧ	الأبوة
ⲟⲩⲁⲓ	واحد		ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ	الوحدانية

[١٠] إضافة المقطع ⲃⲱ̇ (شجرة) على أسماء الأثمار يُعطي أسماء مؤنثة، مثل:

ⲁⲗⲟⲗⲓ	عنب	→	ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ	شجرة العنب
ⲉⲣⲙⲁⲛ	رمّان		ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲉⲣⲙⲁⲛ	شجرة الرمان

[١١] في بعض الصفات اليونانية المذكرة المنتهية بالمقطع ⲟⲥ يستبدل هذا المقطع بالحرف ⲁ (إذا كان الحرف السابق له متحركاً) ويستبدل بالحرف ⲏ (إذا كان الحرف السابق له ساكناً) للحصول على المؤنث منها، مثل:

ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ	القديس	→	ϯⲁⲅⲓⲁ	القديسة
ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ	الصالح		ϯⲁⲅⲁⲑⲏ	الصالحة

تمرينات

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̄. ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ.

ⲃ̄. ϯⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲉⲓⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ ⲁⲛ. (رو ٧:١٨).

ⲅ̄. ⲧⲁϣⲉⲣⲓ, ⲡⲉⲛⲁϩϯ ⲡⲉⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲓ. (مت ٢٢:٩).

ⲇ̄. ⲧ̀ϣⲱⲙⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲛⲁⲥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲡⲉ ⲉⲥϧⲏⲙ. (مر ٣٠:١).

ⲉ̄. ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱⲣϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲓⲱⲧ, ⲟⲩⲙⲁⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲩ, ⲟⲩϣⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲙⲓ. (لو ٥٣:١٢).

ⲋ̄. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲓ. (يو ١:١٥).

ⲍ̄. ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ, ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ, ⲛ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲱⲓⲧ ⲓⲉ ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲛⲧⲉ? (يع ١٢:٣).

ⲏ̄. ⲡⲉϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅. (لو ٣٨:١).

ⲑ̄. ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲛⲓϣϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓ̀ϯ ⲛ̀ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ. (مت ٣٨:٢٢).

ⲓ̄. ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ϫⲉ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ ⲁⲕⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲱⲕ. (رؤ ٤:٢).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲧⲟⲧⲉ ⲥ̀ⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ, ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲉ̄ ⲛ̀ⲥⲟϫ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲉ̄ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲏ. (مت ٢،١:٢٥).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲛⲓⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓ̀ⲁ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲏⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ. (أع ٥:١٦).

ⲓ̅ⲅ̅. ⲡⲁⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲅⲁⲣ ϥ̀ϩⲟⲗϫ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁⲉⲧⲫⲱ ⲁⲥⲓ̀ⲱⲟⲩ. (مت ٣٠:١١).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲍ̅ الدرس السابع والأربعون

ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲁⲛ جمع الأسـماء

===============

الأسماء عند جمعها تنقسم إلى قسمَين:

القسم الأول: أسماء تحتفظ بشكلها عند جمعها، وهي معظم أسماء اللغة، مثل:

ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ	مدينة → ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ	ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ	جبل → ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ	أخت → ϩⲁⲛⲥⲱⲛⲓ	ⲟⲩⲥⲏϥⲓ	سيف → ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ

القسم الثاني: أسماء يتغير شكلها عند جمعها:

(أ) جمع الأسماء المذكرة المنتهية بحرف متحرك:

[١] الأسماء المنتهية بحرف ⲟ تُصاغ في الجمع بتغيير ⲟ إلى ⲱ وإضافة ⲟⲩ في آخرها، مثل:

ⲓⲁⲣⲟ	نهر → ⲓⲁⲣⲱⲟⲩ	ⲣⲟ	باب → ⲣⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟ	أبكم ← ⲉ̀ⲃⲱⲟⲩ	ⲟⲩⲣⲟ	ملك → ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ϣ̀ⲧⲉⲕⲟ	سجن → ϣ̀ⲧⲉⲕⲱⲟⲩ	ϣⲉⲙⲙⲟ	غريب → ϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲃⲉⲣϣⲟ	مذنب → ⲃⲉⲣϣⲱⲟⲩ	ϫ̀ⲣⲟ	شاطئ → ϫ̀ⲣⲱⲟⲩ

أما الاسمان الآتيان فلهما طريقتان في الجمع:

ϧⲉⲗⲗⲟ شيخ، مسنّ → ϧⲉⲗⲗⲟⲓ أو ϧⲉⲗⲗⲱⲟⲩ

ⲣⲁⲙⲁⲟ غني → ⲣⲁⲙⲁⲟⲓ أو ⲣⲁⲙⲁⲱⲟⲩ

[٢] بعض أسماء منتهية بحرف ⲉ يُصاغ جمعها بتحويل ⲉ إلى ⲏ وإضافة ⲟⲩ في آخرها، مثل:

ⲃⲉϫⲉ	أجر → ⲃⲉϫⲏⲟⲩ	ⲁⲙⲣⲉ	خبّاز → ⲁⲙⲣⲏⲟⲩ
ϣ̀ϫⲉ	جرادة → ϣ̀ϫⲏⲟⲩ	ⲁⲙϣⲉ	نجّار → ⲁⲙϣⲏⲟⲩ
		ϣ̀ⲛⲉ	شبكة → ϣ̀ⲛⲏⲟⲩ

[٣] الأسماء والصفات المشتقة المنتهية بحرف ⲉ يُصاغ جمعها بإضافة حرف ⲩ في آخرها، مثل:

ⲙⲉⲑⲣⲉ	شاهد → ⲙⲉⲑⲣⲉⲩ	ⲃⲉⲗⲗⲉ	أعمى → ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ

ⲣⲉⲙϩⲉ حُرّ → ⲣⲉⲙϩⲉⲩ
ⲑⲉϣⲉ جار → ⲑⲉϣⲉⲩ

ϫⲁϭⲉ أشول → ϫⲁϭⲉⲩ
ⲥⲁⲃⲉ حكيم → ⲥⲁⲃⲉⲩ

ϭⲁⲗⲉ أعرج → ϭⲁⲗⲉⲩ
ϣⲁϥⲉ قفر، برية → ϣⲁϥⲉⲩ

(ب) جمع الأسماء المذكرة المنتهية بحرف ساكن:

الأسماء المذكرة المنتهية بحرف ساكن يُصاغ جمعها بتغيير في الحرف المتحرك الداخل في بناء الكلمة، ويكون هذا التغيير على ٥ أنواع:

[١] بإضافة ⲩ في وسط الكلمة، مثل:

ⲟⲩⲧⲁϩ ثمرة → ⲟⲩⲧⲁⲩϩ
ⲁⲛⲁϣ قَسَم → ⲁⲛⲁⲩϣ

ⲥ̀ⲛⲁϩ رباط → ⲥ̀ⲛⲁⲩϩ
ⲁⲑⲁϩ حِمل → ⲁⲑⲁⲩϩ

ϭⲁⲗⲟϫ قَدَم، رِجل → ϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲉⲑⲱϣ حبشي → ⲉⲑⲁⲩϣ

ϭⲛⲁϩ ذراع → ϭⲛⲁⲩϩ
ⲙ̀ⲕⲁϩ ألم → ⲙ̀ⲕⲁⲩϩ

[٢] تغيّر ⲟ إلى ⲱ في الكلمات التي تنتهي بحرف ⲣ ، وفي كلمات أخرى أيضاً، مثل:

ⲥ̀ⲛⲟϥ دم → ⲥ̀ⲛⲱϥ
ⲁϩⲟ كنز → ⲁϩⲱⲣ

ϣ̀ⲗⲟⲕ جَرَّة، زلعة → ϣ̀ⲗⲱⲕ
ⲟⲩϩⲟⲣ كلب → ⲟⲩϩⲱⲣ

ϣ̀ⲗⲟⲗ أمَّة → ϣ̀ⲗⲱⲗ
ϩ̀ⲑⲟ حصان → ϩ̀ⲑⲱⲣ

ϫ̀ⲣⲟϫ نسل، بذرة → ϫ̀ⲣⲱϫ
ϩ̀ⲃⲟⲥ لباس، ثوب → ϩ̀ⲃⲱⲥ

[٣] الأسماء المنتهية بحرفي ⲏⲧ أو ⲓⲧ يُصاغ جمعها بتغيير هذا المقطع إلى ⲁϯ ، مثل:

ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ حبيب → ⲙⲉⲛⲣⲁϯ
ⲃⲏⲧ جريدة → ⲃⲁϯ

ⲟⲩⲣⲓⲧ حارس → ⲟⲩⲣⲁϯ
ⲣⲉⲙⲏⲧ عُشر → ⲣⲉⲙⲁϯ

ϩⲟⲩⲓⲧ أول → ϩⲟⲩⲁϯ
ϩⲁⲗⲏⲧ طائر → ϩⲁⲗⲁϯ

[٤] يتغيّر الحرف المتحرك الطويل أو الصوت المزدوج في بعض الأسماء إلى حرف قصير ويُضاف حرف ⲓ في آخر الكلمة، مثل:

ⲉ̀ⲕⲱⲧ بنّاء → ⲉ̀ⲕⲟϯ
ⲁⲃⲱⲕ غراب → ⲁⲃⲟⲕⲓ

ⲉ̀ϣⲱⲧ تاجر → ⲉ̀ϣⲟϯ
ⲁⲫⲱⲫ جبّار → ⲁⲫⲟⲫⲓ

ⲙⲉϣϣⲱⲧ حقل → ⲙⲉϣϣⲟϯ	ⲓⲱⲧ أب، والد → ⲓⲟϯ
ϣ̀ⲫⲏⲣ صاحب → ϣ̀ⲫⲉⲣⲓ	ⲙⲟⲩⲧ عَصَب → ⲙⲟϯ
ⲃⲏϫ صقر → ⲃⲉϫⲓ	ⲙ̀ⲛⲟⲩⲧ ثدي → ⲙ̀ⲛⲟϯ
	ϧⲉⲗⲗⲱⲧ وادي → ϧⲉⲗⲗⲟϯ

ملحوظة: كل الأسماء المفردة التي تنتهي بالمقطع ⲱⲧ يُصاغ جمعها بتغيير هذا المقطع إلى ⲟϯ .

[٥] هناك أسماء مذكرة غير قياسية، مثل:

ⲓⲟⲙ بحر → ⲁⲙⲁⲓⲟⲩ	ⲃⲱⲕ عبد → ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ
ⲥⲟⲃⲧ سور → ⲥⲉⲃⲑⲁⲓⲟ	ⲥⲟⲛ أخ → ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ
ⲥⲁϧ كاتب → ⲥⲁϧⲉⲩ	ϫⲟⲓ سفينة، مركب → ⲉϫⲏⲟⲩ

(ج) جمع الأسماء المؤنثة:

[١] الأسماء المؤنثة التي تنتهي بحرف ⲏ أو ⲱ يُصاغ جمعها بإضافة ⲟⲩⲓ̀ عليها مع ملاحظة تحول حرف ⲏ إلى ⲱ عند صياغة الجمع، مثل:

ⲉⲧⲫⲱ حِمل → ⲉⲧⲫⲱⲟⲩⲓ̀	ⲉⲣⲙⲏ دمعة → ⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀
	ⲧⲉⲃⲛⲏ حيوان → ⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀

ويدخل تحت هذه القاعدة بعض الأسماء المذكرة، مثل:

ⲙⲱⲓⲧ طريق → ⲙⲓⲧⲱⲟⲩⲓ̀	ⲁⲗⲟⲩ ولد، فتى → ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀
ⲥ̀ⲫⲓⲣ ضلع، جنب → ⲥ̀ⲫⲓⲣⲱⲟⲩⲓ̀	ⲣⲉϥϫⲱ مغني → ⲣⲉϥϫⲱⲟⲩⲓ̀

[٢] الاسم المؤنث المنتهي بحرف ⲉ يُصاغ جمعه بحذف حرف ⲉ وإضافة ⲏⲟⲩⲓ̀ ، مثل:

ϧ̀ⲣⲉ طعام، غذاء → ϧ̀ⲣⲏⲟⲩⲓ̀	ⲫⲉ سماء → ⲫⲏⲟⲩⲓ̀
	ⲁⲫⲉ رأس → ⲁⲫⲏⲟⲩⲓ̀

وكذلك في الأسماء المذكرة الآتية:

ϩⲱⲃ عمل → ϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀	ⲉⲣⲫⲉⲓ هيكل → ⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ̀

[٣] هناك أسماء مؤنثة غير قياسية، مثل:

ⲁⲩⲗⲏ دار، ساحة → ⲁⲩⲗⲏⲟⲩ	ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ امرأة → ϩⲓⲟⲙⲓ

ملحوظات:

[١] الاسم المفرد المذكر (أجر ⲃⲉϫⲉ) يُصاغ جمعه بثلاث طرق:

ⲃⲉϫⲉ → ⲃⲉϫⲉⲩ , ⲃⲉϫⲏⲟⲩ , ⲃⲉϫⲏⲟⲩⲓ̀

[٢] الاسم المؤنث المفرد (بقرة ⲉ̀ϩⲉ) يُصاغ جمعه بطريقتَيْن:

ⲉ̀ϩⲉ → ⲉ̀ϩⲏⲟⲩ , ⲉ̀ϩⲱⲟⲩ

أمثلة:

ⲁ̅. ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ. السموات والأرض من أعمال الله.

ⲃ̅. ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ ⲥⲉⲣⲓⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲙⲁⲓⲟⲩ. الأسماك تتحرك في مياه الأنهار والبحار.

ⲅ̅. ⲛⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲩⲗⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ. الواقفون في بيت الرب في ديار بيت إلهنا.

ⲇ̅. ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.
ذاك الذي ضرب ملوكاً عظماء (الهوس الثاني).

ⲉ̅. ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲑⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲁϩⲱⲣ.
الذي أخرج رياحاً من كنوزها (لبش الهوس الثاني).

ⲋ̅. ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.
باركي الربَّ أيتها الجبال والتلال كلها (الهوس الثالث).

ⲍ̅. ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲛⲓϭⲁⲧϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ.
الحيوانات الوحشية والبهائم كلها، الهوام والطيور ذات الأجنحة (الهوس الرابع).

ⲏ̅. ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. كل ملوك الأرض يسيرون في نورك (ثاؤطوكية الأربعاء).

ⲑ̅. ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲕ̅ⲇ̅ ⲛ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲉⲣⲉ ϩⲁⲛ ⲭ̀ⲗⲟⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁⲫⲏⲟⲩⲓ̀. جالسون على ٢٤ عرشاً، وأكاليل على رؤوسهم.

تمرينات

[١] هات الجمع من الأسماء الآتية:

1. ϣⲉⲙⲙⲟ	→	11. ϣ̀ⲛⲉ	→
2. ⲁⲙϣⲉ	→	12. ⲟⲩⲧⲁϩ	→
3. ⲙⲉⲑⲣⲉ	→	13. ϫ̀ⲣⲟϫ	→
4. ⲙ̀ⲕⲁϩ	→	14. ⲣⲉⲙϩⲉ	→
5. ⲥ̀ⲛⲟϥ	→	15. ⲉ̀ⲕⲱⲧ	→
6. ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	→	16. ϣ̀ⲧⲉⲕⲟ	→
7. ϣ̀ⲫⲏⲣ	→	17. ϧ̀ⲣⲉ	→
8. ⲥ̀ⲫⲓⲣ	→	18. ϩ̀ⲑⲟ	→
9. ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ	→	19. ⲉⲣⲙⲏ	→
10. ⲁⲩⲗⲏ	→	20. ⲃⲱⲕ	→

[٢] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ϩⲁⲛϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀. (الهوس الرابع).

ⲃ̅. ⲓⲥ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲛⲉⲙ Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ : ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉⲩϯⲧⲁⲓⲟ ⲛⲁⲥ. (لبش الاثنين).

ⲅ̅. ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ : ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ϩⲓϫⲱϥ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. (لبش الخميس).

ⲇ̅. ⲁ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ ⲉⲑⲣⲟⲩⲑⲱⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̀. (إبصالية الجمعة).

ⲉ̅. ⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲥⲁ ⲡ̀ϣⲱⲓ : ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ. (ذوكصولوجية العذراء).

ⲋ̅. Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ : ⲡⲓⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲛⲓⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.

ⲍ̅. ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲩϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ.

ⲏ̅. ⲁ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲁⲛⲁ̀ϩⲑⲏϥ ϧⲁ ⲛⲓⲉⲣⲙⲱⲟⲩ̀ⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲭⲏⲣⲁ ⲉⲧ ϧⲉⲛ Ⲛⲁⲓ̈ⲛ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲥ.

ⲑ̅. ⲉⲩϣⲟⲡ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. (ذوكصولوجية أنبا أنطونيوس وأنبا بولا)

ⲓ̅. ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉ ⲛⲓⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

ⲓ̅ⲁ̅. ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ, ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ.

ⲓ̅ⲅ̅. ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲛⲁⲩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ. (إبصالية الأحد)

ⲓ̅ⲇ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ. (ثاؤطوكية الأحد)

ⲓ̅ⲉ̅. ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛϧ̀ⲣⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲛⲱⲟⲩ. (يو ٨:٤)

ⲓ̅ⲋ̅. ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ, ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ. (مز ٢:٨٦)

ⲓ̅ⲍ̅. ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓϣⲓⲡⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ. (مز ٣٣:١١٨)

ⲓ̅ⲏ̅. ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁ̀ϭⲛⲁⲩϩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ, ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. (مز ٣٤:١١٨)

ⲓ̅ⲑ̅. ϩⲱⲥ ϩⲁⲛϩⲉⲗϫⲉⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ϣⲃⲱⲃⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲓⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ. (مز ٧٩:١١٨)

ⲕ̅. ⲙⲁ ⲛⲟⲩⲃⲉϫⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁⲕⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓϧⲁⲉⲩ ϣⲁ ⲛⲓϩⲟⲩⲁϯ. (مت ٨:٢٠)

الدرس الثامن والأربعون . ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲏ̅

ملاحظات على أداة النكرة

حالات حذف أداة النكرة والمعرفة

===============

ملاحظات على أداة النكرة :

[١] الأداة -ⲟⲩ هي الصيغة المركبة (أو الصورة الناقصة) لكلمة ⲟⲩⲁⲓ (واحد)، والأداة ϩⲁⲛ هي الصيغة المركبة للكلمة المصرية القديمة هِنْ بِمعنَى 'بعض'. وقد بقيت في اللهجة الصعيدية ϩⲟⲉⲓⲛⲉ بمعنى 'بعض'.

[٢] إذا سبق الأداة -ⲟⲩ حرف الجر -ⲉ (إلَى، نحو)، فإن الاثنين يدغمان معاً ويصبحان ⲉⲩ ، مثل:

ⲉ̀ + ⲟⲩϣⲁϥⲉ	→	ⲉⲩϣⲁϥⲉ	نحو صحراء
ⲉ̀ + ⲟⲩⲥⲟⲡ	→	ⲉⲩⲥⲟⲡ	دفعة واحدة
ⲉ̀ + ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ	→	ⲉⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ	إلى خلاص

[٣] تستعمل أداة النكرة كأداة تجزئة أو تقسيم (للتعبير عن 'جزء من')، مثل:

ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁⲗ

ذهب ولبان ومرّ (بمعنى جزء من ذهب وجزء من لبان وجزء من مرّ).

[٤] إذا دخلت أداة النكرة على أسماء المعاني أو أسماء الجنس، فإنها تؤدّي وظيفة أداة المعرفة، مثل:

ⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ	الغني والفقير
ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ̀ⲃⲱ	الحكمة والعلم

[٥] في التعبيرات التي تدلّ على الظرف، مثل:

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ	باستقامة
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	بحقٍّ، بعدلٍ، بالحقيقة
ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓ̅ⲛ̅ϫⲟⲛⲥ	بظلم

حالات حذف أدوات النكرة والمعرفة:

[١] إذا جاء الاسم مع كلمة ⲛⲓⲃⲉⲛ (كل)، مثل:

كل كلمة	ⲥⲁϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل إنسان	ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
كل مدينة	ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ	كل نسمة	ⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ

[٢] إذا جاء الاسم مع العدد ⲥ̀ⲛⲁⲩ (اثنين)، مثل:

عينان	ⲃⲁⲗ ⲥ̀ⲛⲁⲩ	رجلان	ⲣⲱⲙⲓ ⲥ̀ⲛⲁⲩ
أذنان	ⲙⲁϣϫ ⲥ̀ⲛⲁⲩ	ولدان	ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲥ̀ⲛⲁⲩ

[٣] إذا جاء الاسم مع حرف النفي ⲙ̀ⲙⲟⲛ (لا، ليس)، مثل:

ليس إنسان في هذا المكان. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ.

لا كتاب على المائدة. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲱⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ.

[٤] إذا جاء الاسم بعد كلمتي ⲭⲱⲣⲓⲥ ، ⲁϭⲛⲉ بمعنى 'بدون' أو 'بغير'، مثل:

بغير نسل	ⲁϭⲛⲉ ϫ̀ⲣⲟϫ	بلا خطية	ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲛⲟⲃⲓ

[٥] تُحذَف الأداة إذا جاء الاسم بعد كلمة ϩⲱⲥ بمعنى 'مثل أو كَـ':

مثل رجل	ϩⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ	كإله	ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ

[٦] إذا كان الاسم متصلاً باسم آخر يسبقه، بحيث يكوّنان معاً تركيباً واحداً، سواء كان الاسم الأول في الصورة الناقصة (الصيغة المركبة) أم في الصورة الكاملة (الصيغة المستقلة)، مثل:

حقل زيتون	ⲟⲩ-ⲓⲁϩ-ϫⲱⲓⲧ	سيد البيت	ⲡⲓ-ⲛⲉⲃ-ⲏⲓ

[٧] إذا اتحد الاسم بفعل سابق عليه لصياغة اسم أو فعل مركب، مثل:

والدة الإله	ⲙⲁⲥ-ⲛⲟⲩϯ	أعطَى مَجداً، مَجَّد	ϯ-ⲱⲟⲩ
مُحب البشر	ⲙⲁⲓ-ⲣⲱⲙⲓ	صنع خطيئة، أخطأ	ⲉⲣ-ⲛⲟⲃⲓ

[٨] الاسم غير المحدَّد إذا سبقه حرف جر يجيء أحياناً بدون أداة، مثل:

رأى حُلماً. ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀-ⲣⲁⲥⲟⲩⲓ̀.

يطلب خبزاً (يبحث عن خبز). ⲉϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲱⲓⲕ.

[٩] في سرد الأسماء، خصوصاً إذا كانت معطوفة بأحد حروف العطف: ϩⲓ , ⲓⲉ , ⲉⲓⲧⲉ , ⲟⲩⲇⲉ ، مثل:

ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁϥⲭⲁ ⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲓⲉ ⲥⲱⲛⲓ ⲓⲉ ⲓⲱⲧ ⲓⲉ ⲙⲁⲩ ⲓⲉ ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲓⲉ ϣⲏⲣⲓ ⲓⲉ ⲓⲟϩⲓ ⲓⲉ ⲏⲓ...

كل مَنْ ترك أخاً أو أختاً أو أباً أو أماً أو امرأةً أو ابناً أو حقلاً أو بيتاً ...

[١٠] تُحذَف الأداة من الأسماء التي تقبل اتصال الضمائر الشخصية في آخرها، ويتحدَّد المعنى في هذه الحالة طبقاً للضمير الشخصي المتصل في نهاية الاسم. وهذه الأسماء هي:

فم	ⲣⲱ″ (ⲣⲟ)	رأس	ϫⲱ″
قدم	ⲣⲁⲧ″	يد	ⲧⲟⲧ″
بطن	ϧⲏⲧ″	عين	ⲓⲁⲧ″
حضن	ⲕⲉⲛ″	قلب	ϩ̀ⲑⲏ″ (ϩⲏⲧ)
وجه	ϩ̀ⲣ″ (ϩⲟ)	طرف (اليد أو القدم)	ϩⲏⲧ″
ثمن	ⲥⲟⲩⲉⲛ″	منتهى، أقصى	ⲁⲩⲣⲏϫ″

أمثلة ذلك:

فم المؤمنين (حرفياً: فمهم بتاع المؤمنين) **ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ**

حضن آبائنا (حرفياً: حضنه بتاع آبائنا) **ⲕⲉⲛϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ**

أقصى الأرض (حرفياً: أقصاه للأرض) **ⲁⲩⲣⲏϫϥ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ**

ملاحظات:

١- للتمييز بين كلمة ⲣⲱ″ (ⲣⲟ) بمعنى 'فم' وكلمة ⲣⲟ بمعنى 'باب' وجَمعها ⲣⲱⲟⲩ 'أبواب'، تدخل الأداة على الكلمة الثانية فقط، فنقول:

أبواب الهيكل **ⲛⲓ-ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ**

٢- الأسماء: ″ⲧⲟⲧ , ″ϩⲣ , ″ϫⲱ لها صيغ ناقصة أو صور مختصرة هي على التوالي: -ⲧⲉⲛ , -ϩⲣⲉⲛ , -ϫⲉⲛ ، هذه الصيغ تستخدم مع حروف الجر المركبة، مثل: ϩⲓ-ⲧⲉⲛ (بواسطة)، ⲛⲁ-ϩⲣⲉⲛ (أمام)، ⲉ̀-ϫⲉⲛ (على).

تمرينات

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲩⲛⲁⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲃ̅. ⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ. (الهوس الرابع).

ⲅ̅. ⲥⲉⲙⲛⲉ-ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϩⲓ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (إبصالية الأحد).

ⲇ̅. ⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϥ̀ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲕ. (إبصالية الاثنين).

ⲉ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲧ̀ⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲃⲧ ⲥ̀ⲛⲁⲩ. (يو ٦:٩).

ⲋ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ̀ⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. (قوموا يا بني النور).

ⲍ̅. ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ, ⲛⲁϥϯ̀ⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ. (ثاؤطوكية الثلاثاء).

ⲏ̅. ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϩⲟⲗϫ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ. (إبصالية السبت).

ⲑ̅. ⲁⲣⲉ̀ϫⲫⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲁϭⲛⲉ ⲭ̀ⲣⲟϫ ⲛ̀ⲁⲧ-ⲧⲁⲕⲟ, ϩⲱⲥ ⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ. (ثاؤطوكية السبت).

ⲓ̅. ⲉⲑⲃⲏϯ ⲟⲛ ⲁⲛⲉⲣ-ⲙⲁ̀ⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀Ⲡⲓ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ Ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ, ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲁϥⲉⲣⲁⲅⲓⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ. (لبش السبت).

ⲓ̅ⲁ̅. Ⲫ̀ϯ ⲡⲓϥⲁⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲡⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣ-ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ. (ذوكصولوجية باكر).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲟⲑⲉⲛ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϩⲱⲥ ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲉⲩⲭⲏ, ⲙⲁ-ϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ. (ذوكصولوجية أنبا مقار الكبير).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲙ̅ⲑ̅ الدرس التاسع والأربعون

ضمائر النكرة

========

[١] ⲟⲩⲁⲓ (واحد)، ⲟⲩⲓ̀ (واحدة):

+ يستعمل ضمير النكرة ⲟⲩⲁⲓ (واحد)، ⲟⲩⲓ̀ (واحدة) كاسم موصوف وكصفة، مثل:

واحد من الإثنى عشر	ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉⲧⲥ̀ⲛⲁⲩ
أحد هؤلاء الصغار	ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ

+ ويُشتق من ⲟⲩⲁⲓ الصفة ⲟⲩⲱⲧ ، ولها معنيان:

{ أ } المعنى الأول: 'وحيد، فريد'، إذا اقترنت بالاسم الموصوف الذي يسبقه أداة النكرة ⲟⲩ ، مثل:

إلهٌ وحيد، إله فريد	ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ

{ب} المعنى الثاني: 'نفس، عين'، إذا اقترنت بالاسم الموصوف الذي يسبقه أداة المعرفة أو مشتقاتها (اسم إشارة أو ضمير ملكية)، مثل:

اليوم ذاته	ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
هذه المدينة عينها	ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ابنك نفسه	ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ

+ للتعبير عن لفظ 'كل واحد' تُكرَّر كلمة ⲟⲩⲁⲓ للمذكر وكلمة ⲟⲩⲓ̀ للمؤنث مع إدخال أداة المعرفة إذا كان التعبير مُحدَّداً، وبدون أداة إذا كان التعبير غير مُحدَّد، مثل:

كل واحد، واحد واحد	ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ أو ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ
كل واحد منكم	ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
كل واحدة، واحدة واحدة	ⲑ̀ⲟⲩⲓ̀ ⲑ̀ⲟⲩⲓ̀

[٢] ⲟⲩⲟⲛ : بِمعنى 'أحد، فرد'، ويستعمل دائماً كاسم موصوف، ويشير إلى الأشخاص، مثل:

واحد مِنكم، أحدكم، فردٌ منكم	ⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ

[٣] ϩⲗⲓ : بمعنى 'أحد' للعاقل، وبمعنى 'أمر، شيء، أي' لغير العاقل، وتستخدم في الجمل المنفية بصفة عامة، مثل:

+ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ϩ̀ⲗⲓ. — لم يتكلم مع أحد.

+ ⲁⲩϩⲓⲡϩⲟ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ. — رفضوا كل شيء.

+ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁ ϩ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲧϭⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ. — لا تدعْ أي أفكار للكبرياء تتسلط على قلبك.

+ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲁϯϩⲏⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ.
هذا الكلام لن يفيدكم بشيء بتاتاً (بالمرّة).

[٤] ⲛⲓⲙ : يُوضَع عادة فوقه خط لتمييزه عن ضمير الاستفهام ⲛⲓⲙ (مَنْ)، ويستعمل في المعاني الآتية:

{أ} إذا جاء وحده استعمل كاسم موصوف ليكون بدلاً من اسم علم، مثل:

ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ (أنا فلان) - ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ (أنبا فلان)

{ب} إذا دخل عليه ضمير الملكية -ⲡⲁ أو -ⲧⲁ ، تكوَّن منهما التعبيران الخاصان:

ⲡⲁ-ⲛⲓⲙ (ابن فلان) - ⲧⲁ-ⲛⲓⲙ (ابنة فلان أو فلانة)

وقد يكون لهذين التعبيرين أحياناً نفس المعني الذي لكلمة ⲛⲓⲙ (فلان أو فلانة)، وإنما أكثر تحديداً، مثل:

ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲡⲁ ⲛⲓⲙ — عبدك فلان أو ابن فلان أو تبع فلان.

ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲁ ⲛⲓⲙ
الكنيسة المقدسة الفلانية، أي التي باسم فلان.

ملحوظة:

يجيء بنفس المعنى تقريباً تعبير آخر، وهو الكلمة المركبة ⲡⲁ-ⲫ̀-ⲙⲁⲛ بمعنى 'فلان'، ولكن هذا التعبير الأخير نادر الاستعمال ومشتق من أصل مختلف.
مثال: ⲡⲁⲫ̀ⲙⲁⲛ ⲛ̀ϭⲉⲗⲱⲓⲣⲓ (فلان الشاب).

[٥] ⲕⲉ : يستعمل كصفة بمعنى 'آخر'، ويستعمل كحال بمعنى 'أيضاً':

{أ} كصفة: بمعنى 'آخر'، ويسبق دائماً الاسم. وهذا الاسم قد يكون معرفة أو نكرة، فإذا كان نكرة لا تُلحَق به الأداة في المفرد، أما في الجمع فتلحَق به الأداة -ϩⲁⲛ ، مثل:

ϯ-ⲕⲉ-ⲫⲁϣⲓ	النصف الآخر
ⲛⲉⲙ ⲕⲉ-ⲥⲟⲛ	مع أخ آخر
ϩⲁⲛ-ⲕⲉ-ϧⲉⲗⲗⲟⲓ	شيوخ آخرون

{ب} كحال: بمعنى 'أيضاً'، ويجب أن تسبقه أداة التعريف أو إحدى مشتقاتها، وبهذا المعنى يستعمل في حالتين:

أولاً: يسبق الأسماء وأحياناً الضمائر، مثل:

ⲛⲓ-ⲕⲉ-ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ	الملوك أيضاً
ⲡ̀-ⲕⲉ-ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ	باسيليوس أيضاً
ⲡ̀-ⲕⲉ-ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ	أنتَ أيضاً نفسك

ثانياً: يسبق الفعل في صيغة المصدر مع الفعل المساعد -ⲉⲣ ، مثل:

ⲧⲉⲛ-ⲉⲣ-ⲡ̀-ⲕⲉ-ⲥⲁϫⲓ	نحن أيضاً نتكلم
ⲁϥ-ⲉⲣ-ⲡ̀-ⲕⲉ-ⲟⲩⲱⲣⲡ	عاد وأرسل أيضاً

[٦] ϫⲉⲧ : 'آخر' ، ومؤنثه: ϫⲉϯ بمعنى 'أخرى'، والجمع: ⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ بمعنى 'آخرون'.

ويستعمل دائماً كاسم موصوف، مثل:

ⲡⲓ-ϫⲉⲧ	الآخر	ⲡⲁⲓϫⲉⲧ	هذا الآخر
ⲛⲓⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ	الآخرون	ϩⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ	آخرون

[٧] ϩⲟⲩⲟ :

{أ} هذه الكلمة تجيء كصفة تحدِّد الاسم، مثل:

ϥⲛⲁⲧⲟⲩⲃⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲛ-ϩⲟⲩ̀ⲟ-ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

يطهره ليأتي بثمرٍ أكثر.

{ب} أو تجيء كحال يُحدّد الفعل الذي يُصاغ بدخول -ⲉⲣ ، مثل:

زاد علواً أو ازداد علواً. ⲉⲣ-ϩⲟⲩⲟ̀-ϭⲓⲥⲓ.

+ للتعبير عن كلمة 'كل':

{أ} بتكرار الاسم، مثل:

كل يوم، يوماً فيوماً. ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

كل قطيع، قطيعاً قطيعاً. ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ.

{ب}إذا أريد بكلمة 'كل' معنى الصفة كما في قولنا 'كل سنة'، نستعمل المقطع -ⲧⲉⲙ أو -ⲧⲉⲛ ، مثل:

مرة كل سنة. ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲣⲟⲙⲡⲓ.

مرة كل شهر. ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁⲃⲟⲧ.

تمرينات

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ, ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ. (ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ننظر إلى قيامة المسيح)

ⲃ̅. ϥ̀ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϥ̀ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. (هوس٣)

ⲅ̅. ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁ ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. (الهوس الرابع).

ⲇ̅. ⲁϥⲧⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲭⲉⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲉ̅. ϥ̀ⲛⲁⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲛϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ.
(إبصالية الأربعاء).

ⲋ̅. ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ `Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀`Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ, ϥ̀ⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ. (ختام الثاؤطوكيات الواطس).

ⲍ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϣⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀Ⲓⲉⲣⲟⲥⲁⲗⲏⲙ ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ. (لو ٢:٤١).

ⲏ̅. ⲁⲧ`ϭⲛⲟⲩϥ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ. (يو ١:٣).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ الدرس الخمسون
ⲡⲓⲧⲁϫⲣⲟ التأكيد

==========

يستخدم التأكيد في صيغ الكلام لتقوية معناه، ويشمل الأنواع الآتية:

[١] تكرار اسم الإشارة، مثل:

هذا الرجل نفسه. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲁⲓ.

[٢] تكرار الضمير الشخصي المنفصل، مثل:

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁϥ.

هو هو الذي أعلمني بهذا الخبر أول أمس.

[٣] استخدام ضمير التوكيد ⲙ̀ⲙⲓⲛ بمعنى 'ذات، عين، نفس'، ويتصرَّف مع ⲙ̀ⲙⲟ" كالآتي:

هي نفسها	ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	أنا نفسي	ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
نحن أنفسنا	ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	أنتَ نفسكَ	ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
أنتم أنفسكم	ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	أنتِ نفسكِ	ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ
هم أنفسهم	ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	هو نفسه	ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ

أمثلة:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲧⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. هو نفسه الذي خلصنا.

ⲃ̅. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲥ̀ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ.

العذراء نفسها تتشفَّع من أجلنا.

ⲅ̅. ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ.

الشهداء أنفسهم شهدوا للإيمان.

[٤] استخدام تأكيد الفعل، ويتم بأربع طرق:

{أ} تكرار الفعل نفسه، مثل:

ⲁⲥϩⲉⲓ ⲁⲥϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ϯⲛⲓϣϯ.

سقطت سقطت بابل العظيمة (رؤ ١٤:٨).

{ب} يُؤكَّد الفعل بفعل آخر يرادف معناه، مثل:

ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲑⲁⲙⲓⲟϥ, ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

هلليلويا، هذا هو اليوم الذي صنعه الرب، فلنفرح ونبتهج فيه (القداس الإلهي).

[فعل 'يبتهج' هنا يرادف فعل 'يفرح'].

{ج} يُؤكَّد الفعل بفعل عكسه في حالة النفي، مثل:

ⲉⲓⲛⲁⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲁⲱⲛϧ. لا أموت بل أحيا.

{د} يُؤكَّد الفعل بظرف الكيفية، مثل:

ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩ. اليوم الذي فيه تأكلان منه موتاً تموتان (تك ٢:١٧).

[٥] الصفة التي تُؤكَّد بظرف أو تؤكَّد بصفة عكسها، مثل:

ⲁ̅. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ. هذا الرجل عظيم جداً.

ⲃ̅. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲉ̀ϩⲃⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ.

هذا ثوبٌ جديد وليس عتيق.

ⲅ̅. ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ.

كمواعيدك الصادقة غير الكاذبة (القداس الإلهي).

[٦] التأكيد باستخدام الضمير ϩⲱ بمعنى 'ذات، نفس' ، ويتصرَّف مع الضمائر الشخصية كالآتي:

ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ	أنا نفسي، أنا بذاتي	ⲛ̀ⲑⲟⲥ ϩⲱⲥ	هي نفسها
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ	أنتَ نفسكَ	ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ	نحن أنفسنا
ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ	أنتِ نفسكِ	ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ	أنتم أنفسكم
ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ	هو نفسه	ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ	هم أنفسهم

[٧] تأكيد الاسم بالأداة ⲣⲱ بمعنى 'ذات، عين، نفس' ، مثل:

ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲣⲱ هذا القول نفسه

ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲣⲱ هذا العمل ذاته

[٨] التأكيد باستخدام كلمة ⲁⲙⲏⲛ ، مثل:

الحق الحق أقول لكم... ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ...

[٩] تكرار أداة الجواب الإيجابي والسلبي:

ⲥⲉ ⲥⲉ, ⲁ̀ϩⲁ ⲁ̀ϩⲁ نعم نعم , ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ لا لا

ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲣ ⲁ̀ϩⲁ ⲁ̀ϩⲁ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ليكن كلامكم نعم نعم، لا لا.

[أداة الجواب ⲁ̀ϩⲁ أقوى من الأداة ⲥⲉ].

[١٠] يُستخدم للتأكيد أيضاً حرف التشبيه ϩⲱⲥ ، مثل:

ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲥ ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

أنتَ كصالح ومحب البشر.

[١١] استخدام الكلمة ⲉⲣⲏⲟⲩ بمعنى 'معاً':

ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ	مع بعضنا، فيما بيننا
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ	مع بعضكم، فيما بينكم
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ	مع بعضهم، فيما بينهم

[١٢] استخدام الكلمة "ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ بمعنى 'وحده'، وتصريفها كالآتي:

ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ	وحدي	ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ	وحدها
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ	وحدكَ	ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲉⲛ	وحدنا
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁϯ	وحدكِ	ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲉⲛ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	وحدكم
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ	وحده	ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ	وحدهم

[١٣] استخدام الكلمة "ⲧⲏⲣ بمعنى 'كلّ، جميع'، وتصريفها كالآتي:

ⲧⲏⲣⲧ	كلّي	ⲧⲏⲣⲥ	كلّها
ⲧⲏⲣⲕ	كلّكَ	ⲧⲏⲣⲉⲛ	كلّنا، جميعنا
(ⲧⲏⲣⲓ)	كلّكِ (غير مستعملة)	(ⲧⲏⲣⲧⲉⲛ)	كلّكم (نادرة الاستعمال)
ⲧⲏⲣϥ	كلّه	ⲧⲏⲣⲟⲩ	كلّهم، جميعهم

تمرينات

[١] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲉ, ϩⲱⲥ ⲟⲩⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ. (ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ننظر إلى قيامة المسيح)

ⲃ̅. ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲛⲓⲥⲟϫⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲉϩⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲓⲙⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ, ⲱ̀ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅? (ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ننظر إلى قيامة المسيح)

ⲅ̅. ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ. (الهوس الثاني).

ⲇ̅. ϩⲱⲥ ⲟⲩϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. (إبصالية الأحد).

ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ, ⲛⲓⲁⲛⲁⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲛⲁⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲥⲉⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲋ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲣⲱⲧⲉⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁ ⲙⲁ ⲕⲁⲧⲁ ϣⲉ ϣⲉ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲃⲓ ⲧⲉⲃⲓ. (مر ٦:٤٠).

ⲍ̅. ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙⲁⲣⲉϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩ. (مر ٧:١٠).

ⲏ̅. ⲁϥⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲏⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ.. (ثاؤطوكية الأحد)

ⲑ̅. ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲙⲁ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ. (ختام الثاؤطوكيات الآدام).

ⲓ̅. ϥ̀ⲛⲁϩⲱⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲛⲟⲩ, ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ, ⲛⲉⲕⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲙⲟⲩⲛⲕ. (إبصالية الاثنين)

ⲓ̅ⲁ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϩⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ. (لبش السبت).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.. (لبش السبت)

ⲓ̅ⲅ̅. ϯⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ ϩⲱⲟⲩ ⲉⲩⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.. (يو ١٧:١٩)

تَمارين مراجعة [١٠]
للدروس من ٤٦ إلى ٥٠

[١] استخرج المؤنث من:

1.	θεϣε	→	5.	ⲥⲟⲛ	→
2.	ϣεμμο	→	6.	ϣορπ	→
3.	ϣηρι	→	7.	ϫετ	→
4.	ϩωβⲥ	→	8.	ουαι	→

[٢] هات الجمع من:

1.	ϫ̀ρο	→	8.	βελλε	→
2.	ϧελλο	→	9.	ϣ̀ϫε	→
3.	ρεμϩε	→	10.	̀μκαϩ	→
4.	ανaϣ	→	11.	ϩ̀θο	→
5.	ⲥ̀νοϥ	→	12.	αβωκ	→
6.	μενριτ	→	13.	ϣ̀φηρ	→
7.	ερμη	→	14.	αυλη	→

[٣] ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ϧεν ουϣωτ αϥϣωτ ǹϫε πιμωου ǹτε φ̀ιομ.

ⲃ̅. φηετ̀ιρι ǹϩαννιϣϯ ǹϣ̀φηρι ̀μμαυατϥ.

ⲅ̅. ⲥ̀μου ὲΠ̅σ̅, νιϩ̀βηουὶ τηρου ǹτε Π̅σ̅.

ⲇ̅. αϥερϩητⲥ ǹουορπου ǹⲥναυ ⲥ̀ναυ. (مر ٦:٧).

ⲉ̅. πιϣ̀ϣην ǹτε π̀ωνϧ φα ϯμεταθμου.

ⲋ̅. ϣαǹτουερπ̀λαζιν ̀μμοⲥ ευⲥ̀ϩιμι.

ⲍ̅. ϩωⲥ θεοτοκοⲥ ǹⲥηου νιβεν.

ⲏ̅. νηεταυερπ̀ροφητευιν ϧεν παιπ̀νευμα ǹουωτ.

ⲑ̅. ϯⲥωουν ǹϩλι αν ὲβηλ ὲτ̀ⲥμη ǹτε πιαγγελοⲥ.

ⲓ̅. ψυχη νιβεν ⲥεⲥ̀μου ὲροκ, κελι νιβεν ⲥεκωλϫ νακ.

[٤] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ. (مت ٤:٢٠).

ⲃ̅. ϫⲉ ϩⲁⲛϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛϫⲱⲣⲓ ⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ. (مز ٥٣:٣).

ⲅ̅. ⲕⲁⲧⲁ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲉⲩ̀ⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ, ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅. (إبصالية الاثنين).

ⲇ̅. ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲉ, ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ. (مر ٦:١٥).

ⲉ̅. ⲡⲓ̀ϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲁⲣⲱⲛ ⲉⲧⲁϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲭⲱⲣⲓⲥ ϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲧ̀ⲥⲟ, ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛⲉ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲋ̅. ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀Ⲉⲩⲁ ⲧⲉⲛϣⲟⲣⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ, ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲙ̀ⲡⲓ̀ϣϣⲏⲛ. (لبش الاثنين).

ⲍ̅. ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩ̀ϫⲫⲟϥ ϧⲁϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲁϭⲛⲉ ⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲏ̅. ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ, ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲓⲏⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲥⲁⲟⲩ̀ⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

ⲑ̅. ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲕ ϣⲁⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲡⲉⲧⲁⲩϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲃⲏⲧ? (يو ١٨:٣٤).

ⲓ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲱⲛϧ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛⲁϥ. (رو ١٤:٧).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁⲕϩⲏⲡ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲁⲧϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϭⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩ̀ⲓ. (مت ١١:٢٥).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. (مز ١١٨:١٣٠).

اختبار [١٠]

للدروس من ٤٦ إلى ٥٠

[١] استخرج المفرد من:

1. ⲉ̀ⲃⲱⲟⲩ →
2. ⲣⲁⲙⲁⲟⲓ →
3. ⲁϩⲱⲣ →
4. ⲃⲉϫⲏⲟⲩ →
5. ⲙⲉⲑⲣⲉⲩ →
6. ⲟⲩⲧⲁⲩϩ →
7. ϩⲁⲗⲁϯ →
8. ϧ̀ⲣⲏⲟⲩ̀ⲓ →
9. ⲙ̀ⲛⲟϯ →
10. ⲉϫⲏⲟⲩ →
11. ϣⲁϥⲉⲩ →
12. ⲁⲙⲣⲏⲟⲩ →
13. ϭⲁⲗⲁⲩϫ →
14. ⲉ̀ⲕⲟϯ →
15. ϣ̀ⲧⲉⲕⲱⲟⲩ →
16. ⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩ̀ⲓ →
17. ⲥⲁϧⲉⲩ →
18. ϩⲟⲩⲁϯ →
19. ϣ̀ⲗⲱⲗ →
20. ϩⲓⲟⲙⲓ →

[٢] ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲙϩⲁⲩ.

ⲃ̅. ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ⲱⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓ̀ⲱⲟⲩ.

ⲅ̅. ⲫⲏⲉⲧϯ ϧ̀ⲣⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲛϧ.

ⲇ̅. ⲧⲉⲛⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ.

ⲉ̅. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

ⲋ̅. ⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲁⲩϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ.

ⲍ̅. ⲱ̀ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ, ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲓⲟϯ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

ⲏ̅. ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ, ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ, ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ.

ⲑ̅. ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲛⲟⲩ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲣϩⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲉⲣϩⲱⲃ.

[٣] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲛⲓⲣⲁⲙⲁⲟⲓ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲕⲟ. (مز ٣٣:٩).

ⲃ̅. ϧⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲑⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙ̀ⲕⲁⲩϩ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ. (من قطع الساعة السادسة).

ⲋ̅. ⲁϥⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲙ̀Ⲫⲁⲣⲁⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ. (الهوس الثاني).

ⲇ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϣⲏϣ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲏⲓ. (مر ٦:٤).

ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲙⲁⲣⲓⲁ, ⲁⲣⲉϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲏ̀ⲧⲟⲛ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲋ̅. ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲛⲟⲕ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ, ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ. (ختام الثاؤطوكيات الآدام).

ⲍ̅. ⲁϥϣⲁⲓ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁϭⲛⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. (ثاؤطوكية الاثنين).

ⲏ̅. Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ, ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ, ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ. (ثاؤطوكية الأربعاء).

ⲑ̅. ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ϩⲱⲥ ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁⲗ ⲉⲩϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲓ̅. ⲕ̀ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ, ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ. (إبصالية السبت).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲟⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲟⲡⲧ ϧⲁ ⲛⲟⲩⲉⲧⲫⲱⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁϯ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ.

ⲓ̅ⲃ̅. ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲃⲱⲟⲩ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲁⲗⲉⲩ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ. (مت ١٥:٣١).

ⲓ̅ⲋ̅. Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲛⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ. (مر ٧:٣٧).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ⲁ̅ الدرس الحادي والخمسون

ⲡⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲙⲁϯ الصيغة الشرطية

===========

الجملة الشرطية :

وهي جملة تتركّب من جزئين لكل منهما فعل: الجزء الأول يحوي فعل الشرط، والجزء الثاني يحوي جواب الشرط، مثل:

ⲉ̀ϣⲱⲡ ϯⲕⲱϯ, ϯⲛⲁϫⲓⲙⲓ . إن (أنا) أطلب، سوف أجد

في هذه الجملة:

فعل الشرط : ϯⲕⲱϯ

جواب الشرط : ϯⲛⲁϫⲓⲙⲓ

وواضح أن جواب الشرط لا يتم إلا إذا حدث فعل الشرط. أي أن جواب الشرط متعلِّق ومرتبط بحدوث فعل الشرط.

ويتم الربط بين جزئي الجملة الشرطية بإحدى طريقتين:

[١] بواسطة أداة شرطية، أو

[٢] بدون أداة مع استخدام اختلاف حدوث الأزمنة بين الفعل (فعل الشرط) ومتعلقه (جواب الشرط).

أدوات الشرط هي:

ⲉ̀ϣⲱⲡ : تفيد الجزم بتتميم فعل الشرط.

ϣⲁⲛ : تفيد الجزم بتتميم فعل الشرط.

ⲓⲥϫⲉ : تفيد الفرض والاحتمال.

ⲕⲁⲛ : حرف يوناني معناه: "حتى وإن" أو "إنه وإن".

ⲉ̀ : ويأتي بعدها: إما الفعل المساعد ⲛⲉ ،
أو علامة الماضي الناقص ⲛⲁⲣⲉ ،
وتترجم في الحالتين: "لو كان".

ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϫⲉ : بمعني "لو لم" أي شرط منفي.

أنواع الجمل الشرطية :

توجد ٣ أنواع للجمل الشرطية:

[١] <u>جمل يُقدَّر فيها تتميم فعل الشرط:</u>

جمل يتناسب فيها فعل الشرط مع الفعل المتعلّق به من حيث إمكانية حدوث الأمر المشترَط عليه، ولذلك فهي جمل شرطية مُقدَّر تتميمها.

وتستخدَم لتقرير الحقائق للمعرفة أو التحذير أو التعليم.

ويستخدم في هذا النوع من الشرط أداة تدل عليه، وهي:

ⲉ̀ϣⲱⲡ ..... ϣⲁⲛ

ويكون اتصال الفعل والفاعل مع ϣⲁⲛ ، مثل:

ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ, ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩ̀ⲗⲟϫ, ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅, ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

إذا ما رتلنا فلنقل بعذوبة: يا ربنا يسوع المسيح، اِصنع رحْمةً مع نفوسنا.

+ وأحياناً تُحذف ϣⲁⲛ وتبقي ⲉ̀ϣⲱⲡ وحدها. وفي هذه الحالة يتصرّف الفعل مع فاعله منفصلاً عنها، مثل:

ⲁ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲧⲉⲛⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ, ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲉⲙ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

لو نطالع الإنجيل نجد فيه طريق خلاصنا.

ⲃ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ, ⲉϥⲉ̀ⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ.

لأنه إن غفرتم للناس زلاتهم، يغفر لكم أبوكم السماوي زلاتكم (مت ٦:١٤).

+ وأحياناً تُحذَف ⲉ̀ϣⲱⲡ وتبقى ϣⲁⲛ ، مثل:

ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ, ⲙⲁⲣⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

أيضاً إذا ما اجتمعنا للصلاة، فلنبارك اسم ربي يسوع.

[٢] جُمل تَحمل معنى الفرض والاحتمال:

جمل يكون الشرط فيها كفرض من الفروض، أو لا يتناسب فيها فعل الشرط مع الفاعل المتعلّق به من حيث حدوث الأمر المشترط عليه، سواء من جهة الزمان أو الإمكانية. لذلك فهي جمل شرطية غير مقرّر تتميمها أو مقطوع به، أو يصعب ذلك جداً.

وتُستخدَم للتعليم بصورة التوبيخ، أو لإظهار خطورة الأمر وصعوبته، أو للتوسّل أو للمشورة غير المقطوع بها.

ويُستخدَم في هذا النوع أداة تدل عليه، وهي ⲓⲥϫⲉ ، ويأتي الفعل والفاعل بعدها دون اتصال.

وإذا جاءت الجملة الشرطية في معرض الحديث تأخذ ⲇⲉ بعدها بنوع الإضافة، مثل:

ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉⲣ̀ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ, ⲫⲟⲣⲕϥ ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲕ.

وإن أعثرتكَ عينك اليمنى، فاقلعها وألقها عنك (مت ٥:٢٩).

[٣] جُمل يمتنع فيها حدوث فعل الشرط:

جمل ممتنع فيها حدوث جواب الشرط. وعلة الامتناع تكون واضحة في الفعل المتعلّق كدليل لذلك.

ويستخدم هذا النوع من الشرط ليس للتعليم، ولكن للتهكم والدينونة والأسف الذي بلا رجاء.

ويُستخدَم في هذا النوع أداة تدل عليه، وهي ⲉ̀ⲛⲉ ، ويأتي بعدها الفعل والفاعل دون اتصال، مثل:

ⲉ̀ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉ, ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ.

لو أنتم أولاد إبراهيم، لكنتم تعملون أعمال إبراهيم (يو ٨:٣٩).

تمرينات

=====

ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅, ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ, ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲁⲕⲭⲁϥ ⲑⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁⲟⲗϥ. (يو ٢٠:١٥).

ⲃ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ, ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲉ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ. (لو ١٠:٦).

ⲅ̅. ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲥ, ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲉϥⲉ̀ϫⲉⲙⲥ. (مت ١٠:٣٩).

ⲇ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅, ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ̀ⲉⲣⲏⲟⲩ, ϣⲁⲛϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (إبصالية الأربعاء).

ⲉ̅. ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ, ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ ϩⲟⲩⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ ⲃⲱⲕ ⲛⲱⲧⲉⲛ. (مت ٢٠:٢٦،٢٧).

ⲋ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ, ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉϫⲉ? (مت ٥:٤٦).

ⲍ̅. ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲱⲟⲩ, ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ. (مت ٩:١٥).

ⲏ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ, ϥ̀ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲑ̅. ⲕⲁⲛ ⲁⲓϣⲁⲛϭⲓⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲉ̀ϩ̀ⲃⲱⲥ, ϯⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ. (مر ٥:٢٨).

ⲓ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ ⲟⲩⲧⲉⲗⲓⲟⲥ, ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲙⲁ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲙⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲉ̀ϫⲫⲟ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ϩⲟ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ. (مت ١٩:٢١).

الدرس الثاني والخمسون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ⲃ̅

أزمنة فعل الشرط

==========

يأتي فعل الشرط في الأزمنة الثلاثة الرئيسية: الحاضر، والماضي، والمستقبل. ونوع الزمن له توجيه خاص في تحديد المطلوب من الشرط. وهذا الأمر أغفله معظم المشتغلين بقواعد اللغة أو بتدريسها، مع أنه يصعب بل يستحيل فهم اتجاه الجملة الشرطية أو تكوينها إلاّ إذا عرفنا العلاقة بين الزمن ونوع الشرط المطلوب.

أولاً : الشرط في زمن الحاضر

الشرط في زمن الحاضر له ثلاث صيغ:

[١] صيغة الشرط في الحاضر الأول المَحدود:

نلجأ إلى الزمن الحاضر المحدود لصياغة شرط يُراد به وصف حالة أو حادث يقع محدود الزمن ونتيجته مباشرة له.

وهذه النتيجة إمّا أن تكون:

{أ} تأكيدية، مثل:

ⲁ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲣⲏⲛⲏ, ⲉⲥⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱϥ.

فإن كان البيت يستحق سلامكم، فسيحل عليه (مت ١٠:١٣).

{ب} طبيعية، مثل:

ⲃ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ, ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.

إن كنتم تحبونني، تحفظون وصاياي (يو ١٤:١٥).

{ج} غير طبيعية بسبب ⲓⲥϫⲉ ، مثل:

ⲅ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉⲣ̀ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ, ϫⲟϫⲥ ϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲕ.

إن كانت يدك اليمنى تعثرك، فاقطعها وألقِها عنك (مت ٥:٣٠).

{د} استنكارية، مثل:

ⲇ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ, ⲁⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲡⲉⲧⲁϥⲙⲉⲥⲧⲱⲓ.

إذا كان العالم يبغضكم، فاعلموا أنه سبق فأبغضني (يو ١٥:١٨).

{هـ} تعليمية مع الفارق، مثل:

ⲉ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲛϭⲓⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛⲉⲙⲁϥ, ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲛ.

إن كنا نتألَّم معه، فلكي نتمجَّد معه أيضاً (رو ٨:١٧).

+ وتستخدم صيغة الشرط في الحاضر الأول المحدود للأمثال وتقرير الحقائق. وسبب استخدام الزمن الحاضر هو أن الفعل الشرطي ومتعلقه غير مفترقي الزمن.

أمثلة للنفي:

ⲁ̅. ⲓⲥϫⲉ ϯⲓ̀ⲣⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ, ⲙ̀ⲡⲉⲣⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

إن كنتُ لستُ أعمل أعمال أبي، فلا تؤمنوا بي (يو ١٠:٣٧).

---

[٢] صيغة الشرط في الحاضر غير المحدود:

ونلجأ إلى الحاضر غير المحدود لصياغة شرط يلزم أن يكون فعل الشرط فيه حالة دائمة غير محدودة لكي يتم جزاء الشرط. وأمثلة هذه الحالة قليلة.

ⲁ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲕⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅, Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ.

إن كنتَ مؤمناً بالمسيح، الرب سينعم على ابنكَ بالشفاء.

+ ويُشترط هنا أن يكون الإيمان حالة دائمة غير محدودة، لكي يتم جزاء الشرط وهو الشفاء.

ⲃ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲉϥϫⲟⲙ, ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥ̀ⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϫⲱⲛⲧ ⲉⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̀ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ.

إن كان الله وهو يريد أن يُظهر غضبه ويُخبرنا بقوته، احتمل بأناة عظيمة آنية غضبٍ مُهيأة للهلاك (رو ٩:٢٢).

أمثلة للنفي:

ⲁ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ̀ϣⲧⲉⲙⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ, ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

إن لم تؤمنوا إني أنا هو، سوف تموتون في خطاياكم (يو ٨:٢٤).

---

[٣] الصيغة الثالثة للشرط في الحاضر:

ويتركّب فعل الشرط فيه من الفعل متصلاً بعلامة ⲛ̀ⲧⲉ متصرفة مع شخص الفاعل. وتستخدم هذه الصيغة التعليلية في الشرط الحاضر لتفيد بلوغ فعل الشرط إلى منتهاه لتتم النتيجة، بحيث إذا لم يبلغ فعل الشرط إلى تمامه فلا يمكن أن تتم نتيجة الشرط.

أمثلة:

ⲁ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲉⲙϥ, ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ.

وإذ تجدونه، أخبروني (أي: إذا بلغتم إلى معرفة وجوده، أخبروني) (مت ٢:٨).

ⲃ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ϩⲏⲇⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲥϫⲁⲗ ̀ϭⲛⲟⲛ, ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ϥ̀ϧⲉⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲱⲙ.

فإن لانت أغصانها، تعلمون أن الصيف قريب (مت ٢٤:٣٢).

(أي: إذا بلغت الأغصان حد الخضرة، تعلمون أن الصيف قريب).

ⲅ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̀ϩⲙⲟⲩ ⲗⲱϥ, ⲁⲩⲛⲁⲙⲟⲗϩϥ ⲛ̀ⲟⲩ?

إن فسد الملح، فبماذا يُملَّح؟ (أي: إذا وصل الملح إلى الفساد، فلن يصلح لشيء).

ⲇ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ, ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉϫⲉ? فإن أنتم أحببتم الذين يحبونكم، فماذا يكون أجركم؟

(أي: إذا بلغتم حد محبة الذين يحبونكم فقط، فماذا يكون أجركم؟) (مت ٥:٤٦).

ⲉ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲫⲱϣ ⲉ̀ϩⲣⲁϥ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ.

وإذ ينقسم بيتٌ على ذاته، لا يقدر أن يثبت ذلك البيت (مر ٣:٢٥).

(أي: إذا بلغ بيتٌ إلى الحد الذي فيه ينقسم على ذاته، لا يقدر أن يثبت).

تمرينات

=====

ترجم العبارات الآتية:

ā. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲱ̀ϣⲧⲉⲙϯⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ, ϯⲛⲁⲧⲁⲕⲟ.

ⲃ̄. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲓⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ, ⲉⲓⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.

ⲅ̄. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ϩⲟⲛϩⲉⲛ, ϯⲛⲁⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲱⲧ ⲡ̀ϩⲏⲧ.

ⲇ̄. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲱ̀ϣⲧⲉⲙⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ, ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ϥ̀ⲛⲁⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ. (مت ٦:١٥).

ⲉ̄. ⲓⲥϫⲉ ϯⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ, ⲁⲗⲗⲁ ϯⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ. (١كو ٩:٢).

ⲋ̄. ⲓⲥϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ, ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ, ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛⲁⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ. (اتس ٤:١٤).

ⲍ̄. ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲥ̀ⲛⲟϥ, ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ. (يو ٦:٥٤).

ⲏ̄. ⲓⲥϫⲉ ⲅⲁⲣ ϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲁⲣⲝ, ⲁⲗⲗⲁ ϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ. (كو ٢:٥)

ⲑ̄. ⲡⲉϫⲁϥ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛⲱ̀ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ, ⲁⲩⲱ̀ϣⲧⲉⲙⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ. (يو ٦:٦٥).

ⲓ̄. ⲓⲥϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲑⲣⲉⲛⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ, ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲛⲁⲙⲏⲓ ⲡⲓⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲑⲛⲁϣⲉⲛⲥⲟⲩⲉⲛϥ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅. (إبصالية الأربعاء).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ⲅ̅ الدرس الثالث والخمسون

ثانياً : الشرط في الزمن الماضي

الشرط في الزمن الماضي له ثلاث صيغ:

[١] صيغة الشرط في الماضي التام : (وله ٣ صور أو أشكال)

{أ} في حالة الإثبات:

1 ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ, ⲁⲕϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ.....

2 ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ.....

3 ⲓⲥϫⲉ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ, ⲓⲥϫⲉ ⲁⲕⲥⲁϫⲓ.....

{ب} في حالة النفي:

1 ⲁⲓϣ̀ⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ, ⲁⲕϣ̀ⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ.....

2 ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣ̀ⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣ̀ⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ.....

3 ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ, ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲕⲥⲁϫⲓ.....

<u>أمثلة:</u>

ⲁ̅. ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ, ϣⲁϥϣⲉⲛⲁϥ.

إذا قلتُ لهذا اذهبْ، فهو يذهب (مت ٨:٩).

ⲃ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ, ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ.

فإذا رُفِعَ العريس عنهم، فحينئذٍ يصومون (مت ٩:١٥).

ⲅ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϭⲉⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ, ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ.

فإذا رفعتم ابن الإنسان، حينئذٍ ستعلمون إني أنا هو (يو ٨:٢٨).

ⲇ̅. ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲛⲁϩϯ, ⲧⲉⲣⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ.

لو آمنتِ، سوف ترين مجد الله (يو ١١:٤٠).

ⲉ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣ̀ⲧⲉⲙϣⲉⲛⲏⲓ, ϥⲛⲁ̀ⲓ ⲁⲛ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ. إن لم أنطلق، لا يأتيكم المعزي (يو ١٦:٧).

ⲉ̅. ⲁⲣⲉϣⲧⲉⲙ ϯⲛⲁϥⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲟ ϩⲉⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲟⲩ, ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ⲉ̀ϣⲁⲥϣⲱⲡⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲥϣⲁⲛⲙⲟⲩ ϣⲁⲥⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

إن لم تقع حبة الحنطة على الأرض وتمت، فهي تبقى وحدها، ولكن إن ماتت تأتي بثمرٍ كثير (يو ١٢:٢٤).

ⲍ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ, ϫⲁ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ. إن كنتم تطلبونني، فدَعُوا هؤلاء يذهبون (يو ١٨:٨).

+ يُصاغ الشرط في الزمن الماضي التام من فعلَين:

(١) فعل الشرط، ويكون في الماضي التام.

(٢) أمَّا متعلِّقه، فيكون في زمن بعده، أي مضارع كما في المثال الأول (ⲁ̅) والسادس (ⲋ̅) ، أو مستقبل كما في الأمثلة من (ⲃ̅) إلى (ⲉ̅).

+ ويخطيء مَنْ يقول إن فعل الشرط هنا هو في الحاضر الثاني، إذ أن الفعل الأول في الماضي التام حتماً، وذلك بالنسبة لصيغة الشرط وليس بالنسبة للمتكلِّم.

فنلاحظ في:

المثل (ⲁ̅) يفيد الشرط أن بعد صدور الأمر يذهب الجندي.

المثل (ⲃ̅) يفيد الشرط أن بعد رفع العريس فحينئذٍ يصومون.

المثل (ⲋ̅) يفيد الشرط أن بعد أن يُرفَع ابن الإنسان حينئذٍ يعلمون.

المثل (ⲇ̅) يفيد الشرط أنه يلزم أن تكون قد آمنت أولاً حتى ترى مجد الله.

+ ونلجأ إلى صياغة الشرط في هذا الزمن حينما نريد أن نعبِّر عن نتيجة يمكن الوصول إليها بشرط الانتهاء من تتميم عملٍ خاص.

---

[٢] صيغة الشرط في الماضي التام مع ⲕⲁⲛ :

ⲕⲁⲛ هو حرف يوناني يفيد العطف في حالة الشرط فقط، ومعناه 'حتى وإن' أو 'إنه وإن'.

+ تركيب الجملة الشرطية مع ⲕⲁⲛ ، يستخدم إذاً في عطف الشرط على جملة سابقة.

+ ولا يصحّ أن يُستخدَم هذا التركيب في صياغة جملة مستقلة المعنى مبدوءة بحرف ⲕⲁⲛ .

<u>أمثلة:</u>

ⲁ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲉϥⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲕϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅, ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ, ⲉⲩⲉ̀ⲭⲁⲩ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (يع٥:١٥)

وصلاة الإيمان تُخلّص المتألّم ويقيمه الرب، وإن كان قد فعل خطايا تُغفَر له.

ⲃ̅. ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛϩⲟϥ ⲉⲩⲉ̀ϥⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ, ⲕⲁⲛ ⲁⲩϣⲁⲛⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲛⲭⲁⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲣⲃⲗⲁⲡⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

ويحملون حيّاتٍ بأيديهم، وحتى وإن أكلوا شيئاً مميتاً فلا يضرهم (مر ١٦:١٨).

ⲅ̅. ⲛⲁⲥϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ϫⲉ ⲕⲁⲛ ⲁⲓϣⲁⲛϭⲓⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲧⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩ̀ⲃⲟⲥ, ϯⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ.

لأنها كانت تقول حتى وإن لمستُ هدب ثوبه أبرأ (مت ٩:٢١).

ⲇ̅. Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲁⲛ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ.

فقال بطرس: حتى وإن شكّ فيك الجميع، فأنا لا (أشكّ) (مر ١٤:٢٩).

ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϩⲟⲩⲟ̀ ϫⲉ ⲕⲁⲛ ⲁⲥϣⲁⲛⲫⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲕ, ⲛ̀ⲛⲁϫⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

أما هو فقال بتشدُّد: حتى ولئن بلغ الأمر أن أموت معك، فلن أجحدك (مر١٤:٣١).

ⲋ̅. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲕⲁⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲓ, ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ. (يو ٨:١٤).

أجاب يسوع وقال لهم: حتى وإني وإن كنتُ قد شهدتُ لنفسي، فشهادتي حقّ.

ⲍ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ϯⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ, ⲕⲁⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ, ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ.

وإن كنتُ أعملها، فو إن لم تؤمنوا بي، فآمنوا بالأعمال (يو ١٠:٣٨).

ويلاحظ في الأمثلة السابقة أن ترتيب زمني الفعلَين لم يُغيِّر شيئاً بدخول الأداة ⲕⲁⲛ عن الوضع في الماضي الأول، فالفعل الأول نجده في الماضي التام بالنسبة للفعل الثاني الذي يأتي إمّا في الحاضر كما في الأمثلة (ⲍ̅), (ⲉ̅), (ⲇ̅) ، أو في المستقبل الأكيد كما في الأمثلة (ⲁ̅), (ⲃ̅), (ⲉ̅) ، أو في المستقبل البسيط كما في المثال (ⲋ̅) ، ولكن الفرق كبير جداً في المعنى.

ملاحظات:

[١] الشرط في الماضي التام بدون الأداة ⲕⲁⲛ بسيط، يتم في وقوع أمر ما (متعلّق بالشرط) إذا حدث فعل الشرط قبله. (إذا رُفِعَ العريس، يصومون) بحيث أنهم لا يصومون إلاّ إذا رُفِعَ العريس.

[٢] أما إذا جاء مع الأداة ⲕⲁⲛ ، يُضاف إلى فعل الشرط التعبير 'حتى وإن' فيصير المعنى: أن هذا الأمر (أي متعلّق الشرط) سيقع إذا تَمَّ وقوع فعل الشرط أو لم يتم.

وهذا يتضح من الأمثلة:

+ حتى وإن شكَّ فيك الجميع، فأنا لا أشكّ.
+ حتى وإن أكلوا شيئاً مميتاً، فلا يضرّهم.
+ حتى وإن بلغ الأمر أن أموت معك، فلن أجحدك.

أي أن المعنى سيكون هكذا:

+ إنه لن يشك مهما كان الأمر.
+ لن يضرّهم شيءٌ مهما كان.
+ لن يجحده مهما كان.

[٣] وقد يحمل المعنى هنا الاستهانة بالشرط في سبيل الوصول إلى نتيجته، كما في المثل: حتى وإن لمست ثوبه سأبرأ. أي أنها كانت تشعر أنها ستبرأ، واتخذت هذا الشرط البسيط، وهو لمس الثوب، كوسيلة لنوال النتيجة. ولكنها كانت تؤمن أنه سيشفيها حتماً حتى بدون هذه الوسيلة.

ونلجأ إلى هذا النوع من الشرط لتصوير أهمية النتيجة المتعلقة بالشرط وعدم الاهتمام بالشرط ذاته سواء كان متاعب أو رباطات سابقة أو تهديدات ...إلخ.

---

[٣] صيغة الشرط في الماضي الناقص :

ⲓⲥϫⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ, ⲓⲥϫⲉ ⲛⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ, ...

هذه الصيغة من الشرط يستخدم فيها فعل الشرط في الماضي الناقص للدلالة على وجود فرصة طويلة في الماضي البعيد ليشرح بها علّة النتيجة.

أمثلة:

ⲁ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲱⲛⲧ, ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲁⲕⲉⲓⲱⲧ.

لو كنتم عرفتموني، لعرفتم أبي أيضاً (يو ١٤:٧).

ⲃ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲛⲁⲓⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲁⲛⲁϥ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ, ⲟⲛ ⲓⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

فلو كنتُ بعد أطلب أن أرْضِي الناس، لا أكون بعد عبداً للمسيح (غل ١:١٠).

ملاحظات:

+ واضح أن علامة الشرط هنا الأداة ⲓⲥϫⲉ الدالة على عدم تناسب فعل الشرط مع نتيجته.
+ فعل الشرط مع الماضي الناقص يفيد النفي:
  - لو كنتم عرفتموني، أي أنهم لم يعرفوه.
  - لو كنتُ أرضي الناس، أي أني لم أرضِ الناس.
+ ويفيد هذا النوع من الشرط في التوبيخ والندم، مثل:
  - لو كنت ذاكرت، لنجحت. - لو كنت اعترفت، لنلت العفو.
+ ويستخدم أيضاً للشكر والفخر (إذا كان فعل الشرط عمل غير مشكور)، مثل:
  - لو كنت سرت معهم، لسجنت.
  - لو وافقتهم في الشر، لما كنت الآن حرّاً.

النفي: يستخدم التركيب: ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓⲙⲟϣⲓ

تمرينات

=====

ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϭⲟⲓⲥ, ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲙϥ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ. (مت ٢٤:٤٦).

ⲃ̅. Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅, ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ, ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟⲓ.

ⲅ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ϣ̀ⲧⲉⲙⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ, ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ. (لو ١٣:٣).

ⲇ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ, ⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲱⲥ ⲉ̀ⲓ̀ ϩⲁⲣⲱⲕ.

ⲉ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲑⲏϣ, ⲛⲁϥⲛⲁⲱⲥⲕ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲛⲁⲕⲱⲣϥ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ.

ⲋ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ, ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-ⲛⲁϫⲉⲙⲥ.

ⲍ̅. ⲕⲁⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲱⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲛⲁϥⲛⲁ-ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ.

ⲏ̅. ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ ϫⲉ ϥⲓⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ, ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ. (مت ٢١:٢١).

ⲑ̅. ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲥⲁⲣⲝ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ, ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ ⲱⲛϧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ. (يو ٦:٥٣).

ⲓ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ. (مت ٢٥:٣١).

الدرس الرابع والخمسون   ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ⲇ̅

ثالثاً : الشرط في المستقبل

الشرط في زمن المستقبل له صيغتان:

[١] باستخدام الأداة ⲉ̀ϣⲱⲡ مع الفعل في زمن المستقبل البسيط أو المستقبل غير المحدود، وأحياناً مع الفعل في زمن المستقبل الثاني:

في حالة الإثبات:

ⲉ̀ϣⲱⲡ ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲭ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲕⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

في حالة النفي: تستخدم ⲱ̀ϣⲧⲉⲙ

ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲱ̀ϣⲧⲉⲙ ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲱ̀ϣⲧⲉⲙ ⲭ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲱ̀ϣⲧⲉⲙ ⲉⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲱ̀ϣⲧⲉⲙ ⲉⲕⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲱ̀ϣⲧⲉⲙ ⲁⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲱ̀ϣⲧⲉⲙ ⲁⲕⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

[٢] باستخدام الأداة ⲓⲥϫⲉ مع الفعل في زمن المستقبل البسيط أو المستقبل غير المحدود، وأحياناً مع الفعل في زمن المستقبل الثاني:

في حالة الإثبات:

ⲓⲥϫⲉ ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲓⲥϫⲉ ⲭ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

ⲓⲥϫⲉ ⲉⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲓⲥϫⲉ ⲉⲕⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

ⲓⲥϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲓⲥϫⲉ ⲁⲕⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

في حالة النفي: تستخدم غالباً ⲙ̀ⲙⲟⲛ وأحياناً ⲁⲛ

ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲭ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉⲕⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲕⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ...

أمثلة:

ⲁ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲉⲛⲛⲁⲱⲛϧ, ⲉⲛⲛⲁⲱⲛϧ ⲙ̀Ⲡ⳪.

لأنه إن عشنا، فللرب نعيش (رو ٨:١٤).

ⲃ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ, ⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

وإن متنا، فللرب نموت (رو ٨:١٤).

ⲅ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩϧ̀ⲣⲉ ⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲛⲁⲉⲣ̀ⲙⲕⲁϩ-ⲛ̀ϩⲏⲧ, ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲉ ⲫⲏⲉⲧ ⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϧ̀ⲣⲉ.

فإذا كان أخوك بسبب طعام يحزن، فلا تهلك بطعامك ذاك الذي مات المسيح من أجله (رو ١٥:١٤).

ⲇ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲩⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ, ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛ̀ϯϩⲁⲡ?

إن كان العالم سيُدانُ بكم، أفأنتم غير مستأهلين للمحاكم الصغرى (١كو ٢:٦)؟

ⲉ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲡⲓⲁⲑⲛⲁϩϯ ⲛⲁⲫⲱⲣϫ, ⲙⲁⲣⲉϥⲫⲱⲣϫ.

وإن يفارق غير المؤمن، فليفارق (١كو ١٥:٧).

ⲋ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ, ⲓⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲱⲛϥ.

فإن لن تكون قيامة للأموات، فلا يكون المسيح قد قام (١كو ١٣:١٥).

ⲍ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲛ, ⲓⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲱⲛϥ.

لأنه إن كان الموتى لن يقوموا، فلا يكون المسيح قد قام (١كو ١٦:١٥).

ⲏ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲙⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϥ̀ⲛⲁϩⲓⲱⲓϣ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲕⲉ-Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ, ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ-ⲉⲣⲁⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ. (٢كو ٤:١١).

إن كان الآتي سيكرز لكم بيسوع آخر لم نكرز به، فحسناً سوف تحتملون.

θ̄. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲁⲑⲛⲁϩϯ, ⲫⲏ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϥ̀ⲛⲁ̀ⲟϩⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ. إن كنّا غير أمناء، فهو يبقى أميناً (٢تي ٢:١٣).

ⲓ̄. ⲓⲥϫⲉ ⲭ̀ⲛⲁϩⲓⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲟⲩⲟⲣⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ⲣⲓⲣ. إن كنتَ تخرجنا، فأرسلنا إلى قطيع الخنازير (مت ٨:٣١).

ⲓ̄ⲁ̄. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲓⲛ, ⲓⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲛ. إن كنا نصبر، فسنملك معه أيضاً (٢تي ٢:١٢).

ⲓ̄ⲃ̄. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ϥ̀ⲛⲁϫⲟⲗⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. إن كنا ننكره، فهو أيضاً سينكرنا (٢تي ٢:١٢).

الشرح:

في المستقبل بأنواعه الثلاثة ϯⲛⲁ, ⲉⲓⲛⲁ, ⲁⲓⲛⲁ يتركّب فعل الشرط للإشارة إلى عمل يتم في المستقبل:

[١] ويكون إما مستمراً فيأخذ ⲉⲓⲛⲁ ، كالأمثلة: (ⲁ̄),(ⲃ̄),(ⲗ̄) .

[٢] أو عملاً محدوداً فيأخذ ϯⲛⲁ ، كالأمثلة: (ⲉ̄) → (ⲓ̄ⲃ̄) .

[٣] وإذا كان جائز الوقوع ذا تعبير عام كقانون أو قاعدة، فإنه يأخذ ⲁⲓⲛⲁ ، كالمثال (ⲋ̄) .

+ ويلاحظ أن الشرط مع ⲉ̀ϣⲱⲡ يأخذ صفة مؤكدة طبيعية واجبة الوقوع. أما الشرط مع ⲓⲥϫⲉ فهو غير طبيعي وليس فيه شيء واجب التنفيذ. وهو لذلك يستعمل للتوبيخ، كما قلنا أو للمشورة المؤكدة ...إلخ.

+ والفعلان هنا يكونان غالباً في نفس الزمن.

تمرينات

=====

ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̄. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ, ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ, ⲉϥⲉ̀ⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. (يو ٦:٥١).

ⲃ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ, ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉϫⲉ, ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲕⲉⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲩⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. (لو ٦:٣٢).

ⲅ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ, ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲉⲉ̀ⲛⲉϩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ.

ⲇ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ϣ̀ⲧⲉⲙ̀ⲭⲛⲁ̀ⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ, ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ.

ⲉ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲕⲛⲁ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ, ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉ̀ϣⲧⲁⲡ ϧⲁϫⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲟⲣⲁ. (مت ٦:٢).

ⲋ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ, ⲓⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲛ. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ϥ̀ⲛⲁϫⲟⲗⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (٢تي ٢:١٢،١٣).

ⲍ̅. ⲓⲥϫⲉ ̀ⲭⲛⲁⲉⲣ ⲛⲁⲓ, ⲟⲩⲟⲛϩⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. (يو ٧:٤).

ⲏ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲛ, ⲓⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲱⲛϥ. (١كو ١٥:١٦).

ⲑ̅. ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ, ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲥ, ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ, ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲥ. (مر ٨:٣٥).

ⲓ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲉⲣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ, ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣ ⲣⲉⲙϩⲉ. (يو ٨:٣٦).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲫⲏⲉⲧ ⲉⲕⲛⲁⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ Ⲫϯ, ϥ̀ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ. (يو ١١:٢٢).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲏⲓ, ϥ̀ⲛⲁⲉⲣⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ. (يو ١٢:٢٦).

ⲓ̅ⲅ̅. ⲫⲏⲉⲧ ⲉⲕⲛⲁⲁⲓϥ, ⲁⲣⲓⲧϥ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ. (يو ١٣:٢٧).

الدرس الخامس والخمسون   ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ⲉ̅

النوع الثالث من الجمل الشرطية

رأينا فيما سبق نوعَين من الجمل الشرطية، واستعمال كل منهما، وهما:
النوع الأول الذي يتركَّب بإضافة الأداة ⲉ̀ϣⲱⲡ ،
والنوع الثاني الذي يتركَّب بإضافة الأداة ⲓⲥϫⲉ .
ونتعرَّض في هذا الدرس للنوع الثالث من الجمل الشرطية، وهو الذي تتركَّب أداته بإضافة ⲉ̀ إلى عدة علامات أخرى كما سيأتي.
هذا النوع (النوع الثالث) من الجمل الشرطية كثير الاستعمال، وتتركَّب أداته كالآتي:

[١] بإضافة ⲉ̀ إلى الفعل المساعد ⲛⲉ فتنتج الأداة ⲉ̀ⲛⲉ ،
والأداة ⲉ̀ⲛⲉ تأخذ معها:
ⲟⲩⲟⲛ أو ⲙ̀ⲙⲟⲛ أو ⲡⲉ أو ⲧⲉ أو ⲛⲉ .

[٢] بإضافة ⲉ̀ إلى علامة الماضي الناقص ⲛⲁⲣⲉ فتنتج الأداة ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ ،
أو إلى متصرفها مع الضمائر:
ⲉ̀ⲛⲁⲓ-, ⲉ̀ⲛⲁⲕ-, ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ-, ⲉ̀ⲛⲁϥ-, ⲉ̀ⲛⲁⲥ-, ⲉ̀ⲛⲁⲛ-,
ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-, ⲉ̀ⲛⲁⲩ-

[٣] بإضافة ⲉ̀ إلى ⲟⲩⲟⲛ فتنتج الأداة ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ .

[٤] بإضافة ⲉ̀ إلى ⲙ̀ⲙⲟⲛ فتنتج الأداة ⲉ̀ⲙ̀ⲙⲟⲛ .

[٥] باستخدام الحاضر الثالث (اللامحدود) والمستقبل الثالث (اللامحدود) والمستقبل الرابع (المستقبل الناقص) بدون علامة.

---

[١] الجملة الشرطية مع الأداة ⲉ̀ⲛⲉ :

وتفيد ⲉ̀ⲛⲉ معنى 'لو' ، وهي حرف امتناع لامتناع.
والأمثلة الآتية توضح ذلك:

ⲁ̄. ⲉ̀ⲛⲉ Ⲫϯ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉ, ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲡⲉ.

لو كان الله أباكم، لكنتم تحبونني (يو ٨:٤٢).

ⲃ̄. ⲉ̀ⲛⲉ ⲁ ⲛⲁⲓϫⲟⲙ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ Ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉ ⲓⲥ ⲉ̀ⲑⲛⲉⲓ ⲡⲉ, ⲁⲥⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ.

لأنه لو كان حدث في صور هذه القوات من زمن قديم، لتابت (مت ١١:٢١).

ⲅ̄. ⲉ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓ̀ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ.

لو لم أكن قد جئتُ وكلّمتهم، لم تكن لهم خطية (يو ١٥:٢٢).

ⲇ̄. ⲉ̀ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ, ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲫⲱϥ.

لو كنتم من العالم، لكان العالم يحب خاصته (يو ١٥:١٩).

ⲉ̄. ⲉ̀ⲛⲉ ⲁ Ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ, ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲕⲉⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ.

لو كان يشوع أراحهم، لما كان تكلّم عن يوم آخر بعد هذه الأمور (عب ٤:٨).

ⲋ̄. ⲉ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ, ⲛⲁϥⲛⲁⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲧⲉ ⲧⲁⲓ̀ⲥϩⲓⲙⲓ.

لو كان هذا نبياً، لَكان يعلَم من تكون هذه المرأة وماذا يكون حالها (لو ٧:٣٩).

ⲍ̄. ⲉ̀ⲛⲉ ⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛⲥ ⲅⲁⲣ, ⲛⲁⲩⲛⲁⲉϣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ. لأنه لو علموا، لما كانوا سيصلبون رب المجد (١كو ٢:٨).

ⲏ̄. ⲉ̀ⲛⲉ ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲛⲉ, ⲛⲁⲩⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲡⲉ. لو كانوا منّا، لبقوا معنا.

ⲑ̄. ⲉ̀ⲛⲉⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲛⲁⲓⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ.

لو لم يكن ذلك، لما قلتُ لكم.

ⲓ̄. ⲉ̀ⲛⲉⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲛⲁⲓⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ. لو لم يكن ذلك، لقلتُ لكم.

ⲓ̄ⲁ̄. ⲉ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲁⲕⲉⲥⲱⲧⲡ.

حتى لو أمكن يضلّوا مُختاريّ أيضاً (مت ٢٤:٢٤).

ملاحظات:

+ واضح هنا أن الشرط الذي يصفه فعل الشرط مع ⲉ̀ⲛⲉ مستحيل الحدوث، إمَّا لفوات الفرصة أو الزمن أو عدم الإمكانية من أي نوع (حسب اعتقاد المتكلِّم).
+ ويتعلَّق بهذا الشرط حدثٌ كان يُرجَى أو يُطلَب، ولكن بما أن شرطه غير ممكن فهو أيضاً لن يكون.
+ وعلى ذلك، فالجمل الشرطية الموسومة بالأداة ⲉ̀ⲛⲉ شرطها غير ممكن ونتيجتها مستحيلة.
+ وفعل الشرط يأتي في <u>المضارع</u> إذا كان المتكلم يصف حالة راهنة، ويأتي المتعلِّق في <u>المستقبل الناقص</u> طبعاً، كما في الأمثلة (ⲁ̅) ، (ⲇ̅) ، (ⲏ̅) ، ويفيد أن المتعلِّق كان لا يزال قائماً أثناء الكلام وينتظر أيضاً امتداده في المستقبل.
+ ويأتي فعل الشرط في <u>الماضي التام</u> إذا كان المتكلم يصف حادثة انتهت، ويأتي المتعلِّق في هذه الحالة:

{١} إما في <u>الماضي التام</u>، كالمثل (ⲃ̅) ، ويفيد أن المتعلِّق انتهى أثناء الكلام.

{٢} أو في <u>الماضي الناقص</u>، كالمثل (ⲉ̅) ، وفيه يتحدَّث المتكلِّم عن كلام أو فعل قاله الفاعل الأصلي في الماضي ولم يتم في زمنه.

{٣} أو في <u>المستقبل الناقص</u>، وهو نتيجة كانت مستقبلة للعمل الذي عمل في الماضي، ثم تمّت النتيجة فأصبحت ماضياً بالنسبة للفاعل والمتكلِّم، كالمثل (ⲍ̅) .

{٤} أو في <u>المضارع</u>، كالمثل (ⲋ̅) ، ويفيد قيام المتعلِّق أثناء كلام الفاعل.

---

[٢] الجملة الشرطية مع الأداة ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ :

ⲁ̅. ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲛⲉⲃⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲓ, ⲛⲁϥⲛⲁⲣⲱⲓⲥ ⲡⲉ.

لو كان رب البيت علِمَ، لكان سوف يسهر (مت ٢٤:٤٣).

ⲃ̅. ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲅⲁⲣ ⲉ̀Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉ, ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ-ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϩⲱ ⲡⲉ.

لو كنتم تصدِّقون موسى، لكنتم سوف تصدِّقونني (يو ٥:٤٦).

ⲋ̅. ⲉ̀ⲛⲁⲕⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ, ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ.

لو كنتَ ههنا، لما كان سيموت أخي (يو ١١:٢١)، (يو ١١:٣٢).

---

[٣] الجملة الشرطية مع الأداة ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ :

ⲁ̅. ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲣⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲉⲃⲥⲱ, ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲣⲁϣⲉⲛ. فإن كان لنا قوت وكسوة، فلنكتفِ بهما (١تي ٦:٨).

---

[٤] الجملة الشرطية مع الأداة ⲉ̀ⲙ̀ⲙⲟⲛ :

ⲁ̅. ⲉ̀ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲁⲓϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϭⲓⲱⲙⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ?

وإلا (وإذ ليس)، فماذا يصنع الذين يعتمدون من أجل الأموات (١كو ١٥:٢٩)؟

---

[٥] الجملة الشرطية بدون أداة مع استخدام الحاضر غير المحدود والمستقبل غير المحدود والمستقبل اليقيني :

ⲁ̅. ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ, ⲉⲕⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧ-ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

هذا الذي إن فعلته، سوف تُخلِّص نفسك والذين يسمعون لكَ (١تي ٤:١٦).

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲛⲁⲧⲱⲃϩ, ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕ-ⲧⲁⲙⲓⲟⲛ, ⲙⲁ̀ϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

أمّا أنتَ إذ تصلِّي، فادخل مخدعك واغلق بابك عليك (مت ٦:٦).

ⲋ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲉ̀ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ, ⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. وإذا صمتَ، فادهن رأسك واغسل وجهك (مت ٦:١٧).

ⲇ̅. ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ, ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ.

أما الذي يدخل من الباب، فهذا هو راعي الخراف (يو ١٠:٢).

الشرط المقلوب :

وهو الذي يأتي فيه جواب الشرط أولاً، ثم يُذكَر فعل الشرط، مثل:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁϣ̀ⲫⲏⲣ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉⲣ ⲛⲏⲉ̀ ϯϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

أنتم أنتم أحبائي، إن فعلتم ما أوصيكم به (يو ١٤:١٥).

ⲃ̅. ⲧⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲁϭⲓϣⲓⲡⲓ, ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ. حينئذ لا أخزى، إذا تطلَّعتُ على جميع وصاياك (مز ٤:١١٨).

ⲅ̅. ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁ̀ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲃⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲥⲙⲟⲩ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛ-ⲧ̀ⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

تفيض شفتاي بالسبح إذا علمتني حقوقك (مز ١٣٣:١١٨).

ⲇ̅. ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ, ⲁⲕϣⲁⲛϩⲓⲧⲕ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.

هؤلاء كلهم أعطيهم لكَ، إن خررتَ وسجدتَ لي (مت ٩:٤).

ⲉ̅. ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ, ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϣⲉϣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϫⲉ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲩϫⲉ ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧ. (مت ١١:٥)

طوباكم إذا طردوكم وعيَّروكم وقالوا فيكم كل كلمة شريرة من أجلي كاذبين.

الجملة الشرطية باستخدام الأداة ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϫⲉ :

الكلمة ⲉ̀ⲃⲏⲗ هي حرف استثناء بمعنى (إلاّ أو سوى أو عدا) وليست أداة شرط، ولكن استخدمت مع ϫⲉ كصيغة شرط منفي بمعنى: 'لو لم'، مثل:

ⲁ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϫⲉ ⲁ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ, ⲛⲁⲩⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ولو لم تُقصَّر تلك الأيام لما كان سوف يخلص جسد (مت ٢٢:٢٤).

ⲃ̅. ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲛⲏⲓ, ⲛⲁⲓⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲑⲉⲃⲓⲟ.

لو لم تكن شريعتك تلاوة لي، لكنت سوف أهلك في مذلتي (مز ٦٨:١١٨).

تمرينات

=====

ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉⲉ̀ⲙⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ϯⲇⲱⲣⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ `Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱ, ⲛ̀ⲑⲟ ⲛⲁⲣⲉⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲟⲛϧ.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ, ⲁⲣⲉⲛ̀ϣⲧⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲏⲓ? (أع ٨:٣١).

ⲅ̅. ⲛⲓⲪⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲟⲩⲱⲙ, ⲁⲩϣⲧⲉⲙⲓⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ. (مر ٧:٣)

ⲇ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁⲓϣⲧⲉⲙϣⲉⲛⲏⲓ, ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲛⲁⲓ̀ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ.
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲓϣⲁⲛϣⲉⲛⲏⲓ ϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ.

ⲉ̅. ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉ Ⲭⲱⲣⲁⲍⲓⲛ, ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉ Ⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲇⲁ, ϫⲉ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ Ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲇⲱⲙ ⲉ̀ⲛⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓϫⲟⲙ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲉ ⲓⲥϫⲉⲛⲉⲓ ⲡⲉ, ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲉⲣⲙⲓ.

ⲋ̅. ⲉ̀ⲛⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲓϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ, ⲛⲁϥⲛⲁⲟⲥϧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲟϫϩⲉϫ.

ⲍ̅. ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ, ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲣⲁϣⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ϩⲁ Ⲫⲓⲱⲧ. (يو ١٤:٢٨).

ⲏ̅. ⲉ̀ⲛⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀`Ⲫϯ ⲁⲛ ⲡⲉ, ⲛⲁϥⲛⲁⲛ̀ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲉⲣ ϩ̀ⲗⲓ. (يو ٩:٣٣).

ⲑ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲕ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ, ⲉ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ. (يو ١٩:١١).

تمارين مراجعة [١١]

للدروس من ٥٠ إلى ٥٥

[١] ضع العبارات الآتية في النفي:

1. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲧⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ.
2. ⲓⲥϫⲉ ⲉⲓⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ.
3. ⲉ̀ⲛⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ.
4. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛϫⲱ.
5. ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉ.
6. ⲓⲥϫⲉ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ.
7. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲱⲃϩ.
8. ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ.
9. ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲟⲛ.
10. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥⲛⲁⲣⲁϣⲓ.

[٢] ترجم ما يأتي، مع بيان نوع الشرط:

ⲁ̅. ⲫⲏⲉⲧⲟ̀ⲃⲓ, ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ. (يو ٣٧:٧).

ⲃ̅. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ, ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ. (يو ٣٤:٨).

ⲅ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲛⲁⲧⲱⲃϩ, ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲙⲓⲟⲛ. (مت ٦:٦).

ⲇ̅. ϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲕ ⲁⲛ, ⲁⲕϣ̀ⲧⲉⲙ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ. (تك ٢٦:٣٢).

ⲉ̅. ⲓⲥϫⲉ Ⲫϯ ⲡⲉ ⲉⲧϯ ⲉ̀ϫⲱⲛ, ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣ̀ϯ ⲟⲩⲃⲏⲛ. (رو ٣١:٨).

ⲋ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ, ⲛ̀ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ. (يو ٢٥:٩).

ⲍ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ, ϥ̀ⲛⲁⲧⲱⲛϥ. (يو ١٢:١١).

ⲏ̅. ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ, ⲕⲁⲛ ⲁϥϣⲁⲛⲙⲟⲩ, ⲉϥⲉ̀ⲱⲛϧ. (يو ٢٥:١١).

ⲑ̅. ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ, ⲙⲁⲣⲉϥⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲱⲓ. (يو ٢٦:١٢).

ⲓ̅. ⲁⲓϣ̀ⲧⲉⲙⲓⲁ ⲣⲁⲧⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲕ ⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ. (يو ٨:١٣).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ, ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ. (يو ١٥:١٤).

[٣] ترجم العبارات الآتية:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲡ̀ϩⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲩ ⲗⲱϥ ⲁⲩⲛⲁⲙⲟⲗϩϥ ⲛ̀ⲟⲩ. (مت ٥:١٣).

ⲃ̅. ⲁ̀ⲣⲉ̀ϣⲧⲉⲙ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲑⲁ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. (مت ٥:٢٠).

ⲅ̅. ϯⲛⲟⲩ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲥϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲁⲥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ. (يو ١٤:٢٩).

ⲇ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲉⲛⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ. (من قطع الساعة الثالثة).

ⲉ̅. ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲙⲁⲣⲉϥϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ. (مت ١٦:٢٤)

ⲋ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ, ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲕ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ. (مت ١٤:٢٨).

ⲍ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ̀ϣⲧⲉⲙⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ, ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. (يو ٨:٢٤).

ⲏ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲛ, ⲉⲓⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲁⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ. (يو ٨:٥٥).

ⲑ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲟⲩϣⲁⲙϣⲉ ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ, ⲫⲁⲓ ϣⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ. (يو ٩:٣١).

ⲓ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅, ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ. (يو ١٠:٢٤).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁⲩϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ, ϣⲁⲣⲉ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲱϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ, ϫⲉ ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ, ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲫⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ. (ذوكصولوجية السمائيين).

اختبار [١١]

للدروس من ٥٠ إلى ٥٥

[١] بيّن زمن ونوع الشرط في الجمل الآتية:

1. ⲉ̀ϣⲱⲡ ϯⲛⲁⲙⲉⲓ.
2. ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲛⲁϩϯ.
3. ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ϩⲱⲥ.
4. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲕϣ̀ⲗⲏⲗ.
5. ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛⲓ̀.
6. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ.
7. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲩⲛⲁϫⲱ.
8. ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ.
9. ⲉ̀ⲛⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ.
10. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ.

---

[٢] ترجم إلى اللغة العربية:

ⲁ̅. ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟⲓ. (مت ٢:٨).

ⲃ̅. ⲫⲏⲉⲧϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁϥϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ, ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁϥϣⲱⲡ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ. (مت ٤٠:١٠).

ⲅ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲙⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ, ϥ̀ⲛⲁⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀. (إبصالية الأربعاء).

ⲇ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉⲣϩⲟϯ ⲁϥϣⲁⲛϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. (مز ٢:٤٥).

ⲉ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲱⲛϧ, ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ. (مت ١٧:١٩).

ⲋ̅. ⲁϥϣⲁⲛϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ, ϣⲁϥϥ̀ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ. (ثاؤطوكية الأحد).

ⲍ̅. ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ, ϣⲁⲩϭⲓⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ. (مر ١٦:٤)

ⲏ̅. ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ, ⲱ̀ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙⲓⲕⲟⲛ, ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉϩ, ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ. (ذوكصولوجية شهر كيهك).

ⲑ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲁⲓϫⲉ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ, ⲡⲱⲥ ⲁⲓϣⲁⲛϫⲉ ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ? (يو ١٢:٣).

ⲓ̅. ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡⲉ, ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱⲟⲩⲛ ⲡⲁⲕⲉⲓⲱⲧ. (يو ١٩:٨).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲁⲥⲁϫⲓ, ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. (يو ٥١:٨).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲉ̀ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲡⲉ ⲛⲉ, ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ. (يو ٤١:٩).

ⲓ̅ⲋ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ, ⲡⲁⲱ̀ⲟⲩ ϩ̀ⲗⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ. (يو ٥٤:٨).

ⲓ̅ⲇ̅. ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ, ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲕⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ, ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ, ⲁⲕϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ, ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ, ⲁⲕϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ ϧⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

(ذوكصوبوجية أنبا مقار أسقف قاو).

ⲓ̅ⲉ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲡⲉⲧⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ, ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲁ ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ. (يو ١٤:١٣).

ⲓ̅ⲋ̅. ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲓ, ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲁⲓⲧⲟⲩ. (يو ١٧:١٣).

ⲓ̅ⲍ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ, ⲉϥⲉ̀ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

(يو ١٦:١٣).

ⲓ̅ⲏ̅. ⲁⲓϣⲧⲉⲙⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓϥⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲏⲃ ⲉ̀ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓϥⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲁϫⲓϫ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲫⲓⲣ, ⲛ̀ϯⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ. (يو ٢٥:٢٠).

الدرس السادس والخمسون ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ⲋ̅

صيغة المصدر ⲡⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲓⲣⲁ

==========

[١] صيغة المصدر البسيط :

هي أن يأتي الفعل مُجرّداً، أي بحالته قبل دخول الضمائر الشخصية وعلامات الأزمنة عليه.

علامات صيغة المصدر البسيط:

العلامة ⲛ̀ : وتأتي ملتصقة بأول الفعل المصدري الآتي بعد الفعل ⲉⲣϩⲏⲧⲥ بمعنى 'يبدأ'.

العلامة ⲉ̀ : وتأتي ملتصقة بأول الفعل المصدري الآتي بعد باقي الأفعال.

وتُترجَم كلا العلامتين بالحرف 'أن' التي تأتي سابقة للفعل المصدري.

أمثلة:

ⲁ̅. ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲃⲱ ϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ.

ابتدأ أن يُعلِّم في المجمع (مر ٦:٢).

ⲃ̅. ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲛ̀ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲥ̀ⲛⲁⲩ.

ابتدأ أن يرسلهم اثنين اثنين (مر ٦:٧).

ⲋ̅. ⲡⲉϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ.

قال له بطرس: لماذا لا أقدر أن أتبعك؟ (يو ١٣:٣٧).

ⲇ̅. ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲁⲩⲉⲣ-ⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟ-ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ.

إن أنبياءَ وأبراراً كثيرين اشتهوا أن يروا ما أنتم ترون ولم يروا وأن يسمعوا ما أنتم تسمعون ولم يسمعوا (مت ١٣:١٧)، (أوشية الإنجيل).

نفي صيغة المصدر البسيط:

تُنفى صيغة المصدر بالعلامة ϣⲧⲉⲙ :

ⲁ̅. ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ, ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲭⲣⲟϥ.

أكفف لسانك عن الشر، وشفتيك عن أن تتكلما بالغش (مز ١٢:٣٣).

ⲃ̅. ⲛⲁⲓⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲱⲥⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲑⲏϣ, ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲟϣ ⲁⲩⲧⲁϩⲛⲟⲓ.

كنتُ أريد أن لا أتأخر عن الميعاد المُحدَّد، ولكن أشغالي الكثيرة أعاقتني.

---

[٢] صيغة المصدر المسبب:

المصدر البسيط : ⲃⲱⲗ بمعنى 'حلّ، فكّ'.

المصدر المسبب: ⲑ̀ⲣⲉ-ⲃⲱⲗ بمعنى 'سبَّب أو فعل الحلّ أو الفكّ'.

وتتصرَّف ⲑⲣⲉ مع الضمائر الشخصية على النحو التالي:

الغائبة	ⲑ̀ⲣⲉⲥ-	المتكلم	ⲑ̀ⲣⲓ-
المتكلمون	ⲑ̀ⲣⲉⲛ-	المخاطب	ⲑ̀ⲣⲉⲕ-
المخاطبون	ⲑ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ-	المخاطبة	ⲑ̀ⲣⲉ-
الغائبون	ⲑ̀ⲣⲟⲩ-	الغائب	ⲑ̀ⲣⲉϥ-

وأمام الاسم: ⲑ̀ⲣⲟ أو ⲑ̀ⲣⲉ- .

وأصل ⲑ̀ⲣⲟ ، ⲑ̀ⲣⲉ- هو { ⲧ + ⲓ̀ⲣⲓ } بمعنى سبَّب الفعل.

وتُنفى هذه الصيغة بواسطة الأداة ϣ̀ⲧⲉⲙ .

أمثلة:

ⲁ̅. ⲥⲉⲑ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲫ︦ⲧ︦ ⲟⲩⲛⲟϥ. يجعلون مدينة الله تفرح.

ⲃ̅. ⲁ Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲑ̀ⲣⲉ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲁⲣⲁⲱ ⲛ̀ϣⲟⲧ. قسَّى الرب قلب فرعون.

ⲅ̅. ⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ϣⲁⲣⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲑ̀ⲣⲟⲩⲧⲁⲕⲟ. الأشرار تهلكهم الخطيئة.

ⲇ̅. ⲉⲓⲉ̀ⲑ̀ⲣⲉϥⲁϣⲁⲓ. سوف أجعله يكثر.

ⲉ̅. ⲁⲕϣ̀ⲧⲉⲙⲑ̀ⲣⲉⲛⲥⲁϫⲓ. (أنتَ) لم تدعنا (تجعلنا) نتكلَّم.

---

[٣] صيغة المصدر الدالة على المقدرة والقوة:

وهي تتكوّن بوضع الفعل ϣ̀ الذي معناه 'يقدر أو يستطيع' أمام المصدر البسيط أو المصدر المسبِّب، مثل:

ⲁϥϣ̀ⲃⲱⲗ — استطاع أن يفكّ

ⲁϥϣ̀ⲑ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲃⲱⲗ — استطاع أن يجعلكم تفكّون

وهذه الصيغة كثيرة الاستعمال، وهي تأتي مع كل الأفعال وفي كل الأزمنة.

أمثلة:

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥϣ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

لم يقدر أن يخلص نفسه من الحرب.

ⲃ̅. ⲥⲉⲛⲁϣ̀ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ.. سيستطيعون أن يقوموا بمفردهم.

ⲅ̅. ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣ̀ⲑ̀ⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ, ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ.

لن يستطيعوا أن يجعلوا رجلاً أعمى يبصر ولن يستطيعوا أن يخلصوا رجلاً في ضائقة.

+ ويدخل تحت هذه الصيغة الفعل: ϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ بمعنى 'يقدر أو يستطيع'. وهو فعل مركّب من:

ϣ̀- يستطيع , ϫⲉⲙ- يجد , ϫⲟⲙ قوة

كما تدخل ϣ̀ على الاسم ϫⲟⲙ ، فيقال مثلاً:

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ — لا قدرة لي، لا أستطيع

أمثلة:

ⲁ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲕ̀ⲉⲛⲕⲟⲧ, ⲙ̀ⲡⲉⲕϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲓⲥ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ?

وقال لبطرس: يا سمعان، أنتَ نائم، أما قدرتَ أن تسهر معي ساعة؟ (مر ١٤:٣٧).

ⲃ̅. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉϣ̀ⲧⲉⲙ ⲛⲁⲓ ⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ, ⲙ̀ⲙⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ.

إن لم يبق هؤلاء في السفينة، فأنتم لا تقدرون أن تنجوا (أع ٢٧:٣١).

تمرينات

ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲕⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (لو ١٤: ٣٠).

ⲃ̅. ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲁⲓ ϫⲉ ⲙⲏⲧⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ? (مر ١٤: ١٩).

ⲋ̅. ⲛⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ. (مت ١٦: ١).

ⲇ̅. ⲛ̀ϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲧⲁⲕⲟ, ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ. (٢بط ٣: ٩).

ⲉ̅. Ⲫⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉ̀ϭⲓϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲁⲧⲟⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓ? (أع٢٥: ٩).

ⲋ̅. ⲁⲛⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲉⲑⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ, ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀Ⲫϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲍ̅. Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁϥⲕⲱϯ ⲁⲕⲣⲓⲃⲱⲥ ⲉ̀ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̀Ⲛⲟⲩϯ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲏ̅. Ⲫϯ ⲡⲓⲁⲧϣ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ. (لبش الخميس).

ⲑ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. (مز ١١٨: ٣).

ⲓ̅. ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ. (مز ١١٨: ٢٧).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏⲓ, ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ? (مز ٦٠: ٦).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̀ⲍ̅   الدرس السابع والخمسون

أدوات الأزمنة المركبة

=========

أولاً: الأداة ⲛⲉ :

+ ⲛⲉ أصلها في اللغة المصرية القديمة: ⲱⲛ بمعنى 'كائن أو موجود'.
+ إذا دخلت على الحاضر جعلته ماضياً تامّاً، وإذا دخلت على الماضي التام جعلته أبعد زمناً (ماضي أتم).
+ يختلف استخدامها عن ⲛⲁⲓ علامة الماضي الناقص، إذ أنها تستخدم في سرد حالة شخص أو شيء حصلت في الماضي، لذلك فهي تخلق جو القصة والرواية في الحديث.

[١] مع المضارع: (فعل الكينونة ⲡⲉ 'يكون'، فيصير معناه في الماضي 'كان'):

ⲁ̅. ⲛⲉ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

ولما كانت عشية ذلك اليوم (يو ٢٠:١٩).

ⲃ̅. ⲛⲉ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ ⲧⲉ.   وكان الجمعة (الاستعداد) (مر ١٥:٤٢).

ⲅ̅. ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲟⲕⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ.   وكان يوجد إناء (يو ١٩:٢٩).

ⲇ̅. ⲡⲁⲓⲂⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲥⲟⲛⲓ ⲡⲉ.

وكان باراباس هذا لصاً (يو ١٨:٤٠).

ⲉ̅. ⲉ̀ⲧⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲛⲉ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ̀Ⲫⲓⲱⲧ, ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.   وبينما هو كلمة الله، أتى وتجسد منها (ثاؤطوكية الخميس).

[٢] مع الماضي التام:

ⲁ̅. ⲛⲉ ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲣⲉϧⲧ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉ.   وكان الرب قد قلب المدن.

ⲃ̅. ⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲡⲉ.

وكثيرون من اليهود كانوا قد جاءوا (يو ١١:١٥).

ⲅ̅. ⲛⲉ ⲁϥϯ ⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓϥ.

وكان مُسَلِّمُه قد أعطى لهم علامة (مر ١٤:٤٤).

[٣] مع ϣⲁⲣⲉ (الحاضر الدال على العادة):

ⲁ̅. <u>ⲛⲉ</u> ϣⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁⲩⲙⲁ.

وكانت عادته أن يخرج في وقت الحرّ.

ⲃ̅. <u>ⲛⲉ</u> ⲡ̀ⲧⲕⲁϩⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲭⲁ ⲟⲩⲁⲓ.

وكانت عادة الوالي أن يطلق واحداً (مت ٢٧:١٥).

[٤] مع ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ :

ⲁ̅. <u>ⲛⲉ</u> ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲡⲉ. لم يكن يسوع قد تمجد بعد.

ⲃ̅. <u>ⲛⲉ</u> ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲅⲣⲁⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ.

لأنهم لم يكونوا بعد قد عرفوا الكتب.

ثانياً: الأداة ⲉ̀ :

تستعمل هذه الأداة لتكوين الصيغ المركبة الآتية:

(١) الماضي التام الأول: -ⲉ̀ⲁ

(٢) الماضي الدال على العادة: -ⲉ̀ϣⲁⲣⲉ

(٣) الماضي الناقص: -ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ

(٤) -ⲉ̀ⲙⲡⲁⲧⲉ-, ⲉ̀ⲙⲡⲁⲣⲉ-, ⲉ̀ⲙⲡⲉ

وفي الثلاث حالات الأخيرة تُهمل غالباً كتابة حرف ⲉ̀ ويستعاض عنه بحركة الجنكم (̀) كالآتي: -ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ-, ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ-, ⲙ̀ⲡⲉ .

+ هذه الصيغ المركبة مع المساعد ⲉ̀ تبدأ جملاً فرعية تأتي تالية لجملة رئيسية دون حرف عطف.

أمثلة:

ⲁ̅. ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲧ̀ⲣⲓⲕⲗⲓⲛⲟⲥ <u>ⲉ̀</u>ⲁϥⲉⲣⲏ̀ⲣⲡ.

فلما ذاق رئيس المتكأ الماء بعد <u>أن</u> صار خمراً (يو ٢:٩).

β̄. ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϲ ⲉ̀ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲓϫ.

أقامها <u>بعد أن</u> أمسك بيدها (مر ١:٣١).

ⲋ̄. ⲟⲩⲟϩ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉ ⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟ ⲡⲉ ⲉ̀ⲁϥⲁⲓⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ. وكان إبراهيم شيخاً <u>بعد أن</u> تقدّم في أيامه (تك ٢٤:١).

ⲇ̄. ⲉ̀ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ, ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ. <u>بعد أن</u> عرفتم إذاً أنهم ليسوا آلهة، لا تخافوهم.

+ واضح من الجمل السابقة أن الأداة ⲉ̀ عندما تأتي مع الفعل في الماضي التام في حالة الإثبات تأخذ معنى 'بعد أن'.

تمرينات

[١] <u>وضّح نوع كل مصدر:</u>

ā. ⲁⲥⲣⲁⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲥϧⲁⲓ ⲛⲁⲕ. (لو ١:٣).

β̄. ⲉϥⲛⲁⲉ̀ⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ. (لو ١:١٦).

ⲋ̄. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉ̀ϥⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲓ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ. (لو ١:١٧).

ⲇ̄. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ. (لو ١:٢٠).

ⲉ̅. ⲛⲁϥϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ. (لو ١:٢٢).

ⲋ̅. ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ? (لو ١:٦٢).

[٢] أكتب معنى:

ⲁ̅. ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲟⲩⲏⲃ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ. (لو ١:٥).

ⲃ̅. ⲁ ⲡⲓⲱⲡ ⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲉⲛ ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ. (لو ١:٩).

ⲅ̅. ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ ⲁϥ̀ⲑⲣⲟⲩⲥⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ. (لو ١:٥٣).

ⲇ̅. ⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ. (لو ١:٧٢).

ⲉ̅. ⲉ̀ⲉⲣ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. (لو ١:٧٢).

ⲋ̅. ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧϫⲱϫⲉⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁ-
ϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ, Ⲙⲁⲣⲓⲁ. (لبش الاثنين).

[٣] ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. (يو ٦:١٧).

ⲃ̅. ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ, ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ ⲉ̀ⲁⲥⲙⲁⲥϥ ϩⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ, ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ. (ثاوطوكية الخميس).

ⲅ̅. ⲛⲉ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲁϫⲡ ̅ⲅ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁϣϥ. (مر ١٥:٢٥).

ⲇ̅. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ϧⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲁⲛ? (مر ٨:١٧).

ⲉ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲉ ⲙⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁϩϯ ⲡⲉ. (يو ١٢:٣٩)

ⲋ̅. ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲓⲉ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙⲭⲁ ⲡⲁⲓⲭⲉⲧ ⲉ̀ⲙⲟⲩ? (يو ١١:٣٧).

ⲍ̅. ⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ. (مر ١٥:٣٠).

ⲏ̅. ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲉ. (مر ١٥:٣٩).

ⲑ̅. ⲛⲉϣⲁⲓⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀. (مز ٦٢:٤).

ⲓ̅. ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲧϭⲣⲏⲛ ⲧⲉ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲁⲩⲁⲓⲁⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲛⲁⲩ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ. (لو ١:٧).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ, ⲭ̀ⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲱⲓⲧ. (لو ١:٧٦).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲑⲁⲓ (ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ) ⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲥ ⲛ̀ϧⲏϯ, ⲱ̀ ϯⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ, ⲉ̀ⲁϥϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ. (ثاوطوكية الأحد).

ⲓ̅ⲅ̅. ϥ̀ⲧⲱⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲧⲁⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ ϩⲏⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ. (ثاوطوكية الأحد).

الدرس الثامن والخمسون   ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ⲏ̅

الأفعال القاصرة أو اللاشخصية

الفعل القاصر هو الفعل الذي ليس له فاعل، مثل:

يليق، يوافق ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ - يجوز، يحلّ ⲥ̀ϣⲉ - يجب، ينبغي ϩⲱϯ

[١] الفعل ϩⲱϯ : بمعنى 'يجب' أو 'ينبغي' أو 'يلزم' أو 'لابد'.

عندما يستخدم مع الضمائر، يكون تصريفه كالآتي:

يجب عليها	ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ	يجب علي	ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
يجب علينا	ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲛ	يجب عليكَ	ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
يجب عليكم	ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ	يجب عليكِ	ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟ
يجب عليهم	ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	يجب عليه	ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ

أمثلة:

✠ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲁⲩⲗⲏ ⲁⲛ ⲛⲉ, ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲉ̀ⲛ ⲛⲓⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥ̀ⲙⲏ.

يوجد لي خراف أخرى ليست من هذه الحظيرة، ينبغي أن أحضر الآخرين فتسمع صوتي (يو ١٠:١٦).

✠ ϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲟⲗ.

يجب أن يموت يسوع عن الأمة (يو ١١:٥١).

✠ ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

يجب أن يقوم من الأموات (يو ٢٠:٩).

✠ ϩⲱϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲟⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ.

ينبغي أولاً أن يُكرَز بالإنجيل (مر ١٣:١٠).

[٢] الفعل ⲥ̀ϣⲉ : بمعنى 'يجوز' أو 'يحلّ'.

عندما يستخدم مع الضمائر، يكون تصريفه كالآتي:

ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲏⲓ	يجوز لي	ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲥ	يجوز لها
ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ	يجوز لكَ	ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲛ	يجوز لنا
ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲉ	يجوز لكِ	ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ	يجوز لكم
ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁϥ	يجوز له	ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ	يجوز لهم

أمثلة:

✠ ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲡⲉ, ⲟⲩⲟϩ ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ.

إنه سبت، ولا يجوز لكَ أن تحمل سريرك (يو ٥:١٠).

✠ ⲛⲁϥϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̀Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ϫⲉ ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲧ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ.

لأن يوحنا كان يقول لهيرودس لا يجوز لكَ أن تأخذ زوجة أخيك (مر ٦:١٨).

[٣] الفعل ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ : بمعنى 'يليق' أو 'يوافق'.

عندما يستخدم مع الضمائر، يكون تصريفه كالآتي:

ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲏⲓ	يليق بي	ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲥ	يليق بها
ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ	يليق بكَ	ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲛ	يليق بنا
ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲉ	يليق بكِ	ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ	يليق بكم
ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ	يليق به	ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ	يليق بهم

أمثلة:

✠ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ, Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ.

يليق بكَ المجد والسجود كل حين، يا الله.

✠ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ, ⲱ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

تليق بكِ الكرامة، أيتها العذراء القديسة.

✠ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

هذا الذي يليق له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس من الآن وإلى الأبد.

+ توجد مجموعة من الأفعال القاصرة التي لا تتصرف مع الضمائر الشخصية، ولكنها تأتي فقط مع الضمير المحايد ⲥ̀ ، ومعظمها أفعال تخص الطبيعة، وهي:

يصير برق	ⲉⲣⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ	يصير حرّ	ⲉⲣϧⲏⲙ
يصير رعد	ⲉⲣϧⲁⲣⲁⲃⲁⲓ	يصير برد	ⲉⲣϫⲁϥ
يصير مطر	ⲉⲣⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ	يزلزل	ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ

هذه الأفعال يمكن أن تأتي في المضارع (الحاضر) أو الماضي أو المستقبل، مثل:

الدنيا تبرق	ⲥ̀ⲉⲣⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ	الدنيا تحرّر	ⲥ̀ⲉⲣϧⲏⲙ
الدنيا سترعد	ⲥ̀ⲛⲁⲉⲣϧⲁⲣⲁⲃⲁⲓ	الدنيا سوف تبرد	ⲥ̀ⲛⲁⲉⲣϫⲁϥ
مطرت	ⲁⲥⲉⲣⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ	تزلزلت	ⲁⲥⲙⲟⲛⲙⲉⲛ
سوف تنير	ⲥ̀ⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	الدنيا اظلمت	ⲁⲥⲉⲣⲭⲁⲕⲓ

أمثلة:

✣ ⲛ̀ⲥⲁϥ <u>ⲁⲥⲉⲣⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ</u> ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲓⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲟⲩⲟⲛϩϥ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲓϧⲁⲣⲁⲃⲁⲓ ϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲉⲥϫⲱⲣⲓ.

أمس الدنيا أمطرت كثيراً وظهر البرق في السماء وأعطى الرعد صوته بقوة شديدة.

✣ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ <u>ⲥ̀ⲉⲣϧⲏⲙ</u> ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. — اليوم الدنيا حرّ جداً.

✣ ⲛ̀ⲥⲁϥ <u>ⲛⲁⲥⲉⲣϫⲁϥ</u> ⲡⲉ. — أمس الدنيا كانت برداً.

✣ ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ, ⲡⲓⲣⲏ <u>ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲭⲁⲕⲓ</u> ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. (مر ١٣:٢٤).

ولكن في تلك الأيام بعد ذلك الضيق، الشمس تظلم والقمر لا يعطي ضوءه.

✣ ⲙⲏ ⲡⲉⲕ ϫ̀ⲫⲟⲓ ⲛⲁϣ̀ϯ ⲟⲩⲃⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅, ⲓⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲕ̀ⲉⲣϧⲁⲣⲁⲃⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ?

هل ذراعك يستطيع أن يقاوم الرب، أو ترعد بصوتٍ مثله؟ (أي ٤٠:٩).

الأفعال الوصفية

يوجد أربع كلمات تستخدم أفعال وصفات في نفس الوقت:

كأفعال: {١} لأنها تقبل الضمائر الشخصية المتصلة في أولها.

{٢} لأن لها فاعل مثل الفعل.

كصفات: {١} لأن معناها يدل على صفة.

{٢} لا توضح أية دلالة عن زمن ما.

لهذه الأسباب نسميها أفعالاً وصفية.

+ هذه الأفعال الوصفية الأربعة مركبة من المساعد ⲛⲁ ومن أربع صفات موجودة في اللغة المصرية القديمة وهي:

طيب أو جيد	ⲁⲛⲁⲓ	كبير أو عظيم	ⲁⲁ أو ⲟ
كثير	ⲁϣⲁⲓ	جميل	ⲥⲁⲓ

+ هذه الأفعال الوصفية الأربعة تتصرف مع الضمائر كما يلي:

الضمير الشخصي	ⲛⲁⲁ-, ⲛⲁⲁ⸗ عظيم، يكون عظيماً	ⲛⲁⲛⲉ- ⲛⲁⲛⲉ⸗ حسن، يكون حسناً	ⲛⲁϣⲉ-, ⲛⲁϣⲱ⸗ كثير، يكون كثيراً	ⲛⲉⲥⲉ-, ⲛⲉⲥⲱ⸗ جميل، يكون جميلاً
ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟⲥ	(ⲛⲁⲏⲓ) (ⲛⲁⲁⲕ) (ⲛⲁⲉ) ⲛⲁⲁϥ ⲛⲁⲁⲥ	ⲛⲁⲛⲏⲓ ⲛⲁⲛⲉⲕ ⲛⲁⲛⲉ ⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲁⲛⲉⲥ	ⲛⲁϣⲱⲓ ⲛⲁϣⲱⲕ ⲛⲁϣⲱ ⲛⲁϣⲱϥ ⲛⲁϣⲱⲥ	ⲛⲉⲥⲱⲓ ⲛⲉⲥⲱⲕ ⲛⲉⲥⲱ ⲛⲉⲥⲱϥ ⲛⲉⲥⲱⲥ
ⲁⲛⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	(ⲛⲁⲁⲛ) (ⲛⲁⲱⲧⲉⲛ) ⲛⲁⲁⲩ	ⲛⲁⲛⲉⲛ ⲛⲁⲛⲉⲧⲉⲛ ⲛⲁⲛⲉⲩ	ⲛⲁϣⲱⲛ ⲛⲁϣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁϣⲱⲟⲩ	ⲛⲉⲥⲱⲛ ⲛⲉⲥⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
أمام الاسم	ⲛⲁⲁ-	ⲛⲁⲛⲉ-	ⲛⲁϣⲉ-	ⲛⲉⲥⲉ-

ملحوظات:

{١} التصاريف التي بين قوسين لم ترد في النصوص.

{٢} الفعل ⲛⲁⲁ نادر الاستخدام، ويفضل عنه استخدام ⲛⲓϣϯ 'عظيم، كبير' مع فعل الكينونة.

أمثلة:

✢ ⲛⲁⲁ ⲡⲉⲧⲉⲣ-ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ. عظيمٌ ذلك الذي يتنبأ.

✢ ⲛⲁⲛⲉ ⲟⲩⲯⲁⲗⲙⲟⲥ. مزمور حسن أو حسنٌ هو المزمور.

✢ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉϥ.

رأى الله أن النور حسنٌ.

✢ ⲛⲁϣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ. رحمتك كثيرة، كثيرة هي رحمتك.

النفي:

تنفى هذه الأفعال بواسطة الأداة ⲁⲛ ، وتوضع بعد الفاعل، مثل:

✢ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲁⲛ. ليس حسناً.

✢ ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲁⲛ. ليس افتخاركم حسناً.

استخدامها كصفات مع الأسماء:

[1] يتصل بها -ⲉⲑ ، إذا كان الاسم الموصوف معرَّفاً، مثل:

✢ ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ. الحمامة الجميلة أو الحسنة.

✢ ⲫ̀ⲛⲟⲩⲛ ⲉⲑⲛⲁⲁϥ. العمق العظيم أو الهاوية العظيمة.

✢ ϯⲧⲟⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ. النصيب الصالح أو الحسن.

[٢] يتصل بها -ⲉ̀ ، إذا كان الاسم الموصوف نكرة، مثل:

✢ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ. قلبٌ طيبٌ أو حسنٌ.

✢ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ. في وقتٍ جيد أو حسن.

هذه الصيغة المركبة مع ⲉ̀ قد تستعمل كصفات كباقي الصفات التي تتركب مع ⲉ̀ ويقتضي أن تأتي بعد الموصوف، مثل:

✢ ϥ̀ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉⲭⲉ ⲉ̀ⲛⲁϣⲱϥ. ويكون أجركم عظيماً.

✢ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲱⲓⲧ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉⲩ. فلتكن طرقكم حسنة.

تمرينات

ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ, ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲥⲉⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲥ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲁⲓϥ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ. (مت ٢:١٢).

ⲃ̅. ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ϩⲁⲛⲃⲱⲧⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥ̀ⲙⲏ ⲙ̀ⲃⲱⲧⲥ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ, ϩⲱϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ, ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ̀ⲧϧⲁⲉ̀ ϣⲱⲡⲓ. (مت ٦:٢٤).

ⲅ̅. ⲁϥⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲏⲣ. (رؤ ٢:٩).

ⲇ̅. ⲥ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲉⲣ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ? (مت ١٢:١٢).

ⲉ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ. (مر ٣١:٨).

ⲋ̅. ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙϭⲓⲛⲉⲙ ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ. (اكو ١:٧).

ⲍ̅. ϣⲁⲛ ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲉⲣ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ ϣⲁⲛ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϥ̀ϩⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ? (مت ١٥:٢٠).

ⲏ̅. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ Ⲍⲁⲕⲭⲉⲟⲥ ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲅⲁⲣ ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏⲓ. (لو ٥:١٩).

ⲑ̅. ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉⲩⲟϣϫ ⲛ̀ⲕⲟⲛⲓⲁ̀, ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ, ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙⲉϩ ⲛ̀ⲕⲁⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ϭⲱϧⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ. (مت ٢٧:٢٣).

ⲓ̅. ⲡⲉϫⲉ Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϭⲓⲧϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲙⲟⲥ, ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲛ̀ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲁⲛ ⲉ̀ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ϩⲗⲓ. (يو ٣١:١٨).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛ̅ⲑ̅ الدرس التاسع والخمسون

المفعول به المباشر عندما يكون ضميراً

معروف أن المفعول به في هذه الحالة يكون ضميراً متصلاً، لذلك فهو يتبع قواعد الضمائر المتصلة.

والنموذجان الآتيان هما نموذجان عامان يتصرف على نمطهما أكبر عدد من الأفعال، أما الحالات الخاصة والشاذة فسوف نشير إليها بعد ذلك.

[١] النموذج الأول: الأفعال التي تنتهي تنتهي بحرف ⲟ أو ⲱ : تتصرّف كما يأتي:

فعل: أخبر "ⲧⲁⲙⲟ

الجمع		المفرد	
المتكلمون	ⲧⲁⲙⲟⲛ	المتكلم	ⲧⲁⲙⲟⲓ
المخاطبون {	ⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ	المخاطب	ⲧⲁⲙⲟⲕ
	ⲧⲁⲙⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	المخاطبة	ⲧⲁⲙⲟ
الغائبون	ⲧⲁⲙⲱⲟⲩ	الغائب	ⲧⲁⲙⲟϥ
		الغائبة	ⲧⲁⲙⲟⲥ

[٢] النموذج الثاني: الأفعال التي تنتهي بحرف ساكن: تتصرّف كما يأتي:

فعل: حلّ، فكّ "ⲃⲟⲗ

الجمع		المفرد	
المتكلمون	ⲃⲟⲗⲧⲉⲛ	المتكلم	ⲃⲟⲗⲧ
المخاطبون	ⲃⲉⲗ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	المخاطب	ⲃⲟⲗⲕ
		المخاطبة	ⲃⲟⲗⲓ
الغائبون	ⲃⲟⲗⲟⲩ	الغائب	ⲃⲟⲗϥ
		الغائبة	ⲃⲟⲗⲥ

قواعد وملاحظات:

أولاً: ضمير المتكلم:

القاعدة: ضمير المتكلم يكون ‏ⲓ‏- بعد حرف ‏ⲟ‏ أو ‏ⲱ‏ ، ويكون ‏ⲧ‏- بعد أي حرف ساكن.

ولكن:

{١} هناك بعض أفعال تنتهي بحرف ‏ⲁ"‏ أو ‏ⲓ"‏ ، هذه يكون ضمير المتكلم لها هو ‏ⲧ‏ ، مثل:

ϫⲱ	→	ϫⲁ"	→	ϫⲁⲧ
ⲓ̀ⲣⲓ	→	ⲁⲓ"	→	ⲁⲓⲧ
ϯ	→	ⲧⲏⲓ"	→	ⲧⲏⲓⲧ

{٢} إذا كان الفعل منتهياً بحرف ‏ⲧ‏ ، فيجوز إضافة ‏ⲧ‏ الضمير أو سقوطها، مثل:

ϭⲓ	→	ϭⲓⲧ"	→	ϭⲓⲧ	أو	ϭⲓⲧⲧ
ϩⲓⲟⲩ̀ⲓ	→	ϩⲓⲧ"	→	ϩⲓⲧ	أو	ϩⲓⲧⲧ

ويستثنى من هذه القاعدة الأفعال: ‏"ⲕⲟⲧ‏ ‘رجع’ ، ‏"ⲥⲟⲧ‏ ‘خلص’ ، ‏"ϥⲓⲧ‏ ‘رفع، حمل‘ ، فهي تأخذ دائماً ضمير المتكلم ‏ⲧ‏ ، فتكتب دائماً هكذا:

ⲕⲟⲧⲧ , ⲥⲟⲧⲧ , ϥⲓⲧⲧ

{٣} الأفعال المنتهية بحرف ‏ⲃ‏ أو ‏ⲙ‏ أو ‏ⲛ‏ مسبوقاً بحرف ساكن، يُزاد دائماً عليها الحرف المتحرك المساعد ‏ⲉ‏ قبل اتصالها بالضمائر مع كل الأشخاص ما عدا مع ضمير المخاطبة وجمع المخاطبين وجمع الغائبين، مثال ذلك:

ⲛ̀ⲟϩⲉⲙ → ⲛⲁϩⲙ"

المتكلمون	ⲛⲁϩⲙⲉⲛ	المتكلم	ⲛⲁϩⲙⲉⲧ
		المخاطب	ⲛⲁϩⲙⲉⲕ
المخاطبون	ⲛⲁϩⲉⲙ-ⲑⲏⲛⲟⲩ	المخاطبة	ⲛⲁϩⲙⲓ
		الغائب	ⲛⲁϩⲙⲉϥ
الغائبون	ⲛⲁϩⲙⲟⲩ	الغائبة	ⲛⲁϩⲙⲉⲥ

(الجمع | المفرد)

ثانياً: ضمير المخاطبة:

القاعدة: الفعل مع شخص المخاطبة لا يقبل أي حرف بعد الحرف المتحرك ⲟ أو ⲱ ، ولكنه يقبل حرف ⲓ بعد أي حرف ساكن.

ولكن:

{١} الأفعال المنتهية بحرف "ⲁ أو "ⲓ ، وتقبل حرف ⲧ مع ضمير المتكلم، يُضاف لها أيضاً حرف ⲓ مع ضمير المخاطبة، مثال ذلك:

ϫⲱ → ϫⲁ" → ϫⲁϯ

ⲓ̀ⲣⲓ → ⲁⲓ" → ⲁⲓϯ

ϯ → ⲧⲏⲓ" → ⲧⲏⲓϯ

{٢} في الأفعال المنتهية بحرف ساكن، نجد أحياناً ظهور النهاية ϯ بدلاً من ⲓ ، كما في الأمثلة الآتية:

ⲙⲟⲩⲣ ربط → ⲙⲟⲣ" → ⲙⲟⲣⲓ أو ⲙⲟⲣϯ

ϫⲱⲣ بدَّد → ϫⲟⲣ" → ϫⲟⲣϯ

ⲟⲩⲱⲙ أكل → ⲟⲩⲟⲙ" → ⲟⲩⲟⲙϯ

ⲫⲓⲥⲓ طبخ → ⲫⲁⲥ" → ⲫⲁⲥϯ

ⲥⲱϯ خلَّص → ⲥⲟⲧ" → ⲥⲟⲧϯ

ثالثاً: ضمير جمع المتكلمين:

القاعدة: يُضاف حرف ⲛ بعد الحرف المتحرك، ويُضاف ⲧⲉⲛ أو ⲉⲛ بعد الحرف الساكن.

ولكن:

{١} كثيراً ما يُصاغ الفعل الواحد بالطريقتين، مثل:

ⲥⲱⲧⲡ اختار → ⲥⲟⲧⲡ" → ⲥⲟⲧⲡⲉⲛ

ⲱⲡ حَسِبَ → ⲟⲡ" → ⲟⲡⲧⲉⲛ

ⲱⲗⲓ ربط → ⲟⲗ" → ⲟⲗⲉⲛ أو ⲟⲗⲧⲉⲛ

ⲗⲱϫⲓ كفَّ → ⲗⲟϫ" → ⲗⲟϫⲉⲛ أو ⲗⲟϫⲧⲉⲛ

{٢} الأفعال المنتهية بحرف ⲧ تقبل ⲧⲉⲛ ، مثل:

ⲥⲱϯ خلّص → ⲥⲟⲧ″ → ⲥⲟⲧⲧⲟⲛ
ϩⲓⲟⲩⲓ طرح → ϩⲓⲧ″ → ϩⲓⲧⲧⲉⲛ
ϣⲱⲧ قطع → ϣⲁⲧ″ → ϣⲁⲧⲧⲉⲛ
ⲙⲉⲓ أحب → ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ″→ ⲙⲓⲛⲣⲓⲧⲧⲉⲛ

وقد وردت ϩⲓⲧⲉⲛ 'ألقانا، طرحنا' مرةً واحدة.

{٣} الأفعال المنتهية بحرف ″ⲓ والتي تقبل حرف ⲧ مع شخص المتكلم، تقبل ⲧⲉⲛ مع المتكلمين، مثل:

ⲓ̀ⲣⲓ → ⲁⲓ″ → ⲁⲓⲧⲉⲛ
ϯ → ⲧⲏⲓ″ → ⲧⲏⲓⲧⲉⲛ

رابعاً: ضمير جمع المخاطبين:

القاعدة: إضافة ⲑⲏⲛⲟⲩ إلى الصيغة المركبة للفعل.

ولكن:

{١} هذه القاعدة مستخدمة بصفة دائمة في الأفعال المنتهية بحروف ساكنة، وذلك للتمييز بين جمع المتكلمين وجمع المخاطبين.

ⲕⲱⲧ → ⲕⲉⲧ-ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲥⲱⲧⲡ → ⲥⲉⲧⲡ-ⲑⲏⲛⲟⲩ
ϣⲱⲡ → ϣⲉⲡ-ⲑⲏⲛⲟⲩ

{٢} أما في الأفعال المنتهية بحروف متحركة، فيجوز استعمال إما ⲧⲉⲛ أو ⲑⲏⲛⲟⲩ ، مثل:

ⲁϥⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ أو ⲁϥⲧⲁⲙⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ أخبركم، أعلمكم
ⲁϥⲧⲁⲛϧⲱⲧⲉⲛ أو ⲁϥⲧⲁⲛϧⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ أحياكم
ⲁϥⲧⲁⲗϭⲱⲧⲉⲛ أو ⲁϥⲧⲁⲗϭⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ شفاكم
ⲁϥϫ̀ⲫⲱⲧⲉⲛ أو ⲁϥϫ̀ⲫⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ اقتناكم

خامساً: ضمير جمع الغائبين:

القاعدة: يُضاف دائماً ⲟⲩ .

ولكن:

{١} إذا جاءت ⲟⲩ بعد ⲁ ، فإنهما يدغمان معاً ويكون الناتج هو ⲁⲩ ، مثل:

ϫⲱ → ϫⲁ" → ϫⲁ-ⲟⲩ → ϫⲁⲩ

ⲓⲱ → ⲓⲁ" → ⲓⲁ-ⲟⲩ → ⲓⲁⲩ

{٢} أحياناً يُضاف حرف ⲧ لتسهيل النطق بين الفعل والضمير، مثل:

ϫⲱ قال → ϫⲟ" → ϫⲟⲧⲟⲩ

{٣} الأفعال المنتهية بحرف ⲓ" والتي تقبل حرف ⲧ مع شخص المتكلم، تقبل ⲧⲟⲩ مع الغائبين، مثل:

ⲓ̀ⲣⲓ → ⲁⲓ" → ⲁⲓⲧⲟⲩ

ϯ → ⲧⲏⲓ" → ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ

ملحوظة عامة:

حرف ⲟ يتغير إلى ⲱ في جمع المخاطبين وجمع الغائبين، مثل:

ⲧ̀ⲥⲱ → ⲧ̀ⲥⲟ" → ⲧ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ , ⲧ̀ⲥⲱⲟⲩ

ⲧⲁⲓⲟ → ⲧⲁⲓⲟ" → ⲧⲁⲓⲱⲧⲉⲛ , ⲧⲁⲓⲱⲟⲩ

ⲧⲁϩⲟ → ⲧⲁϩⲟ" → ⲧⲁϩⲱⲧⲉⲛ , ⲧⲁϩⲱⲟⲩ

تمرينات

[١] أكتب معنى التعبيرات الآتية:

ⲁ̅. ⲁⲥⲙⲁⲥϥ.
ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲥ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.
ⲅ̅. ϥ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ.
ⲇ̅. ⲁⲩⲣⲟⲕϩⲥ.
ⲉ̅ ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲉⲙⲙⲟⲛ.
ⲋ̅. ⲁⲛϫⲉⲙⲕ.
ⲍ̅. ⲁⲣⲉϣⲟⲡⲧⲉⲛ.
ⲏ̅. ⲥ̀ⲛⲁϭⲓⲧⲟⲩ.
ⲑ̅. ϯϣⲉⲙϣⲉ-ⲑⲏⲛⲟⲩ.
ⲓ̅. ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟⲓ.

[٢] ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲟⲩϩ̀ⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲁⲥⲓϩ̀ⲑⲟ ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ. (هوس ١).

ⲃ̅. ⲇⲉⲩⲧⲉ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲗⲁⲟⲥ, ⲉⲧⲁ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟ̀ⲗⲟⲩ, ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ, ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲁⲥϥ. (إبصالية الثلاثة فتية).

ⲅ̅. ⲛⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ, Ⲫϯ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲗⲝⲟⲩ. (إبصالية الأحد).

ⲇ̅. ⲗⲱⲓϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ, ⲙⲁⲣⲉⲛⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲛ, ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ, ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅. (إبصالية الاثنين).

ⲉ̅. ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ, ⲟⲩⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ, ϫⲉ ⲁ Ⲫϯ ⲟⲩⲁϣⲥ, ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ. (ثاؤطوكية الثلاثاء).

ⲋ̅. ⲡⲓⲟⲩⲱ̀ϣⲉⲙ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ, ⲁⲥⲧⲏⲓϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲇⲓⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ, ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲍ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲟⲣⲉⲩⲓⲛ, ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ̀ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ, ϫⲉ ⲥ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓϣⲉⲗⲉⲧ, ⲉⲧⲁⲩⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲏⲃ. (لبش الخميس).

ⲏ̅. ϫⲉ ⲁ̀ ⲫⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ, ⲓ̀ ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏϯ, ϣⲁ̀ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ, ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ. (ثاؤطوكية الجمعة).

ⲑ̅. ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅, ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ, ⲟⲡⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲓⲏⲃ, ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲥⲁⲟⲩ̀ⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ. (ختام الثاؤطوكيات واطس).

ⲓ̅. ⲛⲓⲁⲑⲗⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ, ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅, ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲏⲣϥ, ϣⲁ̀ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ. (ذوكصولوجية رئيس الملائكة روفائيل).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁⲕⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲭⲁⲕⲓ, ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ, ⲁⲕⲧⲉⲙⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ, ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ. (ذوكصولوجية القديس مرقس الرسول).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲝ̅ الدرس الستون

البدل

البدل تابع يدلّ على نفس المتبوع أو جزء منه بحيث إذا رفعنا المتبوع يمكن للبدل أن يدلّ عليه.

[١] إذا جاء الاسم بدلاً لاسم علم يُنسب له بدون أداة إضافة مع دخول أداة التعريف أو ضمير ملكية، مثل:

- ⳩ Ⲡ⳪ ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ. الرب الإله.
- ⳩ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ. يوحنا المُعمِّد (المعمدان).
- ⳩ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. داود النبي.
- ⳩ Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ. إسحق ابنه.
- ⳩ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉϥⲥ̀ϩⲓⲙⲓ. أليصابات زوجته.

[٢] إذا جاء اسم العلم بدلاً لاسم عام أو ضمير، فإنه تسبقه غالباً كلمة ϫⲉ التي معناها هنا هو 'المسمى'، مثل:

- ⳩ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ Ⲗⲱⲧ. الرجل المسمى لوط.
- ⳩ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϫⲉ Ⲣⲁⲕⲟϯ. المدينة المسماة الإسكندرية.
- ⳩ ̀ⲛⲑⲟϥ ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ. هو المسمى مرقس.

وأحياناً تُحذَف ϫⲉ ، فيصير التعبير هكذا:

- ⳩ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ. العذراء مريم.
- ⳩ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ. الرسول مرقس.
- ⳩ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ Ⲕⲉϥⲧ. البلدة قفط.

[٣] يكون حذف ϫⲉ واجباً بعد الأسماء التي تدلّ على الألقاب، وكذلك بعد كلمة ⲁⲃⲟⲧ 'شهر'، مثل:

- ⳩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ. أنبا أنطونيوس
- ⳩ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ. أنبا مقاريوس.
- ⳩ ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲡⲏⲡ. شهر أبيب.

[٤] إذا جاء الاسم بدلاً لاسم آخر، فإنه يرتبط به بواسطة حرف الربط ⲛ̀ ، الذي يتغير إلى ⲙ̀ أمام أحد الحروف (ⲃ, ⲙ, ⲡ, ⲫ, ⲯ) ، مثل:

✣ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ. آباؤنا الرسل.

✣ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ. الأخ الراهب.

وأحياناً تدخل على الاسم البدل أداة التعريف مع حذف حرف ⲛ̀ (ⲙ) ، مثل:

✣ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. عبيدك الأنبياء.

[٥] الاسم الذي يأتي بمثابة بدل من الضمير الشخصي المتصل أو المنفصل يرتبط به بواسطة الأداة ϧⲁ ، مثل:

✣ ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ. أنا الخاطيء.

✣ ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ. نحن شعبك.

✣ ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ. نحن عبيدك.

[٦] إذا استخدم اسم العدد كبدل، فإنه يأخذ حرف ⲛ̀ (ⲙ) ، مثل:

✣ ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲛⲁⲩ. وقفا هما الاثنان.

✣ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲛⲁⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ.

ذهب هما الاثنان معاً.

الظرف - تابع

سبق أن درسنا في درس ٣٨ أربعة أنواع من الظروف، ولكن هناك أنواع أخرى من الظروف نستكمل دراستها هنا:

[٥] ظرف التأكيد: ⲡⲓⲙⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲁϫⲣⲟ:

يستخدم لتأكيد المعنى المراد في الحديث أو النص.

نعم	ⲥⲉ	حقاً، بالحقيقة	ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ
نعم، حقاً	ⲁ̀ϩⲁ	بالتأكيد، أكيداً	ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ
		آمين، حقاً، الحق	ⲁ̀ⲙⲏⲛ

أمثلة:

✠ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ.

حقاً حقاً (الحق الحق) أقول لكم.

✠ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ. آمنوا بالله بالحقيقة.

✠ ⲁ̀ϩⲁ ⲡⲁⲛⲏⲃ ⲁⲓⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ. نعم يا سيدي لقد صدقتك.

[٦] ظرف الشك والريبة والتمني: ⲡⲓⲙⲟⲕⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲥ̀ⲛⲁⲩ:

ويستخدم هذا النوع من الظروف حينما يكون هناك شك في حدوث الفعل، والظروف هي:

ليت	ⲁ̀ⲙⲟⲓ	ربما، لعل، عسى	ⲁ̀ⲣⲏⲟⲩ
		يجوز	ⲥ̀ϣⲉ

أمثلة:

✠ ⲁ̀ⲣⲏⲟⲩ ϯⲛⲁⲱⲥⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲱⲃ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.

ربما أتأخر اليوم في عملي.

✠ ⲥ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ϯⲛⲟⲩ.

يجوز أن يكون هو في الكنيسة الآن.

✠ ⲁ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲙⲱⲓⲧ ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

يا ليت طرقي تستقيم إلى حفظ حقوقك (مز ١١٨:٣).

[٧] ظرف النفي:

ويستخدم هذا النوع في نفي معنى معين في الجملة، وكلماته هي:

أبداً، نهائياً، بتاتاً	ⲉ̀ⲛⲉϩ	حاشا، كلا	ⲙ̀ⲫⲱⲣ
		كليةً، قطعاً، البتة	ⲉ̀ⲡ̀ⲧⲏⲣϥ

أمثلة:

✠ ⲙ̀ⲫⲱⲣ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ. حاشا لي أن أفتخر.

✠ ⲧⲉⲛⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉϩ, ⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

لا نتعب أبداً، ولا نكفّ عن مباركتك (تسبيحك). (إبصالية السبت).

✠ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϭⲟϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲡ̀ⲧⲏⲣϥ.

ولم تلمسه يد إنسان البتة (كليةً). (ثاؤطوكية الثلاثاء).

تمرينات

ⲁ̅. Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ, ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ ϯⲛⲟⲩ, ϧⲉⲙ ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲩ.

ⲃ̅. ⲁⲕⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ, ⲱ̀ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ, ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϯⲥⲕⲏⲛⲏ, ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (ث. الأحد)

ⲅ̅. ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀Ⲉⲫⲣⲁⲑⲁ.

ⲇ̅. ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀, ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ, ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲭⲁⲕⲓ, ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲧϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ. (ث. الأحد).

ⲉ̅. ⲁⲕⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ, ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ, ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. (ذوكصولوجية يوحنا المعمدان).

ⲋ̅. ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲉϩ, ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁ̀ⲛϣⲁⲓ, ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ϫⲉ Ⲁ̀ⲇⲱⲛⲁⲓ, ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ. (إبصالية الأربعاء لعيد الميلاد).

ⲍ̅. Ⲩⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲥ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ, ⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ, ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓⲉ̀ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ, ϫⲉ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ.
(إبصالية آدام لعيد عرس قانا الجليل).

ⲏ̅. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ, ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ, ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲕⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ, ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ. (ذوكصولوجية أنبا بولا).

ⲑ̅. ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ, ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ, ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅, ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲑⲉⲧⲏⲥ. (ذوكصولوجية أنبا شنوده).

ⲓ̅. ⲁ̀ⲣⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲕⲁⲕⲓⲁ ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲭⲁ ⲡⲁⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. (أع ٨:٢٢).

ⲓ̅ⲁ̅. Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲱⲣ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲉⲙ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲭⲁⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲉϥⲥⲱϥ ⲓⲉ ⲉϥϭⲁϧⲉⲙ. (أع ١٠:١٤).

تمارين مراجعة [١٢]

للدروس من ٥٦ إلى ٦٠

[١] ترجم ما يأتي:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲁⲧⲟⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅, ⲁⲓϫⲟⲥ ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ. (مز ٣٩:١١٨).

ⲃ̅. ⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲉⲛϥ ⲡⲉ. (يو ١٩:١٦).

ⲅ̅. ⲁⲓⲣⲉⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (مز ٨٦:١١٨).

ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲑⲣⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ. (مز ١:٢٩).

ⲉ̅. ⲛⲓⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲁⲣⲟ ⲥⲉ̀ⲑⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲟⲩⲛⲟϥ. (مز ٤:٤٥).

ⲋ̅. ⲓⲥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ. (إبصالية الثلاثة فتية).

ⲍ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲥ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ. (يو ٧:٣).

ⲏ̅. ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓϩⲟϫϩⲉϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ⲫ̀ⲣⲏ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲓⲙ. (مت ٢٩:٢٤).

ⲑ̅. ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁϫⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ϩⲙⲟⲧ. (عب ٩:١٣)

ⲓ̅. ⲗⲱⲓϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ, ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ. (إبصالية السبت).

ⲓⲁ̅. ⲁⲣⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲑⲱⲛ ϯ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲧⲉⲣⲁ̀ϣⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϩⲁⲓ ⲓⲉ ⲁⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲑⲱⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲭ̀ⲛⲁ̀ϣⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲕ̀ⲥϩⲓⲙⲓ. (اكو ١٦:٧).

ⲓⲃ̅. ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ, ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ, ϫⲉ ⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲙ̀ⲑⲟ. (الذوكصولوجية الأولى للصوم المقدس).

تَمارين مراجعة [١٢]

للدروس من ٥٦ إلى ٦٠

[١] ترجم ما يأتي:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲁⲧⲟⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅, ⲁⲓϫⲟⲥ ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.
(مز ١١٨:٣٩).

ⲃ̅. ⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲉⲛϥ ⲡⲉ. (يو ١٦:١٩).

ⲅ̅. ⲁⲓⲣⲉⲕ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (مز ١١٨:٨٦).

ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉ̀ⲑⲣⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ.
(مز ٢٩:١).

ⲉ̅. ⲛⲓⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲁⲣⲟ ⲥⲉⲑ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲟⲩⲛⲟϥ.
(مز ٤٥:٤).

ⲋ̅. ⲓⲥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲥⲉⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ. (إبصالية الثلاثة فتية).

ⲍ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲥ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ. (يو ٣:٧).

ⲏ̅. ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓϩⲟϫϩⲉϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ⲫ̀ⲣⲏ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲓⲙ. (مت ٢٤:٢٩).

ⲑ̅. ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁϫⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ϩⲙⲟⲧ. (عب ١٣:٩).

ⲓ̅. ⲗⲱⲓϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ, ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ. (إبصالية السبت).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁⲣⲉⲉ̀ⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲑⲱⲛ ϯ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲧⲉⲣⲁ̀ϣⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϩⲁⲓ ⲓⲉ ⲁⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲑⲱⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲭ̀ⲛⲁ̀ϣⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲕ̀ⲥϩⲓⲙⲓ. (١كو ٧:١٦).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ, ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ, ϫⲉ ⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲙ̀ⲑⲟ.
(الذوكصولوجية الأولى للصوم المقدس).

[٢] ترجم الجمل الآتية:

ā. ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲏϣ ⲉ̀ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣ̀ϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϯⲛⲟⲩ. (يو ١٦:١٢).

ⲃ̄. ⲁⲓⲱⲣⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (مز ١١٨:٨٢).

ⲅ̄. ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲁϥⲑ̀ⲟⲣⲓⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲱⲃϣ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲓ. (مز١١٨:١٠٨).

ⲇ̄. ⲁⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ. (مز ١١٨:١١٤).

ⲉ̄. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ϫⲉ ⲁⲩ̀ⲥⲕⲉⲣⲕⲱⲣϥ, ⲛⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ. (مر ١٦:٤).

ⲋ̄. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛⲉ ⲁ ⲟⲩ̀ⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲅⲁⲣ ⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲱⲙⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ. (مر ١٦:٨).

ⲍ̄. ⲛⲓⲣⲁϣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲧⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟ ⲱ̀ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ, ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϯ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ, ⲉ̀ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ϫⲉ Ⲉⲩⲁ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲥ-ⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ, ⲉ̀ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ϯⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲉⲑⲃⲏϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲱⲛⲓⲟⲛ. (مديح للقيامة المقدسة).

ⲏ̄. ⲙⲏ ϥ̀ⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ, ⲓⲉ ⲁⲛ ⲉϥⲉ̀-ϣ̀ϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ? (مز ٢٩:٩).

ⲑ̄. ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲛ. (يو ٩:٤).

ⲓ̄. ⲛⲁⲛⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀Ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ, ⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀, ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ, ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁⲥⲓⲛⲓ. (ذوكصولوجية رئيس الملائكة سوريال).

اختبار [١٢]

للدروس من ٥٦ إلى ٦٠

[١] أكتب معنى ما يأتي:

ⲁ̄. ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϣⲗⲏⲗ.

ⲃ̄. ⲥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲅ̄. ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ϣⲏⲡ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

ⲇ̄. ⲡⲓⲥⲱϯ ϥ̀ⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

ⲉ̄. ⲛⲓ̀ϣⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲥⲉⲑⲣⲓ̀ϣⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱϣ ⲙ̀Ⲫϯ.

ⲋ̄. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲡⲉ.

ⲍ̄. ⲛⲉ ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛⲁⲥ ⲛⲉⲥⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ.

ⲏ̄. ⲛⲉ ϣⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ.

ⲑ̄. ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.

ⲓ̄. ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

ⲓ̄ⲁ̄. ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲧⲏⲣϥ.

ⲓ̄ⲃ̄. ⲛ̀ⲥⲁⲥⲁϥ ⲁⲥⲉⲣϫⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣϧⲁⲣⲁⲃⲁⲓ.

ⲓ̄ⲅ̄. ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲱⲓⲧ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉⲩ.

ⲓ̄ⲇ̄. ⲁⲓⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓϫⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲭⲁⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ.

ⲓ̄ⲉ̄. ⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.

ⲓ̄ⲋ̄. ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲅⲓⲱⲥⲩⲛⲏ.

ⲓ̄ⲍ̄. ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ.

ⲓ̄ⲏ̄. ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ, ⲧⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

[٢] ترجم الجمل الآتية:

ā. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲱⲛϧ, ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉⲩ? (مز ٣٣:١١).

ⲃ̄. ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ, ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲭⲣⲟϥ. (مز ٣٣:١٢).

ⲅ̄. ⲉ̀ⲛⲁϥϩⲱⲥ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀Ⲥⲓⲛⲁ. (لبش الهوس الأول)

ⲇ̄. ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ, ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ. (ذوكصولوجية رأس السنة القبطية).

ⲉ̄. ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϫⲉ ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ. (يو ٢٠:٩).

ⲋ̄. ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁ̀ϣϫⲱ ⲁⲛ, ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ̀ϣⲫⲏⲣⲓ, ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲕ, ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ. (ذوكصولوجية للقديس أنبا مقار).

ⲍ̄. ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ, ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲟⲩ, ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲁⲕϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲁⲕⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ. (ذوكصولوجية القديس يؤانس القصير).

ⲏ̄. ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲉⲛ Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩⲉⲣⲉⲫⲗⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲁⲧⲕⲁϯ ⲛ̀ϩⲏⲧ. (رو ١:٢١).

ⲑ̄. ⲁϥⲕⲱⲣϥ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ, ⲁϥ̀ⲑⲣⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ, ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ, ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁ ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ. (ذوكصولوجية القيامة).

ⲓ̄. ⲛⲓⲙ̀ⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ, ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ, ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ, ⲙ̀ⲡⲟⲩ̀ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. (ذوكصولوجية القيامة).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲝ̅ⲁ̅ الدرس الحادي والستون

الجملـــة الفعليـــة

=========

+ الجملة الفعلية هي التي تحتوي على فعل يجيء في أية صيغة من الصيغ.

[١] ترتيب أجزاء الجملة الفعلية:

الترتيب الطبيعي والعادي لأجزاء الجملة الفعلية يكون كالآتي:

(١) الفعل المساعد أو الضمير الفعلي المساعد.

(٢) الفاعل سواء كان اسماً أو ضميراً متصلاً.

(٣) الفعل.

(٤) المفعول به المباشر (أي المفعول به الأول).

(٥) المفعول غير المباشر (أي المفعول به الثاني أو المفعول فيه أو لأجله).

(٦) الكلمات المكملة سواء ظرف مكان أو زمان أو كيفية أو علّة ...إلخ.

أمثلة:

ⲁ̅. ⲁ Ⲫ︦ⲧ︦ ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. خلق الله السماء والأرض.

ⲃ̅. ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ.

أعطى نعمةً لشعبه أمام المصريين.

ⲋ̅. ⲁ Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲟⲩⲣⲏⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ. جلب الرب ريحاً جنوبية على الأرض اليوم كله.

ملحوظة ١:

إذا كان الفعل في الصيغة الكاملة وكان مفعوله الثاني ضميراً، يُوضَع هذا الضمير سابقاً للمفعول الأول، مثل:

ⲁ̅. ⲁ Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲁⲡ. وضع الرب له أحكاماً.

ⲃ̅. ⲙⲁ ⲛⲏⲓ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ, ϭⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲑⲱⲣ.

أعطني الرجال، ولكن خذ لكَ الخيل.

ملحوظة ٢:

إذا كان الفعل ملحقاً بالظرف ⲉ̀ⲃⲟⲗ ، يُوضَع هذا الظرف بعد المفعول الأول إلا إذا كان المفعول الثاني ضميراً وكان الفعل في الصيغة المتصلة بالضمائر، فيُوضَع الظرف ⲉ̀ⲃⲟⲗ بعد المفعول الثاني، مثل:

ⲁ̅. ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. أرسلْ شعبي خارجاً.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. لن يظهر نفسه لكَ.

[٢] التقديم والتأخير مع استخدام الضمير العائد:

كثيراً ما يتغير الترتيب السابق (العادي) لأجزاء الجملة الفعلية، فعندما نريد أن نبرز أحد أجزاء الجملة فإننا نضعه في أولها، وبالتالي نضع ضميراً عائداً عليه في مكانه الأصلي.

هذا الترتيب شائع في النصوص القبطية، وخصوصاً في أسفار الكتاب المقدس، حيث أن المترجمين المصريين اتبعوا بالدقة ترتيب الكلمات كما جاءت في النص اليوناني، والتزموا أن يتخذوا هذه الطريقة مراعاة لقواعد اللغة القبطية.

وهذا الترتيب للجملة الفعلية يتحقق بطريقتين:

الطريقة الأولَى: بدون استخدام أداة:

توضع الكلمة المراد إبرازها في أول الجملة دون أن تدخل عليها أية أداة، خصوصاً إذا كانت الجملة معطوفة على جملة سابقة بواسطة ⲅⲁⲣ بمعنى "لأن، إذ" أو ⲇⲉ بمعنى "لكن، و، أما".

أمثلة لتقديم الفاعل:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.

لأنه هو قام من الأموات.

ⲃ̅. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ. أما أبي فدخل.

ⲅ̅. ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ⲛⲁϥⲭⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲩⲛ. وكانت ظلمة فوق الغمر.

ⲇ̅. ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲛⲁϥⲭⲏ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ϧⲁⲧⲉⲛ Ⲫϯ.

هذا كان منذ البدء عند الله (يو ١:٢).

ⲉ̅. ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ϣⲁϥⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ.

كل رجل عادةً يضع الخمر الجيد أولاً (يو ٢:١٠).

أمثلة لتقديم المفعول المباشر:

ⲁ̅. ⲟⲩϩⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ.

الفرس والفارس طرحهما في البحر (الهوس الأول).

ⲃ̅. ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲟⲑⲃⲉⲥ.

نفسٌ بارّة لن يهلكها الرب.

ⲋ̅. ⲡⲁϣⲏⲣⲓ, ⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ.

يا ابني، وصاياي لا تنسَها.

أمثلة لتقديم باقي أجزاء الجملة:

ⲁ̅. ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

طرق الأشرار، لا تسرْ إليها.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ, ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.

أنتم أيها الحكماء، أطلب إليكم.

+ وإذا كانت الكلمة المقدَّمة هي اسم مكان، فيُعوَّض عنه بكلمة ⲙ̀ⲙⲁⲩ أو ⲉ̀ⲙⲁⲩ ، مثل:

ⲋ̅. ⲡⲓⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲁ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ, ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲕⲉϩⲏⲧ. لأن الموضع الذي كنزك فيه، هناك يكون قلبك أيضاً (مت٦:٢١).

أمثلة لتقديم الفعل:

إذا كان الفاعل اسماً فيمكن أن يُقدَّم أمامه الفعل مع المساعد ومع ضمير الفاعل المتصل بأوله، وفي هذه الحالة يأتي الفاعل مسبوقاً مباشرة بعلامة الفاعل ⲛ̀ϫⲉ :

ⲁ̅. ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ. تجسَّد الرب (أي أخذ جسداً).

ⲃ̅. ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. آمنوا به تلاميذه.

ⲋ̅. ⲁϥⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ.

بنى إبراهيم هناك المذبح.

+ أما إذا كان الفاعل ضميراً شخصياً منفصلاً وجاء بعد الفعل، فلا يأخذ علامة الفاعل ⲛ̀ϫⲉ ، مثل:

ⲇ̅. ⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲕⲉ̀ⲥⲛⲁⲩ.

سرنا معه أنا واثنان آخران.

الطريقة الثانية: مع استخدام الأداة:

وتكون هذه الأداة عادة هي أدوات التنبيه ⲓⲥ ، ϩⲏⲡⲡⲉ .

{أ} ⲓⲥ وتُترجَم 'ها، هوذا'، وتستعمل عادةً قبل الفاعل والمفعول، مثل:

ⲁ̅. ⲓⲥ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲕⲱⲗϩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲟ. هوذا القديس قرع الباب.

ⲃ̅. ⲓⲥ Ⲣⲉⲃⲉⲕⲕⲁ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲥϩⲩⲇⲣⲓⲁ ϩⲓ ⲧⲉⲥⲛⲁϩⲃⲓ. ها رفقة كانت خارجة وجرتها على كتفها.

{ب} وكثيراً ما يأتي لفظ ϩⲏⲡⲡⲉ قبل ⲓⲥ لتزيد المعنى تأكيداً، مثل:

ⲁ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲥⲟⲓ ϥ̀ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ.

ها هوذا الخشبة في عينك.

ⲃ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲧⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲥ̀ϧⲉⲛⲧ.

ها هوذا هذه المدينة الصغيرة تقترب (قريبة).

{ج} وأحياناً تستعمل ϩⲏⲡⲡⲉ بمفردها، وتتبعها الكلمة المقدَّمة أو الفعل نفسه سواء كان مقدَّماً أو غير مقدَّم، مثل:

ⲁ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ̀ⲑⲣⲉ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲙ̀Ⲫⲁⲣⲁ̀ⲱ ⲛ̀ϣⲟⲧ.

ها أنا سأجعل قلب فرعون قاسياً.

ⲃ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ. ها قد دعا الله.

{د} وإذا جاءت ⲓⲥ قبل ϩⲏⲡⲡⲉ ، لا يُقدَّم الاسم، بل يجب أن يتبع ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ فعل، مثل:

ⲁ̅. ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ. ها أنا سوف أذهب.

ⲃ̅. ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ.

ها أنا قد أخبرتك بكل ما في قلبي.

{هـ} وقد تأتي ic مع الاسم وتكوّن جملة اسمية، تكون فيها بمثابة الخبر المقدَّم، مثل:

ⲁ̅. ⲓⲥ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅. — ها هي ذي عبدة الرب.

ⲃ̅. ⲓⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲛ̀ϧⲱⲧⲉⲃ. — هوذا وقت قتلكم.

{و} وقد تأتي قبل ظرف الزمان، مثل:

ⲁ̅. ⲓⲥ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϯⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. — هوذا عدة أيام وأنا أفكر.

ⲃ̅. ⲓⲥ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ.

هوذا كم من السنوات منذ أن مات.

[٣] عندما يكون الفاعل اسم جمع:

يجب أن يكون الفعل مطابقاً في ضميره وعدده ونوعه للفاعل، ولكن ينبغي أن نلاحظ الأحكام التالية في حالة أن يكون الفاعل اسم جمع:

{أ} يمكن أن يأتي الفعل في الجمع مع أن الصفة للاسم الجمع في المفرد، مثل:

ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲉϥⲙⲟϫⲧ ⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ.

جمع كبير مختلط صعدوا إلى أعلى.

{ب} إذا كان في الجملة فعلان منفصلان عن بعضهما باسم جمع، أمكن أن يكون الأول في صيغة المفرد والثاني في صيغة الجمع، مثل:

ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ, ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ.

وإذ خاف الشعب كله وقفوا على أرجلهم.

{ج} إذا وُجِدَ في الجملة الحاوية للاسم الجمع مفعولٌ غير مباشر، فإنه يأتي في صيغة الجمع ويأتي الفعل في صيغة المفرد، مثل:

ⲉϥⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ, ⲛⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉⲕ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

وسيرى الشعب الذي أنتَ في وسطهم.

+ واضح من هذه الثلاث نقاط أنه إذا وُجِدَ في الجملة المتضمنة للاسم الجمع شيئان يعودان على الاسم الجمع، فإن الأول يأتي في صيغة المفرد والثاني يأتي في صيغة الجمع دائماً.

تمرينات

ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ.

ⲃ̅. ⲁⲓⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. (يو ٦:١٧).

ⲅ̅. ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲓⲥⲟⲧⲡϥ ⲛⲏⲓ, ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ. (مز ٢١:١١٨).

ⲇ̅. ⲁⲥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ϫⲉ ⲁⲩⲟⲡϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ. (مر ٢٨:١٥).

ⲉ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ, ⲙⲁⲣⲓⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (مز ٢٨:١١٨).

ⲋ̅. ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ, ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ, ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ-ⲕ̀ⲗⲁⲇⲟⲥ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲍ̅. ⲉⲑⲃⲉ Ⲉⲩⲁ ⲁⲩⲙⲁ̀ϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ, ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲏ̅. ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲉ̀ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲏⲓ. (مز ٥٥:١١٨).

ⲑ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲃⲟ̀ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ, ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲉϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ. (مز ٤:٥٣).

ⲓ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲣⲁⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ̀ⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. (لو ٣١:١).

ⲓ̅ⲁ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁϣϫ, ⲁϥⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲛⲉϫⲓ. (لو ٣٥:١).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲝ̅ⲃ̅ الدرس الثاني والستون

الجملـــة الاســـمية

========

[١] الجملة الاسمية البسيطة:

الجملة الاسمية البسيطة هي التي لا تحتوي على فعل، وإنما تحتوي على مبتدأ وخبر فقط. ويكون المبتدأ اسماً أو ضميراً، أما الخبر فيكون اسماً موصوفاً أو صفة أو جملة مكونة من جار ومجرور.

{أ} عندما يكون المبتدأ اسماً ويكون الخبر جملة من جار ومجرور:

ⲁ̅. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧ. أبي فيَّ.

ⲃ̅. ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲁ̀ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

خطيئتي أمامي في كل حين.

{ب} عندما يكون المبتدأ ضميراً شخصياً منفصلاً ويكون الخبر اسماً، فلابد أن يكون الخبر مصحوباً بأداة تعريف أو تنكير أو ضمير ملكية، مثل:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ. أنتِ أمنا.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ. أنت شعبٌ مقدس.

{ج} عندما يكون المبتدأ ضميراً شخصياً منفصلاً ويكون الخبر صفة أو جملة من جار ومجرور خصوصاً من ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ، لا يأخذ الخبر إلا أداة نكرة فقط، مثل:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ. أنا فقير.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ. أنتَ صبور (طويل الأناة).

ⲅ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ. أنتم من السماء.

+ وفي هذا النوع من الجمل يستحسن إضافة فعل الكينونة:

ⲡⲉ ويُمكن ترجمته: ‘يكون‘ أو ‘هو‘

ⲧⲉ ويُمكن ترجمته: ‘تكون‘ أو ‘هي‘

ⲛⲉ ويُمكن ترجمته: ‘يكونون‘ أو ‘هم‘ أو ‘هن‘

+ في الجمل الاسمية التي يكون فيها المبتدأ ضميراً شخصياً للغائب أو الغائبة أو الغائبين (أي الشخص الثالث)، يتحتم وجود فعل الكينونة.

[٢] الجمل الاسمية المكوّنة بواسطة فعل الكينونة:

فعل الكينونة (ⲡⲉ, ⲧⲉ, ⲛⲉ) لا يستخدم إلا في الجملة الاسمية، والجمل الاسمية المكوّنة بواسطة فعل الكينونة تنقسم إلى نوعين رئيسيين:

النوع الأول: وفيه تحتوي الجملة على الخبر، ويقوم فعل الكينونة بدور المبتدأ من حيث قواعد اللغة، على النحو التالي:

ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉ. هو أبي. - ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ. أنا هو.

وفي هذه الحالة ينبغي أن نراعي المطابقة في الجنس (التذكير والتأنيث) والعدد (الإفراد والجمع) عند استعمال فعل الكينونة، مثل:

ⲧⲉⲛⲥⲁⲣⲝ ⲧⲉ. هو جسدنا. - ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲛⲉ. هم آباؤه.

ويكون الخبر:

١- اسماً:	هو أبي.	ⲁ̅. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉ.
٢- ضميراً منفصلاً:	أنا هو.	ⲃ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ.
٣- صفة:	هو صالح.	ⲅ̅. ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ.
٤- جاراً ومجروراً:	هو من السماء.	ⲇ̅. ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉ.

+ إذا كان للخبر مضاف إليه، فإن المبتدأ ينفصل عن الخبر، مثل:

ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲡⲉ.

هو رئيس قوات السماوات.

+ عندما توجد صفتان يمكن أن تأتي الصفة الثانية بعد المبتدأ مع دخول ⲛ̀ عليها:

ϩⲁⲛϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲱⲓⲗⲓ.

هم غرباء وضيوف (نزلاء).

النوع الثاني: وتحتوي فيه الجملة على المبتدأ والخبر وفعل الكينونة، مثل:

صالح هو الرب أو الرب يكون صالحاً. ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

+ هذا النوع من الجمل يأتي على حالتين بحسب موقع المبتدأ الحقيقي من الكلام إن كان مؤخراً أو مقدماً:

الحالة الأولى: وفيها يأتي المبتدأ مؤخراً ويأتي فعل الكينونة في الوسط:

وهذا الترتيب هو الأكثر استعمالاً، ويكون فيه الخبر:

١- ضميراً منفصلاً: أنا هو الرب. ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

٢- اسم إشارة: هذا هو ابني. ⲃ̅. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ.

هذه هي الشهادة. ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ.

هذه هي الكلمات. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ.

٣- أداة استفهام: ما هو هذا؟ ⲅ̅. ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ?

٤- اسماً أريد تقديمه أول الجملة:

ⲇ̅. ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲱⲉ̀.

ثلاثة أبناء هم هؤلاء لنوح.

عظيمٌ هو الرب. ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ.

+ إذا كان في الجملة صفتان دخلت على الثانية أداة الوصل ⲛ̀ ، مثل:

ⲟⲩⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ ⲡⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ.

رؤوفٌ ورحيمٌ هو الرب.

+ إذا كان في الجملة أكثر من صفتين، يُفضَّل أن تأتي الصفة الثانية والصفات التالية لها بعد فعل الكينونة، مثل:

ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲣ ⲛ̀ⲉⲃⲟ ⲛ̀ϭⲁⲗⲉ.

هذا هو أعمى وأصم وأبكم وأعرج.

قواعد التوافق بين الخبر وفعل الكينونة:

(١) إذا كان الخبر ضميراً منفصلاً للشخص الثالث (الغائب والغائبة والغائبين)، فلابد أن يكون فعل الكينونة المرافق موافقاً له من حيث الجنس (التذكير والتأنيث) والعدد (الإفراد والجمع)، أما إذا كان الخبر ضميراً منفصلاً للشخص الأول أو الثاني سواء في المفرد أو الجمع، فنستعمل عادةً ⲡⲉ ، مثل:

لأننا نحن هيكل الله. ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ϯ.

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ.

أنتِ المجمرة الذهب النقي (الخالص).

ⲅ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. أنتم نور العالم.

(٢) إذا كان الخبر والمبتدأ من نفس الجنس (التذكير والتأنيث) ومن نفس العدد (الإفراد والجمع)، فإن فعل الكينونة يتوافق معهما، إما إذا كان الأمر بخلاف ذلك فإننا نستعمل ⲡⲉ ، مثل:

ⲁ̅. Ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲁ ⲧⲉ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ. أنسطاسية هي أختي.

ⲃ̅. ϩⲁⲛⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉ ⲛⲁⲓⲟϯ. مصريون هم آبائي.

ⲅ̅. ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉ ⲡⲁ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ. السماء هي عرشي.

<u>الحالة الثانية</u>: وفيها يأتي المبتدأ في أول الجملة ويأتي فعل الكينونة في آخر الجملة:
وفي هذه الحالة يتطابق فعل الكينونة مع المبتدأ من حيث الجنس والعدد، مثل:

ⲁ̅. Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ. الرب صالحٌ هو.

ⲃ̅. ϯⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ ⲧⲉ. الجسد ضعيفٌ هو.

ⲅ̅. ⲡⲓⲱⲥϧ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ, ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲇⲉ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉ. الحصاد عظيم هو، لكن الفعلة قليلون هم.

ⲇ̅. Ⲭⲁⲙ ⲇⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀Ⲭⲁⲛⲁⲁⲛ ⲡⲉ. أما حام أبو كنعان هو.

+ إذا كان المبتدأ ضميراً منفصلاً، فإنه يتكرر وضعه عوضاً عن فعل الكينونة، ويصير حينئذ ضمير توكيد، مثل:

ⲁ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲁⲛⲟⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ? أنا مَنْ أنا حتى أن اسمي يخرج من فم المخلص؟

ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁⲕⲁⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ. أنتَ من عظمي أنتَ.

+ وقد تدل أحياناً الجملة الاسمية المكوّنة بواسطة فعل الكينونة (ⲡⲉ, ⲧⲉ, ⲛⲉ) على معنى الماضي الناقص عندما يستعمل معها المساعد ⲛⲉ ، وهو يجب أن يأتي قبل الخبر مباشرةً لمنع اللبس، مثل:

ⲁ̅. ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲛⲉ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ. في البدء كان الكلمة.

ⲃ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ. وإلهاً كان الكلمة.

ⲋ̅. Ⲛⲱⲉ̀ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ. نوح كان رجلاً باراً.

ويندر أن يأتي المبتدأ بين ⲛⲉ والخبر، مثل:

ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲛⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲉ. حقاً كان هذا الإنسان باراً.

[٣] الجمل الاسمية مع المساعد -ⲉ̀ :

إذا جاءت الجملة الاسمية، سواء كانت بسيطة أو مكوّنة بواسطة فعل الكينونة (ⲡⲉ, ⲧⲉ, ⲛⲉ) ، في الحاضر اللامحدود، سبقها المساعد -ⲉ̀ ، مثل:

ⲁ̅. ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲕⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧ ⲉ̀ⲥⲱ ⲉ̀ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ?

كيف وأنتَ يهودي تطلب مني لتشرب وأنا امرأة سامرية؟ (يو ٤:٩).

ⲃ̅. ⲁϥϫⲉⲙϥ ⲉ̀ⲡⲉϥϥ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ. وجد أنه قد صار له أربعة أيام في القبر (يو ١١:١٧).

+ وإذا كانت الجملة منفية يسقط المساعد -ⲉ̀ أمام -ⲛ̀ ، مثل:

ⲋ̅. ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧϩⲉⲃⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲡ ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲁⲛ. رأى رجلاً هناك ولباس العرس ليس عليه (مت ٢٢:١١).

[٤] الجمل الاسمية المنفية:

تنفى الجملة الاسمية بواسطة أداة النفي ⲁⲛ التي تأتي دائماً بعد الخبر، ويمتنع مجيئها بعد المبتدأ، مثل:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲁⲛ. هو ليس ولداً.

ⲃ̅. ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ. ليس هذا بحق.

ⲋ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅. أنا لستُ (هو) المسيح.

ⲇ̅. ⲧⲁⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ. شهادتي ليست حقاً.

+ وإذا كان الخبر متصلاً بأداة التنكير ⲟⲩ ، يمكن أن نستعمل ⲛ̀ قبل ⲁⲛ أي نستخدم النفي المطلق ⲛ̀...ⲁⲛ ، مثل:

ⲉ̅. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫϯ ⲁⲛ ⲡⲉ.

هذا الإنسان ليس من قِبل الله (يو ٩:١٦).

تمرينات

<u>ترجم الجمل الآتية:</u>

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

ⲃ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲓⲟϯ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ. (لبش الخميس).

ⲅ̅. ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲡⲉ ⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲧⲏ, ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (مز ١١٨:١٧).

ⲇ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙ̀ⲛϫⲱⲓⲗⲓ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ. (مز ١١٨:١٢)

ⲉ̅. ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ. (مز ١١٨:٣٨).

ⲋ̅. ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀Ⲉⲫⲣⲁⲑⲁ, ⲛ̀ⲑⲟ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲉⲧϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲍ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩϩⲉⲗϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲙⲁ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (مز ١١٨:٤٦).

ⲏ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩⲓ̀ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲱⲛϧ ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲧⲏ. (مز ١١٨:٥٦).

ⲑ̅. ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ, ⲛⲟⲩⲛⲁϫϩⲓ ϩⲁⲛϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲛⲉ, ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲗⲁⲥ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲉⲥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲧⲉ. (مز ٥٦:٤).

ⲓ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲣⲉϥⲛⲁϩⲙⲉⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅, ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲥⲕ. (مز ٦٩:٥).

ⲓ̅ⲁ̅. ϩⲱⲥ ⲟⲩϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅, ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ϥ̀ⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲛⲏⲓ. (مز ١١٨:٧٣).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲝ̅ⲅ̅ الدرس الثالث والستون

اتصال الجمل ببعضها

=========

تتصل الجمل ببعضها بعدة طرق:

[١] الاتصال بدون أداة: مثل:

✢ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ. قام وسار.

ويكثر هذا النوع من الاتصال بين الجمل بدون أداة إذا كانت الأفعال في الصيغة التعليلية، مثل:

✢ ϯⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲁϩⲉⲙⲥⲓ.

سأقوم لأدخل لأجلس.

[٢] تتصل الجمل بواسطة حرف العطف العادي ⲟⲩⲟϩ ، مثل:

✢ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉϥ.

وقال الله فليكن نور فكان نور ورأى الله أن النور حسنٌ (تك ١:٣،٤).

\+ ويستخدم أيضاً حرف العطف ⲟⲩⲟϩ في ربط جملة أصلية بجملة شرطية:

✢ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅. إذا فعلتَ هذه الأعمال، فسوف يقويك الرب.

[٣] وكثيراً ما تتتابع الجمل معاً بعضها معطوف على الآخر بواسطة ⲟⲩⲟϩ والبعض الآخر بدون حرف عطف، مثل:

✢ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀Ⲭⲏⲙⲓ.

فقام وأخذ الصبي وأمه ليلا وانصرف إلى مصر (مت ٢:١٤).

[٤] يستعمل حرف العطف اليوناني ⲟⲩⲇⲉ (οὐδέ) بمعنى 'ولا'، لربط جملتين منفيتين أو جملة مثبتة بجملة منفية، مثل:

✢ ⲥⲉⲥⲓϯ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲉⲱⲥϧ ⲁⲛ. لا يزرعون ولا يحصدون.

✢ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲉⲣ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲉⲙ.
لم أعلم مَنْ عَمِلَ هذا العمل ولا أنتَ أخبرتني ولا أنا سمعتُ.

[٥] الجملة التي تحتوي على فعل في الماضي الأسبق الذي علامته -ⲉⲧⲁ تتصل بالجملة التالية لها والتي غالباً ما يكون زمنها في الماضي التام، وفي هذه الحالة تترجم علامة الماضي الأسبق بمعنى 'لمَّا' أو 'بعد أن'، مثل:

✢ ⲉⲧⲁⲛⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ, ⲁⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ. بعد أن دخلنا الكنيسة، سبحنا إلهنا مع بعضنا البعض.

[٦] تستخدم الأداة ϫⲉ لربط جملة مقول القول بالجملة الأصلية بمعنى 'أن'، مثل:

✢ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲁϫⲓ. أما أنا فأقول لكم أن أحبوا أعداءكم (مت ٥:٤٤).

✢ ⲁϥϣⲉⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲙ? سألهم عمَنْ تبحثون؟

✢ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯⲛⲁϩϯ Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ.
أما هو فقال (أن) أُومن ياربي (يو ٩:٣٨).

[٧] تستخدم الأداة ϫⲉ بمعنى 'لأن' لربط جملة تدل على السبب والعلة أو الغرض والقصد بالجملة الأصلية، مثل:

✢ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.
مبارك الرب لأنه أنقذ شعبه.

✢ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ.
فلنسبح الرب لأنه بالمجد تمجَّد.

✢ ⲁⲛⲓ̀ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ. أتينا لنسجد له.

[٨] تستخدم ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ أو ⲕⲁⲧⲁⲫ̀ⲣⲏϯ بمعنى 'كما أو مثلما' لربط جملتين، مثل:

✠ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

كما في السماء، كذلك على الأرض (مت ١٠:٦).

✠ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

وأحببتهم كما أحببتني (يو ٢٣:١٧).

تمرينات

ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ, ⲁϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲅⲉⲛⲟⲥ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲃ̅. ⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

ⲅ̅. ⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀, ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲑⲙⲏⲧⲣⲁ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ, ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲇ̅. ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲙⲁⲧⲁⲛϧⲟⲓ, ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱⲕ. (مز ٦٦:١١٨).

ⲉ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ, ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ, ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ. (يو ١٠:١٧).

ⲋ̅. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙⲉⲥⲧⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲛⲉ, ⲙ̀ⲡⲁⲣⲏϯ ϩⲱ ⲉ̀ⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ. (يو ١٤:١٧).

ⲍ̅. ⲕⲁⲧⲁⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ, ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. (يو ١٨:١٧).

ⲏ̅. ⲁⲓϫⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ̀ϣⲧⲉⲙⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ. (مز ٧:١١٨).

ⲑ̅. Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ, ⲁϥⲭⲁ Ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ, ⲁϥϯ ⲇⲉ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲉⲣⲫ̀ⲣⲅⲉⲗⲗⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁϣϥ. (مر ١٥:١٥).

ⲓ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲟⲛ, ϩⲓⲛⲁ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ, ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

(يو ١٧:٢٦).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ, ⲉⲕⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲏϯ ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ. (ختام الثاؤطوكيات الواطس).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲫⲁⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

(مز ١١٨:٣٨).

ⲓ̅ⲅ̅. ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉⲕϩⲏ ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ. (مز ١١٨:٥٣).

ⲓ̅ⲇ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ϩⲱϥ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϥ̀ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲓ̈ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ. (يو ١٦:٢٧).

ⲓ̅ⲉ̅. ⲉⲕⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲫⲱⲕ ϫⲉ ⲁⲓⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. (مز ١١٨:٧٠).

ⲓ̅ⲋ̅. ⲁⲕϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲓ, ϫⲉ ⲥⲉϣⲟⲡ ⲛⲏⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. (مز ١١٨:٧٤).

ⲓ̅ⲍ̅. ⲁⲓⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲱⲕ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ, ϫⲉ ⲛⲁⲓϭⲓϣϣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ. (مز ١١٨:١٠١).

ⲓ̅ⲏ̅. ⲧⲟⲧⲉ ⲣⲱⲛ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ, ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ, ϫⲉ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ. (ذوكصولوجية القيامة).

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲍ̅ⲇ̅ الدرس الرابع والستون

الجملة الزمنية

الجملة الزمنية هي الجملة التي يكون فيها ما يُعبِّر عن الزمن.
الجملة الزمنية قد تستخدم أداة أو قد تُصاغ بغير أداة.

[١] الجملة الزمنية بدون أداة:

استخدام الفعل في زمن الحاضر اللامحدود وأيضاً زمن المستقبل اللامحدود يدلّ بذاته على الجملة الزمنية، مثل:

✠ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

بينما كان صغيراً كان يرعى غنم أبيه.

✠ ⲛⲁⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ, ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

وهو يقول هذه (الأقوال)، كثيرون آمنوا به.

✠ ⲉ̀ⲣⲉ ⲫ̀ⲣⲏ ⲇⲉ ⲛⲁϩⲱⲧⲡ, ⲟⲩⲧⲱⲙⲧ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ. بينما تغرب الشمس، أتت حيرة (اندهاش) على إبراهيم.

\+ استخدام الفعل في زمن الماضي الأسبق يدلّ على الجملة الزمنية، مثل:

✠ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ, ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ, ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ.

بعد أن تجسَّد (أخذ جسداً)، صار فينا ورأينا مجده.

✠ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ, ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.

بعد أن صليتم إلى الله، استجاب لكم.

\+ الجملة الشرطية المصاغة بواسطة ϣⲁⲛ تدلّ أحياناً على الزمن، مثل:

✠ ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲛⲁⲛ ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩ, ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛϣⲁⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ.

سنذهب إلى هناك، وعندما نسجد سنعود إليكم.

✠ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ, ⲙⲁⲣⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅. عندما نجتمع للصلاة، فلنبارك اسم ربي يسوع.

[٢] الجملة الزمنية باستخدام ICϪEN :

تستخدم الأداة ICϪEN بمعنى 'منذ' مع زمن الحاضر اللامحدود ومع زمن الماضي الأسبق، مثل:

⁜ ICϪEN EI ϦEN ̀TOϯ. منذ أن كنتُ في الرحم.

⁜ ICϪEN ETAINAY ̀EPOK. منذ أن رأيتُكَ.

+ وأحياناً يستعاض عن ICϪEN بحرف ϦA̅TϨH ، ويعطي نفس المعنى، مثل:

⁜ ATETENI ϢAPON ϦA̅TϨH ̀ΜΠATETENϢE ̀EΠϢEΜΜO.

أتيتم إلينا قبل أن تتغربوا (تسافروا).

[٣] الجملة الزمنية باستخدام ̀ΜΠATE : بمعنى: "قبل أن"

أمثلة ذلك:

⁜ ̀ΜΠATE ABPAAΜ ϢωΠI, ANOK ΠE.

قبل أن يكون إبراهيم، أنا كائن (يو ٨:٥٨).

⁜ AIEPEΠIΘYΜIN ̀EOYωΜ ̀ΜΠIΠACXA NEΜωTEN, ̀ΜΠAϯϬIΜKAϨ. اشتهيتُ أن آكل الفصح معكم قبل أن أتألم (لو ٢٢:١٥).

⁜ ̀ΜΠATEϤI ̀NϪE ΠINIϢϯ ̀NEϨOOY ̀NTE Π̅Ō̅C̅ EΘOYωNϨ ̀EBOΛ. قبل أن يجيء يوم الرب العظيم الشهير (أع ٢:٢٠).

⁜ ̀ΜΠAϯΘEBIO, ANOK AIEP̀AΜEΛHC.

قبل أن أتضع أنا تكاسلتُ (مز ١١٨:٤٦).

⁜ ̀ΜΠATE ΠIKOCΜOC ϢωΠI. قبل أن يصير (يكون) العالم (يو١٧:٥).

+ وتستعمل أيضاً ICϪEN مع ̀ΜΠATE لتدل على معنى 'قبل أن' في الماضي، مثل:

⁜ ICϪEN ̀ΜΠATOYEPBOKI ̀ΜΜOϤ ϦEN ̀ΘNEϪI.

قبل أن يُحبَل به في البطن.

[٤] الجملة الزمنية باستخدام ϦⲀϪⲈⲚ :

يستخدم ظرف الزمان ϦⲀϪⲈⲚ ومع الضمائر "ϦⲀϪⲰ لتكوين جملة زمنية، مثل:

✠ ϦⲀϪⲈⲚ ⲚⲒⲈⲰⲚ ⲦⲎⲢⲞⲨ. قبل الدهور كلها.

✠ ⲞⲨⲞⲚ ⲚⲒⲂⲈⲚ ⲈⲦⲀⲨⲒ ϦⲀϪⲰⲒ ϨⲀⲚⲤⲞⲚⲒ ⲚⲈ ⲞⲨⲞϨ ϨⲀⲚ-ⲢⲈϤϬⲒⲞⲨⲒ ⲚⲈ. جميع الذين أتوا قبلي هم سرّاقٌ ولصوص (يو ١٠:٨).

✠ ϦⲈⲚ ⲚⲒⲈϨⲞⲞⲨ ⲈⲦ ϦⲀϪⲰϤ ⲘⲠⲒⲔⲀⲦⲀⲔⲖⲨⲤⲘⲞⲤ.

في الأيام التي قبل الطوفان (مت ٢٤:٣٨).

[٥] الجملة الزمنية باستخدام ⲘⲈⲚⲈⲚⲤⲀ :

يستخدم ظرف الزمان ⲘⲈⲚⲈⲚⲤⲀ مع صيغة المصدر المسبب لتكوين جملة زمنية، مثل:

✠ ⲘⲈⲚⲈⲚⲤⲀ ⲐⲢⲈⲤⲘⲀⲤϤ, ⲀⲤⲞϨⲒ ⲈⲤⲞⲒ ⲘⲠⲀⲢⲐⲈⲚⲞⲤ.

بعد أن ولدته بقيت عذراء (ذوكصولوجية كيهك).

✠ ⲀⲖⲖⲀ ⲘⲈⲚⲈⲚⲤⲀ ⲐⲢⲒⲦⲰⲚⲦ ϯⲚⲀⲈⲢϢⲞⲢⲠ ⲈⲢⲰⲦⲈⲚ ⲈϯⲄⲀⲖⲒⲖⲈⲀ. لكن بعد أن أقوم سأسبقكم إلى الجليل (مر ١٤:٢٨).

✠ ⲘⲈⲚⲈⲚⲤⲀ ⲐⲢⲈ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϢⲀⲢⲒ ⲈⲪⲒⲀⲢⲞ ⲚⲬⲎⲘⲒ.

بعد أن ضرب الرب نهر مصر.

[٦] الجملة الزمنية المكونة من ϦⲈⲚ مع المصدر المكون من -ϪⲒⲚ :

{أ} الجملة الزمنية المكونة من ϦⲈⲚ مع ⲠϪⲒⲚⲦⲈ تشير إلى وقوع حدث يتم في نفس الوقت الذي يتم فيه حدث الفعل الرئيسي، لذلك تترجم 'عندما، لمّا، أثناء، بينما'، مثل:

✠ ⲤⲰⲦⲈⲘ Ⲫϯ ⲈⲦⲀⲠⲢⲞⲤⲈⲨⲬⲎ ϦⲈⲚ ⲠϪⲒⲚⲦⲀⲦⲰⲂϨ.

استمع يا الله لصلاتي عند طلبي (عندما أطلب).

✠ ϦⲈⲚ ⲠϪⲒⲚⲦⲈⲔⲰⲤϦ. عند (أثناء) حصادك.

{ب} الجملة الزمنية المكونة من ϧⲉⲛ مع ⲡⲓϫⲓⲛⲑⲣⲉ تشير إلى وقوع حدث سبق مباشرة حدث الفعل الرئيسي، ونادراً ما تدلّ على وقوع الحدثين معاً، مثل:

✠ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉⲛ̀ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲱⲥ.

عندما نقف أمامك جسدياً.

✠ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ, ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

وحدث عندما (بعدما) سمع خادم إبراهيم هذا الكلام أنه سجد للرب (تك ٢٤:٥٢).

✠ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲓ, ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

عندما (بعد أن) عَلِمَ الأخ بهذه (الأمور)، فرح جداً.

[٧] الجملة الزمنية باستخدام أدوات يونانية:

أهم هذه الأدوات اليونانية المستخدمة في اللغة القبطية هي:

{أ} ϩⲱⲥ (ὡς) بمعنى 'بينما، مادام'،

ϩⲟⲥⲟⲛ (ὅσον) ، ⲉⲫⲟⲥⲟⲛ (ἐφ' ὅσον) بمعنى 'بما أن، بينما، مادام'.

غالباً ما تستخدم هذه الأدوات مع زمن الحاضر اللامحدود، مثل:

✠ ϩⲱⲥ ⲉⲕⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁϥ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ. مادمتَ معه في الطريق.

✠ ϩⲟⲥⲟⲛ ⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ. بينما هم في الهيكل.

{ب} ϩⲟⲧⲉ (ὅτε) بمعنى 'لمَّا، حينما، عندما'،

ϩⲟⲧⲁⲛ (ὅταν) بمعنى 'لمَّا، حينما، عندما'.

+ ويستخدم ϩⲟⲧⲉ مع زمن الحاضر اللامحدود ومع الماضي الأسبق، مثل:

✠ ϩⲟⲧⲉ ⲉϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ, ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

حينما دعاكم، لم تستجيبوا له.

✠ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛ̀ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ. هذا هو كتاب خلق السماء والأرض عندما صارت.

+ ونادراً ما يستخدم ⲉⲛⲟⲓⲥ (ἐν οἷς) بدلاً من ϩⲟⲧⲉ ، مثل:

✠ ⲉⲛⲟⲓⲥ ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲟⲥ.

ولمَّا اجتمعوا ابتدأ أن يقول.

+ ويستخدم ϩⲟⲧⲁⲛ قبل الصيغة الشرطية، مثل:

✠ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲛϧ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ ϯ ̀ⲛⲛⲁⲓ?

مَنْ يستطيع أن يعيش حينما يعطي (يصنع) الله هذه (الأمور)؟

✠ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲁⲓϣⲁⲛϩⲓⲟⲩ̀ⲓ ̀ⲛϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ̀ⲉⲃⲟⲗ.

عندما أطارد الأمم.

{ج} ϩⲱⲥⲧⲉ أو ϩⲟⲥⲧⲉ (ὡς δε) بمعنى 'لمّا، حينما، عندما'.

تستخدم مع زمن الماضي الأسبق، مثل:

✠ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ̀ⲉϯⲡⲩⲗⲏ. لمّا اقترب من الباب.

✠ ϩⲟⲥⲧⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ ̀ⲙⲡⲓⲙⲱⲟⲩ. لمّا ذاق الماء.

تمرينات

ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ̀ⲑⲣⲉϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ, ̀ⲛⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉ ̀Ⲫϯ. (ث. الثلاثاء)

ⲃ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ̀ⲑⲣⲉⲥⲙⲁⲥϥ, ̀ⲙⲡⲉϥⲃⲱⲗ ̀ⲉⲃⲟⲗ ̀ⲛⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ. (ثاؤطوكية الخميس).

ⲅ̅. ϯⲛⲟⲩ ⲙⲁ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ̀ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ, ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲟⲩ ̀ⲉⲛⲁϥ ̀ⲛⲧⲏⲓ ̀ⲛϣⲟⲣⲡ, ̀ⲙⲡⲁⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ, ϧⲁⲧⲟⲧⲕ. (يو ١٧:٥).

ⲇ̅. ϩⲟⲧⲉ ̀ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ, ⲛⲁⲓ̀ⲁⲣⲉϩ ̀ⲉⲣⲱⲟⲩ ̀ⲛϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ. (يو ١٧:١٢).

ⲉ̅. ⲟⲩⲟϩ ϩⲟⲧⲉ ̀ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲃⲓ ̀ⲙⲙⲟϥ, ⲁⲩⲃⲁϣϥ ̀ⲙⲡⲓϩ̀ⲃⲱⲥ ̀ⲛϭⲏϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ̀ⲛⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ ϩⲓⲱⲧϥ, ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ̀ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ ̀ⲛⲥⲉⲁϣϥ. (مر ١٥:٢٠).

ⲋ̅. ⲟⲩⲟϩ ̀ⲉⲧⲁ ̀ⲫⲛⲁⲩ ̀ⲛⲁϫⲡ ⲋ̅ ϣⲱⲡⲓ, ⲁ ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϣⲁ ̀ⲫⲛⲁⲩ ̀ⲛⲁϫⲡ ⲯⲓϯ. (مر ١٥:٣٣).

ⲍ̅. Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲇⲉ ̀ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ̀ⲛⲥ̀ⲙⲏ, ⲁϥϯ ̀ⲙⲡⲓ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ. (مر ١٥:٣٧).

ⲏ̅. ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲩⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱϥ, ϩⲟⲧⲉ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲄⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀.
(مر ١٥:٤١).

ⲑ̅. ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ, ϩⲟⲧⲉ ⲉⲓⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲟⲓⲙⲓⲁ̀, ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ. (يو ١٦:٢٥).

ⲓ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ, ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏ ϣⲁⲓ. (مر ١٦:٢).

ⲓ̅ⲁ̅. Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ, ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ.
(مر ١٦:١٩).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ, ⲁϥϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϩⲟϯ ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ. (لو ١:١٢).

ⲓ̅ⲅ̅. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ, ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉϥⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥϩⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲉ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ. (لو ١:٢٤).

ⲓ̅ⲇ̅. ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϧⲏϯ, ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ, ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ, ⲉⲩⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ. (ثاؤطوكية الأحد)

ⲓ̅ⲉ̅. ⲁ̀ϧⲟⲕ ⲛⲉⲙⲁⲛ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ, ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ̀ ⲙ̀ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧϩⲉⲙⲕⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ? (مت ٨:٢٩).

ⲓ̅ⲋ̅. ϫⲉ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϧⲁϫⲉⲛ ⲧ̀ⲕⲁⲧⲁⲃⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.
(يو ١٧:٢٤).

ⲓ̅ⲍ̅. ϥ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉ̀ⲛⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲃϩϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ. (مت ٦:٨).

ⲓ̅ⲏ̅. ϩⲱⲥⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲁⲡ ⲉ̀ϩⲗⲓ ϧⲁ̀ⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅. (١كو ٤:٥).

ⲓ̅ⲑ̅. ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

ⲕ̅. ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϩⲏⲧ, ⲱ̀ Ⲫϯ, ⲉⲕⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ.

ⲡⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲝ̅ⲉ̅ الدرس الخامس والستون

الجملة الموصولة

الجملة الموصولة تُصاغ كالآتي:

{١} بواسطة الاسم الموصول: ⲉ̀ⲧⲉ ، ⲉⲧ .

{٢} بواسطة صيغة الفعل المكونة من: -ⲉ ، ⲉ̀ⲣⲉ .

[١] الجملة الموصولة بواسطة الاسم الموصول ⲉ̀ⲧⲉ ، ⲉⲧ :

+ تستخدم إذا كانت الكلمة السابقة:

{أ} اسماً مُعرَّفاً بأداة التعريف أو مشتقاتها.

{ب} اسم إشارة للقريب أو البعيد.

+ الاسم الموصول ⲉ̀ⲧⲉ ، ⲉⲧ يتصرَّف مع الضمائر كالآتي:

الغائبة	ⲉ̀ⲧⲉⲥ-	المتكلم	ⲉ̀ⲧ̀-
المتكلمون	ⲉ̀ⲧⲉⲛ-	المخاطب	ⲉ̀ⲧⲉⲕ-
المخاطبون	ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ-	المخاطبة	ⲉ̀ⲧⲉ-
الغائبون	ⲉ̀ⲧⲟⲩ-	الغائب	ⲉ̀ⲧⲉϥ-

+ تكون الجملة الموصولة إما اسمية أو فعلية.

الجملة الاسمية مثل:

✣ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ. أبونا الذي في السموات.

والجملة الفعلية مثل:

✣ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ, ⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. ما نعرفه نقوله.

+ أمثلة في زمن الحاضر:

✣ ⲛⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. هذه العجائب التي تصنعها.

✣ ⲫ̀ⲙⲁ ⲉ̀ϯϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ. الموضع الذي أكون فيه.

✣ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ. الشعب الذي الرب يكون إلهه.

✣ ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ. ذاك الذي يجلس على العرش.

وإذا جاءت ⲡⲉ قبل ⲉⲧ مباشرة، يحدث إدغام للكلمتين معاً، ويكون الناتج هو ⲡⲉⲧ ، والأمثلة هي:

✠ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ. الرب الذي يعطي حكمةً.

✠ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓϩⲱⲃ? مَنْ الذي يصنع هذا العمل؟

✠ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉⲧⲥⲓϯ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉⲧⲱⲥϧ.

آخر يزرع وآخر يحصد أي واحد يزرع وآخر يحصد.

✠ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲡⲉⲑⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲁⲗⲗⲁ Ⲡⲓ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ. لأنكم لستم أنتم الذين تتكلمون، بل الروح القدس (مر ١٣:١١)

✠ ⲡⲉϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ, ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲣⲱⲓⲥ. الذي أقوله لكم، أقوله لكل واحد: اسهروا (مر ١٣:٣٧).

✠ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉⲧⲉϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

أما هو فأنكر قائلاً لستُ أعلم ولا أعرف ما تقولين (مر ١٤:٦٨).

+ <u>أمثلة في زمن المستقبل</u>:

مثل زمن الحاضر مع إضافة علامة المستقبل أمام الفعل مباشرة:

✠ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛⲁϥ. الأمة التي ستتعبد له.

✠ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ذاك الذي سيعطيه لكم الرب.

✠ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲉ̀ⲁⲓϥ. كالذي سوف تفعله.

✠ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. تلك (الأطعمة) التي سيأكل منها.

+ <u>أمثلة في الماضي التام</u>:

تستخدم ⲉⲧ غالباً، مثل:

✠ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁ `Ⲫⲛⲟⲩϯ ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ.

جاء إلى الموضع الذي قاله له الله.

✠ ⲡⲁⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲕⲟ. خروفي الذي هلكَ (ضلَّ).

✠ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ.

أنتم الذين أحببتم الفقراء.

+ <u>أمثلة في الماضي الناقص والحاضر الدال على العادة:</u>

تستخدم ⲉ̀ قبل الفعل المساعد ⲛⲁⲣⲉ ، ϣⲁⲣⲉ ، مثل:

✣ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

الموضع الذي كان يوحنا يُعمِّد فيه.

✣ ⲛⲓϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ϣⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. العجائب التي اعتاد أن يصنعها.

+ <u>أمثلة للجملة الموصولة المنفية:</u>

تستخدم دائماً ⲉ̀ⲧⲉ قبل أدوات النفي المستخدمة، هكذا:

ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀...ⲁⲛ, ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ, ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ,

ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ, ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲉ

✣ ⲡⲓⲫⲁϣ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ. الفخ الذي لا يعرفونه.

✣ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ ⲛⲓⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ̀ ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

الموضع الذي لا يقترب منه اللصوص.

✣ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲟⲡϥ. ذاك الذي لن يقبلونه.

[٢] الجملة الموصولة بواسطة صيغة الفعل المكونة من -ⲉ ، ⲉ̀ⲣⲉ :

+ تستخدم إذا كانت الكلمة السابقة:

{أ} اسماً خالياً من الأداة.

{ب} اسماً تتصل به أداة نكرة.

+ تستخدم -ⲉ :

{أ} مع فعل الكينونة ⲛⲉ , ⲧⲉ , ⲡⲉ .

{ب} أحياناً مع ⲟⲩⲟⲛ ، ⲙ̀ⲙⲟⲛ .

{ج} لا تستخدم مع الفعل.

+ تستخدم ⲉⲣⲉ :

{أ} مع الفعل.

{ب} مع ⲟⲩⲟⲛ ، ⲙ̀ⲙⲟⲛ .

{ج} لا تستخدم مع فعل الكينونة ⲛⲉ , ⲧⲉ , ⲡⲉ.

+ تكون الجملة الموصولة إما اسمية أو فعلية.

+ أمثلة في زمن الحاضر:

تستخدم في الحاضر اللامحدود، مثل:

✠ ⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ. — شيخٌ نازلٌ (ينزل الآن).

✠ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ ϣⲟⲩⲱⲟⲩ. — رجلٌ يده يابسة.

✠ ⲟⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ. — شابٌ اسمه يوسف.

+ أمثلة في زمن المستقبل:

تستخدم في المستقبل اللامحدود، مثل:

✠ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲩⲛⲁϫⲟⲥ. — يوجد كثيرون سيقولون.

✠ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲛⲁⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲛ.

لا يوجد أحد على الأرض سيأتي إلينا.

+ أمثلة في الماضي التام:

تستخدم ⲉ̀ دائماً، مثل:

✠ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲕⲉⲩⲟⲥ <u>ⲉ̀ⲁϥⲧⲁⲕⲟ</u>. — مثل إناء تكسَّر (تحطم).

✠ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲓⲟϩⲓ <u>ⲉ̀ⲁϥϭⲟ</u> ⲛ̀ⲟⲩⲓⲁϩⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ.

كان يوجد رجل صاحب حقل غرس (زرع) كرمة.

✠ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ <u>ⲉ̀ⲁⲩϣⲱⲡⲓ</u> ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ϥ̀ϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ.

هكذا أنتم أنفسكم متى رأيتم هذه الأمور قد حدثت، فاعلموا أنه اقترب على الأبواب (مر ١٣:٢٩).

+ أمثلة في الماضي الناقص والحاضر الدال على العادة:

تستخدم ⲉ̀ قبل الفعل المساعد ⲛⲁⲣⲉ ، ϣⲁⲣⲉ ، مثل:

✠ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲛⲁⲥϣ̀ⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ.

عذراء كانت تصلي في هذا الموضع.

✠ ⲟⲩⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉ̀ϣⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀.

راهبٌ اعتاد أن يخرج إلى البرية كل صباح.

+ <u>أمثلة للجملة الموصولة المنفية:</u>

تستخدم دائماً -ⲉ̀ قبل أدوات النفي المستخدمة، هكذا:

ⲉ̀ⲛ...ⲁⲛ أو ⲛ̀...ⲁⲛ, ⲉⲙⲡⲁⲣⲉ أو ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ, ⲉⲙⲡⲉ أو ⲙ̀ⲡⲉ,
ⲉⲙⲡⲁⲧⲉ أو ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ, ⲉ̀ⲛⲛⲉ أو ⲛ̀ⲛⲉ

لاحظ أن حرف ⲉ قد يسقط أمام ⲛ̀ .

⳩ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ϥϫⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲉϥⲉⲛϩⲟⲧ.

فتى لا يقول شيئاً صادقاً.

⳩ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲏⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

لأنه ما كان يوجد بيتٌ لا يوجد فيه ميت.

⳩ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲥⲟⲩⲱⲛⲥ. عذراء لم يعرفها أحدٌ.

تمرينات

<u>ترجم الجمل الآتية:</u>

ⲁ̅. ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲁⲓⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. (يو ١٧:١٢).

ⲃ̅. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕϯ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ, ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ. (يو ١٧:٢).

ⲅ̅. ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. (مر ١٥:٢).

ⲇ̅. ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ, ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ϩⲓϫⲱϥ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ, ⲱ̀ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. (لبش الخميس).

ⲉ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ, ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲕⲁⲧⲁⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲛⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲱⲟⲩ. (مر ١٥:٨).

ⲋ̅. ⲛⲁⲓⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ, ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. (مز ١١٨:٣٣).

ⲍ̅. ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲁⲩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩⲗϫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣ̀ⲡⲱⲃϣ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ. (مز ١١٨:٤١).

ⲏ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉⲕϩⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ. (مز١١٨:٤٣).

ⲑ̅. ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ. (مز ٦٩:٢).

ⲓ̅. ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲑⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϥ̀ⲛⲁϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲫⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲁⲧⲁⲙⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ. (يو ١٦:١٤).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ, Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲓⲣⲉⲙⲚⲁⲍⲁⲣⲉⲑ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣϥ, ⲁϥⲧⲱⲛϥ. (مر ١٦:٦).

ⲓ̅ⲃ̅. ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲱⲙⲥ ⲉϥⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ, ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲁⲑⲛⲁϩϯ ⲥⲉⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ. (مر ١٦:١٦).

ⲓ̅ⲅ̅. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉⲧⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ. (لو ١:٢٥).

ⲓ̅ⲇ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲫⲏⲉⲧⲉ̀ⲣⲉⲙⲁⲥϥ ϥ̀ⲟⲩⲁⲃ, ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ. (لو ١:٣٥).

ⲓ̅ⲉ̅. ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ ⲁϥ̀ⲑⲣⲟⲩⲥⲓ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϣⲟⲩⲓⲧ. (لو ١:٥٣).

ⲓ̅ⲋ̅. ϯ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ, ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲁⲥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲛ, ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ, ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

(ذوكصولوجية العذراء التي تقال في رفع بخور باكر).

ⲓ̅ⲍ̅. ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅, ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲁ̀ⲛⲉⲙⲧⲟⲛ, ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ, ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ. (ذوكصولوجية القديس أنبا موسى الأسود).

تَمارين مراجعة [١٣]

للدروس من ٦٠ إلى ٦٥

[١] بين نوع كل جملة من الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲛⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀Ⲡ⳪.

ⲃ̅. ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϯⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

ⲅ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲱⲓⲗⲓ ⲡⲉ.

ⲇ̅. ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲡⲉⲧⲁϥⲧⲁⲛϧⲟⲓ.

ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲁⲧⲟⲓ, Ⲡ⳪.

ⲋ̅. ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲁϥⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ, Ⲡ⳪.

ⲍ̅. ⲙ̀ⲡⲁϯϣⲉⲛⲏⲓ, ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϣ̀ⲗⲏⲗ.

ⲏ̅. ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ.

ⲑ̅. ⲁⲥⲭⲁ̀ϩⲑⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.

ⲓ̅. Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲏⲓ.

ⲓ̅ⲁ̅. ϯⲛⲁϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲱⲟⲩ.

ⲓ̅ⲃ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲃ ⲡⲉ.

ⲓ̅ⲅ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϫⲓϫ.

ⲓ̅ⲇ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ.

ⲓ̅ⲉ̅. ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲉϥⲱⲃϣ.

ⲓ̅ⲋ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟ̀ⲏⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲁϣϯ.

ⲓ̅ⲍ̅. ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ.

ⲓ̅ⲏ̅. ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲡⲉ ⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲧⲏ.

ⲓ̅ⲑ̅. ⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ.

ⲕ̅. ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.

ⲕ̅ⲁ̅. ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲓⲙⲓ ⲁϥϩⲉⲣⲓ, ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ.

ⲕ̅ⲃ̅. ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁϩⲟ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.

[٢] ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ, ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ϯⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ϩⲁ ⲫ̀ⲓⲱⲧ. (يو ١٦:٢٨).

ⲃ̅. ϩⲱⲥ ϩⲁⲛϩⲉⲗϫⲉⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲁϣ̀ⲃⲱⲃⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲓⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ. (مز ١١٨:٧٩).

ⲅ̅. ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ. (مز ١١٨:٩٠).

ⲇ̅. ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ϫⲉ ⲁⲕϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. (مز ١١٨:١١٧).

ⲉ̅. ⲁⲓⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁϥⲧⲁⲕⲟ. (مز ١١٨:١٣٨).

ⲋ̅. ϥ̀ⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯⲄⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀, ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲕⲁⲧⲁⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ. (مر ١٦:٧).

ⲍ̅. ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲙⲁ̀ⲙⲫⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛϫⲟⲙ, ⲡⲉⲛⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ̀ⲑⲗⲩⲯⲓⲥ ⲉⲧⲁⲩϫⲉⲙⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. (مز ٤٥:١).

ⲏ̅. ⲁⲕϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ, ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕⲥⲟⲧⲡϥ ⲁⲕϯϫⲟⲙ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲛⲟⲙϯ, ⲉⲩⲙⲁⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁⲕ. (الهوس الأول).

ⲑ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲕϫⲱ ⲛ̀ⲣⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲫⲙⲁ, ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ, ⲛⲁⲓ ⲉⲑⲛⲁϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲏⲟⲩ. (لو ١:٢٠).

ⲓ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ, ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ, Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙⲉ, ⲧⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ. (لو ١:٢٨).

اختبــار [١٣]
للدروس من ٦٠ إلى ٦٥

[١] وضّح نوع كل جملة من الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.
ⲃ̅. ⲡⲉⲧϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲱⲧⲥ.
ⲅ̅. ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ.
ⲇ̅. ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ.
ⲉ̅. ⲉⲧⲣⲏⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ.
ⲋ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ.
ⲍ̅. ⲫⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ.
ⲏ̅. ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ.
ⲑ̅. ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ.
ⲓ̅. ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏⲓ.

[٢] بماذا تبدأ الجمل الفعلية الآتية:

ⲁ̅. ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ. (مز ٤٥:٥).
ⲃ̅. ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲁ ⲫ̀ⲣⲏ ϣⲁⲓ ϩⲓϫⲱϥ. (لبش الهوس الأول).
ⲅ̅. ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ. (لبش الهوس الأول).
ⲇ̅. ⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ.
ⲉ̅. Ⲫϯ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ. (هوس ٢)
ⲋ̅. ⲛⲁⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ Ⲫϯ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲗϫⲟⲩ. (إبصالية الأحد).
ⲍ̅. ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ. (إبصالية الأحد).
ⲏ̅. ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅. (لو ١:١١).
ⲑ̅. ⲧⲁⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲁⲥⲁⲓⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ. (لو ١:١٨).
ⲓ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅. (لو ١:٣٨).
ⲓ̅ⲁ̅. ⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅. (لو ١:٤٦).

[٣] ترجم الجمل الآتية:

ⲁ̅. ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅, ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ, ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ. (مديح للقيامة المقدسة).

ⲃ̅. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ, ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ. (مديح للقيامة المقدسة).

ⲅ̅. ⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ, ⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ. (مز ٢٩:١٠).

ⲇ̅. ϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩϩⲉⲗϫⲉ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅, ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ. (مز ٣٣:٧).

ⲉ̅. ⲛⲓⲣⲁⲙⲁⲟⲓ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩ̀ⲕⲟ, ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ. (مز ٣٣:٩).

ⲋ̅. ⲁ ⲡⲓ̀ϩⲙⲟⲧ ϫⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲕ̀ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ, ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. (مز ٤٤:٤).

ⲍ̅. ⲟⲩϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ, ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲱⲓⲧ. (مز ١١٨:٨١).

ⲏ̅. ϩⲁⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉⲩ, ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲥϧⲉⲧϧⲱⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ. (مز ١١٨:٩٩).

ⲑ̅. ⲉⲓⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲁⲛⲟⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϣⲱⲗ. (مز ١١٨:١٢٥).

ⲓ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ, ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲘⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ, ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓ ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲱⲧⲥ. (مر ١٦:٩).

ⲓ̅ⲁ̅. ⲁ ⲡⲁⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲫϯ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ, ϫⲉ ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲃⲱⲕⲓ. (لو ١:٤٧)

ملخص لبعض قواعد اللغة القبطية

=========

	مفرد مذكر	مفرد مؤنث	جمع
أداة النكرة	ⲟⲩ-	ⲟⲩ-	ϩⲁⲛ-
الحروف المميزة	ⲡ , ⲫ	ⲧ , ⲑ	ⲛ
أداة التعريف العامة	ⲡⲓ- الـــ	ϯ- الـــ	ⲛⲓ- الـــ
أدوات التعريف الخاصة	ⲡ̀- , ⲫ̀- الـــ	ⲧ̀- , ⲑ̀- الـــ	ⲛⲉⲛ- الـــ
فعل الكينونة	ⲡⲉ يكون	ⲧⲉ تكون	ⲛⲉ يكونون
اسم إشارة متصل للقريب	ⲡⲁⲓ- هذا الـــ	ⲧⲁⲓ- هذه الـــ	ⲛⲁⲓ- هؤلاء الـــ
اسم إشارة منفصل للقريب	ⲫⲁⲓ هذا	ⲑⲁⲓ هذه	ⲛⲁⲓ هؤلاء
اسم إشارة للبعيد	ⲫⲏ ذاك	ⲑⲏ تلك	ⲛⲏ أولئك
ضمائر الملكية المتصلة	ⲡ"	ⲧ"	ⲛ"
ضمائر الملكية المنفصلة	ⲫ"	ⲑ"	ⲛ"
الصورة الناقصة للملكية	ⲫⲁ	ⲑⲁ	ⲛⲁ

الضمائر الشخصية	ضمائر الملكية المتصلة			ضمائر الملكية المنفصلة		
	المملوك			المملوك		
(المالك)	م. مذكر	م. مؤنث	جمع	م. مذكر	م. مؤنث	جمع
ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲁ-	ⲧⲁ-	ⲛⲁ-	ⲫⲱⲓ	ⲑⲱⲓ	ⲛⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲡⲉⲕ-	ⲧⲉⲕ-	ⲛⲉⲕ-	ⲫⲱⲕ	ⲑⲱⲕ	ⲛⲟⲩⲕ
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲡⲉ-	ⲧⲉ-	ⲛⲉ-	ⲫⲱ	ⲑⲱ	ⲛⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲡⲉϥ-	ⲧⲉϥ-	ⲛⲉϥ-	ⲫⲱϥ	ⲑⲱϥ	ⲛⲟⲩϥ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲡⲉⲥ-	ⲧⲉⲥ-	ⲛⲉⲥ-	ⲫⲱⲥ	ⲑⲱⲥ	ⲛⲟⲩⲥ
ⲁⲛⲟⲛ	ⲡⲉⲛ-	ⲧⲉⲛ-	ⲛⲉⲛ-	ⲫⲱⲛ	ⲑⲱⲛ	ⲛⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲡⲉⲧⲉⲛ-	ⲧⲉⲧⲉⲛ-	ⲛⲉⲧⲉⲛ-	ⲫⲱⲧⲉⲛ	ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲡⲟⲩ-	ⲧⲟⲩ-	ⲛⲟⲩ-	ⲫⲱⲟⲩ	ⲑⲱⲟⲩ	ⲛⲟⲩⲟⲩ

١- تصريف الفعل فى زمن الحاضر (المضارع)

الزمن / الفاعل	الحاضر الأول	الحاضر الثاني	الحاضر اللامحدود	الحاضر الدال على العادة	
				الإثبات	النفي
ⲁⲛⲟⲕ	ϯ-	ⲁⲓ-	ⲉⲓ-	ϣⲁⲓ-	ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲕ̀- , ⲭ̀-	ⲁⲕ-	ⲉⲕ-	ϣⲁⲕ-	ⲙ̀ⲡⲁⲕ-
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲧⲉ-	ⲁⲣⲉ-	ⲉⲣⲉ-	ϣⲁⲣⲉ-	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ-
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ϥ̀-	ⲁϥ-	ⲉϥ-	ϣⲁϥ-	ⲙ̀ⲡⲁϥ-
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲥ̀-	ⲁⲥ-	ⲉⲥ-	ϣⲁⲥ-	ⲙ̀ⲡⲁⲥ-
ⲁⲛⲟⲛ	ⲧⲉⲛ-	ⲁⲛ-	ⲉⲛ-	ϣⲁⲛ-	ⲙ̀ⲡⲁⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛ-	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ-	ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲥⲉ-	ⲁⲩ-	ⲉⲩ-	ϣⲁⲩ-	ⲙ̀ⲡⲁⲩ-
أمام الفاعل عندما يأتى اسماً	لا شئ	ⲁⲣⲉ	ⲉⲣⲉ	ϣⲁⲣⲉ	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ
النفى	... ⲁⲛ ⲛ̀ ... ⲁⲛ	ⲛ̀ ... ⲁⲛ	... ⲁⲛ		

٢- تصريف الفعل فى زمن المستقبل

الزمن / الفاعل	المستقبل الأول	المستقبل الثانى	المستقبل اللامحدود	المستقبل الناقص	المستقبل اليقينى	
					إثبات	نفى
ⲁⲛⲟⲕ	ϯⲛⲁ-	ⲁⲓⲛⲁ-	ⲉⲓⲛⲁ-	ⲛⲁⲓⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲓⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲁ-
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲭ̀ⲛⲁ-	ⲁⲭⲛⲁ-	ⲉⲭⲛⲁ-	ⲛⲁⲭⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲕⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉⲕ-
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲧⲉⲣⲁ-	ⲁⲣⲉⲛⲁ-	ⲉⲣⲉⲛⲁ-	ⲛⲁⲣⲉⲛⲁ-ⲡⲉ	ⲉⲣⲉⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉ-
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ϥ̀ⲛⲁ-	ⲁϥⲛⲁ-	ⲉϥⲛⲁ-	ⲛⲁϥⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉϥⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲥ̀ⲛⲁ-	ⲁⲥⲛⲁ-	ⲉⲥⲛⲁ-	ⲛⲁⲥⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲥⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉⲥ-
ⲁⲛⲟⲛ	ⲧⲉⲛⲛⲁ-	ⲁⲛⲛⲁ-	ⲉⲛⲛⲁ-	ⲛⲁⲛⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲛⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀	ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲥⲉⲛⲁ-	ⲁⲩⲛⲁ-	ⲉⲩⲛⲁ-	ⲛⲁⲩⲛⲁ- ⲡⲉ	ⲉⲩⲉ̀-	ⲛ̀ⲛⲟⲩ-
أمام الاسم	لا شئ	ⲁⲣⲉ ....ⲛⲁ	ⲉⲣⲉ .... ⲛⲁ	ⲛⲁⲣⲉ....ⲛⲁ	ⲉⲣⲉⲉ̀	ⲛ̀ⲛⲉ
النفى	..... ⲁⲛ ⲛ̀ ..... ⲁⲛ	ⲛ̀ ..... ⲁⲛ	..... ⲁⲛ	..... ⲁⲛ		

٣– تصريف الفعل فى زمن الماضى

الزمن / الفاعل	١ الماضي التام		٢ الماضي الأتمّ		٣ الماضي الناقص	
	إثبات	نفي	إثبات	نفي	إثبات	نفي
ⲁⲛⲟⲕ	ⲁⲓ-	ⲙ̀ⲡⲓ-	ⲛⲉⲁⲓ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲓ-	ⲛⲁⲓ- ⲡⲉ	ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ← ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲁⲕ-	ⲙ̀ⲡⲉⲕ-	ⲛⲉⲁⲕ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲕ-	ⲛⲁⲕ- ⲡⲉ	
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲁⲣⲉ-	ⲙ̀ⲡⲉ-	ⲛⲉⲁⲣⲉ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉ-	ⲛⲁⲣⲉ-ⲡⲉ	
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲁϥ-	ⲙ̀ⲡⲉϥ-	ⲛⲉⲁϥ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉϥ-	ⲛⲁϥ- ⲡⲉ	
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲁⲥ-	ⲙ̀ⲡⲉⲥ-	ⲛⲉⲁⲥ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲥ-	ⲛⲁⲥ- ⲡⲉ	
ⲁⲛⲟⲛ	ⲁⲛ-	ⲙ̀ⲡⲉⲛ-	ⲛⲉⲁⲛ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲛ-	ⲛⲁⲛ- ⲡⲉ	
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ-	ⲛⲉⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲁⲩ-	ⲙ̀ⲡⲟⲩ-	ⲛⲉⲁⲩ-	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲟⲩ-	ⲛⲁⲩ- ⲡⲉ	
أمام الاسم	ⲁ	ⲙ̀ⲡⲉ	ⲛⲉⲁ (ⲓⲉ) ⲛⲉⲁⲣⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉ	ⲛⲁⲣⲉ .... ⲡⲉ	ⲛⲁⲣⲉ.... ⲁⲛ ⲡⲉ

الزمن / الفاعل	٤ الماضى الأسبق [السابق على غيْره]		٥ الماضى الناقص الدالّ على العادة	
	إثبات	نفي	إثبات	نفي
ⲁⲛⲟⲕ	ⲉⲧⲁⲓ-	---- ⲁⲛ , ⲛ̀---- ⲁⲛ, ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ثلاث طرق للنفي	ⲛⲉϣⲁⲓ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲉⲧⲁⲕ-		ⲛⲉϣⲁⲕ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲕ-
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲉⲧⲁⲣⲉ-		ⲛⲉϣⲁⲣⲉ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ-
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲉⲧⲁϥ		ⲛⲉϣⲁϥ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁϥ-
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲉⲧⲁⲥ-		ⲛⲉϣⲁⲥ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲥ-
ⲁⲛⲟⲛ	ⲉⲧⲁⲛ-		ⲛⲉϣⲁⲛ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-		ⲛⲉϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲉⲧⲁⲩ-		ⲛⲉϣⲁⲩ- ⲡⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲩ-
أمام الاسم	إمّا ⲉⲧⲁ أو ⲉⲧⲁⲣⲉ		ⲛⲉϣⲁⲣⲉ	ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ

الزمن / الفاعل	الصيغة التعليلية			صيغة التمني
	ⲛ̀ⲧⲉ	ⲉⲑⲣⲉ	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉ	ⲙⲁⲣⲉ
ⲁⲛⲟⲕ	ⲛ̀ⲧⲁ-	ⲉⲑⲣⲓ-	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲓ-	ⲙⲁⲣⲓ-
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲛ̀ⲧⲉⲕ-	ⲉⲑⲣⲉⲕ-	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲕ-	ⲙⲁⲣⲉⲕ-
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲛ̀ⲧⲉ-	ⲉⲑⲣⲉ-	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉ-	ⲙⲁⲣⲉ-
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲛ̀ⲧⲉϥ-	ⲉⲑⲣⲉϥ-	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉϥ-	ⲙⲁⲣⲉϥ-
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲛ̀ⲧⲉⲥ-	ⲉⲑⲣⲉⲥ-	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲥ-	ⲙⲁⲣⲉⲥ-
ⲁⲛⲟⲛ	ⲛ̀ⲧⲉⲛ-	ⲉⲑⲣⲉⲛ-	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲛ-	ⲙⲁⲣⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ-	ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-	ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲛ̀ⲧⲟⲩ-	ⲉⲑⲣⲟⲩ-	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲟⲩ-	ⲙⲁⲣⲟⲩ-
أمام الاسم	ⲛ̀ⲧⲉ	ⲉⲑⲣⲉ	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉ	ⲙⲁⲣⲉ
النفي	ⲛ̀ⲧⲉϣ̀ⲧⲉⲙ	ⲉⲑⲣⲉϣ̀ⲧⲉⲙ	ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉϣ̀ⲧⲉⲙ	ⲙⲁⲣⲉϣ̀ⲧⲉⲙ

ملحوظة: في جداول الصيغة الشرطية الآتية وُضِع التصريف في حالة المتكلم فقط:

الصيغة الشرطية في زمن الحاضر (المضارع)			
	الحاضر الأول المحدود	الحاضر غير المحدود	الصيغة الثالثة في الحاضر
إثبات	ⲉ̀ϣⲱⲡ ϯ- ⲓⲥϫⲉ ϯ-	ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲓ- ⲓⲥϫⲉ ⲉⲓ-	ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲁ-
نفي	ⲁⲛ	ⲉⲓϣ̀ⲧⲉⲙ-	ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲁϣ̀ⲧⲉⲙ-

الصيغة الشرطية في زمن الماضي			
	الماضي التام	الماضي التام مع ⲕⲁⲛ	الماضي الناقص
إثبات	ⲁⲓϣⲁⲛ- ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛ- ⲓⲥϫⲉ ⲁⲓ-	ⲕⲁⲛ ⲁⲓϣⲁⲛ- ⲕⲁⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓ-	ⲓⲥϫⲉ ⲛⲁⲓ-
نفي	ⲁⲓϣ̀ⲧⲉⲙ- ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣ̀ⲧⲉⲙ- ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲓ-	ⲕⲁⲛ ⲁⲓϣ̀ⲧⲉⲙ- ⲕⲁⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣ̀ⲧⲉⲙ-	ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲓ-

الصيغة الشرطية في المستقبل		
	باستخدام الأداة ⲉ̀ϣⲱⲡ	باستخدام الأداة ⲓⲥϫⲉ
إثبات	ⲉ̀ϣⲱⲡ ϯⲛⲁ-	ⲓⲥϫⲉ ϯⲛⲁ-
	ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲓⲛⲁ-	ⲓⲥϫⲉ ⲉⲓⲛⲁ-
	ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓⲛⲁ-	ⲓⲥϫⲉ ⲁⲓⲛⲁ-
نفي	ⲉ̀ϣⲱⲡ ϣ̀ⲧⲉⲙ ϯⲛⲁ-	ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϯⲛⲁ-
	ⲉ̀ϣⲱⲡ ϣ̀ⲧⲉⲙ ⲉⲓⲛⲁ-	ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉⲓⲛⲁ-
	ⲉ̀ϣⲱⲡ ϣ̀ⲧⲉⲙ ⲁⲓⲛⲁ-	ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲓⲛⲁ-

أفعال لها نفس النهايات عند التصاقها بالضمائر				
	ⲡⲉϫⲉ قال	ⲉϩⲛⲉ أراد	ϣⲉ ذَهَبَ	ⲣⲁⲛⲁ أرضَى
ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲉϫⲏⲓ	ⲉϩⲛⲏⲓ	ϣⲉⲛⲏⲓ	ⲣⲁⲛⲏⲓ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲡⲉϫⲁⲕ	ⲉϩⲛⲁⲕ	ϣⲉⲛⲁⲕ	ⲣⲁⲛⲁⲕ
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲡⲉϫⲉ	ⲉϩⲛⲉ	ϣⲉⲛⲉ	ⲣⲁⲛⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲡⲉϫⲁϥ	ⲉϩⲛⲁϥ	ϣⲉⲛⲁϥ	ⲣⲁⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲡⲉϫⲁⲥ	ⲉϩⲛⲁⲥ	ϣⲉⲛⲁⲥ	ⲣⲁⲛⲁⲥ
ⲁⲛⲟⲛ	ⲡⲉϫⲁⲛ	ⲉϩⲛⲁⲛ	ϣⲉⲛⲁⲛ	ⲣⲁⲛⲁⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ	ⲉϩⲛⲱⲧⲉⲛ	ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ	ⲣⲁⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲡⲉϫⲱⲟⲩ	ⲉϩⲛⲱⲟⲩ	ϣⲉⲛⲱⲟⲩ	ⲣⲁⲛⲱⲟⲩ

حروف وأدوات لها نفس النهايات عند التصاقها بالضمائر			
	ⲛ̀ حف الجر لـــ	ⲛⲉⲙ مع	ⲛ̀ⲧⲉ أداة الإضافة
ⲁⲛⲟⲕ	ⲛⲏⲓ	ⲛⲉⲙⲏⲓ	ⲛ̀ⲧⲏⲓ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲛⲁⲕ	ⲛⲉⲙⲁⲕ	ⲛ̀ⲧⲁⲕ
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲛⲉ	ⲛⲉⲙⲉ	ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲛⲁϥ	ⲛⲉⲙⲁϥ	ⲛ̀ⲧⲁϥ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲛⲁⲥ	ⲛⲉⲙⲁⲥ	ⲛ̀ⲧⲁⲥ
ⲁⲛⲟⲛ	ⲛⲁⲛ	ⲛⲉⲙⲁⲛ	ⲛ̀ⲧⲁⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ	ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲛⲱⲟⲩ	ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ	ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ

جمع الأسماء:

معظم الأسماء لايختلف جمعها عن مفردها، ولكن توجد شواذ:

[١] أسماء مذكرة منتهية بحرف متحرك:

مثال	القاعدة	نوع الاسم
ⲣⲟ باب → ⲣⲱⲟⲩ أبواب	ⲟ → ⲱⲟⲩ	بسيط (أصلي)
ⲁⲙϣⲉ نجّار → ⲁⲙϣⲏⲟⲩ	ⲉ → ⲏⲟⲩ	بسيط أو مركب
ϣⲁϥⲉ بريّة → ϣⲁϥⲉⲩ	ⲉ → ⲉⲩ	مشتق

[٢] أسماء مذكرة منتهية بحرف ساكن:

مثال	القاعدة
ⲥ̀ⲛⲁϩ رباط → ⲥ̀ⲛⲁⲩϩ	إضافة ⲩ في وسط الكلمة
ⲁϩⲟ كنز → ⲁϩⲱⲣ	ⲟ → ⲱ
ϩⲁⲗⲏⲧ طائر → ϩⲁⲗⲁϯ	ⲓⲧ, ⲏⲧ → ⲁϯ
ⲓⲱⲧ أب → ⲓⲟϯ	ⲱ, ⲟⲩ → ⲟ.ⲓ
ϣ̀ⲫⲏⲣ رفيق → ϣ̀ⲫⲉⲣⲓ	ⲏ → ⲉ.ⲓ

[٣] أسماء مؤنثة:

مثال	القاعدة
ⲫⲉ سماء → ⲫⲏⲟⲩⲓ̀	ⲉ → ⲏⲟⲩⲓ̀
ⲉⲣⲙⲏ دمعة → ⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀	ⲏ → ⲱⲟⲩⲓ̀
ⲉⲧⲫⲱ حمل → ⲉⲧⲫⲱⲟⲩⲓ̀	ⲱ → ⲱⲟⲩⲓ̀

إجابات تمرينات دروس اللغة القبطية – الكتاب الأول

إجابة تمرين الدرس الأول صفحة ٢٠

صلاة – أيادي – كرامة – آباء – سماوات – مدينة – عبيد – نجْم – عبْد – قلالي (حجرات، غُرف) – سماء – أقلام – أبناء – مجمرة – أخوات – كتاب – صوم – تسابيح – أخ – نساء – بنات (جمع ابنة) – رأس – أسماء – شمس – قيثارة – رجال (بشر) – امرأة – عذارى – أشجار – سؤال – إخوة – حمامة.

إجابة تمرينات الدرس الثاني صفحة ٢٢

[١] التَرجمة إلى اللغة العربية:

١- الله والإنسان. ٢- الخطية والموت. ٣- الإيمان والنور. ٤- الشمس والقمر. ٥- الأخ والأخت. ٦- الابن والابنة. ٧- العَبدة والأم. ٨- السماء والأرض. ٩- الموت والحياة. ١٠- رجلٌ وأبناء. ١١- ملكٌ وعبيد.

[٢] التَرجمة إلى اللغة القبطية:

ⲁ̅. ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ. ⲃ̅. ϩⲁⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ. ⲅ̅. ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ (ⲡⲓϭⲟⲓⲥ) ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲃⲱⲕ (ⲡⲓⲃⲱⲕ). ⲇ̅. ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ (ⲡⲓⲟⲩⲧⲁϩ) ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲱⲛϧ (ⲡⲓⲱⲛϧ). ⲉ̅. ⲧ̀ⲁⲫⲉ (ϯⲁⲫⲉ) ⲛⲉⲙ ϯϭⲁⲗⲟϫ. ⲋ̅. ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. ⲍ̅. ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛⲉⲙ ϯⲫⲟⲣϣⲓ. ⲏ̅. ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ. ⲑ̅. ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ. ⲓ̅. ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ (ϯⲛⲉϫⲓ) ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲗⲁⲥ (ⲡⲓⲗⲁⲥ). ⲓ̅ⲁ̅. ⲑ̀ⲣⲓ (ϯⲣⲓ) ⲛⲉⲙ ⲧ̀ⲫⲉ (ϯⲫⲉ).

إجابة تمرينات الدرس الثالث صفحة ٢٤

[١] التَرجمة إلى اللغة العربية:

١- الآباء والإخوة. ٢- الملوك والعبيد. ٣- شيوخٌ وأولاد. ٤- البحار والأنهار. ٥- طائر وطيور. ٦- السماوات والبراري. ٧- رجال ونساء. ٨- أيادي وأرجل (أقدام). ٩- الأرض والأعمال. ١٠- النفس والإيمان. ١١- عبيد الرب. ١٢- مدينة الله. ١٣- أبناء (بنو) صهيون. ١٤- ملوك الأرض. ١٥- صلوات الآباء. ١٦- طيور السماء. ١٧- أعمال الإنسان. ١٨- خبز الحياة. ١٩- آباء البراري. ٢٠- سنوات الحياة.

[٢] وضع أداة التعريف المناسبة:

ⲛⲓ , ⲛⲉⲛ , ⲛⲉⲛ , ⲛⲓ , ⲛⲉⲛ , ⲛⲉⲛ.

[٢] الترجمة إلى اللغة القبطية:

ⲁ̅ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. ⲃ̅. ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲱⲛⲓ. ⲅ̅ ϩⲁⲛ-ⲓⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲙⲁⲓⲟⲩ. ⲇ̅. ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲩ. ⲉ̅. ϯⲁ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲁⲗⲁⲩϫ. ⲋ̅. ⲛⲓϫⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀. ⲍ̅. ϩⲁⲛⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ. ⲏ̅. ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ (ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ). ⲑ̅. ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ (ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ). ⲓ̅. ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁϥⲉ. ⲓ̅ⲁ̅. ⲛⲉⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ (ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ). ⲓ̅ⲃ̅. ⲡⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ (ⲡ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ). ⲓ̅ⲅ̅ ⲧ̀ϫⲓϫ ⲙ̀Ⲫϯ (ϯϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ). ⲓ̅ⲇ̅. ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ (ⲡⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ).

إجابة تمرينات الدرس الرابع صفحة ٢٦

[١] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- هذا يكون ابن الإنسان. ٢- هذه تكون أم يسوع. ٣- هؤلاء يكونون آباء الكنيسة. ٤- هذا اليوم يكون عيد الرسل. ٥- هذا الصوم يكون صوم العذراء. ٦- هذه الكتب تكون كتب هذا الراهب. ٧- هذا أخٌ (يكون). ٨- هذه قلاية (تكون). ٩- هذه طيورٌ. ١٠- هؤلاء إخوةٌ.

[٢] الترجمة إلى اللغة القبطية:

ⲁ̅. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ. ⲃ̅. ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ. ⲅ̅. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁϥⲉ (ⲛⲉⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲙ̀ⲡϣⲁϥⲉ). ⲇ̅. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ. ⲉ̅. ⲧⲁⲓ-ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. ⲋ̅. ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ (ⲛⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ). ⲍ̅. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲏⲓ ⲡⲉ. ⲏ̅. ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉ. ⲑ̅. ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲫⲉ ⲧⲉ. ⲓ̅. ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϣ̀ϣⲏⲛ ⲛⲉ.

إجابة تمرينات الدرس الخامس صفحة ٢٨

[١] كتابة معنى التعبيرات:

هذا اليوم – هذه العذراء – هؤلاء الشيوخ – هذا الصوم – هذه الطيور – هذا الكتاب – هؤلاء الأولاد – هذه الحياة – هذه القوة.

[٢] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- أنا أكون خبز الحياة. ٢- أنت تكون ملك الملوك. ٣- أنتِ تكونين ابنة صهيون. ٤- هو يكون رأس الكنيسة. ٥- هي تكون عروس المسيح. ٦- نحن نكون أبناء الشهداء. ٧- أنتم

تكونون عبيد الرب. ٨- هم يكونون أحباء المسيح.

[٣] الترجمة إلى اللغة القبطية:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. ⲃ̅. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. ⲅ̅. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ. ⲇ̅. ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲁⲩ. ⲉ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ (ⲛⲉⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅). ⲋ̅. ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ (ⲛⲉⲛ ϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ). ⲍ̅. ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ. ⲏ̅. ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ.

إجابة تمارين مراجعة [١] صفحة ٢٩ للدروس من ١ إلى ٥

[١] وضع أداة التعريف المناسبة:

ⲛⲓⲓⲟϯ	ⲧ̀ϫⲓϫ	ⲡⲓⲥⲟⲛ	ⲧ̀ⲥϩⲓⲙⲓ	ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
ⲧ̀ϭⲁⲗⲟϫ	ⲡⲓⲃⲱⲕ	ⲧ̀ⲫⲉ	ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ	ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ	ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ	ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀	ⲛⲓϩⲉⲗⲗⲟⲓ	ⲡ̀ϣⲁϥⲉ
ⲡⲓϩⲁⲗⲏⲧ	ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ	ⲫ̀ⲓⲁⲣⲟ	ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ	ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲡⲓϩⲱⲃ	ϯⲟⲩⲣⲱ	ⲛⲓⲁⲙⲁⲓⲟⲩ	ⲑ̀ⲃⲱⲕⲓ	ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀

[٢] كتابة معنى الكلمات:

هذا الراهب – هذه الطيور – هذا الإيمان – هذه العذراء – هذه الرحمة – هذه القلاية (الحجرة) – هذه الخطايا – هذه النفس – هؤلاء الرجال – هذا السلام – هذا الخبز – هذه الابنة.

[٣] كيفية السؤال عن:

ⲡⲓϣⲏⲣⲓ	ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ?	ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ.
ϩⲁⲛϣ̀ϣⲏⲛ	ⲁϣ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ?	ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϣ̀ϣⲏⲛ ⲛⲉ.
ϯϣⲟⲣⲡ	ⲁϣ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ?	ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϣⲟⲣⲡ.
ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ	ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ?	ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.
ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ	ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ?	ⲑⲁⲓ ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲧⲉ.
ⲡⲓⲣⲏ	ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ?	ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏ.
ϩⲁⲛⲓⲟϯ	ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ?	ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛⲉ.

[٤] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- النور والظلمة. ٢- الخطية والخلاص. ٣- صلوات وأصوام. ٤- السماوات والأرض.
٥- بحار وأنهار. ٦- ابن وابنة. ٧- تسابيح الرهبان. ٨- فرح الإخوة. ٩- عبيد الرب.
١٠- يد الله ، يد الإله. ١١- بيت الملائكة. ١٢- طيور السماء. ١٣- هذا يكون النور.

١٤- هذه تكون المجمرة (الشورية). ١٥- هذه تكون الثمار. ١٦- هذا نهرٌ (يكون). ١٧- هذه كنيسةٌ (تكون). ١٨- هذه كتبٌ (تكون). ١٩- أنا ابنٌ (أكون). ٢٠- أنتم آباء (تكونون). ٢١- هي أختٌ (تكون). ٢٢- نحن أحباءٌ. ٢٣- هو يكون الحبيب. ٢٤- أنتِ تكونين العذراء.

[٥] التَرجمة إلى اللغة القبطية:

ā. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁϥⲉ. ḃ. ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ. ⲅ̄. ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. ⲇ̄. ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ. ⲉ̄. ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ. ⲋ̄. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲛⲟⲩϯ. ⲍ̄. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. ⲏ̄. ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ. ⲑ̄. ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ. ⲓ̄. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

إجابة اختبار [١] صفحة ٣١ على الدروس من ١ إلى ٥

[١] كتابة معنى الكلمات:

كتاب – قلالي أو غرف – رجل أو إنسان – أسماء – عَبْد – سنوات أو أعوام – شجرة – أصوام – مدينة – أبناء – قمر – خطايا .

[٢] وضع أداة التعريف المناسبة للأسماء المذكرة:

ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ , ⲫ̀ⲙⲟⲩ , ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ , ⲫ̀ⲣⲁⲛ , ⲫ̀ⲛⲁϩϯ , ⲫ̀ⲗⲁⲥ , ⲡ̀ⲱⲛϧ , ⲡ̀ⲥⲟⲛ , ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ , ⲡ̀ⲱⲓⲕ , ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ , ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ , ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ , ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ , ⲫ̀ⲃⲱⲕ , ⲡ̀ⲏⲓ.

[٣] وضع أداة التعريف المناسبة للأسماء المؤنثة:

ⲧ̀ⲥⲱⲛⲓ , ⲧ̀ⲫⲉ , ⲑ̀ⲃⲁⲕⲓ , ⲧ̀ⲁ̀ⲫⲉ , ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ , ⲑ̀ⲙⲁⲩ , ⲧ̀ϫⲓϫ , ⲑ̀ⲃⲱⲕⲓ , ⲑ̀ⲣⲓ , ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ , ⲧ̀ϭⲁⲗⲟϫ , ⲧ̀ϣⲟⲩⲣⲏ.

[٤] كتابة المفرد من الأسماء الجمع:

ⲓⲱⲧ , ⲫⲉ , ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ , ⲟⲩⲣⲟ , ϩⲁⲗⲏⲧ , ⲃⲱⲕ , ϧⲉⲗⲗⲟ , ϣⲁϥⲉ , ⲁⲗⲟⲩ , ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ , ⲓⲁⲣⲟ , ⲥⲟⲛ.

[٥] اسم الإشارة المناسب:

ⲫⲁⲓ , ⲛⲁⲓ , ⲑⲁⲓ , ⲫⲁⲓ , ⲛⲁⲓ , ⲑⲁⲓ.

[٦] معنى الكلمات:

هذه السماء – هذه الكتب – هذا الابن – هذه الأيادي – هذه الأخت – هذه الخطايا – هذه الشمس – هذا الخبز – هذه الأم .

[٧] التر جمة إلى اللغة العربية:

١- هم (يكونون) آباء الكنيسة. ٢- نحن (نكون) أبناء النور. ٣- هو (يكون) ملاك الرب.
٤- أنتِ (تكونين) أم يسوع. ٥- أنتَ (تكون) رب القوات. ٦- أنا (أكون) نور العالم. ٧- هي (تكون) ابنة صهيون. ٨- أنتم (تكونون) عبيد الله.

[٨] الترجمة إلى اللغة القبطية:

ⲁ̄. ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ. ⲃ̄. ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ.
ⲅ̄. ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. ⲇ̄ ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.

إجابة تمرينات الدرس السادس صفحة ٣٤

[١] كتابة معنى العبارات:

١- هذا الكتاب. ٢- هذه المجمرة. ٣- هؤلاء الرهبان. ٤- الأخ الذي هناك (ذلك الأخ). ٥- الأخت التي هناك (تلك الأخت). ٦- الآباء الذين هناك (أولئك الآباء). ٧- ذاك الكتاب الذي هناك (ذلك الكتاب). ٨- تلك المجمرة التي هناك (تلك المجمرة). ٩- أولئك الرهبان الذين هناك (أولئك الرهبان). ١٠- القمر الذي هناك (ذلك القمر). ١١- الأيقونة (الصورة) التي هناك (تلك الأيقونة). ١٢- القلالي (الحجرات أو الغرف) التي هناك (تلك القلالي أو الغرف).

[٢] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- هذا أبٌ يكون وأولئك أبناءٌ يكونون. ٢- هذه أيقونةٌ (صورة) تكون وذاك كتابٌ يكون. ٣- هؤلاء إخوةٌ يكونون وتلك أختٌ تكون. ٤- ذاك يكون الكاهن وهؤلاء يكونون الشمامسة (الخدّام). ٥- تلك تكون المجمرة (الشورية) وهذا يكون الهيكل. ٦- أولئك يكونون الآباء وهذه تكون الأم. ٧- ذاك الرجل الذي هناك يكون ملك هذه المدينة. ٨- تلك المرأة التي هناك تكون أم هؤلاء الأولاد (الفتيان). ٩- أولئك الإخوة الذين هناك يكونون أبناء هذا الكاهن. ١٠- مَنْ يكون ذاك ؟ هو يكون أب هؤلاء الرهبان. ١١- مَنْ تكون تلك ؟ هي تكون ابنة هذه الأخت. ١٢- مَنْ يكونون أولئك ؟ هم يكونون آباء هذه البرية.

إجابة تمرينات الدرس السابع صفحة ٣٦

[١] كتابة معنى الكلمات:

إلهي – ربنا – رأسكَ – يداها – عيناه – وجهكَ – أنفه – أذنكِ – لساننا – رحمته – سلامكَ – أسنانكم – حنجرتهم – قلبهم – أجسادنا – بطنكِ – كليتاي – ذراعكَ – كوعي – أصبعه – قدماها – ركبتي – نفسه – فكرنا – عقلهم – حواسي – كتفه – حنجرتكَ – أبناؤه – ملكهم – أمها – إخوتي – اسمك – أختكِ – أمهم – أسماؤكم.

[٢] الترجمة إلى اللغة القبطية:

ⲛⲟⲩⲛⲁϫϩⲓ, ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ, ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ, ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ, ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ, ⲧⲉⲁ̀ⲫⲉ, ⲛⲉⲥⲙⲁϣϫ, ⲡⲁϩⲏⲧ, ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ, ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ, ⲡⲟⲩⲱⲛϧ, ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ, ⲛⲉⲛⲧⲏⲃ, ⲛⲁⲓⲟϯ, ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ, ⲡⲁϭⲟⲓⲥ, ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ, ⲡⲉϥⲗⲁⲥ, ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ.

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- خلاص نفوسنا. ٢- رحمتكَ وسلامكَ. ٣- أختي وصديقتي. ٤- أبناء طلباتكَ (صلواتكَ). ٥- خطاياي وآثامي. ٦- إلهنا وملكنا. ٧- مجدكَ وكرامتكَ. ٨- فرعون ومركباته. ٩- ثمرة بطنكِ. ١٠- أليصابات نسيبتكِ. ١١- كتبكَ وأقلامكَ. ١٢- أختكِ وبناتها. ١٣- قزمان وإخوته وأمهم.

إجابة تمرينات الدرس الثامن صفحة ٣٨

[١] وضع ضمير الملكية المناسب:

ⲑⲱϥ, ⲛⲟⲩⲥ, ⲫⲱⲕ. ⲛⲉⲧⲉⲛ-, ⲧⲟⲩ-.

[٢] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- هذا الصوم يكون صوم العذراء. ٢- هذا العيد يكون عيد الشهداء. ٣- صاحب القيثارة يكون داود. ٤- لك تكون القوة والمجد.

إجابة تطبيقات وتَمارين على الدرسَيْن السابع والثامن صفحة ٣٩

[١] كتابة معنى الكلمات:

اسمي، قلبهم، أيقونته (صورته)، إلهنا، تلاوتي، خطايانا، سلامي، ابنها، نسيبتكِ (قريبتكِ)، خلاصكَ، ملككم، وسطه، أرضهم، أبوه، طلباتكَ (صلواتك)، ربي (سيدي)، أسيادي، وجهكَ، مجده، كرامتكِ، أعداؤهم، إلهها، أسماؤكم، حنجرتهم، ابنكِ، أمه، أحشاؤكِ (بطنكِ)، نفوسنا.

[٢] ترجمة الكلمات إلى اللغة القبطية:

ⲡⲁⲥⲟⲛ, ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ, ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ, ⲧⲉⲛⲉϫⲓ, ⲛⲉⲥⲥⲱⲛⲓ, ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ, ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ, ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ, ⲡⲁⲛⲟⲩϯ, ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲱ, ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ, ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ, ⲡⲉϥϩⲟ, ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ, ⲛⲉϥϫⲱⲙ, ⲡⲉⲕⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ, ⲛⲁⲓⲟϯ, ⲡⲉⲥϭⲟⲓⲥ, ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ, ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

[٣] تكملة الجدول:

ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲁϩⲏⲧ	ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲁϫⲓϫ	ⲫⲱⲓ	ⲛⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲡⲉⲕϩⲏⲧ	ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲉⲕϫⲓϫ	ⲫⲱⲕ	ⲛⲟⲩⲕ
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲡⲉϩⲏⲧ	ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲉϫⲓϫ	ⲫⲱ	ⲛⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲡⲉϥϩⲏⲧ	ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲉϥϫⲓϫ	ⲫⲱϥ	ⲛⲟⲩϥ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲡⲉⲥϩⲏⲧ	ⲧⲉⲥⲯⲩⲭⲏ	ⲛⲉⲥϫⲓϫ	ⲫⲱⲥ	ⲛⲟⲩⲥ
ⲁⲛⲟⲛ	ⲡⲉⲛⲥⲟⲛ	ⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ	ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ	ⲫⲱⲛ	ⲛⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ	ⲛⲉⲧⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ	ⲫⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲡⲟⲩⲥⲟⲛ	ⲧⲟⲩⲥⲱⲛⲓ	ⲛⲟⲩ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ	ⲫⲱⲟⲩ	ⲛⲟⲩⲟⲩ

[٤] التكملة مع وضع ضمير الملكية المناسب:

ⲫⲱ , ⲡⲉϥ- , ⲫⲱⲥ , ⲡⲉⲛ- , ⲫⲱⲧⲉⲛ , ⲡⲟⲩ- .

ⲑⲱⲕ , ⲧⲉ- , ⲑⲱϥ , ⲧⲉⲥ- , ⲑⲱⲛ , ⲧⲉⲧⲉⲛ- , ⲑⲱⲟⲩ .

ⲛⲟⲩⲓ , ⲛⲉⲕ- , ⲛⲟⲩ , ⲛⲉϥ- , ⲛⲟⲩⲥ , ⲛⲉⲛ- , ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ , ⲛⲟⲩ- .

[٥] التكملة مع وضع ضمير الملكية المناسب:

ⲫⲱⲕ , ⲡⲉ- , ⲫⲱϥ , ⲡⲉⲥ- , ⲫⲱⲛ , ⲡⲉⲧⲉⲛ- , ⲫⲱⲟⲩ .

ⲑⲱⲓ , ⲧⲉⲕ- , ⲑⲱ , ⲧⲉϥ- , ⲑⲱⲥ , ⲧⲉⲛ- , ⲑⲱⲧⲉⲛ , ⲧⲟⲩ- .

ⲛⲁ- , ⲛⲟⲩⲕ , ⲛⲉ- , ⲛⲟⲩϥ , ⲛⲉⲥ- , ⲛⲟⲩⲛ , ⲛⲉⲧⲉⲛ- , ⲛⲟⲩ- .

[٦] الاختيار من العامود الأيمن ما يناسب كلمات العامود الأيسر:

ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ	ⲫⲱⲕ	ⲧⲟⲩⲃⲁⲕⲓ	ⲑⲱⲟⲩ	ⲡⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ	ⲫⲱⲓ
ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ	ⲛⲟⲩⲟⲩ	ⲛⲉⲓⲟϯ	ⲛⲟⲩ	ⲛⲉⲥϫⲱⲙ	ⲛⲟⲩⲥ
ⲧⲉⲙⲁⲩ	ⲑⲱ	ⲡⲉϥϩⲏⲧ	ⲫⲱϥ	ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲑⲱⲕ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ	ⲫⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ	ⲛⲟⲩⲕ	ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ	ⲫⲱⲟⲩ
ⲧⲉϥⲣⲓ	ⲑⲱϥ	ⲧⲁⲛⲉϫⲓ	ⲑⲱⲓ	ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ	ⲛⲟⲩϥ
ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ	ⲛⲟⲩⲛ	ⲡⲉⲥⲗⲁⲥ	ⲫⲱⲥ	ⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ	ⲑⲱⲛ
ⲧⲉⲥϣⲉⲣⲓ	ⲑⲱⲥ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲥⲡⲓ	ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ	ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ	ⲛⲟⲩⲓ	ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ	ⲫⲱⲛ	ⲡⲉⲣⲁⲛ	ⲫⲱ

[٧] ترجمة القطعة:

يا يسوع، أنت هو إلهنا ومخلصنا وملكنا. أنت هو الطريق والحق والحياة. أنت هو خبز حياتنا ونور عالمنا. أبوك يكون أبانا. عرشه يكون في السماء. الأرض تكون موضع قدميه.

نحن شعبك. نحن أبناؤك وأحباؤك. أمك تكون القديسة مريم العذراء. هي تكون أمنا وفخر جنسنا.

يا مريم، أنتِ تكونين ملكتنا، ملكة السمائيين والأرضيين. أنتِ هي المجمرة الذهب. ابنك يكون ربنا. نحن نكون أبناءك.

أنا أكون عبدكَ، يا يسوع. إخوتي يكونون عبيدكَ. القديسون هم آباؤنا. نحن نكون أبناءهم وأحباءهم. حياتنا تكون في يدك، يا ربنا.

إجابة تمرينات الدرس التاسع صفحة ٤٤

[١] معنى الكلمات والعبارات:

السمائيون، البواب، صاحبة هذا البيت، الأرضيون، المصريون. اسمك، سلامه، آباؤنا، إخوتكم، ملكهم. قدمك، حضنه، يدي، فمنا، أقصاها. كتبٌ لي أو بعض كتبي، أخ له أو أحد إخوته، أعمالٌ لنا أو بعض أعمالنا، ابنة لَها أو إحدى بناتِها، آباء لَهم أو بعض آبائهم. أولئك التلاميذ الذين لكَ، تلك الأخت التِي لكم، تلك الخليقة التِي لَه، أولئك الأبناء الذين لَها، تلك الأم التِي لنا.

[٢] التَرجَمة إلِى اللغة العربية:

١- جسد الرب ودمه. ٢- صلوات الرهبان وتسابيحهم. ٣- ربنا وإلَهنا وملكنا. ٤- ذاك الرجل الذي هناك يكون كاهنكم. ٥- أولئك يكونون أبناؤهم وبناتهم. ٦- هذه الأيقونة تكون للعذراء (أو تكون أيقونة العذراء). ٧- لِي تكون الأرض كلها.

إجابة تمرينات الدرس العاشر صفحة ٤٦

التَرجمة إلِى اللغة العربية:

١- رجل مُكرَّم. ٢- وقتٌ مقبول. ٣- أبواب مفتوحة. ٤- ربنا الآتي (الذي سيأتي). ٥- الله القوي. ٦- الإخوة المباركون. ٧- طريق مستقيم. ٨- كتب كثيرة. ٩- يد طاهرة. ١٠- الرجل الكامل. ١١- العذراء المملوءة كرامة. ١٢- قبْركَ الممتلئ نعمة. ١٣- الرجل الذي من مصر. ١٤- الأخت التِي من هذه المدينة. ١٥- الآباء الذين من هذه البَرِّية. ١٦- الكتاب الذي على هذه المنضدة يكون كتابكَ (أو يَخصكَ). ١٧- الأيقونة التِي على الحائط الذي هناك تكون للعذراء. ١٨- الأولاد الذين في البيت الذي هناك يكونون أولادكم. ١٩- هذا هو الأخ القادم من قبل ملكنا. ٢٠- هذه تكون الابنة المباركة التِي من الكنيسة التِي هناك (من تلك الكنيسة). ٢١- هؤلاء يكونون الشيوخ المكرمين الذين من الجبال المقدسة.

إجابة تَمارين مراجعة [٢] صفحة ٤٧ للدروس من ٦ إلى ١٠

[١] معنى العبارات:

١- ذاك النور الذي هناك (ذلك النور). ٢- الكنيسة التي هناك (تلك الكنيسة). ٣- الرهبان الذين هناك (أولئك الرهبان). ٤- رحمته وسلامه. ٥- كلماتكَ وأعمالكَ. ٦- ملكنا وملكتنا. ٧- خطاياهم وآثامهم. ٨- السمائيون (المنسوبون للسماوات). ٩- ذو المجد أو صاحب المجد. ١٠- صاحبة هذا الموضع (مالكة هذا المكان). ١١- آباءٌ لي أو بعض آبائي. ١٢- أخٌ له أو أحد إخوته. ١٣- كتبٌ لهم أو بعض كتبهم. ١٤- مدينةٌ لكم أو إحدى مدنكم.

[٢] وضع ضمير الملكية المناسب:

ⲡⲉⲛ-, ⲛⲉϥ-, ⲧⲟⲩ-, ⲡⲁ-, ⲛⲉⲧⲉⲛ-, ⲧⲉⲕ-.

ⲫⲱⲧⲉⲛ, ⲛⲟⲩⲥ, ⲑⲱⲟⲩ, ⲫⲱⲕ, ⲛⲟⲩⲓ, ⲑⲱ.

[٣] معنى الكلمات:

١- فمنا. ٢- حضني. ٣- قدمكَ. ٤- رأسه. ٥- أيديهم. ٦- بطننا. ٧- قلبكَ. ٨- وجهه. ٩- بطنها. ١٠- يدكِ. ١١- رأسكم. ١٢- ثمنها. ١٣- أقصاه. ١٤- أقدامكم. ١٥- وجهنا. ١٦- حضنه. ١٧- يدكَ. ١٨- عينه.

[٤] معنى العبارات:

١- الذين من السماء. ٢- الذي من قبل الله. ٣- التي من مصر. ٤- الذي إلى الأبد (الأبدي). ٥- الذين على الأرض. ٦- التي من هذه المدينة. ٧- قلب مستقيم. ٨- الرجل المكرم. ٩- ملائكة أطهار (مقدسين). ١٠- العذراء القديسة (الطاهرة). ١١- ذبيحة مقبولة. ١٢- الإخوة المباركون.

[٥] التَرجَمة إلى اللغة العربية:

١- ذلك الرجل يكون أبوهم. ٢- الكنيسة التي هناك تكون كنيسة العذراء. ٣- أولئك الإخوة يكونون إخوتنا. ٤- ربنا وإلهنا ومُخلصنا يكون يسوع. ٥- كتبِي وكتبك تكون في هذه القلاية (الغرفة). ٦- هو وأبناؤه يكونون هناك. ٧- العيد القادم يكون عيد الشهداء. ٨- لك المَجد والكرامة. ٩- الأيقونات التِي على الحائط الذي هناك تكون أيقونات القديسين. ١٠- أولئك هم الأبناء المباركون الذين من قبل الشيوخ المكرمين.

[٦] التَرجَمة إلى اللغة القبطية:

1. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ. 2. ⲡⲁⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ. 3. ⲛⲁⲓϫⲱⲙ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲛ. 4. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ.

إجابة اختبار [٢] صفحة ٤٩ على الدروس من ٦ إلى ١٠

[١] معنى العبارات:

١- ذاك الطائر الذي هناك (ذلك الطائر). ٢- تلك المجمرة التي هناك (تلك المجمرة). ٣- تلك الأشجار التي هناك (تلك الأشجار). ٤- الرجل الذي هناك (ذاك الرجل). ٥- الأخت التي هناك (تلك الأخت). ٦- الأبناء الذين هناك (أولئك الأبناء). ٧- رحمته. ٨- خطاياي. ٩- وجوهكم. ١٠- نفسه. ١١- بركتهم. ١٢- إلهنا. ١٣- صلواتها. ١٤- كرامتكَ. ١٥- مخلصي.

[٢] التكملة بضمائر ملكية مناسبة:

ⲫⲱⲓ , ⲧⲉϥ- , ⲛⲟⲩⲥ , ⲡⲉⲛ- , ⲑⲱⲧⲉⲛ , ⲛⲉⲕ- , ⲫⲱⲟⲩ , ⲧⲉ- , ⲛⲟⲩⲓ.
ⲧⲁ- , ⲧⲉⲕ- , ⲧⲉϥ- , ⲡⲉⲕ- , ⲧⲉⲕ- , ⲧⲉϥ- , ⲛⲉⲥ- , ⲧⲉ- , ⲧⲉ- , ⲡⲉϥ- , ⲡⲉⲛ- , ⲛⲉⲛ-.

[٣] وضع أداة التعريف المناسبة:

1. ⲡⲓ , ⲡⲓ. 2. ⲛⲓ , ⲛⲓ. 3. ϯ , ϯ.

[٤] معاني العبارات:

١- إلهنا الآتي (الذي سيأتي). ٢- الشيخ المكرم. ٣- إلهنا المبارك. ٤- الجبال المقدسة. ٥- يد طاهرة. ٦- ملائكة أطهار (قديسون). ٧- كتاب مفتوح. ٨- أبناء كثيرون.

[٥] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- هو إله آبائنا. ٢- اسمه عمانوئيل. ٣- أمه تكون العذراء القديسة. ٤- يا مريم أم إلهنا: لكِ الكرامة، لكِ التمجيد. ٥- ذاكَ كتاب (يكون) وتلكَ أيقونة (تكون). ٦- أولئكَ الشيوخ هم آباء هذه البراري. ٧- هذا يكون الأخ الذي من الكنيسة التي هناك (تلك الكنيسة).

[٦] الترجمة إلى اللغة القبطية:

1. ⲡⲁϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ. 2. ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. 3. ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲉϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ.

إجابة اختبار عام صفحة ٥١ على الدروس من ١ إلى ١٠

[١] معنى التعبيرات:

العمود الأول: كتاب، الكتاب، هذا الكتاب، ذاك الكتاب (الكتاب الذي هناك)، كتابه، كتاب لي (أحد كتبي).

العمود الثاني: كتب، الكتب، هذه الكتب، تلك الكتب (الكتب التي هناك)، كتبكم، كتب لها (بعض كتبها).

[٢] اختيار الكلمات المتقابلة المناسبة:

ⲛⲁⲓⲟϯ	ⲛⲟⲩⲓ	ⲧⲁⲣⲓ	ⲑⲱⲓ
ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ	ⲑⲱⲟⲩ	ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ	ⲫⲱⲛ
ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ	ⲫⲱⲥ	ⲛⲉⲕⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀	ⲛⲟⲩⲕ
ⲧⲉⲥⲱⲛⲓ	ⲑⲱ	ⲧⲉϥϫⲟⲙ	ⲑⲱϥ
ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ	ⲛⲟⲩϥ	ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ	ⲫⲱⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲟ	ⲫⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ	ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲑⲱⲕ	ⲛⲉⲥⲁϫⲓ	ⲛⲟⲩ
ⲛⲉⲛϫⲓϫ	ⲛⲟⲩⲛ	ⲧⲉⲥϣⲉⲣⲓ	ⲑⲱⲥ

[٣] وضع أداة التعريف المناسبة:

1. ⲛⲓ, ⲛⲓ, ⲛⲓ.   2. ⲡⲓ, ⲡⲓ.   3. ϯ, ϯ.

[٤] كتابة معنى العبارات:

١- الرجل المؤمن. ٢- قلب طاهر. ٣- سلامكَ الكامل. ٤- عذراء مكرمة. ٥- الأبواب المفتوحة. ٦- أبناء كثيرون. ٧- ربنا القوي. ٨- الإخوة المباركون.

[٥] التكملة بضمير ملكية مناسب:

ⲧⲉϥ-, ⲡⲉⲕ-, ⲧⲁ-, ⲧⲉⲥ-, ⲛⲉⲧⲉⲛ-, ⲛⲉⲛ-, ⲛⲉ-, ⲛⲟⲩ-, ⲡⲁ.

[٦] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- نحن نكون شعبه وهم يكونون آباؤنا. ٢- هذا رجلٌ (يكون) وأولئك أبناء له (بعض أبنائه). ٣- مَنْ تكون هذه ؟ هي تكون أمنا القديسة. ٤- السماوات والأرض لكَ، يا إلهنا. ٥- ذاك ولد (يكون) وتلك عذراء (تكون). ٦- لكَ المجد والكرامة والشكر. ٧- الراهب الذي هناك (ذلك الراهب) يكون شيخ هذه البرية. ٨- هؤلاء يكونون الكهنة الذين من قبل تلك الكنيسة (الكنيسة التي هناك).

[٧] الترجمة إلى اللغة القبطية:

1. ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ̀.
2. ⲛⲁ Ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ.
3. ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲉⲥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.

إجابة تمرينات الدرس الحادي عشر صفحة ٥٤

[١] كتابة معاني الأفعال:

نكتب، يحرّك، تسجدين، ترى (أنتَ)، تأتون، تكره (هي)، نطلب، يأكلون، تقرئين، يسبّحون، أسأل، ينقذ (يخلّص)، تسيرين (تمشين)، نبارك، أستيقظ، تعطون، يصلي، تحفظ (أنتَ)، تشربون، يأخذون، نفهم، يخدم، تلد (هي)، تسرعين، نعبر، تجلس (أنتَ)، أؤمن.

[٢] الترجمة:

١- أنا لا أقرأ، ولكن أكتب. ٢- أنتَ لا تأكل، ولكن تشرب. ٣- أنتِ لا تتكلمين، ولكن تسمعين.
٤- هو لا يحفظ، ولكن يفهم. ٥- هي لا ترى، ولكن تشمّ. ٦- نحن لا نرسل، ولكن نأتي.
٧- أنتم لا تأخذون، ولكن تعطون. ٨- هم لا يجلسون، ولكن يصلّون. ٩- نحن لا نكره أبداً، ولكن نحب.

[٣] جمل تطبيقية للترجمة:

أنا، أتكلم بلساني، أسمع بأذنَيّ، أبصر بعينَيّ، أشمّ بأنفي، آكل بأسناني، أشرب بفمي، أشير بإصبعي، أعمل بيدَيّ، أمشي برجلَيّ، أكتب بقلمي، أفهم بعقلي، أقرأ في كتابي المقدس، أصلّي من قلبي، أسبّح مع آبائي وإخوتي.

[٤] إجابة الأسئلة حسب المثال:

ⲥⲉ, ⲧⲁⲓⲣⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲣⲓ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲧⲁⲓⲣⲓ ⲧⲉ ⲁⲛ ⲧⲁⲣⲓ.
ⲥⲉ, ⲛⲁⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲛⲁⲓⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ⲁⲛ ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ.
ⲥⲉ, ϯⲥϧⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ϯⲥϧⲁⲓ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ.
ⲥⲉ, ϯϩⲉⲙⲥⲓ ϯⲛⲟⲩ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ϯϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ϯⲛⲟⲩ.

[٥] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- أب وشيوخ وإخوة. ٢- المجمرة في يد الكاهن. ٣- أنتم نور العالم. ٤- العذراء مريم أم يسوع. ٥- هي تكون ابنة صهيون. ٦- نحن عبيد المسيح. ٧- هو يكون شجرة الحياة. ٨- هذا ولد (يكون)، لكن تلك عذراء (تكون). ٩- هذه ساعتك، وتلك تكون لي (أو ساعتي). ١٠- هذه كتب له، لكن تلك (الكتب) تكون لها. ١١- هذا الرجل الذي من هذه المدينة هو أبوكم. ١٢- هذه الأيقونات التي على الحائط تكون لآبائنا القديسين.

إجابة تمرينات الدرس الثاني عشر صفحة ٥٩

[١] الجمل تبدأ بالفعل:

ⲁ̅. ϥ̀ⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ. ⲃ̅. ⲥⲉϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ.
ⲋ̅. ⲥ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥⲱⲛⲓ.

[٢] وضع علامة المفعول به المناسبة:

ⲁ̅. ⲙ̀ ⲃ̅. ⲉ̀ ⲅ̅. ⲙ̀ ⲇ̅. ⲉ̀ ⲉ̅. ⲛ̀ ⲋ̅. ⲙ̀ ⲍ̅. ⲛ̀ ⲏ̅. ⲛ̀

[٣] اختيار الفعل لكل جملة:

ⲁ̅. ϣⲁⲣⲓ ⲃ̅. ⲟⲩⲱⲙ ⲅ̅. ϣⲉⲙϣⲓ ⲇ̅. ϩⲱⲥ
ⲉ̅. ⲱϣ ⲋ̅. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲍ̅. ϣⲓⲛⲓ ⲏ̅. ⲛⲁⲩ

[٤] جعل المفعول به ضميراً:

ⲁ̅. ϯϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ. ⲃ̅. ⲭ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. ⲅ̅. ⲧⲉⲥⲱⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.
ⲇ̅. ϥ̀ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. ⲉ̅. ⲥ̀ⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ. ⲋ̅. ⲧⲉⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲍ̅. ⲥⲉϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. ⲏ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

[٥] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- تحفظون وصايا الرب. ٢- هم (أي الوصايا) طريق الحياة. ٣- نحب النور ونبغض أعمال الظلمة. ٤- يسبح ربه مع إخوته. ٥- الكاهن والشمامسة يصلون في الهيكل. ٦- أؤمن بكَ، يا إلهي، وأتوكَّل عليك وأخدمك. ٧- أنتَ تقرأ في كتابكَ المقدس وتكتب كلمات الرب. ٨- هم يطلبون إلههم من قلوبهم. ٩- ننال (نتناول) جسده ودمه المكرمين. ١٠- ندعوه كل وقت.
١١- الله يسمع لعبيده وينجيهم من أعدائهم.

إجابة تمرينات الدرس الثالث عشر صفحة ٦٣

[١] كتابة الجمل في المستقبل:

ⲁ̅. ⲭ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲉ̀ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ. ⲃ̅. ⲧⲉⲛⲛⲁϩⲱⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.
ⲅ̅. ⲧⲉⲣⲁ̀ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲱϣ. ⲇ̅. ⲭ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.
ⲉ̅. ⲧⲉⲣⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ. ⲋ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲫⲉ.

[٢] الإجابة مرة بالإثبات ومرة بالنفي:

ⲁ̅. ⲥⲉ, ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ.
ⲃ̅. ⲥⲉ, ϯⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ϯⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.
ⲅ̅. ⲥⲉ, ⲧⲉⲛⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲣⲱϯ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲧⲉⲛⲥⲱ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲣⲱϯ.
ⲇ̅. ⲥⲉ, ⲕ̀ⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲕ̀ⲱϣ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ.
ⲉ̅. ⲥⲉ, ⲥⲉⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱϣ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲥⲉⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱϣ.

[٣] كتابة معاني الكلمات:

١- ذاك الذي يصنع (يعمل). ٢- تلك التي تسمع. ٣- أولئك الذين يسبّحون. ٤- ذاك الذي يسأل.

٥- تلك التي تعطي. ٦- أولئك الذين يسيرون.

[٤] كتابة معاني العبارات:

١- أقول لكم. ٢- (أنتَ) تصلّي إليه. ٣- (أنتِ) تسمعين معها كلمة الله. ٤- هو يعطي لنا معهم.
٥- أبناء لها (بعض أبنائها). ٦- نحفظ إياهم. ٧- سوف تخدمون إياه. ٨- يعطون لكَ معنا.
٩- أبٌ لهم. ١٠- قديسوه (القديسون الذين له). ١١- أخواتٌ لَكِ.

[٥] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- الرب ينقذ (يخلّص) شعبه. ٢- أختاركم، يا أحبائي. ٣- نترجاك، يا إلهنا. ٤- سوف تلد ولداً. ٥- سوف تجلسين مع الرسل. ٦- ستنال نعمةً مع إخوتكَ. ٧- تسمعون صوته سريعاً. ٨- سيطلبون وجه الرب. ٩- الله يرسل لنا ابنه. ١٠- نختار طريق الحياة. ١١- يحبون آباءهم وإخوتهم. ١٢- يا مخلصنا، أنتَ تصنع معنا حسب رحمتك.

إجابة تمرينات الدرس الرابع عشر صفحة ٦٧

[١] وضع الجمل في النفي:

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲁϥ. ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲟⲩ.
ⲅ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲁϥ. ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.
ⲉ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲥ̀ⲙⲏ. ⲋ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.
ⲍ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲣⲱϯ. ⲏ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲱϣ.
ⲑ̅. ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.

[٢] الإجابة مرة بالإثبات ومرة بالنفي:

ⲁ̅. ⲥⲉ, ⲁⲓϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.
ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲓϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.
ⲃ̅. ⲥⲉ, ⲁⲕⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ.
ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ.
ⲅ̅. ⲥⲉ, ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.
ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.
ⲇ̅. ⲥⲉ, ⲁⲛⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲱⲙ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲉⲛⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲱⲙ.
ⲉ̅. ⲥⲉ, ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱϣ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱϣ.
ⲋ̅. ⲥⲉ, ⲁⲩⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ.

[٣] تكوين الجمل المفيدة:

ⲁ̅. Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ. ⲃ̅. ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲓϭⲟⲓⲥ.

ⲅ̅. ϯⲥⲱⲛⲓ ⲥ̀ⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ. ⲇ̅. ⲡⲓϩⲁⲗⲏⲧ ϥ̀ⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ.
ⲉ̅. ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ. ⲋ̅. ⲥⲉⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ.
ⲍ̅. ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ.

[٤] معنى العبارات:

١- (أنا) سمعتُه معكم. ٢- (أنتِ) رأيتيها معهم. ٣- (أنتَ) صليتَ معنا أمس. ٤- سبَّحنا معه اليوم. ٥- (هي) قرأته معكِ. ٦- آباء له، بعض آبائه. ٧- ابنة لها، إحدى بناتها. ٨- شيوخٌ لهم، بعض شيوخهم. ٩- أخٌ لنا، أحد إخوتنا. ١٠- قلالي (غرف) لكم، بعض قلاليكم (حجراتكم).

[٥] الترجمة:

خلق الله الإنسان حسب شبهه وصورته. أخطأ الإنسان تجاه الرب. ابن الله تجسَّد (أخذ جسداً) وتأنَّس (صار إنساناً). ولدته العذراء مريم وخلَّصنا. هو جاء وسار مع البشر. طهَّر قلوبنا وشفى أمراض نفوسنا وأجسادنا. صلبه اليهود. مات وأعطى لنا الحياة. فتح باب الفردوس وردَّ آدم إلى رئاسته مرةً أخرى. نشكره كثيراً.

إجابة تمرينات الدرس الخامس عشر صفحة ٧١

[١] تكملة ما ينقص في الجدول:

ماضى تام	مستقبل	مضارع	الشخص
ⲁⲓϩⲱⲥ	ϯⲛⲁϩⲱⲥ	ϯϩⲱⲥ	ⲁⲛⲟⲕ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲱϣ	ⲭ̀ⲛⲁⲱϣ ⲁⲛ	ⲕ̀ⲱϣ ⲁⲛ	ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲁⲣⲉⲥ̀ϭⲁⲓ	ⲧⲉⲣⲁⲥ̀ϭⲁⲓ	ⲧⲉⲥ̀ϭⲁⲓ	ⲛ̀ⲑⲟ
ⲁϥϣ̀ⲗⲏⲗ	ϥ̀ⲛⲁϣ̀ⲗⲏⲗ	ϥ̀ϣ̀ⲗⲏⲗ	ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲙ	ⲥ̀ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲁⲛ	ⲥ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲁⲛ	ⲛ̀ⲑⲟⲥ
ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲁⲛⲟⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ ⲁⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲁⲛ	ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ	ⲥⲉⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ	ⲥⲉϩⲉⲙⲥⲓ	ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ

[٢] كتابة معاني العبارات:

١- الجالس. ٢- السامعة. ٣- القارئون. ٤- مَنْ سوف يختار. ٥- مَنْ التي ستخدم. ٦- أولئك الذين سيؤمنون. ٧- ذاك الذي جاء. ٨ تلك التي ولدت. ٩- أولئك الذين رقدوا. ١٠- ذاك الذي أعطى. ١١- تلك التي أخذت. ١٢- أولئك الذين صلوا.

[٣] جعل المفعول به ضميراً:

1. ⲥ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. 2. ϥ̀ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ. 3. ⲧⲉⲛⲱϣ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. 4. ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ. 5. ⲕ̀ⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. 6. ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ. 7. ⲁⲣⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. 8. ⲁⲛⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ. 9. ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. 10. Ⲫϯ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

[٤] كتابة معنى العبارات:

١- أكتب لكم. ٢- هو يتكلم معك. ٣- أنتَ تقرأ لَهم. ٤- نعطي لك معه. ٥- ستأكل هي معك. ٦- سوف تأتين معنا. ٧- يأخذون معكم. ٨- سنجلس معهم. ٩- أعطيته لنا. ١٠- إختاركَ لَهم. ١١- كلماتٌ له (بعض كلماته). ١٢- ابنة لَها (إحدى بناتها). ١٣- كتبٌ لَهم. ١٤- إخوة لنا.

[٥] وضع الجمل في الإثبات:

ⲁ̅. ⲁ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲱⲙ. ⲃ̅. ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ. ⲅ̅. ⲁⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲱϣ. ⲇ̅. ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ. ⲉ̅. ⲥ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲉ. ⲋ̅. ⲁϥⲧⲁⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ. ⲍ̅. ⲁⲕϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ. ⲏ̅. ⲁⲓⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ. ⲑ̅. ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ. ⲓ̅. ⲁⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ. ⲓ̅ⲁ̅. ⲭ̀ⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ. ⲓ̅ⲃ̅. ⲁⲥⲕⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲱϣ. ⲓ̅ⲅ̅. ϥ̀ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ. ⲓ̅ⲇ̅. ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯⲥ̀ⲙⲏ. ⲓ̅ⲉ̅. ⲁⲩⲛⲉϩⲥⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ. ⲓ̅ⲋ̅. ⲁⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.

إجابة تَمارين مراجعة [٣] صفحة ٧٣ للدروس من ١١ إلى ١٥

[١] معنى العبارات:

١- (هو) حرّك. ٢- أسمع. ٣- (هي) لَم تلد. ٤- (أنتَ) رأيتَ. ٥- نجلس. ٦- (هم) صلوا. ٧- سوف تأخذين. ٨- لَم يكتبوا. ٩- (هي) تقرأ. ١٠- (أنتم) تفهمون. ١١- (هم) يُحبون. ١٢- (هو) يَخدم. ١٣- (نحن) آمنا. ١٤- (أنتَ) لَم تَحفظ. ١٥- (هي) استيقظت. ١٦- (أنتِ) تسبحين. ١٧- (أنا) سوف أبارك. ١٨- (أنتم) لَم تأتوا. ١٩- سوف نعلم. ٢٠- (أنتِ) لَم تأكلي. ٢١- (هي) سوف تشرب. ٢٢- (أنتَ) تسجد. ٢٣- لَم يطلب. ٢٤- عبَرتُم. ٢٥- (أنتَ) سوف تسير. ٢٦- (أنتِ) تكرهين. ٢٧- (أنا) لَم أختَرْ. ٢٨- سوف يفكرون. ٢٩- (أنا) أسرعتُ. ٣٠- (أنتم) سوف تعطون. ٣١- (نحن) لَم نفهم. ٣٢- (هو) سوف يتكلم.

٣٣- قال لنا معكم. ٣٤- (أنتَ) تعطي لَهم سلامك. ٣٥- (نحن) نتكلم معكَ الآن. ٣٦- (أنا) سوف آخذ لكَ معي. ٣٧- آباء لَهم أو بعض آبائهم. ٣٨- (أنا) رأيتُ إياكم معه (رأيتكم معه). ٣٩- (نحن) سبحنا له معهم. ٤٠- (أنتَ) سوف تقرأ إياه معنا (أو تقرأه معنا). ٤١- (أنتِ) تكلمتِ معها أمس. ٤٢- كنيسة لَها أو إحدى كنائسها.

[٢] وضع علامة المفعول به المناسبة:

1. ⲛ̀	2. ⲉ̀	3. ⲙ̀	4. ⲛ̀	5. ⲙ̀	6. ⲉ̀	7. ⲉ̀
8. ⲛ̀	9. ⲉ̀	10. ⲙ̀	11. ⲉ̀	12. ⲉ̀	13. ⲙ̀	14. ⲉ̀

[٣] تكوين جمل مفيدة:

ⲁ̅. ⲥⲉϩⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ. ⲃ̅. ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ. ⲅ̅. ϥ̀ϣⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ. ⲇ̅. ⲥⲉⲥⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ. ⲉ̅. ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲥⲉⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓϭⲟⲓⲥ. ⲋ̅. ⲁⲩⲕⲁϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲱϣ. ⲍ̅. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ. ⲏ̅. ⲥ̀ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ.

[٤] الإجابة مرة بالإثبات ومرة بالنفي:

ⲁ̅. ⲥⲉ, ⲁ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲁϥ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲁϥ.
ⲃ̅. ⲥⲉ, ⲁⲛ̀ⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲱϣ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲉⲛ̀ⲥ̀ϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲱϣ.
ⲅ̅. ⲥⲉ, ϯⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.
ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ϯⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ.
ⲇ̅. ⲥⲉ, ⲁⲩϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲱⲙ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲟⲩϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲱⲙ.
ⲉ̅. ⲥⲉ, ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.
ⲋ̅. ⲥⲉ, ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.
ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.
ⲍ̅. ⲥⲉ, ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓϩⲓⲕⲱⲛ.
ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓϩⲓⲕⲱⲛ.

إجابة اختبار [٣] صفحة ٧٥ للدروس من ١١ إلى ١٥

[١] وضع العبارات في النفي:

1. ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲁⲛ	2. ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱϣⲧ	3. ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ϧⲁⲓ
4. ⲙ̀ⲡⲉϩⲱⲥ	5. ϯⲛⲁⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ	6. ⲧⲉϣⲉⲙϣⲓ ⲁⲛ
7. ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ⲥⲙⲟⲩ	8. ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱ	9. ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲓ
10. ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲁⲛ	11. ⲧⲉⲣⲁⲛⲉϩⲥⲓ ⲁⲛ	12. ϥ̀ⲛⲁϩϯ ⲁⲛ
13. ⲙ̀ⲡⲉⲕϣ̀ⲗⲏⲗ	14. ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲁϫⲓ	15. ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲁⲛ
16. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲕⲁϯ	17. ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ	18. ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲟⲩ

[٢] كتابة المعاني:

١- (هو) تكلم معنا. ٢- (أنتَ) تأكل معه. ٣- ستجلسين معهم. ٤- (أنتِ) صلَّيتِ معها. ٥- أنا أسبّح معكم. ٦- تسيرون معي. ٧- أقول لكم. ٨- أشرقَ لنا. ٩- نعطي لكَ. ١٠- قرأتَ لي. ١١- (هي) ستكتب لهم. ١٢- أخذوا له.

[٣] تحويل المفعول به إلى ضمير:

1. ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ. 2. ⲁⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ. 3. ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
4. ϯⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲥ. 5. ⲁⲕϭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ. 6. ϥ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.
7. ⲥ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ. 8. ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. 9. ⲥⲉⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.
10. ⲧⲉⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

[٤] كتابة معنى العبارات:

١- هو يُسبّح ذاك الإله الذي له. ٢- نحن نفهم تلك الدروس التي لنا. ٣- أنتَ تعيش في تلك القلاية (الغرفة) التي لكَ. ٤- أنا أحمل ذلك الصليب الذي لي. ٥- أنتِ تسمعين ذلك الصوت الذي له. ٦- هم يحبون أولئك الأبناء الذين لهم.

[٥] الاختيار المناسب:

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	→	ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ϧⲁⲓ	ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ	→	ⲛ̀ⲧⲁⲕ
ⲁⲛⲟⲛ	→	ⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ	ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲱⲙ	→	ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ	→	ⲥ̀ⲛⲁⲱϣ	ⲡⲁⲓⲱⲧ	→	ⲛ̀ⲧⲏⲓ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	→	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ̀ⲓ	ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ	→	ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	→	ⲁⲕⲥⲁϫⲓ	ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ	→	ⲛ̀ⲧⲁⲥ
ⲁⲛⲟⲕ	→	ⲁⲓⲙⲟϣⲓ	ⲛⲉϥϫⲓϫ	→	ⲛ̀ⲧⲁϥ
ⲛ̀ⲑⲟϥ	→	ϥ̀ϣⲗⲏⲗ	ⲧⲉⲥⲱⲛⲓ	→	ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛ̀ⲑⲟ	→	ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ	ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ	→	ⲛ̀ⲧⲁⲛ

[٦] ترجمة الجمل:

١- أنا أسبّح مع إخوتي في الكنيسة. ٢- العذراء ولدت مخلصنا يسوع. ٣- ربنا جاء وسار مع البشر. ٤- نحن نقرأ كلمات الله في الكتاب المقدس. ٥- آمنوا بإلههم وباركوا اسمه. ٦- أنتَ رأيتَ أخاكَ وتكلمتَ معه. ٧- أنتِ تحبين ربّكِ وتسجدين له.

إجابة تمرينات الدرس السادس عشر صفحة ٧٩

[١] تكملة الجدول:

مضارع	مستقبل	ماضى تام (إثبات)	ماضى تام (نفى)
ϥ̀ϭⲓ	ϥ̀ⲛⲁϭⲓ	ⲁϥϭⲓ	ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲓ
ⲕ̀ⲥⲱ	ⲭ̀ⲛⲁⲥⲱ	ⲁⲕⲥⲱ	ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱ
ϯⲥⲱⲧⲉⲙ	ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲥ̀ⲙⲓⲥⲓ	ⲥ̀ⲛⲁⲙⲓⲥⲓ	ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ	ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲓⲥⲓ
ⲧⲉⲛⲱϣ	ⲧⲉⲛⲛⲁⲱϣ	ⲁⲛⲱϣ	ⲙ̀ⲡⲉⲛⲱϣ
ⲧⲉϫⲓⲙⲓ	ⲧⲉⲣⲁϫⲓⲙⲓ	ⲁⲣⲉϫⲓⲙⲓ	ⲙ̀ⲡⲉϫⲓⲙⲓ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲓ̀	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀	ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓ̀
ⲥⲉϫⲱ	ⲥⲉⲛⲁϫⲱ	ⲁⲩϫⲱ	ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲱ

[٢] كتابة معنى الأفعال:

1. ⲁⲛⲥⲓⲛⲓ 2. ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ 3. ⲧⲉⲛⲛⲁⲱⲛϧ 4. ⲙ̀ⲡⲉⲥϥⲁⲓ
5. ⲁⲓϥⲁⲓ 6. ⲧⲉⲣⲁⲥⲓⲛⲓ 7. ⲧⲉⲧⲉⲛⲱⲛϧ 8. ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ
9. ϥ̀ⲛⲁϥⲁⲓ 10. ⲧⲉⲟⲩⲱⲛ 11. ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ 12. ⲁⲛⲙⲟϣⲓ
13. ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ 14. ⲥ̀ⲱⲛϧ 15. ⲧⲉⲧⲉⲛϥⲁⲓ 16. ⲕ̀ⲥⲓⲛⲓ

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- الله يطهِّر قلوبنا. ٢- سوف يقرأ الشماس الإنجيل. ٣- الخطية أهلكت جنسنا. ٤- البشر أخطأوا تجاه الرب. ٥- الله عال إسرائيل في برية سيناء. ٦- مَلَكَ داود على إسرائيل. ٧- الله قدَّس العذراء. ٨- مخلصنا قبل الآلام من أجل خلاصنا. ٩- اليهود صلبوه. ١٠- ذاق الموت بالجسد. ١١- ربنا خلَّص شعبه. ١٢- العذراء تتشفع من أجل أبنائها. ١٣- نتعلَّم اللغة القبطية. ١٤- الشهداء قبلوا الأتعاب من أجل الإيمان. ١٥- العبيد يعبدون سيدهم. ١٦- الروح القدس ينير عقلنا. ١٧- اسمك القدوس تمجَّد في أفواه قديسيك. ١٨- القديسون صاروا عظماء في أرض (كورة) مصر. ١٩- نمجِّد العذراء ونكرمها. ٢٠- إلهي يعوضكم.

[٤] تكملة التصريف:

ⲁⲛⲟⲕ أنا	ⲡⲁⲥⲟⲛ أخى	ⲫⲱⲓ يخصنى	ⲛⲏⲓ لى	ⲉ̀ⲣⲟⲓ إياى
ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ	ⲫⲱⲕ	ⲛⲁⲕ	ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲛ̀ⲑⲟ	ⲡⲉⲥⲟⲛ	ⲫⲱ	ⲛⲉ	ⲉ̀ⲣⲟ
ⲛ̀ⲑⲟϥ	ⲡⲉϥⲥⲟⲛ	ⲫⲱϥ	ⲛⲁϥ	ⲉ̀ⲣⲟϥ

ⲛ̀ⲑⲟⲥ	ⲡⲉⲥⲥⲱⲛ	ⲫⲱⲥ	ⲛⲁⲥ	ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ⲁⲛⲟⲛ	ⲡⲉⲛⲥⲟⲛ	ⲫⲱⲛ	ⲛⲁⲛ	ⲉ̀ⲣⲟⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲛ	ⲫⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲱⲧⲉⲛ	ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	ⲡⲟⲩⲥⲟⲛ	ⲫⲱⲟⲩ	ⲛⲱⲟⲩ	ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ

إجابة تمرينات الدرس السابع عشر صفحة ٨٣

[١] كتابة المعاني:

١- يكرم (يعطي كرامة). ٢- (أنتَ) تخاف. ٣- نُمجّد. ٤- ماتت. ٥- ناحوا. ٦- قام (هو). ٧- أعود. ٨- صار ملكاً. ٩- سوف يحكم. ١٠- سيحيون. ١١- قمتِ (أنتِ). ١٢- تصرخ (أنتَ). ١٣- أزهرت (هي). ١٤- يعترفون. ١٥- تنتظرون. ١٦- نفرح. ١٧- حلّ، نقض. ١٨- صاموا. ١٩- تذهبون. ٢٠- أنعم لنا. ٢١- تتشفع (هي).

[٢] كتابة الأفعال في الإثبات:

1. ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ 2. ⲁⲛϣⲉⲛⲁⲛ 3. ⲁⲓⲧⲱⲛⲧ 4. ⲁⲥⲕⲟⲧⲥ
5. ⲁϥϭⲓⲱⲙⲥ 6. ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ 7. ⲁⲣⲉⲥⲁϫⲓ 8. ⲁⲕⲉⲣϩⲱⲃ

[٣] التكملة بحسب المثال المعطَى:

ϯϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲏⲓ.
ⲕ̀ϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲕ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲕ.
ⲧⲉϣⲉⲛⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲉ.
ϥ̀ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁϥ.
ⲥ̀ϣⲉⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲥ.
ⲧⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲛⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.
ⲥⲉϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϫⲉ Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.

[٤] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- فتح الله باب فردوس الفرح (النعيم). ٢- ردّ الإنسان إلى رئاسته مرة أخرى. ٣- قمتَ وخلصتنا. ٤- نذهب إلى الكنيسة مبكراً. ٥- يعودون إلى ربهم الآن. ٦- ستنالون إكليل السماء. ٧- تقبلون الأتعاب هنا في هذا العالم. ٨- ستجلس (هي) مع الشهداء. ٩- الذين اعتمدوا جحدوا الشيطان. ١٠- ربي يسوع سيغفر لي خطاياي. ١١- التلاميذ تبعوا مخلصنا. ١٢- الابن أطاع

أباه. ١٣- نطلب وجهه يومياً (دائماً). ١٤- القديسون يستريحون في فردوس الفرح (النعيم). ١٥- نفتخر بصليب ربنا يسوع. ١٦- الله يبدد أعداء الكنيسة. ١٧- الراقدون سوف يحيون.

[٥] الترجمة إلى اللغة القبطية:

ⲁ̅. ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ. ⲃ̅. ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ. ⲅ̅. ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ϥ̀ϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲣⲓ. ⲇ̅. ⲁⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲉ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ. ⲉ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

إجابة تمرينات الدرس الثامن عشر صفحة ٨٧

[١] كتابة المعاني:

١- يُصعِدون. ٢- تنزلون. ٣- أَدْخَلَ (قَدَّمَ إلى داخل). ٤- سوف تخرجين. ٥- أرفع إلى فوق. ٦- ذكروكَ، تذكروكَ. ٧- (أنتِ) نسيتيها. ٨- (أنتَ) تتعهدهم. ٩- يطمئنا، يعزينا. ١٠- (أنا) تذكرته. ١١- وقفنا. ١٢- (هو) صَبِرَ. ١٣- تخضعون. ١٤- (هي) تصمت. ١٥- وقفوا.

[٢] تكوين الجمل:

ⲁ̅. ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.
ⲃ̅. ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.
ⲅ̅. ⲫ̀ⲓⲱⲧ ϥ̀ϣⲁⲛϣ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.
ⲇ̅. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲁⲥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.
ⲉ̅. ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ.
ⲋ̅. ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲉⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀Ⲫϯ.

[٣] وضع الرقم المناسب أو ترتيب الكلمات مع ما يناسبها:

1	ⲡⲁϩⲏⲧ	ϫⲱⲓ	ⲙ̀ⲙⲟⲓ	ϣⲉⲛⲏⲓ	ⲣⲁⲧ
2	ⲡⲉⲕϩⲏⲧ	ϫⲱⲕ	ⲙ̀ⲙⲟⲕ	ϣⲉⲛⲁⲕ	ⲣⲁⲧⲕ
3	ⲡⲉϩⲏⲧ	ϫⲱ	ⲙ̀ⲙⲟ	ϣⲉⲛⲉ	ⲣⲁϯ
4	ⲡⲉϥϩⲏⲧ	ϫⲱϥ	ⲙ̀ⲙⲟϥ	ϣⲉⲛⲁϥ	ⲣⲁⲧϥ
5	ⲡⲉⲥϩⲏⲧ	ϫⲱⲥ	ⲙ̀ⲙⲟⲥ	ϣⲉⲛⲁⲥ	ⲣⲁⲧⲥ
6	ⲡⲉⲛϩⲏⲧ	ϫⲱⲛ	ⲙ̀ⲙⲟⲛ	ϣⲉⲛⲁⲛ	ⲣⲁⲧⲉⲛ
7	ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ	ϫⲱⲧⲉⲛ	ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ	ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
8	ⲡⲟⲩϩⲏⲧ	ϫⲱⲟⲩ	ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	ϣⲉⲛⲱⲟⲩ	ⲣⲁⲧⲟⲩ

[٤] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- الله يرفع خطايا الشعب. ٢- (أنتم) تعطون لهم الخبز والماء. ٣- الكتب التي هناك تخصها. ٤- ذلك الرجل يكون ملك هذا الشعب. ٥- أعطى لنا الخلاص الذي لنا. ٦- الصوم والصلاة يُخرجان الشيطان. ٧- الرب يبارك هؤلاء الشيوخ المكرمين. ٨- صلواتهم تصعد مثل ذبائح مقبولة. ٩- الراهب يستنير من الصلاة والتسابيح. ١٠- الله أنعم لنا بغفران خطايانا. ١١- نشكره ونسجد له. ١٢- آباؤنا القديسون يذكروننا أمام ربنا. ١٣- (أنتِ) أدخلتِ شعباً كثيراً.

[٥] تحليل وترجمة أجزاء من الأبصلمودية:

١- مضيتَ إلى الجحيم: وأصعدتَ: السبي: في ذلك المكان. ٢- أنعمتَ لنا مرة أخرى: بالحرية: كإله صالح: لأنك قمتَ وخلصتنا. ٣- قليلاً قليلاً: نصنع تذكارك (نتذكرك): ونمجد اسمك: يا ربي يسوع. ٤- فرعون ومركباته: غطسوا إلى أسفل: بنو إسرائيل: عبروا البحر. ٥- هذا يكون إلهي: سأمجده.

إجابة تمرينات الدرس التاسع عشر صفحة ٩١

[١] ترجمة الجمل:

١- الله يكون خالق العالم (السماء والأرض). ٢- يسوع منقذ البشر. ٣- ربنا رحوم ورؤوف. ٤- ابن الله يكون محيي الخطاة. ٥- جبرائيل يكون مبشر العذراء. ٦- يوحنا معمِّد يسوع. ٧- مخلصنا يكون غافر آثامنا. ٨- الرسل يكونون معلمي الكنيسة. ٩- مرقس كارز مصر. ١٠- الطبيب الحقيقي يكون شافي المرضى. ١١- الأسقف يكون مُدبِّر المؤمنين. ١٢- الكاهن يكون خادم الهيكل. ١٣- الملك يكون عائل الشعب. ١٤- الله يكون حاكم المسكونة. ١٥- نحن نكون طالبي وجه الرب. ١٦- هو يكون معطي غذاءً لكل جسدٍ حي. ١٧- يسوع يكون حامل خطية العالم. ١٨- هو يكون مخلصنا من الهلاك. ١٩- ملكنا يكون الجالس على الشاروبيم. ٢٠- يسوع محب البشر الصالح. ٢١- موسى هو قائد بني إسرائيل. ٢٢- أنتَ محب للغرباء. ٢٣- الخباز يكون هو الرجل الذي يصنع الخبز. ٢٤- الجزار يكون هو الرجل الذي يبيع اللحم. ٢٥- الساعاتي يكون الرجل الذي يعمل في الساعات. ٢٦- الإسكافي يكون الرجل الذي يصنع الأحذية. ٢٧- النجار يكون الرجل الذي يعمل في الأخشاب. ٢٨- الصائغ يكون الرجل الذي يعمل في الذهب. ٢٩- البستاني (الجنايني) يكون خادم البستان. ٣٠- نحن نقرأ بستان الرهبان.

[٢] التحليل والترجَمة:

١- خبز الحياة: الذي نزل: لنا من السماء: أعطي الحياة للعالم. ٢- أنتِ أيضاً يا مريم: حملتِ في بطنكِ: المن العقلي: الذي أتى من الآب. ٣- ولدته (أنتِ) بغير دنس: فأعطى لنا جسده: ودمه الكريمين: فنحيا إلى الأبد.

[٣] الترجمة إلى اللغة القبطية:

1. ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ. 2. ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ. 3. ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ. 4. ⲡⲓⲣⲉϥⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ. 5. ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ. 6. ⲡⲁⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲟⲩϥⲁⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲡⲉ. 7. ⲫⲏⲉⲧⲑⲱϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ. 8. ⲡⲓⲣⲉϥϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩ̀ⲙⲟⲧ.

إجابة تمرينات الدرس العشرين صفحة ٩٥

[١] كتابة معنى العبارات:

١- ميلاده. ٢- مجيئك. ٣- عملهم. ٤- أسلوب كلامكَ. ٥- لاهوته. ٦- أخوّتنا. ٧- فقري. ٨- عظمتكِ. ٩- عطاؤهم. ١٠- موته. ١١- سيرك (سلوكك، مشيك). ١٢- طريقة حبلها. ١٣- عبوديتنا. ١٤- قوتكم. ١٥- أبوتكَ. ١٦- كهنوته. ١٧- حبلكِ (أنتِ). ١٨- تسبيحنا. ١٩- سجودكم. ٢٠- طريقة إجابتي. ٢١- رسوليتهم. ٢٢- غناها. ٢٣- شهادتهم. ٢٤- طول أناتك.

[٢] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- مجيء محب البشر. ٢- ميلاد عمانوئيل. ٣- لاهوت الابن الوحيد. ٤- وحدانيتنا في الرب. ٥- طاعة كلمات الله. ٦- كهنوته وربوبيته. ٧- حكمتهم ووداعتهم. ٨- رحمتكَ ورأفاتكَ. ٩- ذكرتَ اللص في ملكوتك. ١٠- مصباح الرهبنة. ١١- إكليل الشهادة. ١٢- غناه وفقرنا.

[٣] كتابة معنى العبارات:

١- حينما أدخل (عند دخولي). ٢- ليحفظوا (لحفظهم) دروسهم. ٣- حينما يقف (عند وقوفه). ٤- لتسبيحنا. ٥- حينما تلد (عند ولادتها). ٦- حينما تسجد (عند سجودكَ). ٧- لأتعلم (لتعلمي). ٨- حينما يتألمون (عند تألمهم). ٩- لتذكركم. ١٠- حينما صعدتَ (عند صعودكَ).

[٤] من الابصلمودية للتحليل والترجَمة:

١- واحد من إثنين: لاهوت قدوس وناسوت طاهر. ٢- عيِّدوا معه في ملكوته. ٣- باهتمام صلاحه، زعزع (طأطأ) السموات ونزل إلينا. ٤- قتل العداوة بالكمال (أي تماماً). ٥- يا لكرامة طريقة الحبل التي لبطنكِ البتولي والوالد للإله. ٦- زواجٌ لم يسبق الميلاد. الميلاد لم يحل بتوليتها.

[٥] الترجمة إلى اللغة القبطية:

1. ϯⲙⲉⲧⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲥⲟⲛ. 2. ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ

ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧϧⲉⲗⲗⲟ. 3. ⲡⲓϫⲓⲛϭⲓⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲓⲛⲉⲣ̀ⲫⲙⲉⲩ̀ⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲓⲛⲉⲣ̀ⲡⲱⲃϣ. 4. ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. 5. ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ. 6. ϯϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ϯϫⲓⲛⲉⲣⲟⲩⲱ.

إجابة تَمارين مراجعة [٤] صفحة ٩٧ للدروس من ١٦ إلى ٢٠

[١] كتابة معنى:

١- ينعم لنا. ٢- نعطي له مجداً. ٣- يعتمدون. ٤- تتعلمون. ٥- أصعَد (هو). ٦- أشكر. ٧- سيقوم. ٨- (أنتَ) ذهبتَ. ٩- خافَتْ (هي). ١٠- يغفر. ١١- ننتظر، نتطلَّع. ١٢- (هم) يفرحون. ١٣- دخلنا. ١٤- تفتخرين. ١٥- رقدوا، تنيحوا.

١٦- منقذي، مخلصي. ١٧- محبينا. ١٨- والدته. ١٩- كارزهم. ٢٠- خادمكَ. ٢١- مبشِّرها. ٢٢- الكائن. ٢٣- المؤمنون. ٢٤- مجيئه. ٢٥- عطاؤهم. ٢٦- بنوتي. ٢٧- عملكَ. ٢٨- عظمته. ٢٩- غناهم. ٣٠- وحدانيتنا. ٣١- أبوتكَ. ٣٢- أخوّتكم. ٣٣- تسبيحنا.

[٢] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- نزل إلى عالمنا وصعد إلى السماوات وجلس في الأعالي. ٢- الملائكة يقفون أمامه كل حين. ٣- كرز الرسل بالإنجيل. ٤- الله لا ينسى عهده. ٥- عندما يقرأ الشماس القراءات المقدسة في الكنيسة، نحن نصمت ونسمع (نصغي) بخوف وباهتمام.

[٣] كتابة الجمل صحيحة:

ⲁ̅. ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ. ⲃ̅. ⲧⲉⲣⲁ̀ϣⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲣⲓ. ⲅ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ (ⲓⲉ) ϥ̀ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲁⲛ. ⲇ̅. ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ. ⲉ̅. ⲭ̀ⲛⲁϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.

[٤] معاني الآيات:

١- الآب يحب الابن. ٢- أنا أكون خبز الحياة. ٣- أنا أكون نور العالم. ٤- هذا يكون النبي الآتي إلى العالم. ٥- آباؤنا سجدوا على هذا الجبل. ٦- أنا أكون المتكلم معكِ. ٧- أنا أتيتُ باسم أبي. ٨- أنا أكون الخبز الحي الذي نزل من السماء. ٩- الروح يكون المحيي. ١٠- المولود من الجسد جسدٌ يكون، المولود من الروح روح يكون. ١١- ليس نبيٌّ مكرَّم في مدينته. ١٢- آمن وبيته كلّه. ١٣- نحن علمنا وآمنا أنك تكون المسيح ابن الله الحي. ١٤- كل مَنْ يصنع الخطية يكون عبداً للخطية. ١٥- أبي الذي سوف يمجّدني.

إجابة إختبار [٤] صفحة ٩٩ للدروس من ١٦ إلى ٢٠

[١] كتابة معنى الكلمات:

١- ملكوتي. ٢- هذا الميلاد. ٣- هذه الربوبية. ٤- مجيئنا. ٥- هذه الوحدانية. ٦- هذا الكارز. ٧- وداعتكَ. ٨- هذا الخاطئ. ٩- أبوتكم. ١٠- سجودهم. ١١- بنوّتنا. ١٢- هؤلاء الخدام. ١٣- هذه الرهبنة. ١٤- هذا التسبيح. ١٥- محبتكَ للبشر. ١٦- هذه الشهادات. ١٧- طول أناتهم. ١٨- عملكم، صنعكم.

[٢] كتابة معنى الأفعال:

١- سأسبح. ٢- صَمَتَ، سَكَتَ. ٣- يُمجِّدون. ٤- صار ملكاً. ٥- يصعدون. ٦- (أنتَ) تذكرني. ٧- تستتير (أنتَ). ٨- نرتل. ٩- صرختُ (أنا). ١٠- تفرحين. ١١- (هو) طمأنكَ. ١٢- ندخل. ١٣- وقَفَتْ (هي). ١٤- أفتخر (أنا). ١٥- افتقدناهم. ١٦- يتنيحون (يستريحون). ١٧- نزلتَ (أنتَ). ١٨- أخرَجَ (هو).

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- الله أنعم لنا بغفران خطايانا. ٢- نطلب وجه الرب كل حين. ٣- نزل إلى عالمنا ليخلّصنا. ٤- مخلصنا يسوع مُحيي نفوسنا. ٥- نشكر الله عند دخولنا إلى الكنيسة.

[٤] اعتبار الجملة: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲣⲓ.

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲣⲓ. ⲃ̅. ϯϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲓ. ⲅ̅. ⲭ̀ⲛⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲣⲓ. ⲇ̅. ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ. ⲉ̅. ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲣⲓ.

[٥] معاني الآيات:

١- أنا أكون الطريق والحق والحياة. ٢- أنا أكون الراعي الصالح، أعرف أولئك الذين لي وأولئك الذين لي يعرفونني. ٣- من أجل هذا يحبني أبي. ٤- سوف يقوم أخوكِ. ٥- أنا أكون القيامة والحياة. ٦- أنتَ تكون المسيح ابن الله الآتي إلى العالم. ٧- مجِّدتُ وسوف أمجِّد. ٨- الآن تمجَّد ابنُ الإنسان.

[٦] الترجمة إلى اللغة القبطية:

ⲁ̅. ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫ̀ϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ.

ⲃ̅. ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲩϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

ⲅ̅. ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲓϭⲟⲓⲥ. ⲇ̅. ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ. ⲉ̅. ϯϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧ. ⲋ̅. ⲁⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ. ⲍ̅. ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲑⲣⲉϥⲓ̀.

إجابة تمرينات الدرس الحادي والعشرين صفحة ١٠٤

[١] كتابة المعاني:

١- أرسل ابنه. ٢- خلصتَ الشعوب. ٣- أحضرَتْ (هي) الكتاب. ٤- شربوا الماء. ٥- تركنا العالم. ٦- الخطايا المرفوعة. ٧- مياه محلولة (مفكوكة). ٨- الناموس الكامل. ٩- (هو) خلّصنا. ١٠- كفّنوه. ١١- نكرمها. ١٢- أرسلهم. ١٣- أصعد نفسه. ١٤- الصلاة المقبولة. ١٥- شيوخ مكرمون. ١٦- حكم مكتوب.

[٢] التكملة حسب المثال:

ⲁϥϫⲁⲥ.	ⲁϥϫⲁ ϯⲂⲁⲕⲓ.	ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ϯⲂⲁⲕⲓ.
ⲁϥⲟⲗⲟⲩ.	ⲁϥⲉⲗ ⲛⲓⲛⲟⲂⲓ.	ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲂⲓ.
ⲁⲩⲧⲁⲓⲟϥ.	ⲁⲩⲧⲁⲓⲉ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ.	ⲁⲩⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ.
ⲥⲉⲕⲟⲧⲥ.	ⲥⲉⲕⲉⲧ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.	ⲥⲉⲕⲱⲧ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- أتى وخلصنا من خطايانا. ٢- غفرتَ لهم خطاياهم. ٣- العمق العميق صار مسلكاً (موضعاً للمسير). ٤- الكلمات التي كتبها أصبع الله. ٥- الرب جلب مياه البحر عليهم. ٦- إلهنا لا يحسب آثامنا.

إجابة تمرينات الدرس الثاني والعشرين صفحة ١٠٨

[١] كتابة المعاني:

١- تكملون هذا العمل. ٢- قَبِلَ هذه الذبيحة. ٣- قرأتُ هذا الكتاب. ٤- يأكلون هذا الخبز. ٥- (أنتِ) أنقذتِ هذا الولد. ٦- أبواب مفتوحة. ٧- الملاك الطائر. ٨- عداوة ممزقة. ٩- أكمله. ١٠- (أنتَ) أنقذتَها. ١١- فتحناهم. ١٢- (هي) تركتكم. ١٣- (أنتَ) سوف تأكله. ١٤- العمق العميق. ١٥- شجرة نابتة. ١٦- الأجساد المكفّنة.

[٢] التكملة حسب المثال:

ⲁⲥⲟⲩⲟⲛⲟⲩ.	ⲁⲥⲟⲩⲉⲛ ⲛⲁⲓⲣⲱⲟⲩ.	ⲁⲥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲣⲱⲟⲩ.
ⲁⲕⲥⲟⲧⲥ.	ⲁⲕⲥⲉⲧ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ.	ⲁⲕⲥⲱϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ.
ⲁϥⲫⲁϣϥ.	ⲁϥⲫⲉϣ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ.	ⲁϥⲫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ.
ⲕ̀ⲙⲁϩⲟⲩ.	ⲕ̀ⲙⲁϩ ⲛⲉⲛϩⲏⲧ.	ⲕ̀ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ.

[٣] التزجمة إلى اللغة العربية:

١- جسد كامل. ٢- شجرة مملوءة بالنار. ٣- رفعهم معه إلى العلو. ٤- الله قبل ذبائح قلوبنا.
٥- (أنا) أخذتُ كتاباً وقرأتُه. ٦- يحسبهم مع خرافه.

إجابة تمرينات الدرس الثالث والعشرين صفحة ١١٢

[١] كتابة الصيغة المستقلة:

ⲟϣ	ⲁϣⲁⲓ	ⲥⲟⲑⲙ"	ⲥⲱⲧⲉⲙ	ϩⲉⲃⲥ-	ϩⲱⲃⲥ
ϣⲟⲡ	ϣⲱⲡ	ⲥⲟⲧⲡ"	ⲥⲱⲧⲡ	ϩⲉⲧⲡ-	ϩⲱⲧⲡ
ϫⲏⲙ	ϫ̀ⲙⲟⲙ	ⲛⲟϫϧ"	ⲛⲟⲩϫϧ	ⲉⲙⲥ-	ⲱⲙⲥ
ⲟⲛϧ	ⲱⲛϧ	ⲟⲙⲕ"	ⲱⲙⲕ	ⲉϥⲧ-	ⲱϥⲧ
ⲙⲟⲕϩ	̀ⲙⲕⲁϩ	ϫⲁ"	ϫⲱ	ⲟⲩⲉⲙ-	ⲟⲩⲱⲙ
ⲟϣϫ	ⲱϣϫ	ⲃⲟⲗ"	ⲃⲱⲗ	ϣⲉⲡ-	ϣⲱⲡ

[٢] التكملة حسب المثال:

ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ̀ⲛⲧⲉϥϫⲟⲙ.	ⲁϥⲟⲩⲉⲛϩ ⲧⲉϥϫⲟⲙ.	ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩⲥ.
ⲁⲩⲱϥⲧ ̀ⲛⲒⲏⲥⲟⲩⲥ.	ⲁⲩⲉϥⲧ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ.	ⲁⲩⲟϥⲧϥ.
ⲁϥⲫⲱⲣϣ ̀ⲛⲛⲉϥϫⲓϫ.	ⲁϥⲫⲉⲣϣ ⲛⲉϥϫⲓϫ.	ⲁϥⲫⲟⲣϣⲟⲩ.
ⲁⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ̀ⲛϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	ⲁⲛⲥⲟⲩⲱⲛⲥ.
ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ̀ⲛⲛⲓⲗⲁⲟⲥ.	ⲁϥⲛⲁϩⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ.	ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ.

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- الرب كائن معنا. ٢- إمرأة متسربلة بالشمس. ٣- التابوت المصفح بالذهب. ٤- اختارهم وأرسلهم إلى العالم. ٥- قرأتُ كتابكَ ووضعتُه على المنضدة. ٦- رأينا ابنكم وعرفناه سريعاً.
٧- أخذوا الخبزات وأكلوها.

إجابة تمرينات الدرس الرابع والعشرين صفحة ١١٦

[١] تكملة تصاريف الأفعال:

مستقلة	مركّبة	ضميرية	وصفية	مستقلة	مركّبة	ضميرية	وصفية
ϣⲱⲡ	ϣⲉⲡ-	ϣⲟⲡ"	ϣⲏⲡ	ⲙⲓⲥⲓ	ⲙⲉⲥ-	ⲙⲁⲥ"	ⲙⲟⲥⲓ
ⲙⲟϩ	ⲙⲁϩ-	ⲙⲁϩ"	ⲙⲉϩ	ⲓ̀ⲣⲓ	ⲉⲣ-	ⲁⲓ"	ⲟⲓ
ϫⲱ	ϫⲁ-	ϫⲁ"	ϫⲏ	ϯ	ϯ-	ⲧⲏⲓ"	ⲧⲟⲓ
ⲱⲡ	ⲉⲡ-	ⲟⲡ"	ⲏⲡ	ϭⲓⲥⲓ	ϭⲉⲥ-	ϭⲁⲥ"	ϭⲟⲥⲓ
ⲥⲱⲧⲡ	ⲥⲉⲧⲡ-	ⲥⲟⲧⲡ	ⲥⲟⲧⲡ	ϭⲓ	ϭⲓ-	ϭⲓⲧ"	ϭⲏⲟⲩ
ⲱϥⲧ	ⲉϥⲧ-	ⲟϥⲧ"	ⲟϥⲧ	ⲓ̀ϣⲓ	ⲉϣ-	ⲁϣ"	ⲁϣⲓ

[٢] التكملة حسب المثال:

ⲁⲓ̈ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲛⲟⲃⲓ.	ⲁⲓⲉⲣ ⲛⲁⲓⲛⲟⲃⲓ.	ⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ.
ⲧⲉⲣⲁⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.	ⲧⲉⲣⲁⲙⲉⲥ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ.	ⲧⲉⲣⲁⲙⲁⲥϥ.
ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ.	ⲁϥⲉⲛ ⲧⲉϥⲕⲩⲑⲁⲣⲁ.	ⲁϥⲉⲛⲥ.
ⲉ̀ϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.	ⲉ̀ϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ.	ⲉ̀ϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ.
ⲁⲩⲙⲓϣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ.	ⲁⲩⲙⲉϣ ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ.	ⲁⲩⲙⲁϣⲟⲩ.

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- الثالوث الكامل. ٢- ولد مولود. ٣- كتب مأخوذة. ٤- المواضع العالية. ٥- شعب كثير.
٦- الإخوة الأحباء (المحبوبون). ٧- المملوءة مجداً. ٨- صخرة مضروبة. ٩- اسمك الحلو.
١٠- ذبيحة مقبولة. ١١- الدائم إلى الأبد. ١٢- أعمال متعبة.

إجابة تمرينات الدرس الخامس والعشرين صفحة ١٢٠

[١] وضع الفعل في الصيغة المناسبة:

ⲁ̅. ⲁϥϣⲉⲣϣⲱⲣϥ. ⲃ̅. ⲉⲧϧⲉⲙϧⲱⲙ. ⲅ̅. ⲥⲉⲥⲉⲗⲥⲉⲗ.
ⲇ̅. ⲁϥϧⲉⲧϧⲱⲧⲟⲩ. ⲉ̅. ⲉⲧⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣ. ⲋ̅. ⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲉ.
ⲍ̅. ⲁⲥⲙⲉⲥ.

[٢] التكملة حسب المثال:

ⲁⲕⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ.	ⲁⲕⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲛⲓϫⲁϫⲓ.	ⲁⲕⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ.
ⲁⲩⲥ̀ⲕⲟⲣⲕⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ.	ⲁⲩⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ.	ⲁⲩⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣϥ.

ⲥⲉϧⲟⲗϧⲉⲗ ⲛ̀ϯϣⲟϣ.	ⲥⲉϧⲉⲗϧⲉⲗ ϯϣⲟϣ.	ⲥⲉϧⲉⲗϧⲱⲗⲥ.
ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ.	ⲁϥϩⲉⲛϩⲉⲛ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ.	ⲁϥϩⲉⲛϩⲱⲛⲟⲩ.
ⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	ⲧⲉⲛϭⲓ ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	ⲧⲉⲛϭⲓⲧⲥ.

[٣] كتابة الصيغة المستقلة:

ⲉⲡ-	ⲱⲡ	ϩⲟⲃⲥ"	ϩⲱⲃⲥ	ⲙⲉϩ	ⲙⲟϩ
ⲫⲉⲣϣ-	ⲫⲱⲣϣ	ⲛⲁϩⲙ"	ⲛⲟϩⲉⲙ	ⲭⲏ	ⲭⲱ
ϫⲉⲙ-	ϫⲓⲙⲓ	ⲁϣ"	ⲓ̀ϣⲓ	ϭⲟⲥⲓ	ϭⲓⲥⲓ
ⲉⲣ-	ⲓ̀ⲣⲓ	ⲟⲙⲥ"	ⲱⲙⲥ	ϫⲏⲕ	ϫⲱⲕ
ⲙⲉⲛⲣⲉ-	ⲙⲉⲓ	ⲁⲓ"	ⲓ̀ⲣⲓ	ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ	ⲑⲟⲛⲧⲉⲛ
ϣ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ-	ϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ	ⲥⲉⲗⲥⲱⲗ"	ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ	ⲑ̀ⲣⲉϣⲣⲱϣ	ⲑ̀ⲣⲟϣⲣⲉϣ

إجابة تَمارين مراجعة [٥] للدروس من ٢١ إلى ٢٥

[١] كتابة المعني:

١- الله الحي. ٢- الإخوة الأحباء (المحبوبون). ٣- [أنتَ] أخذتَ جسداً وصرتَ إنساناً (تجسَّدتَ وتأنَّستَ). ٤- حلَّ (نقض) العداوة. ٥- صلبوه (علقوه) على الصليب. ٦- صيَّرنا (جعلنا) أحراراً. ٧- المدبِّر القوي. ٨- نسكيات متعبة. ٩- تفحص كليتايَ. ١٠- (هي) أكلَتْ خبزاً. ١١- وضعوه في مقبرة (قبر). ١٢- دحرجه.

[٢] وضع الفعل في الصيغة الوصفية:

ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ. ⲛⲉⲕϫⲓϫ ⲉⲧⲫⲟⲣϣ.

ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲟϣ.

[٣] التكملة حسب المثال:

ⲁϥⲥⲱϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ.	ⲁϥⲥⲉⲧ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ.	ⲁϥⲥⲟⲧⲥ.
ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ.	ⲁⲩⲉⲛ ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ.	ⲁⲩⲉⲛⲟⲩ.
ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ.	ⲁⲕϧⲉⲙϧⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ.	ⲁⲕϧⲉⲙϧⲱⲙϥ.
ⲧⲉⲛⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ϯ̀ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ.	ⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲧⲉ ϯ̀ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ.	ⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲥ.
ⲁⲓϭⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓϫⲱⲙ.	ⲁⲓϭⲓ ⲛⲁⲓϫⲱⲙ.	ⲁⲓϭⲓⲧⲟⲩ.
ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	ⲁⲥⲙⲉⲥ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	ⲁⲥⲙⲁⲥϥ.

[٤] وضع الفعل في الصيغة المناسبة:

ā. ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ. b̄. ⲁⲥⲙⲁⲥϥ. ̄ⲋ. ⲁϥⲟⲩⲉⲣⲡ. ̄ⲇ. ⲁⲩϫⲉⲕ.
̄ⲉ. ϯⲛⲁϭⲁⲥϥ. ̄ⲋ. ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϯ. ̄ⲍ. ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ.

[٥] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- نبغض الخطية، ولكن نحب الخطاة. ٢- وضعتُ هذه الكتب على المنضدة التي هناك (تلك المنضدة)، وأخي أحضرها إلى هنا. ٣- الملاك بشّر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان، وبشّر العذراء مريم بميلاد مخلصنا يسوع. ٤- الله أخذ جسدنا وأعطى لنا روحه القدوس ووحدنا به. ٥- صيّرنا واحداً معه. ٦- أنا أكون الخبز الحي الذي نزل من السماء. ٧- الخبز الذي أنا أعطيه هو جسدي، ذاك الذي أبذله من أجل حياة العالم. ٨- الكلمات التي قلتها لكم تكون روح وحياة. ٩- أنتَ تكون ابني حبيبي الذي سررتُ به.

إجابة اختبـــار [٥] للدروس من ٢١ إلى ٢٥

[١] كتابة المعنى:

١- صنع رحمة معنا. ٢- قبلتَ هذه الذبيحة. ٣- سمَّروا يسوع. ٤- تركنا العالم. ٥- فتحتْ (هي) هذا الباب. ٦- الناموس الكامل. ٧- الملاك الطائر إلى العلو. ٨- خلَّصنا. ٩- قبلتنا إليكَ. ١٠- صيَّرهم أغنياء. ١١- (أنا) اخترتُه. ١٢- (أنتَ) طرحتَهم في البحر. ١٣- إخوة محبوبون. ١٤- العذراء الممتلئة كرامة.

[٢] كتابة الصيغة المستقلة:

ⲉⲗ-	ⲱ̀ⲗⲓ	ϫⲁ"	ϫⲱ	ϭⲟⲥⲓ	ϭⲓⲥⲓ
ⲉϣ-	ⲓ̀ϣⲓ (ⲓⲉ) ⲱϣ	ⲟⲙⲥ"	ⲱⲙⲥ	ⲟⲛϧ	ⲱⲛϧ
ⲉⲡ-	ⲱⲡ	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ"	ⲙⲉⲓ	ⲃⲏⲗ	ⲃⲱⲗ
ⲉⲛ-	ⲓ̀ⲛⲓ	ⲙⲉⲥⲧⲱ"	ⲙⲟⲥϯ	ⲙⲉϩ	ⲙⲟϩ

[٣] التكملة حسب المثال:

ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	ⲁϥⲥⲉⲧⲡ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.	ⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ.
ⲁⲩⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ.	ⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ.	ⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ.
ⲁⲣⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.	ⲁⲣⲉϫⲉⲙ ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ.	ⲁⲣⲉϫⲉⲙϥ.
ⲁⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	ⲁⲛⲥⲟⲩⲱⲛⲥ.
ⲁϥⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ	ⲁϥⲥⲉⲗⲥⲉⲗ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.	ⲁϥⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲟⲩ.
ⲁⲛⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ.	ⲁⲛⲉϣ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ.	ⲁⲛⲟϣϥ.

[٤] ترجمة الفقرة:

الله أحب الإنسان جداً. أرسل ابنه الحبيب إلى هذا العالم. هو أخذ جسداً وصار إنساناً. ولدته العذراء. قبلَ إليه الختان. سجد له المجوس. اعتمد في الأردن بواسطة يوحنا المعمدان (المُعمِّد). في قانا الجليل بارك المياه وحولها خمراً. يسوع صنع عجائب وآيات في وسط الشعب. علَّقه اليهود على الصليب. ماتَ وأعطى لنا الحياة. قام ورفعنا إلى العلو معه. قدَّم لنا خلاصاً كاملاً. نشكره جداً.

الصيغة المستقلة له	صيغته	الفعل المعطى	الصيغة المستقلة له	صيغته	الفعل المعطى
ⲓ̀ⲣⲓ	مركبة	ⲉⲣ	ⲙⲉⲓ	مستقلة	ⲙⲉⲓ
ⲓ̀ϣⲓ	ضميرية	ⲁϣ	ⲟⲩⲱⲣⲡ	مركبة	ⲟⲩⲉⲣⲡ
ⲙⲟⲩ	مستقلة	ⲙⲟⲩ	ϭⲓ	مركبة	ϭⲓ
ϯ	مستقلة	ϯ	ⲓ̀ⲣⲓ	مركبة	ⲉⲣ
ⲧⲱⲟⲩⲛ	ضميرية	ⲧⲱⲛ	ⲙⲓⲥⲓ	ضميرية	ⲙⲁⲥ
ⲱ̀ⲗⲓ	ضميرية	ⲟⲗ	ϣⲱⲡ	مستقلة	ϣⲱⲡ
ⲓ̀ⲛⲓ	مستقلة	ⲓ̀ⲛⲓ	ⲟⲩⲱϣⲧ	مستقلة	ⲟⲩⲱϣⲧ
ϫⲱⲕ	وصفية	ϫⲏⲕ	ϭⲓ	مركبة	ϭⲓ
ϣⲱⲡ	مركبة	ϣⲉⲡ	ⲥ̀ⲙⲟⲩ	مستقلة	ⲥ̀ⲙⲟⲩ

إجابة تمرينات الدرس السادس والعشرين صفحة ١٢٨

[١] التكملة حسب المثال:

ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ.	ⲁϥⲧⲁϫⲣⲉ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ.	ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟϥ.
ⲁⲥⲧⲁⲙⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.	ⲁⲥⲧⲁⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.	ⲁⲥⲧⲁⲙⲱⲟⲩ.
ⲥⲉ̀ⲧⲥⲁⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.	ⲥⲉ̀ⲧⲥⲁⲃⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.	ⲥⲉ̀ⲧⲥⲁⲃⲟϥ.
ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ.	ⲁϥⲧⲁⲗϭⲉ ⲛⲓϣⲱⲛⲓ.	ⲁϥⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ.
ⲧⲉ̀ⲧⲥⲟ ⲛ̀ⲧⲉ̀ⲁⲗⲟⲩ.	ⲧⲉ̀ⲧⲥⲉ ⲧⲉ̀ⲁⲗⲟⲩ.	ⲧⲉ̀ⲧⲥⲟⲥ.

[٢] كتابة الفعل في الصيغة الوصفية:

ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲁⲥⲑⲏⲟⲩⲧ. ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ.

ϯⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲉⲧⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ. ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲉⲧϭⲉⲣⲏⲟⲩⲧ.

ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧϣⲁⲛⲉⲩϣ.

[٣] <u>الترجمة إلى اللغة العربية:</u>

١- يا ربنا، أنتَ تقوّم طرقنا كل حين. ٢- الخطية أهلكت جنسنا. ٣- مخلصنا أعاد الإنسان مرةً أخرى إلى رئاسته. ٤- أب مكرَّم وأبناء متواضعون. ٥- الله خلقنا بحسب شبهه وصورته. ٦- أجلسنا معه في السماويات في المسيح يسوع. ٧- الرسل علموا شعوب الأرض.

إجابة تمرينات الدرس السابع والعشرين صفحة ١٣٣

[١] <u>كتابة صيغة الأمر:</u>

ϩⲱⲥ →	ϩⲱⲥ	ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ⲁⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ⲟⲩⲱⲛ →	ⲁⲟⲩⲱⲛ
ⲛⲁⲩ	ⲁ̀ⲛⲁⲩ	ϯϩⲟ	ⲙⲁϯϩⲟ	ⲱ̀ⲗⲓ	ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ̀
ϯⲱⲟⲩ	ⲙⲁⲱⲟⲩ	ⲉ̀ⲙⲓ	ⲁⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ	ⲧⲟⲩⲃⲟ	ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲓ̀ⲣⲓ	ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ̀	ⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲕⲁϯ	ⲙⲁⲕⲁϯ

[٢] <u>الترجمة إلى اللغة العربية:</u>

١- أحيني. أعنّا. أخبري (أخبرْ) إخوتي. ٢- اِشفع، اِشفعي، اِشفعوا. مَجِّد (مجّدوا) الرب. رتّلْ (رتّلوا) للذي صُلِب. ٣- سبحوه وزيدوه علواً. ٤- لا تنسَ عهدكَ. ٥- رُدّ وجهكَ عن خطاياي. ٦- اغفرْ لي كثرة آثامي. ٧- أطِلْ أناتك معي، لا تهلكني سريعاً. ٨- ردّنا (أرجعنا) يا الله إلى خلاصكَ. ٩- اِصنع معنا بحسب صلاحكَ. ١٠- اِفرح وهلّل، يا جنس البشر. ١١- أنرْنا (أضئ علينا) بلاهوتك العالي. ١٢- خلّصنا وارحمنا. ١٣- أُطلبي من الذي ولدته. ١٤- تعالوا إليَّ يا مباركي أبي، رثوا الحياة الدائمة إلى الأبد. ١٥- المرضى أشفهم، الذين رقدوا يا رب نيحهم، إخوتنا الذين في كل شدّة، يا رب أعنّا معهم.

إجابة تمرينات الدرس الثامن والعشرين صفحة ١٣٨

[١] <u>كتابة الأفعال في النفي:</u>

ⲕ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ , ⲙ̀ⲡⲁⲥⲟⲩⲱⲙ , ⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ , ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲁⲛ , ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ , ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ , ⲛ̀ⲛⲁⲩⲱⲛϧ ⲁⲛ , ⲭ̀ⲛⲁϩϯ ⲁⲛ , ⲙ̀ⲡⲁⲕϣ̀ⲗⲏⲗ , ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲁⲛ.

[٢] <u>الترجمة إلى اللغة العربية:</u>

١- نراكم جالسين. ٢- تسمعونها صارخةً. ٣- لا تشاء موت الخاطيء. ٤- اعتاد أن يطهر خطايا شعبه. ٥- نتوسل ونطلب. ٦- مسبحين خالقهم الكائن في بطنكِ. ٧- يعطي لنا جسده

ودمه الكريمين، فنحيا إلى الأبد (حاضر ثاني). ٨- المنّ مخفي فيه. ٩- اعتادوا أن يضعوه في القبة (الخيمة). ١٠- الله كائن أمامهم، واسمه القدوس في أفواههم كل حين. ١١- تكمل الثمار (عادة) بطلبات ميخائيل. ١٢- محتاجين مكروبين (مضيَّق عليهم) متألمين. ١٣- سبع رؤساء ملائكة، يقفون مسبحين أمام ضابط الكل (الكلّي القدرة)، خادمين السر المخفي.

إجابة تمرينات الدرس التاسع والعشرين صفحة ١٤٤

[١] كتابة معنى العبارات:

١- كان يصلي. ٢- كانوا قد أتوا. ٣- دخلتُ. ٤- كانت قد ولدت. ٥- لم تتكلموا. ٦- ما كان آكلاً. ٧- لما تعبنا جلسنا. ٨- ما كنتَ قد دعوتَه، فلم يأتِ. ٩- كانت عادتهم أن يسبحوا إلههم. ١٠- ما كانت عادتي أن أتأخر في العمل.

[٢] وضع الجمل في النفي:

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲟⲩ̀ⲓ ⲛ̀ⲥⲁϥ.
ⲃ̅. ⲛⲁⲥϣ̀ⲗⲏⲗ ⲁⲛ ⲡⲉ.
ⲅ̅. ⲛ̀ⲛⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟϣⲓ.
ⲇ̅. ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲓϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ.
ⲉ̅. ⲛⲉⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲉⲕ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- لما تجسد صار فينا ورأينا مجده. ٢- كان الله كائناً معهم. ٣- في البدء كان الكلمة، والكلمة كان عند الله. ٤- أنتَ تكون صانع (الذي صنعتَ) هذا العمل. ٥- لما صليتم إلى الله سمع لكم (استجاب لكم). ٦- خرج صوتهم إلى العالم كله. ٧- كان بنو إسرائيل يسيرون على اليابسة في وسط البحر. ٨- بعدما باركنا (سبَّحنا) الله خرجنا ممتلئين نعمة. ٩- كانت عادتي أن أخرج مبكراً من قلايتي (حجرتي) لأذهب إلى عملي في الوقت المحدد.

إجابة تمرينات الدرس الثلاثين صفحة ١٤٨

[١] كتابة معنى العبارات:

١- سوف تحبلين. ٢- كانوا سيأتون. ٣- لا تقسم (لا تحلف). ٤- سيفرح (أكيداً). ٥- لا تبغضوا. ٦- لن تسمع (أنتَ). ٧- سيعطي لكم. ٨- ما كنا سنكتب. ٩- (ستكونون) جالسين. ١٠- سأتبعه (يقيناً).

[٢] وضع الجمل في النفي:

ⲁ̅. ⲛ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ.
ⲃ̅. ⲛⲁⲥⲛⲁϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ.
ⲅ̅. ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.
ⲇ̅. ⲥⲉⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱϣ.

[٣] التر<u>جمة إلى اللغة العربية:</u>

١- ستلد (يقيناً) ابناً، وسيدعي اسمه (يقيناً) عمانوئيل. ٢- سوف أدعوكِ بمَنْ أيتها العذراء كلية القداسة. ٣- كل قبائل الأرض سوف تبارك (يقيناً) اسمكَ القدوس. ٤- سوف لا نتعب أبداً، ولن نكف مسبحين إياكَ. ٥- لأن الرب سوف يُسرّ بشعبه، وسيرفع المتواضعين بالخلاص. ٦- إخلقْ (يقيناً) فيَّ قلباً نقياً. ٧- الله سيباركنا (يقيناً)، ونحن سنبارك اسمه القدوس. ٨- أحبْ الربَّ إلهكَ من قلبك كله ومن نفسك كلها ومن قوتك كلها ومن أفكارك كلها.

إجابة تمارين مراجعة [٦] للدروس من ٢٦ إلى ٣٠

[١] كتابة المعنى:

١- كُنْ (يقيناً) في وسطنا. ٢- العهد المقرر (المحدد). ٣- اذكرنا ، اذكرونا. ٤- افتح فمك، افغر فاكَ. ٥- (سيكونون) مسبحين إلههم. ٦- اعتاد الدخول إلى الكنيسة. ٧- كنتَ تقرأ هذا الكتاب. ٨- (انا) أصنع حسب ما قاله لي. ٩- تتألمون فرحين. ١٠- سيجعلنا (أكيداً) عن يمينه.

[٢] وضع الفعل في الصيغة الضميرية:

ⲁ̄. ⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲁⲛ. ⲃ̄. ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲁϥⲧⲁⲕⲟϥ. ⲅ̄. ⲁϥϣⲁⲛⲟⲩϣⲟⲩ.
ⲇ̄. Ⲫϯ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ. ⲉ̄. ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲟⲩ ⲁϥⲧⲁⲛϧⲟⲓ.
ⲋ̄. ⲁⲕⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ. ⲍ̄. ⲁϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ.

[٣] كتابة صيغة الأمر:

ⲛⲟϩⲉⲙ →	ⲛⲟϩⲉⲙ	ⲧⲁⲥⲑⲟ →	ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ	ⲓ̀ⲣⲓ →	ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ̀
ⲟⲩⲱⲙ	ⲁⲟⲩⲱⲙ	ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ⲁⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ϩⲱⲥ	ϩⲱⲥ
ⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ	ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ	ϣ̀ⲑⲁⲙ	ⲙⲁϣ̀ⲑⲁⲙ	ϯⲥⲃⲱ	ⲙⲁ̀ⲥⲃⲱ
ⲧⲁϫⲣⲟ	ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ	ⲙⲟϣⲓ	ⲙⲟϣⲓ	ⲓ̀ⲛⲓ	ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̀
ϣ̀ⲗⲏⲗ	ϣ̀ⲗⲏⲗ	ϯⲱⲟⲩ	ⲙⲁϯⲱⲟⲩ	ⲕⲁϯ	ⲙⲁⲕⲁϯ
ⲛⲁⲩ	ⲁⲛⲁⲩ	ⲧⲟⲩⲃⲟ	ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ	ⲱ̀ⲗⲓ	ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ̀

[٤] وضع الجمل في الإثبات:

ⲁ̄. ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲓ. ⲃ̄. ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.
ⲅ̄. ϣⲁⲩⲱϣ ⲛ̀ⲛⲁⲓϫⲱⲙ. ⲇ̄. ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ.
ⲉ̄. ⲛⲁⲕϣ̀ⲗⲏⲗ ⲡⲉ. ⲋ̄. ⲉϥⲉ̀ⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲛϧ.

[٥] <u>الترجمة إلى اللغة العربية:</u>

١- أعطنا يا رب يقظة. ٢- سيباركك الرب (بكل تأكيد) من صهيون. ٣- تفيض (يقيناً) شفتاي تسبيحاً (مباركةً). ٤- أُطلب عبدكَ لأني لم أنسَ وصاياكَ. ٥- أنتَ تكون إلهنا ولا نعرف آخر سواك (غيرك). ٦- من قبل صليبه دخل الفرح إلى العالم كله. ٧- أيها المخلص، سحقتَ قوة الموت، وأقمتَ آدم معك وصيّرته حرّاً من الجحيم. ٨- زمن البكاء مضى، فلا تبكي، لكن بشّري الرسل بالقيامة. ٩- النساء حاملات الطيب أسرعن إلى القبر ناحبات. ١٠- أبصرتْ (هي) الملاك جالساً على الحجر. ١١- هذا أصعد نفسه ذبيحة مقبولة. ١٢- اِفتح لنا يا رب باب الكنيسة. ١٣- الخطايا التي صنعتُها، يا رب لا تذكرها.

إجابـــة اختبـــار [٦] للدروس من ٢٦ إلى ٣٠

[١] <u>كتابة معنَى العبارات:</u>

١- أهلك جنسنا. ٢- أبناء مُعالون. ٣- أعطنا سلامك. ٤- علمني حقوقك. ٥- كنتم سوف تفرحون. ٦- نبارك (عادةً) اسم إلهنا. ٧- بعدما أكلتُ جئتُ. ٨- كانت قد اعتادت أن تصلي مع أبنائها. ٩- سوف تجلسين مع الرسل. ١٠- نسمعهم يسبحون.

[٢] <u>وضع الفعل في الصيغة الوصفية:</u>

ⲁ̄. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ. ⲃ̄. ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉϥⲧⲁⲥⲑⲏⲟⲩⲧ.
ⲅ̄. ⲡⲉϥⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ. ⲇ̄. ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ.
ⲉ̄. ⲟⲩⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ ⲉⲥⲗⲁⲗⲏⲟⲩⲧ. ⲋ̄. ϩⲁⲛⲱⲛⲓ ⲉⲩⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ.
ⲍ̄. ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲧ̀ⲥⲁⲃⲏⲟⲩⲧ.

[٣] <u>كتابة مصدر الفعل الأمر:</u>

ⲙⲁϩⲁⲡ →	ϩⲁⲡ	ⲙⲁⲕⲁϯ →	ⲕⲁϯ
ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ	ⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ	ⲁⲛⲓⲟⲩⲧⲁϩ	ⲉⲛⲟⲩⲧⲁϩ
ⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲥ̀ⲙⲟⲩ	ⲙⲁⲧⲁⲛϧⲟ	ⲧⲁⲛϧⲟ
ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ	ⲧⲁⲗϭⲟ	ⲁϫⲱ	ϫⲱ
ⲁⲟⲩⲱⲛ	ⲟⲩⲱⲛ	ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ	ϣⲉⲛⲁⲕ
ⲙⲁⲱⲟⲩ	ϯⲱⲟⲩ	ⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ̀	ⲱ̀ⲗⲓ	ⲁⲛⲁⲩ	ⲛⲁⲩ
ⲙⲁⲱⲙⲥ	ϯⲱⲙⲥ	ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀	ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀
ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ	ⲧⲟⲩⲃⲟ	ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̀	ⲓ̀ⲛⲓ

[٤] وضع الجمل في النفي:

ⲁ̅. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲱϣ. ⲃ̅. ⲙ̀ⲡⲁⲕ̀ⲥϧⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
ⲅ̅. ⲛⲁⲣⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ...... ⲇ̅. ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱ ⲛⲏⲓ ....
ⲉ̅. ⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲉϩⲥⲓ ⲁⲛ .... ⲋ̅. ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲕ.

[٥] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- رأيتُ الرب. ٢- أخبرْ إخوتي (اعلمي إخوتي). ٣- ولدتيه (أنتِ) فشفانا (نحن). ٤- اعتاد أن يطهر الخطايا. ٥- تعالوا يا جميع المؤمنين. ٦- التي صنعها موسى. ٧- اعتادوا أن يضعوه في الخيمة. ٨- الله (دائماً) داخلها. ٩- لا تنسَ العهد الذي قطعته مع آبائنا. ١٠- بركتهم المقدسة تكون معنا (دائما). ١١- قلب نقي اِخلقه (يقيناً) فيَّ. ١٢- ربنا يا الله إلى (داخل) خلاصك. ١٣- مسبحين خالقهم الكائن في بطنكِ، هذا الذي أخذ شبهنا. ١٤- قمتَ وخلَّصتنا. ١٥- في وقتٍ مقبول تسمعني (بكل تأكيد) أو تستجيب لي (بكل يقين). ١٦- اُنظروا أنتم واعلموا أن المخلص نهض وقام من بين المائتين. ١٧- سوف تحيا (يقيناً) نفسي وستباركك، وأحكامُكَ سوف تعينني (بكل تأكيد). ١٨- يا رب، افتح شفتيَّ، ولينطق فمي بمباركتك (بتسبيحك).

إجابة تمرينات الدرس الثاني والثلاثين صفحة ١٦٠

[١] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- رحمتك العظيمة. أمك العروس. القبة (الخيمة) الحقيقية. المجمرة الذهب. البحر الأحمر (المضروب). الخلاص الأبدي. ٢- المجد لك يا محب البشر. ٣- وكانوا يسبحون الله بهذه التسبحة الجديدة. ٤- ملكوتك يا إلهي ملكوتٌ أبدي. ٥- كل الألسنة معاً تبارك اسمك. ٦- لأنهم تكلموا من أجلكِ، بأمورٍ كريمة، أيتها المدينة المقدسة، التي للملك العظيم. ٧- تمجيدات نبوية. الجنود الملائكية. الطغمات السمائية. صلوات روحانية.

إجابة تمرينات الدرس الثالث والثلاثين صفحة ١٦٤

[١] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- لأنها بالحقيقة قد تعاليتِ جداً هذه العذراء الممتلئة كرامة. ٢- (أنتِ) متعاليةٍ جداً أكثر من الشاروبيم، ومكرمة أكثر من الساروفيم. ٣- (أنتِ) مضيئة أكثر من الشمس، ولامعة أكثر من الشاروبيم. ٤- (أنتِ) تعاليتِ على الطبائع السمائية العالية. ٥- (أنتِ) مستحقة كل كرامة، من كل أحد على الأرض. ٦- (أنتِ) مباركة أكثر من السماء، ومكرمة أكثر من الأرض. ٧- (هي) متعالية أكثر من الشاروبيم، ومكرمة أكثر من الساروفيم. ٨- ميخائيل رئيس السمائيين، هو الأول

في الترتيبات الملائكية، خادماً أمام الرب. ٩- حسنٌ فرح سوريال، نصنعه في الكنائس، أكثر من فرح عرس هذا العالم الذي سيزول. ١٠- أنتَ عظيم في جميع القديسين. ١١- رائحة فضائله تعطي الفرح لنفوسنا مثل العنبر النابت (النامي) في الفردوس. ١٢- بالحقيقة تعاليتَ جداً في وسط مجمع آبائنا الأرثونوكسيين في مدينة أفسس. ١٣- أنا أكون الصغير في إخوتي.

[٢] الصفات وأنواعها ودرجة الوصف وأداتها:

م	الصفة	نوع الصفة	درجة الوصف	أداتها
ⲁ̅	ϭⲓⲥⲓ	أصلية	تفضيل مطلق	ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
	ⲙⲉϩ	أصلية	بسيط	ⲛ̀
ⲃ̅	ϭⲟⲥⲓ	مشتقة	مطابق أعلى	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
	ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	مشتقة	مطابق أعلى	ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀
ⲅ̅	ϩⲓⲁⲕⲧⲓⲛ	أصلية	مطابق أعلى	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
	ⲗⲁⲙ̀ⲡⲣⲟⲥ	أصلية	مطابق أعلى مطابق	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲇ̅	ϭⲓⲥⲓ	أصلية	أعلى	ⲉ̀
ⲉ̅	ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ	أصلية	مطابق أعلى	ⲡⲁⲣⲁ
ⲋ̅	ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	مشتقة	مطابق أعلى	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
	ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	مشتقة	مطابق أعلى	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲍ̅	ϭⲟⲥⲓ	مشتقة	مطابق أعلى	ⲉ̀
	ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	مشتقة	مطابق أعلى	ⲉ̀
ⲏ̅	ϣⲟⲣⲡ	أصلية	تفضيل نسبي	ϧⲉⲛ
ⲑ̅	ⲛⲁⲛⲉ	أصلية	مطابق أعلى	ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲓ̅	ⲛⲓϣϯ	أصلية	تفضيل نسبي	ϧⲉⲛ
ⲓ̅ⲁ̅	ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ	أصلية	مطابق مساوي	ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲓ̅ⲃ̅	ϭⲓⲥⲓ	أصلية	تفضيل مطلق	ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲓ̅ⲅ̅	ⲕⲟⲩϫⲓ	أصلية	تفضيل نسبي	ϧⲉⲛ

إجابة تمرينات مراجعة [٧] صفحة ١٧٣ للدروس من ٣١ إلى ٣٥

[١] معنى الصفات:

١- عظيم، جديد، صغير، فقير، حقيقي، حكيم، أول، قفر أو خرب، حسن، غني، مكرم، قدوس، مبارك، عالٍ، طاهر.

٢- غير مائت، غير زمني، كثير الكلام، مورق (كثير الورق)، أكول (شره)، بلا خطية، بلا دنس، غير مرئي، بلا جسد، عاصٍ (غير مستجيب)، غير مُدرك (لا يُستطاع إدراكه)، غير مفحوص (لا يُستطاع فحصه)، خبّاز، محبوب (جدير بأن يُحَب)، مستحق الكرامة.

[٢] كتابة لفظ الأرقام:

ⲁ̅ = ⲟⲩⲁⲓ	ⲓ̅ = ⲙⲏⲧ	ⲣ̅ = ϣⲉ
ⲅ̅ = ϣⲟⲙⲧ	ⲗ̅ = ⲙⲁⲡ	ⲧ̅ = ϣⲟⲙⲧϣⲉ
ⲍ̅ = ϣⲁϣϥ	ⲟ̅ = ϣ̀ⲃⲉ	ⲱ̅ = ϣ̀ⲙⲏⲛϣⲉ

ⲓⲉ = ⲙⲉⲧ-ⲧ̀ⲓⲟⲩ | ⲙⲑ = ϩ̀ⲙⲉ-ⲯⲓⲧ

ⲕⲇ = ϫⲟⲩⲧ-ϥ̀ⲧⲟⲩ | ⲣⲙⲇ = ϣⲉ-ϩ̀ⲙⲉ-ϥ̀ⲧⲟⲩ

ⲧⲓⲏ = ϣⲟⲙⲧϣⲉ-ⲙⲉⲧ-ϣ̀ⲙⲏⲛ

ⲫⲝⲍ = ⲧ̀ⲓⲟⲩϣⲉ-ⲥⲉ-ϣⲁϣϥ

ⲁ̅ϡϥⲅ = ϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲯⲓⲧϣⲉ-ⲡⲓⲥⲧⲁⲩ-ϣⲟⲙⲧ

[٣] كتابة العبارات في الجمع:

ⲁ̅. ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ. ⲃ̅. ⲛⲓϭⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲏⲃ.

ⲅ̅. ϩⲁⲛϭⲁⲉ̀ⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. ⲇ̅. ⲛⲓϩⲟⲩⲁϯ ⲛ̀ϫⲱⲙ.

[٤] كتابة معنى العبارات:

١- الله الحقيقي. ٢- صوت التهليل. ٣- الجبال العالية. ٤- سهر عظيم. ٥- القديس القوي. ٦- مياه كثيرة. ٧- العشر كلمات. ٨- الحرية الأبدية. ٩- غير المقترب إليه. ١٠- القبة الثانية (المسكن الثاني). ١١- أمك العروس. ١٢- حكم مكتوب.

[٥] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- أرضٌ غير ظاهرة، أشرقت الشمس عليها، طريق غير معبورة، ساروا عليها. ٢- في وقت مقبول تسمعني (بكل تأكيد). ٣- سبع مرات كل يوم أبارك اسمك القدوس. ٤- كل الركب تجثو أمامك. ٥- الأربعة أحياء غير المتجسدين الخدام الملتهبون ناراً. ٦- اخلعوا الإنسان العتيق، وتسربلوا بالجديد الفاخر. ٧- السلام لكِ يا مريم، الحمامة الحسنة، الممتلئة حكمة، أم يسوع المسيح. ٨- (أنت) متعالية جداً، أكثر من رؤساء الآباء، ومكرمة أكثر من الأنبياء. ٩- من أجل هذا كل واحد يرفعكِ، يا سيدتي والدة الإله، القديسة كل حين. ١٠- شبهوا المنارة الذهب بالكنيسة، والسبع سرج بالسبع طغمات. ١١- الثلاثمائة والثمانية عشر المجتمعون في نيقية من أجل الإيمان. ١٢- المائة والخمسون (المنسوبون إلى) مدينة القسطنطينية. ١٣- المائتان (المنسوبون إلى) أفسس.

إجابة إختبار صفحة ١٧٧ للدروس من ٣١ إلى ٣٥

[١] تكملة الجدول:

العبارة	معنى العبارة	أكتب الصفة واذكر نوعها: أصلية – مشتقة – مركبة
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ.	أبوك الصالح.	ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ أصلية
ⲡⲓⲡ̄ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.	الروح القدس.	ⲟⲩⲁⲃ مشتقة
ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.	تسبحة جديدة.	ⲃⲉⲣⲓ أصلية
Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲩ.	الله غير المرئي.	ⲁⲑⲛⲁⲩ مركبة
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ.	آباؤنا النساك.	ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ أصلية
ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲗⲁϫⲁⲗ.	الشجرة المورقة.	ⲗⲁϫⲁⲗ مركبة
ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ.	نبيحة مقبولة.	ϣⲏⲡ مشتقة
ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ.	أخ مستحق أن يُحبّ.	ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ مركبة

[٢] كتابة الأعداد مختصرة:

ⲥ̀ⲛⲁⲩ = ⲃ̄	ⲧⲉⲃⲓ = ⲛ̄	ⲥ̀ⲛⲁⲩ ϣⲉ = ⲥ̄
ⲥⲟⲟⲩ = ⲋ̄	ⲥⲉ = ⲝ̄	ϥ̀ⲧⲟⲩ ϣⲉ = ⲩ̄
ϣ̀ⲙⲏⲛ = ⲏ̄	ⲡⲓⲥⲧⲁⲩ = ϥ̄	ϣⲁϣϥ ϣⲉ = ⲯ̄

ϫⲟⲩⲧ-ⲧ̀ⲓⲟⲩ = ⲕ̄ⲉ̄	ϣⲉ-ⲙⲉⲧ-ϥ̀ⲧⲟⲩ = ⲣ̄ⲓ̄ⲁ̄
ⲙⲁⲡ-ϣⲟⲙⲧ = ⲗ̄ⲋ̄	ϣⲟⲙⲧ ϣⲉ-ϩ̀ⲙⲉ-ⲥⲟⲟⲩ = ⲧ̄ⲙ̄ⲋ̄
ϧⲁⲙⲛⲉ-ⲯⲓⲧ = ⲡ̄ⲑ̄	ⲧ̀ⲓⲟⲩ ϣⲉ-ϣ̀ⲃⲉ-ⲟⲩⲁⲓ = ⲫ̄ⲟ̄ⲁ̄

[٣] كتابة معني العبارات:

١- الخمس خبزات. ٢- العشر كلمات. ٣- الأربعة والعشرون قسيساً. ٤- التسعة والأربعون شهيداً. ٥- المائة والأربعة والأربعون ألفاً. ٦- آدم الثاني. ٧- السماء الثانية. ٨- الشهيد الأول. ٩- اليوم الأخير. ١٠- القبة (الخيمة) الأولى.

[٤] كتابة العبارات في المفرد:

ⲁ̄. ⲟⲩⲥⲁⲃⲏ ⲛ̀ⲥⲱⲛⲓ

ⲃ̄. ⲡⲓϣⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ

ⲅ̄. ⲟⲩϣⲁϥⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲡⲟⲥ

ⲇ̄. ϯϧⲉⲗⲗⲱ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ

ⲉ̄. ⲟⲩⲑⲉϣⲉ ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ

[٥] التر جمة إلى اللغة العربية:

١- الساروفيم ذو الستة أجنحة. ٢- أُسلكْ (اسلكوا) كأبناء النور. ٣- رأينا مجده مثل مجد ابن وحيد. ٤- السلام للممتلئة نعمة، العذراء غير الدنسة، الإناء المختار، للمسكونة كلها. ٥- كل الشعوب مع كل الألسنة يسبحون، والدة الإله، أم ماسياس. ٦- (أنتِ) متعالية بالحقيقة أكثر من عصا هارون. ٧- السلام للسماء الجديدة التي صنعها (خلقها) الآب. ٨- ألوف ألوف وربوات ربوات رؤساء ملائكة وملائكة مقدسين واقفون أمام عرش الكلي القدرة. ٩- ميخائيل يكون الأول، جبرائيل يكون الثاني، رافائيل يكون الثالث، حسب مثال الصف. ١٠- أُطلبوا من الرب عنّا، يا سادتي الآباء الرسل، والاثنين والسبعين تلميذاً، ليغفر لنا خطايانا.

[٦] الترجمة إلى اللغة القبطية:

ā. ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ. ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

ⲃ̄. ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ϣⲟⲙⲧ.

ⲅ̄. ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. ϯϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.

ⲇ̄. ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲉⲧ-ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

إجابات تمرينات دروس اللغة القبطية – الكتاب الثاني

إجابة تمرينات الدرس السادس والثلاثين صفحة ٦

<u>الترجمة إلى اللغة العربية:</u>

١- أشرق جسدياً من العذراء بغير زرع بشر حتى خلّصنا. ٢- لأنه بدوني لا تستطيعون أن تعملوا شيئاً. ٣- عيِّدوا معه في ملكوته. ٤- لأن فم أبيك يشهد لكَ (بخصوصك): أنك تكون ابني، أنا ولدتُكَ اليوم. ٥- نراكَ يومياً على المذبح، ونتناول من جسدك ودمك الكريمين. ٦- تلك التي ولدت لنا الله الكلمة، ذاك الذي صار إنساناً لأجل خلاصنا. ٧- اِتبَعْ (بادر إلى) السلام مع كل أحد مع القداسة التي بدونها لن يرى أحدٌ الرب. ٨- ملكوتك يا إلَهي ملكوتٌ أبدي، وسيادتك إلى الأجيال كلها. ٩- لأن الجسد يشتهي ضد الروح، والروح ضد الجسد. ١٠- وفي هذه كلها توجد هوّة عظيمة ثابتة بيننا وبينكم حتى أن الذين يريدون أن يعبروا من هنا إليكم لا يستطيعون ولا الذين عندكم يقدرون أن يجتازوا إلينا. ١١- من أجل هذا أطلب إليك، أيها الرب الإله مخلِّصي، لا تصنع حكماً معي (لا تحاكمني)، أنا الخاطي الضعيف.

إجابة تمرينات الدرس السابع والثلاثين صفحة ٩

التر جمة إلى اللغة العربية:

١- بالشفاعات. بالطلبات أو بالصلوات. ٢- على جبل سيناء. ٣- باسم الآب. باسم الثالوث. ٤- ذاك الذي ينير لكل إنسان. ٥- منذ الآن وإلى الأبد. ٦- طرحهم (ألقاهم) في البحر. ٧- هديتَ (تقدّمتَ) شعبك. ٨- أرض غير منظورة، أشرقت الشمس عليها. طريق غير معبورة، ساروا (مشوا) عليها. ٩- غمرهم الماء أو الماء غطاهم. ١٠- بكثرة مجدك سحقتَ أولئك الذين يقاوموننا. ١١- المولود من الآب قبل كل الدهور (الدهور كلها). ١٢- أنقذهم من إبليس. ١٣- كرامة ومجد يا إسرائيل، قدّم أمامه بصوت التهليل. ١٤- آمنتُ من أجل هذا تكلمتُ بقوة من أجل رحمتك العظيمة يا رب القوات. ١٥- داود تكلّم من أجلها، أن الرب اختار صهيون، أتى وسكن فيها حتى يخلصنا. ١٦- خطاياي كائنة أمام عينيك. ١٧- تراءف علينا كلنا. ١٨- تطلّع علينا، يا ربي يسوع. ١٩- الشاروبيم والساروفيم يقفون نحوك. ٢٠- اقبل طلباتنا منّا، نحن الخطاة. ٢١- الرب يرفع هذه الأتعاب عنا. ٢٢- يا ربي، أعنا معهم. ٢٣- بدون زرع بشر، بدون بذرة إنسان. ٢٤- نامين (نابتين) عند جداول المياه. ٢٥- اخلق لك فينا هيكلاً لروحك القدوس. ٢٦- تعالوا إليّ يا مباركي أبي.

إجابة تمرينات الدرس الثامن والثلاثين صفحة ١٤

التر جمة إلى اللغة العربية:

١- المجد للآب والابن والروح القدس، من الآن وإلى دهر الدهور كلها، أمين. ٢- من باكر إلى المساء يومياً أبارك اسمك القدوس. ٣- اشتمه أبوه الصالح وقت المساء على الجلجثة. ٤- مباركٌ أنتَ بالحقيقة يا ربي يسوع. ٥- هديتَ (تقدّمتَ، قدّتَ) شعبك بالحقيقة. ٦- باهتمام صلاحك، زعزعتَ السماوات ونزلتَ إلينا. ٧- أشرق جسدياً من العذراء. ٨- نرفعُ إياكِ (نرفعكِ) باستحقاقٍ مع أليصابات نسيبتكِ. ٩- (هو) تجسّد فيكِ بغير تغيير. ١٠- عمانوئيل إلهنا في وسطنا الآن. ١١- قتل العداوة بالكمال (تماماً). ١٢- لأنك أنتَ فوق كل رئاسة. ١٣- بالعدل وبالاستحقاق أنت تستحق المجد والكرامة. ١٤- قليلاً قليلاً، نصنع ذكرك (نذكرك)، ونُمجّد اسمك، يا ربي يسوع. ١٥- الله كائن (دائماً) أمامهم، واسمه القدوس (دائماً) في أفواههم كل حين. ١٦- أملْ أذنك إليَّ، استمع إليَّ سريعاً. ١٧- تعالَ إلينا اليوم، يا سيدنا المسيح. ١٨- آثامي كلها، يا الله امحها. ١٩- تعالَتْ جداً هذه العذراء. ٢٠- احسبنا نحن أيضاً مع خرافك، هؤلاء الذين عن يمينك.

إجابة تمرينات الدرس التاسع والثلاثين صفحة ١٨

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- ما اسمك؟ ماذا يكون اسمك؟ ٢- ما حالك؟ ماذا يكون حالك؟ ٣- مَنْ تكون أنتَ؟ ٤- هل جاء أخوك؟ ٥- أين يكون كتابك المقدس؟ ٦- أين كنتَ أمس؟ ٧- إلى متى ستجلس هنا؟ ٨- كم قلماً على المنضدة؟ ٩- مَنْ تكون صاحبة هذه الأيقونة؟ ١٠- هل هذه الثمار تكون لك (تخصك)؟ ١١- كيف حضر أبونا؟ ١٢- ما ثمن هذا الكتاب الجديد؟ ١٣- من أين اشتريته؟ ١٤- إلى أين أنت ذاهبٌ الآن؟ ١٥- آدم آدم، أين أنتَ؟ ١٦- مَنْ يشبهك في الآلهة، يا إلهي؟ ١٧- لماذا ذهبتَ إليه أول أمس؟ ١٨- منذ متى سمعتِ هذا الصوت؟ ١٩- كم عمرك؟ كم سنة لديك؟ ٢٠- أيها الفتى، ما بالك مسرعاً؟ ٢١- ما شأنك بنا، أيها الإنسان؟ ٢٢- أيتها المرأة، ما بالكِ تبكين؟ ٢٣- على أي شيء وضعتَ كتبي؟ ٢٤- معمودية يوحنا كانت من السماء أم من الناس؟

إجابة تمرينات الدرس الأربعين صفحة ٢٣

[١] توضيح نوع كل أداة في العبارات:

١- ⲉ̀ علامة مفعول به، ⲛ̀ لربط ظرف زمان. ٢- ⲉ̀ علامة مفعول به، ⲛ̀ أداة إضافة، ⲛ̀ϫⲉ علامة فاعل، ⲛ̀ⲧⲉ أداة إضافة. ٣- ⲛ̀ علامة مفعول به، ⲛ̀ لربط العدد بالمعدود، ⲛⲉⲙ أداة عطف، ⲛ̀ لربط العدد بالمعدود. ٤- ⲙ̀ علامة مفعول به، ⲙ̀ لربط الصفة بالموصوف، ⲟⲩⲟϩ أداة عطف، ⲙ̀ علامة مفعول به. ٥- ⲱ̀ حرف نداء، ⲛ̀ لربط العدد

بالمعدود. ٦- ⲛ̀ علامة مفعول به، ⲛⲉⲙ أداة عطف، ⲛ̀ⲧⲉ أداة إضافة، ⲛ̀ لربط الصفة بالموصوف. ٧- ⲕⲉ أداة عطف، ⲛ̀ⲧⲉ أداة إضافة. ٨- ⲛ̀ϫⲉ علامة فاعل، ⲛ̀ لربط العدد بالمعدود، ⲙ̀ علامة مفعول به، ⲛ̀ⲧⲉ أداة إضافة. ٩- ⲙⲉⲛ أداة عطف، ⲇⲉ أداة عطف. ١٠- ⲉ̀ لربط ظرف زمان، ⲇⲉ أداة عطف، ⲉ̀ علامة مفعول به، ⲟⲩⲟϩ أداة عطف، ⲓⲥ أداة نداء، ⲛ̀ⲧⲉ أداة إضافة، ⲙ̀ علامة مفعول به، ⲛ̀ⲧⲉ أداة إضافة. ١١- ⲛ̀ϫⲉ علامة فاعل، ⲟⲩⲇⲉ أداة عطف، ⲁⲗⲗⲁ أداة عطف، ⲛ̀ⲧⲉ أداة إضافة.

[٢] الترجم إلى اللغة العربية:

١- حينئذٍ سبَّح موسى وبنو إسرائيل بتسبحة الرب هذه. ٢- وطرح (ألقى) فرعون وقوته كلها إلى البحر الأحمر. ٣- لأنه هوذا عمانوئيل في وسطنا، يا ميصائيل. ٤- ها السماوات تتحدَّث (تُخبِر) بمَجد الله إلى اليوم. ٥- ملوك الأرض والشعوب كلهم، الرؤساء وحكام الأرض كلهم. ٦- لأنك في ستة أيام خلقتَ الخليقة كلها. ٧- سبع مرَّات يومياً، من كل قلبي أبارك اسمك، يا رب الكل. ٨- حزقيال شهد، وأوضحَ لنا هذا: أنني رأيتُ باباً نحو المشارق. ٩- أنهم تكلَّموا من أجلِكِ بأمورٍ مكرَّمة، يا مدينة الملك العظيم المقدَّسة. ١٠- ها هو الله الكلمة، الذي تجسَّد فيكِ، بوحدانية لا يُنطق بكيفيتها. ١١- أيها الرؤوف والرحوم، ذو المراحم الكثيرة، يا ربي يسوع. ١٢- وأنتَ تدعو أيضاً اسمه يسوع. ١٣- وإذ نحن شعبه، فهو سيخلِّصنا (سينجِّينا) بقوةٍ (بقدرةٍ). ١٤- الخطايا التي صنعتُها، يا ربي لا تذكرها، ولا تتأمَّل (تتفكَّر) آثامي.

إجابات تَمارين مراجعة [٨] صفحة ٢٥ للدروس من ٣٦ إلى ٤٠

[١] أُكتب معنى:

١- لي. ٢- معنا. ٣- بدونه. ٤- فيكِ. ٥- تجاهك، ضدك. ٦- بينكم. ٧- عليها. ٨- إليهم. ٩- من أجلهم. ١٠- تحته، عنه. ١١- فينا. ١٢- إليهم، نحوهم. ١٣- من أجلك. ١٤- نحوها. ١٥- إليَّ. ١٦- على المذبح. ١٧- أمام مُخلِّصنا. ١٨- قبل الدهور كلها. ١٩- على الصليب. ٢٠- عند (تحت) أرجلهم. ٢١- بواسطة طلباتكم (صلواتكم).

[٢] معنى العبارات:

١- مَنْ يكون هنا؟ أنا بطرس أكون في هذا المكان. ٢- منذ متى دخلتَ إلى هنا؟ قبل الظهر. ٣- من أين أتيتَ (جئتَ)، يا بطرس؟ من الكنيسة. ٤- هل رأيتَ أخانا مينا اليوم؟ في الصباح. هو كان يصلي أمام هيكل القديس أنطونيوس في كنيسة القديسة مريم. ٥- بأي كيفية (كيف) تُسبِّح (أنتَ) إلهنا كل يوم؟ بفرح وتهليل ومن كل قلبي، وأشكره كل حين. ٦- كم خبزة وكم سمكة باركهم ربنا يسوع؟ خمس خبزات وسمكتين. ٧- على ماذا علَّقتَ الأيقونة (الصورة)؟ على الحائط.

[٣] ترجمة الجُمل:

١- كل شيء صار بواسطته، وبدونه لم يتكون شيء من الذي تكوّن. ٢- وبعد أن رأى الجموع صعد على الجبل وجلس، فجاء نحوه تلاميذه. ٣- كثيرون سيأتون من ناحية الشرق والغرب ويتكئون مع إبراهيم وإسحق ويعقوب في ملكوت السماوات. ٤- وأما أبناء الملكوت فسيُطرحون (يُلقَون) في الظلمة الخارجية. ٥- لأن أي أمرٍ أسهل: أن يُقال مغفورة لكَ خطاياك، أم أن يُقال قمْ وامشِ؟ ٦- لماذا يأكل معلمكم مع العشارين والخطاة؟ ٧- ذاك الذي تخافه الملائكة، حملته العذراء مريم في بطنها. ٨- كل أفكار العدو، فلتُبعَد بعيداً عني. ٩- نرسل لكَ التسبيح بأصوات (أقوال) التمجيد، يا مخلصنا الصالح، ثبّتنا إلى المنتهى. ١٠- نرفعك أيها الصليب، سَنَد (مُعين) المسيحيين، على أكتافنا (أعناقنا) بشجاعة، ونصرخ جهاراً (علانيةً). ١١- ربي يسوع المسيح، ذاك الذي وُضِعَ في القبر، اِسحقْ (حطّمْ) فينا شوكة الموت.

إجابات اختبـــار [٨] صفحة ٢٧ للدروس من ٣٦ إلى ٤٠

[١] أُكتب معنى العبارات الآتية:

١- (هو) تراءَفَ علينا. ٢- الآن وكل وقت. ٣- نسبّح الله يومياً. ٤- من باكر إلى المساء. ٥- بيني وبينك. ٦- (أنتَ) أنقذتنا منه. ٧- قالوا له أول أمس. ٨- حدث في أيامهم. ٩- تذهبون إليهم. ١٠- (هو) خلّصكم. ١١- بعد العشاء. ١٢- (هم) يطيعونه. ١٣- داخلاً وخارجاً. ١٤- نصلي معكم. ١٥- هوذا سيأتي إلينا. ١٦- الويل لكم، أيها المراؤون.

[٢] معنى العبارات:

١- بشّر (كَرَزَ) الرسل بقوة. ٢- تكلّم الأنبياء نبوياً. ٣- شَهِدَ الشهداء بوداعة. ٤- عاش القديسون وسلكوا روحياً. ٥- استجب لي يا رب، مساءً وباكراً ووقت الظهر. ٦- ما جئتُ لأُلقي سلاماً بل سيفاً. ٧- لن نفتخر إلاّ بصليب المسيح. ٨- الصليب هو الغلبة ضد المستبد. ٩- اللّه أحضرنا (أتى بنا) إلى هذه الساعة. ١٠- مكرّمٌ أمام الرب موت الصديقين (الأبرار).

[٣] ترجمة الجُمل:

١- أيتها العذراء مريم، اللّه الكلمة أتى وتجسّدَ منكِ، من أجل هذا تكلّم كثيرون بكراماتٍ من أجلكِ. ٢- هذه هي الأشجار التي تكلّم من أجلها المرتل داود، أنها نابتة عند مجاري المياه معطيةً ثمرةً كاملة. ٣- السلام للعبدة والأم، العذراء والسماء، تلك التي حملت جسدياً ذاك الذي على الشاروبيم. ٤- بأي كيفية (كيف) يكون هذا، أن الرياح والبحر يسمعون له. ٥- لماذا تفكّرون بالشرور في قلوبكم؟ ٦- تعافت (صَحّت من مرضها) المرأة من تلك الساعة. ٧- يسوع المسيح أمس واليوم، هو هو يكون وإلى الأبد، بطبيعة واحدة، نسجد له ونمجده. ٨- رُدّ وجهك بعيداً عن خطاياي. ٩- لأن لستم أنتم المتكلمين، بل روح أبيكم الذي سيتكلّم فيكم. ١٠- اِرفع غضبك عنّا، أنقذنا من

الغلاء (المجاعة) وفخاخ الشياطين، يا معطي الخيرات. ١١- هوذا سأتكلّم من أجل مجدك بلساني.

إجابة تمرينات الدرس الحادي والأربعين صفحة ٣٥

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- اعتدتُ أن أقوم وقت باكر لأبارك اسْمك. ٢- لكي ينعم لنا بخلاص أنفسنا. ٣- أمطرَ مطراً علي وجه الأرض لكي تُنبت وتُعطي ثَمرتها. ٤- لا يقدر أحد أن يعبد سيّدَيْن. ٥- اشفعي فينا أمام مخلّصنا لكي يُثبّتنا في الإيمان المستقيم وينعم لنا بغفران خطايانا لنفوز برحمة بشفاعاتك. ٦- لأنكَ لا تشاء موتَ الخاطيء مثلما يرجع لتحيا نفسه. ٧- هكذا أحبَّ اللّه العالم حتى بذل ابنه الحبيب لأجل المؤمنين به. ٨- لكي يُعيد آدم، الإنسان الأول، الذي من الأرض، إلى الفردوس. ٩- لا يقدر أحد أن يدخل بيت القوي لينهب أمتعته إلا إذا ربط القوي أولاً، وحينئذٍ ينهب بيته. ١٠- لكي يحلّ (يُزيل) زلّة آدم، ولكي يُخلّص الذي هلك. ١١- حتى يخلّصنا من أيدي المُستبدّ غير الرحوم. ١٢- أنتَ استحققتَ، يا سيدي الأب أنبا يؤانس، كي تجلس مع الرسل وتدين (تحكم على) جيلك.

إجابة تمرينات الدرس الثاني والأربعين صفحة ٣٩

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- لكي نسبّحك. ٢- حتي يَهب لنا الروح المعزي. ٣- لكي نفهم أن نقف أمامك وقت الصلاة. ٤- لكي نستحق أن نرفع أيدينا إلى فوق نحوك. ٥- اسألي الذي ولدتيه، مخلّصنا الصالح، لكي يرفع هذه الأتعاب عنّا ويُقرِّر لنا سلامه. ٦- أتى وصار فيها حتى يخلّصنا. ٧- حتى يغفر لهم خطاياهم وآثامهم. ٨- نحن أنفسنا نطلب لكي نفوز برحمةٍ (ننال رحمةً) بشفاعاتكِ عند محب البشر. ٩- يا والدة الإله، اسألي ابنكِ لكي يغفر لنا. ١٠- صرتِ مستحقة أكثر من جميع القديسين لكي تطلبي عنّا، أيتها الممتلئة نعمة. ١١- نحن نصلي قبل أن نذهب إلى أعمالنا. ١٢- تعالوا لتشاهدوا أعمال الرب. ١٣- تعالَ إلى يسوع لكي يعطيك الحياة الأبدية. ١٤- كُنْ هناك حتى أقول لكَ. ١٥- الملائكة واقفون حوله لكي يخدموه. ١٦- قم بسرعة حتى لا تتأخر. ١٧- اطلب لكي اللّه يرحمنا. ١٨- وجعله في الفردوس لكي يعمل ويحفظه.

إجابة تمرينات الدرس الثالث والأربعين صفحة ٤٤

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- فلنسجد للثالوث القدوس: الآب والابن والروح القدس. ٢- فلنبارك اسمه القدوس بالحقيقة. ٣- فلتصعد صلواتنا أمامك، يا سيّدنا، مثل محرقات كباشٍ وعجول صغيرة سمينة. ٤- فليدركنا صلاحك سريعاً. ٥- جاءت مريم إلى التلاميذ وقالت قد رأيتُ الرب وهذه (الأمور) قالها لها.

٦- فليصرْ اسم الرب فينا لكي ينيرنا (يضيء لنا) في إنساننا الداخلي. ٧- ساعود لكم أيضاً بمشيئة اللّه. ٨- كل واحد يصنع مشيئة أبي الذي في السماوات، هو يكون أخي وأختي وأمي. ٩- أما هو فقال لهم إنني أنا هو، لا تخافوا. ١٠- قالت له: إنني لا أرى أحداً يا سيدي. فقال لها يسوع: ولا أنا أدينك، اذهبي، من الآن لا ترجعي لأن تُخطئي. ١١- فلنسبح الرب لأنه بمجدٍ قد تمجَّد. ١٢- أنا نزلتُ من السماء لكي لا أعمل مشيئتي لكن مشيئة الذي أرسلني. ١٣- حينئذٍ قال هوذا أنا آتٍ لأصنع مشيئتك. ١٤- فليؤمنوا بك، يا يسوع، جميع الشعوب.

إجابة تمرينات الدرس الرابع والأربعين صفحة ٤٨

التر جمة إلى اللغة العربية:

١- يامريم، يوجد لكِ سَيْرٌ (سعيٌ) بدالة أكثر من الشاروبيم والسيرافيم. ٢- توجد عصا هارون كائنة في الخيمة، تلك التي أفرخت بدون غرس أو سقي. ٣- كل واحد سيقول ياربي يسوع، يوجد سيفٌ بيده صارعاً العدو. ٤- توجد لنا اللؤلؤة الحجر الكريم غالي الثمن، الاسم الحلو المملوء مجداً الذي لربنا يسوع المسيح. ٥- لا يوجد ذلك الذي يُشبهكِ يا مريم العذراء، الملائكة يكرمونكِ، الساروفيم يمجدونكِ. ٦- يوجد رجاء لنا في القديسة مريم، فاللّه يرحمنا (دائماً) بواسطة شفاعاتها. ٧- توجد خطية تقود إلى الموت. توجد خطية لا تؤدي إلى الموت. ٨- ومازال يوجد موضع. ٩- ورأيتُ سماءً جديدة وأرضاً جديدة، لأن السماء الأولى والأرض مضتا ولايوجد بحرٌ أيضاً. ١٠- لأنه يوجد خصيان وُلِدوا من بطن أمهم، ويوجد خصيان آخرون خصاهم الناس، ويوجد أيضاً خصيان آخرون خصوا أنفسهم من أجل ملكوت السماوات.

إجابة تمرينات الدرس الخامس والأربعين صفحة ٥٢

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- سوف يُعطَى لكم في تلك الساعة ذاك الذي ستتكلَّمون به (ما تتكلَّمون به). ٢- كل شجرة لا تصنع ثَمراً صالحاً سوف تُقطَع وتُلقَى إلي النار. ٣- هل يقدر بنو العريس أن يحزنوا مادام العريس معهم؟ ٤- لأن ذاك الذي عنده سوف يُعطَى ويُزاد، أمَّا ذلك الذي ليس له فالذي عنده سوف يُنزَع منه (يُرفَع عنه). ٥- هو قال إنهم لم يُرسَلوا إلى أحد إلاَّ إلى الخراف الضالة التي لبيت إسرائيل. ٦- قال لهم يسوع إن ابن الإنسان سوف يُسلَّم إلى أيدي البشر. ٧- كثيرون مَدعوون، وقليلون مُختارون. ٨- وقال لهم مكتوبٌ أن بيتي يُدعى (بكل تأكيد) بيت الصلاة. ٩- ذاك الذي سيرتفع سوف يُوضَع، وذلك الذي سيتضع سوف يُرفَع. ١٠- مَنْ الذي يقدر أن يغفر خطية إلاَّ الواحد اللّه وحده. ١١- مَنْ إذاً الذي يقدر أن ينجو؟ ١٢- هل تقدران (أتستطيعان) أن تشربا الكأس التي سوف أشربُها (أنا)، وأيضاً الصبغة (المعمودية) التي سوف أصطبغ (أعتمد) بها أتصطبغان بها؟

إجابات تَمارين مراجعة [٩] صفحة ٥٣ للدروس من ٤١ إلى ٤٥

[١] كتابة المعنى:

١- لكي أبارك. ٢- لكي تفرحوا. ٣- لكي يتهلّلوا. ٤- حتى يأتي. ٥- لكي نسبِّح. ٦- لكي ترى (هي). ٧- فليفرحوا. ٨- (أنتم) قلتم. ٩- بغير إرادتي. ١٠- كان لديها (كان يوجد عندها). ١١- لكي لا تهلك (أنتَ). ١٢- لكي لا تكرَه (هي). ١٣- لكي لا نضلّ (نحن). ١٤- حتى يصعدوا. ١٥- لكي تباركوه (أنتم). ١٦- لكي يقتلوه أو لكي يُقتَل. ١٧- فلتصلِّ (ليتكَ تصلّي) معنا. ١٨- مثل الذي تريده (حسب مشيئتك). ١٩- مشيئتكم. ٢٠- ليس لديهم (لا يوجد عندهم).

---

[٢] ترجمة العبارات:

١- لكي يثبتنا في الإيمان المستقيم. ٢- ذاك الذي يوجد له أذن ليسمع فليسمع. ٣- كم من الخبز يوجد لديكم هناك؟ ٤- لا يوجد لدينا في هذا الموضع سوى خمس خبزات وسمكتين. ٥- كان يملك ممتلكات كثيرة هناك. ٦- أمر لكي يتكيء الجمع على العشب. ٧- حسنٌ لنا أن نكون في هذا المكان. ٨- قال له يوحنا: لا يجوز لكَ أن تأخذها. ٩- لا يمضي (يعبر) هذا الجيل حتى تصير هذه (الأمور) كلها. ١٠- اسهروا واطلبوا لكي لا تدخلوا إلى التجربة.

---

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- فلنسجد له ونرتّل لأمّه مريم الحمامة الحسنة. ٢- فلنسألها لكي تطلب عنّا أمام حبيبها لكي يغفر لنا. ٣- لكي يباركنا ويُطهِّر قلوبنا ويشفي أمراض نفوسنا وأجسادنا. ٤- هكذا أحب اللّه العالم حتى بذل ابنه الحبيب عن أولئك المؤمنين به لكي يحييهم إلى الأبد. ٥- يا جميع العذارى، أحببن الطهارة (القداسة) لكي تصرن بنات (جمع ابنة) للقديسة مريم. ٦- لا تعطوا القُدس للكلاب، ولا تلقوا جواهركم للخنازير، لئلا تدوسها بأقدامها وترجع فتمزقكم. ٧- لأنه كان يعلمهم مثل الذي لديه سلطان، وليس مثل معلِّميهم. ٨- قال له يسوع: الثعالب لها مغائر، وطيور السماء لها أوكار، أما ابن الإنسان فليس له موضع ليسند عليه رأسه. ٩- لكي نسلك بالروح، ولا نكمل شهوة الجسد. ١٠- النساك المختارون الذين تاهوا (انتشروا) في البراري، كان روفائيل يحيط بهم حتى أكملوا حياتهم (سعيهم).

إجابات اختبار [٩] صفحة ٥٥ للدروس من ٤١ إلى ٤٥

[١] كتابة المعنى:

١- لكي نسبّح. ٢- لكي يفرحوا. ٣- لكي (أنتَ) تسجد. ٤- حتى تكمل (هي). ٥- لكي نبارك. ٦- لكي تسمع (أنتَ). ٧- فلتتهللين (أنتِ). ٨- قالوا. ٩- بغير إرادته. ١٠- كان يوجد عندنا.

١١- لكي لا تقتلون. ١٢- لكي لا تغضبين. ١٣- لكي لا ينسطرب. ١٤- حتى ينزلوا (يهبطوا). ١٥- لكي نطلبه. ١٦- لكي يُكرَم أو لكي يكرموه. ١٧- فلتفهمونه. ١٨- مثل الذي تريدونه (حسب مشيئتكم). ١٩- مشيئتنا (إرادتنا). ٢٠- ليس لديها (لا يوجد عندها).

---

[٢] ترجمة العبارات:

١- أنتم تؤمنون أنني أستطيع أن أفعل هذا. ٢- لكي يرسلهم ليكرزوا (للكرازة). ٣- تعالوا إليه لكي تستنيروا. ٤- كثيرون لديهم شياطين معهم. ٥- فليعترف لكَ الشعوب كلهم. ٦- لا يمكن أن تُخفَى مدينة كائنة على جبل. ٧- لكي أذهب لأدفن أبي. ٨- لكي تنجّي الذين خلقتهم. ٩- حتى يخلّص جنسنا. ١٠- أنا لا أستحق لكي تدخل تحت سقف بيتي.

---

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- فلنمجّد الثالوث القدوس المساوي، لكي يحفظنا من التجارب. ٢- قال لتلاميذه لكي تلازمه سفينة من أجل الجَمع لكي لا يزحموه. ٣- يوجد قومٌ من القائمين في هذا الموضع لن يذوقوا الموتَ حتى يروا ابن الإنسان آتياً في مجد أبيه. ٤- ذلك الذي يصنع مشيئة اللّه، هذا يكون أخي وأختي وأمّي. ٥- لأن رحمتك كائنة أمام عينَيّ، وقد أرضيتك بحقك. ٦- فليكن اسم الرب فينا، لكي ينير لنا في إنساننا الداخلي. ٧- وجه الرب على أولئك الذين يصنعون الشرّ، لكي يمحو ذكرهم من على الأرض. ٨- هكذا فليضيء نوركم أمام البشر (الناس)، لكي ينظروا أعمالكم الحسنة ويمجدوا أباكم الذي في السماوات. ٩- هذا الذي خلقتَ الكلَّ بواسطته، ما يُرَى وما لا يُرَى (المخلوقات التي تُرَى والمخلوقات التي لا تُرَى). ١٠- لكي المسيح إلهنا ينيّح نفوسهم جميعهم في فردوس الفرح (النعيم). ١١- لكي نفهم أن نقف أمامك وقتَ الصلاة. ١٢- قبل أن يأتي يوم الرب العظيم المشهور (المعلَن).

إجابة تمرينات الدرس السادس والأربعين صفحة ٦٠

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- قامت الملكة عن يمين الملك. ٢- سوف أجلس كَونِي ملكة وأنا لستُ أرملة. ٣- يا ابنتي، إيمانُكِ أنقذكِ (شفاكِ). ٤- حماة سمعان كانت راقدة محمومة. ٥- وسينقسم أبٌ على ابنٍ وابنٌ على أبٍ، وأمٌ على ابنةٍ وابنةٌ على أمٍ، وحماةٌ على عروسٍ وعروسٌ على حماةٍ. ٦- أنا أكون الكرمة الحقيقية. ٧- يا إخوتي، هل تقدر شجرة تين أن تصنع زيتوناً أو كرمة تصنع تيناً؟ ٨- قالت مريم للملاك: هوذا أَمَة (عبدة) الرب. ٩- هذه تكون الوصية العظمى والأولى. ١٠- لكن يوجد لي عليك أنك تركتَ عنك المحبة الأولى. ١١- حينئذٍ يشبه ملكوت السماوات عشر عذارى، كان فيهنّ خمس جاهلات وخمس حكيمات. ١٢- كانت الكنائس تقوى في الإيمان وتتزايد في العدد يومياً. ١٣- لأن نيري حلوٌ وحملي خفيف.

إجابة تمرينات الدرس السابع والأربعين صفحة ٦٥

[١] إيجاد الجمع من الأسماء:

1. ϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ	2. ⲁⲙϣⲏⲟⲩ	3. ⲙⲉⲑⲣⲉⲩ	4. ⲙ̀ⲕⲁⲩϩ
5. ⲥ̀ⲛⲱϥ	6. ⲙⲉⲛⲣⲁϯ	7. ϣ̀ⲫⲉⲣⲓ	8. ⲥ̀ⲫⲓⲣⲱⲟⲩ̀ⲓ
9. ϩⲓⲟⲙⲓ	10. ⲁⲩⲗⲏⲟⲩ	11. ϣ̀ⲛⲏⲟⲩ	12. ⲟⲩϫⲁⲩϩ
13. ϫ̀ⲣⲱϫ	14. ⲣⲉⲙϩⲉⲩ	15. ⲉ̀ⲕⲟϯ	16. ϣ̀ⲧⲉⲕⲱⲟⲩ
17. ϧ̀ⲣⲱⲟⲩ̀ⲓ	18. ϩ̀ⲑⲱⲣ	19. ⲉⲣⲙⲱⲟⲩ̀ⲓ	20. ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ

[٢] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- شبابٌ وعذارى، شيوخٌ وفتيان. ٢- هوذا الملكان العاليان داود وسليمان، مسبحين إياها، ومعطين لها مجداً. ٣- حِلَّ الحذاء الذي في قدميك لأن الموضع الذي أنتَ واقفٌ عليه يكون أرضاً مقدسة، أيها النبي. ٤- ربنا يسوع المسيح أعطى علامة لعبيده الذين يخافونه لكي يُغلِقوا أفواه الأسود. ٥- تعزية (زينة) مريم في السماوات العالية على يمين حبيبها طالبةً منه عنَّا. ٦- مرقس الرسول والإنجيلي الشاهد لآلام الإله الوحيد. ٧- الرسل القديسون هدموا هياكل وعبادة الأصنام. ٨- ربنا يسوع المسيح تحنَّن على دموع الأرملة التي في نايين وأقام لها ابنها. ٩- ساكنين (مقيمين) في البراري مسبحين اللّه بلا انقطاع النهار والليل مثل الملائكة. ١٠- التلاميذ هم شهود القيامة. ١١- آباؤنا النسّاك عاشوا في البراري. ١٢- أيها المسيح إلّهنا، اسحقْ الشيطان تحت أقدامنا سريعاً. ١٣- انقضْ (حلّ) عنّي رباطات الخطية. ١٤- من أجل الخيرات التي صنعها معهم الرب الإله في برية سيناء. ١٥- تلاميذه ذهبوا إلى المدينة لكي يشتروا لهم أطعمة. ١٦- تكلّموا من أجلِكِ بأمورٍ مكرّمة، يا مدينة اللّه. ١٧- كنتُ أتحدّث بشهاداتك أمام الملوك وما كنتُ أخزى. ١٨- رفعتُ ذراعيَّ إلى فوق تجاه وصاياك، هذه التي أحببتُها جداً. ١٩- مثل حلاوات تكون كلماتك لِحلقي أفضل من العسل والشهد في فمي. ٢٠- أعطِ لهم أجورهم مبتدئاً من الآخرين إلى الأولين.

إجابة تمرينات الدرس الثامن والأربعين صفحة ٧٠

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- نحن أنفسنا (أو أيضاً) نطلب لكي نفوز برحمةٍ (ننال رحمةً) بواسطة شفاعاتِكِ عند محب البشر. ٢- كل نفس فلتبارك جميعها اسم الرب إلهنا. ٣- قرِّر ناموساً لي في طريق حقّكَ. ٤- كل التسابيح في الناموس، لا يوجد فيها شيء يشبهك. ٥- يوجد صبيٌّ في هذا الموضع يوجد لديه (يملك) خمس خبزات شعير وسمكتان. ٦- فليهرب بعيداً عن وجهه كل واحدٍ يبغض اسمه القدوس.

٧- من قبل صوت أبواقٍ كان يُعلِّم الواقفين بخوف. ٨- اسمك حلوٌ ومبارك في أفواه قديسيك. ٩- ولدتِيه بنبوة بدون زرع هالك، مثل خالقٍ وكلمة الآب. ١٠- من أجلكِ أيضاً صرنا مسكناً للروح القدس، هذا الذي أتى عليكِ وقدَّسَكِ. ١١- اللّه المهتمّ صانع الخيرات المدبِّر مُختاريه حسناً. ١٢- فمن ثَمَّ نسألكَ كأبناء لصلواتك، اسألْ الربَّ عنّا لكي يصنع رحمةً مع نفوسنا.

إجابة تمرينات الدرس التاسع والأربعين صفحة ٧٤

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- لأنكَ أنتَ تكون إلهنا، ولا نعرف واحداً آخرَ سواك. ٢- يزداد بركة ويزداد علوّاً إلى الأبد. ٣- والمياه الأخرى التي فوق السماوات. ٤- وأضاف هذا الآخر قائلاً. ٥- صيَّرنا أغنياءَ حتى نعطي آخرين أيضاً. ٦- سوف يأتي ابن اللّه في مجده ومجد أبيه، وسوف يعطي واحداً فواحداً (كل واحدٍ) حسب أعماله التي صنعها. ٧- وكان أبواه معتادين أن يذهبوا كل سنة إلى أورشليم إلى عيد العبور (الفصح). ٨- بدونه (بغيره) لم يكن (يصرْ) شيء من ذاك الذي كان (صار).

إجابة تمرينات الدرس الخمسين صفحة ٧٨

الترجمة إلى اللغة العربية:

١- ونحن أنفسنا فلنمجدكِ (فلنعطِ لكِ مجداً)، مثل كنز القيامة. ٢- لماذا الطيب والنحيب والبكاء مزجتوهنَّ معاً، يا تلميذات الرب؟ ٣- ذاك الذي خلق وحده الأنوار العظيمة. ٤- اسمك القدوس جديرٌ أن يُحَبَّ. ٥- أنتِ نفسكِ يا مريم، ألوف ألوف وربوات ربوات يُظلِّلون عليكِ. ٦- واتكأوا جميعهم بكل موضع مائة مائة وخمسون خمسون. ٧- ذاك الذي سوف يتكلَّم رديئاً على أبيه وأمّه فليمت موتاً. ٨- حوَّل (بدَّل) حزننا وضيقنا كلّه إلى فرح قلب وتهليل كلّي. ٩- أنا نفسي الخاطيء، يا ربّي، علّمني لكي أصنع توبة. ١٠- تغرب الشمس والقمر في وقتهما، أمّا أنتَ أنتَ كائن، وسنوك لن تفنى (بكل يقين). ١١- من أجل هذا نُعيِّد نحن أنفسنا بعيد روحاني ونبوي معاً. ١٢- ذاك الذي صار إنساناً بإرادته هو نفسه وبمسرّة أبيه والروح القدس. ١٣- أقدِّس (أطهِّر) أنا ذاتي لأجلهم لكي يصيروا هم أنفسهم مقدَّسين (أنقياء) في الحق.

إجابات تمارين مراجعة [١٠] صفحة ٧٩ للدروس من ٤٦ إلى ٥٠

[١] استخراج المونث:

1. ⲑⲉϣⲏ	2. ϣⲉⲙⲙⲱ	3. ϣⲉⲣⲓ	4. ϩⲱⲃⲥⲱ
5. ⲥⲱⲛⲓ	6. ϣⲟⲣⲡⲓ	7. ϫⲉϯ	8. ⲟⲩⲓ

[٢] كتابة الجمع:

1. ⳿ⲭⲣⲱⲟⲩ 2. ϧⲉⲗⲗⲟⲓ (ⲓⲉ) ϧⲉⲗⲗⲱⲟⲩ 3. ⲣⲉⲙϩⲉⲩ
4. ⲁⲛⲁⲩϣ 5. ⳿ⲥⲛⲱϥ 6. ⲙⲉⲛⲣⲁϯ 7. ⲉⲣⲙⲱⲟⲩ⳿ⲓ
8. ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ 9. ⳿ϣϫⲏⲟⲩ 10. ⳿ⲙⲕⲁⲩϩ 11. ⳿ϩⲑⲱⲣ
12. ⲁⲃⲟⲕⲓ 13. ⳿ϣⲫⲉⲣⲓ 14. ⲁⲩⲗⲏⲟⲩ

---

[٣] ترجمة العبارات:

١- بقطع انقطع ماء البحر. ٢- ذاك الذي يصنع وحده عجائب عظيمة. ٣- يا جميع أعمال الرب، باركوا الرب. ٤- بدأ يرسلهم اثنين اثنين. ٥- شجرة الحياة عديمة الموت. ٦- حتى جُبِلَتْ (أبدِعَتْ أو تشكَّلت إلى) امرأة. ٧- كوالدة الإله كل حين (وقت). ٨- أولئك الذين تنبأوا بهذا الروح نفسه. ٩- لا أعرف شيئاً سوى صوت الملاك. ١٠- كل نفس تباركك، كل ركبة تجثو لكَ.

---

[٤] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- وللوقت تركوا الشباك وتبعوه. ٢- لأن غرباء قاموا عليَّ وأقوياء أحاطوا بنفسي. ٣- قليلاً قليلاً نصنع ذكرك (نذكرك) ونمجد اسمك يا ربي يسوع. ٤- وآخرون كانوا يقولون إنه إيليا، وآخرون كانوا يقولون إنه نبي. ٥- عصا هارون التي أفرخت بدون غرس وسقي، هي مثال لكِ. ٦- بواسطة مشورة حواء أمنا الأولى، أكل آدم من ثمرة الشجرة. ٧- الواحد وحده الكلمة الذي وُلِدَ قبل كل الدهور بحسب اللاهوت بدون جسد من الواحد الآب. ٨- يا ربنا يسوع المسيح حامل خطية العالم، احسبنا نحن أنفسنا مع خرافك، هؤلاء الذين عن يمينك. ٩- قال أأنتَ الذي تقول هذا من نفسك أم آخرون الذين قالوا لك من أجلي؟ ١٠- لأنه ليس أحدٌ منّا سيعيش لنفسه ولا أحدُ منّا سيموت لنفسه. ١١- أخفيتَ هذه (الأمور) عن حكماء وفهماء وأعلنتها (كشفتها) لأولادٍ صغار. ١٢- حفظتْ نفسي شهاداتك وأحبتْها جداً.

إجابات اختبـــار [١٠] صفحة ٨١ للدروس من ٤٦ إلى ٥٠

[١] استخراج المفرد:

1. ⳿ⲉⲃⲟ 2. ⲣⲁⲙⲁⲟ 3. ⲁϩⲟ 4. ⲃⲉϫⲉ
5. ⲙⲉⲑⲣⲉ 6. ⲟⲩⲧⲁϩ 7. ϩⲁⲗⲏⲧ 8. ⳿ϧⲣⲉ
9. ⳿ⲙⲛⲟⲩⲧ 10. ϫⲟⲓ 11. ϣⲁϥⲉ 12. ⲁⲙⲣⲉ
13. ϭⲁⲗⲟϫ 14. ⳿ⲉⲕⲱⲧ 15. ⳿ϣⲧⲉⲕⲟ 16. ⲧⲉⲃⲛⲏ
17. ⲥⲁϧ 18. ϩⲟⲩⲏⲧ 19. ⳿ϣⲗⲟⲗ 20. ⳿ⲥϩⲓⲙⲓ

[٢] ترجمة العبارات:

١- هو كإله قام من القبر. ٢- لأنه بمجدٍ قد تمجّد. ٣- ذاك الذي يعطي طعاماً لكل جسدٍ حيّ. ٤- نحن نتبعك بقلبنا كله. ٥- أنار (أضاء) لكل إنسانٍ آتٍ إلى العالم. ٦- وُلِدَ لنا ولدٌ وأُعطِيَ لنا ابنٌ. ٧- يا موسى، أنا أكون إله آبائك، وليس واحد آخر سوايَ. ٨- يا إلهنا الحقيقي، بفرحٍ نباركك، نحن كلنا شعبك. ٩- حتى الآن أبي يعمل وأنا نفسي أعمل.

---

[٣] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- الأغنياء افتقروا وجاعوا. ٢- اقتل أوجاعنا بواسطة آلامك المخلّصة المحيية. ٣- طَرَحَ (ألقى) فرعون وقوته كلها إلى البحر الأحمر. ٤- لا يوجد نبيٌّ محتقرٌ إلاَّ في مدينته وبين أهله وفي بيته. ٥- أنتِ نفسكِ يا مريم، حملتِ في بطنك المنّ العقلي الذي جاء من الآب. ٦- سلامي أنا أعطيه لكم، سلام أبي أنا أتركه معكم. ٧- أشرقَ جسدياً من العذراء بغير زرع رجل حتى خلّصنا. ٨- يسوع المسيح أمس واليوم، هو هو يكون وإلى الأبد، بأقنوم واحد. ٩- قدّموا له لباناً كإله، وذهباً كملك، ومرّاً معطين علامةً على موته المحيي. ١٠- أنتَ فوق كل رئاسة، أنتَ تكون ملك الملوك. ١١- تعالوا إليَّ يا كلّ المتعبين والمثقلي الأحمال وأنا الذي سوف أعطيكم راحة. ١٢- حتى أن كثيرين تعجبوا إذ نظروا الخرس متكلمين والشلّ سائرين والعمي مبصرين والصمّ سامعين. ١٣- وكانوا مندهشين للغاية قائلين إنه حسناً صنع كل شيء (كل الأمور).

إجابة تمرينات الدرس الحادي والخمسين صفحة ٨٦

ترجمة العبارات:

١- يا سيدي، لو أنك أنتَ حملتَه، فأخبرني أين وضعته وأنا سأحمله. ٢- وإن كان ابن السلام هناك، يحلّ (يستقر) سلامكم عليه. ٣- ذاك الذي يجد نفسه يُهلكها، أما الذي يُهلك نفسه من أجلي فسيجدها (بكل تأكيد). ٤- إذا أحببنا اسم الخلاص الذي لربنا يسوع المسيح، وصنعنا رحمةً مع بعضنا البعض، فإننا نكمل الناموس كله. ٥- ذاك الذي يريد أن يصير عظيماً فيكم ليكن خادماً لكم، ومَنْ يريد أن يكون أولاً فيكم ليَصِرْ لكم عبداً. ٦- لأنه إن أحببتم الذين يحبونكم، ماذا يكون أجركم؟ ٧- تأتي أيام إذا رُفع العريس عنهم، حينئذ يصومون. ٨- إن نحن شعبه، فهو سيخلصنا بقوة. ٩- حتى وإن لمستُ ثوبه، فسوف أخلص. ١٠- لو أردتَ أن تصير كاملاً، اذهبْ وبع الذي لكَ، وأعطه للفقراء فتملك كنزاً في السماء.

إجابة تمرينات الدرس الثاني والخمسين صفحة ٩٠

ترجمة العبارات:

١- إن لم آكل خبز الحياة، فسوف أهلك. ٢- إذا تبعتُ يسوع، فسأنقذ نفسي. ٣- إذا صنعتُ حسب ما أمر الله، فسأحيا في سلام وطمأنينة. ٤- إن لم تغفروا للناس زلاتهم، ولا أبوكم يغفر لكم زلاتكم. ٥- لو أنني لستُ رسولاً لآخرين، لكنني رسولٌ لكم. ٦- لأنه لو أننا نؤمن أن يسوع ماتَ وقامَ، هكذا أيضاً الراقدون، من قِبَل (بواسطة) يسوع الله سوف يُحضرهم معه. ٧- ذاك الذي يأكل جسدي ويشرب دمي، توجد له هناك حياة أبدية. ٨- لأنه لو أنني لستُ معكم بالجسد، لكنني معكم بالروح. ٩- قال يسوع إنه لا يستطيع أحد أن يأتي إليَّ إن لم يُعطَ له من قِبَل الآب. ١٠- لأنه لو أننا معتازون (في حاجة إلى) ممتلكات هذا العالم، ولا يوجد لنا شيءٌ لكي نعطيه رحمة، فلنا اللؤلؤة الجوهرة الكثيرة الثمن، الاسم الحلو المملوء مجداً الذي لربنا يسوع المسيح.

إجابة تمرينات الدرس الثالث والخمسين صفحة ٩٦

ترجمة العبارات:

١- طوبى لذلك العبد الذي إذا جاء سيده يجده فاعلاً هكذا. ٢- يا ربي، إذا أردتَ، تقدر أن تطهّرني. ٣- إن لم تتوبوا، فستهلكون جميعكم هكذا. ٤- لو علمتُ أنك أتيتَ إلى هنا، لكنتُ أسرعتُ للمجيء إليك. ٥- لو عمل الناس أعمالهم في الوقت المحدد، لما كان يتأخر عملٌ ولما كان يبطل إنسان عن عملٍ له. ٦- لو طلبتم الحقيقة، لكنتم وجدتموها. ٧- وحتى لو أكمل عمله، لكان يستحق الكرامة. ٨- إن قلتم لهذا الجبل انقلع واذهب إلى البحر، فإنه يكون. ٩- إن لم تأكلوا جسد ابن الإنسان وتشربوا دمه، لا توجد حياة فيكم. ١٠- إذا جاء ابن الإنسان في مجده مع ملائكته القديسين جميعاً، سوف يجلس على عرش مجده.

إجابة تمرينات الدرس الرابع والخمسين صفحة ٩٩

ترجمة العبارات:

١- أنا أكون الخبز الحي النازل من السماء، ذاك الذي سيأكل من هذا الخبز، سوف يحيا إلى الأبد.
٢- إن أحببتم أولئك الذين يحبونكم، فماذا يكون أجركم، لأن الخطاة أيضاً يحبون أولئك الذين يحبونهم؟ ٣- إن علّيتم (رفعتم) اسم اللّه، فهو سيعطي لكم أجركم في هذا الدهر وفي الدهر الآتي.
٤- إن لم تأتِ معنا، فأخبرنا مسبّقاً. ٥- إن تعمل رحمة (صدقة)، فلا تبوّق قدامك مثلما يفعل المراؤون في المجامع والأسواق. ٦- لو أنتم تصبرون فستملكون أيضاً معه، ولو أنكرتموه فإنه سينكركم هو أيضاً. ٧- لو أنتَ صنعتَ هذه (الأمور)، تُظهر نفسك للعالم. ٨- لأنه إن كان الموتى

لن يقوموا، فلا يكون المسيح قد قام. ٩- لأن ذاك الذي يريد أن يخلّص نفسه فإنه يهلكها، أما الذي يهلك نفسه من أجلي ومن أجل الإنجيل فإنه يخلّصها. ١٠- لذلك إذا حرّركم الابن، فبالحقيقة تصيرون أحراراً. ١١- ذاك الذي تطلبه من اللّه، فإنه سيعطيه لك اللّه. ١٢- ذاك الذي يخدمني (يصنع خدمةً لي)، سوف يكرمه أبي. ١٣- ذاك الذي سوف تصنعه، اعمله بسرعة.

إجابة تمرينات الدرس الخامس والخمسين صفحة ١٠٦

ترجمة العبارات:

١- أجاب يسوع وقال لها: لو كنتِ تعلمين عطية اللّه ومَنْ الذي يقول لكِ أعطني لأشرب، لكنتِ أنتِ تطلبين منه لكي يعطي لكِ ماءً حياً. ٢- أما هو فقال له كيف أقدر أن أعلم إن لم يرشدني أحدٌ؟ ٣- لأن الفريسيين واليهود جميعاً لم يعتادوا أن يأكلوا، ما لم يغسلوا أيديهم مراتٍ كثيرة. ٤- لأنه إن لم أذهب (أنطلق)، لن يأتي إليكم المعزّي. أما إذا ذهبتُ، فسوف أرسله إليكم. ٥- الويل لكِ يا كورازين، الويل لكِ يا بيت صيدا، لأنه لو أن هذه القوات التي حدثت فيكما، حدثت في صور وصيدا قديماً، لتابتا جالستين في المسوح والرماد. ٦- لو أن هذا الرجل زرع خيرات مع المساكين، لكان سوف يحصد نعماً عظيمة في وقت ضيقه. ٧- لو كنتم تحبونني، لكنتم سوف تفرحون أنني سأمضي إلى الآب. ٨- لو لم يكن هذا من اللّه، لما كان سوف يستطيع أن يفعل شيئاً. ٩- لا يكون لكَ سلطانٌ علَيَّ، إن لم يُعطَ لكَ من فوق.

إجابة تَمارين مراجعة [١١] صفحة ١٠٧ للدروس من ٥٠ إلى ٥٥

[١] وضع العبارات في النفي:

1. ⲉϣⲱⲡ ⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙϣⲗⲏⲗ. 2. ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉⲓⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ. 3. ⲉ̀ⲛⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲁⲛ. 4. ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲧⲉⲙϫⲱ. 5. ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙϣⲉ. 6. ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ. 7. ⲉϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲧⲱⲃϩ. 8. ⲁⲣⲉϣⲧⲉⲙⲟⲩⲱϣ. 9. ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲙⲟⲛ ⲁⲛ. 10. ⲉϣⲱⲡ ϣⲧⲉⲙⲁϥⲛⲁⲣⲁϣⲓ.

---

[٢] الترجمة مع بيان نوع الشرط:

١- ذاك الذي يعطش، فليقبل إلَيَّ لكي يشرب. (نوع الشرط: مقدَّر حدوثه). ٢- كل مَنْ يفعل الخطية، يكون عبداً للخطية. (مقدَّر حدوثه). ٣- وأما أنتَ إذ تصلّي، فادخل إلى مخدعك. (مقدَّر حدوثه). ٤- أنا لن أطلقك، إن لم تباركني. (احتمال). ٥- إن كان اللّه يبذل من أجلنا، فمَنْ يستطيع أن يقاومنا. (احتمال). ٦- لو كان خاطئاً، فإنني لستُ أعلم. (احتمال). ٧- إن رقدَ، فإنه سيقوم

(احتمال). ٨- ذاك الذي يؤمن بي، ولو أنه مات، فسيقوم (مؤكَّد حدوثه). ٩- مَنْ يخدمني، فليتبعني. (مقدَّر حدوثه). ١٠- إذا لم أغسل قدمك، فليس لكَ نصيبٌ معي. (مؤكَّد حدوثه). ١١- إذا أحببتموني، تحفظون وصاياي. (مقدَّر حدوثه).

---

[٣] ترجمة العبارات:

١- أنتم ملح الأرض، فإذا فسدَ الملح، فبماذا يُملَّح؟ ٢- إذا لم يزد برّكم عن ذاك الذي للكتبة والفريسيين، فلن تدخلوا ملكوت السماوات. ٣- الآن قلتُ لكم قبل أن يكون، لكي تؤمنوا إذا حدث. ٤- إذا وقفنا في هيكلك المقدس، نحسب أنفسنا مثل الواقفين في السماء. ٥- مَنْ يريد أن يتبعني، فلينكر نفسه ويحمل صليبه ويتبعني. ٦- لو كنتَ أنتَ هو، فأمرني لكي آتي إليك على المياه. ٧- إن لم تؤمنوا إني أنا هو، سوف تموتون في خطاياكم. ٨- إذا قلتُ إنني لا أعرف أبي، أصير مشابهاً لكم من حيث الكذب. ٩- إن كان واحدٌ عابداً لله ويصنع مشيئته، هذا يسمع له. ١٠- إن كنتَ أنتَ المسيح، فقُلْ لنا علانية. ١١- إذا ما قالوا هلليلويا، اعتاد السمائيون أن يتبعوهم قائلين: قدوس آمين هلليلويا، المجد يكون لإلهنا.

إجابة اختبـــار [١١] صفحة ١٠٩ للدروس من ٥٠ إلى ٥٥

[١] زمن ونوع الشرط في الجمل:

١- مستقبل، مقدَّر حدوثه. ٢- مضارع، محتمل حدوثه. ٣- ماضي ناقص، ممتنع حدوثه. ٤- حاضر لا محدود، مقدَّر حدوثه. ٥- ماضي تام، محتمل حدوثه. ٦- حاضر أول، محتمل حدوثه. ٧- مستقبل لا محدود، مقدَّر حدوثه. ٨- ماضي تام، مقدَّر حدوثه. ٩- حاضر أول، ممتنع حدوثه. ١٠- مستقبل ثاني، مقدَّر حدوثه.

---

[٢] الترجمة إلى اللغة العربية:

١- إذا أردتَ، تقدر أن تطهرني. ٢- الذي يقبلكم يقبلني، والذي يقبلني يقبل الذي أرسلني. ٣- إذا لازمناه في إنساننا الداخلي، سوف يُصيِّرنا أحراراً. ٤- من أجل هذا لن نخاف إذا اضطربت الأرض. ٥- لو أردتَ أن تدخل إلى الحياة، احفظ الوصايا. ٦- إذا اشتمّه ضابط الكل، فإنه اعتاد أن يرفع هناك خطايا الشعب. ٧- إذا سمعوا الكلمة، اعتادوا أن يأخذوها بفرحٍ. ٨- لأنه إذا تكلمتُ من أجلكِ، أيتها المركبة الشاروبيمية، فإن لساني لا يتعب أبداً، نطوبكِ. ٩- إذا قلتُ لكم الأرضيات فلم تؤمنوا، كيف ستؤمنون إن قلتُ لكم السماويات؟ ١٠- لو كنتم تعرفونني، لكنتم سوف تعرفون أبي. ١١- إذا حفظ واحدٌ قولي، فلن يرى الموتَ إلى الأبد. ١٢- لو كنتم عمياناً، لما كانت لكم خطية. ١٣- إذا أنا أعطيتُ مجداً لي وحدي، فمجدي لا يكون شيئاً. ١٤- إن قلتُ إنك ملاكٌ، فلأنك أذللتَ جسدك؛ وإن قلتُ إنك راعٍ، فلأنكَ بذلتَ نفسكَ عن رعيتك؛ وإن قلتُ إنك شهيدٌ، فلأنك

أسلمتَ رأسك من أجل المسيح. ١٥- لذلك، إذ وأنا ربكم ومعلمكم قد غسلتُ أرجلكم، فأنتم يجب عليكم أن تغسلوا أرجل بعضكم بعضاً. ١٦- لو تعلمون هذه الأمور، فطوباكم إذا صنعتموها. ١٧- إذا جاء ذاك روح الحق، فهو يرشدكم في كل حق. ١٨- إذا لم أنظر أثر المسامير في يديه وأضع أصبعي على أثر المسامير وأضع يدي في جنبه، فلن أؤمن.

إجابة تمرينات الدرس السادس والخمسين صفحة ١١٤

ترجمة الجمل:

١- هذا الرجل بدأ أن يبني ولم يستطع أن يكمل. ٢- بدأوا أن يحزنوا ويقول كل واحد له هل أكون أنا؟! ٣- كانوا يسألونه ليُريهم آية من السماء. ٤- لا يشاء أن يهلك أحدٌ، لكن مريداً أن يأتي الجميع إلى التوبة. ٥- قال فيستوس لبولس: أتشاء أن تصعد إلى أورشليم لتُحاكم هناك لديَّ من جهة هذه الأمور؟ ٦- استحققنا شجرة الحياة لكي نأكل منها، أي هذا يكون جسد الله ودمه الحقيقين. ٧- داود طلب باجتهاد أن يجد مسكناً للرب الإله. ٨- الله الذي لا يستطاع النظر إليه من قبل كل الدهور، استحق موسى أن يرى مجده على الجبل. ٩- أنتَ أمرتَ أن نحفظ وصاياك جداً. ١٠- رُدّ عينَيَّ لئلا تنظرا إلى أباطيل. ١١- رحمتك وحقك، مَنْ الذي يستطيع أن يطلبهما؟

إجابة تمرينات الدرس السابع والخمسين صفحة ١١٧

[١] نوع المصدر:

١- مصدر بسيط. ٢- مصدر مسبب. ٣- مصدر بسيط. ٤- مصدر بسيط. ٥- مصدر دال على القوة. ٦- مصدر بسيط.

[٢] كتابة المعنى:

١- كان يوجد كاهن اسمه زكريا. ٢- أتت عليه القرعة أن يُصعِد بخوراً. ٣- جعل الجياع يشبعون خيرات. ٤- أن يصنع رحمةً مع آبائنا. ٥- أن يذكر عهده المقدس. ٦- لأن لساني الضعيف والخاطيء لا يستطيع أن ينطق بكرامتك، يا مريم.

[٣] ترجمة الجمل:

١- كان قبل أن يأتي يسوع إليهم. ٢- هذا الذي تجسَّد منها، بغير تغيير ولدته كإنسان، دعوا اسمه عمانوئيل. ٣- وكان وقت الساعة الثالثة وصلبوه. ٤- قال لهم ما بالكم تفكرون أنه لا يوجد خبز لديكم، ألم تعلموا بعد ولا تفهمون؟ ٥- من أجل هذا ما كانوا يستطيعون أن يؤمنوا. ٦- بعضٌ منهم قالوا ألا توجد قوة لهذا الذي فتّح عيني المولود أعمى لكي يجعل هذا الآخر لا يموت؟

٧- خلِّص نفسك بعد أن تنزل (نازلاً) من على الصليب. ٨- حقاً، كان هذا الإنسان ابن الله.
٩- كانت عادتي أن أرتل لك في أوقات الأسحار. ١٠- ما كان لهما ابن، إذ كانت أليصابات عاقراً، وكان الاثنان متقدمين في أيامهما. ١١- وأنتَ أيها الصبي، سوف تُدعَى نبي العلي، لأنك تسبق فتسير أمام الرب لتعدّ طرقه. ١٢- هذا (أي الناسوت) الذي أخذه منكِ، أيتها الغير دنسة، بعد أن اتحد به كأقنوم. ١٣- لأنه يليق بكِ أن يُدعَى اسمُكِ القسط الذهبي، والمنّ مُخفًى فيه.

إجابة تمرينات الدرس الثامن والخمسين صفحة ١٢٤

[١] ترجمة الجمل:

١- فلما رأوه الفريسيون قالوا له: هوذا تلاميذك يصنعون ما لا يجوز في السبت. ٢- وستسمعون بحروب وأخبار حروب، أنظروا لا تضطربوا، لأنه ينبغي أن تصير، ولكن لا تكون النهاية بعد.
٣- أظلَمَتْ الشمس والجو. ٤- هل يحلّ فعل الخير في السبوت؟ ٥- وابتدأ أن يعلمهم أنه ينبغي لابن الإنسان أن ينال أتعاباً كثيرة. ٦- حسنٌ للرجل أن لا يمسّ إمرأة. ٧- أما يجوز لي أن أصنع مشيئتي في الأمور التي لي أم أن عينك شريرة لأني أنا صالحٌ؟ ٨- قال له: يا زكا، أسرع وأنزل، لأنه ينبغي لي اليوم أن أكون في بيتك. ٩- لأنكم تشبهون قبوراً مبيضّة، تظهر من الخارج جميلة، أما من الداخل فممتلئة عظام أمواتٍ وكل قذارة. ١٠- فقال بيلاطس لهم: خذوه أنتم واحكموا عليه حسب ناموسكم، فقال له اليهود: نحن لا يجوز لنا أن نقتل أحداً.

إجابة تمرينات الدرس التاسع والخمسين صفحة ١٢٩

[١] معنى التعبيرات:

١- ولدته. ٢- نكتبهم. ٣- يخلصهم. ٤- أحرقوها. ٥- تطعمونا. ٦- وجدناك. ٧- قبلتينا.
٨- (هي) ستأخذهم. ٩- أخدمكم. ١٠- أرجعتموني.

[٢] ترجمة الجمل:

١- الفرس وراكب الفرس طرحهما في البحر. ٢- تعالوا إلينا أيها الثلاثة فتية، الذين رفعهم المسيح إلهنا، ونجاهم من إبليس، سبحوه وزيدوه علواً. ٣- آثامي كلها يا الله امحها. ٤- كل العلل الرديئة، انزعها منّا، فلنطهر قلوبنا، داخل اسم الرب. ٥- كرامة العذراء، لا يُنطَق بها، لأن الله أرادها، أتى وسكن فيها. ٦- عجينة البشرية كلها، أعطتها بالكمال، لله الخالق، وكلمة الآب.
٧- من أجل هذا نمدح مع يوحنا البتول قائلين مقدسة هذه العروس التي زُيّنت للحمل. ٨- لأن الذي على الشاروبيم، أتى وتجسد منكِ، حتى يوحّدنا به، من قبل صلاحه. ٩- يا ربنا يسوع المسيح، حامل خطية العالم، احسبنا مع خرافك، الذين عن يمينك. ١٠- الشهداء المجاهدون الذين لربنا

يسوع المسيح، لم يفارقهم بالكلية، حتى لبسوا الإكليل غير المضمحل. ١١- أخرجتنا من الظلمة، إلى داخل النور الحقيقي، أطعمتنا خبز الحياة الذي نزل من السماء.

إجابة تمرينات الدرس الستون صفحة ١٣٤

[١] ترجمة الجمل:

١- عمانوئيل إلهنا، في وسطنا الآن، بمجد أبيه والروح القدس. ٢- عزّيتَ نفوسنا يا موسى النبي، بكرامة القبة التي زيّنتها. ٣- أنتِ نفسكِ يا بيت لحم أرض إفراتة. ٤- من قبل ظهوره، أنار لنا، نحن الجالسين في الظلمة وظلال الموت. ٥- أنتَ شهدتَ عن النور، أنه بالحقيقة أتى إلى العالم، والمؤمنون باسمه صاروا أبناء النور. ٦- لا أحد دخل أبداً (بتاتاً) في أبواب المشارق، سوى واحد المسمى أدوناي (الرب) ذاك الذي وُلِدَ في بيت لحم. ٧- يا ابن اللّه الرب، ارحم عبدك، أنا الحقير، لأن خطاياي قد كملت. ٨- أبونا القديس أنبا بولا صار الأول في الصحراء، وتنسّك بغير انقطاع نهاراً وليلاً. ٩- طوباك أيها الصدّيق أنبا شنوده رئيس المتوحدين، لأنك أنتَ تكلّمتَ مع المسيح، مثل موسى واضع الناموس. ١٠- لذلك تُبْ عن شرّك هذا وتوسّل للّه عسَى أن يغفر لك هذا الفكر الذي لقلبك. ١١- وقال بطرس: حاشا يا رب، لأني لم آكل قط شيئاً نجساً أو دنساً.

إجابات تَمارين مراجعة [١٢] صفحة ١٣٥ للدروس من ٥٦ إلى ٦٠

[١] كتابة المعني:

١- أنتَ تكون نصيبي يا رب، فقلتُ أن أحفظ وصاياك. ٢- عَلِمَ يسوع أنهم كانوا يريدون أن يسألوه. ٣- أملتُ (عطفتُ) قلبي أن أصنع حقوقك. ٤- (أنتَ) لم تجعل أعدائي يفرحون عليَّ (يشمتون بي). ٥- مجاري النهر تُفرّح مدينة اللّه. ٦- ها هوذا السماوات تُحدّث بمجد اللّه. ٧- لا تتعجّب لأني قلتُ لكَ أنه ينبغي أن تُولَدوا مرةً أخرى. ٨- وللوقت، بعد ضيق تلك الأيام، سوف تُظلِمُ الشمس والقمر لن يعطي نوره والنجوم سوف تتساقط من السماء وقوات السماوات سوف تتزعزع (ترتج). ٩- لأنه حسنٌ أن يثبت قلبكم بالنعمة. ١٠- كل علل الخطية، اطرحها من أنفسنا. ١١- لأنه كيف تعلمين؛ أيتها المرأة؛ لعلكِ سوف تستطيعين أن تنقذي زوجكِ، أو كيف تعلم أيها الرجل؛ لعلكَ ستقدر أن تخلّص زوجتك. ١٢- اجعلني مثل الزانية التي أنقذتّها وخلّصتها ونجّيتها لأنها أرضتْكَ أمامكَ.

---

[٢] ترجمة الجمل:

١- عندي أمور كثيرة أيضاً لأقولها لكم، ولكنكم لا تستطيعون أن تحتملوها الآن. ٢- أقسمتُ وقرّرتُ أن أحفظ أحكام عدلك. ٣- غيرة بيتك أذابتني، لأن أعدائي تناسوا (تغافلوا عن) وصاياك.

٤- عيناي سبقتا وقت السحر لأتلو في أقوالك. ٥- وبعد أن رفعوا عيونهم نظروا الحجر قد دُحرِجَ، لأنه كان عظيماً (كبيراً) جداً. ٦- فخرجن وهربن من القبر، إذ اعترتهن رعدة وحيرة، ولم يقلن لأحدٍ شيئاً لأنهن كن خائفات. ٧- كل الأفراح تقترن بكِ يا والدة الإله، لأنه من قبلكِ أعيد آدم إلى الفردوس، ونالت حواء تعزيةً عوضاً عن حزنها، وبسببكِ حصُلَتْ على الحرية مرةً أخرى والخلاص الأبدي. ٨- هل سيعترف لكَ التراب أو سيقدر أن يخبر بحقك؟ ٩- نحن ينبغي لنا أن نعمل أعمال ذاك الذي أرسلنا. ١٠- جيدٌ هو فرح سوريال، نصنعه في الكنائس، أكثر من فرح عرس هذا العالم الذي سوف يعبر (يزول).

إجابة اختبار [١٢] صفحة ١٣٧ للدروس من ٥٦ إلى ٦٠

[١] كتابة المعنى:

١- تابوا وبدأوا أن يصلوا. ٢- هي تريد أن لا تعمل الخطية أبداً (بتاتاً). ٣- هذا جيد (حسنٌ) ومقبول أمام اللّه مخلصنا. ٤- الخلاص يجعلنا نسبّح الرب ونبارك اسمه. ٥- الصلوات من كل القلب تجعلني أستطيع أن أفهم مشيئة اللّه. ٦- أما هذا الرجل فكان راعياً. ٧- كان الرب قد غفر لها خطاياها. ٨- كانت عادته أن يخرج إلى البرية لكي يصلي. ٩- يجب (ينبغي) عليها أن تحضر تقدمتها إلى الكنيسة. ١٠- لا يجوز (يحلّ) لكَ أن تأخذ الأشياء الموضوعة (ما هو موضوعٌ) هناك. ١١- يليق بإلهنا المجد والسجود كل حين من قبل خليقته كلها. ١٢- أول أمس كانت الدنيا برد وأمطرت وحدث برق وأرعدت (صار رعد). ١٣- لتكن طرقكم حسنة. ١٤- أحضرتُ الكتب ووضعتُها على المنضدة. ١٥- اختارهم يسوع وأرسلهم إلى شعوب العالم كلها. ١٦- آباؤنا الرسل كرزوا (بشروا) للأمم وردّوا الخطاة إلى حياة القداسة. ١٧- خلصنا كلنا وصيرنا أحراراً. ١٨- نحن شعبه، نشكره كثيراً.

[٢] ترجمة الجمل:

١- مَنْ هو الإنسان الذي يريد أن يحيا، مُفكّراً أن يرى أياماً حسنة؟ ٢- أكفف لسانك عن الشر، وشفتيك لكي لا تتكلما بالغش. ٣- وكان موسى النبي يسبّح أمامهم (في مقدمتهم) حتى أخذهم إلى داخل (أدخلهم) برية سيناء. ٤- أعطنا سلامك يا رب، أنقذنا من أيدي أعدائنا. ٥- لأنهم ما كانوا يعرفون الكتاب أنه ينبغي له أن يقوم من الأموات. ٦- كل لسان لن يستطيع أن ينطق بالآيات والعجائب، هذه التي صارت بواسطتك، يا سيدي الأب أنبا مقار. ٧- صرتَ ميناء خلاصٍ، الأموات أقمتَهم؛ الشياطين أخرجتَهم؛ المرضى شفيتَهم. ٨- لأنهم بعدما عرفوا اللّه لم يمجدوه كإله ولم يشكروه، لكن تعبوا باطلاً بأفكارهم وأظلَمَ قلبُهم عديمَ الفهم (الجاهل). ٩- أبطلَ الموتَ بقوته، وجعل الحياة تنير لنا، وهو أيضاً ذهب إلى المواضع السفلية للأرض. ١٠- بوابو الجحيم، رأوه فخافوا، فأهلك طلقات الموت، فلم تستطع أن تمسكه.

إجابة تمرينات الدرس الحادي والستين صفحة ١٤٤

ترجمة الجمل:

١- هو خلّص شعبه من خطاياهم. ٢- أظهرتُ اسمك للناس الذين أعطيتهم لي من العالم. ٣- اخترتُ لي طريق الحق، ولم أنسَ أحكامك. ٤- كملت الكتابة أنه أُحصِيَ مع الأثمة (مخالفي الناموس). ٥- ها أنا اشتهيتُ وصاياك، فلأحيا بعدلك. ٦- العليقة التي رآها موسى في البرية، والنار تملأها، ولم تحترق أغصانها. ٧- بسبب حواء أُغلِقَ باب الفردوس، ومن قبل مريم العذراء فُتِحَ لنا مرةً أخرى. ٨- فلتأتِ (فلتحلّ) عليّ رحمتك، لتعزّيني. ٩- ها هوذا اللّه يعينني، الرب ناصر نفسي. ١٠- ها أنتِ سوف تحبلين وتلدين ابناً وسوف تدعين اسمه يسوع. ١١- لأنه هوذا منذ صار صوت سلامكِ (تحيتكِ) في أذنيّ، تحرّك الجنين بتهليلٍ في بطني.

إجابة تمرينات الدرس الثاني والستين صفحة ١٥٠

ترجمة الجمل:

١- هو يكون اللّه بالحقيقة. ٢- أنا إله آبائك، وليس واحد آخر سوايَ (غيري). ٣- شهاداتك تكون تلاوتي، وأحكامك تكون مشوراتي. ٤- أنا غريبٌ أنا على الأرض. ٥- أحكامك تكون لي مزاميرَ في موضع مسكني. ٦- أنتِ نفسكِ يا بيت لحم، أرض إفراثة، أنتِ لستِ صغيرة في ولايات يهوذا. ٧- أنتَ حلوٌ يا رب، وبصلاحك علّمني أحكامك. ٨- فلتأتِ رأفاتك لي فأحيا (بكل تأكيد)، لأن ناموسك هو تلاوتي. ٩- أبناء البشر، أسنانهم أسلحة وسهام، ولسانهم سيف ماضٍ (قاطع أو مسنون). ١٠- أنتَ معيني ومُخلِّصي يا رب، فلا تبطيء. ١١- مثل جدير بالحب هو اسمك يا رب، النهار كله يكون تلاوة لي. ١٢- المجد للآب والابن والروح القدس منذ الآن وإلى الأبد.

إجابة تمرينات الدرس الثالث والستين صفحة ١٥٣

ترجمة الجمل:

١- ولِدَتْ لنا عمانوئيل، فنقض (هدم) هلاك جنسنا. ٢- أتى وخلصنا. ٣- زعزع السماوات ونزل، وجاء إلى أحشاء العذراء، صار إنساناً مثلنا. ٤- كرحمتك أحيني، فأحفظ شهادات فمك. ٥- وأولئك الذين لي هم لكَ، وأولئك الذين لكَ هم لي، وأنا تمجدتُ فيهم. ٦- أنا أعطيتُ لهم قولك، والعالم أبغضهم لأنهم ليسوا من العالم، مثلما أنا أيضاً لستُ من العالم. ٧- مثلما أرسلتني إلى العالم، أرسلتهم أنا أيضاً إلى العالم. ٨- خبأتُ كلامك في قلبي لكي لا أخطيء إليك. ٩- وإذ أراد بيلاطس أن يعمل إرادة الجمع، أطلق لهم باراباس، وأما يسوع فأسلمه إلى الجلد لكي يُصلَب. ١٠- وأنا عرفتهم اسمك وسأعرفهم أيضاً، لكي تكون فيهم المحبة التي أحببتني بها، وأكون أنا نفسي

فيهم. ١١- مثلما قد قلتَ لرسلك القديسين، قُلْ لنا مثلهم (إن) سلامي أعطيه لكم. ١٢- هذا صار لي لأني طلبتُ حقوقك. ١٣- أولئك الذين يتقونك (يخافونك) سينظرون إليَّ ويبتهجون لأني توكلتُ على أقوالك. ١٤- لأن الآب نفسه يحبكم، لأنكم أحببتموني وآمنتم أني خرجت من عند أبي. ١٥- نجني يا رب لأني لَكَ أنا، لأني طلبتُ حقوقك. ١٦- علمتني وصاياك أفضل من أعدائي، لأنها كائنة لي إلى الأبد. ١٧- فتحتُ فمي واجتذبتُ لي روحاً، لأني كنتُ أشتاق إلى وصاياك. ١٨- حينئذٍ فمنا امتلأ فرحاً ولساننا تهليلاً (بالتهليل)، لأن ربنا يسوع المسيح قام من بين الأموات.

إجابة تمرينات الدرس الرابع والستين صفحة ١٥٩

ترجمة الجمل:

١- بعد أن صار إنساناً، هو أيضاً يكون الإله (اللّه). ٢- وبعد أن ولدته، لم يحلّ بتوليتها. ٣- الآن مجدني أنتَ يا أبي عندك، بالمجد الذي كان لي سابقاً عندك قبل كون العالم. ٤- عندما كنتُ معهم، كنتُ أحفظهم في اسمك. ٥- وعندما استهزأوا به، عرّوه من اللباس الأرجوان وألبسوه ثيابه، وأخرجوه لكي يُصلَب. ٦- ولما كانت الساعة السادسة، صارت ظلمة على الأرض كلها حتى الساعة التاسعة. ٧- أما يسوع، فبعدما صرخ بصوتٍ عظيم، أسلمَ الروح. ٨- هؤلاء اللاتي كُنَّ يتبعنه بينما كان في الجليل. ٩- تأتي ساعة، عندما لا أتكلم معكم بأمثال، بل بعلانية أخبركم من أجل الآب. ١٠- وباكراً جداً في أول الأسبوع، أتين إلى القبر وقتما أشرقت الشمس. ١١- لذلك بعدما كلمهم الرب يسوع، رُفِعَ إلى السماء وجلس عن يمين اللّه. ١٢- فلما رآه زكريا، اضطرب ووقع عليه خوفٌ. ١٣- بعد تلك الأيام، حبلت أليصابات امرأته وكانت تخفي نفسها خمسة شهور. ١٤- هذا بعد أن تجسّد منكِ بغير تغيير، صار وسيطاً لعهدٍ جديد. ١٥- ما شأنك معنا يا يسوع ابن اللّه، هل أتيتَ إلى هنا لتهلكنا قبل أن يصير الوقت؟ ١٦- لأنكَ أحببتني قبل إنشاء العالم. ١٧- لأن أباكم يعرف الأمور التي تحتاجون إليها قبل أن تسألوه من أجلها. ١٨- إذاً لا تحكموا على شيء قبل الوقت حتى يأتي الرب. ١٩- المولود من الآب قبل كل الدهور. ٢٠- عندما نصلي أمامك روحياً من أعماق قلوبنا، يا الله، استجب سريعاً (أو أنتَ تستجيب سريعاً بكل تأكيد).

إجابة تمرينات الدرس الخامس والستين صفحة ١٦٥

ترجمة الجمل:

١- أولئك الذين أعطيتني حفظتهم. ٢- مثلما أعطيته سلطاناً على كل جسد، لكي ذاك يعطي حياةً أبدية لكل مَنْ أعطيته. ٣- فقال: أنتَ الذي تقول. ٤- اخلع الحذاء الذي في رجليك، لأن الموضع الذي أنتَ واقفٌ عليه هو أرض مقدسة، أيها النبي. ٥- وبعدما صعد الجمع ابتدأوا يطلبون أن يفعل كما كان يفعل لهم. ٦- كنتُ أتلو في وصاياك، هذه التي أحببتها جداً. ٧- رباطات خطاة التفت

عليّ ولم أنسَ ناموسك. ٨- أنا شريكٌ (رفيقٌ) لكل الذين يخافونك ولأولئك الذين يحفظون وصاياك. ٩- فليرجعوا إلى وراء ويخزوا أولئك الذين يريدون الشرَّ لي. ١٠- ذاك سوف يمجدني لأنه سوف يأخذ من الذي لي ويخبركم. ١١- أما هو فقال لهم: لا تخافوا، يسوع الناصري الذي تطلبونه الذي صُلِبَ، قد قام. ١٢- الذي يؤمن ويعتمد سيخلص، أما الذي لا يؤمن فسوف يُدان. ١٣- هكذا صنع الرب لي في الأيام التي نظر إليّ لينزع عاري من بين الناس. ١٤- من أجل هذا ذاك الذي ستلدينه قدوس هو، وسيُدعى ابن اللّه. ١٥- الجياع أشبعهم خيرات، والأغنياء صرفهم فارغين. ١٦- لأن تلك الحمامة، هي بشرتنا بسلام اللّه، ذاك الذي صار للبشر. ١٧- وطار إلى العلو بالروح، إلى داخل مواضع راحته، التي أعدّها الرب لأولئك الذين يحبون اسمه القدوس.

إجابات تَمارين مراجعة [١٣] صفحة ١٦٧ للدروس من ٦٠ إلى ٦٥

[١] بيان نوع كل جملة:

١- موصولة. ٢- فعلية. ٣- اسمية. ٤- موصولة. ٥- اسمية. ٦- فعلية. ٧- زمنية. ٨- اسمية. ٩- فعلية. ١٠- موصولة. ١١- فعلية. ١٢- اسمية. ١٣- فعلية. ١٤- موصولة. ١٥- فعلية. ١٦- اسمية. ١٧- اسمية. ١٨- اسمية. ١٩- فعلية. ٢٠- اسمية. ٢١- فعلية. ٢٢- اسمية.

[٢] ترجمة الجمل:

١- خرجتُ من الآب وأتيتُ إلى العالم، وأيضاً أترك العالم وأمضي إلى الآب. ٢- كلماتك مثل حلاوات لحلقي أكثر من العسل والشهد في فمي. ٣- أعني فأخلص وأتلو في حقوقك كل حين. ٤- منذ البدء علمتُ من شهاداتك أنك أسستها إلى الأبد. ٥- ضللتُ مثل خروف قد هلكَ. ٦- سوف يسبقكم إلى الجليل، فسترونه هناك كما قال لكم. ٧- إلهنا ملجأنا وقوتنا، ومعيننا في شدائدنا التي أصابتنا جداً. ٨- أنتَ قُدتَ شعبك بالحقيقة، هذا الذي اخترتَه وقوّيته بتعزيتك إلى موضعِ راحة مقدس لكَ. ٩- هوذا تصير صامتاً ولا تقدر أن تتكلّم إلى اليوم الذي تحدث فيه هذه الأمور معاً، لأنك لم تصدّق كلامي، هذا الذي سوف يتم في وقته. ١٠- ودخل إليها الملاك، وقال لها سلامٌ لكِ أيتها الممتلئة نعمة، الرب معكِ، مباركة أنتِ في النساء.

إجابات اختبـــار [١٣] صفحة ١٦٩ للدروس من ٦٠ إلى ٦٥

[١] بيان نوع كل جملة:

١- اسمية. ٢- موصولة. ٣- فعلية. ٤- فعلية. ٥- موصولة. ٦- اسمية. ٧- موصولة. ٨- اسمية. ٩- اسمية. ١٠- زمنية.

[٢] الذي تبدأ به الجمل الفعلية:

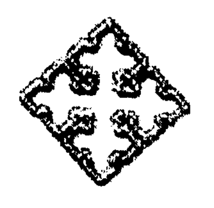
١- الفعل. ٢- مفعول غير مباشر. ٣- الفاعل. ٤- علامة الزمن ثم الفاعل. ٥- الفاعل.
٦- المفعول المباشر. ٧- المفعول المباشر. ٨- فعلية. ٩- الفاعل. ١٠- الأداة. ١١- علامة الزمن ثم الفاعل.

---

[٣] ترجمة الجمل:

١- ننظر إلى قيامة المسيح، ونسجد للقدوس يسوع المسيح ربنا، ذاك الذي بلا خطية وحده.
٢- هوذا من قبل صليبه دخل الفرح إلى العالم كله. ٣- الرب استجاب ورحمني، الرب صار لي معيناً. ٤- ذوقوا وانظروا لأن الرب حلو، طوباه الرجل الذي يتكلّ عليه. ٥- الأغنياء افتقروا وجاعوا، أما الذين يطلبون الرب فلن يحتاجوا لأي خيرٍ (سيتوفر لهم كل خير). ٦- انسكبت النعمة من شفتيك، من أجل هذا اللّه باركَكَ إلى الأبد. ٧- ناموسك سراجٌ (مصباحٌ) لرجلَيَّ، ونورٌ لطرقي (لسبلي). ٨- شهاداتك هي عجائب، من أجل هذا فحصتها (استقصت عنها) نفسي. ٩- سأتهلَّلُ أنا بقولك مثل ذاك الذي وجد غنائم كثيرة. ١٠- وبعد أن قام باكراً في اليوم الأول من الأسبوع، ظهر أولاً لمريم المجدلية، تلك التي أخرج منها سبعة شياطين. ١١- روحي تتهلّل باللّه مخلّصي، لأنه نظر إلى اتضاع أمته (عبدته).

Ⲡⲉⲛϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.



كتب صدرت:

[١] قواعد اللغة القبطية – الجزء الأول

[٢] قواعد اللغة القبطية – الجزء الثاني

[٣] قواعد اللغة اليونانية للعهد الجديد

[٤] قاموس يوناني عربي

لكلمات العهد الجديد والكتابات المسيحية الأولى

كتاب تحت الإعداد:

[١] قاموس قبطي عربي



الثمن ١٢ جنيه

(٧١٧)